



1111

BORÁSZATI TÖRZSKÖNYV.
RÉGISTRE OENOLOGIQUE.
 Register für Weinbau.

A FÖLDMIVELÉS-, IPAR- ÉS KERESKEDELMI MAGYAR KIRÁLYI MINISTER
 MEGBIZÁSÁBÓL

1884^{ik} ÉVRE

ÖSSZEÁLLITOTTA:

AZ ORSZ. BORÁSZATI KORMÁNYBIZTOS.

PAR ORDRE DU MINISTRE DE L'AGRICULTURE DE L'INDUSTRIE ET
 DU COMMERCE

GROUPÉ POUR L'AN 1884

PAR LE COMMISSAIRE GOUVERNEMENTAL POUR LA VITICULTURE.

IM AUFTRAGE DES KÖNIGLICH-UNG. MINISTERS FÜR ACKERBAU, INDUSTRIE
 UND HANDEL

FÜR DAS JAHR 1884

ZUSAMMENGESTELLT:

VOM LANDES REGIERUNGS-COMMISSÄR FÜR WEINCULTUR.

BUDAPEST, 1884.

WEISZMAN N TESTVÉREK KÖNYVNYVOMDÁJA.



NC-103_047

MTA KÖNYVTÁR ÉS
INFORMÁCIÓS KÖZPONT

201508899

Tartalom-jegyzék.

A borászati törzskönyv czélja	Lap V
---	----------

B o r f a j o k :

I. Asszú	V és 35
II. A) Máslás }	V » 47
B) Szamorodni }	
III. Pecsénye- v. csemege-bor	VI » 61
IV. Asztali fehér bor	VI » 91
V. Vörös bor	VI » 203
VI. Siller-bor	VI » 235
Magyarország egyes borvidékei	3
Magyarország bortermelő községei betűsoros rendben	21

F ü g g e l é k .

Az országos borászati kormánybiztos jelentése a központi mintapinczéről 1882. év végéig	255
Az országos kir. központi mintapincze szervezeti szabályai	293
Az országos k. közp. mintapincze felügyeletével megbizott állandó bizottság ügyrendje	308
Az orsz. közp. mintapinczében elhelyezett borok után a beküldő termelők részéről igénybe vehető hitelről	317a
Kiszámítási táblázat az országos központi mintapinczében kezelt borokról	317b
A phylloxera rovar ellen követendő rendszabályok ügyében Bernben 1881. évi november 3-án kötött nemzetközi egyezményről vagyis az 1882. évi XV. t. cz.	317
Magyarország egyes borvidékei számára ajánlatba hozott szőlőjogról szőlő jegyzék és magyarázó útmutatás	344
Cognac-lepárlási kísérletek	392
Az országos kir. borászati kormánybiztosság és annak személyzete	396
Az országos kir. központi mintapincze és személyzete	396
Az országos kir. központi mintapincze felügyeletével megbizott állandó bizottság	396
A m. kir. vinczellérképezdek	397
A borászati és szőlészeti vándortanárok név- és lakjegyzéke	402
A külföldi nevezetesebb borkereskedők név- és lakjegyzéke	403
Magyarország nevezetesebb borkereskedőinek név- és lakjegyzéke	435
Magyarország borászati térképe.	
A központi mintapincze palackborainak árjegyzéke.	

Table des matières.

	Page
Dessein du registre oenologique	XI

Espèces de vin hongrois:

I. Le vin Assou (vin de liqueur)	XI et 37
II. Le vin Machelache et Szamorodni	XI » 49
III. Le vin de Dessert	XII » 63
IV. Vin de table (vin de ménage), vin blanc	XII » 93
V. Vin rouge	XII » 205
VI. Vin Siller	XII » 237
Les régions viticoles de la Hongrie	3
Villes et villages viticoles en ordre alphabétique	21

Supplément.

Rapport du commissaire gouvernemental pour la viticulture	267
Règlements et organisation de la cave centrale modèle	298
Règlement de la commission permanente administrative de la cave centrale modèle de Hongrie	311
Credit accordé par la cave centrale modèle aux viticulteurs pour le vin envoyé	317a
Tableau de calcul des frais d'embouteillage pour les vins embouteillés dans la cave centrale modèle	317b
Mesures de protection contre la phylloxera vastatrix prises conformément à la Convention internationale de Bern du 3 Novembre 1881	329
Notes explicatives sur le catalogue des espèces de vigne recommandées à tous les vignobles du Pays	363
Personnel du commissariat royal hongrois pour la viticulture	398
Personnel de la cave centrale modèle royale Hongroise	398
Commission permanente chargée du contrôle de la cave centrale modèle royale hongroise	398
Instituts roy. hongrois pour l'instruction de vigneron	399
Professeurs de viticulture et de vinification	402
Considérables Commerçants de vin à l'étranger	403
Considérables commerçants de vin de la Hongrie	435
Carte Viticole de la Hongrie.	
Prix Courant des vins en bouteille de la Cave Centrale modèle roy. hongroise.	

Inhalts-Verzeichniss.

Zweck des Weinregisters	Pagina XVII
-----------------------------------	----------------

Weinsorten Ungarns.

I. Ungarischer Ausbruch-Wein (Aszu)	XVII und 37
II. Máslás und Szamorodni	XVII » 49
III. Feiner Tischwein (Braten- oder Dessertweine)	XVIII » 63
IV. Weisser Tischwein	XVIII » 93
V. Rothwein	XVIII » 205
VI. Schiller-Wein	XVIII » 237
Die einzelnen Weindistricte Ungarns	3
Ungarns weinbauende Städte und Ortschaften in alphabethischer Reihenfolge	21

A n h a n g.

Bericht des Regierungscommissärs für Weincultur	280
Organisations-Statut der ungarischen Landes-Central-Musterkellerei	303
Geschäftsordnung der mit der Aufsicht über den königl. ungarischen Central-Musterkeller betrauten permanenten Commission	314
Creditgewährung für die von Producenten im Central-Musterkeller eingelagerten Weine	317a
Berechnungs-Tabelle für die Kosten der Flaschenfüllung im Central-Musterkeller	317b
Schutzgesetz gegen die Phylloxera auf Grund der internationalen Convention, abgeschlossen am 3. November 1881 in Bern	336
Erklärungen zu dem Catalog der Weinrebengattungen, welche den ungarischen Weinproducenten zum Anbau empfohlen werden	377
Personal des königl. ungarischen Regierungscommissariats für Weincultur	400
Personal des k. Landes-Central Musterkellers	400
Die mit der Aufsicht des k. Landes-Central-Musterkellers betraute permanente Commission	400
Königl. ungarische Winzer- und Weinbau-Institute	401
Namensliste der Wanderlehrer für Weinbau und Weinbehandlung	402
Liste der wichtigeren Weinhändler des Auslandes	403
Liste der wichtigeren Weinhändler Ungarns	435
Weinkarte von Ungarn.	
Preis-Courant der Flaschenweine des k. ung. Landes-Central-Musterkellers.	

BORÁSZATI TÖRZSKÖNYV.

A borászati törzskönyv célja.

Egyrészt könnyű és pontos átnézetet adni a kereskedő világnak az országban eladásra szánt bepincézett borokról, másrészt a termelőknek bor-készleteik értékesíthetésére segédkezet nyújtani.

A törzskönyv a nevezetesebb fajú borok szerint külön álló szakaszokra osztott, melyek mindegyike önálló munkának is tekinthető, miután az illető fajból készletben lévő borok mennyiségéről lehetőleg pontos adatokat szolgáltat; a szakaszok a következők:

I.

A s z u.

Aszu a kedvező időjárás és melegség befolyása által túlérlett és ennek folytán a vízrészekről ment, megtöppedt, fonnyadt szőlőbogyók külön szedése után az erre töltött must vagy ó-borból készült bor. Leginkább termeltetik a Tokaj-Hegyalján kívül Miskolcz, Ménes és Arad-Hegyalján, továbbá *M*uszt és Erdély némely vidékein.

II.

A) **A mászás** készítették az által, hogy az aszu-seprőre jó minőségű must (vagy bor) töltetik.

B) **Szamorodni** aszu-szemeket elég mennyiségben tartalmazó szőlőfürtökből oly módon készült bor, hogy az ép és az aszuszemek nem választatnak külön, hanem a fürtök, úgy a hogy vannak, taposó zsákokba helyezve kádakba kisajtoltatnak, a fenmaradó törköly pedig jól kitapostatván, reá az előbbi eljárásakor nyert must visszatöltetik. A szamorodni bor készítése leginkább a Hegyalján üzetik és nevét a lengyel „szamorodne“ (természetes vagy önmagát készítő) vagy „szamorocsne“ szavaktól kölcsönözte.

III.

Pecsenye- vagy csemegebor.

Finomabb, válogatott és zamatos fajú szőlőkből készült, szesztartalomra nézve erősebb, nemesebb fehér bor.

IV.

Asztali fehér.

A szőlőfajok külön válogatása nélkül készült, középszerű szesztartalommal bíró, közönségesebb használatra szánt fehér bor.

V.

Vörösbör.

Az erre alkalmas fajú, kék és fekete héjú szőlőből az által nyeretik, hogy a must hosszabb ideig a törkölyön hagyatik oly célból, hogy abból bizonyos fokú sárgaságnak az ismert kissé fanyar íz kölcsönző cseresavtartalmat, valamint a benne rejlő sötét festanyagokat kilugozza.

VI.

Siller.

Közönséges, kevésbé finom fajú bor, mely az által nyeretik, hogy kellő festanyaggal nem bíró kék és fehér szőlők együvé szedtetvén, együtt tapostatnak ki, az ily bor vörös színét az idő folyamán elveszti.

Az ekként fent elősorolt fajú borok szerint felosztott szakaszok ismét a bor származási helyének megfelelőleg felosztatnak Magyarország történeti beosztás és geográfiai alkatához képest a következő, úgymint: 1. Dunáninnen, 2. Dunántúli, 3. Tiszáninnen, 4. Tiszántúli, 5. Királyhágontúli kerületekre.

Minden egyes kerület felosztatik hasonlóképp a földirati és éghajlati, valamint egyéb helyi viszonyoknak megfelelőleg különböző „borvidékekre”, melyek világszerte ismert nevű boraink származási helyéről nyervén elnevezésüket, legjobban tájékozhatják a vevőt bármily irányban.

E tekintetben részletes tájékozás okáért a mű végén lévő függelékben egy az ország borvidégeit feltüntető kisebb vázlatos térkép is csatolva van, mely szerint az ország s ehhez képest a törzskönyv is borászati tekintetben következőképp osztatik fel:

I. Dunáninneneni kerület.

- | | |
|-------------------------------|-----------|
| 1. Pozsonyi | borvidék. |
| 2. Nyitra-Bars-Felső-Komáromi | „ |
| 3. Hont-Nograd-Váczi | „ |
| 4. Pest-Kőbánya-Hatvani | „ |
| 5. Kerti szőlők | |

II. Dunántúli kerület.

- | | |
|--------------------------|----------|
| 1. Fertő-melléki | borvidék |
| 2. Győri | „ |
| 3. Neszmély-Esztergomi | „ |
| 4. Budai | „ |
| 5. Fehér-Veszprém-Tolnai | „ |
| 6. Somlyói | „ |
| 7. Balaton-melléki | „ |
| 8. Zala-Vas-Sopronyi | „ |
| 9. Villány-Pécsi | „ |
| 10. Szegszárdi | „ |
| 11. Belső-Somogy-Tolnai | „ |

III. Tiszáninneneni kerület.

- | | |
|------------------------------------|-----------|
| 1. Eger-Visontai | borvidék. |
| 2. Miskolczi | „ |
| 3. Torna-Abauj-Gömöri | „ |
| 4. Tokaj-Hegyaljai | „ |
| 5. Felső-Zemplén-Ung, Felső-Beregi | „ |
| 6. Alsó-Bereg-Ugocsi | „ |
| 7. Kerti szőlők. | |

IV. Tiszántúli kerület.

1. Szatmári-Kővári	borvidék
2. Érmelléki	„
3. Ménes-Magyarádi	„
4. Felső-Temes-Krassói	„
5. Alsó-Temes-Krassói	„
6. Kerti szőlők.	

V. Királyhágóntúli kerület.

1. Alsó-Marosi	borvidék
2. Közép-Marosi	„
3. Kis-Küküllői	„
4. Nagy-Küküllői	„
5. Mezőségi	„
6. Szilágysági	„

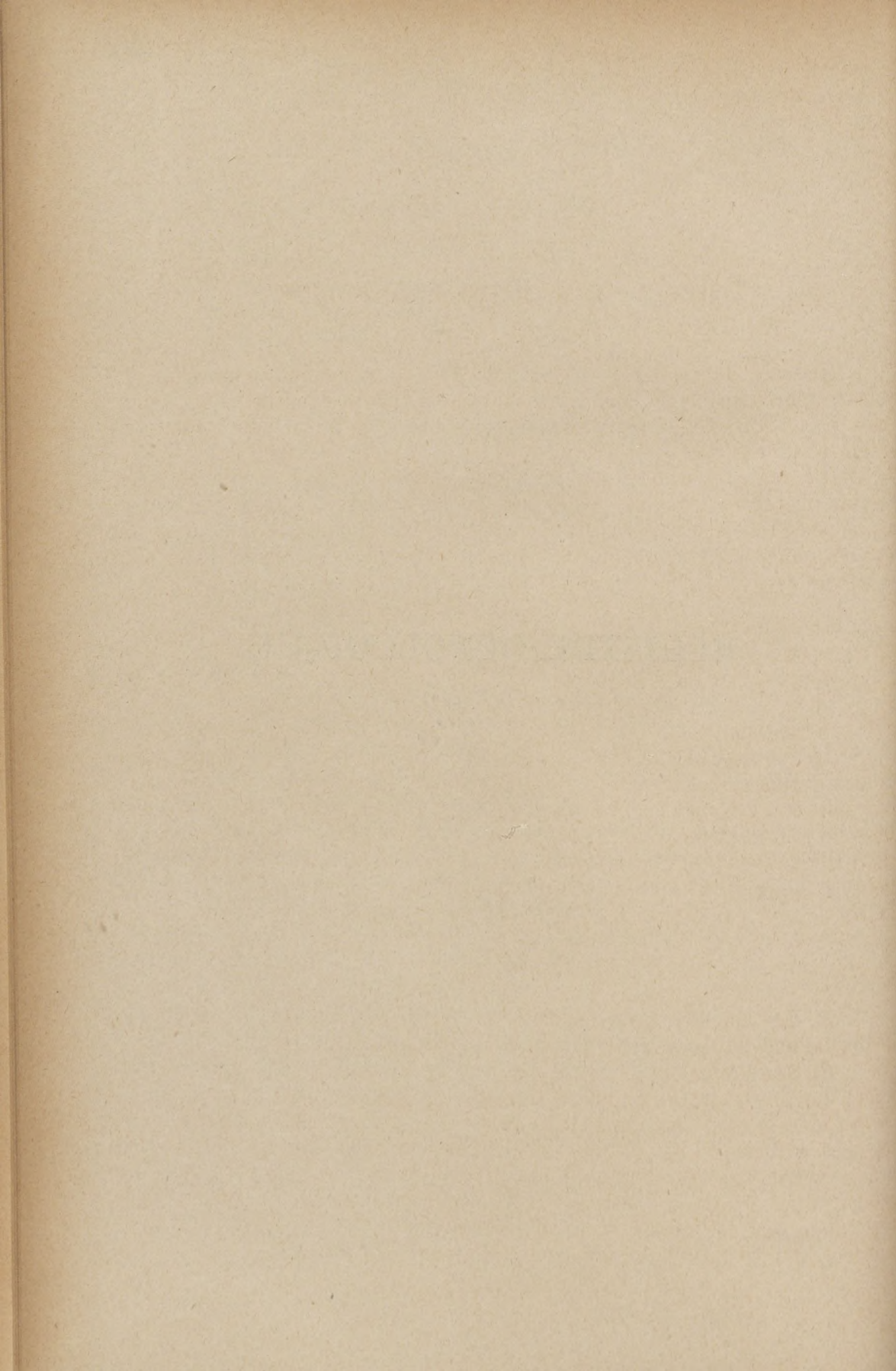
Az ily módon beosztott törzskönyvben, tehát az egyes borvidékekben felsoroltnak:

1. A termelő neve (külföldiek tájékozása végett megjegyeztetik, hogy magyar nyelven mindig a vezeték-név előzi meg a keresztnévet).
2. A termelő lakhelye (még pedig az illető helység magyar neve).
3. Azon helynek, a hol a bor bepincézve van, legközelebbi posta- és közlekedési (tehát vasut- vagy hajó)-állomása.

A kimutatott készlet csekély voltának oka, részben a múlt évi silány bortermésben keresendő, részben pedig abban, hogy az ez irányu kezdemény újságánál fogva több létező pincze még nincs a törzskönyvbe bejelentve.

Végül csatoltatik még e mű függelékében az országos központi pincze szabályzata, mely ezen központi pincze céljáról részletes felvilágosítást nyújt. Ezen intézmény a törzskönyvvel kapcsolatosan remélhetőleg nagy könnyebbséget fog nyújtani a borvevőknek az által, hogy azok a céljainak leginkább megfelelő minőségű borok mustráit az összes megkívántató adatokkal és felvilágosításokkal együtt az ország központján föllelhetik, anélkül, hogy e miatt minden egyes termelőt székhelyén kelljen fölkeresniök.

REGISTRE OENOLOGIQUE.



Dessein du registre oenologique.

Dessein du registre oenologique: donner au monde commercial un tableau appréhensible et complète des vins du pays, encavés pour vente, d'une part, et faciliter aux viticulteurs la réalisation de leurs provisions de vin d'autre part.

Le registre oenologique est divisé en des diverses sections, selon les vins plus rares; chacune de ces sections peut aussi être regardée comme un oeuvre indépendant vu qu'elle fournira des données d'une précision possible concernant la qualité des vins en provision. — Les sections sont les suivantes:

I.

Le vin aszu (assou).

Le vin aszu est un vin qui se prépare du moût ou du vin vieux versé sur des grains grillés, devenus trop mûrs sous l'influence d'une température favorable et de la chaleur, et par conséquent secs, desséchés c'est-à-dire libres de tout contenu d'eau. Cette sorte est pour la plupart récoltée outre le Tokaj-Hegyalja à Miskolcz, Ménes et à Arad-Hegyalja et puis encore en quelques lieux de Ruszt et de la Transylvanie.

II.

A) Le „máslás“ (Machelache) se prépare en versant du moût (ou du vin) d'une bonne qualité sur celui du vin-aszu.

B) Szamorodni, vin gagné des raisins contenant une quantité suffisante de grains grillés, de manière que les grains frais ne soient point séparés des grains secs mais qu'on verse les grappes telles quelles dans des sacs à fouler et les chantepleure après dans des cuves. Cela fait on verse le moût gagné par la précédente procédure sur le marc restant qui d'abord a été fortement pressuré. On fait le vin Szamorodni pour l'ordinaire dans le Hegyalja et sa dénomination: „Szamorodne“ (c'est à dire; „naturel, qui se forme de soimême“) est prise du polonais.

III.**Le vin de dessert,**

celui-ci est un vin blanc plus noble gagné des vignes d'une sorte plus fine, choisie et aromatique et dont la spirituosité est plus grande.

IV.**Vin de table (Vin de ménage)**

celui-ci est un vin blanc préparé sans séparation des diverses sortes de grains, d'une spirituosité moyenne, destiné à un usage ordinaire.

V.**Le vin rouge**

est gagné des grains bleus et noirs d'une propre sorte en laissant le moût plus longtemps sur le marc pour qu'il en lessive une certaine quantité de tannin qui donne au vin le goût connu un peu dur, ainsi que la matière colorante foncée y contenue.

VI.**Le vin siller (Shillerre)**

est un vin ordinaire d'une sorte moins fine et qui se prépare de manière qu'on foule des grains blancs et bleus, qui ne contiennent pas la propre matière colorante, mêlés ensemble. Dans la suite des temps ce vin perd sa couleur rouge.

Les sections ainsi divisées d'après les vins ci-dessus énumérés, sont encore divisées selon les places d'origine des vins et conformément à la division historique de la Hongrie, en des district suivants :

1. Le district Cisdanubien. 2. Le district Transdanubien 3. Le district en deçà du Tisza. 4. Le district au delà du Tisza. 5. Le district au delà du Királyhágó.

En outre chaque district est également divisé selon la situation géographique climactérique ainsi que d'après d'autres situations locales en des Régions de vignobles lesquelles en gagnant leurs dénominations des lieux de la récolte de nos vins connus dans le monde entier peuvent donner une orientation précise aux acheteurs.

Pour donner une orientation plus détaillée on a ajouté à l'appendice de la présente oeuvre une petite carte géographique montrant les „Régions de vignoble“ du pays entier, conformément à laquelle aussi le registre oenologique est divisé comme suit.

I. District Cisdanubien.

1. Région Pozsony.
2. „ Hont, Nógrád, Vác.
3. „ Nyitra, Bars, Felső-Komárom.
4. „ Pest, Kőbánya, Hatvan.
5. Vigne de plaine.

II. District Transdanubien.

1. Région de Fertőmellék.
2. „ Győr.
3. „ Neszmély, Esztergom.
4. „ Buda.
5. „ Fehér, Veszprém, Tolna.
6. „ Somlyó.
7. „ Balatonmellék.
8. „ Zala, Vas, Sopron.
9. „ Vilány, Pécs.
10. „ Szegszárd.
11. „ Belső-Somogy, Tolna.

III. District en deçà du Tisza.

1. Région Eger, Visonta.
2. „ Miskolcz.
3. „ Torna, Abauj, Gömör.
4. „ Tokaj, Hegyalja.
5. „ Felső-Zemplén, Ung, Felső-Bereg.
6. „ Alsó-Bereg, Ugoicsa.
7. Vignes de plaine.

IV. District au delà du Tisza.

1. Région Szatmár, Kővár.
2. „ Érmellék.
3. „ Ménes, Magyarád.
4. „ Temes, Felső-Krassó.
5. „ Temes, Alsó-Krassó.
6. Vignes de plaine.

V. District au delà du Királyhágó.

1. Région Alsó-Maros.
2. „ Közép-Maros.
3. „ Kis-Küküllő.
4. „ Nagy-Küküllő
5. „ Mezőség.
6. „ Szilágyság.

Dans le registre ainsi divisé on trouvera dans les divisions séparées des diverses régions.

1. Le nom du producteur (à l'usage des étrangers on remarque ici que le nom de baptême en hongrois est toujours précédé par le nom de famille).

2. Le domicile du producteur (le nom de l'endroit respectif est en hongrois).

3. La poste ainsi que la station la plus proche, de chemin de fer ou de bateau de l'endroit où le vin est encavé.

La cause de la mince quantité de la provision constatée doit être attribuée en partie à la récolte peu considérable de l'année précédente et en partie à la circonstance qu'à cause de la nouveauté de cette institution plusieurs caves existantes n'ont pas encore été entrées dans le registre.

Enfin il se trouve ajouté dans l'appendice de la présente oeuvre le Règlement de la Cave Centrale modèle, fournissant des renseignements détaillés relativement au but de cette cave centrale. Cette institution, combinée avec le Registre facilitera probablement le procédé des acheteurs de vins en leur faisant possible de trouver les échantillons des vins dont ils ont le plus grand besoin, ensemble avec toutes les données et renseignements nécessaires, dans le centre du pays, sans qu'ils aient besoin d'aller trouver pour ce but les producteurs à leurs domicils respectifs.

REGISTER FÜR WEINBAU.

Zweck des Registers.

Zweck dieses Registers ist einerseits der Handelswelt einen leichten und genauen Ueberblick zu bieten betreffs der im Reiche zum Verkaufe eingekellerten Weine, andererseits aber den Produzenten die Verwerthung ihrer Weinvorräthe zu erleichtern.

Der Register ist nach den Weinen berühmterer Gattung in besondere Abtheilungen eingetheilt, deren jede auch als ein besonderes Werk betrachtet werden kann, indem dieselbe möglichst genaue Daten über die von der betreffenden Gattung vorrätigen Weine liefert. — Diese Abtheilungen sind die folgenden:

I.

Ausbruch.

Unter „Ausbruch“ wird jener Wein verstanden, welcher aus den, in Folge günstiger Witterungsverhältnisse und der Wärme überreifen und demzufolge von allen Wassertheilen befreiten, angetrockneten und gedörrten Beeren durch Aufgiessen von Most oder alten Weines gewonnen wird.

Diese Gattung wird ausser der Tokaj-Hegyalja zumeist in Miskolcz, Ménes Arad-Hegyalja; ferner in einzelnen Gegenden von Ruszt und Siebenbürgen erzeugt.

II.

A) Der Máslás wird durch Aufgiessen guten Mostes oder Weines auf das Ausbruch-Lager gewonnen.

B) Der „Szamorodni“ ist ein Wein, der aus Trockenbeeren in genügender Menge enthaltenden Trauben derart gewonnen wird, dass die frischen Beeren von den trockenen nicht gesondert werden, sondern dass die Trauben so wie sie sind, in Tretsäcke gegeben, in Bottichen ausgekeltert werden, die verbleibende Trester (Treber) aber gut austreten und darauf der durch den ebengesagten Vorgang gewonnene Most gegossen

wird. Der Szamorodni wird meistensils in der Hegyalja erzeugt, und stammt dessen Name aus dem polnischen Worte „Samorocsne“ (natürlich oder selbstbildend).

III.

Braten- oder Dessertweine.

Dieser ist ein aus feineren, gewählten und aromatischen Trauben gemachter sprithältiger Wein von edlerer Gattung.

IV.

Der weisse Tischwein.

Dieser ist ein ohne Absonderung der Traubengattungen erzeugter Weisswein von mittelmässigem Spritgehalt, zum gewöhnlichen Gebrauch bestimmt.

V.

Rothwein.

Dieser wird aus hiezu geeigneten blauen und schwarzen Beeren so gemacht, dass der Most durch längere Zeit auf der Trester gelassen wird, und zwar aus dem Grunde, dass dieser jenen gewissen bekannten, etwas herben Geschmack verleihenden Tanningehalt, sowie die im Weine befindlichen dunklen Farbstoffe auslauge.

VI.

Schillerwein.

Schillerwein ist ein gewöhnlicher Wein, von minderer Feinheit, der gewonnen wird, indem die den gehörigen Farbstoff nicht enthaltenden blauen und weissen Trauben zusammen ausgetreten werden.

Dieser Wein verliert mit der Zeit seine rothe Farbe.

Die solchermassen je nach der betreffenden Weingattung eingetheilten Abtheilungen werden nach den Fächungsorten in Gemässheit der historischen Eintheilung und der geographischen Bildung Ungarns wieder eingetheilt in die folgenden Bezirke, und zwar:

1. Diesseits der Donau. 2. Jenseits der Donau. 3. Diesseits der Theiss. 4. Jenseits der Theiss. 5. Jenseits des Királyhágó.

Jeder dieser Bezirke wird wieder eingetheilt, gleichfalls der geographischen und klimatischen Lage wie den sonstigen Ortsverhältnissen entsprechend in verschiedene charakteristische „Weingegenden“, welche je nach den Fähsungsorten unserer berühmteren Weine benannt, geeignet sind den Käufer nach jeder Richtung hin zu orientiren.

Zum Zwecke einer detaillirten Orientirung befindet sich im Anhang dieses Werkes eine die Weingegenden des Reiches zeigende kleinere Karte, gemäss welcher das Reich und mithin auch der Register in Beziehung auf Weinbau folgendermassen eingetheilt wird.

I. Bezirk diesseits der Donau.

1. Weingegend Pressburg.
2. „ Neutra, Bars, Ober-Komorn.
3. „ Hont, Nógrád, Waitzen.
4. „ Pest, Steinbrnch, Hatvan.
5. Flachland-Weingärten.

II. Bezirk jenseits der Donau.

1. Weingegend Neusiedler Gegend.
2. „ Raab.
3. „ Neszmély, Gran.
4. „ Ofen.
5. „ Weissenburg, Veszprém, Tolna.
6. „ Somlyó.
7. „ Balatonmellék.
8. „ Zala, Eisenburg, Oedenburg.
9. „ Villány, Fünfkirchen.
10. „ Szegszárd.
11. „ Belső-Somogy-Tolna.

III. Bezirk jenseits der Theiss.

1. Weingegend Szatmár-Kővár.
2. „ Érmellék.
3. „ Ménes-Magyarád.
4. „ Temes und Krassó (oberer Theil).
5. „ „ „ „ (unterer Theil).
6. Flachland-Weingärten.

IV. Bezirk diesseits der Theiss.

1. Weingegend Erlau-Visonta.
2. " Miskolcz.
3. " Torna, Abauj, Gömör.
4. " Tokaj, Hegyalja.
5. " Felső-Zemplén, Ung, Felső-Bereg.
6. " Alsó-Bereg, Ugocsa.
7. Flachland-Weingärten.

V. Bezirk jenseits des Királyhágó.

1. Weingegend Alsó-Maros.
2. " Közép-Maros.
3. " Kis-Küküllő.
4. " Nagy-Küküllő.
5. " Mezőség.
6. " Szilágyság.

In dem solcherweise eingetheilten Register enthalten die einzelnen Weingenden :

1. Den Namen des Produzenten (Ausländer werden aufmerksam gemacht, dass der Taufname im ungarischen stets dem Familiennamen nachsteht).
2. Der Wohnort des Produzenten (den Ortsnamen in ungarischer Sprache).
3. Die nächste Post-, Eisenbahn- oder Dampfschiff-Station jenes Ortes, wo der Wein eingekellert ist.

Der Grund der Geringfügigkeit des dieses Mal ausgewiesenen Vorrathes liegt einestheils in der vorjährigen schlechten Weinfähsung, andererseits aber in dem Umstande, dass es viele Keller gibt, welche zufolge der Neuheit dieser Institution in den Register noch nicht eingemeldet wurden.

Dem Anhang dieses Werkes sind schliesslich noch die Statuten des Reichs-Central-Kellers beigefügt, welche über die Zwecke dieses Central-Kellers genaue Aufklärungen enthalten. — Diese Institution, verbunden mit dem Register, ist berufen den Käufern grosse Erleichterungen zu bieten dadurch, dass diese die Muster der von ihnen gewünschten Weine sammt allen erforderlichen Daten um Aufklärungen im Mittelpunkte des Reiches auffinden, ohne bemüssigt zu sein diesetwegen die einzelnen Produzenten auf ihren besonderen Wohnsitzen aufzusuchen.

A MAGYAR KORONA ORSZÁGAI
BORVIDÉKEINEK BEOSZTÁSA.

Les régions viticoles de la Hongrie.

Die weinbauenden Districte Ungarns.

A magyar korona országai 6 borászati kerületre, u. m. : **I. Dunáninnereni, II. Dunántúli, III. Tiszáninnereni, IV. Tiszántúli, V. Királyhágón-túli, VI. Horvát-szlavonországi** borkerületekre osztatnak fel.

Les régions viticoles des pays de la couronne hongroise: **I. District de la rive gauche du Danube, II. District de la rive droite du Danube, III. District de la rive gauche du Tisza, IV. District de la rive droite du Tisza, V. District de la Transylvanie, VI. District Croato-Slavonic.**

Die weinbauenden Districte der Länder der ung. Krone sind: **I. District diesseits der Donau, II. District jenseits der Donau, III. District diesseits der Theiss, IV. District jenseits der Theiss, V. District Siebenbürgen, VI. Croatisch-Slavonischer District.**

I. Dunáninnereni kerület, 5 borvidékkel.

I. District de la rive gauche du Danube, 5 régions.

I. District diesseits der Donau, 5 Bezirke.

1. Pozsonyvidéki. 2. Nyitra, Bars, Felső-Komárom. 3. Hont, Nógrád, Vác.
4. Pest, Kőbánya, Hatvan. 5. Dunáninnereni kerti szőlők.

II. Dunántúli kerület, 11 borvidékkel

II. District de la rive droite du Danube, 11 régions.

II. District jenseits der Donau, 11 Bezirke.

1. Fertőmelléke. 2. Győr vidéke. 3. Neszmély, Esztergom. 4. Buda vidéke.
5. Fehér, Veszprém, Tolna. 6. Somlyó. 7. Balaton melléke. 8. Zala, Vas, Sopron.
9. Villány, Pécs. 10. Szegszárd. 11. Belső-Somogy, Tolna.

III. Tiszáninneni kerület, 7 borvidékkel.*III. District de la rive gauche du Tisza, 7 régions.*

III. District diessaits der Theiss, 7 Bezirke.

1. Eger, Visonta. 2. Miskolcz vidéke. 3. Torna, Abauj-Gömör. 4. Tokaj, Hegyalja. 5. Felső-Zemplén, Ung, Felső-Beregh. 6. Alsó-Beregh, Ugocsa. 7. Tiszáninneni kerti szőlők.

IV. Tiszántúli kerület, 6 borvidékkel.*IV. District de la rive droite du Tisza, 6 régions.*

IV. District jenseits der Theiss, 6 Bezirke.

1. Szathmár, Kővár vidéke. 2. Érmellék. 3. Ménés, Magyarát. 4. Temes és Krassó felső vidéke. 5. Temes és Krassó alsó vidéke. 6. Tiszántúli kerti szőlők.

V. Erdélyi kerület, 5 borvidékkel.*V. District de la Transylvanie, 5 régions.*

V. District Siebenbürgen, 5 Bezirke.

1. Alsó-Maros. 2. Közép-Maros. 3. Kis-Küküllő. 4. Nagy-Küküllő. 5. Mezőség.

VI. Horvát-szlavon kerület, 6 borvidékkel.*VI. District Croato-Slavonic, 6 régions.*

VI. Croatisch-slavonischer District, 6 Bezirke.

1. Szerém, Karlovicz. 2. Verőcze, Belovár. 3. Zágráb, Károlyváros. 4. Gradiska, Bródy. 5. Petriniai. 6. Tenger melléke.

Szőlőterület	== Superficie	== Weingebiet.
Átlagos termés	== Rendement moyen	== Durchschnittlicher Ertrag.
Ebből fehér	== vin blanc	== Weisswein.
„ vörös	== „ rouge	== Rothwein.

AZ EGYES BORVIDÉKEK.

LES RÉGIONS VITICOLES.

I. Dunáninneni kerületben.

District du rive gauche du Danube.

1. Pozsony vidéke.

Rég. Pozsony.

Szőlőterület: 5.516 hektár,
9.593 kat. hold.

Átlagos termés: 76.353 hektoliter ;
ebből fehér: 62.634 »
» vörös: 5.830 »

Bazin, Bákony, Cseklész, Cseszte, Czajla, Dévény, Diós (Alsó- és Felső-), Dubova, Grinád, Károlyfalva, Limbach, Lozerno, Magyarbél, Modor, Nádas, Nagyszombat, Nestich, Ompital, Pozsony, Récse, Sbwainsbach, Stomfa, Szempez, Szent-György, Szent-György (Bur-), Szomolány, Szucha, Tót Gurab, Vajnor, Vistuk.

2. Nyitra, Bars, Felső-Komárom vidéke.

Rég. Nyitra, Bars, Komárom supérieur.

Szőlőterület: 10.187 hektár.
Átlagos termés: 69.308 hektoliter ;
ebből fehér: 62 634 »
» vörös: 6.674 »

Aha, Apáthi (Garam-), Aranyos-Marót, Báb (Kis- és Nagy-), Bajmocska, Baracska, Bars (Uj-), Bessenyő, Bodok, Csejte, Csejkő, Cseke, Csornok, Czétény (Kis- és Nagy-), Csúz, Emőke (Nagy-), Für, Füss, Galgócz, Gyarmat (Zsitva),

Gyarmat (Lapás-), Gyalla (Uj-), Hetény, Hölvény, Imely, Kelecsény, Kér (Nagy-), Keszi (Kárta-), Kolta, Komjáth, Koszmály (Kis), Kürt, Ladány, Léva, Lóth (Kis- és Nagy-), Lüki, Lüle (Nagy-), Madar, Martos, Marczelháza, Mocsonok, Mohi, Nemeskürt, Nyitra, Ohaj, Pann (Nemes-), Patta, Pél (Alsó- és Felső-), Perbete, Radvány (Duna-), Salgó, Szakolcza, Salló (Nagy- és Kis-), Sempte, Szemere, Szent-Benedek, Szt.-Péter (Komáromi), Szt.-Péter (Nyitra-), Szöllős (Alsó- és Felső-) Szöllős (Garam-), Tild, Udvard, Udvarnok, Ujfalu (Zsitva-), Ujfalu (Garam-), Ujhely (Vág-), Ujlak, Ürmény, Üreg, Vezekény (Fakó).

3. Hont, Nógrád, Vác vidéke.

Rég. Hont, Nógrád, Vác.

Szülőterület: 16.296 hektár.
Átlagos termés: 104 460 hektoliter;
 ebből fehér: 76.210 »
 » vörös: 28 220 »

Agárd, Almás (Felső- és Alsó-), Apáti, Bagonya, Bajta, Bakabánya, Bánk, Bárkány (Kis-), Báth. Becske, Berczel, Berény (Karancs), Berkenye, Berki (Puszta-), Bernece, Bél, Bér, Bodony (Alsó- és Felső-), Borsos (Berénke-), Börzsöny, Buják, Busa, Csalár, Csalomia (Nagy-), Csánk, Csesztve, Csécse, Csontfalu, Csővár, Deménd, Devicse, Diós-Jenő, Dolány, Drégely (Palán-), Drenó, Ecseg, Ecsset (Kis-), Egeg, Endrefalva, Fegyvernek (Alsó-), Fegyvernek (Felső-), Felfalu, Fődémes, Füleki Fűzes (Gyarmat-), Gécz (N - K.-), Guta, Gyarmat (Kis-), Gyerk, Haláp (Kis- és Nagy-), Halászi, Hartyán (Kis-), Hartyán (Vác-), Helemba, Héhalom, Herencsén, Heréd, Hidvég, Hollókő, Hont, Horváthi, Ipolyság, Ipoly (Damasd-), Jobbágyi, Kálló, Karancs (Ság-), Kelenye, Kemence, Kereskény (Kis- és Nagy-), Keszeg, Keszi (Karancs-), Keszi (Ais-), Keszihócz, Kékkő, Kér (Nagy- és Kis-), Kosd, Kovács, Kozárd, Kökényes, Kövesd, Kürt (Erdő-), Lapujtó, Ledény, Legénd, Leled, Letkés, Lissó, Lócz, Lontó, Lőrinczi, Luczin, Ludány (Alsó- és Felső-), Lukanénye, Maria-Nostra, Maros (Kis-), Maros (Nagy-), Marczal, Mátra (Verebély-), Megyer Méznevelő, Mohova, Nagyfalu, Nándor, Németi, Nyék, (Alsó- és Felső-), Nézsa, Nógrád, Nöténcs, Oroszi (Kis- és Nagy-), Óvár, Ölved (Kis-), Palást, Pald, Pajojta, (Alsó- és Felső-), Pajojta (Közép-), Patak, Pásztó, Pecsényicz, Pencz (Felső-) Pesszek, (Kis- és Nagy-), Petény (Alsó- és Felső-) Petőcsény, Pillény, Prandorf, (Alsó- és Felső-), Rakoncza (Alsó- és Felső-) Rád, Rétságh, Rimocz, Romhány, Samsonháza, Salló (Kis-), Sáp (Alsó- és Felső-), Selény (Felső-), Sipek, Sirák, Szakál, Szakállas (Ipoly-), Szalka, Szalatnya, Szanda, Szántó (Pilis-), Szántó, Szátok, Százd, Szklabonya, Szebeléb, (Szebekléb), Szelestyén, Szemeréd (Alsó- és Felső-), Szendehely, Szente, Szete, Szécsény, Szécsénke, (Alsó- és Felső-), Szirák, Szobb, Szöllős, Szud, Szügy, Tarcsa (Erdő-), Tergénye, Tereske, Tolmács, Tölgyes, Trazs, Tur (Felső-), Udvarnok, Ujfalu, Vanyarcz, Varsány (Hont-), Varsány (Nógrád-), Vác, Vámos (Mikola-), Várallya, Várbo, Verőze, Visk, Zalaba, Zagyva, Zebegény, Zello (Kis- és Nagy-), Zsembér (Alsó- és Felső-), Zsély.

4. Pest, Kőbánya, Hatvan vidéke.

Rég. Pest, Kőbánya, Hatvan.

ebből fehér: 8.400 hektár.
 » vörös: 119.417 hektoliter;
 Szőlőterület: 77.763 »
 Átlagos termés: 41.654 »

Acsa, Alberti, Aszód, Bagh, Bénye, Berezel, Bottyán, Csömör, Dány, Domony, Duka, Dunakesz, Ecsér, Fóth, Gomba Gödöllő, Gyömrő, Györk (Héviz-), Györk (Tót-), Hatvan, Héviz, Iklad, Irsa, Isaszegh, Kerepes, Mácsa, Maglód, Mende, Mogyoród, Monor, Némedi (Kis-) Pestm., Pánd, Pest-Kőbánya, Péczel, Péteri, Pilis, Püspök-Hatvan, Rákos-Csaba, Rákos-Keresztur, Rátót, Szada, Szent-Miklós (Kis-), Pestm., Szilágy, Sződ, Tápió-Bicske, Tápió-Ságh, Tápió-Süly, Tápi-Szeceő, Tura, Ujfalu (Kis-), Pestm., Ujpest, Vecsés, Verezegyháza, Zsámbok, Zsidó.

5. Dunáninni kerti (sik) szőlők.

Vignes de la plaine du district du rive gauche du Danube.

Pestmegye alsó része, Kis-Kunság, Bácsmegye egészen.

Pest inferieur Kis Kunság, Bács.

Szőlőterület: 31.390 hektár.
 Átlagos termés: 292.27 hektoliter:
 ebből fehér: 73.381 »
 » vörös: 218.886 »

Abony, Akasztó, Almás, Almás (Tó-), Alpár, Apatin, Apostag, Baja, Baracska, Bács, Báthmonostor, Becse, Bezdán, Bikity, Bogojeva, Borota, Bugyi, Csánád, Csataalja, Császártöltés, Csávoly, Csepel, Cservenka, Csép, Csurog, Czegléd, Dab, Dabas (Alsó- és Felső-), Dantova, Déronya, Dorozsló, Dorozsma, Dömsöd, Dunaegyháza, Dunavecse, Farnos, Feketehegy, Félegyháza, Filipova, Fülöpszállás, Gajdobro, Gara, Gardinovácz, Gyón, Halas, Hajos, Haraszi, Harta (Kis-), Izsák, Jankovács, Józseffelva (Zsablya-), Kacs, Kakucs, Kalocsa, Karavukova, Katymár, Káta (Nagy-), Kecskemét, Keczel, Kernyája, Kécske (Uj-), Kóka, Kollúth, Kovil (Alsó- és Felső-), Kőrös (Kis-), Kula, Kun-Baja Kupuszina, Laczháza, Lóré, Madaras, Majsa, Makád, Martonos, Mélykut, Militics (Rác-), Miske, Mosorin, Nádudvar, Nagy-Kőrös, Nyáregyháza, Némethi (Alsó-), Novoszelo, Ó-Becse, Obrovác, Ócsa, Omorovicz, Örkény, Palánka (Német-), Parabuty, Pataj (Duna-), Páhi, Plavna, Pereg, Péteri, Piros, Pivnicza, Pótharasztja, Priglevicza (Szent-Iván), Ráczekeve, Rém, Rigyicza, Sári, Solt Soroksár, Sükösd, Stanisics, Szabadka, Szabadszállás, Szeghegy, Szt.-György (Tatár-), Szt.-György (Tápió-), Szt.-István, Szt.-Iván, Szent-Márton (Káta-), Szent-Márton (Szalk-), Szent-Márton (Sziget-), Szent-Miklós (Sziget-), Szt-Miklós (Kún-), Szilbás, Szivác (Uj-), Szonta, Sztapár (Ó-), Taas, Taksony, Tápió-Szele, Tázlár, Titel, Tovariszova, Tököle, Ujfalu (Sziget-), Ujvidék, Üllő, Vadkert, Vajszka, Vasót, Verbász (Uj-), Vilova, Zenta, Zombor.

II. Dunántúli kerület.

District du rive droit du Danube.

1. Fertőmelléke.

Rég. du Rives du lac Fertő.

<i>Szőlőterület:</i>	Mosony	2.181	hektár.
	Sopron	2.824	»
<i>Átlagos termés:</i>	Mosony	68.581	hektoliter
	ebből fehér:	64.299	»
	» vörös:	4.282	»
	Sopron:	66.688	»
	ebből fehér:	64.513	»
	» vörös:	2.275	»

Agfalva, Balf, Bánfalva, Barátfalu, Booz, Czenk (Kis- és Nagy-), Darázs falva, Doborján, Endréd, Fehéregyháza, Feketeváros, Féltorony, Gálos, Harka, Hidegség, Höflein (Nagy- és Kis-), Ilmicz (Alsó- és Felső-), Keresztúr (Német), Kismárton, Kopháza, Kövesd, Lépesfalva, Lózs, Megyes, Nezsider, Nyék, Nyulas, Okka, Oszlop, Pátfalva, Peresztég (Német-), Rákos, Ruszt, Széleskut. Sércz, Somfalva, Soprony, Szent-György, Szent-Margitta, Szent-Miklós (Felső-), Védeny, Zárány

2. Győr vidéke.

Rég. Győr.

<i>Szőlőterület:</i>	5.634	hektár.
<i>Átlagos termés:</i>	63.221	hektoliter ;
	ebből fehér:	31.576 »
	» vörös:	31.645 »

Baráti (Nagy-), Baráti (Kis-), Böny, Csanak, Écs (Nagy-), Écshegy (Nagy-), Felpecz, Fényő, Gönyő, Gyarmath, Kajár, Ménfő, Móriczhida (Nagy-), Nyalka, Nyul (Nagy- és Kis-), Pátka, Pázmánd, Pécz (Kis-), Ravazd, Saághegy, Saágalom, Szemere (Győr-), Szent-Márton, Szent-Iván, Szent-Miklós (Rába-), Szent-Miklós (Taáp-), Szerecseny, Taáp, Téth.

3. Neszmély, Esztergom vidéke.

Rég. Neszmély, Esztergom.

<i>Szőlőterület:</i>	5.634	hektár.
<i>Átlagos termés:</i>	63.221	hektoliter ;
	ebből fehér:	31.576 »
	» vörös:	31.645 »

Almás (Duna-), Ács, Ászár, Baj, Bajna, Bajot, Bana, Bánhida, Bokod, Császár, Csep, Csév, Csolnok, Dad, Dágh, Dorogh, Dömös, Epöl, Ete, Esztergom, Gálla

(Alsó- és Felső-), Gyarmat (Puszta), Gyermely, Heregh, Kecskéd, Kesztlőcz, Kirva, Kisbér, Kocs, Környe, Lábatlan, Mocsá, Mogyorós, Naszaty, Neszmély, Oroszlány, Ó-Szőny, Pilis-Maróth, Piszke, Sáp (Nagy), Sárásáp, Szent-Györg ymező, Szent Miklós, Szomod, Szomor, Szőlős, Tata, Tarján, Tárkány, Táth, Tokod, Ujfalu (Nyerges-), Uj-Szőny, Uny, Zsemlye.

4. Buda vidéke.

Rég. Buda

Szőlőermés : 10.953 hektár.
 Átlagos termés : 203 341 hektoliter;
 ebből fehér : 129.010 »
 » vörös : 74.331 »

Békás-Megyer, Bia, Bogdány, Boros-Jenő, (Weindorf), Budapest, Budakesz, Budaörs, Csaba (Pilis-), Csobánka, Diós (Órás-), Hidegkút, Kaláz, Kovácsi (Nagy-), Páty, Perbál, Pócsmegyer, Pomáz, Promontor, Solmár, Szántó (Pilis-), Szent-Endre, Szent-Iván, Szent-László (Pilis), Telki, Tétény (Kis- és Nagy-), Tinnye, Torbágy, Tótfalu, Tök, Török-Bálint, Üröm, Visegrád, Vörösvár, Zsámbék.

5. Fehér, Veszprém, Tolna vidéke.

Rég. Fehér, Veszprém, Tolna.

Szőlőterület : 16.264 hektár.
 Átlagos termés : 157 425 hektoliter;
 ebből fehér : 106.522 »
 » vörös : 50.903 »

Aba, Acsa, Ács-Teszér, Adony, Ajka, Aka, Akol (Öreg- és Kis-), Alesuth, Almás (Magyar-), Barok (Ó és Uj-), Bársonyos, Batta vagy (Százhalom), Battyán (Szabad-), Battyán (Falu-), Berény (Lovas-), Bicske, Boglár, Bodajk, Bölske, Csabdi, Csákberény, Csákvár, Csékut, Csernye, Csetény, Csókakő, Csoór, Csburgó, Czece, Doboz, Dorogh (Nagy-), Döbrönte, Duna Földvár, Egres (Puszta), Előszállás, Előszállás (Puszta), Eresi, Érd, Etyek, Fadd, Fenyőfő, Füle, Gánt, Gecse, Guth, Gyiróth, Györköny, Gyúró, Herezegfalva, Igar, Inota, Isztimér, Jásd, Jenő, Kálóz, Keresztes, Keresztur (Rác-), Keresztur (Sár-), Keszi (Kis-), Kér (Német-), Komárom (Lajos-), Komárom (Mező), Kömlöd, Mány, Moór, Nadap, Martonvásár, Nádasd (Ladány-), Nyék (Kápolnás-), Ondód, Oszlop, Paks, Patona (Lovász-), Pákozdi, Pápa, Pátka, Pázmánd, Pentele (Duna-), Perkáta (Nagy-), Polány (Magyar- és Német-), Polgárdi, Rác-Almás, Réde, Románd, Sárbogárd, Seregélyes, Sóskut, Söréd, Sukuró, Sur, Szaár, Szapár, Szállás (Nagy- és Kis-), Szent-György (Duna-), Szent-György (Iszka-), Szent-Iván, Szent-László (Magyar- vagy Bakony-), Szent-László (Nagy-), Szent-Mihály, Szent Miklós (Sár-), Szent-Péter (Kajászó-), Szilas-Balhás, Szombathely (Magyar- vagy Bakony-), Szoponya, Szücs, Tabajd, Tamási (Bakony-), Tárnok, Teszér, Tordas, Ugod, Urhida, Vaál, Vajta, Varsány, Vaszar, Veleg, Velenceze, Venyim (Nagy és Kis-), Vereb, Zámor (Puszta-), Zsámoly.

6. Somlyó vidéke.

Rég. Somlyó.

517 hektár. Szőlőterület:
3.621 hektoliter; Átlagos termés:

Doba, Jenő (Kis), Szőlős (Nagy-), Vásárhely.

7. Balaton melléke.

Rég du Rives du lac Balaton.

Szőlőterület: 20 990 hektár.
Átlagos termés: 250.256 hektoliter;
ebből fehér: 132.916 »
» vörös: 117.340 »

Abrahám, Adánd, Akali, Almádi, Apáti, (Kis-), Apáti (Monostor-), Apáti (Zala-), Arács, Aszófő, Báfony, Badacsony (Tomaj-) Zalam, Bakónak, Bálmányos, Bazsi, Berhida, Berény (Balaton), Berény (Nagy-), Bozsok, Budavár (Ó-), Buzsák, Bükk (Nemes), Csajágh, Csány (Alsó- és Felső), Csapi, Csehi, Csepely, Cserszeg-Tomaj, Csicsó, Csopák, Diós (Gyenes-), Diszel, Döbrücze, Dörgicse (Alsó- és Felső-), Ederics (Balaton-), Eger-Arácsa, Endréd, Enying, Eörs (Alsó- és Felső-), Eörs (Kis-), Esztergál, Fehéregyház, Füred (Balaton), Galambok, Garaboncz, Gomba, Gulács, Györök (Meszes-), Györök (Szöllős), Gyugy (Tóth-), Gyulakeszi (Csobáncz-), Haláp, Hegyesd, Hegymagas (Sz.-Györgyhegy), Henye (Balaton-), Istvánd (Lesencze-), Jut, Kajár (Balatonfő-), Källa (Mindszent-), Kapoly, Karád, Karmacs, Karos, Kenese, Kerecseny, Kereki, Keresztur (Balaton-), Kékkut, Kéthely, Kiliti, Kislak (Szöllős-), Komárom (Kis), Kőröshegy, Köttse, Kővágó-Örs (Fülöphegy), Köveskälla, Látrány, Lelle, Lengyeltóti, Lepsény, Lesencze, Litér, Lovas, Marczali, Megyer, Meneshely, Merenye, Monoszló, Németfalu, Nemesszer, Nikla, Nyim, Óhid, Orosztony, Öreglak, Örvényes, Ősi, Őszöd, Páhok (Alsó- és Felső-), Palkonya, Paloznak, Papkeszi, Pécsel (Nemes-, Nagy- és Kis-), Prága (Zalamegye), Pula, Raposka Rendes, Rezi, Ságvár, Sál föld, Sámson, Sármellék, Sáska, Sóly, Som, Somogyvár, Sümeg, Szabadi (Fok-), Szabar, Szántó, Szárszó, Szemes (Pusztá-), Szemes (Falu-), Szepezd, Szent-Antalfa, Szent-Békalla, Szent-Györgyvár, Szt.-György (Balaton-), Szt.-Király (Szabadja-), Szt.-László (Bucsu- vagy Egyház-), Szt. Márton, Szigliget, Szolád, Szőlős (Balaton, Kis-), Szöcz, Tab, Tagyon, Tapolca (Zalamegye), Táska, Teleki, Tihany, Tomaj (Lesencze-), Torvaj, Tóti (Káptalan- és Nemes-), Tördemicz (Lábdihegy-), Tur, Udvari (Balaton-) Ujlak (Balaton-), Ung (Pogányvár), Vanyarcz, Vársony (Tóth-), Vászoly, Vilonya, Visz, Vörös-Berény, Zala, Zamardi, Zánka, Zsid (Alsó- és Felső-), Zsitfa (Felső-)

8. Zala, Vas, Soprony vidéke.

Rég. Zala, Vas, Soprony.

Szőlőterület: 16.568 hektár.

Átlagos termés: 246.525 hektoliter ;

ebből fehér: 74.755 »

» vörös: 171.770 »

Andráshida, Apáthi (Bajmocz-), Aranyód, Bagonya, Bak, Baltavár, Barabás, Báza, Bebes, Besenyő, Bezeréd, Bécz, Boeska, Bodoncz, Boldogasszonyfa, Bonczföld, Bonczódföldje, Borbolya, Borgáta, Borsfa, Botfa, Bozsók, Böde, Börzönce, Bucsa, Bucsurá, Bukalla, Burgóhegy, Csáford, Czalling, Csehi, Csente, Csepreg, Cseke, Csőpincz, Csörneföld (Vörcsök-), Darufalva, Dédes, Dióskál, Dobri, Dobronak, Domonkosfa, Döme-föld, Ebendorf, Ebergény, Egervár, Egerszeg (Zala-), Eger-völgye, Esztregnye, Felekes, Filöcz, Füles, Gelse, Gércze, Grieselstein, Görlinecz, Görsefa, Gutorföld, Gyanafalva, Győrvár, Hahot (Alsó- és Felső-), Henye (Ördög-), Henye (Pető-), Hetés, Hidegkut, Hodos, Horvátfalva, Hosszufalu, Istvánd (Zala-), Káld, Kallós, Kám, Kápolna, Kapornak, Kávas, Kehida, Kéménd, Keretye, Keresztes (Nagy-), Keresztur (Petri-), Kereza, Kisbér, Kholing, Kolom, Komárom (Homok-), Koppány (Zala-), Kőszeg, Kukmér, Lakhegy, Lasztonya, Lendva (Alsó-), Letenye, Locsmánd, Lovászi, Lövvő, Magyaród (Pusztá-), Marocz, Márczfalva, Márton (Nagy-), Mihályfa (Pető-), Mindszent (Csehi-), Mindszent (Kökényes-), Misefa, Miske, Nádásd, Nagy-Kanizsa, Németsfalva, Nova, Ólad, Olaszka, Oltárcz, Orbánosfa, Ondód, Oszkó (Felső-), Óvár, Pacsa, Padár, Palin, Páka, Pákod, Pecsényéd, Pereszteg (Hosszú-), Pincze, Pola, Pornó, Pölöske, Rába-Füzes, Rád, Rada (Kis- és Nagy-), Rajk (Alsó- és Felső-), Raks (Alsó- és Felső-), Récsé (Nagy-), Rédicse, Rigyác, Rohoncz, Rokolán, Sál (Hegyháti-), Ság, Sándorháza, Sárvar, Siklós, Simonyi, Sitke (Nagy- és Kis-), Somlyó Hegyes (Kis-), Sotony, Söjtör, Sömjén (Kemenes-), Strem, Strido, Szécsi-Sziget, Szelnicza, Szemenye, Szent-Balázs, Szent-Erzsébethegy, Szent-Gróth (Nagy-), Szent-György (Bánok-), Szent-György-völgye, Szent-Kereszt, Szent-László (Zala-), Szent-Margitta, Szent-Márton, Szent-Márton (Tót-), Szent-Mihályfa, Szent-Miklós (Kerka-), Szepetnek, Szerdahely (Magyar-), Szombathely, Tárnak, Tekenye, Tilaj, Tilaj (Nagy-), Tófej, Tokores, Tolmács, Tormaföld, Tótfalu, Tölcsán, Töttös, Turje, Udvarnok, Ujfalu (Lendva-), Ujlak, Ujudvar, Velle-mér, Vidornya, Vis (Káptalan-), Völgyfalva, Vönöck, Vörcsök, Vürthegey, Zajk, Zabalér, Zebanez, Zemenye.

9. Villány, Pécs vidéke.

Rég. Villány, Pécs.

Szőlőterület: 20.078 hektár.

Átlagos termés: 273.240 hektoliter ;

ebből fehér: 96.462 »

» vörös: 176.778 »

Abaliget, Aranyos, Baharcz, Bagota, Bakonya, Bakocza, Baksa, Baranyavár, Barátur, Battina, Bán, Bános, Bár, Beczefa, Beremend, Berkesd, Bikal, Birján,

Bisse, Boda, Bodolya, Bogád (Püspök-), Bóly (Német-), Borjád, Bozsok, Budmér (Kis-), Bükösd, Csarnota, Császa, Cserdi, Cserkut, Csuza, Darázs, Dárda, Dinnye-berki, Egerágh, Egregy (Magyar-), Fazekas (Boda-), Feked, Gadány, Gerényes, Geresd, Godisa, Gödre, Göresöny, Göresöny (Rác-), Gyód, Gyüd, Hajmás (Nagy-), Harkány, Harsány (Nagy-), Harsány (Kis-), Hásságy, Hegyszentmárton, Helesfa, Herend, Herczeg, Hertelend (Magyar), Hetvehely, Hidasd, Hidor, Himesháza, Hosszúhetény, Hörnyék, Ibafa, Jágónak, Jakabfalu, Jánosi, Jenő, Kárász, Kassa, Katoly, Keszű, Kékesd, Kéménd, Kisfalud, Komló, Kovaczéna, Kozár (Nagy-), Kozár (Kis-), Kő, Köblény, Kökény, Kővágó-Szóllós, Kövesd, Lak (Püspök-), Láncsuk, Liget, Lipova, Liptód, Lothárd, Lovászhetyény, Mágocs, Maiss, Mánfa, Maráza, Márfa-Márok, Márok (Püspök-), Mártonfa, Marocz, Megyefa, Mekényes, Mindszent (Felső-), Mislény, Mocsolád, Mohács, Monostor, Monyoród, Nagy-Ágh, Nagy-Pál, Nádasd, Nyárad, (Nagy-), Nyárad (Kis-), Németszék, Nyomja, Ocsád, Ófalu, Olasz, Palkonya (Németh-), Patacs, Pázdány, Pellérd, Pereked, Peterd (Magyar-), Peterd (Nagy-), Peterd (Kis-), Pécs, Pécsvárad, Poçsa, Pogány, Udvard, Ürögh (Magyar-), Ráczmecske, Ráczkozár, Regenye, Romonya, Sepse, Siklós, Somberek, Somogy, Soros (Magyar-), Szabar, Szaboles, Szajk, Szalatnak, Szapók, Szágy, Szászvár, Száva, Szehény, Szederkény, Szellő, Szekeső (Duna-), Szekeső (Kápos-), Szemely, Szent-Erzsébet, Szent-Erzsébet (Baranyam.), Szent-György, Szilágy, Szilvás, Szőkéd, Szur, Tarrós, Terehegy, Tékes, Tótfő, Tormás, Tótfalu (Nagy-), Tótfalu (Kis-), Töttös, Töttös (Rác-), Turony, Varga, Varasd, Vasas, Vaszár, Vály (Nagy-), Várkony, Vásáros (Dombó-), Vázsnok, Velény, Véménd, Versend, Villány, Viszló, Vokány, Vörösmart, Zók, Zsibrik.

10. Szegszárd vidéke.

Rég. Szegszárd.

Szőlőterület: 4.267 hektár.

Átlagos termés: 141.176 hektoliter:

ebből fehér: 29.450 »

» vörös: 111.726 »

Báta, Báltaszék, Decs, Harcz, Nyék (Alsó-), Őcsény, Pilis, Szegszárd, Tolna, Várdomb.

II. Belső Somogy, Tolna vidéke

Rég. Somogy intérieur, Tolna.

Szőlőterület: 20.330 hektár.

Átlagos termés: 263.760 hektoliter:

ebből fehér: 44.454 »

» vörös: 219.306 »

Acsa, Almamellék, Andocs, Apár, Apáthi, Aszaló, Atád (Magyar-), Bagola, Bár (Kis-), Bárd, Bedeg, Belacz, Belecska, Belezna, Berény (Iharos-), Berki (Nagy-

és Kis-), Bécz, Bonyhád, Bonnya, Borjád (Uzd-), Bökönye, Börzsöny, Böszenfa, Bükösd, Büsü, Csertő, Csibrak és Viddin, Csoknya, Csoma, Csököly, Csurgó, Czikó, Diós-Berény, Dorog (Kis-), Döbrököz, Dőri-Patlan, Döbröcske, Ecsény, Ertény, Gádány, Gadács (Uj-, Szill-), Gamas, Gálosfa, Gerézd, Geszti, Gige, Grábócz, Gölle, Görgeteg, Gyönk, Györe, Hajmás, Hárságy, Hidegkut, Hidvég (Város-), Hidvég (Falu-), Homok, Horságy, Högyész, Igal, Iharos, Ireg (Felső-), Izmény, Jád, Jovánicza (Gyula-), Kalaznó, Kánya, Kaposmérő, Kaposvár, Kára, Kaszok, Keleviz, Keresztur (Kapos-), Keresztur (Tót-), Kercesliget, Keszi (Tót-), Kéty, Kisfalud (Zselicz-), Kislak (Zselicz-), Kocsola, Kokasd, Konyi, Koppány (Török-), Kölesd, Kurd, Lad (Német-), Lábod, Lápafő, Lengyel, Liszó, Majos, Márton (Nagy-), Mányok (Nagy-), Mányok (Kis-), Máza, Medina, Mernye, Mesztegnye, Miháld, Miklósi, Miszla, Mocsolád, Mosdos, Mosgó, Mórág, Mőcsény, Mucsfa, Mucsi, Murga, Nágocs, Nána (Felső-, Tolnamegye), Nána (Alsó-), Nemes-Déd, Némedi, Nyék (Felső-), Osztopán, Ozora, Ötvös, Patro, Patza, Pálfa, Pári, Pinczehely, Porrog, Ráksi, Regöly, Sáncz, Segesd (Alsó- és Felső-), Simonfa, Simontornya, Surd, Szabadi, Szakadás, Szakály, Szakacs, Szakácsi, Szálka, Szántó, Szárazd, Szemcse, Szenna, Szent-Balázs, Szent-Benedek, Szent-Jakab, Szent-László, Szent-Miklós, Szent-Pál (Zselicz-), Szent-Péter, Szent-Márton (Szilvás-), Szenyér, Szeraszló, Székely (Nagy), Székely (Kis-), Szokoly (Nagy-), Szomajom, Szorosad, Szuliman, Tabód, Tamási, Tapsony, Tarány, Tengőd, Tevel, Tilos (Ör-), Tormás (Kis-), Udvari, Ujlak (Kapos-), Várasd, Várong, Varsád, Váralja, Vejke (Nagy-), Vejke (Kis-), Visonta, Visnye, Vrászló, Zákány, Závod, Zich, Zsibót.

III. Tiszáninneri kerület.

District du rive gauche du Tisza.

1. Eger, Visonta vidéke.

Rég. Eger, Visonta.

Szőlőterület:	9.569 hektár.
Átlagos termés:	108.106 hektoliter;
ebből fehér:	11.713 »
» vörös:	96.393 »

Aranyos, Andornok, Apez, Bakta, Bogács, Cserépváralja, Cserépfalu, Debrő (Alsó-), Deménd, Domoszló, Ecséd, Erdőkövesd, Eger, Fancsal, Felnémeth, Gyöngyös, Gyöngyös-Püspöki, Halász (Gyöngyös-), Kaál, Kápolna, Karácsond, Kerecsend, Maklár, Markaz, Nána (Felső-), Novaj, Noszvaj, Oroszi (Gyöngyös-), Ostoros, Pásztó, Pata, Réde, Saás, Solymos, Szalók (Eger-), Szilvás, Szolát, Szomolya, Szurdok-Püspöki, Szücsi, Tar, Tarján, Tárkány (Felső-), Tállya (Nagy-), Tállya (Kis-), Tófalu, Veresmart, Verpelét, Visonta, Zsércz.

2. Miskolcz vidéke.

Rég. Miskolcz.

Szőlőterület : 11.140 hektár.
Átlagos termés : 105.296 hektoliter ;
 ebből fehér : 104.863 »
 » vörös : 434 »

Abod, Alacska, Almás, Alpár, Arko, Aszaló, Bakta, Balajt, Bábony, Bánfalva, Bánhorváth, Bárca (Nagy-), Bekecs, Berente, Besenyő, Bénye (Legyes-), Bodókö-Ujfalu, Bodókö-Váralja, Bodva, Bóta, Csaba, Csáth, Damak, Darócz, Dédes, Diós-Győr, Disznós (Horváth-), Edelény, Emőd, Fancsal, Finke, Fony, Forró, Geszt, Göncz, Göncz-Ruszka, Görömböly, Győr (Felső-), Győr (Kis-), Hangács, Hejce, Hegymeg, Igriczi, Kara, Kaza, Kazincz, Kazincz (Sajó-), Kápolna, Kér és (Tuzsapuszta-), Kondó, Korlát, Lak, Lád-Bessenyő, Lászlófalva, Léh, Mályi, Megyaszó, Miskolcz, Nyék, Nyomár, Omóny, Parasznya, Putnok, Radistyan, Ruda-Bánya, Sály, Sánta, Szakácsi, Szalonna, Szendrő, Szendrő-Lád, Szent-Ivanka, Szent-Keresztur, Szent-Péter, Szerencs, Szikszó, Szin, Szirák (Alsó- és Felső-), Szizma, Szöllős-Ardó, Tapolcsán, Telekes, Tokaj (Kis-), Ujlak, Vadász (Alsó- és Felső-), Vámos, Várbor, Márkony, Verezd, Visnyó, Vizsoly.

3. Tolna, Abauj, Gömör vidéke.

Rég. Torna, Abauj, Gömör.

Szőlőterület : 1.370 hektár.
Átlagos termés : 5.825 hektoliter ;
 ebből fehér : 4.774 »
 » vörös : 1.051 »

Almágy, Almás (Tó-), Ajnácskő, Balog (Alsó- és Felső-), Derenk, Hernád-Vécse, Hidvégardó, Kassa, Körtvélyes, Novaj (Alsó- és Felső-), Perény, Perkupa, Petri, Sid, Suha (Alsó- és Felső-), Szigliget, Szilas, Torna, Uza-Panyit, Zádorfalva.

4. Tokaj, Hegyalja vidéke.

Rég. Tokaj, Hegyalja

Szőlőterület : 6.162 hektár.
Átlagos termés : 36.371 hektoliter ;
 ebből fehér : 35.947 »
 » vörös : 423 »

Ardó, Bénye (Erdő-), Golop (Alsó-), Horváti (Erdő-), Józseffalva, Károlyfalva, Keresztur (Bodrog-), Kisfalud, Mád, Monok, Olaszi (Bodrog-), Ó-Liszka, Ond-Petraho, Potyka, Rátka, Sáros-Patak, Sátoralja-Ujhely, Szántó, Szegilom, Tállya, Taresal, Tokaj, Tolcsva, Toronya (Kis-), Trauconfalva, Ujfalu (Vámos-), Zombor

5. Felső-Zemplén, Ung, Felső-Bereg vidéke.

Rég Zemplén supérieur Ung, Bereg supérieur.

Szőlőterület : 3.583 hektár.
 Átlagos termés : 6.723 hektoliter ;
 ebből fehér : 6.547 »
 » vörös : 176 »

Bári (Nagy- és Kis-), Bubuliska, Csarnakó, Csertes, Dopsza, Gálszécs, Gerés (Kis-), Helmech, Helmech (Király-), Hidas-Németi (Abaujm.), Hoporty, Horlyó, Iványi, Kálnik, Kövesd (Nagy-), Krivasesán, Kucsova (Orosz-), Kuzmina, Klacsanó, Lehócz, Lohó (Nagy-), Medvegyviz, Munkács, Oroszvég, Putka, Rátka, Szentés, Szerencsfalva, Szerednye, Szerdahely, Szőlöske, Sztára, Toronya (Nagy-), Ungvár, Vinna, Vitány, Zemplén.

6. Alsó-Bereg, Ugocsa vidéke.

Rég. Bereg inférieur, Ugocsa.

Szőlőterület : 2.797 hektár.
 Átlagos termés : 19.907 hektoliter ;
 ebből fehér : 19.391 »
 » vörös : 519 »

Akli, Ardó (Fekete-), Batares, Bégány (Nagy-), Beregszáz, Bereg (Nagy-), Dabolecz, Déda, Gércze (Kis- és Nagy-), Gyula, Halmi, Kászony (Mező-), Muzsaly (Nagy-), Salánk, Som, Szászfalu, Szöllős (Nagy-), Tamás-Váralja, Tarpa, Terebes (Tur-), Turcz, Végardó (Beregszász), Zápszony.

7. Tiszáninneni kerti szőlők.

Vignes de la plaine du district du rive gauche du Tisza.

Szőlőterület : 4.603 hektár.
 Átlagos termés : 23.586 hektoliter ;
 ebből fehér : 10.287 »
 » vörös : 13.299 »

Abád (Tisza-), Buza (Tisza-), Csépa, Czibakháza, Déva-Ványa, Dorogma, Erk, Erdőtelek, Földvár (Tisza-), Füred (Tisza-), Heves, Igar (Tisza-), Inoka (Tisza-), Kenderes, Keresztes (Mező-), Körü (Nagy-), Kürt (Tisza-), Mezőkövesd, Mezőtur, Rév (Tisza-, Nagy-), Roff (Tisza-), (Sas Tisza-), Szalók (Tisza-), Szelevény, Szent-Imre (Tisza-), Szolnok, Szőlős (Tisza-), Tiszaörs, Török-Szent-Miklós, Várkony (Tisza-), Vezensy (Tisza-).

IV. Tiszántúli kerület.

District du rive droit du Tisza.

1. Szatmár, Kővár vidéke.

Rég. Szatmár, Kővár.

Szőlőterület: 2 804 hektár.
Átlagos termés: 36.267 hektoliter;
 ebből fehér: 25.54 »
 » vörös: 725 »

Apahegy, Bánya (Nagy-), Béltek (Kraszna-), Boldád (Alsó-), Dobra, Erdőd, Gyűrűs, Homoród (Alsó-), Homoród (Közép-), Illoba, Ivacsó, Kányaháza, Komorzán, Lophágy, Medgyes (Aranyos-), Misztmogyorós, Misztótfalu, Nántú, Rozsápalag, Sándorfalva, Sárköz, Somkutpatak, Szakas, Szatmár-Németi, Sikárló (Nagy- és Kis-), Szinfalu, Szinyér-Váralja, Szokond (Kis- és Nagy-), Ujváros (Avas-).

2. Érmellék vidéke.

Rég. Érmellék.

Szőlőterület: 11.055 hektár.
Átlagos termés: 57.623 hektoliter;
 ebből fehér: 56.415 »
 » vörös: 1.408 »

Adony (Ér-), Asszonyvására, Badacon, Bagos, Balla, Bályog, Bihar, Csatár, Cséhtelek, Csujafalva, Derna (Alsó-), Diószeg, Fugyi-Vásárhely, Győrtelek, Jankafalva, Kagya (Kis- és Nagy-), Kárásztelek, Kemer, Kereki (Kis-), Keserű (Ér-), Kohány, Kely, Kovácsi (Hegyköz-), Köbölkut. Kővagh, Kraszna, Lecsmér, Lüki, Margita, Micske, Mihályfalva (Ér-), Nagyfalva (Szilágy-), Olaszi (Ér-), Ottomány, Páli (Hegyköz-), Perecsen, Püspöki, Siter, Szomlyó-Csehi, Szalacs, Száldobagy (Hegyköz-), Székelyhid, Szi ágy (Somlyó-), Szent-Jobb, Szent-Imre (Hegyköz-), Szent-Miklós (Hegyköz-), Szomály, Szunyogd, Tarcsa- (Ér-), Terje, Tóttelek, Ujlak (Hegyköz-) Ujlak (Somlyó-), Vajda, Várad (Nagy-), Zovány.

3. Ménés, Magyarád vidéke.

Rég. Ménés, Magyarád.

Szőlőterület: 4.486 hektár.
Átlagos termés: 86.094 hektoliter;
 ebből fehér: 55.996 »
 » vörös: 30.146 »

Agris, Almás, Apatelek (Mokra-), Arad, Aranyág, Boros-Jenő, Draucz, Galsa, Gyorok, Kladova, Kovaszincz, Kuvin, Magyarád, Ménés (Paulis-), Muszka, Panát (Uj-), Pankota, Radna, Világos.

4. Temes, Krassó felső vidéke.

Rég. Temes, Krassó supérieur.

Szőlőterület: 10.951 hektár.
 Átlagos termés: 110.927 hektoliter;
 ebből fehér: 58 146 »
 » vörös: 42.781 »

Aljos, Arad (Uj-), Bencsek, Német- és Román-), Besenyő (Uj-), Bezdin, Blumenthal, Brukenau, Féregyháza, Fibis, Giroda, Gyarmata, Hernyakova, Hidegkut, Hodony, Janova, Jezvin, Keszincz, Knéz, Lippa, Lugos, Merczifalva, Monos-tor, Murány, Nagyfalu, Orczifalva, Petrovoszelő, Rékás, Réthát, Ság (Német-), Sze-esány, Székeskut, Szépfalu, Szent-András, Szent-Péter (Német-), Temesvár, Traunau, Vinga, Varjas, Zádorlak.

5. Temes, Krassó alsó vidéke.

Rég. Temes, Krassó inférieur.

Szőlőterület: 8.755 hektár.
 Átlagos termés: 58.698 hektolitar;
 ebből fehér: 37.401 »
 » vörös: 21.207 »

Agadics, Bakovár, Bavaniste, Berlistye, Bogsán (Román- és Német-), Buziás, Brostyán, Csiklova (Román-), Csukics, Deliblat, Detta, Duplaja, Fehértemplom, Furlog, Gaja, Gattaja, Grebenác, Greovácz, Haierdorf, Illadia, Isbistye, Jaszenova, Kákova, Karlsdorf, Krusicza, Kubin, Kusicz, Lagerdorf, Leskovicza, Mercsina, Mir-kovácz, Moldova (Ó-), Monczföld, Mramorák, Nikolicz, Nikolineze, Opaticza, Ora-vicza (Román-), Palánka, Plasitz, Rakasdine, Rothkirchen, Szemlak (Kis- és Nagy-), Szakalovácz, Szokolár, Szuboticza, Tikvány (Kis- és Nagy-), Ulma, Vádas, Versetz, Vracsevgaj, Vranycz, Vrány, Zagaica, Zlaticza.

6. Tiszántúli kerti szőlők.

Vignes de la plaine du district du rive droit du Tisza

Szőlőterület: 34.111 hektár.
 Átlagos termés: 181.744 hektoliter;
 ebből fehér: 94.521 »
 » vörös: 87.223 »

Acsád, Alibunár, Antalfalva, Apagy, Apátfalva, Aradác, (Szerb-), Bajom (Nagy-), Balkány, Balmaz-Ujváros, Balsa, Baranda, Báránd, Batonya, Bátor (Nyir-), Becse (Török-), Belényes, Bessenyő (Ó-), Békés, Bélték (Nyir-), Billét, Biri, Bocsár, Bogáros, Bogáth, Bogdány, Boka (Szerb-), Borossebes, Borsca, Botos, Brestovácz, Búd (Tisza-), Charleville, Csaba (Békés-), Csanád (Németh-), Csanád (Szerb-), Csa-nálos, Csege, Csenej (Szerb-), Csernya (Magyar-), Csernya (Szerb-), Csóka, Csongrád, Csökmő, Czernabara, Dada (Tisza-), Debreczen, Derecske, Deszk, Dinnyés, Dob (Tisza-), Doboz, Dobricza, Dolova, Dombrád, Dugaszello, Ecska (Németh-), Ecska

(Román-), Egyek, Elek, Élesd, Elemér (Szerb-), Endrőd, Eperjeske, Ernesztháza, Eszlár (Tisza-), Fabiánháza, Farkasdin, Ferdinandsdorf, Fény, Fejértó (Ó-), Fejértó (Uj-), Földeák, Földes, Franzfeld, Gáj (Nagy-), Gáva, Glogon, Gottlob, Grabacz, Gyarmat (Füzes-), Gyála, Gyertyámos, Gyula, Gyulaj, Gyulavár, Hajdú-Bagos, Halász (Nagy-), Hegyes (Tisza-), Henczida, Herpály (Berettyó-Ujfalu-), Heufeld, Hódmezővásárhely, Homolita, Horgos, Hosszúpályi, Idvarnok, Idvor, Illanca, Ittebe, (Magyar-), Ittebe (Szerb-), Jabuka, Jankahid, Jankovác, Jánosi (Kántor-), Jécsa (Kis- és Nagy-), Jenő (Kis-), Józsa (Alsó- és Felső), Kaba, Kabaláspatak, Kálló (Kis- és Nagy-), Kanizsa (Török-), Karász, Károly (Nagy-), Katalinfalva, Kécsa (Román-), Kécsa (Horváth-), Kemece, Kistelek, Klari (Szerb-), Komádi, Komlós (Bánát-), Komlós (Tót-), Konyár, Kótaj, Kürtvélyes, Ladány, Levelek, Leopoldova, Léta (Nagy-), Lovrin, Lök (Tisza-), Lukácsfalva, Ludvigsdorf, Lugos (Alsó-), Lugos Nyir- és Sennyes-), Mada (Nyir-), Majtény (Nagy-), Maleniczafalva, Margitza, Mária Pócs, Marienfeld, Mártonfalva, Maszdorf, Megyes (Nyir-), Mérk, Mező-Berény, Mihálydi, Mike (Pécs) és Bodoháza p., Mindszent, Módos (Szerb- és Német-), Nagy-, Becskerek, Nagylak, Nagy-Szent-Niklós (Német-), Nagy-Szent-Miklós (Szerb-), Napkor, Nádudvar, Nákófalva, Neudorf, Neuzina (Szerb- és Horvát-), Okány, Oppova Orlovath, Oros, Orosháza, Osztern, Otlaka, Öcsöd, Örvénd, Palota, Panát (Uj-) Pancsova, Papp, Patrohá, Pazony, Párdány (Szerb- és Nagy-), Pádé (Szerb-), Pálcza (Tornyos-), Perjámos, Perlasz, Petri-Pócs, Petrovoszello, Pécska (Magyar- és Román-), Pél (Nagy-), Pészak, Polgár, Püspök-Ladány, Rabé (Nagy-), Rakamaz, Reszege, Rohod (Sige-), Rudna, Sarkad, Samos, Sámson, Sándorháza, Semjén (Kálló-), Sikló, Simánd, Sövényház, Starcsova, Stefanföld, Szakula, Szalonta (Nagy-), Szanád, Szaniszló, Szarvas, Szárafalva, Szeged, Szeghalom, Szegvár, Szeleus, Szemlak, Szentes, Szent-Anna (Uj-), Szent-András, Szt.-György, Szent-Hubert, Szent-Márton, Szent-Mihály, Szent-Miklós (Tisza-), Szent-Péter (Német-), Szent-Péter (Szerb-), Szent-tornya (Pusztá-), Szeultour, Szécsány, Szőreg, Tarcsa (Kőrös-), Tass, Tárkány, Telegd (Mező-), Tetétlen, Téglás, Tinód, Thomasevác, Torda, Triebzvetter, Tura Udvari, Ujfalu (Kis-), Ujfalu (Berettyó- és Herpály-), Ujlak (Pusztá-), Ujpécs, Uzdin, Valkány, Vallaj, Varsánd (Gyula-), Vértes, Vésztő, Vitka, Zerind (Nagy-), Zichfalva, Zombor (Kis-), Zrepaja, Zsadány, Zsombolya.

V. Királyhágontúli kerület.

District au dela Királyhágó (Transylvanie).

1. Alsó-marosi borvidék.

Rég. Maros inférieur.

Szőlőterület: 2.516 hektár.

Átlagos termés: 17.712 hektoliter:

ebből fehér: 12.118

» vörös: 5.594

Aklós (Nagy-), Algyógy, Alvincz, Bábolna, Berény, Borberek, Dál, Déva, Kelnek, Készó, Laáz, Lámkerék, Macsó, Magyarósd, Nádasd (Felső-), Nándorválya,

Péterfalva, Rákosd, Rapolt (Nagy- és Kis-), Solymos (Maros-), Szarakszó, Szászcsor, Szászsebes, Szászváros, Szilvás (Alsó-), Vajda-Hunyad.

2. Közép-marosi borvidék.

Rég. Maros moyen.

Szőlőterület : 2.700 hektár.
 Átlagos termés : 17.899 hektoliter ;
 ebből fehér : 15.643 »
 » vörös : 2 256 »

Bágyon, Benedek, Bocsárd (Magyar- és Oláh-), Boros, Borbánd, Csáklya, Csombord (Maros-), Czelná, Diód, Egerbegy, Enyed (Nagy-), Felgyógy, Felvincz, Gáld (Alsó-), Gyulafehérvár, Harasztos, Igen (Magyar-), Kercsed, Királypataka, Krakkó, Lóna (Aranyos-), Mészkö, Miklóslaka, Nagylak, Paczalka, Sárd (Magyar-), Tibor, Torda, Ujvár (Maros-).

2. Kis-küküllői borvidék.

Rég. Küküllő petit.

Szőlőterület : 5.902 hektár.
 Átlagos termés : 51.228 hektoliter ;
 ebből fehér : 42.441 »
 » vörös : 8.787 »

Ákosfalva, Bábahalma, Baczkamadaras, Balavására, Becze, Bénye (Magyar-), Bogács, Bolkács, Bonyha, Buzás-Bocsárd, Bükkös (Magyar-), Csávás (Szász-), Csongva, Czikmántor, Deég, Deésfalva, Dicső-Szt.-Márton, Domáld, Dombó, Enye (Kis-), Fugad, Fületelke, Gálfalya, Gogány, Gogány-Váralja, Harangláb, Héderfája, Herepe (Magyar-), Hohndorf, Jövedics, Kaál-Tövishid, Kápolna (Alsó-), Kelemen-
 telke, Királyfalva, Kórod-Szt.-Márton, Koronka, Kund, Küküllővár, Lapád (Magyar-),
 Leppend, Magyarós, Maros-Vásárhely, Nádas (Szász-), Ozd, Petele, Péterlaka (Ma-
 gyar-), Pipe, Sáros (Nagy-), Sáros (Kis-), Solymos-Oláh, Sövényfalva, Sülye, Szan-
 esal, Szász-Urményes, Szt.-Benedek, Szent-Gerlicze, Szentháromság, Szt.-Iván (Szász-),
 Szent-László (Oláh-), Szt.-Miklós (Bethlen-), Szélkut, Szénaverős, Széplak, Szépmező-
 Spir, Szövérd, Szöllős (Kis-), Tatárlaka, Vaja, Veczke, Vesszős (Szász-), Völcz, Zá-
 gor, Zsidve.

4. Nagy-küküllői borvidék.

Rég. Küküllő grand.

Szőlőterület : 8.422 hektár.
 Átlagos termés : 86.458 hektoliter ;
 ebből fehér : 58.989 »
 » vörös : 27.469 »

Almakerek, Almen, Apold, Apold (Nagy-), Apold (Kis-), Asszonyfalva, Bajom (Alsó-), Balásztelke, Baromlaka, Bázna, Bene, Berve, Berethalom, Boldog-

falva, Bolya, Bun (Nagy- és Kis-), Buzd, Csanád (Szász-), Csufud, gy-), Darlacz, Dálya (Szász-), Dános, Disznód (Nagy-), Disznód (Kis-), Doborka, Drombás, Ecselő, Eczel, Egerbegy, Ekemező (Nagy-), Enyed (Kis-), Erdőhát, Ernye (Szász-), Erzsébetváros, Farkastelke, Gergelyfája, Hasság, Hidegkut, Hégee, Herepe (Oláh-), Hétur, Holdvilág, Holdvilág (Csicsó-), Hosszuaszó, Hosszutelke, Ivánfalva (Szász-), Kapus (Nagy-), Karácsonfalva (Felső-), Keresd, Keszler, Keresztur (Szász-), Keresztény-Sziget, Kerpenyes, Kézd (Szász-), Kőrös, Kútfalva, Ludas (Nagy-), Ludas (Kis-), Mártonfalva, Mártontelke, Medgyes, Mikeszásza, Monora, Morgonda, Musna, Nád-patak, Niemes, Ohába, Omlás, Orbó (Szász-), Paratěj, Pókafalva, Prépostfalva, Pruden, Récese, Riomfalva, Rücs, Saal, Sáros, Sáros (Szász-), Segesd, Segesvár, Selyk (Nagy-), Selyk (Kis-), Spring, Szelindek, Szent-László (Szász-), Sink (Nagy-), Somogyom, Sorostély, Szöllős (Nagy-), Tóbiásfalva, Toporecsa, Ujfalva (Szász-), Vesződ (Szász-), Vesztény, Vingárd.

4. Mezőségi borvidék.

Rég. Mezőség.

Szőlőterület: 2.047 hektár.
Átlagos termés: 26.318 hektoliter;
 ebből fehér: 21.161 »
 vörös: 5.157 »

Bálványos-Váralja, Besenyő, Besztercze, Deés, Deézsakna, Demeter (Nagy-), Dipse, Feketelak, Gerend-Keresztur, Kolozs, Kolozsvár, Kolozs-Monostor, Lekencze (Nagy-), Malomárka, Orbó-Maros, Szász-Régen, Szent-György (Szász-), Szék, Teke, Törpény, Vajda, Veresegyháza, Vermes.

6. Szilágyi borvidék.

Rég. Szilágy.

Szőlőterület: 6.708 hektár.
Átlagos termés: 8.856 hektoliter;
 ebből fehér: 8.542 »
 » vörös: 314 »

Almás, Almás (Nagy-), Badacsony, Bagos, Baksa (Oláh-), Balla, Bánffihunyad, Bikal, Bogdánd, Bülgözd, Csahol (Magyar-), Csány, Derzsida (Kis-), Derzsida (Nagy-), Diósad, Girókuti, Goroszló (Nagy-), Görcsön, Győrtelek, Hadad, Halmosd, Ilosva, Ipp, Karásztelek, Kegye, Kettős-Mező, Keczel (Magyar-), Kémer, Kirva, Korond, Kövesd, Kusaly, Kraszna, Leicsmér, Mozsolya, Nagyfalva, Nagymon-Ujfalva, Nádasd-Hadad, Paczal (Nagy-), Paczal (Kis-), Peér, Pele, Perecsen, Sámson, Sármaság, Sommály, Somlyó-Csehi, Somlyó-Ujlak, Szakácsi, Szeér, Sziget, Szilágy-Balázsháza, Szilágy-Cseh, Szilágy-Szeg, Szilágy-Somlyó, Szopor (Alsó-), Szódemeter, Tasnád, Tasnád (Szántó-), Tasnád-Szarvad, Uj-Némethi, Varsolez, Vervölgy, Zilah, Zovány.

VI. Horvát-Szlavon kerület.

Croatie-Slavonie.

1. Szerém-Karloviczi borvidék. — Rég. Szerém-Karlovicz.
 2. Verőcze-Belovár borvidék. — Rég. Verőcze-Belovár.
 3. Zágráb-Károlyvárosi borvidék. — Rég. Zágráb-Károly-város.
 4. Gradeska-Bródi borvidék. — Rég. Gradeska-Bród.
 5. Petrinai borvidék. — Rég. Petrinia.
 6. Tengermelléki borvidék. — Rég. Litorral.
-

		Borvidék Lap		Borvidék Lap	
		Region	Page	Region	Page
B.					
	Borvidék Lap	Baracska	I/2	Bereg (Nagy-)	III/6
	Region Page	Baracska	I/5	Beregszász	III/6
Bábahalma	V/3 17	Baranda	IV/6	Beremend	II/9
Babarecz	II/9 9	Baranyavár	II/9	Berente	III/2
Báb (Kis- és Nagy-)	I/2 3	Barátfalva	II/1	Berény (Lovas-)	II/5
Bábolna	V/1 16	Baráti (Nagy-)	II/2	Berény	V/1
Bábony	III/2 12	Baráti (Kis-)	II/2	Berény-Karancs	I/3
Bábony	II/7 8	Barátur	II/9	Berény (Balaton-)	II/7
Baczkamadaras	V/3 17	Barok (Ó- és Uj-)	II/5	Berény-Nagy	II/7
Bács	I/5 5	Baromlaka	V/4	Berény (Iharos-)	II/11
Badacsony (Tomaj-)		Bars (Uj-)	I/2	Berethalom	V/4
(Zalamegye)	II/7 8	Bár	II/9	Berhida	II/7
Badacson	IV/2 14	Bár (Kis-)	II/11	Berkenye	I/3
Badacsony	V/6 18	Báránd	IV/6	Berkess	II/9
Bagh	I/4 5	Báreza (Nagy-)	III/2	Berki-Pusztá	I/3
Bagola	II/11 10	Bárd	II/11	Berki (Nagy- és Kis-)	II/11
Bagos	V/6 18	Bári (Nagy- és Kis-)	III/5	Berlistye	IV/5
Bagos	IV/2 14	Bárkány-Kis	I/3	Berneceze	I/3
Bagonya	II/8 9	Bársonyos	II/5	Berve	V/4
Bagonya	I/3 4	Batta v. Százhalom	II/5	Bessenyő	I/3
Bagota	II/9 9	Batares	III/6	Besenyő	II/8
Bagyon	V/2 17	Battyán (Szabad-)	II/5	Besenyő	III/2
Baj	H/3 6	Battyán (Falv-)	II/5	Besenyő (Uj-)	IV/4
Baja	I/5 5	Batonya	IV/6	Bessenyő (Ó-)	IV/6
Bajmocska	I/2 3	Báta	II/10	Bessenyő	V/5
Bajna	II/3 6	Báttaszék	II/10	Besztercze	V/5
Bajom (Alsó-)	V/4 17	Báth	I/3	Bezdan	I/5
Bajom (Nagy-)	IV/6 15	Báthmonostor	I/5	Bezdin	IV/4
Bajot	II/3 6	Battina	II/9	Bezeréd	II/8
Bajta	I/3 4	Bátor (Nyir-)	IV/6	Bia	II/4
Bak	II/8 9	Bavaniste	IV/5	Bieske	II/6
Bakabánya	I/3 4	Báza	II/8	Bihar	IV/2
Bakónak	II/7 8	Bazin	I/1	Bikal	II/9
Bákony	I/1 3	Bázna	V/4	Bikal	V/6
Bakonya	II/9 9	Bazsi	II/7	Bikity	I/5
Bakocza	II/9 9	Bebes	II/8	Billét	IV/6
Bakovár	IV/5 15	Becse	I/5	Biri	IV/6
Baksa	II/9 9	Becse (Török-)	IV/6	Birján	II/9
Baksa (Oláh-)	V/6 18	Beeske	I/3	Bisse	II/9
Bakta	III/1 11	Becze	V/3	Blumenthal	IV/4
Bakta	III/2 12	Beczefa	II/9	Bocsár	IV/6
Balavására	V/3 17	Bécz	II/8	Bocsárd (Magy.- és Oláh	
Balf	II/1 6	Bécz	II/11	Boros-)	V/2
Balkány	IV/6 15	Bedeg	II/11	Boeska	II/8
Balla	V/6 14	Bégány (Nagy-)	III/6	Koda	II/9
Balla	IV/2 18	Békás-Megyer	II/4	Bodajk	II/6
Balajt	III/2 12	Bekecs	III/2	Bodókő-Ujfalu	III/2
Balásztelke	V/4 17	Békés	IV/6	Bodókő-Váralja	III/2
Balmaz-Ujváros	IV/6 15	Belác	II/11	Bodok	I/2
Balsa	IV/6 15	Belecska	II/11	Bodolya	II/9
Bálványos	II/7 8	Belezna	II/11	Bodony (Alsó-és Felső-)	I/3
Bálványos-Váralja	V/5 18	Belényes	IV/6	Bodonez	II/8
Balog (Alsó- és Felső-)	III/3 12	Bél	I/3	Bodva	III/2
Baltavár	II/8 9	Bélték (Kraszna-)	IV/1	Bogács	III/1
Bályog	IV/2 14	Bélték (Nyir-)	IV/6	Bogács	V/3
Bana	II/2 10	Bencsek (Német- és Ro-		Bogárd (Püspök-)	II/9
Bán	II/9 9	mán)	IV/4	Bogáros	IV/6
Bánfalva	II/1 6	Bene	V/4	Bogáth	IV/6
Bánfalva	III/2 12	Benedek	V/3	Bogdány	II/4
Bánffi-Hunyad	V/6 18	Bénye	I/4	Bogdánd	V/4
Bánhida	II/3 6	Bénye (Erdő-)	III/4	Bogdány	IV/6
Bánhorváth	III/2 12	Bénye (Magyar-)	V/3	Boglár	II/5
Bánk	I/3 4	Bénye (Legyes-)	III/2	Bogojeva	I/2
Bánya (Nagy-)	IV/1 14	Bér	I/3	Bogsán (Rom.- és Ném.-)	IV/5
Bános	II/9 9	Berczel	I/4	Boka (Szerb-)	IV/6
Barabás	II/8 9	Berezel	I/3	Bokod	II/3

Borvidék Region	Lap Page	Borvidék Region	Lap Page	Borvidék Region	Lap Page
Boldád (Alsó-)	IV/1 14	Bükösd	II/11 11	Cserszeg-Tomaj	II/7 8
Boldogfalva	V/4 17	Bücsü	II/11 11	Csertesz	II/5 13
Boldogaszonyfa	II/8 9	Bülgözd	V/6 18	Csertő	II/11 11
Bolkács	V/3 17			Cservenka	I/5 3
Boly (Német-)	H/9 10			Cseszte	I/1 5
Bolya	V/4 17			Cseszteve	I/3 4
Bonezföld	II/8 9	Charleville	IV/6 15	Csetény	II/5 7
Bonezód földje	H/8 9	Csaba	III/2 12	Csév	II/3 6
Bonyha	V/3 17	Csaba (Békés-)	IV/6 15	Csibrák és Vidin	II/11 11
Bonyhád	II/11 11	Csaba (Pilis-)	II/4 7	Csicsó	II/7 8
Bonnya	II/11 11	Csabdi	II/5 7	Csiklova (Román-)	IV/5 15
Booz	II/1 6	Csaholy (Magyar-)	V/6 18	Csobánka	II/4 7
Borbánd	V/2 17	Csajógh	II/7 8	Csoka	IV/6 15
Borberek	V/1 16	Csáford	II/8 9	Csokakó	II/5 7
Borbolya	II/8 9	Csákberény	II/5 7	Csoknya	II/11 11
Boresa	IV/6 15	Csáklya	V/2 17	Csolnok	II/3 6
Borgáta	H/8 9	Csákvár	II/5 5	Csoma	II/11 6
Borjád	II/9 10	Csalár	I/3 4	Csontfalu	I/3 4
Borjád (Uzd)	II/11 11	Csaling	II/8 9	Csombord (Maros-)	V/2 17
Boros-Jenő (Weindorf)	II/4 7	Csalomia (Nagy-)	I/3 4	Csongrád	IV/6 15
Boros-Jenő	IV/3 14	Csanak	II/2 6	Csongva	V/3 17
Borossebes	IV/6 15	Csanád	I/5 5	Csoór	II/5 7
Borota	I/5 6	Csanád (Német-)	IV/6 15	Csopák	II/7 8
Borsfa	II/8 9	Csanád (Szerb-)	IV/6 15	Csornok	I/2 3
Borsos-Berénke	I/3 4	Csanád (Szász-)	V/4 17	Csökő	IV/6 15
Bóta	III/2 12	Csanálos	IV/6 15	Csökőly	II/11 11
Botfa	II/8 9	Csánk	I/3 4	Csőmör	I/4 5
Botós	IV/6 15	Csány	V/6 18	Csőpinez	II/8 9
Bottyán	I/4 5	Csány (Alsó- és Felső-)	II/7 8	Csőrneföld (Vöresök-)	II/8 9
Bozsok	II/7 8	Csapi	II/7 8	Csővár	I/3 4
Bozsok	II/9 10	Csarnakó	III/5 13	Csufud	V/4 17
Bozsók	II/8 9	Csarnota	II/9 10	Csujafalva	IV/2 14
Bőde	II/8 9	Császár	II/3 6	Csukics	I/5 15
Bökönye	II/11 11	Császártöltés	I/5 5	Csurgó	II/11 11
Bölcske	II/5 7	Császa	II/9 10	Csurgó	II/5 7
Böny	II/2 6	Csataalja	I/5 5	Csurog	I/5 5
Börzönze	II/8 9	Csatár	IV/2 14	Csuza	II/9 10
Börzsöny	I/3 4	Csáth	III/2 12	Csűr (Nagy-)	V/4 17
Börzsöny	H/11 11	Csávás (Szász-)	V/3 17	Czajla	I/1 5
Böszénfa	II/11 11	Csávoly	I/5 5	Czeceze	II/5 7
Brestovác	IV/6 15	Csécese	I/3 4	Czepléd	I/5 5
Brostyán	IV/5 15	Csege	IV/6 15	Czelna	V/2 17
Brukenau	IV/4 15	Csehi	II/8 9	Czenk (Kis- és Nagy-)	II/1 6
Bubuliska	III/5 13	Csehi	II/7 8	Czernabara	IV/6 15
Bucsa	II/8 9	Csehtelek	IV/2 14	Czétény (Kis- és Nagy-)	I/2 3
Bucsur	II/8 9	Csejte	I/2 3	Czibakháza	III/7 13
Budakesz	II/4 7	Csejkő	I/2 3	Czigmátor	V/3 17
Budapest	II/4 7	Cseke	I/2 3	Czikó	II/11 11
Budaörs	II/4 7	Cseklész	I/1 3	Czüz	I/2 3
Budavár (Ó)	II/7 8	Cséke	II/8 9		
Budmér (Kis-)	II/9 10	Csékut	II/5 7		
Bugyi	I/5 6	Csenéj (Szerb-)	IV/6 15		
Buják	I/3 4	Csente	II/8 9		
Bukalla	II/8 9	Csep	II/3 6		
Bun (Nagy- és Kis-)	V/4 17	Csépa	III/7 13		
Burgohegy	II/8 9	Csepel	I/5 5		
Busa	I/3 4	Csepely	II/7 8		
Buza (Tisza-)	III/7 73	Csepreg	II/8 9		
Buzás Bocsárd	V/3 17	Csép	I/5 5		
Buzd	V/4 17	Cserdi	II/9 10		
Buziás	IV/5 15	Cserépfalu	III/2 12		
Buzsák	II/7 8	Cserépváralja	III/1 11		
Büd (Tisza-)	IV/6 15	Cserkut	II/9 10		
Bükk (Nemes-)	II/7 8	Csernya (Magyar-)	IV/6 15		
Bükkös (Magyar-)	V/3 17	Csernya (Szerb-)	IV/6 15		
Bükösd	II/9 10	Csernye	II/5 7		

D.

	Borvidék Lap Region Page		Borvidék Lap Region Page		Borvidék Lap Region Page
Dárda	II/9 10	Dopsza	III/5 13	Endrefalva	I/3 4
Daróc	III/9 12	Dorog (Kis-)	II/11 11	Endréd	II/7 8
Darlac	V/4 17	Dorogh	II/3 6	Endréd	II/1 6
Darufalva	II/8 9	Dorog (Nagy-)	II/5 7	Endrőd	IV/6 16
Debreczen	IV/6 15	Dorogma	III/7 13	Enye (Kis)	V/3 17
Debrő (Alsó)	III/1 11	Doroszló	I/5 5	Enyed (Nagy-)	V/2 17
Dees	II/10 10	Dorozsma	I/5 5	Enyed (Kis-)	V/4 17
Déda	III/6 13	Döbröcze	II/7 8	Enying	II/7 8
Dédes	II/8 9	Döbrököz	II/11 11	Eörs (Alsó- és Felső-)	II/7 8
Dédes	III/2 12	Döbrönte	II/5 7	Eörs (Kis-)	II/7 8
Deeg	V/3 17	Dömeföld	II/8 9	Eperjeske	IV/6 16
Dees	V/5 17	Dömös	II/3 6	Epői	II/3 6
Deésfalva	V/3 27	Dömsöd	I/5 5	Eresi	II/5 7
Deézsakna	V/5 18	Dörgicse (Alsó- és Fel-)	II/7 8	Erd	I/5 7
Delibát	IV/5 15	Dóri-Patlan	II/11 11	Erdőd	IV/1 14
Deménd	I/3 4	Döröcske	II/11 11	Erdőhát	V/4 17
Deménd	III/1 11	Draucz	IV/3 14	Erdőkövesd	III/1 11
Demeter (Nagy-)	V/5 18	Drégely-Palánk	I/3 4	Erdőtelek	III/7 13
Derecske	IV/6 15	Drenó	I/3 4	Erk	III/7 13
Derenk	III/3 12	Drombás	V/4 17	Ernesztbáza	IV/6 16
Derna (Alsó-)	VI/2 14	Dubova	I/1 3	Ernya (Szász-)	V/4 17
Déronya	I/5 5	Dugaszello	IV/6 15	Erzsébetváros	V/4 17
Derzsida (Kis-)	V/6 18	Duka	I/4 5	Ertény	II/11 11
Derzsida (Nagy-)	IV/6 18	Dunaegyház	I/5 5	Eszlár (Tisza-)	IV/6 16
Deszk	IV/5 15	Dunaföldvár	II/5 7	Esztergál	II/7 8
Detta	V/1 15	Dunakesz	I/4 5	Esztergom	II/3 6
Déva	III/7 16	Dunavecse	I/5 5	Esztergony	II/8 9
Déva-Ványa	III/7 13	Duplaja	IV/5 15	Ete	II/3 6
Dévény	I/1 3			Etyek	II/5 7
Devicse	I/3 4				
Dieső-Szt.-Márton	V/3 17				
Dinnyás	IV/6 15	E.		F.	
Dinnyeberki	II/9 10	Ebendorf	II/8 9	Fabiánháza	IV/6 16
Diós (Gyenes-)	II/7 8	Ebergény	II/8 9	Fadd	II/5 7
Diód	V/2 17	Écs (Nagy-)	II/2 6	Fancsal	III/1 11
Diószad	V/6 18	Ecséd	III/1 11	Fancsal	III/2 12
Diós (Alsó- és Felső-)	I/1 3	Eceseg	I/3 4	Farkasdin	IV/6 15
Diós-Berény	II/11 11	Eceselő	V/4 17	Farkastelke	V/4 17
Diós-Győr	III/2 12	Ecsény	II/11 11	Farmos	I/5 5
Diós-Jenő	I/3 4	Eceser	I/4 5	Fazékas (Boda-)	II/9 10
Diós (Órás-)	II/4 7	Ecses (Kis-)	I/3 4	Fegyvernek (Alsó-)	I/3 4
Dióskál	II/8 9	Écshegy (Nagy-)	II/2 6	Fegyvernek (Felső-)	I/3 4
Diószeg	IV/2 14	Écska (Német-)	IV/6 15	Fehéregyház	II/7 8
Dipse	V/5 18	Écska (Román-)	IV/6 15	Fehéregyháza	II/1 6
Diszel	II/7 8	Edeleány	III/2 12	Fehértemplom	IV/6 15
Disznód (Nagy-)	V/4 17	Ederics (Balaton-)	II/7 8	Fejértó (Ó-)	IV/6 16
Disznód (Kis-)	V/4 17	Eczel	V/4 17	Fejértó (Uj-)	IV/6 16
Disznós (Horváth-)	III/2 17	Egeg	I/3 4	Feked	II/9 10
Dob (Tisza-)	IV/6 15	Eger	III/1 11	Feketehegy	I/5 5
Doba	II/6 7	Eger-Arácsa	II/7 8	Feketelak	V/5 18
Doborján	II/1 6	Egerágh	II/9 10	Feketeváros	II/1 6
Doborka	V/4 17	Egerbegy	V/4 17	Félegyháza	I/5 5
Doboz	II/5 7	Egerbegy	V/2 17	Felekes	II/8 9
Doboz	IV/6 15	Egerszeg (Zala-)	II/8 9	Felfalu	I/3 4
Dobra	IV/1 14	Egervár	II/8 9	Felgyógy	V/2 17
Dobri	II/8 9	Egervölgye	II/8 9	Felnémeth	III/1 11
Dobricza	IV/6 15	Egregy (Magyar-)	II/9 10	Felpez	II/2 6
Dobronak	II/8 9	Egres (Pusztá-)	II/5 7	Féltorony	II/1 6
Dolány	I/3 4	Egyek	IV/6 16	Felvincz	V/2 17
Dolova	IV/6 15	Ekemező (Nagy-)	V/4 17	Fény	IV/6 16
Domáld	V/3 17	Elek	IV/6 16	Fényő	II/2 6
Dombó	V/3 17	Elemér (Szerb-)	IV/6 16	Fenyőfő	II/5 7
Dombrád	IV/6 15	Elesd	IV/6 16	Ferdinandsdorf	IV/6 15
Domonkosfa	II/8 9	Előszállás	II/5 7	Féregyháza	IV/4 15
Domony	I/4 5	Előszállás (Pusztá-)	II/5 7	Fibis	IV/4 15
Domoszló	III/1 11	Emőd	III/2 12	Filipova	I/5 5
		Emőke (Nagy-)	I/2 3		

	Borvidék Region	Lap Page
Filőcz	II/8	9
Finke	III/2	12
Fony	III/2	12
Forro	III/2	12
Fóth	I/4	5
Födemes	I/3	4
Földéak	IV/6	16
Földes	IV/6	16
Földvár (Tisza-)	III/7	13
Franzfeld	IV/6	16
Fugad	V/3	17
Fugyi-Vásárhely	IV/2	14
Furlog	IV/5	15
Füle	II/5	7
Fülek	I/3	4
Füles	II/8	9
Fületeike	V/3	17
Fülöpszállás	I/5	5
Für	I/2	3
Füred (Balaton-)	II/7	8
Füred (Tisza-)	III/7	13
Füss	I/2	3
Füzes Gyarmat	I/3	4

G.

Gadács (Uj-Szill-)	II/11	11
Gadány	II/11	11
Gadány	II/9	10
Gáj (Nagy-)	IV/6	16
Gaja	IV/5	15
Gajdobro	I/5	5
Galambok	II/7	8
Gáld (Alsó-)	V/2	17
Gálfalva	V/3	17
Galgócz	I/2	3
Gálla (Alsó- és Felső-)	II/3	6
Gálos	II/1	6
Gálosfa	II/11	11
Gálsa	IV/3	14
Gálszécs	III/5	13
Gamas	II/11	11
Gánt	II/5	7
Gara	I/5	5
Garaboncz	II/7	8
Gardinovác	I/5	5
Gattaja	IV/5	15
Gáva	IV/6	16
Gécz (N. K.)	I/3	4
Gecse	II/5	7
Gelse	II/8	9
Gérece	II/8	9
Gérece (Kis- és Nagy-)	III/6	13
Gerend-Keresztúr	V/5	18
Gergelyfája	V/4	17
Gerényes	II/9	10
Gerés (Kis-)	III/5	13
Geresd	II/9	10
Gerézd	II/9	10
Geszt	II/11	11
Gesztí	III/2	12
Gíge	II/11	11
Giroda	II/11	11
Girókuti	IV/4	15
Glogon	V/6	18
Godisa	IV/6	16
	II/9	10

	Borvidék Region	Lap Page
Gogány	V/3	17
Gogány-Váralja	V/3	17
Golop (Alsó-)	III/4	12
Gomba	II/7	8
Gomba	I/4	5
Goroszló (Nagy-)	V/6	18
Gottlob	IV/6	16
Gödöllő	I/4	5
Gödre	II/9	10
Gölle	II/11	11
Göncz	III/2	12
Göncz-Ruszka	III/2	12
Gönyő	II/2	6
Göresön	V/6	18
Göresöny	II/9	10
Göresöny (Rác-)	II/9	10
Görgeteg	II/11	11
Görlinez	II/8	9
Görömböly	III/2	12
Gösa	II/8	9
Grabacz	IV/6	16
Grábocz	II/11	11
Grebenác	IV/5	15
Greovác	IV/5	15
Grieselstein	II/8	9
Grinád	I/1	3
Guta	I/3	4
Gulács	II/7	8
Guth	II/5	7
Gutorföld	II/8	9
Gyála	IV/6	16
Gyalla (Uj-)	I/2	4
Gyanafalva	II/8	9
Gyarmat (Kis-)	I/3	4
Gyarmat (Zsitva-)	I/2	3
Gyarmat (Füzes-)	IV/6	16
Gyarmat (Pusztá-)	II/3	7
Gyarmat (Lapás-)	I/2	4
Gyarmath	II/2	6
Gyarmata	IV/4	23
Gyerk	I/3	4
Gyermely	II/3	7
Gyertyámos	IV/6	16
Gyiróth	II/5	7
Gyód	II/9	10
Gyón	I/5	5
Gyorok	IV/3	14
Gyömrő	I/4	5
Gyöngyös	III/1	11
Gyöngyös-Püspöki	III/1	11
Gyönk	II/11	11
Győr (Kis-)	III/2	12
Győr (Felső-)	III/2	12
Györe	II/11	11
Györk (Tót-)	I/4	5
Györk (Héviz-)	I/4	5
Györköny	II/5	7
Györök (Szöllös-)	II/7	8
Györök (Meszes-)	II/7	8
Györtelek	V/6	18
Györtelek	IV/2	14
Gyórvár	II/8	9
Gyugy (Tót-)	II/7	8
Gyula	III/6	13
Gyula	IV/6	16
Gyulafehérvár	V/2	17

	Borvidék Region	Lap Page
Gyulaj	IV/6	16
Gyulakeszi (Csobáncz-)	II/7	8
Gyulavár	IV/6	16
Gyűrű	II/3	7
Gyüd	II/9	10
Gyűrűs	IV/1	14

H.

Hadad	V/6	18
Hahot (Alsó- és Felső-)	II/8	9
Haierdorf	IV/5	15
Hajdú-Bagos	IV/6	16
Hajmás	II/11	11
Hajmás (Nagy-)	II/9	10
Hajós	I/5	5
Halas	I/5	5
Halász	II/7	8
Haláp (Kis- és Nagy-)	I/3	4
Halászi	I/3	4
Halász (Nagy-)	IV/6	16
Halász (Gyöngyös)	III/1	11
Halmi	III/6	13
Halmosd	V/6	18
Hangács	III/2	12
Harangláb	V/3	17
Haraszi	I/5	5
Harasztos	V/2	17
Harcz	II/10	10
Harka	II/1	6
Harkány	II/9	10
Hárságy	II/11	11
Hársány (Nagy-)	II/9	10
Hársány (Kis-)	II/9	10
Harta (Kis-)	I/5	5
Hartyán (Kis-)	I/3	4
Hartyán-Vác	I/3	4
Hasság	V/4	17
Hásságy	II/9	10
Hatvan	I/4	5
Héderfája	V/3	17
Hégee	V/4	17
Hegyes (Tisza-)	IV/6	16
Hegyesh	II/7	8
Hegymagas (Szent- György-hegy)	II/7	8
Hegymeg	III/2	12
Hegyszentmárton	II/9	10
Héhalom	I/3	4
Heje	III/2	12
Helemba	I/3	4
Helesfa	II/9	10
Helmece	III/5	13
Helmeç (Király-)	II/5	13
Henezida	IV/6	16
Henye (Balaton-)	II/7	8
Henye (Pető-)	II/8	9
Henye (Ördög-)	II/8	9
Herczeg	II/9	10
Herczegfalva	II/5	7
Heréd	I/3	4
Heregh	II/3	7
Herend	II/9	10
Herencesény	I/3	4
Herepe (Magyar-)	V/3	17
Herepe (Olah-)	V/4	17

	Borvidék Region	Lap Page		Borvidék Region	Lap Page		Borvidék Region	Lap Page
Hernád-Vécese	III/3	12	Illadia	IV/5	15	Kakucs	I/5	5
Hernyakova	IV/4	15	Illanása	IV/6	16	Kaláz	II/4	4
Herpály (Berettyó-Ujf.)	IV/6	16	Imely	I/2	4	Kalazónó	II/11	11
Hertelend (Magyar-)	II/9	10	Ilmicz (Alsó- és Felső-)	II/1	6	Káld	II/8	9
Hetény	I/2	4	Illoba	IV/1	14	Kálla (Mindszent-)	II/7	8
Hetés	II/8	9	Ilosva	V/6	18	Kálló	I/3	4
Hétúr	V/4	17	Inoka (Tisza-)	III/7	13	Kálló (Kis- és Nagy-)	IV/6	16
Hetvehely	II/9	10	Inota	II/5	7	Kallós	II/8	9
Heufeld	IV/6	16	Ipp	V/6	18	Kálnik	III/5	13
Heves	III/7	13	Ipolyság	I/3	4	Kaloesa	I/5	5
Héviz	I/4	5	Ipoly Damasd	I/3	4	Káloz	II/5	7
Hidas (Ném.-) (Abaujm.)	III/5	13	Ireg (Felső-)	II/11	11	Kám	II/8	9
Hidasd	II/9	10	Irsa	I/4	5	Kánya	II/11	11
Hidegkut	II/4	7	Isaszegh	I/4	5	Kánvaháza	IV/1	16
Hidegkut	II/8	9	Isbistye	IV/5	15	Kanizsa (Török-)	IV/6	14
Hidegkut	II/11	11	Istvánd (Zala-)	II/8	9	Kápolna	II/8	9
Hidegkut	IV/4	15	Istvánd (Lezeneze-)	II/7	8	Kápolna	III/2	12
Hidegkut	V/4	17	Isztimér	II/5	7	Kápolna	III/1	11
Hidegség	II/1	6	Ittibe (Magyar-)	IV/6	16	Kápolna (Alsó-)	V/3	17
Hidor	II/9	10	Ittibe (Szerb-)	IV/6	16	Kapoly	II/7	8
Hidvéd	I/3	4	Ivicskó	IV/1	14	Kapornak	II/8	9
Hidvég (Város-)	II/11	11	Ivánfalva (Szász-)	V/4	18	Kaposvár	II/11	11
Hidvég (Falu-)	II/11	11	Iványi	III/5	13	Kapossmérő	II/11	11
Hidvégárdó	III/3	12	Izmeny	II/11	11	Kapus (Nagy-)	V/4	17
Himesháza	II/9	19	Izsák	I/5	5	Kara	III/2	12
Hódmezővásárhely	IV/6	16				Kára	II/11	11
Hodony	IV/4	15	J.			Karád	II/7	8
Hodos	II/8	9	Jabuka	IV/6	16	Karácsond	III/1	11
Hohndorf	V/3	17	Jád	II/11	11	Karácsfalu (Felső-)	V/4	18
Holdvilág	V/4	18	Jágónak	II/9	10	Karancs-Ság	I/3	4
Holdvilág (Csicsó-)	V/4	18	Jakabfalu	II/9	10	Karász	IV/6	16
Hollókő	I/3	4	Jankafalu	II/9	10	Kárász	II/9	10
Homok	II/11	11	Jankahid	IV/2	14	Karásztelek	V/6	18
Homolita	IV/6	16	Jankovác	IV/6	16	Karásztelek	IV/2	14
Homoród (Alsó-)	IV/1	14	Jánosi	I/5	5	Karavukova	I/5	5
Homoród (Közép-)	IV/1	14	Jánosi (Kántor-)	II/9	19	Karlsdorf	IV/5	15
Hont	I/3	4	Janova	IV/6	16	Karmaes	II/7	8
Hoporty	III/5	13	Jarkovác	IV/4	15	Károly (Nagy-)	IV/6	16
Horgos	IV/6	16	Jásd	IV/6	20	Károlyfalva	I/1	2
Horlyó	II/5	13	Jaszenova	II/5	7	Károlyfalva	III/4	12
Horváti-Erdő	III/4	12	Jécsa (Kis- és Nagy-)	IV/5	15	Káros	II/7	8
Horváthi	I/3	4	Jenő	IV/6	16	Kassa	III/3	12
Horvátfalu	II/8	9	Jenő (Kis-)	II/5	7	Kassa	II/9	10
Horságy	II/11	11	Jenő (Kis-)	II/9	10	Kaszok	II/11	11
Hosszúaszó	V/4	18	Jezviu	II/6	8	Kászony (Mező-)	III/2	13
Hosszúfalu	II/8	9	Jobbágyi	IV/6	16	Káta (Nagy-)	I/5	5
Hosszúhetény	II/9	10	Jováncsa (Gyula-)	IV/4	15	Katalinfalu	IV/6	16
Hosszúpályi	IV/6	16	Józsa (Alsó- és Felső-)	I/3	4	Katoly	II/9	10
Hosszútelke	V/4	18	Józseffalu (Zsablya-)	II/11	11	Katymár	I/5	5
Höflein (Nagy- és Kis-)	II/1	6	Jövédies	IV/6	16	Kavas	II/8	9
Högyész	II/11	11	Jut	I/5	5	Kovácsi (Nagy-)	II/4	11
Hölvény	I/2	4		III/4	12	Kaza	III/2	12
Hornyék	II/9	10		V/3	17	Kazinč (Sajó-)	III/2	12
				II/7	8	Kazinez	III/2	12
I.			K.			Kécsa (Román-)	IV/6	16
Ibafa	II/9	10	Kaál	III/1	11	Kécsa (Horvát-)	IV/6	16
Idvarnok	IV/6	16	Kaal-Tövishid	V/3	17	Kécske (Uj-)	I/5	5
Idvor	IV/6	16	Kaba	V/3	17	Keeskéd	II/3	7
Igal	II/11	11	Kabaláspatak	IV/6	16	Keeskémét	I/5	5
Igar	II/5	7	Kacs	IV/6	16	Keezel	I/5	5
Igar (Tisza-)	III/7	13	Kagya (Kis- és Nagy-)	I/3	5	Keezel (Magyar-)	V/6	18
Igen (Magyar-)	V/2	17	Kajár	IV/2	14	Kegy	V/6	18
Igriczi	III/2	12	Kajár (Balatonfő-)	II/2	6	Kehida	II/8	9
Iharos	II/11	11	Kákova	II/7	8	Kékesd	II/9	10
Iklad	I/4	5		IV/6	15	Kékkő	I/3	4
						Kékkut	II/7	13

Borvidék Lap		Borvidék Lap		Borvidék Lap	
Region	Page	Region	Page	Region	Page
Kelecseny	I ₂ 4	Kisbér	II ₈ 7	Kőrös	V ₄ 18
Kelementelke	V ₃ 17	Kisbér	II ₃ 9	Kőröshegy	II ₇ 8
Kelenye	I ₃ 4	Kisfalud	II ₉ 10	Körtvélyes	III ₃ 12
Keleviz	II ₁₁ 11	Kisfalud (Zselic-)	II ₁₁ 11	Körtvélyes	IV ₆ 16
Kelnek	V ₁ 16	Kisfalud	III ₄ 12	Körü (Nagy-)	III ₇ 13
Kemeese	IV ₆ 16	Kislak (Szöllös-)	II ₇ 8	Kőzeg	II ₈ 9
Kéménd	II ₉ 10	Kislak (Zselicz-)	II ₁₁ 11	Köttse	II ₇ 8
Kéménd	II ₈ 9	Kismárton	II ₂ 11	Kövágh	IV ₂ 14
Kemencze	I ₃ 4	Kistelek	IV ₆ 16	Kövágó-Szöllös	II ₉ 10
Kemer	IV ₂ 14	Klaasanó	III ₅ 13	Kövágó-Örs (Fülöp- hegy-)	II ₇ 8
Kémer	IV ₆ 18	Kladova	IV ₃ 14	Kövesd	I ₃ 4
Kenderes	III ₇ 13	Klari (Szerb-)	IV ₆ 16	Kövesd	V ₅ 18
Kenese	II ₇ 8	Knéz	IV ₄ 15	Kövesd	II ₁ 6
Kér (Nagy-)	I ₂ 4	Kocs	II ₃ 7	Kövesd	II ₉ 10
Kér (Nagy- és Kis-)	I ₃ 4	Kocsola	II ₁₁ 11	Kövesd (Nagy-)	III ₅ 13
Kér és (Tuzsa puszta)	III ₂ 12	Kohány	IV ₂ 22	Köveskalla	II ₇ 8
Kér (Német-)	III ₅ 7	Kóka	I ₅ 5	Krakkó	V ₂ 17
Keresed	V ₂ 17	Kokasd	II ₁₁ 11	Kraszna	V ₆ 18
Keresend	III ₆ 11	Kolom	II ₈ 9	Kraszna	IV ₂ 14
Kercseliget	II ₁₁ 11	Kolozs	V ₅ 18	Krivacsán	III ₅ 13
Kerca	II ₈ 9	Kolozs-Monostor	V ₅ 18	Krusacsiza	IV ₅ 15
Kerecseny	II ₇ 8	Kolozsvár	V ₅ 18	Kubin	V ₅ 15
Kereki (Kis-)	IV ₂ 14	Koly	IV ₂ 22	Kucsova (Orosz-)	III ₅ 13
Kereki	II ₇ 8	Kolta	I ₂ 4	Kukmer	II ₈ 9
Kerepes	I ₄ 5	Kholing	II ₈ 9	Kula	I ₅ 5
Keresd	V ₄ 18	Kollúth	I ₅ 5	Kun-Baja	I ₅ 5
Kereskény (Kis- és Nagy-)	I ₃ 4	Komádi	IV ₆ 16	Kund	V ₃ 17
Keresztény-Sziget	V ₄ 18	Komárom (Homon-)	II ₈ 9	Kupuszina	I ₅ 5
Keresztes	II ₅ 7	Komárom (Kis-)	II ₇ 8	Kurd	II ₁₁ 11
Keresztes (Mező-)	III ₇ 13	Komárom (Mező-)	II ₅ 7	Kusaly	V ₆ 18
Keresztes (Nagy-)	II ₈ 9	Komárom (Lajos-)	II ₅ 7	Kusicz	IV ₅ 15
Keresztur (Német-)	II ₁ 6	Komjáth	I ₂ 4	Kútfalva	V ₄ 18
Keresztur (Petri-)	II ₈ 9	Komló	II ₉ 10	Kuvin	IV ₃ 14
Keresztur (Szász-)	V ₄ 18	Komlós (Tót-)	IV ₆ 16	Kuzmina	III ₅ 13
Keresztur (Sár-)	II ₆ 7	Komlós (Bánát)	VI ₆ 16	Küküllővár	V ₃ 17
Keresztur (Balaton-)	II ₇ 8	Komorzán	IV ₁ 14	Kürt-Erdő	I ₃ 4
Keresztur (Kapos-)	II ₁₁ 11	Kondó	III ₂ 12	Kürt	I ₂ 4
Keresztur (Bodrog-)	III ₄ 12	Konyár	IV ₆ 16	Kürt (Tisza-)	III ₇ 21
Keresztur (Tót-)	II ₁₁ 11	Koppány (Zala-)	II ₈ 9		
Keresztur (Rác-)	II ₆ 7	Koppány (Török-)	II ₉ 11	L.	
Keretye	II ₈ 9	Kopháza	II ₁ 19	Laáz	V ₁ 16
Kernyája	II ₅ 5	Korlát	III ₂ 12	Lábatlan	II ₃ 7
Kerpenyes	V ₄ 18	Koród-Szt.-Márton	V ₃ 17	Lábod	II ₁₁ 11
Keserü (Ér-)	IV ₂ 14	Korond	V ₆ 18	Lacsháza	I ₃ 5
Keszeg	I ₃ 4	Koronka	V ₃ 17	Lád (Német-)	II ₁₁ 11
Keszler	V ₄ 18	Kosd	I ₃ 4	Lád-Bessenýó	III ₂ 12
Keszi (Tót-)	II ₁₁ 11	Koszmály (Kis-)	I ₂ 4	Ladány	I ₂ 4
Keszi (Kurta-)	I ₂ 6	Kótaj	IV ₆ 16	Ladány	IV ₆ 16
Keszi-Karancs	I ₃ 6	Kovácsi	I ₃ 4	Lagerdorf	IV ₅ 15
Keszi (Kis-)	II ₆ 7	Kovácsi (Hegyköz-)	IV ₂ 14	Lak	III ₂ 17
Keszihócz	I ₃ 4	Kovacséna	II ₉ 10	Lak (Püspök-)	II ₉ 10
Keszincz	I ₃ 4	Kovacsinez	IV ₃ 14	Lakhegy	II ₈ 9
Készo	IV ₄ 15	Kovil (Alsó- és Felső-)	I ₅ 5	Lankerék	V ₁ 16
Kesztölez	V ₁ 16	Kozár (Nagy-)	II ₉ 10	Láncsuk	II ₉ 10
Keszü	II ₃ 7	Kozár (Kis-)	II ₉ 10	Lapád (Magyar-)	V ₃ 17
Kéty	II ₉ 10	Kozárd	I ₃ 4	Lapafő	II ₁₁ 11
Kéthely	II ₁₁ 11	Kő	II ₉ 10	Lapujtó	I ₃ 4
Kéttös-Mező	II ₇ 8	Köbölkut	IV ₂ 14	Lászlófalva	III ₂ 12
Kézd (Szász-)	V ₆ 18	Köblény	II ₉ 10	Lasztonya	II ₈ 9
Kiliti	V ₄ 18	Kökény	II ₉ 10	Látrány	II ₇ 8
Királyfalva	II ₇ 13	Kökényes	I ₃ 4	Lecsmér	IV ₂ 14
Királypataka	V ₃ 17	Kölesd	II ₁₁ 11	Lecsmér	V ₆ 18
Kirva	V ₂ 17	Kömlöd	II ₅ 7	Ledény	I ₃ 4
Kirva	V ₆ 18	Környe	II ₃ 7	Legénd	I ₃ 4
Kirva	II ₃ 7	Körös (Kis-)	I ₅ 5		

	Borvidék Lap Region Page		Borvidék Lap Region Page		Borvidék Lap Region Page
Léh	III/2 12	Madaras	I/5 5	Ménfő	II/2 6
Lehőcz	III/5 13	Mágocs	II/9 10	Ménés (Paulis-)	IV/3 14
Lekencze (Nagy-)	V/5 18	Maglód	I/4 5	Mercsina	IV/5 15
Leled	I/3 4	Magyarád	IV/3 14	Merzsfalva	IV/4 15
Lelle	II/7 8	Magyarbél	I/1 3	Merenye	II/7 8
Lendva (Alsó-)	II/8 9	Magyaród (Pusztá-)	II/8 9	Mérk	IV/6 16
Lengyel	II/11 11	Magyarós	V/3 17	Mernye	II/11 11
Lengyeltóti	II/7 8	Magyarósd	V/1 16	Mészkö	V/2 17
Leopoldova	IV/6 16	Maiss	II/9 10	Mesztegyne	II/11 11
Lépesfalva	II/1 6	Majos	II/11 11	Méznevelő	I/3 4
Leppend	V/3 17	Majsa	I/5 5	Mező-Berény	IV/6 16
Lepsény	II/7 8	Majtény (Nagy-)	IV/6 16	Mezőkövesd	III/7 13
Lesencze	II/7 8	Makád	I/5 5	Mezőtúr	III/7 13
Leskovicza	IV/5 15	Maklár	III/1 11	Micske	IV/2 14
Léta (Nagy-)	IV/6 16	Maleniczafalva	IV/6 16	Miháld	II/11 11
Letenye	II/8 9	Mályi	III/9 12	Mihálydi	IV/6 16
Letkés	I/3 4	Malomárka	V/5 18	Mihályfa (Pető-)	II/8 9
Léva	I/2 4	Mány	II/5 7	Mihályfalva (Er-)	IV/2 14
Levelek	IV/6 16	Mánfa	II/9 10	Mike (Péres-) és Bodo- háza p.	IV/6 16
Liget	II/9 10	Mányok (Nagy-)	II/11 11	Mikeszásza	V/4 18
Limbach	I/1 3	Mányok (Kis-)	II/11 11	Miklósi	II/11 11
Lipova	II/9 10	Maráza	II/9 10	Miklós-laka	V/2 17
Lippa	IV/4 15	Marczal	I/3 4	Militics (Rác-)	I/3 5
Liptód	II/9 10	Marczali	II/7 8	Mindszent	IV/6 16
Lissó	I/3 4	Marczelháza	I/2 4	Mindszent (Csehi-)	II/8 9
Liszó	II/11 11	Márczfalva	II/8 9	Mindszent (Felső-)	II/9 10
Litér	II/7 8	Mária	II/9 10	Mindszent (Kökényes-)	II/8 9
Loesmänd	II/8 9	Margitza	IV/6 15	Mirkovác	IV/5 15
Lócz	I/3 4	Margita	IV/2 14	Misefa	II/8 9
Lohó (Nagy-)	III/5 13	Mária-Nostra	I/3 4	Miske	I/5 5
Lona (Aranyos-)	V/2 17	Mária-Pócs	IV/6 16	Miske	II/8 9
Lontó	I/3 4	Mariefeld	IV/6 16	Miskocz	III/2 12
Lophágy	IV/1 14	Markaz	III/1 11	Miszla	II/11 11
Lóré	I/5 5	Marocz	II/8 9	Mislény	II/9 10
Lóth (Kis- és Nagy-)	I/2 4	Marocz	II/9 10	Misztmogyorós	IV/1 14
Lothard	II/9 10	Márok	II/9 10	Misztótfalu	IV/1 14
Lovas	II/7 8	Márok (Püspök-)	II/9 10	Mocsa	II/8 9
Lovászi	II/8 9	Maros (Kis-)	I/3 4	Mocsolád	II/9 10
Lovászhetény	II/9 10	Maros-Vásárhely	V/3 17	Mocsolád	II/11 11
Lovrin	IV/6 16	Márton (Nagy-)	II/11 11	Mocsonok	I/2 4
Lozorno	I/1 3	Márton (Nagy-)	II/8 9	Modor	I/1 3
Lózs	II/1 6	Mártonfa	II/9 10	Módos (Szerb- és Né- met-)	IV/6 15
Lők (Tisza-)	IV/6 16	Mártonfalva	IV/6 16	Mogyoród	I/4 5
Lőrincei	I/3 4	Mártonfalva	V/4 18	Mogyorós	II/3 10
Lóvó	II/8 9	Martonos	I/5 5	Mohács	II/9 10
Luczín	I/3 4	Mártontelke	V/4 18	Mohi	I/2 4
Ludas (Nagy-)	V/4 18	Martonvásár	II/5 7	Mohova	I/3 4
Ludas (Kis-)	V/4 18	Martos	I/2 4	Moldova (Ó-)	IV/5 15
Ludány (Alsó-és-Felső-)	I/3 4	Maszdorf	IV/6 16	Monezföld	IV/5 15
Ludvigsdorf	IV/6 16	Mátra-Verebély	I/3 4	Monok	III/4 12
Lugos	IV/4 15	Máza	II/11 11	Monor	I/4 18
Lugos (Alsó-)	IV/6 16	Mramorák	IV/5 15	Monora	V/4 18
Lugos (Nyir-Sennyes)	IV/6 16	Medina	II/11 11	Monoszló	II/7 8
Lukanépye	I/3 4	Medgyes	V/4 18	Monostor	IV/4 15
Lukácsfalva	IV/4 16	Medgyes (Aranyos-)	IV/1 14	Monostor	II/9 9
Lüki	IV/2 14	Medvegyviz	III/5 13	Monyoród	II/9 9
Lüki	I/2 4	Megyaszó	III/2 12	Moór	II/5 11
Lüle (Nagy-)	I/2 4	Megyefa	II/9 10	Morágy	II/11 11
		Megyer	II/7 8	Morgonda	V/4 18
		Megyer	I/3 4	Moriczhida (Nagy-)	II/2 11
		Megyés	II/1 6	Mosdos	II/11 11
		Megyés (Nyir-)	IV/5 16	Mosgó	II/11 11
Mácsa	I/4 5	Mekényes	II/9 10	Mosorin	I/5 5
Macsó	V/1 16	Mélykut	I/5 5	Mozsolya	V/6 18
Mád	III/4 12	Menshely	II/7 8		
Mada (Nyir-)	IV/6 16	Mende	I/4 5		
Madar	I/2 4				

M.

	Borvidék Region	Lap Page		Borvidék Region	Lap Page		Borvidék Region	Lap Page
Papp	IV	16	Péterlaka (Magyar-)	V	17	Rakoneza (Alsó- és Felső-)	I	4
Papkeszi	II	8	Petény (Alsó- és Felső-)	I	4	Rákos	II	6
Parabuty	I	5	Petőcsény	I	4	Rákos-Csaba	I	5
Parasznya	III	12	Petraho	III	12	Rákos-Keresztur	I	5
Paratúj	V	18	Petri	III	12	Rákosd	V	17
Párdány (Szerb- és Nagy)	IV	16	Petri-Poes	IV	16	Raks (Alsó- és Felső-)	II	9
Pári	II	11	Petrovosello	IV	16	Ráksi	II	11
Pásztó	III	11	Petrovoszelő	IV	15	Rapolt (Nagy- és Kis-)	V	17
Pásztó	I	4	Pilény	I	4	Raposka	II	8
Pata	III	11	Pilis	I	5	Rátka	III	12
Pataj (Duna-)	I	5	Pilis	II	10	Rátka	III	12
Patak	I	7	Pilis-Marót	II	7	Rátka	III	13
Patacs	II	10	Pineze	II	9	Rátót	I	5
Patta	I	4	Pinczehely	II	11	Ravazd	II	6
Pátfalva	II	6	Pipe	V	17	Récese	I	3
Pátka	II	6	Pivnicza	I	5	Récese	V	18
Pátka	II	7	Piros	I	5	Récese (Nagy-)	II	9
Patona (Lovász-)	II	9	Piszke	II	7	Réde	III	11
Patro	II	11	Plasitz	IV	15	Réde	II	7
Patroba	IV	16	Plavna	I	5	Rédics	II	9
Páty	II	7	Pocsa	II	9	Regénye	II	10
Patza	II	11	Pöcsmegyer	II	7	Regöly	II	11
Pázdány	II	10	Pogány	II	10	Rékas	IV	15
Pázmánd	II	6	Polgárdi	II	7	Rém	I	5
Pázmánd	II	7	Pókafalva	V	18	Rendes	II	8
Pazony	IV	16	Pola	II	9	Reszege	IV	16
Pécs	II	10	Polány (Magy. és Német-)	II	7	Réthát	IV	15
Pécsel (Nemes-, Nagy- és Kis-)	II	8	Polgár	IV	16	Rétság	I	4
Peesenyéd	II	9	Pomáz	II	7	Rév (Tisza-, Nagy-)	III	13
Peesenyicz	I	4	Pornó	II	9	Rezi	II	8
Pécska (Magyar- és Román-)	IV	16	Porrog	II	11	Rigyács	II	9
Pécsvárad	II	10	Pótharasztja	I	5	Rigyicza	I	5
Pécz (Kis-)	II	6	Potyka	III	12	Rimocz	I	4
Péczel	I	5	Pozsony	I	3	Riomfalva	V	18
Peér	V	18	Pölöske	II	9	Roff (Tisza-)	III	13
Pél (Alsó- és Felső-)	I	4	Prága (Zalam.)	II	7	Rohod (Sige)	IV	16
Pél (Nagy-)	IV	16	Prandorf (Alsó-, Felső-)	I	4	Rohoncz	II	9
Pele	V	18	Prépostfalva	V	18	Rokolán	II	9
Pellerd	II	10	Priglevicza-Szt-Iván	I	5	Románd	II	7
Pencz (Felső-)	I	4	Promontor	II	7	Romhány	I	4
Pentele (Duna-)	II	7	Pruden	V	18	Romonya	II	10
Perbál	II	7	Pula	II	8	Rothkirehen	IV	15
Perbete	I	4	Putka	III	13	Rózsapallag	IV	14
Peressen	I	2	Putnok	III	12	Rudna	IV	16
Peressen	IV	14	Püspöki	IV	2	Ruda-Bánya	III	12
Perereg	V	18	Püspök-Hatvan	I	5	Ruszt	II	6
Perény	I	5	Püspök-Ladány	IV	16	Rües	V	18
Perény	III	20						
Pereked	II	10	R.			S.		
Peresztég (Hosszu-)	II	9	Rába-Füzes	II	9	Saal	V	18
Peresztég (Német-)	II	9	Rabé (Nagy-)	IV	16	Saal (Hegyháti-)	II	9
Perjámos	IV	16	Rácz-Almás	II	7	Saághegy	II	6
Perkátá (Nagy-)	II	7	Ráczkeve	I	5	Saár	III	11
Perkupa	III	12	Ráczkozár	I	5	Ság	II	9
Perlasz	IV	16	Ráczmecske	II	10	Ságh (Német-)	IV	15
Pészak	IV	16	Rád	II	9	Sághalom	II	6
Peszek (Kis- és Nagy-)	I	4	Rád	II	9	Ságvár	II	8
Pest-Kőbánya	I	5	Rada (Kis- és Nagy-)	I	4	Salánk	III	13
Petele	V	17	Radistyán	II	8	Sálföld	III	8
Peterd (Nagy-)	II	10	Radna	III	12	Sálgó	II	7
Peterd (Kis-)	II	10	Radvány (Duna-)	IV	14	Salló (Kis-)	I	2
Peterd (Magyar-)	II	10	Rajk (Alsó- és Felső-)	I	4	Salló (Nagy- és Kis-)	I	4
Péteri	I	5	Rakamaz	II	9	Sály	I	2
Péterfalva	V	17	Rakasdine	IV	16	Samos	III	12
Péteri	I	4		IV	15		IV	16

Borvidék Region	Lap Page	Borvidék Region	Lap Page	Borvidék Region	Lap Page
Samson	V/6 18	Sommály	V/6 18	Szalonta (Nagy-)	IV/6 16
Sámsón	II/7 8	Somlyó-Csehi	IV/2 14	Szanád	IV/6 16
Sámsón	IV/6 16	Somlyó-Csehi	IV/6 18	Szancsal	V/3 17
Samsonháza	I/3 4	Somlyó (Hegyes, Kis-)	II/8 9	Szanda	I/3 4
Sáncz	II/11 11	Somlyó-Ujlak	V/6 18	Szanzsló	IV/6 16
Sándorfalva	IV/1 14	Somogy	II/9 10	Szántó	I/3 4
Sándorháza	II/8 9	Somogyom	V/4 18	Szántó	II/7 8
Sándorháza	IV/6 16	Somogyvár	II/7 8	Szántó	II/11 11
Sáp (Alsó- és Felső-)	I/3 4	Soprony	II/1 6	Szántó	III/4 12
Sáp (Nagy-)	II/3 7	Soroksár	I/5 5	Szántó (Pilis-)	I/4 4
Sárbogárd	II/6 7	Soros (Magyar-)	II/9 10	Szántó (Pilis-)	II/4 7
Sárd (Magyar-)	V/2 17	Sorostély	V/4 18	Szapár	II/5 7
Sári	I/5 3	Sóskút	II/5 7	Szapók	II/9 10
Sárisáp	II/3 7	Sotony	II/8 9	Száralfalva	IV/6 16
Sarkad	IV/6 16	Söjtör	II/8 9	Szarakszó	V/1 17
Sárköz	IV/1 14	Sömjén (Kemenes)	II/8 9	Szárász	II/11 11
Sármaság	V/6 18	Söréd	II/5 7	Szárászó	II/7 8
Sármellék	II/7 8	Sövényfalva	V/3 17	Szarvas	IV/6 16
Sáros	V/4 18	Sövényház	IV/6 16	Szászfalu	III/6 13
Sáros (Kis-)	V/3 17	Spring	V/4 18	Szászsebes	V/1 17
Sáros (Nagy-)	V/3 17	Stanisies	I/5 5	Szász-Örményes	V/1 17
Sáros (Szász-)	V/4 18	Starcsova	IV/6 16	Szász-Régen	V/3 17
Sáros-Patak	III/4 12	Stefanföld	IV/6 16	Szászvárváros	V/5 18
Sárvár	II/8 9	Stomfa	I/1 3	Szászvár	II/9 10
Sas (Tisza-)	III/7 13	Strem	II/8 9	Szászváros	V/1 17
Sáska	II/7 8	Strido	II/8 9	Szatmár-Németi	IV/1 14
Sáta	III/2 12	Suha (Alsó- és Felső-)	III/3 12	Szátok	I/3 4
Sátoralja-Ujhely	III/4 12	Sukuró	II/5 7	Száva	II/9 10
Schweinsbach	I/1 5	Sur	II/5 7	Százd	I/3 4
Segesd	V/4 18	Surd	II/11 11	Szebeléb (Szebekléb)	I/3 4
Segesd (Alsó- és Felső-)	II/11 11	Sükösd	I/5 5	Szebény	II/9 10
Segesvár	V/4 18	Sülye	V/3 17	Szécsány	IV/6 16
Selény (Felső-)	I/3 4	Sümeg	II/7 8	Szécsány	IV/4 15
Selyk (Nagy-)	V/4 18	Szár	II/3 7	Szécsény	I/3 4
Selyk (Kis-)	V/4 18	Szabadi	II/11 11	Szécsénko (Alsó- és Felső-)	I/3 4
Semjén (Kálló-)	IV/6 16	Szabadi (Fok-)	II/7 8	Szécsi (Sziget)	II/8 9
Semlak (Kis- és Nagy-)	IV/5 24	Szabadka	I/5 5	Szederkény	II/9 10
Sempte	I/2 4	Szabar	II/9 10	Szeér	V/6 18
Sepse	II/9 10	Szabar	II/7 8	Szeged	IV/6 16
Sérez	II/1 6	Szabadszállás	I/5 5	Szeghalom	IV/6 16
Seregélyes	II/5 7	Szabolcs	II/9 10	Szeghgy	I/5 5
Sid	III/3 14	Szada	I/4 5	Szegilom	III/4 12
Sikárló (Nagy- és Kis-)	IV/1 14	Szággy	II/9 10	Szegzárd	II/10 10
Sikló	IV/6 16	Szajk	II/9 10	Szegvár	IV/6 16
Siklós	II/8 9	Szakes	II/11 11	Szék	V/5 18
Siklós	II/9 10	Szakácsi	II/11 11	Szekeső (Duna-)	II/9 10
Simánd	IV/6 16	Szakácsi	III/2 12	Szekeső (Kapos-)	II/9 10
Simonfa	II/11 11	Szakadás	V/6 18	Székely (Kis-)	II/11 11
Simonyi	II/8 9	Szakál	I/3 4	Székely (Nagy-)	II/11 11
Simontornya	II/11 11	Szakály	II/11 11	Székelyhid	IV/2 14
Sink (Nagy-)	V/4 18	Szakállas (Ipoly-)	I/3 4	Székesut	IV/4 15
Sipek	I/3 4	Szakasz	IV/1 14	Szelestyén	I/3 4
Sirák	I/3 4	Szakoleza	I/2 4	Szelindek	V/4 18
Síter	VI/2 14	Szakalovác	IV/5 15	Széliút	V/3 17
Sitke (Nagy- és Kis-)	II/8 9	Szakula	IV/4 16	Szellő	II/9 10
Solmár	II/4 7	Szállás (Nagy- és Kis-)	II/5 7	Szelnicza	II/9 9
Sóly	II/7 8	Szalaacs	IV/2 14	Széleskút	II/1 6
Solymos	III/1 11	Szalatnak	II/9 10	Szeleus	IV/6 16
Solymos (Maros-)	V/1 17	Szalatnya	I/3 4	Szelevény	III/7 13
Solymos (Oláh-)	V/3 17	Száldobagy (Hegyköz-)	IV/2 14	Szemese	II/11 11
Solt	I/5 5	Szalka	I/3 4	Szemely	II/9 10
Som	II/7 8	Szálka	II/11 11	Szemlak	IV/6 16
Som	III/6 13	Szálók (Eger-)	III/1 11	Szemene	II/8 9
Somberek	II/9 10	Szálók (Tisza-)	III/7 13	Szemere	I/2 4
Somfalva	II/1 6	Szalonna	III/2 12	Szemere (Győr)	II/2 6
Somkutpatak	IV/1 14				

Borvidék Lap		Borvidék Lap		Borvidék Lap	
Region	Page	Region	Page	Region	Page
Szemeréd (Alsó- és Felső-)	I/3 4	Szent-László (Szász-)	V/4 18	Szilágy-Balasháza	V/6 18
Szemes (Falu-)	II/7 8	Szent-László (Zala-)	II/8 9	Szilágy-Cseh	V/6 18
Szemes (Pusztá-)	II/7 8	Szent-Margitta	II/1 6	Szilágy-Somlyó	IV/2 14
Szempcz	I/1 3	Szent-Margitta	II/8 9	Szilágy-Somlyó	V/6 18
Szenna	II/11 11	Szent-Márton	II/7 8	Szilágy-Szeg	V/6 18
Szénaverős	V/3 17	Szent-Márton	IV/6 16	Szilvás	II/9 10
Szendehely	I/3 4	Szent-Márton (Káta-)	I/5 5	Szilvás	III/1 11
Szendró-Lád	III/2 12	Szent-Márton (Sziget-)	I/5 5	Szilvás (Alsó-)	V/1 17
Szent-András	IV/4 15	Szent-Márton	II/2 6	Szin	V/2 12
Szent-András	IV/6 16	Szent-Márton (Szállás-)	II/8 9	Szinfalu	IV/1 14
Szent-Anna (Új-)	IV/6 16	Szent-Márton (Szent-Márton)	I/5 5	Szinyér-Váralja	IV/1 14
Szent-Antalfa	II/7 8	Szent-Márton (Szent-Márton)	II/11 11	Szirák	I/3 4
Szent-Balázs	II/8 9	Szent-Márton (Szent-Márton)	II/8 9	Szirák (Alsó- és Felső-)	III/2 12
Szent-Balázs	II/11 11	Szent-Mihály	II/5 7	Szivác (Új-)	I/5 5
Szent-Békalla	II/7 8	Szent-Mihály	IV/6 16	Szizma	III/2 12
Szent-Benedek	I/3 4	Szent-Mihályfa	II/8 9	Szklabonya	I/3 7
Szent-Benedek	II/11 11	Szent-Miklós (Bethlen-)	V/3 17	Szobb	I/3 4
Szent-Benedek	V/3 17	Szent-Miklós (Kún-)	I/5 5	Szokolár	IV/5 15
Szent-Endre	II/4 7	Szent-Miklós	II/3 7	Szokoly (Nagy-)	II/11 11
Szent-Erzsébet	II/9 10	Szent-Miklós	II/11 11	Szokond (Kis- és Nagy-)	IV/1 14
Szent-Erzsébet (Baranya megye)	II/9 10	Szent-Miklós (Felső-)	II/1 6	Szolád	II/7 8
Szent-Erzsébethely	II/8 9	Szent-Miklós (Hevőköz)	IV/2 14	Szolat	III/1 11
Szent-Gerlicze	V/3 17	Szent-Miklós (Kerka-)	II/8 9	Szolonok	III/7 13
Szent-Grot (Nagy-)	II/8 9	Szent-Miklós (Kis-) Pestm.	I/4 5	Szomajom	II/11 11
Szent-György	I/3 5	Szent-Miklós (Rába-)	II/7 6	Szombathely	II/8 9
Szent-György (Balaton-)	II/7 8	Szent-Miklós (Sár-)	II/5 7	Szombathely (Magyar v. Bakony-)	II/5 7
Szent-György (Tatár-)	I/5 9	Szent-Miklós (Sziget-)	I/5 5	Szomod	II/3 7
Szent-György	II/1 6	Szent-Miklós (Taáp-)	II/2 6	Szomoly	IV/2 14
Szent-György	II/9 10	Szent-Miklós (Tisza-)	IV/6 16	Szomolya	III/1 11
Szent-György	IV/6 16	Szent-Pál (Zselicz-)	II/11 11	Szomolány	I/1 3
Szent-György (Bánok-)	II/8 9	Szent-Péter (Komárom)	I/2 4	Szomor	II/3 7
Szent-György (Bur-)	I/1 3	Szent-Péter (Nyitra-)	I/2 4	Szonta	I/5 5
Szent-György Duna	II/5 7	Szent-Péter	II/11 11	Szoponya	II/5 7
Szent-György (Iszka-)	II/5 7	Szt.-Péter (Kajászó-)	III/2 12	Szopor (Alsó-)	V/6 18
Szent-György (Szász-)	V/5 18	Szt.-Péter (Német-)	IV/4 15	Szorosad	II/11 11
Szent-György (Tápió-)	I/5 5	Szt.-Péter (Német-)	IV/6 16	Szőcz	II/7 8
Szent-Györgymező	II/3 7	Szt.-Péter (Szerb-)	IV/6 16	Sződ	I/4 5
Szent-Györgyváros	II/7 8	Szenttornya pusztá	IV/6 16	Szódemeter	V/6 18
Szent-Györgyvölgye	II/8 9	Szente	I/3 4	Szökéd	II/9 10
Szentháromság	V/3 17	Szentes	III/5 13	Szöllős	II/3 7
Szent-Hubert	IV/6 16	Szentes	IV/6 16	Szöllős (Balaton Kis-)	II/7 8
Szent-Imre (Hevőköz-)	IV/2 14	Szenyér	II/11 11	Szöllős (Nagy-)	II/6 8
Szent-Imre (Tisza-)	III/7 13	Szépének	II/8 9	Szöllős (Tisza-)	III/7 13
Szent-István	I/5 5	Szepezd	II/7 8	Szöllős	I/3 4
Szent-Iván	I/5 5	Szépfa	IV/4 15	Szöllős (Alsó- és Felső-)	I/2 4
Szent-Iván (Szász-)	V/3 17	Széplak	V/3 17	Szöllős-Ardó	III/2 12
Szent-Iván	II/2 6	Szépmező-Spir.	V/3 17	Szöllős (Garam-)	I/2 4
Szent-Iván	II/4 7	Szeraszló	II/11 11	Szöllős (Kis-)	V/3 17
Szent-Iván	II/5 7	Szerdahely	III/5 13	Szöllős (Nagy-)	V/4 18
Szent-Ivánka	III/2 12	Szerdahely (Magyar-)	II/8 9	Szöllős (Nagy-)	III/6 13
Szent-Jakab	II/11 11	Szerednye	III/5 13	Szöllőske	III/5 13
Szent-Jobb	IV/2 14	Szerenes	III/2 12	Szörög	IV/6 16
Szent-Kereszt	II/8 9	Szerecseny	II/2 6	Szövér	V/3 17
Szent-Keresztur	III/2 12	Szerencsfalva	III/5 13	Szövér	V/3 17
Szent-Király (Szabadja-)	II/7 8	Szete	I/3 4	Sztapár (Ó-)	I/5 5
Szent-László (Oláh-)	V/3 17	Szeultour	IV/6 16	Sztára	III/5 13
Szent-László	II/11 11	Sziget	V/6 18	Szoboticza	IV/6 16
Szent-László (Buesú v. Egyház)	II/7 8	Szigliget	II/7 8	Szucha	I/1 3
Szent-László (Magyar- v. Bakony-)	II/5 7	Szigliget	III/3 12	Szud	I/3 4
Szent-László (Nagy-)	II/5 7	Szikszó	III/2 12	Szuliman	II/11 11
Szent-László (Pilis-)	II/4 7	Szilás	III/3 12	Szunyogd	IV/2 12
		Szilás-Balhas	II/5 7	Szur	II/9 10
		Szilbás	I/5 5	Szurduk-Püspöki	II/1 11
		Szilágy	I/4 5	Szücs	II/5 5
		Szilágy	II/9 10	Szücsi	III/1 11
				Szügy	I/3 4

Borvidék Lap
Region Page

T.

Taáp	II/2	6
Taas	I/5	4
Tab	II/7	8
Tabajd	II/5	7
Tabód	II/11	11
Tagyon	II/7	8
Taksony	I/5	5
Tállya	III/4	12
Tállya (Nagy-)	III/1	11
Tállya (Kis-)	III/1	11
Tanús-Váralja	III/6	13
Tamási	II/11	11
Tamási (Bakony-)	II/5	7
Tápió-Bieske	I/4	5
Tápió-Ságh	I/4	5
Tápió-Sáp	I/4	8
Tápió-Szeeső	I/4	5
Tápió-Szele	I/5	5
Tápió-Süly	I/4	5
Tapolesány	III/2	12
Tapoleza (Zalam.)	II/7	8
Tapsony	II/11	11
Tar	III/1	11
Tarány	II/11	11
Tarcsa (Ér-)	IV/2	14
Tarcsa (Érdő-)	I/3	4
Tarcsa (Kőrös-)	IV/6	16
Tarezal	III/4	12
Tarján	III/1	11
Tarján	II/3	7
Tárkány	II/3	7
Tárkány	IV/6	16
Tárkány (Felső-)	III/1	11
Tárnak	II/8	9
Tárnok	II/5	7
Tarpa	III/6	13
Tarrós	II/9	10
Táska	II/7	8
Tasnád	V/6	18
Tasnád (Szántó-)	V/6	18
Tasnád-Szarvad	V/6	18
Tass	IV/6	16
Tata	II/3	7
Táth	II/3	7
Tatárlaka	V/3	17
Tázlár	I/5	5
Téglás	IV/6	16
Teke	V/5	18
Tekenye	II/8	9
Tékes	II/9	10
Teleki	II/7	8
Telekes	III/2	12
Telegd (Mező-)	IV/6	16
Telki	II/4	7
Temesvár	IV/4	15
Tengőd	II/11	11
Terebes (Tur-)	III/6	13
Terehegy	II/9	10
Tereske	I/3	4
Tergenye	I/3	4
Terje	IV/2	14
Teszér	II/5	7
Tétény (Kis- és Nagy-)	II/4	7

Borvidék Lap
Region Page

Tetétlen	IV/6	16
Téth	II/2	6
Tevel	II/11	11
Tibor	V/2	17
Tihany	II/7	8
Tikvány (Kis- és Nagy-)	IV/5	15
Tilaj	III/8	9
Tilaj (Nagy-)	II/8	9
Tild	I/2	4
Tilos (Ör-)	II/11	11
Tinnye	II/4	7
Tinód	IV/6	16
Tiszaörs	III/7	13
Titel	I/5	5
Tobiásfalva	V/4	18
Tófalu	III/1	11
Tófej	II/8	9
Tótfő	II/9	10
Tokaj	III/4	12
Tokaj (Kis-)	III/2	12
Tokod	II/3	7
Tokorcs	II/8	9
Tolesva	III/4	12
Tolmács	I/3	4
Tolmács	II/8	9
Tolna	II/10	10
Tomaj (Lesencze-)	II/7	8
Thomasvácz	IV/6	16
Toporcsa	V/4	18
Torbágy	II/4	7
Torda	V/2	17
Torda	IV/6	16
Tordas	II/5	7
Tormaföld	II/8	9
Tormás	II/9	10
Tormás (Kis-)	II/11	11
Torna	III/3	12
Toronya (Nagy-)	III/5	13
Toronya (Kis-)	III/4	12
Torvaj	II/7	8
Tót-Gurab	II/1	3
Tótfalu	II/8	9
Tótfalu	II/4	7
Tótfalu (Nagy-)	II/9	10
Tótfalu (Kis-)	II/9	10
Tóttrelek	IV/2	14
Tóti (Káptalan és Nem-)	II/7	8
Tovariszova	I/5	5
Tök	II/4	7
Tököle	II/5	5
Tölesán	II/8	9
Tölgyes	I/3	4
Tördemiez (Lábdhegy-)	II/7	8
Török-Bálint	II/4	7
Török-Szt.-Miklós	III/7	13
Törpény	V/5	18
Töttös	II/8	9
Töttös	II/9	10
Töttös (Rácz-)	II/9	10
Traucónfalva	III/4	12
Traunau	IV/4	15
Trazs	I/3	4
Triebszvetter	IV/6	26
Tur	II/7	8
Tur (Felső-)	I/3	4
Tura	I/4	5

Tura	IV/6	16
Turez	III/6	13
Turje	II/9	9
Turony	II/9	10

U.

Údvard	II/9	10
Údvari	IV/6	16
Údvard	I/2	4
Údvari (Balaton-)	II/7	8
Údvari	II/11	11
Údvarnok	II/8	9
Údvarnok	I/2	4
Údvarnok	I/3	4
Újfalu	I/3	4
Újfalu (Berettyó- és Herpály-)	IV/6	16
Újfalu (Garam-)	I/2	4
Újfalu (Kis-) (Pestm.)	I/4	5
Újfalu (Kis-)	IV/6	16
Újfalu (Lendva-)	II/8	9
Újfalu (Nyerges-)	II/3	7
Újfalu (Szász-)	V/4	18
Újfalu (Sziget)	I/5	5
Újfalu (Vámos-)	III/4	12
Újfalu (Zsitva-)	I/2	4
Ugod	II/5	7
Ujhely (Vág-)	I/2	4
Ujlak	V/3	9
Ujlak	III/2	12
Ujlak	I/2	6
Ujlak (Balaton-)	II/7	8
Ujlak (Hegyköz-)	IV/2	14
Ujlak (Kapos-)	II/11	11
Ujlak (Pusztá-)	IV/6	16
Ujlak (Somlyó-)	IV/2	14
Uj-Némethi	V/6	18
Ujpest	I/4	5
Ujpecs	IV/6	16
Ujszőny	II/3	7
Ujudvar	II/8	9
Ujvár (Maros-)	V/2	17
Ujváros (Avas-)	IV/1	14
Ujvidék	I/5	5
Úlma	IV/5	15
Ung (Pogányvár-)	II/7	8
Ungvár	III/5	13
Úny	II/3	7
Úrhida	II/5	7
Uza-Pányit	III/5	12
Uzdin	IV/6	16
Üllő	I/5	5
Üreg	I/2	4
Ürmény	I/2	3
Ürögh (Magyar-)	II/8	10
Üröm	II/4	7

V.

Vaal	II/5	6
Vácz	I/3	4
Vádas	IV/5	15

	Borvidék Region	Lap Page		Borvidék Region	Lap Page		borvidék Region	Lap Page
Vadász (Alsó- és (Felső-))	III/2	12	Velenceze	II/5	7	Várszló	II/11	11
Vadkert	I/5	5	Véménd	II/9	10	Würthegey	II/8	9
Vaja	V/3	17	Venyim (Nagy- és Kis-)	II/5	7			
Vajda	IV/2	15	Verbisz (Uj-)	I/5	5	Z.		
Vajda	V/5	18	Vereb	II/5	7	Zádorfalva	III/3	12
Vajda-Hunyad	V/1	17	Veresegyháza	I/5	5	Zádorlak	IV/4	15
Vajnor	I/2	3	Veresegyháza	V/5	18	Zazica	IV/5	15
Vajszka	I/5	3	Veresmart	III/1	11	Zágor	V/3	17
Vajta	II/5	7	Verezd	III/3	12	Zagyva	I/3	4
Valkány	IV/6	16	Vermes	V/5	18	Zajk	II/8	9
Vallaj	IV/6	16	Verőceze	I/3	4	Zákány	II/11	11
Váty (Nagy-)	II/9	10	Verpelét	III/1	11	Zala	II/7	8
Vámos	III/7	12	Versend	II/9	10	Zalaba	I/3	4
Vámos-Mikola	I/3	4	Versetz	IV/5	15	Zalabér	II/8	9
Vanyarcz	I/3	4	Vertes	IV/6	16	Zamardi	II/7	8
Vanyarcz	II/7	8	Vervölgy	V/6	18	Zámor (Puszta-)	II/5	7
Várad (Nagy-)	IV/2	14	Vesződ (Szász-)	V/4	18	Zánka	II/7	8
Varasd	II/11	11	Veszős (Szász-)	V/3	17	Zápszony	III/6	13
Varasd	II/9	10	Vesztény	V/5	18	Zárány	II/1	6
Váralja	II/11	11	Vésztfő	IV/6	16	Závod	II/11	11
Várallya	I/3	4	Vezekény (Fakó-)	I/2	4	Zebanecz	II/8	9
Várbo	III/2	12	Vezseny (Tisza-)	III/7	13	Zebegény	I/3	4
Várbo	I/5	5	Vidornya	II/8	9	Zelló (Kis- és Nagy-)	I/3	4
Várdomb	II/10	10	Világos	IV/3	14	Zemenye	II/8	9
Varga	II/9	10	Villány	II/9	10	Zemplén	III/5	13
Varjas	IV/4	15	Vilonya	II/7	8	Zenta	I/5	5
Várkony (Tisza-)	III/8	13	Vilova	I/5	5	Zerind (Nagy-)	IV/6	16
Várkony	III/2	12	Vinga	IV/4	15	Zich	II/11	11
Várkony	II/9	10	Vingárd	V/4	18	Zichyfalva	IV/6	16
Várony	II/11	11	Vinna	III/3	15	Zilach	V/6	18
Varsád	II/11	11	Vis (Káptalan-)	II/8	9	Zlaticza	IV/5	15
Varsánd (Gyula-)	IV/6	16	Visegrád	II/4	7	Zók	II/9	10
Varsány (Nógrád-)	I/3	4	Visk	I/3	4	Zombor	I/5	5
Varsány (Hont-)	I/3	4	Visnye	II/11	11	Zombor (Kis-)	IV/6	16
Varsány	II/5	7	Visnyó	III/2	12	Zovány	IV/3	14
Vársony (Tóth-)	II/7	8	Visonta	II/11	11	Zovány	V/7	18
Varsolcz	V/6	18	Visonta	III/1	11	Zrepaja	IV/6	16
Vásáros-Dombó	II/9	10	Vistuk	I/1	2	Zsadány	IV/6	16
Vásárhely	II/5	8	Visz	II/7	8	Zsámbék	I/4	5
Vasas	II/9	10	Viszló	II/9	10	Zsámbok	I/4	5
Vaskút	I/5	5	Vitány	III/5	15	Zsámoly	II/5	7
Vaszar	II/5	7	Vitka	IV/6	16	Zsembér (Alsó- és Felső-)	I/3	4
Vaszár	II/6	10	Vizsoly	III/2	12	Zsély	I/3	4
Vászoly	II/7	8	Vokány	II/9	10	Zsemlye	II/3	7
Vázsnok	II/9	10	Völez	V/3	17	Zsércz	III/1	11
Vecsés	I/4	5	Völgyifalu	II/8	9	Zsibrik	II/9	10
Veczke	V/3	17	Vönöck	II/8	9	Zsibót	II/11	11
Védeny	II/1	6	Vörösök	II/8	9	Zsid (Alsó- és Felső-)	II/7	8
Végardó (Beregszász-)	II/6	13	Vörös-Berény	II/7	8	Zsidó	I/4	7
Vejka (Kis-)	II/11	11	Vörösmart	II/9	10	Zsidve	V/3	7
Vejke (Nagy-)	II/11	11	Vörösvár	II/4	7	Zsifta (Felső-)	II/7	8
Veleg	II/5	7	Vracsvegaj	IV/5	15	Zsombolya	IV/6	16
Vellemér	II/8	9	Vrány	IV/5	15			
Velény	II/9	10	Vranyacz	IV/7	15			

I.

A S Z U.

LE VIN ASSOU.

AUSBRUCH.

Aszu.
Le vin aszu (assou).
Ausbruch.

Dunáninneni kerület. — District de la rive gauche du Danube. — Bezirk diesselts der Donau,

Pozsonyi borvidék. — Région Pressburg. — Region Pozsony.

Termelő neve Nom du producteur Name des Producenten	Lakhelye Lieu de demeure Wohnort	Postaállomás Station de poste Poststation	Vasutállomás Station de chemin de fer Eisenbahnstation	Hecto- liter
Albrecht Mihály	Pozsony	Pozsony	Pozsony	10
Csonkay Albert	»	»	»	12
Dachs Mihály idb.	»	»	»	15
Domleitner András	»	»	»	20
Edelmayer Mihály	»	»	»	12
Falb Pál	»	»	»	10
Fichtner József	»	»	»	15
Friedler Adolf	Bazin	Bazin	Bazin	10
Hutter Károlyné	Pozsony	Pozsony	Pozsony	10
Haberman Henrik	»	»	»	20
Keller János	»	»	»	10
Kesselbauer András	»	»	»	12
Müller Mihály	»	»	»	15
Nits Mátyás	»	»	»	18
Palugyay és fiai	»	»	»	50
Schreiber József	Nemestur	Szered	Szered	10
Speneder Ferencz	Pozsony	Pozsony	Pozsony	15
Taubinger Lajos	Bazin	Bazin	Bazin	12
Tejfalusy Ferencz	N.-Szombat	N.-Szombat	N.-Szombat	30
Torkos Pál	Modor	Modor	Modor	15
Wendelin György	Pozsony	Pozsony	Pozsony	12
Wowy Sámuel	»	»	»	10
Zichy Pál gróf	Cziffer	Cziffer	Cziffer	30
Zechmeister testvérek	Pozsony	Pozsony	Pozsony	25

**Pest-Kőbánya-Hatvani borvidék. — Région Pest-Kőbánya-Hatvan. —
Region Pest-Kőbánya-Hatvan.**

Benitzky Gábor	Czinkota	R.-Keresztur	R.-Keresztur	15
Drecher Antal	Kőbánya	Kőbánya	Kőbánya	20
Demka János	Veresegyház	Gödöllő	Gödöllő	18
Fay Béla	Péczel	Péczel	Péczel	15
Fülle János	R.-Keresztur	R.-Keresztur	R.-Keresztur	16
Komjáthy János	Veresegyház	Gödöllő	Gödöllő	30
Kmetyka Pál	Alberti	Alberti	Alb erti	10
Körmöczy Mátyás	Gödöllő	Gödöllő	Gödöllő	15
Löwy Herman	Szada	»	»	18
Martiny Henrik	Csömör	Csömör	R.-Keresztur	20

Aszu.
Le vin aszu (assou).
Ausbruch.

Dunáninneni kerület. — District de la rive gauche du Danube. — Bezirk diesselts der Donau.
Pest-Kőbánya-Hatvani borvidék. — Région Pest-Kőbánya-Hatvan. — Region Pest-Kőbánya-Hatvan.

Termelő neve Nom du producteur Name des Producenten	Lakhely Lieu de demeure Wohnort	Postaállomás Station de poste Poststation	Vasutállomás Station de chemin de fer Eisenbahnstation	Hecto- liter
Nyáry Jenő br.	Pilény	Szécsény	Pálfalva	25
Pilisy József.	Csömör	Csömör	R.-Keresztur	15
Ráday Gedeon gróf . . .	Iklad	Aszód	Aszód	50
Rudnyánszky Ferencz . .	Szada	Gödöllő	Gödöllő	40
Somhegyi József	Fóth	Fóth	R.-Palota	10
Székelyi Gyula	R.-Keresztur	R.-Keresztur	R.-Keresztur	15
Táborszky Nándor	Szada	Gödöllő	Gödöllő	10

Hont-Nograd-Váci borvidék. — Région Hont-Nograd-Vác. — Region Hont-Nograd-Vác.

Berzeviczy Béla	Kozárd	Csecse	Apez-Sántó	1
Béthly Jánosné.	Budapest	Budapest	Budapest	4
Szeitovszky János	Nőtényes	Rétság	Vác	5
Szegner János	Berkenye	Verőcze	Verőcze	10
Stiller Jónás.	B.-Gyarmat	B.-Gyarmat	Vác	12
Trieb János	N.-Maros	N.-Maros	N.-Maros	10
Tolnay Gedeon	Mehora	B.-Gyarmat	Szob	8
Wieser Márton	N. Maros	N. Maros	N.-Maros	10
Wohl Herman	Fugár	Losoncz	Losoncz	10
Zichy Rezső gróf	Mehora	B.-Gyarmat	Vác	15
Zoller Antal	N.-Maros	N.-Maros	N.-Maros	10

Dunántuli kerület. — District de la rive droite du Danube. — Bezirk jenseits der Donau.

Villány-Pécsi borvidék. — Région Villány-Pécs. — Region Villány-Pécs.

Hela Ferencz	Pécs	Pécs	Pécs	3
Hoffer Károly	Kis-Harsány	Siklós	Villány	10
Jankovics Hugó	Pécs	Pécs	Pécs	15
Kacskovics János	Mohács	Mohács	Mohács	15
Kammerer Ferencz	Bokon	Borsöny	Szt.-Lőrincz	10
Miszlenátz György	Birján	R.-Petre	Áta	12
Nádossy Kálmán	Szt.-Lőrincz	Szt.-Lőrincz	Szt.-Lőrincz	15
Pápa Sándor.	Csuzs	Monostor	Monostor	12
Szombathelyi József . . .	R.-Töttös	N.-Boly	N.-Boly	10
Steigler József	Monostor	Monostor	Monostor	8
Taussig Zsigmond.	Pécs	Pécs	Pécs	20
Ziegler Jánosné	»	»	»	12

Aszu.
Le vin aszu (assou).
Ausbruch.

Dunántuli kerület. — District de la rive droite du Danube. — Bezirk jenseits der Donau.

Neszmély-Esztergomi borvidék. — Région Neszmély-Esztergom. — Region Neszmély-Esztergom.

Termelő neve Nom du producteur Name des Producenten	Lakhelye Lieu de demeure Wohnort	Postaállomás Station de poste Poststation	Vasutállomás Station de chemin de fer Eisenbahnstation	Hecto- liter
Baranyay Gáspár . . .	Kurtakeszi	Marczelháza	Uj-Szőny	18
Csein József	Neszmély	Neszmély	Tata	100
Eszterházy Miklós gr.	Tata	Tata	»	260
Mitnyik András	Héreg	Bojna	»	16
Morva Miklós	»	»	»	65
Pereszlényi László . .	Kömlöd	Kömlöd	»	20
Weninger Mátyás . . .	Neszmély	Neszmély	»	60

Zala-Vas-soproni borvidék. — Région Zala-Vas-Sopron. — Region Zala-Vas-Sopron.

Nagy Sándor	K.-Sitke	Sárvár	Ó-Asszonyfa	800
Pleszkáts Imre	Sárvár	»	»	6
Petracsek János	B.-Jánosháza	B.-Jánosháza	B.-Jánosháza	16
Szécsényi Tivadar gr.	F.-Lendva	F.-Lendva	Gyanafalva	10
Szapáry Géza gróf . . .	Muraszombat	Muraszombat	»	20
Tum József	Sárvár	Sárvár	Sárvár	10
Weiner Károly	Szombathely	Szombathely	Szombathely	15
Zámbó János	Sütér	N-Ujvár	Szt.-Gothárd	12

Balatoni borvidék. — Région Balaton. — Region Platten-See.

Somogyi Zsigmond . . .	B.-Füred	B.-Füred	Veszprém	15
Somogyi Péter	»	»	»	5
Szabó Péter	»	»	»	10
Tóth József	Gomba	Marczali	Keszthely	12
Varga József	Aszófő	B.-Füred	Veszprém	10
Veszprémi káptalan . . .	Veszprém	Veszprém	»	15
Zichy István	Nágoecs	Nágoecs	Szántód	12
Zsámár János	Litér	Hajmáskér	Hajmáskér	10

Aszu.
Le vin aszu (assou).
Ausbruch.

Tiszáninneni kerület. — District de la rive droite du Tisza. — Bezirk diesseits der Theiss.
Tokaj-Hegyaljai borvidék. — Région Tokaj-Hegyalja. — Region Tokaj-Hegyalja.

Termelő neve Nom du producteur Name des Producenten	Lakhelye Lieu de demeure Wohnort	Postaállomás Station de poste Poststation	Vasutállomás Station de chemin de fer Eisenbahnstation	Hecto- liter
Gr. Andrásy Dénes	Monok	Monok	Szerencs	40
Gr. Andrásy Gyula	Zombor	Szerencs	»	40
Gr. Andrásy Aladár	Budapest	Budapest	Budapest	30
Gr. Andrásy Manó	»	»	»	30
Andrásy Dániel	Tarcsal	Tarcsal	Szerencs	35
Adriányi Kálmán	Tolesva	Tolesva	Liszka-Tolesva	22
Adriányi Gyula	»	»	»	40
Bartos Tivadar	S.-A.-Ujhely	S.-A.-Ujhely	S.-A.-Ujhely	12
Braun Ignác	»	»	»	12
Burger Sámuel	»	»	»	60
Gr. Barkóczy Ilona	Tálya	Tálya	Szerencs	5
Bukovszky Ferdinand	Mád	Mád	»	25
Báltzer Jakabné	Szerencs	Szerencs	»	25
Bodogl Károly	Sárospatak	Sárospatak	Sárospatak	12
Bethlenfalvy Kornél	Tarcsal	Tarcsal	Tokaj	16
Blum Miksa	Tolesva	Tolesva	L.-Tolesva	10
Constantin Ottó	Tarcsal	Tarcsal	Tarcsal	25
Dorner Ferencz	Tálya	Tálya	Szerencs	12
Dienes László	Mád	Mád	»	5
Gr. Desseffy Miklós	»	»	»	25
Gr. Desseffy Gyula	Király-telek	B.-Keresztur	B. Keresztur	10
Engel Kobi	Szerencs	Szerencs	Szerencs	110
Fuchs Herman	Tolesva	Tolesva	L.-Tolesva	40
Fuchs Tóbiás	»	»	»	40
Fuchs Ábrahám	»	»	»	510
Dr. Forstmayer Ábrah.	»	»	»	150
Führer Sándor	Erdőbénye	Erdőbénye	»	50
Gedeon János	Tarcsal	Tarcsal	Szerencs	20
Gecsey Péter	»	»	»	10
Golenich Ferenczné	Tolesva	Tolesva	L.-Tolesva	10
Ganzfried József	»	»	»	10
Grosz Ignác	»	»	»	28
Goldblatt Farkas	Sárospatak	Sárospatak	Sárospatak	94
Gottlieb Haiman	S.-A.-Ujhely	S.-A.-Ujhely	S.-A.-Ujhely	35
Grosse András	Tálya	Tálya	Szerencs	10
Grofesik Jánosné	Mád	Mád	»	78
Glazer Vilmos	»	»	»	16
Huszy Zsófia	Tarcsal	Tarcsal	»	10

Aszu.
Le vin aszu (assou).
Ausbruch.

Tiszáninneni kerület. — District de la rive droite du Tisza. — Bezirk diesseits der Theiss.
Tokaj-Hegyaljai borvidék. — Région Tokaj-Hegyalja. — Region Tokaj-Hegyalja.

Termelő neve Nom du producteur Name des Producenten	Lakhelye Lieu de demeure Wohnort	Postaállomás Station de poste Poststation	Vasutállomás Station de chemin de fer Eisenbahnstation	Hecto- liter
Harstein Ábrahám	S.-A.-Ujhely	S.-A.-Ujhely	S.-A.-Ujhely	10
Hammersberg Jenő	Ó-Liszka	Ó-Liszka	L.-Tolcsva	25
Husztly Zsófia	Tarczal	Tarczal	Szerencs	25
Harstein Lipót	H.-Nánás	Uj-Fehértó	Uj-Fehértó	45
Hrosse András	Tálya	Tálya	Szerencs	85
Gr. Károlyi Tibor	Tarczal	Tarczal	»	80
Kerekes Gáspár	Ó-Liszka	Ó-Liszka	Tolcsva	5
Kerekes János	»	»	»	5
Gr. Károlyi Gy. örökös.	Tarczal	Tarczal	Tarczal	80
Klein Mór	S.-A.-Ujhely	S.-A.-Ujhely	S.-A.-Ujhely	30
Kóós Károly	»	»	»	20
Láng József és fia	Tolcsva	Tolcsva	L.-Tolcsva	86
Lang Lázár	»	»	»	44
Lang Dávid	»	»	»	10
Liptay Ferencz	Szepeshely	Szepesvárálja	Szepes-Olaszi	30
Liptay László	»	»	»	10
Gr. Lónyay Menyhért	Ibrány	Kotaj	Nyiregyháza	15
Lefkóvits Ignác	S.-A.-Ujhely	S.-A.-Ujhely	S.-A.-Ujhely	25
Magdszár Imre	»	»	»	13
M. k. vinczellérképezde	Tarczal	Tarczal	Tarczal	5
Özv. Mudrányi Jánosné	B.-Kisfalud	B.-Keresztur	B.-Keresztur	40
Máriássy Aladár	Baturfalva	Lucsvna	Lucsvna	55
Miklós Ferencz	Zombor	Zombor	Zombor	30
Nudacskó Gyula	Rátka	Tálya	Szerencs	20
Nagy Barnabás	Tolcsva	Tolcsva	L.-Tolcsva	110
Özv. Nagy Károlyné	»	»	»	20
Oláh Emil	H.-Nánás	Uj-Fehértó	Uj-Fehértó	110
Pisch Károly	Szepeshely	Szepesvárálja	Sz.-Olaszi	32
Polacsek Sámuel	S.-A.-Ujhely	S.-A.-Ujhely	S.-A.-Ujhely	20
Pintér Ferencz	»	»	»	15
Patzauer Jakab	Mád	Mád	Szerencs	20
Petrakovich József	»	»	»	8
Rimaszombathy Pál	Ó-Liszka	Ó-Liszka	Tolcsva	80
Rátkay István	Erdőbénye	Erdőbénye	»	15
Róthmann József	Tolcsva	Tolcsva	L.-Tolcsva	17
Reichard Móríc	S.-A.-Ujhely	S.-A.-Ujhely	S.-A.-Ujhely	20
Reichard testvérek	»	»	»	10
Róze József	»	»	»	25

Aszu.
Le vin aszu (assou).
Ausbruch.

Tiszáninneni kerület. — District de la rive droite du Tisza. — Bezirk diesseits der Theiss.
Tokaj-Hegyaljai borvidék. — Région Tokaj-Hegyalja. — Region Tokaj-Hegyalja.

Termelő neve Nom du producteur Name des Producenten	Lakhelye Lieu de demeure Wohnort	Postaállomás Station de poste Poststation	Vasutállomás Station de chemin de fer Eisenbahnstation	Hecto- liter
Róth Bernát	S.-A.-Ujhely	S.-A.-Ujhely	S.-A.-Ujhely	15
Roth Ábrahám	Erdőbénye	Erdőbénye	L.-Tolcsva	140
Resovszky Dávid	Mád	Mád	Szerencs	26
Rothmüller Lipót	»	»	»	5
Rosenberg József	K.-Kövesd	Szomotor	Szomotor	5
Sponer Tivadar	Tarczal	Tarczal	Szerencs	200
Stein Ábrahámné	»	»	»	15
Szabó Lajos	»	»	»	10
Sponer Zsuzsanna	Késmárk	Késmárk	Poprád	100
Schönfeld Albert	Tolcsva	Tolcsva	L.-Tolcsva	50
Schönfeld Emánuel	»	»	»	68
Szöllősy Gyula	S.-A.-Ujhely	S.-A.-Ujhely	S.-A.-Ujhely	60
Szölősy Bernát	S.-A.-Ujhely	S.-A.-Ujhely	S.-A.-Ujhely	50
Schön Vilmos	»	»	»	50
Schön Izidor	»	»	»	50
Szinyei Felix örökösei	E.-Bénye	E.-Bénye	L.-Tolcsva	15
Gr. Szirmay György	Tarczal	Tarczal	Tarczal	100
Szelbszter testvérek	Mád	Mád	Szerencs	15
Smitz László	»	»	»	20
Stilman Samuel	»	»	»	35
Stärk Emánuel	Szerencs	Szerencs	»	300
Toronyai termelők	Toronya	S.-A.-Ujhely	S.-A.-Ujhely	10
Taich Zsigmond	S.-A.-Ujhely	»	»	80
Ternyei Pál	Szerencs	Szerencs	Szerencs	10
Vay Sándor br.	Golop	»	»	12
Windisgrätz Lajos hrg.	Sárospatak	S.-Patak	S.-Patak	5
Weiszbürg Salamon	Erdőbénye	Erdőbénye	Tolcsva	5
Végh Bertalan	S.-Patak	S.-Patak	S.-Patak	5
Weinberger Jakab	S.-A.-Ujhely	S.-A.-Ujhely	S.-A.-Ujhely	4
Özv. Wiederman M.-né	Mád	Mád	Szerencs	67
Wettersneider Salamon	»	»	»	50
Zinner Henrik	S.-A.-Ujhely	S.-A.-Ujhely	S.-A.-Ujhely	60
Zimmerman Dávid	Mád	Mád	Szerencs	28
Zipser Dávid	»	»	»	5
Zovolinszky Boriszláv	»	»	»	6
Zalay István	L.-Bénye	Szerencs	»	30

Aszu.
Le vin aszu (assou).
Ausbruch.

Tiszáninneri kerület. — District de la rive droite du Tisza. — Bezirk diesselts der Theiss.

Miskolczi borvidék. — Région Miskolcz. — Region Miskolcz.

Termelő neve Nom du producteur Name des Producenten	Lakhelye Lieu de demeure Wohnort	Postaállomás Station de poste Poststation	Vasutállomás Station de chemin de fer Eisenbahnstation	Hecto- liter
Bellitzer Fanni . . .	Szerencs	Szerencs	Szerencs	74
Bródy Jakab . . .	S.-Szt. Péter	S. Szt.-Péter	S.-Szt.-Péter	20
Bródy Károly . . .	Heő-Csaba	Miskolcz	Miskolcz	15
Engel Jakab . . .	Szerencs	Szerencs	Szerencs	550
Fejes Gusztáv . . .	Putnok	Putnok	Putnok	12
Fränkl Jakab . . .	Szikszo	Szikszo	Szikszo	36
Hevessy József . . .	Rozsnyó	Rozsnyó	Rozsnyó	16
Hebrony János . . .	Bánhorvát	S. Vadna	S.-Vadna	14
Hucskó Mihály . . .	Görömböly	Miskolcz	Miskolcz	12
Kalos Benjamin . . .	Bánfalva	S.-Vadna	S.-Vadna	20
Kohányi Gyula . . .	Szerencs	Szerencs	Szerencs	15
Kubacska István . . .	Miskolcz	Miskolcz	Miskolcz	10
Kosuth Ádám . . .	Szikszo	Szikszo	Szikszo	35
Kurländer Mór . . .	Szerencs	Szerencs	Szerencs	140
Lichtman Zsigmond . . .	Szerencs	Szerencs	Szerencs	100
Losonczy Jenő . . .	Hangács	Edelény	S.-Szt.-Péter	10
Miklós Gyula . . .	Alacska	S.-Szt.-Péter	»	52
Nágel Mózes . . .	Bánfalva	S.-Vadna	S.-Vadna	60
Nehrer Mátyás . . .	Rozsnyó	Rozsnyó	Rozsnyó	10
Nyéki termelők . . .	Nyék	Nyék	Nyék	10
Pitta Miklós . . .	Miskolcz	Miskolcz	Miskolcz	100
Reichman Mór . . .	Szikszo	Szikszo	Szikszo	35
Özv.Szatmáry Királyi P.	F.-Zsolna	Miskolcz	Miskolcz	25
Dr. Szabó Gyula . . .	Miskolcz	»	»	400
Ternyei Pál . . .	Szerencs	Szerencs	Szerencs	20
Widder Hermann . . .	Bodókváralja	A. Szántó	Forró-Encs	25
Zalay István . . .	L.-Bénye	Szerencs	Szerencs	55

**Alsó-Bereg-Ugocsi borvidék. — Région inferieur Bereg-Ugocsa. —
Region Unter-Bereg Ugocsa.**

Fendrich Mayer . . .	M.-Kászony	M.-Kászony	Somi	50
Hagara Miklós . . .	N.-Szöllős	N.-Szöllős	N.-Szöllős	10
Gr. Schönborn Bucheim E.	Beregszász	Beregszász	Beregszász	10
Weiszhausz Izrael . . .				

Aszu.
Le vin aszu (assou).
Ausbruch.

Tiszáninneri kerület. — District de la rive droite du Tisza. — Bezirk diesseits der Theiss.

Torna-Abauj-Gömöri borvidék. — Région Torna-Abauj-Gömör. — Region Torna-Abauj-Gömör.

Termelő neve Nom du producteur Name des Producenten	Lakhelye Lieu de demeure Wohnort	Postaállomás Station de poste Poststation	Vasutállomás Station de chemin de fer Eisenbahnstation	Hecto- liter
Danisch Dániel . . .	Ratkó	Ratkó	Tornaalja	10
Hámos Lajos . . .	Berzete	Rozsnyó	Rozsnyó	5
Madarász János . . .	Kassa	Kassa	Kassa	5
Szontagh Pál . . .	Szögliget	Csetnek	Pelsitz	5

Tiszántuli kerület. — District de la rive gauche du Tisza. — Bezirk jenseits der Theiss.

Érmelléki borvidék. — Région Érmellék. — Region Érmellék.

Buday Gyula . . .	Székelyhid	Székelyhid	Ermihályfalva	50
Fazekas József . . .	Diószeg	Diószeg	Nagyvárad	50
Kolyi termelők . . .	Koly	Székelyhid	Érmihályfalva	40
Szeremley Sándor . . .	Jankafalva	Diószeg	Nagyvárad	60
Tisza Kálmán . . .	Kágya	Kágya	»	50
Ujváry Ödön . . .	Diószeg	Diószeg	»	10
Gr. Zichy Ferencz . . .	»	»	»	80

Ménés-Magyarádi borvidék. — Région Ménés-Magyarád. — Region Ménés-Magyarád.

Domány József . . .	Arad	Arad	Arad	25
Kinczig József . . .	Paulis	Paulis	Paulis	50
Ifj. gr. Nádasdy Fer.	M.-Gyorok	Gyorok	Gyorok	50
Vásárhelyi Béla . . .	Magyarád	Magyarád	»	30
Wassmer Adolf br. . .	Arad	Arad	Arad	30

Szatmár-Kővári borvidék. — Région Szatmár-Kővár. — Region Szatmár-Kővár.

Perczel és Csipkés . . .	N.-Károly	N.-Károly	N.-Károly	5
Rokásy Menyhért . . .	»	»	»	5
Ujházy István . . .	»	»	»	5
Dr. Wagner Sándor . . .	»	»	»	5

Aszu.
Le vin aszu (assou).
Ausbruch.

Tiszántuli kerület. — District de la rive gauche du Tisza. — Bezirk jenseits der Theiss.

Kerti szőlők. — Vignes de la plaine. — Riedgarten.

Termelő neve Nom du producteur Name des Producenten	Lakhelye Lieu de demeure Wohnort	Postaállomás Station de poste Poststation	Vasutállomás Station de chemin de fer Eisenbahnstation	Hecto- liter
Asztay Sámuel	Nagy-Károly	Nagy-Károly	N.-Károly	10
Cservenák Antal	»	»	»	5
Ekker Mihály	»	»	»	30
Kaufman Márton	»	»	»	20
Koháry Menyhért	»	»	»	10
Vitt József	»	»	»	10

Királyhágóntuli kerület. — District de Transylvania. — Bezirk Siebenbürgen.

Nagy-Küküllői borvidék. — Région Küküllő-grand. — Region Gross-Küküllő.

Bethlen Gábor gróf	Segesvár	Segesvár	Segesvár	20
Binder Lajos	Medgyes	Medgyes	Medgyes	15
Breckner Károly	»	»	»	15
Cserkovitz Vilmos	»	»	»	14
Danis J.	»	»	»	20
Fischer Ferencz	»	»	»	10
Greskovitz Vilmos	»	»	»	15
Mederus Dániel	»	»	»	10
Oberth János	»	»	»	12
Pataky László	M.-Sáros	D.-Szt.-Márton	»	15
Salmen Márton	Kis-Selyk	N.-Selyk	Mikeszásza	20
Schuller József	Medgyes	Medgyes	Medgyes	15
Teleky Gy. gr. örökösei	Sorostély	N.-Selyk	Mikeszásza	20
Teuschen J. B.	Segesvár	Segesvár	S egesvár	15
Weisz Ferencz	»	»	»	16

Kis-Küküllői borvidék. — Région Küküllő petit. — Region Klein-Küküllő.

Gerendy István	Balázstelke	Medgyes	Medgyes	15
Hannenheim Károly	Hosszuaszó	Hosszuaszó	Blosendorf	15
Kemény György ifj. br.	Laud	M.-Ludas	M.-Ludas	25
Lázár Jénő gr.	Medgyesfalva	M.-Vásárhely	M.-Vásárhely	20
Orandy János	Zsidve	Küküllővár	Balázsfalva	15
Radák Adám br.	Ozd	M.-Ludas	M.-Ludas	15
Schobel György	Hétur	Segesvár	Segesvár	20
Teleky Károly gr.	M.-Ujvár	M.-Ujvár	M.-Ujvár	30
Wesselényi Miklós br.	Obrázsa	Tövis	Tövis	20

Aszu.
Le vin aszu (assou).
Ausbruch

Királyhágóntuli kerület. — District de Transsylvania. — Bezirk Siebenbürgen.
Mezőségi borvidék. — Région Mezőség. — Region Mezőség.

Termelő neve Nom du producteur Name des Producenten	Lakhelye Lieu de demeure Wohnort	Postaállomás Station de poste Poststation	Vasutállomás Station de chemin de fer Eisenbahnstation	Hecto- liter
Andrássy Gyula gr.	M.-Ludas	M.-Ludas	M.-Ludas	25
Ambrus Miklós	Torda	Torda	Gyéres	10
Bethlen Géza gróf	M.-Szakáll	M.-Ludas	M.-Ludas	30
Dulló János	Torda	Torda	Gyéres	15
Felvinczi termelők	Felvincz	Felvincz	Felvincz	60
Hosszu József	Mócs	Mócs	Apahida	20
Stanochy Károly gróf	Guena	Gyéres	Gyéres	25
Tordai termelők	Torda	Torda	Gyéres	35
Vaita János	Kapjon	Décs	Décs	30

Közép-Marosi borvidék. — Région Maros moyen. — Region Mittlere Maros.

Bányay Károly	Gy.-Fehérvár	Gy.-Fehérvár	Gy.-Fehérvár	15
Emrich Mihály	M.-Igen	M.-Igen	Tövis	10
Fogarassy Mihály	Gy.-Fehérvár	Gy.-Fehérvár	Gy.-Fehérvár	20
Kemény I.-né özv. br.	Csombord	N.-Enyed	N.-Enyed	15
Koncz Albert	M.-Igen	M.-Igen	Tövis	10
Mendl M.	Gy.-Fehérvár	Gy.-Fehérvár	Gy.-Fehérvár	12
Pál József	M.-Igen	M.-Igen	Tövis	14
Szász Pálné özv.	Sárd	Gy.-Fehérvár	Gy.-Fehérvár	15
Teleky Gézáné özv. gr.	Gernyeszeg	M.-Várárhely	M.-Várárhely	20

II.

SZAMORODNI.

LE VIN SZAMORODNI.

SZAMORODNER.

Szamorodni.
Le vin Szamorodni.
Szamorodner.

Dunáninneni kerület. — District de la rive gauche du Danube. — Bezirk diesseits der Donau.

Pozsonyi borvidék. — Région Pozsony. — Region Pressburg.

Termelő neve Nom du producteur Name des Producenten	Lakhelye Lieu de demeure Wohnort	Postaállomás Station de poste Poststation	Vasutállomás Station de chemin de fer Eisenbahnstation	Hecto- liter
Albert Kristóf	Pozsony	Pozsony	Pozsony	25
Albrech Pál	»	»	»	30
Blazer György	»	»	»	35
Bruckner Mihály	»	»	»	50
Baldauf Erzsébet	»	»	»	40
Dacks György	»	»	»	35
Domleitner András	»	»	»	40
Edelmayer Mihály	»	»	»	50
Falb Mátyás	»	»	»	50
Fekete Ferencz	»	»	»	45
Heim Ede	»	»	»	50
Hutter Károlyné	»	»	»	50
Kárner Ádám	»	»	»	50
Klein József	Cziffer	Cziffer	Cziffer	40
Kegyesrendi ház	Szt.-György	Szt.-György	Szt.-György	50
Kautz Károly	»	»	»	60
Limbachi termelők	Limbach	Bazin	Bazin	150
Ludovig András	Bazin	»	»	80
Müllner Pál	Pozsony	Pozsony	Pozsony	50
Ott János	»	»	»	80
Rapcs Pál	Modor	Modor	Modor	60
Szeifert József	Pozsony	Pozsony	Pozsony	50
Sprinzel Mór	»	»	»	40
Stekla Mihály	»	»	»	50
Wurm Mór	»	»	»	60
Wurm Mária	»	»	»	40
Welser András	»	»	»	30
Wowy Károly	»	»	»	35

**Hont-Nógrád-Váczi borvidék. — Région Hont-Nógrád-Vác. — Region
Hont-Nógrád-Vác.**

Anniger Ferencz	B.-Gyarmat	B.-Gyarmat	Vác	45
Bene Gyula	Nyitra-Novák	Nyitra-Novák	Nyitra	50
Brückler János	N-Maros	N.-Maros	N.-Maros	50
Berkenyei termelők	B.rkenye	Verőcze	Verőcze	158
Boncz Lajos	Sirák	Nyék	Szob	50
Drab János	Szúd	Gyugy	»	50
Deutsch Adolf ifj.	Sipek	Szécsény	Pásztó	60

Szamorodni.
Le vin Szamorodni.
Szamorodner.

Dunáninneni kerület. — District de la rive gauche du Danube. — Bezirk diesseits der Donau.
Hont-Nógrád-Váczi borvidék. — Région Hont-Nógrád-Vác. — Region Hont-Nógrád-Vác.

Termelő neve Nom du producteur Name des Producenten	Lakhely Lieu de demeure Wohnort	Postaállomás Station de poste Poststation	Vasutállomás Station de chemin de fer Eisenbahnstation	Hecto- liter
Draskóczy Pál	Kis-Csalomia	B. Gyarmat	Szob	40
Fodor Péter	Szalka	Letskés	»	50
Gyürki-i termelők	Gyürki	B. Gyarmat	»	60
Horváth Pál	Sirák	Nyék	»	80
Hornfeld Ábrahám	Hidvég	Drégely-Palánk	»	60
Jeszenszky István br. . . .	Kövesd	B. Gyarmat	Apcz-Szántó	80
Ivánka László	Szemeréd	Ipolyság	Szob	50
Kiss János	Drégely-Palánk	Drégely-Palánk	»	40
Kelenyei termelők	Kelenye	F.-Nyék	Vác	150
Sziszeki termelők	Sziszek	Szécsény	Pásztó	40
Szegner János	Berkenye	Verőcze	Verőcze	60
Streisinger Lipót	B. Gyarmat	B. Gyarmat	Vác	40
Thuránszky Armin	N. Maros	N. Maros	N. Maros	30
Tóth Pál	Sirák	Nyék	Szob	50
Wieser Márton	N. Maros	N. Maros	N. Maros	80
Zichy Rezső gróf	Mehora	B. Gyarmat	Vác	50

Szamorodni (Máslás).
Le vin Szamorodni.
Szamorodner.

Dunántuli kerület. — District de la rive droite du Danube. — Bezirk jenseits der Donau.
Fertő melleke. — Région Fertő. — Region Fertő.

Termelő neve	Lakhely	Postaállomás	Vasutállomás	Hecto- liter
Altenburg Mihály	Nyulas	Nyulas	Parndorf	20
Altenburg Mátyás	»	»	»	100
Auer Mihály	»	»	»	80
Ehrenreiter Ferencz	»	»	»	80
Ehárd József	»	»	»	180
Ehárd Jakab	»	»	»	60
Fischelbach András	»	»	»	50
Fischbach József	»	»	»	30
Fischbach Mihály	»	»	»	30
Fischbach Ferencz	»	»	»	30
Glane Mihály	»	»	»	35
Glancz Ferencz	»	»	»	30
Hartinger Ferencz	»	»	»	150

Szamorodni (Máslás).
Le vin Szamorodni.
Szamorodner.

Dunántuli kerület. — District de la rive droite du Danube, — Bezirk jenseits der Donau.

Fertő melléke. — Région Fertő. — Region Fertő.

Termelő neve Nom du producteur Name des Producenten	Lakhelye Lieu de demeure Wohnort	Postaállomás Station de poste Poststation	Vasutállomás Station de chemin de fer Eisenbahnstation	Hecto- liter
Haslinger György	Nyulas	Nyulas	Parndorf	25
Ifj. Heinrich Mihály	»	»	»	40
Hillinger Márton	»	»	»	50
Höf Mihály	»	»	»	60
Hackl András	»	»	»	40
Id. Heinrich Mihály	»	»	»	50
Hoffman Mátyás	»	»	»	200
Id. Hübel Mátyás	»	»	»	210
Hantl Katalin	»	»	»	20
Jäger Lőrincz	»	»	»	30
Jessenkovics Mihály	»	»	»	25
Kriska András	»	»	»	20
Kugler Károly	»	»	»	25
Karner Mihály	»	»	»	80
Ifj. Kiss Mihály	»	»	»	80
Kramer József	»	»	»	100
Kiss Jakab	»	»	»	160
Lencs József	»	»	»	60
Leiner József	»	»	»	40
Lencs István	»	»	»	25
Mayer János	»	»	»	60
Mayer Ferencz	»	»	»	50
Morpointner Ferencz	»	»	»	30
Müllner József	»	»	»	40
Oetl János	»	»	»	100
Pasler Mihály	»	»	»	180
Pfemeter György	»	»	»	150
Pfemeter András	»	»	»	50
Pail János	»	»	»	50
Pfemeter Mátyás	»	»	»	150
Pföfler Mihály	»	»	»	35
Ruhnagl Jakab	»	»	»	80
Rausch József	»	»	»	50
Schuber József	»	»	»	40
Steindl Péter	»	»	»	60
Ifj. Scherbl János	»	»	»	60
Steidl József	»	»	»	50
Steuerer Mihály	»	»	»	62
Steinwander Jakab	»	»	»	50
Schuber János	»	»	»	80

Szamorodni (Máslás).
Le vin Szamorodni.
Szamorodner.

Dunántuli kerület. — District de la rive droite du Danube. — Bezirk jenseits der Donau.

Fertő melleke. — Région Fertő. — Region Fertő.

Termelő neve Nom du producteur Name des Producenten	Lakhelye Lieu de demeure Wohnort	Postaállomás Station de poste Poststation	Vasutállomás Station de chemin de fer Eisenbahnstation	Hecto- liter
Szattler Ferencz	Nyulas	Nyulas	Parndorf	60
Steidl Márton	»	»	»	80
Schuber Mihály	»	»	»	150
Steinwandner Mihály	»	»	»	50
Steinwandner József	»	»	»	160
Schütz György	»	»	»	50
Schubert Antal	»	»	»	35
Treiber Mihály	»	»	»	100
Tischler Pál	»	»	»	50
Véber Márton	»	»	»	80
Wanderer Jakab	»	»	»	80
Wetschka György	»	»	»	50
Winter Mihály	»	»	»	35
Weber József	»	»	»	60
Wanderer András	»	»	»	80
Walli János	»	»	»	30
Weber István	»	»	»	40
Wolbeis József	»	»	»	40
Özv. Zogler Anna	»	»	»	25

Szamorodni.
Le vin Szamorodni.
Szamorodner.

Tiszáninneni kerület. — District de la rive gauche du Tisza. — Bezirk diesseits der Theiss.

Tokaj-Hegyaljai borvidék. — Région Tokaj-Hegyalja. — Region Tokaj-Hegyalja.

Gr. Andrásy Gyula	Szőlőske	S.-A.-Ujhely	S.-A.-Ujhely	1500
Gr. Andrásy Manó	»	»	»	300
Gr. Andrásy Dénes	Monok	Monok	Szerencs	400
Adriányi Kálmán	Tolesva	Tolesva	L.-Tolesva	250
Andrási Dániel	Tarczal	Tarczal	Tarczal	50
Bethlenfalvy Cornél	»	»	»	10
Özv. Borsy Istvänné	Tolesva	Tolesva	L.-Tolesva	220
Blumm Miksa	»	»	»	200
Báltzer Joabné	Szerencs	Szerencs	Szerencs	55
Bukovszky Ferdinánd	Mád	Mád	»	100

Szamorodni.
Le vin Szamorodni.
Szamorodner.

Tiszáninneni kerület. — District de la rive gauche du Tisza. — Bezirk diesselts der Theiss.

Tokaj-Hegyaljai borvidék. — Région Tokaj-Hegyalja. — Region Tokaj-Hegyalja.

Termelő neve Nom du producteur Name des Producenten	Lakhelye Lieu de demeure Wohnort	Postaállomás Station de poste Poststation	Vasutállomás Station de chemin de fer Eisenbahnstation	Hecto- liter
Gr. Barkóczy Ilona	Tálya	Tálya	Szerencs	20
Bocskay István	»	»	»	180
Bekény Francziska	B. Kisfalud	Bodr.-Keresztur	Bodr.-Keresztur	170
Braun Ignác	S.-A.-Ujhely	S.-A.-Ujhely	S.-A.-Ujhely	30
Burger Sámuel	»	»	»	80
Csatáry Ágoston	B.-Kisfalud	Bodr.-Keresztur	Bodr.-Keresztur	110
Cs. k. udvar	Tarczal	Tarczal	Szerencs-Pokaj	300
Constantin Endréné	Kassa	Kassa	Bodr.-Keresztur	160
Constantin Ferencz	Tolcsva	Tolcsva	L.-Tolcsva	60
Constantin Ottó	»	»	»	200
Cornidesz Alajos	Mád	Mád	Szerencs	680
Gr. Desewffy Gyula	Királytelek	Bodr.-Keresztur	Bodr.-Keresztur	200
Dick Lajos	Tolcsva	Tolcsva	L.-Tolcsva	70
Dorner Ferencz	Tálya	Tálya	Szerencs	20
Ehrlich Mendel	Neu-Sandecz	Neu Sandecz	Neu-Sandecz	140
Füleký László	Szerencs	Szerencs	Bodr.-Keresztur	150
Führer Sándor	E. Bénye	E.-Bénye	L.-Tolcsva	60
Frits József	Tolcsva	Tolcsva	»	80
Feldmann József	»	»	»	160
Fuchs Ábrahám	»	»	»	660
Fuchs Tóbiás	»	»	»	360
Fuchs Hermann	»	»	»	160
Freuna Vilmosné	Mád	Mád	Szerencs	60
Gedeon János	Tarczal	Tarczal	Szerencs	30
Gecsey Péter	»	»	»	20
Groszman Bertalan	Ond	Szerencs	»	40
Guchs Izrael	B.-Keresztur	B.-Keresztur	B.-Keresztur	210
Glück Miksa	Kassa	Kassa	Kassa	180
Golenich Ferenczné	Tolcsva	Tolcsva	L.-Tolcsva	300
Gavallér József	»	»	»	70
Groszmann Ignác	»	»	»	120
Ganzfried József	»	»	»	70
Grosz Ignác	»	»	»	300
Guttman Herman	»	»	»	200
Goldblatt Farkas	Sárospatak	Sárospatak	Sárospatak	2500
Grofesik Józsefné	Mád	Mád	Szerencs	350
Grosse András	Tálya	Tálya	»	350
Husztý Zsófia	Tarczal	Tarczal	Tarczal	80
Hercz Leopold	Rátha	Tálya	Szerencs	60

Szamorodni.
Le vin Szamorodni.
Szamorodner.

Tiszáninneni kerület. — District de la rive gauche du Tisza. — Bezirk diesseits der Theiss.
Tokaj-Hegyaljai borvidék. — Région Tokaj-Hegyalja. — Region Tokaj-Hegyalja.

Termelő neve Nom du producteur Name des Producenten	Lakhelye Lieu de demeure Wohnort	Postaállomás Station de poste Poststation	Vasutállomás Station de chemin de fer Eisenbahnstation	Hecto- liter
Hudacsó Gyula . . .	Rátka	Tálya	Szerencs	60
Hajduczy József . . .	Tolesva	Tolesva	L.-Tolesva	60
Harstein Lipót . . .	H.-Nánás	Uj Fehértó	Uj-Fehértó	50
Huzrik János . . .	Tálya	Tálya	Szerencs	25
Hammersberg Jenő . . .	Ó Liszka	Ó-Liszka	L.-Tolesva	60
Harstein Ábrahám . . .	S.-A.-Ujhely	S.-A.-Ujhely	S.-A.-Ujhely	30
Gr. Károlyi Tibor . . .	Tarczal	Tarczal	Tarczal	450
Klein Mórítz . . .	Monok	Monok	Szerencs	400
Kecskeméthy Zsigmond	B.-Keresztur	B.-Keresztur	B.-Keresztur	150
Kerekes Gáspár . . .	Ó-Liszka	Ó Liszka	L.-Tolesva	60
Kerekes János . . .	»	»	»	10
Körtvelyessy Adolf . . .	Tolesva	Tolesva	»	80
Klein Salamon . . .	»	»	»	100
özv. Kudász Józsefné	»	»	»	60
Gr.Károlyi Gy. örökösei	Tarczal	Tarczal	Tarczal	280
Kurländer Mór . . .	Szerencs	Szerencs	Szerencs	150
Ifj. Kolitzky István . . .	Mád	Mád	»	150
Kovács Ferenc . . .	Tálya	Tálya	Szerencs	90
Kornstein Ignác . . .	S.-A.-Ujhely	S.-A.-Ujhely	S.-A.-Ujhely	20
Kóós Károly . . .	»	»	»	80
Lónyay Odön . . .	B.-Olaszi	L.-Tolesva	L. Tolesva	120
Lang József és fia . . .	Tolesva	Tolesva	»	420
Lang Lázár . . .	»	»	»	110
Lang Dávid . . .	»	»	»	180
Gr. Lónyay Menyhért	Ibrány	Kotaj	Nyiregyháza	220
Liptay Ferencz . . .	Szepeshely	Szepesváralja	Szepes-Olaszi	10
Liptay László . . .	»	»	»	15
Landiger Antal . . .	»	»	»	10
Lichtman Herman . . .	Mád	Mád	Szerencs	30
Lefkovits Ignác . . .	S.-A.-Ujhely	S.-A.-Ujhely	S.-A.-Ujhely	80
Ozv. Mudrányi Jánosné	Szeghi-pusztá	B.-Keresztur	Bodr.-Keresztur	320
Major Györgyné . . .	B.-Kisfalud	»	»	40
Máriássy Miklós . . .	Körtvélyes	Igló	»	90
Molnár Dániel . . .	Erdőbénye	E.-Bénye	L.-Tolesva	45
Margaretha Demeter . . .	Tolesva	Tolesva	»	150
Margaretha Pál . . .	»	»	»	150
Margitay Sámuel . . .	E.-Bénye	E.-Bénye	»	70
Madzsár Imre . . .	S.-A.-Ujhely	S.-A.-Ujhely	S.-A.-Ujhely	320
Oláh Emil . . .	H.-Nánás	Uj-Fehértó	Uj-Fehértó	80

Szamorodni.
Le vin Szamorodni.
Szamorodner.

Tiszáninneni kerület. — District de la rive gauche du Tisza. — Bezirk diesseits der Theiss.

Tokaj-Hegyaljai borvidék. — Région Tokaj-Hegyalja. — Region Tokaj-Hegyalja.

Termelő neve Nom du producteur Name des Producenten	Lakhelye Lieu de demeure Wohnort	Postaállomás Station de poste Poststation	Vasutállomás Station de chemin de fer Eisenbahnstation	Hecto- liter
Oelschlägel András	Mád	Mád	Szerencs	40
Paczaüer Jakab	»	»	»	25
Petrakovics József	»	»	»	200
Pulszky Ferencz	»	»	»	20
Poláček Sámuel	S.-A.-Ujhely	S.-A.-Ujhely	S.-A.-Ujhely	120
Propper Bernát	Tolesva	Tolesva	L.-Tolesva	100
Pisch Károly	Szepeshely	Szepesvár-alja	Szepes-Olaszi	15
Rátz Lajos	Mád	Mád	Szerencs	50
Rothmüller Lipót	»	»	»	150
Róth Ádám idb.	E.-Bénye	E.-Bénye	L.-Tolesva	70
Raichard Móricz	S.-A.-Ujhely	S.-A.-Ujhely	S.-A.-Ujhely	250
Raichard testvérek	»	»	»	60
Róze József	»	»	»	40
Róth Bernát	»	»	»	55
Raichard Dávid	»	»	»	20
Róth Sámuel	Tarczal	Tarczal	Tarczal	350
Radvánszky István	Ó-Liszka	Ó-Liszka	L.-Tolesva	40
Rimaszombathy Pál	»	»	»	40
Róth Izsák	E.-Bénye	E.-Bénye	»	80
Rúza József	Tolesva	Tolesva	»	60
Rothman Mózes	»	»	»	110
Gr. Szécsenyi Imrené	Krivostyán	Ném.-Lövé	Örmező	40
Szelbstler testvérek	Mád	Mád	Szerencs	500
Smitz László	»	»	»	60
Stillman Sámuel	»	»	»	20
Sponer Imre	»	»	»	25
Gr. Szirmay György	Tarczal	Tarczal	Tarczal	50
Szabó Lajos	»	»	»	65
Sebő Lajosné	»	»	»	60
Szirmai Ödön	E.-Bénye	E.-Bénye	L.-Tolesva	120
Szöllősy Gyula	S.-A.-Ujhely	S.-A.-Ujhely	S.-A.-Ujhely	110
Szöllősy Bernát	»	»	»	60
Schön Vilmos	»	»	»	100
Schön Izidor	»	»	»	80
Sponer Zsuzsanna	Késmárk	Tarczal	Tarczal	25
Szmrecsányi Jenő	Véke	Perbenyik	B.-Keresztur	150
Schreier József	E.-Bénye	E.-Bénye	L.-Tolesva	70
Szinyei örökösök	»	»	»	100
Szücs Gyula	»	»	»	60

Szamorodni.
Le vin Szamorodni.
Szamorodner.

Tiszáninneni kerület. — District de la rive gauche du Tisza. — Bezirk diesseits der Theiss.
Tokaj-Hegyaljai borvidék. — Région Tokaj-Hegyalja. — Region Tokaj-Hegyalja.

Termelő neve Nom du producteur Name des Producenten	Lakhelye Lieu de demeure Wohnort	Postaállomás Station de poste Poststation	Vasutállomás Station de chemin de fer Eisenbahnstation	Hecto- liter
Szerviczky Antal	Tolesva	Tolesva	Tolesva	50
Szlávy Alajos	Tolesva	Tolesva	L.-Tolesva	350
Schönfeld Albert	»	»	»	200
Schönfeld Emánuel	»	»	»	200
Toronyai termelők	Toronya	S.-A.-Ujhely	S.-A.-Ujhely	300
Ternyei Pál	Szerencs	Szerencs	Szerencs	150
Török Sándorné	Mád	Mád	»	80
Taich Zsigmond	S.-A.-Ujhely	S.-A.-Ujhely	S.-A.-Ujhely	50
Tóth András	Ona	Szerencs	Szerencs	60
Türk Bernát	B.-Keresztur	B.-Keresztur	B.-Keresztur	150
Br. Vay Sándor	Golop	Pólya	Szerencs	50
Özv. Wiederman M.-né	Mád	Mád	»	100
Wettersneider Salamon	»	»	»	50
Weinhändler Jakab	»	»	»	300
Weinberger Jakab	S.-A. Ujhely	S.-A.-Ujhely	S.-A.-Ujhely	20
Vég Bertalan	Sárospatak	Sárospatak	Sárospatak	30
Vályi István	S.-A.-Ujhely	B. Keresztur	B. Keresztur	180
Weisz Ármin	Tolesva	Tolesva	L.-Tolesva	40
Zimmerman Adolf	Mád	Mád	Szerencs	800
Zipzer Albert	»	»	»	20
Zinner Henrik	S.-A.-Ujhely	S.-A.-Ujhely	S.-A.-Ujhely	50

Miskolczi borvidék. — Région Miskolcz. — Region Miskolcz.

Bárdossy Mihály	Nyék	Nyék	Nyék	20
Bárczay Miklós	H.-Csaba	Miskolcz	Miskolcz	30
Bellitzer Fáni	Szerencs	Szerencs	Szerencs	45
Bródy Károly	Heő Csaba	Miskolcz	Miskolcs	140
Bródy Jakab és Dávid	S.-Szt.-Péter	S. Szt.-Péter	S.-Szt.-Péter	200
Dr. Csáthy Szabó Istv.	Miskolcz	Miskolcz	Miskolcz	200
Dálnoky Nagy Barnabás	»	»	»	65
Flamm Sámuel	Heő-Csaba	»	»	30
Flamm József	»	»	»	25
Fejes Gusztáv	Putnok	Putnok	Putnok	10
Friedmann Farkas	Heő-Csaba	Miskolcz	Miskolcz	15
Grosz Zsigmond	Nyék	Nyék	Nyék	50
Dr. Grosz József	Miskolcz	Miskolcz	Miskolcz	40
Harkány Frigyes	Szerencs	Szerencs	Szerencs	80

Szamorodni.
Le vin Szamorodni.
Szamorodner.

Tiszáninneni kerület. — District de la rive gauche du Tisza. — Bezirk diesselts der Theiss.

Miskolczi borvidék. — Région Miskolcz. — Region Miskolcz.

Termelő neve Nom du producteur Name des Producenten	Lakhelye Lieu de demeure Wohnort	Postaállomás Station de poste Poststation	Vasutállomás Station de chemin de fer Eisenbahnstation	Hecto- liter
Hétly Antal	Putnok (Göm.m.)	Putnok	Putnok	20
Hevessy József	Rozsnyó	Rozsnyó	Rozsnyó	10
Harsányi Jánosné	Budap Kal.-u. 9.	Szikszó	Szikszó	10
Hudácskó Györgyné	Szikszó	»	»	30
Hutskó Mihály	Görömböly	Miskolcz	Miskolcz	20
Hebrony János	Bánhorváth	S.-Vadna	S.-Vadna	20
Dr. Juhász Pál	Miskolcz	Miskolcz	Miskolcz	220
Jackendorf Ármin	Sály	Alsó-Ábrány	Kereszt.-Nyárád	50
Kubaeska István	Miskolcz	Miskolcz	Miskolcz	35
Lajos Antal	Heő-Csaba	»	»	30
Miklós Gyula	Alacska	S.-Szt. Péter	S.-Szt. Péter	20
Nyéki termelők	Nyék	Nyék	Nyék	35
Pilta Miklós	Miskolcz	Miskolcz	Miskolcz	20
Popovics Endre	Heő-Csaba	»	»	25
Rittinger Károly	Szerencs	Szerencs	Szerencs	80
Radvány István	Miskolcz	Miskolcz	Miskolcz	25
Dr. Szabó Gyula	»	»	»	410
Szombathy József	»	»	»	180
Schlesinger Sámuel	Sály	Alsó-Ábrány	Kereszt.-Nyárád	
Sólyom Gyula	H -Csaba	Miskolcz	Miskolcz	15
Szathmáry Királyi Pálné	Felső-Zsolna	»	»	70
Szarka István	Szikszó	Szikszó	Szikszó	30
Gt. Szirmay Alfréd	S.-Bessenyő	Miskolcz	Miskolcz	80
Ternyey Pál	Szerencs	Szerencs	Szerencs	100
Tamáty Károly	S.-Szt.-Péter	S.-Szt.-Péter	S.-Szt. Péter	160
Ifj. Teper Lajos	Miskolcz	Miskolcz	Miskolcz	45
Widder Herm. és Mór	B.-K.-Váralja	Abauj-Szántó	Forró-Encs	580

Eger-Visontai borvidék. — Région Eger-Visonta. — Region Eger-Visonta.

Bene Lajos	Aranyos	Emőd	Emőd	16
Dargay János	»	»	»	25
Fodor József	»	»	»	15
Br. Jesszenák Jánosné	Gy.-Pata	Gy. Pata	Gyöngyös	50

Szamorodni.
Le vin Szamorodni.
Szamorodner.

Tiszáninneni kerület. — Dis rict de la rive gauche du Tisza. — Bezirk diesselts der Theiss.

**Alsó-Bereg-Ugoc sai borvidék. — Région inférieure Bereg-Ugocsa. —
Region Unter-Bereg-Ugocsa.**

Termelő neve Nom du producteur Name des Producenten	Lakhelye Lieu de demeure Wohnort	Postaállomás Station de poste Poststation	Vasutállomás Station de chemin de fer Eisenbahnstation	Hecto- liter
Horowitz Jakab	Beregszász	Beregszász	Beregszász	30
Szeles Károly	»	»	»	30
Gr. Schönborn Ervin	»	»	»	650
Schwarz Salamon	»	»	»	30
Tajnel Ödön	»	»	»	25
Özv. Weiszhausz Izr.-né	»	»	»	60

**Torna-Abauj-Gömöri borvidék. — Région Torna-Abauj-Gömör. — Region
Torna-Abauj-Gömör.**

Termelő neve	Lakhelye	Postaállomás	Vasutállomás	Hecto- liter
Hevessy József	Rozsnyó	Rozsnyó	Rozsnyó	200
Kiss Károly	»	»	»	20
Madarász János	»	»	»	20
Mujtesz János	»	»	»	40
Vanszák János	»	»	»	100

Tiszántúli kerület. — District de la rive droite du Tisza. — Bezirk jenseits der Theiss.

Kerti szőlők. — Vignes de la plaine. — Riedgarten.

Termelő neve	Lakhelye	Postaállomás	Vasutállomás	Hecto- liter
Asztay Sámuel	Nagy-Károly	N.-Károly	N.-Károly	35
Kaufmann Márton	»	»	»	10
Kiri Jakab	Ném.-Szt.-Miklós	N.-Szt.-Miklós	N. Szt.-Miklós	60
Kiri Péter	»	»	»	50
Koháry Menyhért	»	»	»	60
Susztér János	Nagy-Károly	Nagy-Károly	Nagy-Károly	50
Szinger Adolf	Jabuka	Versecz	Versecz	100
Ujvári termelők	Ujvár	Ujvár	Gyertyán	20
Özv. Wimmer Jánosné	Mindszent	Mindszent	H.-M.-Vásárhely	60
Zoltán János	Nyiregyháza	Nyiregyháza	Nyiregyháza	25

**Szatmár-Kővári borvidék. — Région Szatmár-Kővár. — Region Szat-
már-Kővár.**

Termelő neve	Lakhelye	Postaállomás	Vasutállomás	Hecto- liter
Ábrahám Ezaiás	Áv.-Ujváros	Áv.-Ujváros	Szatmár	40
Asztay Sámuel	N.-Károly	N.-Károly	N.-Károly	20
Blum Gyula	»	»	»	25

Szamorodni.
Le vin Szamorodni.
Szamorodner.

Tiszántuli kerület. — District de la rive droite du Tisza. — Bezirk jenseits der Theiss.

Szatmár-Kővári borvidék. — Région Szatmár-Kővár. — Region Szatmár-Kővár.

Termelő neve Nom du producteur Name des Producenten	Lakhelye Lieu de demeure Wohnort	Postaállomás Station de poste Poststation	Vasutállomás Station de chemin de fer Eisenbahnstation	Hecto- liter
Bercsey Lajos	N.-Bánya	N.-Bánya	Szatmár	50
Dobrai termelők	Dobra	Kir.-Béltek	»	200
Erdős Sándor	Ráksa	Áv.-Ujváros	»	100
Fábiánházi termelők	Fábiánháza	Fábiánháza	N.-Károly	180
Füleky György	N. Károly	N.-Károly	»	50
Kegyesrenli ház	»	»	»	98
Rókásy Menyhért	»	»	»	10
Ujházy István	»	»	»	20
Wagner Lajos	»	»	»	30
Weinberg Ignác	Áv.-Ujváros	Áv.-Ujváros	Szatmár	60

Temes-Krassó alsó Borvidék. — Région Temes-Krassó inferieur. — Region Temes-Krassó untere.

	Verestemplom	Fehértemplom	Fehértemplom	
Andreič Áron	»	»	»	150
Andreič Demeter	»	»	»	150
Rain Maté	»	»	»	70
Szavkovich Iván	»	»	»	60
Schmied Ferencz	Fehértemplom	»	»	80
Sauerwald Endre	»	»	»	100
Trenn Sebestyén	»	»	»	50
Trautmann Károly	»	»	»	100
Weisz Ferencz	»	»	»	100
Wittner Adolf	Buziás	Buziás	Lugos	140

Királyhágóntuli kerület. — District de Transsylvania. — Bezirk Siebenbürgen.

Kis-Küküllői borvidék. — Région Küküllő petit. — Region Klein-Küküllő.

Geronay István	Balázstelke	Medgyes	Medgyes	50
Kemény Endre br.	M.-Bükkös	M.-Ludas	M.-Ludas	80
Kemény Simon br.	»	»	»	100
Markel János	Heticz	Segesvár	Segesvár	50
Nözner János	Bogács	Medgyes	Medgyes	100
Papp Miklós	Bobahalma	Szt.-Márton	Radnóth	80
Szalma József	Balavárad	N.-Kend	M.-Vásárhely	60
Schobel György	Heticz	Segesvár	Segesvár	80

Szamorodni.
Le vin Szamorodni.
Szamorodner.

Kis-Küküllői borvidék. — Région Küküllő petit. — Region Klein-Küküllő.

Királyhágóntuli kerület. — District de Transsylvania. — Bezirk Siebenbürgen.

Termelő neve Nom du producteur Name des Producenten	Lakhelye Lieu de demeure Wohnort	Postaállomás Station de poste Poststation	Vasutállomás Station de chemin de fer Eisenbahnstation	Hecto- liter
Teleky Károly gróf . . .	M.-Ujvár	M.-Ujvár	M.-Ujvár	100
Weber György . . .	Szenaverős	Erzsébetváros	Erzsébetváros	80
Wesselényi Miklós br.	Obrázsa	Tövis	Tövis	200
Zágori termelők . . .	Zágor	Erzsébetváros	Erzsébetváros	400

Közép-Marosi borvidék. — Région Maros moyen. — Region Mittlere Maros.

Baruch Lázár	Gy.-Fehérvár	Gy.-Fehérvár	Gy.-Fehérvár	80
Bányay Károly	»	»	»	100
Kemény Istv.-né özv. b.	Csombord	N.-Enyed	N.-Enyed	100
Koncz Albert	M.-Igen	M.-Igen	Tövis	80
Mendel Mózes	Gy.-Fehérvár	Gy.-Fehérvár	Gy.-Fehérvár	100
Pál József	M.-Igen	M.-Igen	Tövis	80
Teleky Sámuel gr.	Sárd	Gy.-Fehérvár	Gy.-Fehérvár	100
Teleky Gézáné özv. gr.	Gernyeszeg	M.-Vásárhely	M.-Vásárhely	200

III.

PECSENYEFAJ.

LE VIN DESSERT.

FEINER TISCHWEIN.

Pecsenyefaj.
Vin de Dessert.
Feiner Tischwein.

Dunáninneni kerület. — District de la rive gauche du Danube. — Bezirk diesselts der Donau.

Pozsonyi borvidék. — Région Pozsony. — Region Pressburg.

Termelő neve Nom du producteur Name des Producenten	Lakhelye Lieu de demeure Wohnort	Postaállomás Station de poste Poststation	Vasutállomás Station de chemin de fer Eisenbahnstation	Hecto- liter
Alster Mór	Récese	Récese	Récese	20
Appenauer Ágnes	N.-Szombat	N.-Szombat	N.-Szombat	400
Ammer Albin	»	»	»	600
Alkusz József	»	»	»	800
Albrecht András	Bazin	Bazin	Bazin	20
Albrecht Erzsébet	Pozsony	Pozsony	Pozsony	60
Albrecht Pál id.	»	»	»	80
Albrecht Pál ifj.	»	»	»	25
Albrecht Zsuzsanna	»	»	»	25
Albrecht Károly	»	»	»	30
Acht András	»	»	»	30
Benesch Antal	N.-Szombat	N.-Szombat	N.-Szombat	700
Bogner Lajosné	»	»	»	150
Bazin sz. kir. város	Bazin	Bazin	Bazin	400
Bazini bortermelő egyl.	»	»	»	80
Bogner Vilmos	»	»	»	80
Brunner János	»	»	»	60
Bittmann István	»	»	»	50
Blaser Mihály	Pozsony	Pozsony	Pozsony	80
Blaser Károly	»	»	»	50
Berlin Emil	»	»	»	60
Blaser György	»	»	»	70
Blaser Mihály	»	»	»	80
Bruckner Mihály	»	»	»	70
Czeller Henrika	»	»	»	20
Csenkay Adalbert	»	»	»	25
Dachs Mihály ifj.	»	»	»	35
Dachs Gottlieb	»	»	»	40
Domleitner András	»	»	»	60
Dachs György	»	»	»	30
Dachs Pál	»	»	»	25
Dachs Mihály idb.	»	»	»	40
Esterházy István gr.	»	»	»	30
Edelmayer Mihály	»	»	»	35
Ejury Ferencz idb.	»	»	»	20
Ejury Mária	»	»	»	20
Förster János	Limbach	Bazin	Bazin	35
Fanzler Gottfried	Pozsony	Pozsony	Pozsony	40
Falb Pál	»	»	»	50
Falb János Mátyás	»	»	»	65

Pecsenyefaj.
Vin de Dessert.
Feiner Tischwein.

Dunáninneni kerület. — District de la rive gauche du Danube. — Bezirk diesseits der Donau.

Pozsonyi borvidék. — Région Pozsony. — Region Pressburg.

Termelő neve Nom du producteur Name des Producenten	Lakhely Lieu de demeure Wohnort	Postaállomás Station de poste Poststation	Vasutállomás Station de chemin de fer Eisenbahnstation	Hecto- liter
Falb Mátyás	Pozsony	Pozsony	Pozsony	60
Fülöp Jónás	»	»	»	45
Frenzel Ferencz	»	»	»	40
Falb Pál	»	»	»	35
Fink András	»	»	»	40
Falb Fábrián	»	»	»	40
Gaszó András	N.-Szombat	N.-Szombat	N.-Szombat	1900
Gaiszeitz András	Pozsony	Pozsony	Pozsony	50
Ozv. Greiner Mátyásné	»	»	»	40
Günther Vilmos	»	»	»	45
Gruber Henrik	»	»	»	50
Glaininger Károly	»	»	»	60
Gaszeiter Márton	»	»	»	65
Gaselle Ehrenreich	»	»	»	55
Gaselle Kristóf	»	»	»	50
Gaselle Teréz	»	»	»	45
Grántz Mátyás János	»	»	»	40
Gsweng András	»	»	»	35
Göschl Erzsébet	»	»	»	50
Greiner Henrik	»	»	»	50
Grünwald Mátyás	»	»	»	60
Haydl Nándor	Nagy Szombat	Nagy-Szombat	Nagy-Szombat	2500
Ozv. Hutter Károlyné	Pozsony	Pozsony	Pozsony	40
Heim Ede	»	»	»	50
Haberman Henrik	»	»	»	300
Hackler József	»	»	»	45
Holdera Keresztély	»	»	»	25
Hoffan Mátyás	»	»	»	50
Juttner Ignác	Prácsa	Prácsa	Prácsa	20
Jezu társaságrendje	N.-Szombat	N.-Szombat	N.-Szombat	30
Jermendy Samu	Bazin	Bazin	Bazin	60
Jaklits János	Pozsony	Pozsony	Pozsony	100
Jäger Adolf	»	»	»	40
Imhof Julia	»	»	»	60
Karner Róbert	N.-Szombat	N.-Szombat	N.-Szombat	1000
Kanovich Nándor	»	»	»	1800
Karig Mór	Bazin	Bazin	Bazin	150
Kieszig Károly	»	»	»	100
Knechtsberger Gottlieb	Pozsony	Pozsony	Pozsony	80
Knechtsberger Dániel	»	»	»	60

Pecsenyefaj.
Vin de Dessert.
Feiner Tischwein.

Dunáninneni kerület. — District de la rive gauche du Danube. — Bezirk diesseits der Donau.

Pozsonyi borvidék. — Région Pozsony. — Region Pressburg.

Termelő neve Nom du producteur Name des Producenten	Lakhelye Lieu de demeure Wohnort	Postaállomás Station de poste Poststation	Vasutállomás Station de chemin de fer Eisenbahnstation	Hecto- liter
Kucsera Anna	Pozsony	Pozsony	Pozsony	70
Kesselbauer András	»	»	»	80
Keller János	»	»	»	50
Kirschhoffer András	»	»	»	60
Luzsa István	N.-Szombat	N.-Szombat	N.-Szombat	200
Lebwohl Teréz	»	»	»	400
Liegl Antal	»	»	»	800
Lenner István	»	»	»	200
Lehner András	Pozsony	Pozsony	Pozsony	35
Lunczer Sámuel	»	»	»	40
Leukauf Teréz	»	»	»	50
Ludwig Keresztély	»	»	»	150
Lunczer Henrik	»	»	»	50
Lunczer Dávid	»	»	»	50
Lehner Lőrincz	»	»	»	30
Mászny Hugó	Bazin	Bazin	Bazin	80
Müllner Pál	Pozsony	Pozsony	Pozsony	50
Müllner Sámuel	»	»	»	50
Macher Nándor	»	»	»	60
Mochr Frigyes	»	»	»	80
Mayer Sámuel	»	»	»	60
Macher Pál id.	»	»	»	30
Moik Károly	»	»	»	60
Notinczky József	N.-Szombat	N.-Szombat	N.-Szombat	800
Ney János	Bazin	Bazin	Bazin	80
Nits Mátyás	Pozsony	Pozsony	Pozsony	50
Nemessányi Teréz	»	»	»	60
Nits János György	»	»	»	80
Ott János	»	»	»	80
Gróf Pálffy József	Vittencz	Vittencz	N.-Szombat	200
Gr. Pálffy István	Cseszte	N.-Senkvicz	N.-Senkvicz	100
Pantocsek Rezső	N. Szombat	N.-Szombat	N.-Szombat	600
Palugyai László	»	»	»	1700
Paulovics Fanni	»	»	»	1400
Polnitzky Sipos	»	»	»	1800
Piringer János	»	»	»	80
Pfeiler Kristóf	»	»	»	80
Pingitzer Mátyás	»	»	»	80
Palugyay és fiai	»	»	»	2000
Pitzenberger Ehrenreich	»	»	»	50

Pecsenyefaj.
Vin de Dessert.
Feiner Tischwein.

Dunáninneni kerület — District de la rive gauche du Danube — Bezirk diesseits der Donau

Pozsonyi borvidék. — Région Pozsony. — Region Pressburg.

Termelő neve Nom du producteur Name des Producenten	Lakhelye Lieu de demeure Wohnort	Postaállomás Station de poste Poststation	Vasutállomás Station de chemin de fer Eisenbahnstation	Hecto- liter
Pozsonyi szőlősg. egyl.	Pozsony	Pozsony	Pozsony	100
Pollák Katalin	»	»	»	50
Rosenberger Pál	»	»	»	40
Rosenberger Teréz	»	»	»	30
Richter Ede	»	»	»	60
Richter Sámuel örök.	»	»	»	25
Raab Meixner	»	»	»	50
Rehnmann Vilmos	»	»	»	80
Sziebenliszt Géza	N.-Szombat	N.-Szombat	N.-Szombat	700
Stanzel Imre	»	»	»	100
Stepper Károly	Bazin	Bazin	Bazin	80
Szloboda Samu	»	»	»	80
Szeiffert József	Pozsony	Pozsony	Pozsony	100
Sprinczel Mór	»	»	»	80
Schwanzer András	»	»	»	90
Stelzer János id.	»	»	»	70
Schilhacsek János	»	»	»	80
Stellzer Zsuzsanna	»	»	»	90
Speneder Ferencz	»	»	»	300
Samorjai Károly	»	»	»	80
Spitzer Ignác	»	»	»	70
Sándtner Pál	»	»	»	60
Schmid Károly	»	»	»	300
Scheurmann Ella	»	»	»	80
Schwanzer Kristóf	»	»	»	30
Stellzer Klára	»	»	»	35
Schmied Frigyes	»	»	»	40
Thinagel János	N.-Szombat	N.-Szombat	N.-Szombat	1200
Tejfalusy Ferencz	»	»	»	1800
Turek Paula	»	»	»	50
Tumper Károly	Pozsony	Pozsony	Pozsony	40
Vrhovszky és társa	N.-Szombat	N.-Szombat	N.-Szombat	50
Vorst József	»	»	»	50
Velser Kristóf	Pozsony	Pozsony	Pozsony	60
Valcsek Ignácz	»	»	»	40
Vovy Sámuel	»	»	»	50
Weisz Katalin	»	»	»	50
Wurm Mór	»	»	»	40
Welser András	»	»	»	60
Weisz Ádám	»	»	»	50

Pecsenyefaj.
Vin de Dessert.
Feiner Tischwein.

Dunáninneni kerület. — District de la rive gauche du Danube. — Bezirk diesseits der Donau.

Pozsonyi borvidék. — Région Pozsony. — Region Pressburg.

Termelő neve Nom du producteur Name des Producenten	Lakhely Lieu de demeure Wohnort	Postaállomás Station de poste Poststation	Vasutállomás Station de chemin de fer Eisenbahnstation	Hecto- liter
Wovy Károly	Pozsony	Pozsony	Pozsony	40
Weitz Mihály	»	»	»	40
Weisz Dávid	»	»	»	50
Wurm Adolf	»	»	»	35
Zechmeister János	»	»	»	40
Zechmeister Gottlieb	»	»	»	50
Zechmeister testvérek	»	»	»	60
Zambach József	»	»	»	200

**Nyitra-Bars-Felső-Komáromi borvidék. — Région Nyitra-Bars-Komárom
superieur. — Region Nyitra-Bars-Ober-Komárom.**

Abel Mihály	K.-Vicsász	Pérezsleny	Zomorfallu	20
Balassovics József	Nyitra	Nyitra	Nyitra	25
Barbó Miksa	Füss	N.-Surány	S.-Surány	35
Csacskó István	Nyitra	Nyitra	Nyitra	30
Csermenai termelők	Csermena	Pérezsleny	Zomorfallu	200
Csernyók István	Nyitra	Nyitra	Nyitra	50
Dombay Vilmos	Kis-Endréd	N.-Salló	Érsekujvár	80
Gr. Erdődy Ferencz	Galgóc	Galgóc	Galgóc	50
Fillberger Ernő	Nyitra	Nyitra	Nyitra	50
Fleischmann Johanna	Galgóc	Galgóc	Lipótvár	200
Kabina József	Léva	Léva	Nyitra	150
Kajdácsy József	Galgóc	Galgóc	Lipótvár	100
Krausz József	»	»	»	50
Kranz József	»	»	»	80
Kis-Szulányi termelők	K.-Szulány	Pérezsleny	Zomorfallu	250
Levatic Márton	Léva	Léva	Nyitra	80
Lévai urodalom	»	»	»	100
Lojd Károly	Galgóc	Galgóc	Lipótvár	150
Motyvay József	N.-Szulány	Pérezsleny	Zomorfallu	80
Gr. Migazzy Vilmos	Ar.-Maróth	Ar.-Maróth	Nyitra	400
Misz Rezső	Nyitra	Nyitra	»	60
N.-Szulányi termelők	N.-Szulány	Pérezsleny	Zomorfallu	300
Otto Gusztáv	Nyitra	Nyitra	Nyitra	50
Ózv. Praznovszky Kat.	Galgóc	Galgóc	Lipótvár	100
Gr. Pálffy József	Vittinecz	Vittinecz	N.-Szombat	200
Parsitzky Manó	Nyitra	Nyitra	Nyitra	150
Puhovszky János	N.-Czitus	N.-Zopás	Komját	70

Pecsenyefaj.
Vin de Dessert.
Feiner Tischwein.

Dunáninneni kerület. — District de la rive gauche du Danube. — Bezirk diesselts der Donau.
Nyitra-Bars-Felső-Komaromi borvidék. — Région Nyitra-Bars-Komárom
superieur. — Region Nyitra-Bars-Ober-Komárom.

Termelő neve Nom du producteur Name des Producenten	Lakhelye Lieu de demeure Wohnort	Postaállomás Station de poste Poststation	Vasutállomás Station de chemin de fer Eisenbahnstation	Hecto- liter
Sztrinszkó József . . .	Galgóc	Galgóc	Lipótvár	100
Id. Szpál János . . .	»	»	»	200
Szakmáry Endre . . .	Léva	Léva	Nyitra	50
Vutzay Péter . . .	Nyitra	Nyitra	»	35
Br. Vodjaner Mór . . .	Komját	Komját	Komját	200
Br. Weisz Pál . . .	Kálosz	Verebély	Nyitra	80
Viszolaizscky István . . .	Ürmény	Ürmény	Ny.-Ivánka	50

Hont-Nógrád-Váczi borvidék. — Région Hont-Nógrád-Vác. — Region
Hont-Nógrád-Vác.

Br. Billos Eodox . . .	Ledény	Gyügy	Szob	200
Baig testvérek . . .	G.-Kövesd	Párkány	Esztergom	100
Gr. Brenner Ágoston . . .	Gar.-Kis-Sarló	Zeli	Szob	50
Bencsik György . . .	Szarvasgede	Csécse	Apez	10
Bencse György . . .	Pencz	Pencz	Vác	20
Csepreghy István . . .	Szalka	Letskés	Szob	10
Házely László . . .	Szügy	B.-Gyarmat	Vác	20
Kohn Izrael . . .	Csalár	Budapest	Budapest	60
Kacs Kovics Ferencz . . .	Marczel	B.-Gyarmat	Losonc	50
Saczkó Adolf . . .	Csécse	Csécse	Apez	450
Majláth István . . .	Kis-Kereskény	Léva	Surány	150
Marossy Ferencz . . .	Vác	Vác	Vác	60
Muzslay Sándor . . .	Csécse	Csécse	Apez	60
Pápay Ignác . . .	Deménd	Ipolyság	Szob	25
Pohl Károly . . .	Ipolyság	Ipolyság	»	25
Plachy Tamás . . .	Écsegh	Apez-Szántó	Apez-Szántó	450
Br. Podmanitzky Ján. . .	R.-Keresztur	Rákos	Rákos	1000
Réthy Jánosné . . .	Csécse	Csécse	Apez	150
Simbery Imre . . .	Szúd	Gyügy	Szob	200
Szlkodau Márton . . .	Alsó-Prandorf	Léva	Selmecz	15
Sántha János . . .	Dolmod	»	Szob	60
Szentiványi Sándor . . .	Varbó	B.-Gyarmat	Losonc	60
Zmeskál Zsigmond . . .	Egyh.-Marót	Gyügy	Szob	100

Pecsenyefaj.
Vin de Dessert.
Feiner Tischwein.

Dunáninneni kerület. — District de la rive gauche du Danube. — Bezirk diesseits der Donau.

Pest-Kőbánya-Hatvani borvidék. — Région Pest-Kőbánya-Hatvan. — Region Pest-Kőbánya-Hatvan.

Termelő neve Nom du producteur Name des Producenten	Lakhelye Lieu de demeure Wohnort	Postaállomás Station de poste Poststation	Vasutállomás Station de chemin de fer Eisenbahnstation	Hecto- liter
Albert János	Mogyoród	R.-Palota	R.-Palota	120
Barbó Miksa	Csömör	Csömör	R.-Keresztur	130
Bodó János	Gödöllő	Gödöllő	Gödöllő	25
Füle János	R.-Keresztur	R.-Keresztur	R.-Keresztur	30
Komjáthy János	Szada	Gödöllő	Gödöllő	800
Br. Podmaniczky Ján.	R.-Keresztur	R.-Keresztur	R.-Keresztur	500
Somhegyi József	Fóth	Fóth	R.-Palota	40
Szeder György	Maglód	Maglód	Maglód	200
Sipkovszky János	Alberti	Alberti	Alberti	100
Táborszky Nándor	Szada	Gödöllő	Gödöllő	130
Weisz József	Vecsés	Vecsés	Vecsés	80
Vecsési termelők	»	»	»	200
Zatykó András	Alberti	Alberti	Alberti	200

Dunántúli kerület. — District de la rive droite du Danube. — Bezirk jenseits der Donau.

Balatonmelléki borvidék. — Région Balaton. — Region Platten-See.

Ágoston József	Kislak	Boglár	Boglár	50
Böhm Illés	Tab	Tab	Siófok	250
Dörner Kajetán	Sümeg	Sümeg	Devecser	50
Fliog József	Tapolca	Tapolca	»	180
Fáter Mihály	Sz-Bikálla	Köves-Kálla	Boglár	25
Frisch Rezső	Tapolca	Tapolca	Devecser	100
Gr. Hunyady Imre	Kéthely	Kéthely	Keszthely	100
Keöd József	B.-Füred	B.-Füred	Veszprém	50
Klazer Gyula	Marczali	Marczali	Keszthely	25
Kegyes-tanitórend	Dörgicse	N.-Vázsony	Veszprém	150
Löwy Zsigmond	Tab	Tab	Siófok	180
Leszner Manó	Tapolca	Tapolca	Devecser	1000
Moizer József	Sümeg	Sümeg	»	80
Moizer Inre	»	»	»	80
Márton Gáspár	Tapolca	Tapolca	»	200
Nedeczky Jenő	Fekete-Kastély	Keszthely	Keszthely	35
Névy József	Marczali	Marczali	»	50
Péczy László	Kis-Komárom	Kis-Komárom	Ujszöny	50
Palabir Zsigmond	Sárszeg	Nagy-Kanizsa	N.-Kanizsa	80
Somogyi Péter	B.-Füred	B.-Füred	Veszprém	40

Pecsenyefaj.
Vin de Dessert.
Feiner Tischwein.

Dunántuli kerület. — District de la rive droite du Danube. — Bezirk jenseits der Donau.

Balatonmelléki borvidék. — Région Balaton. — Region Platten-See.

Termelő neve Nom du producteur Name des Producenten	Lakhelye Lieu de demeure Wohnort	Postaállomás Station de poste Poststation	Vasutállomás Station de chemin de fer Eisenbahnstation	Hecto- liter
Somogyi Zsigmond . . .	B.-Füred	B.-Füred	B.-Füred	50
Szeles Ferencz . . .	Tördemicz	Tapolcza	B.-Szt.-György	80
Dr. Szabó János . . .	Marczali	Marczali	Keszthely	40
Takács Alajos . . .	Sümeg	Sümeg	Devecser	20
Dr. Takács János . . .	»	»	»	40

**Zala-Vas-Soproni borvidék. — Région Zala-Vas-Sopron. — Region
Zala-Vas-Sopron.**

Albert György . . .	Szombathely	Szombathely	Szombathely	50
Albanics József . . .	N.-Kanizsa	N.-Kanizsa	N.-Kanizsa	150
Berke József . . .	Muraszombat	Muraszombat	Muraszombat	25
Brunner Alajos . . .	K.-Czell	K.-Czell	K.-Czell	25
Echernel Kálmán . . .	Kőszeg	Kőszeg	Kőszeg	50
Ecker Károly . . .	»	»	»	50
Fük Sándorné . . .	Szombathely	Szombathely	Szombathely	150
Gösfá község . . .	Gösfá	Győrvár	Győrvár	30
Gombás Sándor . . .	K.-Czell	K.-Czell	K.-Czell	40
Grünwald Frigyes . . .	Szombathely	Szombathely	Szombathely	300
Gáspár Ferencz . . .	Alsó-Habot	Gelse	Gelse	20
Gutman S. H. . . .	N.-Kanizsa	N.-Kanizsa	N.-Kanizsa	50
Holzheim Károly . . .	Szombathely	Szombathely	Szombathely	150
Kropf József . . .	Baltavár	Baltavár	F.-Aszó	150
Kovács Antal . . .	K.-Czell	K.-Czell	K.-Czell	20
Kovács Mihály . . .	F.-Lendva	F.-Lendva	Gyanafalva	25
Kovács Miklós . . .	»	»	»	20
Koltay Mihály . . .	A.-Hobot	Gelse	Gelse	20
Lovasdy Ede . . .	K.-Czell	K.-Czell	K.-Czell	50
Milovich János . . .	R.-Rókus	Z.-Lövbő	Csákány	250
Nagy Sándor . . .	K.-Sitke	Sárvár	Ó-Asszonyfa	50
Pick Henrik . . .	K.-Czell	K.-Czell	K. Czell	50
Pleszkács Imre . . .	Sárvár	Sárvár	Sárvár	80
Stern Lipót lovag . . .	Baltavár	Baltavár	F.-Aszó	150
Stadler Antal dr. . . .	K.-Czell	K.-Czell	K.-Czell	50
Steiner Samu . . .	»	»	»	25
Sebber András . . .	F.-Lendva	F.-Lendva	Gyanafalva	20
Sárvári termelők . . .	Sárvár	Sárvár	Sárvár	200
Gr. Szapáry Géza . . .	Muraszombat	Muraszombat	Muraszombat	25

Pecsenyefaj.
Vin de Dessert.
Feiner Tischwein.

Dunántuli kerület. — District de la rive droite du Danube. — Bezirk jenseits der Donau.

Zala-Vas-Soproni borvidék — Région Zala-Vas-Sopron. — Region Zala-Vas-Sopron.

Termelő neve Nom du producteur Name des Producenten	Lakhelye Lieu de demeure Wohnort	Postaállomás Station de poste Poststation	Vasutállomás Station de chemin de fer Eisenbahnstation	Hecto- liter
Gr. Széchényi Tivadar	F.-Lendva	F.-Lendva	Gyanafalva	80
Schneller Vilmos . . .	Kőszeg	Kőszeg	Kőszeg	25
Schwarcz Pál	»	»	»	25
Weiner Károly	Szombathely	Szombathely	Szombathely	250

Budai borvidék. — Région Buda. — Region Ofen.

Andrejka József	Kalán	Kalán	Budapest	60
Csepelyi Sándor	Budapest	Budapest	»	10
Denkstein Jakab	Kalán	Kalán	»	50
Gerhard Jozefa	Budapest	Budapest	»	100
Gömöry Gusztáv	»	»	»	80
Götzl Ignác	N.-Tétény	N.-Tétény	N.-Tétény	100
Gárday Bálint	»	»	»	150
Hofhauser József	Budapest	Budapest	Budapest	50
Hasz György	Békásmegyer	»	»	60
Herhof János	»	»	»	60
Harneval István	»	»	»	120
Hönig György	N.-Tétény	N.-Tétény	N.-Tétény	250
Hauer Lipót	»	»	»	250
Hauer Fülöp	»	»	»	250
Huber András	»	»	»	300
Huber József	»	»	»	80
Özv. Jarmer Jánosné	Budapest	Budapest	Budapest	60
Kanyó Sándor	»	»	»	50
Kreinovitz Lipót	»	»	»	40
Kaszinger Márton	Békásmegyer	Békásmegyer	»	50
Knapp János	N.-Tétény	N.-Tétény	N.-Tétény	80
König Károly	Pusztá-Zámor	Sóskut	»	250
Koller Lajos	N.-Tétény	N.-Tétény	»	250
Lamnaun Jakab	Budapest	Budapest	Budapest	20
Lotter Ágoston	»	»	»	60
Miltz János	Békásmegyer	»	»	120
Osztian Antal	Budapest	»	»	80
Reich József	Békásmegyer	»	»	100
Rameder Ferencz	N.-Tétény	N.-Tétény	N.-Tétény	250
Schnehmayer Mátyás	Budapest	Budapest	Budapest	100
Schwach János	»	»	»	100

Pecsenyefaj.
Vin de Dessert
Feiner Tischwein.

Dunántuli kerület. — District de la rive droite du Danube. — Bezirk jenseits der Donau.

Budai borvidék. — Région Buda. — Region Ofen.

Termelő neve Nom du producteur Name des Producenten	Lakhelye Lieu de demeure Wohnort	Postaállomás Station de poste Poststation	Vasutállomás Station de chemin de fer Eisenbahnstation	Hecto- liter
Schifferer János . . .	Békásmegyér	Budapest	Budapest	50
Stagel Ferencz . . .	D.-Bogdány	U.-Maros	U.-Maros	100
Schwonauer József . . .	N.-Tétény	N.-Tétény	N.-Tétény	250
Schift Károly . . .	»	»	»	250
Wegner András . . .	Budapest	Budapest	Budapest	100
Zsermühl Márton . . .	Békásmegyér	»	»	150

**Fehér-Veszprém-Tolnai borvidék. — Région Fehér-Veszprém-Tolna. —
Region Fehér-Veszprém-Tolna.**

Bardosy Imre . . .	RácZ-Almás	R.-Almás	Martonvásár	60
Bozansitz Alajos . . .	Diósa	Tétény	Tétény	35
Bószwirth Dániel . . .	Mór	Mór	Mór	120
Buder József . . .	»	»	»	150
Czerman Jakab . . .	»	»	»	140
Chomáth József . . .	»	»	»	120
Denkinger Benő . . .	Diósd	Tétény	Tétény	100
Dasbola Ignác . . .	Mór	Mór	Mór	100
Endresz Alajos . . .	Diósd	Tétény	Tétény	120
Id. Endresz József . . .	»	»	»	100
Ifj. Endresz József . . .	»	»	»	120
Ert János . . .	Mór	Mór	Mór	120
Ebner Ignác . . .	»	»	»	120
Fink Bernhard . . .	Diósd	Tétény	Tétény	120
Fusz Ferencz . . .	»	»	»	250
Freising István . . .	Mór	Mór	Mór	200
Fleischmann Áron . . .	»	»	»	250
Frei János . . .	»	»	»	150
Gaml József . . .	»	»	»	150
Gaml Mór . . .	»	»	»	120
Ganzl Henrik . . .	»	»	»	150
Gebert József . . .	»	»	»	160
Grossmann Jakab . . .	»	»	»	150
Hanauer Béla . . .	Pápa	Pápa	Pápa	450
Hafacseder Simon . . .	Mór	Mór	Mór	120
Hub Rezső . . .	Csákberény	Csákberény	Bodajk	100
Kollároviés Pál . . .	R.-Almás	R.-Almás	Martonvásár	150
Keresztury Ödön . . .	Mór	Mór	Mór	150
Kohn Zsigmond . . .	»	»	»	120

Pecsenyefaj.
Vin de Dessert.
Feiner Tischwein.

Dunántuli kerület. — District de la rive droite du Danube, — Bezirk jenseits der Donau.

**Fehér-Veszprém-Tolnai borvidék. — Région Fehér-Veszprém-Tolna. —
Region Fehér-Veszprém-Tolna.**

Termelő neve Nom du producteur Name des Producenten	Lakhelye Lieu de demeure Wohnort	Postaállomás Station de poste Poststation	Vasutállomás Station de chemin de fer Eisenbahnstation	Hecto- liter
Korb Mihály	Mór	Mór	Mór	180
Kovács István	»	»	»	200
Gr. Lamberg F. örök	Zámoly	Sz.-Fehérvár	Sz.-Fehérvár	100
Lehóczky Dániel	R.-Almás	R.-Almás	Martonvásár	50
Luksz Ferencz	Mór	Mór	Mór	150
Lang András	»	»	»	100
Lendle András	Sóskut	Sóskut	»	20
Mattesz András	Mór	Mór	»	250
Mauer György	»	»	»	100
Mandl Mayer	»	»	»	150
Móri termelők	»	»	»	350
Nyerges Antal	»	»	»	150
Neubazer József	Pápa	Pápa	Pápa	350
Pigler József	Mór	Mór	Mór	150
Penz József	»	»	»	200
Rehák Imre	»	»	»	150
Ruff Jakab	»	»	»	100
Reich Alajos	»	»	»	150
Rosenthal Jakab	»	»	»	200
Ruff János	»	»	»	150
Schober Ferencz	Diósd	Tétény	Tétény	800
Szenfler István	»	»	»	60
Steiner Ferencz	Mór	Mór	Mór	150
Szing György	»	»	»	100
Szucsovits Ferenczné.	»	»	»	150
Szacsker Mihály	»	»	»	130
Steiner József	»	»	»	150
Spitzer Jakab	»	»	»	200
Schwáb Mária	»	»	»	150
Steiner Márton	»	»	»	100
Scharenbeck J. örök.	Veszprém	Veszprém	Veszprém	100
Thurner Mihály	Mór	Mór	Mór	150
Wittwindisch Ferencz	Diósd	Tétény	Tétény	50
Wieszner István	Mór	Mór	Mór	150
Weisz Mátyás	»	»	»	120
Gr. Zichy János	Soponya	Soponya	Szab.-Bátyán	25
Gr. Zichy Edmund	Zichyfalva	Zichyfalva	Zichyfalva	50
Zsidokovics Ferencz	Diósd	Tétény	Tétény	200

Pecsenyefaj.
Vin de Dessert.
Feiner Tischwein.

Dunántuli kerület. — District de la rive droite du Danube. — Bezirk jenseits der Donau.

Villány-Pécsi borvidék. — Région Villány-Pecs. — Region Villány-Pécs.

Termelő neve Nom du producteur Name des Producenten	Lakhelye Lieu de demeure Wohnort	Postaállomás Station de poste Poststation	Vasutállomás Station de chemin de fer Eisenbahnstation	Hecto- liter
Buday Béla	Pécs	Pécs	Pécs	50
Engel Adolf ifj.	»	»	»	3000
Fruchauf Nándor	»	»	»	50
Hupman Ferencz	»	»	»	80
Held Ferencz	»	»	»	150
Jankovich Hugó	»	»	»	1500
Nádasy Kálmán	Szt.-Lőrincz	Szt.-Lőrincz	Szt.-Lőrincz	250
Schuth Vincze	Villány	Villány	Villány	50
Sillay József	Pécs	Pécs	Pécs	20
Tausszig Zsigmond	»	»	»	200
Veszelszky Ferencz	»	»	»	3000

**Belső-Somogy-Tolnai borvidék. — Région Somogy interieur Tolna. —
Region innere Somogy-Tolna.**

Alpár János	Boglár	Boglár	Boglár	40
Duchen József	Szigetvár	Szigetvár	Szigetvár	20
Fodor János	Köttse	Köttse	Szántód	10
Guth Péter	N.-Mányok	Bonyhád	Szászvár	10
Hangyáli Mihály	Pinczehely	Pinczehely	Lepsény	50
Br. Inkey Nándor	Miszla	Rusznya	»	60
Jakab István	Szigetvár	Szigetvár	Szigetvár	150
Köttsei termelők	Köttse	Köttse	Szántód	200
Löwy Zsigmond	Tab	Tab	Siófok	150
Muttyánszky Béla	Bonyhád	Bonyhád	Bonyhád	100
Németh József	Mesztegyő	Marczali	Keszthely	80
Tarrody Mihály	Zákány	Zákány	Zákány	30

**Neszmély-Esztergomi borvidék. — Région Neszmély-Esztergom. — Region
Neszmély-Esztergom.**

Baranyai Gáspár	Kurtakeszi	Marczelháza	Uj-Szőny	30
Berger János	D.-Szt.-Miklós	Tata	»	60
Csein József	Neszmély	Neszmély	»	250
Gr. Eszterházy Miklós	Tata	Tata	»	300
Horváth György	Piszke	Süttő	Esztergom-Nána	200
Herzog János	D.-Szt.-Miklós	Tata	Uj-Szőny	60
Klosterneuburgi kanonok-rend	Neszmély	Neszmély	»	250

Pecsenyefaj.
Vin de Dessert.
Feiner Tischwein.

Dunántuli kerület. — District de la rive droite du Danube. — Bezirk jenseits der Donau.

**Neszmély-Esztergomi borvidék. — Région Neszmély-Esztergom. —
Region Neszmély-Esztergom.**

Termelő neve Nom du producteur Name des Producenten	Lakhelye Lieu de demeure Wohnort	Postaállomás Station de poste Poststation	Vasútállomás Station de chemin de fer Eisenbahnstation	Hecto- liter
Kraft Lipót	Piszke	Süttő	Esztergom-Nána	60
Ledergerber Pál	Nyerges-Ujfalu	Nyerges-Ujfalu	Nyergos-Ujfalu	50
Morva Miklós	Héregyh	Bajna	Uj Szőny	80
Mitnyik András	»	»	»	20
Mózer Forencz	Szomod	Tata	»	80
Pereszlényi László	Kömlőd	Kömlőd	Uj-Szőny	300
Ridly István	Nyerges-Ujfalu	Nyerges-Ujfalu	Nyerges-Ujfalu	200
Vanke Sándor	»	»	»	150
Weninger Mátyás	Neszmély	Neszmély	Uj-Szőny	80

Győri borvidék. — Région Győr. — Region Raab.

Horváth János	N.-Écshegy	Szt.-Márton	Győr	100
Lusztig testvérek	»	»	»	200
Martonfalvai Elek	Győr	Győr	»	25
Ott Ernő	»	»	»	100
Oros Kálmán	Peér	Peér	»	30
Végh József	Mező-Eörs	Mező-Eörs	Kisbér	60
Világhy György	Tényő	Szemere	Szemere	80

**Fertőmelléki borvidék. — Région des rives du lac Fertő. — Region
Neusiedler-See.**

Allacher András	Gálas	Nezsider	Parndorf	60
Denk Tóbiás	Védeny	Védeny	»	80
Fuhrmann József	»	»	»	60
Flankendorfer Mátyás	Ruszt	Ruszt	Ruszt	200
Gröszmann Ignác	Klastrom	Kőneg	Büek	50
Gábrriel Lajos	Ruszt	Ruszt	Ruszt	150
Gseliman János	Gálas	Nezsider	Parndorf	60
Gmall Pál	»	»	»	60
Győry Károly	Sopron	Sopron	Sopron	50
Huber Szaniszló	Védeny	Védeny	Parndorf	60
Huber Pál	»	»	»	60
Krisler Rókus	»	»	»	60
Kleinrath József	Ruszt	Ruszt	Ruszt	60
Kleinrath Friderika	»	»	»	80
Kramer Samu	»	»	»	50

Pecsenyefaj.
Vin de Dessert.
Feiner Tischwein.

Dunántuli kerület. — District de la rive droite du Danube. — Bezirk jenseits der Donau.

Fertő-melléki borvidék. — Région des rives du lac Fertő. — Region Neusiedler-See.

Termelő neve Nom du producteur Name des Producenten	Lakhelye Lieu de demeure Wohnort	Postaállomás Station de poste Poststation	Vasutállomás Station de chemin de fer Eisenbahnstation	Hecto- liter
Lunzer Erzsébet . . .	Gálas	Nezsider	Parndorf	60
Pacher Mátyás . . .	»	»	»	60
Peck Mihály . . .	»	»	»	60
Peck Mátyás . . .	»	»	»	60
Peck György . . .	»	»	»	50
Pauer Gottfried . . .	Ruszt	Ruszt	Ruszt	50
Solymosy László . . .	Sóós	Kövesd	Penye	150
Schreiner Gottfried . .	Ruszt	Ruszt	Ruszt	80
Schandl Pál	»	»	»	30
Schreiner Károly . . .	»	»	»	100
Szeiler Lajos	»	»	»	50
Schrök János	»	»	»	20
Szép Gáspár	Lövő	Lövő	Lövő	60
Schmied Mátyás	Gálas	Nezsider	Parndorf	50
Schilling Károly	Sopron	Sopron	Sopron	50
Wieder Ferencz	Ruszt	Ruszt	Ruszt	150
Wapp Sámuel	»	»	»	40
Wolf Lipót fiai	»	»	»	200
Werndorfer Salamon . .	»	»	»	50
Wapp János	»	»	»	80
Wendelin Mihály	»	»	»	60
Wapp Andrásné özv. . .	»	»	»	50
Zettl József	Sopron	Sopron	Sopron	150

Somlói borvidék. — Région Somló. — Region Somló.

Bezerédy István	Ménfő	Győr	Győr	50
Kolozsváry Gyula	Pápa	Pápa	Pápa	50
Pernöffy János	S.-Vásárhely	S.-Vásárhely	S.-Vásárhely	50
Wellner Móricz	Doba	Devecser	Devecser	200

Tiszáninneni kerület. — District de la rive gauche du Tisza — Bezirk diessseits der Theiss

Tokaj-Hegyaljai borvidék. — Région Tokaj-Hegyalja. — Region Tokaj-Hegyalja.

Gr. Andrásy Dénes	Monok	Monok	Szerencs	100
Andrási Dániel	Tarcal	Tarcal	»	300

Pecsenyefaj.
Vin de Dessert.
Feiner Tischwein.

Tiszáninneri kerület. — District de la rive gauche du Tisza. — Bezirk diesseits der Theiss.

Tokaj-Hegyaljai borvidék. — Région Tokaj-Hegyalja. — Region Tokaj-Hegyalja.

Termelő neve Nom du producteur Name des Producenten	Lakhelye Lieu de demeure Wohnort	Postaállomás Station de poste Poststation	Vasutállomás Station de chemin de fer Eisenbahnstation	Hecto- liter
Adriányi Gyula . . .	Tolcsva	Tolcsva	L.-Tolcsva	80
Bettelheim Márkus . .	S.-A.-Ujhely	S.-A. Ujhely	S.-A.-Ujhely	150
Bartoss Tivadar . . .	»	»	»	50
Bukovszky Ferdinánd .	Mád	Mád	Szerencs	150
Constantin Ottó . . .	Tarczal	Tarczal	Tarczal	150
Engel Kóbi	Szerencs	Szerencs	Szerencs	120
Eördög Dániel	Tolcsva	Tolcsva	L.-Tolcsva	50
Flörer Sándor	E.-Bénye	E.-Bénye	»	120
Gottlieb Haiman	S.-A.-Ujhely	S.-A.-Ujhely	S.-A.-Ujhely	50
Goldblatt Farkas . . .	Sáros-N.-Patak	Sárospatak	Sárospatak	80
Harstein Ábrahám . . .	S.-A.-Ujhely	S.-A.-Ujhely	S.-A.-Ujhely	40
Ház Lipót	»	»	»	50
Klein Mór	»	»	»	50
Kornstein Ignác	»	»	»	50
Köös Károly	»	»	»	80
Klein Móricz	Monok	Monok	Szerencs	120
Liptay Ferencz	Szepeshely	Sepesváralja	Szepes-Olaszi	25
Liptay László	»	»	»	25
Özv. Mudrányi Jánosné .	B.-Kisfalud	Bod-Keresztur	Bod-Keresztur	50
Molnár Dániel	Erdő-Bénye	E.-Bénye	Liszka-Tolcsva	50
Okolicsányi Kálmán . . .	Ó-Liszka	Ó-Liszka	»	60
Pisich Károly	Szepeshely	Szepesváralja	Szepes-Olaszi	20
Raichárd Dávid	S.-A.-Ujhely	S.-A.-Ujhely	S.-A.-Ujhely	40
Róth Bernát	»	»	»	80
Rátkay István	E.-Bénye	E.-Bénye	L.-Tolcsva	10
Rimaszombathy Pál . . .	Ó-Liszka	Ó-Liszka	»	25
Szabó Lajos	Tarczal	Tarczal	Tarczal	60
Stein Ábrahámné	»	»	»	60
Szücs Gyula	E.-Bénye	E.-Bénye	L.-Tolcsva	120
Br. Vay Sándor	Golop	Tálya	Szerencs	500
Hg. Windischgrätz L.	S. N.-Patak	Sárospatak	Sárospatak	120

Miskolczi borvidék. — Région Miskolcz. — Region Miskolcz.

Bay Bertalan	Miskolcz	Miskolcz	Miskolcz	20
Bottlik Lajos	Daróc	A.-Ábrány	Ker.-Nyárad	300
Bizony Emil	Nyék	Nyék	Nyék	20
Bárczay Miklós	Heő-Csaba	Miskolcz	Miskolcz	30

Pecsenyefaj.
Vin de Dessert.
Feiner Tischwein.

Tiszáninneri kerület. — District de la rive gauche du Tisza. — Bezirk diesseits der Theiss.

Miskolczi borvidék. — Région Miskolcz. — Region Miskolcz.

Termelő neve Nom du producteur Name des Producenten	Lakhely Lieu de demeure Wohnort	Postaállomás Station de poste Poststation	Vasutállomás Station de chemin de fer Eisenbahnstation	Hecto- liter
Dálnoky László . . .	Nyék	Nyék	Nyék	50
Fekete Nándor . . .	Putnok	Putnok	Rozsnyó	20
Görömbölyi termelők .	Görömböly	Miskolcz	Miskolcz	125
Grosz Zsigmond . . .	Nyék	Nyék	Nyék	250
Héthy Antal . . .	Putnok	Putnok	Rozsnyó	20
Hutskó Mihály . . .	Görömböly	Miskolcz	Miskolcz	10
Özv. Kovács Károlyné	Miskolcz	»	»	50
Kohn Jakab . . .	Putnok	Putnok	Rozsnyó	25
Kanay Bertalan . . .	Nyék	Nyék	Nyék	20
Klein Ábrahám . . .	Sály	Alsó-Ábrány	Ker.-Nyárad	180
Krautsteck Sándor . .	»	»	»	50
Kalas Benjamin . . .	Bánfalva	S.-Vadna	S.-Vadna	80
Nehrer Mátyás . . .	Rozsnyó	Rozsnyó	Rozsnyó	35
Nyéki termelők . . .	Nyék	Nyék	Nyék	250
Rátz Ádám . . .	Miskolcz	Miskolcz	Miskolcz	100
Regeni József . . .	Nyék	Nyék	Nyék	35
Dr. Szabó Gyula . . .	Miskolcz	Miskolcz	Miskolcz	450
Seckendorf Ármin . .	Sály	Alsó-Ábrány	Ker.-Nyárad	80
Schlesinger Sámuel . .	»	»	»	50
Sipos Pál . . .	Szikszó	Szikszó	Szikszó	50
Sólyom Gyula . . .	Heő-Csaba	Miskolcz	Miskolcz	35
Törcsváry Tivadar . .	Görömböly	»	»	15
Vladár Lónyay Sarolta	Bánfalva	S.-Vadna	S.-Vadna	80

Kerti szőlők. — Vignes de la plaine. — Riedgarten.

Báczay Gyula . . .	Roff	Roff	Fegyvernek	60
Ehrlich Mózes . . .	Fegyvernek	Fegyvernek	»	20
Fegyverneki termelők .	»	»	»	250
Hevesi termelők . . .	Heves	Heves	Kápolna	1200
Schwarz Ábrahám . . .	Fegyvernek	Fegyvernek	Fegyvernek	50

**Alsó-Bereg-Ugocsi borvidék. — Région inferieur Bereg-Ugocsa. —
Region Unter-Bereg-Ugocsa.**

Guthy Ferencz . . .	Beregszász	Beregszász	Beregszász	50
Linner Bertalan . . .	»	»	»	50
Gr.SchönbornBucheim E.	»	»	»	150
Weiszhaus Izrael . . .	»	»	»	50

Pecsenyefaj.
Vin de Dessert.
Feiner Tischwein.

Tiszáninneni kerület. — District de la rive gauche du Tisza. — Bezirk diesselts der Theiss.

Torna-Abauj-Gömöri borvidék. — Région Torna-Abauj-Gömör. — Region Torna-Abauj-Gömör.

Termelő neve Nom du producteur Name des Producenten	Lakhelye Lieu de demeure Wohnort	Postaállomás Station de poste Poststation	Vasutállomás Station de chemin de fer Eisenbahnstation	Hecto- liter
Hámos Lajos	Berzete	Rozsnyó	Rozsnyó	30
Hevessy József	Rozsnyó	»	»	200
Ifj. Kiss Károly	»	»	»	80
Madarász János	Kassa	Kassa	Kassa	50
Mujtesz János	Rozsnyó	Rozsnyó	Rozsnyó	60
Samarjai János	Rimaszombat	Rimaszombat	Rimaszombat	50
Szeifert Ede	Ajnácskő	Ajnácskő	Ajnácskő	25
Szontágh Pál	Szigliget	Četnek	Pels.tz	15
Schosser András	Rozsnyó	Rozsnyó	Rozsnyó	30
Özv. Stomp Czeccília	»	»	»	50

**Felső-Zemplén-Ung-Felső-Beregi borvidék. — Région Zemplén superieur
Ung-Bereg superieur. — Region Ober-Zemplén-Ung-Ober-Bereg.**

Fried Jakab	T.-Ujlak	T.-Ujlak	T.-Ujlak	60
Munkácsi termelők	Munkács	Munkács	Munkács	3000
N.-Lohói termelők	N.-Lohó	»	»	1500

**Eger-Visontai borvidék. — Région Eger-Visonta. — Region Eger-
Visonta.**

Bene Lajos	Aranyos	Emőd	Emőd	30
Brezovay Sándor	Réde	Gyöngyös	Gyöngyös	120
Borhy József	Gyöngyös	»	»	80
Czauner Richárd	»	»	»	60
Csomor Kálmán	»	»	»	150
Csala Sándor	»	»	»	50
Deli István	»	»	»	25
Fülöp József	Eger	Eger	Eger	900
Fáy József ifj.	Ecséd	Hatvan	Hatvan	60
Fodor József	Aranyos	Emőd	Emőd	30
Földes György	Gy.-Pata	Gy.-Pata	Gyöngyös	35
Glósz Károly	Eger	Eger	Eger	80
Gönczy Pál	Vis.-Karácsond	Vis.-Karácsond	Gyöngyös	25
Herz Sámuel	Sz.-Püspöki	Sz.-Püspöki	Pásztó	120
Hornyacsik Ignác	Maklár	Maklár	Maklár	20
Horváth Sándor	Zsérz	Eger-Kövesd	Mező-Kövesd	250
Br. Jeszenák Jánosné	Gy.-Pata	Gy.-Pata	Gyöngyös	70

Pecsenyefaj.
Vin de Dessert.
Feiner Tischwein.

Tiszáninneri kerület. — District de la rive gauche du Tisza. — Bezirk diesseits der Theiss.

Eger-Visontai borvidék. — Région Eger-Visonta. — Region Eger-Visonta.

Termelő neve Nom du producteur Name des Producenten	Lakhelye Lieu de demeure Wohnort	Postaállomás Station de poste Poststation	Vasutállomás Station de chemin de fer Eisenbahnstation	Hecto- liter
Kékesy Kálmán . . .	Gyöngyös	Gyöngyös	Gyöngyös	150
Kékesi János . . .	»	»	»	20
Klimó Pál . . .	»	»	»	60
Koppélyi Géza . . .	Ugra	Ludas	Ludas	35
Kóty József . . .	Szücsi	Gy.-Pata	Apez-Szántó	20
Mocsáry Imre . . .	Andornok	Maklár	Maklár	50
Nahoszy Ferencz . . .	Maklár	»	»	15
Ringelbaum Imre . . .	Eger	Eger	Eger	80
Rády Endre . . .	Gy.-Pata	Gy.-Pata	Gyöngyös	100
Szentiványi Farkas . . .	Apez	Apez	Apez Szántó	100
Stand Ferencz . . .	Eger	Eger	Eger	35
Szabó Ferencz . . .	»	»	»	60
Szücsi termelők . . .	Szücsi	Gy.-Pata	Apez-Szántó	200
Vágner Ágoston . . .	Felső-Tárkány	Eger	Eger	50
Vorány Tamás . . .	Gyöngyös	Gyöngyös	Gyöngyös	180
Weinberger Albert . . .	»	»	»	250

Tiszántúli kerület. — District de la rive droite du Tisza. — Bezirk jenseits der Theiss.

Érmelléki borvidék. — Région Érmellék. — Region Érmellék.

Angyal János . . .	Szilágy Somlyó	Szilágy-Somló	Csucsá	60
Andor József . . .	Diószeg	Diószeg	N.-Várad	50
Balogh József . . .	Vajda	B.-Félegyháza	»	350
Brachfeld Jakab . . .	Mező-Telegd	Mező-Telegd	Mező-Telegd	25
Beck Henrik . . .	Vajda	B.-Félegyháza	N.-Várad	20
Borsy Józsefné . . .	N.-Várad	N.-Várad	»	60
Bosik József . . .	Szt.-Jobb	Szt.-Jobb	»	60
Buday Gyula . . .	Székelyhid	Székelyhid	Ermihályfalva	250
Bruckner Imre . . .	Jankófalva	Diószeg	N.-Várad	30
Bereczky Géza . . .	»	»	»	50
Dobsa Lajos . . .	Kosgya	Robogány	»	350
Diószegi termelők . . .	Diószeg	Diószeg	»	100
Enager Ágoston dr. . .	N.-Várad	N.-Várad	»	200
Fraler Ferencz . . .	»	»	»	60
Farkas József . . .	Diószeg	Diószeg	»	50
Fazekas József . . .	»	»	»	150
Frater Imre . . .	Álmosd	Álmosd	Érmihályfalva	60

Pecsenyefaj.
Vin de Dessert.
Feiner Tischwein.

Tiszántuli kerület. — District de la rive droite du Tisza. — Bezirk jenseits der Theiss.

Érmelléki borvidék. — Region Érmellék. — Region Érmellék.

Termelő neve Nom du producteur Name des Producenten	Lakhelye Lieu de demeure Wohnort	Postaállomás Station de poste Poststation	Vasutállomás Station de chemin de fer Eisenbahnstation	Hecto- liter
Gitye Demeter . . .	N.-Várad	N.-Várad	N.-Várad	60
Gálbory Sámuel . . .	Nyüved	K.-Marja	Érmihályfalva	60
Hegedüs Bertalan . . .	Miske	Miske	N.-Várad	30
Heizer István . . .	Székelyhid	Székelyhid	Érmihályfalva	250
Horváth József dr. . .	»	»	»	200
Incze János . . .	N.-Várad	N.-Várad	N.-Várad	300
Janky Antal . . .	»	»	»	250
Jakab Imre . . .	Székelyhid	Székelyhid	Érmihályfalva	50
Jakab Imre . . .	Püspöki	Püspöki	N.-Várad	30
Janky József . . .	N.-Várad	N.-Várad	»	350
Jakob Imre . . .	»	»	»	80
Kacsay Péter . . .	Széplak	Széplak	Érmihályfalva	30
Kassay Károly . . .	Margita	Margita	»	30
Kiss Márton . . .	Székelyhid	Székelyhid	»	50
Költő Sándor . . .	V.-Láz	Micske	Mihályfalva	60
Kaufmann F. . .	Szt. Jobb	Sz.-Jobb	N.-Várad	50
Kuthy Károly . . .	ÉR-Keserü	ÉR-Senye	Érmihályfalva	60
Gr. Károlyi örökösök	Pér	Pér	N. Károly	50
Gr. Károlyi örökösök	Kr.-Beltek	Kr.-Beltek	Kis.Majtény	50
Kólyi termelők . . .	Kóly	Székelyhid	Érmihályfalva	200
Kola János . . .	Jankófalva	Diószeg	N.-Várad	50
Lengyel Dávid . . .	Széplak	Széplak	Érmihályfalva	25
Lévay Ferencz . . .	Jankófalva	Diószeg	N.-Várad	30
Mandl Adolf . . .	N.-Várad	N.-Várad	»	250
Dr. Molnár Imre . . .	Szt. Imre	Szilárd	»	80
Br. Mühlhencz . . .	Kóly	Székelyhid	Érmihályfalva	60
Márton Károly . . .	Diószeg	Diószeg	N.-Várad	50
Nagy Lajosné . . .	Vajda	B.-Félegyháza	»	120
Nagy-Várad papóóved.	N.-Várad	N.-Várad	N.-Várad	100
Papp Tódor . . .	Szilágy-Somló	Szilágy-Somló	Csucsá	50
Páskuj József . . .	»	»	»	25
Paulay Ferencz . . .	Szent Jobb	Szt.-Jobb	N.-Várad	60
Pozsony Józsefné . . .	Székelyhid	Székelyhid	Érmihályfalva	60
Gr. Pongrácz Ödön . . .	Nagy-Kágya	»	»	80
Rosman Izsák . . .	Széplak	Széplak	»	250
Ruttkay Albert . . .	Jankófalva	Diószeg	N.-Várad	25
Reiszler Lajos . . .	»	»	»	50
Sal Ferencz . . .	N.-Várad	N.-Várad	»	30
Szász Károly . . .	»	»	»	60
Simon János . . .	»	»	»	60

Pecsenyefaj.
Vin de Dessert
Feiner Tischwein.

Tiszántuli kerület. — District de la rive droite du Tisza. — Bezirk jenseits der Theiss.
Érmelléki borvidék. — Région Érmellék. — Region Érmellék.

Termelő neve Nom du producteur Name des Producenten	Lakhelye Lieu de demeure Wohnort	Postaállomás Station de poste Poststation	Vasutállomás Station de chemin de fer Eisenbahnstation	Hecto- liter
Szalacsi bortermelők . . .	Szalacs	N.-Várad	N.-Várad	300
Szörös Mihály	Vajda	B.-Félegyháza	»	30
Sárkány Imre	Szt.-Jobb	Szt.-Jobb	»	60
Szenessy Alajos	Széplak	Széplak	Érmihályfalva	30
Szabó József	Székelyhid	Székelyhid	»	500
Szeremley Sándor	Jankófalva	Diószeg	N.-Várad	250
Szóke József	»	»	»	150
Szlovits Ignác	Diószeg	»	»	80
Szloboda József	»	»	»	120
Simor János	N.-Várad	N.-Várad	N.-Várad	30
Sak Ferenc	»	»	»	50
Szij József	»	»	»	30
Tisza Kálmán	Kágya	Kágya	»	150
Tóth Ferenc	N.-Várad	»	»	60
Tar Imre örökösei	»	»	»	200
Törös József	Margita	Margita	Érmihályfalva	30
Toronkay Károly	Székelyhid	Székelyhid	»	60
Torda Ferenczné	Diószeg	Diószeg	N.-Várad	80
Tóth Károly	»	»	»	30
Vass Imre	N.-Várad	N.-Várad	»	50
Váczai Benjamin	»	»	»	50
Vinkler József	»	»	»	80
Vecsey Imre	Jankófalva	Diószeg	»	30
Gr. Zichy Ferenc	Diószeg	»	»	350
Zajnay János	N.-Várad	N.-Várad	N.-Várad	80

Szatmár-Kővári borvidék. — Région Szatmár-Kővár. — Region Szatmár-Kővár.

Andre Alajos	Szatmár	Szatmár	Szatmár	20
Apáczazárda	»	»	»	300
Bartha Endre	»	»	»	25
Ber Simon	»	»	»	600
Benkő György	Szinérváralja	Szinérváralja	»	80
Bártha Endre	Szatmár	Szatmár	»	80
Blum Gyula	Nagy-Károly	Nagy-Károly	Nagy-Károly	100
Csermák Sándor	Szatmár	Szatmár	Szatmár	80
Fábry Lajos	N.-Károly	N.-Károly	N.-Károly	50
Fogel Adolf	»	»	»	100

Pecsenyefaj.
Vin de Dessert.
Feiner Tischwein.

Tiszántuli kerület. — District de la rive droite du Tisza. — Bezirk jenseits der The'iss.

Szatmár-Kővári borvidék. — Région Szatmár-Kővár. — Region Szatmár-Kővár.

Termelő neve Nom du producteur Name des Producenten	Lakhelye Lieu de demeure Wohnort	Postaállomás Station de poste Poststation	Vasutállomás Station de chemin de fer Eisenbahnstation	Hecto- liter
Füleky György	N.-Károly	N.-Károly	N.-Károly	320
Fok Ignác	»	»	»	60
Fok Károly	»	»	»	25
Freund Ezekiel	Szatmár	Szatmár	Szatmár	1200
Gilpin József	»	»	»	50
Gönyei József	N.-Károly	N.-Károly	N.-Károly	50
Gerber Ödön	Szinérváralja	Szinérváralja	Szatmár	30
Heimer Károly	Szatmár	Szatmár	»	50
Hámos Antal	Szakosz	Erdőd	»	80
Hahn János	N.-Károly	N. Károly	N.-Károly	150
Kegyesrendi ház	»	»	»	80
Kiszely Károly	Szatmár	Szatmár	Szatmár	60
Kolozsváry Károly	»	»	»	50
Korusztu András	»	»	»	350
Küs Gedeon	»	»	»	60
Kalos Pál	N.-Károly	N. Károly	N.-Károly	60
König Antal	»	»	»	40
Laitmann József	»	»	»	50
Leitner János	Szakosz	Emőd	Szatmár	60
Dr. Mayer József	Szatmár	Szatmár	»	100
Madarassy Géza	»	»	»	60
Mozent György	N.-Károly	N.-Károly	N.-Károly	50
Nagy Vincze	Szatmár	Szatmár	Szatmár	60
Pagay Imre	N.-Károly	N.-Károly	N.-Károly	50
Penczel és Csiszkász	»	»	»	200
Róóz Salamon	»	»	»	50
Ryll Ferenczné	»	»	»	50
Rókásy Menyhért	»	»	»	40
Ráth Mihály	»	»	»	80
Szücs Márton	Szatmár	Szatmár	Szatmár	60
Serly Józsefné	N.-Károly	N. Károly	N.-Károly	50
Serly Gusztáv	»	»	»	300
Schusztér János	»	»	»	300
Dr. Schwarz József	Szatmár	Szatmár	Szatmár	80
Tegze Ferencz	»	»	»	50
Vásárhelyi Miklós	»	»	»	60
Vallon Henrik	»	»	»	50
Vaisz Gáspár	»	»	»	150
Volkenberg Károly	Szinérváralja	Szinérváralja	»	80

Pecsenyefaj.
Vin de Dessert.
Feiner Tischwein.

Tiszántuli kerület. — District de la rive droite du Tisza. — Bezirk jenseits der Theiss.
Szatmár-Kővári borvidék. — Région Szatmár-Kővár. — Region Szatmár-Kővár.

Termelő neve Nom du producteur Name des Producenten	Lakhelye Lieu de demeure Wohnort	Postaállomás Station de poste Poststation	Vasutállomás Station de chemin de fer Eisenbahnstation	Hecto- liter
Vaday Sámuel . . .	N.-Károly	N.-Károly	N.-Károly	50
Vágner Lajos . . .	»	»	»	60
Özv. Vinczel Jánosné	»	»	»	50
Wirt József . . .	»	»	»	30
Weisz Gáspár . . .	Szatmár	Szatmár	Szatmár	600

Ménés-Magyarádi borvidék. — Région Ménés-Magyarád. — Region Ménés-Magyarád.

Aczél Péter . . .	Apatelek	Apatelek	Apatelek	450
Beliczay István . . .	B.-Csaba	»	»	1300
Domány József . . .	Arad	Arad	Arad	2000
Kinerig József . . .	Paulis	Paulis	Paulis	300
Ifj. gr. Nádasdy Fer.	M.-Gyorok	Gyorok	Gyorok	200
Popp József . . .	B.-Gyula	B.-Gyula	B.-Gyula	80
Vásárhelyi Béla . . .	Magyarád	Magyarád	»	50
Wassmer Adolf br. . .	Arad	Arad	Arad	100

Temes-Krassó alsó borvidék. — Région Temes-Krassó inferieur. — Region Temes-Krassó untere.

Bauer Károly . . .	Fehértemplom	Fehértemplom	Fehértemplom	350
Baich testvérek . . .	Markovecz	Kubin	Versecz	150
Bumba Erzsébet . . .	Buziás	Buziás	Temesvár	60
Dunkus Balázs . . .	Fehértemplom	Fehértemplom	Fehértemplom	150
Kubicsek János . . .	Buziás	Buziás	Lugos	20
Ludsig Mátyás . . .	Fehértemplom	Fehértemplom	Fehértemplom	50
Onossy Mátyás . . .	Kloppodia	Kloppodia	Moravicza	50
Oszlányi József . . .	Buziás	Buziás	Temesvár	50
Pataky Nándor . . .	»	»	»	30
Pauman Nándor . . .	»	»	»	50
Schmied József . . .	Fehértemplom	Fehértemplom	Fehértemplom	500
Stojanovics Áron . . .	Vrecseogoj	»	»	80
Trautmann Magdolna.	Fehértemplom	»	»	100
Wittner Adolf . . .	Buziás	Buziás	Temesvár	150
Zang Károly . . .	Fehértemplom	Fehértemplom	Fehértemplom	200

Pecsenyefaj.
Vin de Dessert.
Feiner Tischwein.

Tiszántúli kerület. — District de la rive droite du Tisza. — Bezirk jenseits der Theiss.
Kerti szőlők. — Vignes de la plaine. — Riedgarten.

Termelő neve Nom du producteur Name des Producenten	Lakhely Lieu de demeure Wohnort	Postaállomás Station de poste Poststation	Vasutállomás Station de chemin de fer Eisenbahnstation	Hecto- liter
Cservonyák N.	N.-Károly	N.-Károly	N.-Károly	30
Ekker Mihály	»	»	»	30
Fok Károly	»	»	»	30
Fogl Adolf	»	»	»	60
Fok	»	»	»	50
Hadál Antal	Csanáros	N.-Károly	N.-Károly	80
Hohaupt József	Marienföld	Marienföld	Mokrin	30
Ifj. Hahn János	N.-Károly	N.-Károly	N.-Károly	50
Hadál Antal	Csanáros	»	»	30
Kiri Jakab	Ném.N.-Szt.-Miklós	N.-Szt.-Miklós	N.-Szt.-Miklós	50
Morgenthal Ignác	N.-Károly	N.-Károly	N.-Károly	20
Papp József	B.-Gyula	Gyula	Muszka	80
Poroszlay Ferenczné	Hadház	Hadház	Hadház	30
Penczelés Csipkés	N.-Károly	N.-Károly	N.-Károly	80
Serly Gusztáv	»	»	»	50
Vitt József	»	»	»	60

Temes-Krassó felső borvidék. — Région Temes-Krassó superieur. —
Region Temes-Krassó obere.

Kerschek Imre	Allios	Allios	Lippa	10
Papp Vincze	Zsebek	Zsebek	Zsebek	50

Királyhágóntúli kerület. — District de Transsylvania. — Bezirk Siebenbürgen.

Mezőségi borvidék. — Région Mezőség. — Region Mezőség.

Andrássy Gyula gróf	M.-Ludas	M.-Ludas	M.-Ludas	100
Ambrus Miklós	Torda	Torda	Gyéres	100
Bethlen Géza gróf	M.-Szakáll	M. Ludas	M.-Ludas	100
Dulló János	Torda	Torda	Gyéres	100
Felvinczi termelők	Felvincz	Felvincz	Felvincz	180
Govrik Ferencz	Kapjon	Deés	Deés	80
Hosszu József	Mócs	Mócs	Apahida	100
Keresztes Áron	Hadrév	M.-Ludas	M.-Ludas	200
Kondor Mózes	Torda	Torda	Gyéres	80
Spannocchy Károly gr.	Gerend	Gyéres	»	200
Szentpéteri János	Torda	Torda	»	60

Pecsenyefaj.
V i n d e D e s s e r t .
Feiner Tischwein

Királyhágóntuli kerület. — District de Transsylvania. — Bezirk Siebenbürgen.
Mezőségi borvidék. — Région Mezőség. — Region Mezőség.

Termelő neve Nom du producteur Name des Producenten	Lakhelye Lieu de demeure Wohnort	Postaállomás Station de poste Poststation	Vasutállomás Station de chemin de fer Eisenbahnstation	Hecto- li er
Szilvász Béla	Hadrév	M.-Ludas	M.-Ludas	300
Szacsavay Lázár . . .	Verebmariton	»	»	300
Telszegy Sámuel . . .	Sz.-Konrád	Sz.-Konrád	Sz.-Konrád	100
Tordai termelők . . .	Torda	Torda	Gyéres	200
Teleky Domonkos gróf	Mező-Lengyel	M.-Ludas	M.-Ludas	300
Tüzes Theodor	Cs.-Gorbó	Cs.-Gorbó	Deés	80
Vaita János	Kapjon	Deés	»	60
Veres Dénes	Torda	Torda	Gyéres	100
Velits Ödön	»	»	»	60

Nagy-Küküllői borvidék. — Région Küküllő-grand. — Region Gross-Küküllő.

Bethlen Gábor gróf . .	Keresd	Segesvár	Danos	100
Bendik Mihály	Medgyes	Medgyes	Medgyes	120
Binder Lajos	»	»	»	100
Binder Vilmos	»	»	»	80
Breckner Károly	»	»	»	100
Drotleff András	»	»	»	100
Felbert Ferencz	»	»	»	80
Fábiny János	»	»	»	150
Gerendy István	Balázstelke	»	»	120
Greskovitz Vilmos . . .	Medgyes	»	»	150
Guggenberg Fr.	»	»	»	150
Herman Károly	»	»	»	100
Hinz Adolf	»	»	»	150
Hoch József	Baromlak	K. Kapus	K. Kapus	120
Hauer Jenő gróf	Balázstelke	Medgyes	Medgyes	180
Ipsen Frigyes	Medgyes	»	»	200
Ipsen Károly	»	»	»	200
Klein Adolf dr.	»	»	»	150
Kesler Károly	»	»	»	200
Koch Ede	»	»	»	100
Mederus Dániel	»	»	»	100
Neagor Sándor	Mikeszásza	Mikeszásza	Mikeszásza	80
Oberth János	Medgyes	Medgyes	Medgyes	90
Olerth Sámuel	»	»	»	100
Pataký László	M.-Sáros	D.-Szt.-Márton	»	100
Róth János	Medgyes	Medgyes	»	80

Pecsenyefaj.
Vin de Dessert.
Feiner Tischwein.

Királyhágónyi kerület. — District de Transsylvania. — Bezirk Siebenbürger.
Nagy-Küküllői borvidék. — Région Küküllő grand. — Region Gross-Küküllő.

Termelő neve Nom du producteur Name des Producenten	Lakhelye Lieu de demeure Wohnort	Postaállomás Station de poste Poststation	Vasutállomás Station de chemin de fer Eisenbahnstation	Hecto- liter
Rideli Ferencz	Medgyes	Medgyes	Medgyes	100
Rosnauer Frigyes	»	»	»	120
Szigmond András	»	»	»	150
Schmied Dániel	»	»	»	100
Schneider András	»	»	»	120
Szigmund Sámuel	»	»	»	150
Schuller Károly dr. . . .	»	»	»	100
Schmied Mihály	»	»	»	120
Stolz János	»	»	»	150
Schuller Gusztáv	»	»	»	120
Teleky Károly gróf	Ó.-Szilvás	M.-Ujvár	Kocsárd	200
Theil József	Medgyes	Medgyes	Medgyes	100
Theis Henrik	»	»	»	150
Theis Eduárd	»	»	»	100
Theil János	»	»	»	120
Teuschen J. B. . . .	Segesvár	Segesvár	Segesvár	100
Warthman Mihály	Medgyes	Medgyes	Medgyes	200
Warthman Dániel	»	»	»	80
Weisz Frigyes	»	»	»	100
Wachsman Károly	»	»	»	100
Zinz Adolf	»	»	»	120

Közép-Marosi borvidék. — Région Maros moyen. — Region mittlere Maros.

Kemény Istv.-né özv. br	Csombord	N.-Enyed	N.-Enyed	70
Kemény László báró .	Alsó-Gáld	Tövis	Tövis	100
Rusián János	Mindszent	»	»	100
Szász Pálné özv. . . .	Sárd	Gy.-Fehérvár	Gy.-Fehérvár	100
Teleky Sám. gr. örök.	»	»	»	200
Teleky Sán.-né özv. gr.	Gyömrő	Üllő	Üllő	100
Török Bertalan	N.-Enyed	N.-Enyed	N.-Enyed	80

Pecsenyefaj.
Vin de Dessert.
Feiner Tischwein.

Királyhágóntuli kerület. — District de Transsylvania. — Bezirk Siebenbürgen.
Alsó-Marosi borvidék. — Région Maros inferieur. — Region Untere-Maros.

Termelő neve Nom du producteur Name des Producenten	Lakhelye Lieu de demeure Wohnort	Postaállomás Station de poste Poststation	Vasutállomás Station de chemin de fer Eisenbahnstation	Hecto- liter
Batta Bertalan . . .	Alvincz	Alvincz	Alvincz	50
Bethlen Gergely gróf	Folt	Szászváros	Piski	180
Benedikty József . . .	V.-Hunyad	V.-Hunyad	Déva	100
Bornemisza Tivadar br.	M.-Illye	M.-Illye	M.-Illye	100
Konnert Albert . . .	Bokaj	Alkeinger	Alkeinger	50
Lekisch Antal dr. . .	Zám	Zám	Zám	50
Szóss Károly . . .	Alvincz	Alvincz	Alvincz	80
Velecska Lajos . . .	Bábolna	Szászváros	Piski	80

Kis-Küküllői borvidék. — Région Küküllő petit. — Region Klein-Küküllő.

Apor Károly báró . . .	M.-Vásárhely	M.-Vásárhely	M.-Vásárhely	200
Bell György . . .	Zágor	Erzsébetváros	Erzsébetváros	100
Csikmántori termelők	Csikmántor	N.-Kend	Segesvár	100
Dániel Mihály . . .	Gálfalva	D.-Szt.-Márton	Radnóth	80
Elekes Mihály . . .	Csontos	M.-Ludas	M.-Ludas	100
Földvály Katalin . . .	Gálfalva	D.-Szt.-Márton	Radnóth	100
Horváth Sándor . . .	Somogyom	Medgyes	Medgyes	120
Kemény György ifj. br.	Lád	M.-Ludas	M.-Ludas	50
Kabos Lászlóné özv. . .	Sz.-Kis-Almás	Erzsébetváros	Erzsébetváros	80
Lázár Jenő gróf . . .	Megyesfalva	M.-Vásárhely	M.-Vásárhely	200
Máriássy Albert . . .	M.-Szt.-György	»	»	80
Nagy Dénes . . .	M.-Vásárhely	»	»	100
Sándor László . . .	»	»	»	80
Teleky Károly gróf . . .	M.-Ujvár	M.-Ujvár	Kocsárd	100
Tolnay Gábor . . .	Gy.-Gálfalva	M.-Vásárhely	M.-Vásárhely	100
Zsidvei termelők . . .	Zsidve	Küküllővár	Balázsfalva	2000

Szilágyi borvidék. — Région Szilágy. — Region Szilágy.

Bánffy Dániel báró . . .	Balla	Varsotz	Csucsá	100
Balázs Endre dr. . .	N.-Károly	N.-Károly	N.-Károly	100
Benkő Gyula . . .	Sz.-Szeg	Sz.-Cseh	Csucsá	100
Bideskuty Antal . . .	Ipp	Zovány	»	100
Bölönyi Sándor . . .	N.-Károly	N.-Károly	N.-Károly	150
Dulka Elek . . .	Tasnád	Tasnád	Tasnád	100
Friedman Sámuel . . .	Zilah	Zilah	Zilah	100

Pecsenyefaj.
Vin de Dessert.
Feiner Tischwein.

Királyhágóntuli kerület. — District de Transsylvania. — Bezirk Siebenbürgen.
Szilágyi borvidék. — Région Szilágy. — Region Szilágy.

Termelő neve Nom du producteur Name des Producenten	Lakhelye Lieu de demeure Wohnort	Postaállomás Station de poste Poststation	Vasutállomás Station de chemin de fer Eisenbahnstation	Hecto- liter
Fülöp György . . .	Tasnád	Tasnád	Tasnád	100
Heley János . . .	»	»	»	120
Kassay Károly . . .	N.-Károly	N.-Károly	N.-Károly	100
Kandel Ferencz . . .	Tasnád	Tasnád	Tasnád	100
Kovács Mihály . . .	»	»	»	100
Kürthy Károly . . .	Zilah	Zilah	Zilah	120
Serly Gusztáv dr. . .	N.-Károly	N.-Károly	N.-Károly	150
Tasnádi termelők . . .	Tasnád	Tasnád	Tasnád	100
Tömösváry László . . .	»	»	»	100
Tömpe Lajos . . .	»	»	»	120
Tarcsaly Károlyné özv.	N.-Károly	N.-Károly	N.-Károly	100
Zachariás János . . .	Tasnád	Tasnád	Tasnád	150
Zoványi termelők . . .	Zovány	Zovány	Csucsa	2000

IV.

ASZTALI FEHÉR.

VIN DE TABLE (VIN DE MENAGE).

WEISSER TISCHWEIN.

Asztali Fehér.
Vin de Table (Vin de menage).
Weisser Tischwein.

Dunáninneni kerület. — District de la rive gauche du Danube. — Bezirk diesselts der Donau.

Pozsonyi borvidék. — Région Pozsony. — Region Pressburg.

Termelő neve Nom du producteur Name des Producenten	Lakhelye Lieu de demeure Wohnort	Postaállomás Station de poste Poststation	Vasutállomás Station de chemin de fer Eisenbahnstation	Hecto- liter
Achs András	Pozsony	Pozsony	Pozsony	100
Albrecht Sándor	»	»	»	180
Özv. Albrecht Kristofné	»	»	»	120
Ifj. Albrecht Pál	»	»	»	250
Ifj. Albrecht Mihály	»	»	»	100
Albrecht Kristóf	»	»	»	250
Albrecht András	»	»	»	150
Albrecht Pál	»	»	»	800
Albrecht Mihály	»	»	»	100
Albrecht Erzsébet	»	»	»	200
Albrecht Zsuzsanna	»	»	»	120
Blaser Mihály	»	»	»	180
Bende Friderika	»	»	»	50
Bende Károly	»	»	»	100
Blazer Károly	»	»	»	200
Berlin Emil	»	»	»	100
Bloser György	»	»	»	300
Bloser Mihály ifj	»	»	»	400
Bloser Mihály	»	»	»	200
Bauer Ágoston	»	»	»	80
Bruckner Mihály	»	»	»	100
Baldauf Erzsébet	»	»	»	80
Czeller Henrika	»	»	»	80
Csenkay Albert	»	»	»	50
Dachs György	»	»	»	100
Dachs Mihály idb.	»	»	»	80
Dachs Mihály ifj.	»	»	»	60
Dachs Pál	»	»	»	50
Dachs Gottlieb	»	»	»	40
Domleitner András	»	»	»	50
Edelmayer Mihály	»	»	»	100
Eszterházy István gr.	»	»	»	300
Eisenhut János	Nádas	N.-Szombat	N.-Szombat	60
Engelhard Katalin	Szt.-György	Szt. György	Szt.-György	120
Fanzler Gottlieb	Pozsony	Pozsony	Pozsony	100
Falb Pál	»	»	»	120
Fink András	»	»	»	50
Falb Gergely	»	»	»	80
Flor Gottlieb	»	»	»	60
Falb Mátyás	»	»	»	150

Asztali Fehér.
Vin de Table (Vin de menage).
Weisser Tischwein.

Dunáninneni kerület. — District de la rive gauche du Danube. — Bezirk diesselts der Donau.

Pozsonyi borvidék. — Région Pozsony. — Region Pressburg.

Termelő neve Nom du producteur Name des Producenten	Lakhelye Lieu de demeure Wohnort	Postaállomás Station de poste Poststation	Vasutállomás Station de chemin de fer Eisenbahnstation	Hecto- liter
Fülöp Jónás	Pozsony	Pozsony	Pozsony	100
Frenczel Ferencz	»	»	»	500
Falb Pál	»	»	»	100
Falb Sabina	»	»	»	60
Fekete Ferencz	Prácsa	Prácsa	Prácsa	60
Förster János	Limbach	Bazin	Bazin	60
Fichtner József	Szt.-György	Szt.-György	Szt.-György	200
Fiala Endre	Modor	Modor	Modor	80
Fikár Ferencz	Bazin	Bazin	Bazin	60
Friedler Adolf	»	»	»	350
Grummer Alajos	Szempez	Szempez	Szempez	100
Garsó András	N.-Szombat	N.-Szombat	N.-Szombat	4000
Gswandtner János	Bazin	Bazin	Bazin	100
Gswandtner András	»	»	»	100
Gswandtner Samu	»	»	»	150
Gswandtner Pál	»	»	»	60
Gswandtner János	»	»	»	80
Hutter Károlyné	Pozsony	Pozsony	Pozsony	100
Holderer Keresztély	»	»	»	100
Heim Ede	»	»	»	100
Habermann Henrik	»	»	»	800
Haeckler József	»	»	»	500
Hlavathy János	Prácsa	Prácsa	Prácsa	50
Hlavathy Márton	»	»	»	60
Halus Pál	Nádas	N.-Szombat	N.-Szombat	25
Hegy József	Szempez	Szempez	Szempez	200
Hieszberger Mihály	Szt.-György	Szt.-György	Szt.-György	100
Hayat Nándor	N.-Szombat	N.-Szombat	N.-Szombat	2200
Horváth Mihály	Modor	Modor	Modor	100
Haden Samu	Bazin	Bazin	Bazin	70
Imhóf Julianna	Pozsony	Pozsony	Pozsony	500
Jäger Adolf	»	»	»	200
Joklics János	»	»	»	300
Jutner Ignác	Prácsa	Prácsa	Prácsa	50
Jesu társaság rendje	N.-Szombat	N.-Szombat	N.-Szombat	80
Jermendy Samu	Bazin	Bazin	Bazin	250
Jermendy Henrik	»	»	»	160
Knechtsberger Gottlieb	Pozsony	Pozsony	Pozsony	450
Knot Sarolta	»	»	»	100
Knechtsberger Sámuel	»	»	»	100

Asztali Fehér.
Vin de Table (Vin de menage).
Weisser Tischwein.

Dunáninneni kerület. — District de la rive gauche du Danube. — Bezirk diesselts der Donau.

Pozsonyi borvidék. — Région Pozsony. — Region Pressburg.

Termelő neve Nom du producteur Name des Producenten	Lakhelye Lieu de demeure Wohnort	Postaállomás Station de poste Poststation	Vasutállomás Station de chemin de fer Eisenbahnstation	Hecto- liter
Kucsera Anna	Pozsony	Pozsony	Pozsony	120
Kesselbauer András	»	»	»	600
Keller János	»	»	»	100
Kárner Ádám	»	»	»	80
Kirshoffer András	»	»	»	70
Krist Antal	Szuha	Szuha	N.-Szombat	25
Klein József	Cziffer	Cziffer	Cziffer	200
Krold Lenárdné	Szempez	Szempez	Szempez	80
Koffler Pál	»	»	»	80
Kegyesrendház	Szt.-György	Szt.-György	Szt.-György	100
Kautz Károly	»	»	»	110
Kanovich Nándor	»	»	»	4000
Karner Róbert	N.-Szombat	N.-Szombat	N.-Szombat	2200
Kuchta Pál	Modor	Modor	Modor	80
Kisebb termelők	Bazin	Bazin	Bazin	2000
Koller Lipót	»	»	»	80
Kautny József	»	»	»	60
Kröpfel József	»	»	»	150
Kohn Mór	»	»	»	600
Kutsker Nándor	»	»	»	80
Kath. templom	»	»	»	350
Karig Mór	»	»	»	150
Kieszig Károly	»	»	»	80
Lehrner András	Pozsony	Pozsony	Pozsony	60
Lehrner Lőrincz	»	»	»	50
Loibersberger Erzséb.	»	»	»	100
Lunczer Sámuel	»	»	»	400
Lunczer Dávid	»	»	»	100
Lenkauf Teréz	»	»	»	150
Ludvig Keresztély	»	»	»	2000
Limbach község	Limbach	Bazin	Bazin	200
Latska Alajos	Szempez	Szempez	Szempez	100
Lenner István	N.-Szombat	N.-Szombat	N.-Szombat	750
Luzsa István	»	»	»	350
Lebwohl Teréz	»	»	»	600
Liegl Antal	»	»	»	1350
Ludvig András	Bazin	Bazin	Bazin	60
Lind János	»	»	»	60
Müllner Pál	Pozsony	Pozsony	Pozsony	250
Mock Károly	»	»	»	150

Asztali Fehér.
Vin de Table (Vin de menage).
Weisser Tischwein.

Dunáninneni kerület. — District de la rive gauche du Danube. — Bezirk diesselts der Donau.

Pozsonyi borvidék. — Region Pozsony. — Region Pressburg.

Termelő neve Nom du producteur Name des Producenten	Lakhelye Lieu de demeure Wohnort	Postaállomás Station de poste Poststation	Vasutállomás Station de chemin de fer Eisenbahnstation	Hecto- liter
Müllner Sámuel . . .	Pozsony	Pozsony	Pozsony	150
Müllner András . . .	»	»	»	100
Macher Pál	»	»	»	60
Müllner Sámuel . . .	»	»	»	80
Macher Nándor	»	»	»	100
Mahr Frigyes	»	»	»	150
Mayer Sámuel	»	»	»	200
Müllner Sámuel idb. .	»	»	»	80
Macher Teréz	»	»	»	100
Müllner Erzsébet . . .	»	»	»	100
Mutska István	Szempez	Szempez	Szempez	150
Magyar-Béli szőlőterm.	M-Bél	»	»	500
Mentsik Venczel . . .	Szt.-György	Szt.-György	Szt.-György	300
Müllner Mihály	Modor	Modor	Modor	80
Modori szőlőbirtokosok	»	»	»	1500
Müllner Károly	Bazin	Bazin	Bazin	80
Nits János György . .	Pozsony	Pozsony	Pozsony	150
Nits Mátyás	»	»	»	250
Nemecsányi Teréz . . .	»	»	»	350
Nádasdy István	Prácsa	Prácsa	Prácsa	60
Nádas szőlőbirtokosok	Nádas	N.-Szombat	N.-Szombat	200
Nagy-Suri termelők . .	N.-Sur	Szered	Szered	500
Br. Névery Sarolta . .	Récse	Récse	Récse	80
Nasinszky József . . .	N.-Szombat	N.-Szombat	N.-Szombat	2000
Ney János	Bazin	Bazin	Bazin	150
Ott János	Pozsony	Pozsony	Pozsony	300
Orkonyi Ede	N.-Szombat	N.-Szombat	N.-Szombat	2000
Piringer János	Pozsony	Pozsony	Pozsony	80
Pozsonyi szőlő s gazdasági egyl.	»	»	»	80
Pfeiler Kristóf	»	»	»	460
Pahepp Frigyes	»	»	»	100
Pingitzer Mátyás	»	»	»	200
Palugyay és fiai	»	»	»	3500
Piczenberger Ehrenr.	»	»	»	150
Posch András	»	»	»	60
Pálni János	Prácsa	Prácsa	Prácsa	50
Pollák József	»	»	»	50
Gr. Pálffy Mór	Szomolány	Szomolány	N.-Szombat	100
Ifj. Patty János	Szered	Szered	Szered	25
Gr. Pálffy István	Cseszte	N.-Senkovicz	N.-Senkovicz	200

Asztali Fehér.
Vin de Table (Vin de menage).
Weisser Tischwein.

Dunáninneni kerület — District de la rive gauche du Danube — Bezirk diesseits der Donau
Pozsonyi borvidék. — Région Pozsony. — Region Pressburg.

Termelő neve Nom du producteur Name des Producenten	Lakhelye Lieu de demeure Wohnort	Postaállomás Station de poste Poststation	Vasutállomás Station de chemin de fer Eisenbahnstation	Hecto- liter
Popper Miksa	Szempecz	Szempecz	Szempecz	250
Petschnek Kristóf	Récse	Récse	Récse	80
Gr. Pálffy János	Szt.-György	Szt.-György	Szt.-György	350
Podnitzky Lipót	N.-Szombat	N.-Szombat	N.-Szombat	200
Pantocsek Rezső	»	»	»	80
Palugyay László	»	»	»	2500
Paulovits Fáni	»	»	»	2500
Pausz Dániel	Modor	Modor	Modor	100
Palkovich István	Bazin	Bazin	Bazin	60
Rosenberger Pál	Pozsony	Pozsony	Pozsony	150
Rosenberger Teréz	»	»	»	80
Ruff Katalin	»	»	»	80
Richter Sámuel	»	»	»	80
Richter Ede	»	»	»	800
Rapos Pál	Modor	Modor	Modor	80
Reisner Samu	Bazin	Bazin	Bazin	150
Szeifert József	Pozsony	Pozsony	Pozsony	300
Sprinzel Mór	»	»	»	100
Schneuckel Ernő	»	»	»	60
Schnauzer András	»	»	»	450
Stelzer Klára	»	»	»	150
Schnauzer Kristóf	»	»	»	100
Suszter Mihály	»	»	»	60
Schuszter Katalin	»	»	»	150
Stelzer János idb.	»	»	»	160
Schielhacsek János	»	»	»	150
Stelzer Zsuzsanna	»	»	»	200
Speneder Ferencz	»	»	»	1500
Somorjai Károly	»	»	»	100
Spitzer Ignác	»	»	»	50
Sándtner Pál	»	»	»	150
Schmied Károly	»	»	»	250
Schmied Frigyes	»	»	»	200
Scheuerman Ella	»	»	»	300
Schwanerer György	»	»	»	300
Selpiczi urbéresek	Selpicz	Bolczóz	N -Szombat	200
Schreiber József	Nemestúr	Szered	Szered	350
Sprinzel Mór	Récse	Récse	Récse	800
Schwanger Róbert	Szt.-György	Szt.-György	Szt.-György	200
Schwanger Károly	»	»	»	200

Asztali Fehér.
Vin de Table (Vin de menage).
Weisser Tischwein.

Dunáninneni kerület. — District de la rive gauche du Danube. — Bezirk diessseits der Donau.

Pozsonyi borvidék. — Région Pozsony. — Region Pressburg.

Termelő neve Nom du producteur Name des Producenten	Lakhelye Lieu de demeure Wohnort	Postaállomás Station de poste Poststation	Vasutállomás Station de chemin de fer Eisenbahnstation	Hecto- liter
Stanzel Imre . . .	N.-Szombat	N.-Szombat	N.-Szombat	60
Sziebenliszt Géza . .	»	»	»	1200
Skrabák Józset . . .	Modor	Modor	Modor	80
Stetka Mihály . . .	»	»	»	100
Stepper Károly . . .	Bazin	Bazin	Bazin	100
Szloboda Zsiga . . .	»	»	»	100
Szandtner Ágoston . .	»	»	»	200
Szloboda Samu . . .	»	»	»	80
Stepper Vilma . . .	»	»	»	80
Szloma Anna . . .	»	»	»	80
Stebert Samu . . .	»	»	»	200
Steger Nándor . . .	»	»	»	80
Smogrovits Vilmos . .	»	»	»	200
Smogrovits testvérek .	»	»	»	250
Smogrovits Károly . .	»	»	»	60
Szlany János . . .	»	»	»	100
Tumper Károly . . .	Pozsony	Pozsony	Pozsony	200
Turek Paula . . .	N.-Szombat	N.-Szombat	N.-Szombat	100
Tejfalusy Ferencz . .	»	»	»	2500
Thinagel János . . .	»	»	»	2500
Torkos Pál . . .	Modor	Modor	Modor	150
Taubinger Károly . .	»	»	»	100
Taubinger Pál . . .	Bazin	Bazin	Bazin	100
Taubinger Lajos . . .	»	»	»	100
Tóth Károly . . .	»	»	»	150
Umhőh József . . .	Pozsony	Pozsony	Pozsony	500
Weisz Dávid . . .	»	»	»	300
Welser Kristóf . . .	»	»	»	500
Welser Mihály . . .	»	»	»	500
Wovy György . . .	»	»	»	400
Wendelin György . .	»	»	»	300
Waltsek Ignác . . .	»	»	»	250
Waltsek Márton . . .	»	»	»	300
Wovy Sámuel . . .	»	»	»	500
Weisz Katalin . . .	»	»	»	150
Wurm Mária özv. . .	»	»	»	100
Wurm Mór . . .	»	»	»	200
Welser András . . .	»	»	»	100
Weisz Ádám . . .	»	»	»	150
Weisz Mihály . . .	»	»	»	200

Asztali Fehér.
Vin de Table (Vin de menage).
Weisser Tischwein.

Dunáninneni kerület. — District de la rive gauche du Danube. — Bezirk diesseits der Donau.
Pozsonyi borvidék. — Région Pozsony. — Region Pressburg.

Termelő neve Nom du producteur Name des Producenten	Lakhelye Lieu de demeure Wohnort	Postaállomás Station de poste Poststation	Vasutállomás Station de chemin de fer Eisenbahnstation	Hecto- liter
Wovy Károly	Pozsony	Pozsony	Pozsony	300
Wallner Ferencz . . .	Récse	Récse	Récse	150
Wallner János	N.-Szombat	N.-Szombat	N.-Szombat	200
Weber Pál	Modor	Modor	Modor	150
Weinberger Simon . .	Bazin	Bazin	Bazin	180
Wendler Károly . . .	»	»	»	150
Wittgruber Samu . . .	»	»	»	200
Wölfel Samu	»	»	»	150
Zechmeiszter János . .	Pozsony	Pozsony	Pozsony	150
Zechmeiszter Gottfried	»	»	»	300
Zechmeiszter testvérek	»	»	»	600
Zechmeiszter Krisztina	»	»	»	500
Zambach József	»	»	»	1000
Ziska György	Prácsa	Prácsa	Prácsa	50
Zemann Mihály	»	»	»	50
Zassung Márton	»	»	»	100
Gr. Zichy Pál	Cziffer	Cziffer	Cziffer	250
Zimmer Károly	Szt.-György	Szt.-György	Szt.-György	100

Hont-Nógrád-Váczi borvidék. — Région Hont-Nógrád-Vác. — Region Hont-Nógrád-Vác.

Apáth-Maróth hözség . .	Apáth-Maróth	Varsány	Esztergom	180
Anninger Ferencz . . .	B.-Gyarmat	B.-Gyarmat	Vác	200
Algőver Mihály	»	»	»	100
Alsó-Fegyvernek közs.	Alsó-Fegyvernek	Szántó	Esztergom	60
Brückler János	N.-Maros	N.-Maros	N.-Maros	50
Bürgermeister József .	»	»	»	200
Bergman János	»	»	»	60
Bessenbacher Mihályné	»	»	»	50
Br. Bakonyi György . .	F.-Zsemer	Selmece	Selmece	100
Boronkay László	Derseny	Báth	»	20
Bertha Sándor	Kövesd	B.-Gyarmat	Apcz-Szántó	50
Becske község	Becske	»	»	600
Berczeli Ádámné	Berczel	Berczel	»	100
Blumenthal Dávid . . .	»	»	»	80
Berczel község	»	»	»	800
Berzeviczy Béla	Kozárd	Csécse	»	100
Balázs Antal	Sipek	Szécseény	Pásztó	500

Asztali Fehér.
Vin de Table (Vin de menage).
Weisser Tischwein.

Dunáninneni kerület. — District de la rive gauche du Danube. — Bezirk diessseits der Donau.
Hont-Nógrád-Váci borvidék. — Région Hont-Nógrád-Vác. — Region
Hont-Nógrád-Vác.

Termelő neve Nom du producteur Name des Producenten	Lakhelye Lieu de demeure Wohnort	Postaállomás Station de poste Poststation	Vasutállomás Station de chemin de fer Eisenbahnstation	Hecto- liter
Balázs József	Sipek	Szécsény	Pásztó	150
Bencze György	Pencz	Pencz	Vác	80
Berkenye község	Berkenye	Verőcze	Verőcze	300
Baumgarten Fülöp	F.-Kürt	Szahál	Losonc	250
Baross Miklós	Deménd	Szántó	Szob	60
Gr. Brenner Ágoston	G.-Kis-Sarló	Geli	»	800
Baig testvérek	G.-Kövesd	Párkány	Esztergom	50
Br. Billos Eodox	Ledény	Gyügy	Szob	60
Bixiádesz János	Sirák	Nyék	»	30
Bendik Anzelm	»	»	»	30
Balla Imre	»	»	»	25
Boncz Lajos	»	»	»	25
Benke Mihály	Kis-Csalomia	B.-Gyarmat	Szob	25
Baczkó János	»	»	»	25
Bojó György	»	»	»	30
Balázs György	Ipoly-Nyék	Nyék	Vác	20
Borsos János	Kis-Keszi	Szob	Szob	20
Bakay János	Szolka	Letskés	»	30
Bogácsy Vendel	»	»	»	30
Csepi József	N.-Maros	N.-Maros	N.-Maros	50
Csengey Endre	Berczel	Berczel	Apez	80
Csizmadia József	Verőcze	Vrrőcze	Verőcze	150
Czedsug Pál	Kis-Csalomia	B.-Gyarmat	Szob	50
Csajka János	Hidvég	Drégely-Palánk	»	25
Czibula Mihály	Szokolya	Verőcze	Verőcze	35
Czibula Vincze	Kis-Keszi	Szob	Szob	50
Csizmadia Vincze	Letskés	Letskés	»	30
Csepregi István	Szalka	»	»	50
Drab János	Szúd	Gyügy	»	50
Deutsch Adolf	Sipek	Szécsény	Pásztó	250
Deutsch Adolf ifj. . . .	»	»	»	150
Dedinszky József	Ledény	Gyügy	Szob	30
Dudás Ferencz	Sirák	Nyék	»	30
Dudás József	»	»	»	35
Draskóczy Pál	Kis-Csalomia	B.-Gyarmat	»	25
Drégely-Palánk község	Drégely-Palánk	Drégely-Palánk	»	300
Dezserfy Gyula	Palást	Palást	»	150
Domonkos Imre	Kis-Keszi	Szob	Szob	50
Emmer Mihály	N.-Maros	N.-Maros	N.-Maros	50

Asztali Fehér.
Vin de Table (Vin de menage).
Weisser Tischwein.

Dunáninneni kerület. — District de la rive gauche du Danube. — Bezirk diesseits der Donau.

Hont-Nógrád-Váczi borvidék. — Région Hont-Nógrád-Vác. — Region Hont-Nógrád-Vác.

Termelő neve Nom du producteur Name des Producenten	Lakhelye Lieu de demeure Wohnort	Postaállomás Station de poste Poststation	Vasutállomás Station de chemin de fer Eisenbahnstation	Hecto- liter
Emmer Jakab	N.-Maros	N.-Maros	N.-Maros	40
Eginkoczer Mihály	Szúd	Gyügy	Szob	50
Ehrlich Jakab	F.-Bodony	Romhány	Vác	60
Ehlenczky Flórian	B.-Gyarmat	B.-Gyannat	»	200
Ifj. Elfer Ede	»	»	»	1500
Egyházmoróth község	E.-Moróth	Gyügy	Szob	300
Fischer Ferencz	Zebegény	Szob	»	60
Fischer Antal	»	»	»	50
Flamisch József	N.-Maros	N.-Maros	N.-Maros	50
Földiák Herman	Szécsény	Szécsény	Pálfalva	150
Ozv. Fermán Jánosné	Szendehely	Réttág	Verőcze	100
Flanisch Ferencz	K.-Maros	Verőcze	»	150
Felsinburg Tivadar	B.-Gyarmat	B.-Gyarmat	Vác	200
Feledy Henrik	»	»	»	100
Farkas Pál	Mehora	»	»	60
Felső-Szelény község	F.-Szelény	»	Szob	500
Fülyi István	Királyfia	Ipolyság	»	150
Füzes-Gyarmat község	F.-Gyarmat	Szántó	Esztergom	300
Felső Szakaty István	Szokolya	Verőcze	Verőcze	50
Fodor Peter	Szalka	Letkés	Szob	30
Gubacsy János	N.-Maros	N.-Maros	N.-Maros	50
Gutfried Márkus	Szirák	B.-Gyarmath	Opecz-Szántó	80
Gianone testvérek	F.-Sáp	Vác	Vác	100
Gorácz József	Sirák	Nyék	Szob	50
Gemer József	»	»	»	50
Gyürki község	Gyürki	B.-Gyarmat	»	200
Gyarky Medárd	F.-Szelény	»	»	50
Graica László	Sülyk	B. Gyarmat	Vác	50
Hock Peter	N. Maros	N.-Maros	N.-Maros	50
Hutora József	»	»	»	120
Haizinger Ferencz	»	»	»	120
Hoffman Mátyásné	»	»	»	100
Holtságh Károly	»	»	»	150
Horváth István	»	»	»	80
Hoffmann Ferencz	»	»	»	60
Hoffman Mihály	»	»	»	50
Heiningner Antal	»	»	»	200
Heinz András	»	»	»	100
Hajdu Béla örökösei	Felső-Prandorf	Báth	Selmecz	50

Asztali Fehér.
Vin de Table (Vin de menage).
Weisser Tischwein

Dunáninneni kerület. — District de la rive gauche du Danube. — Bezirk diesseits der Donau,
Hont-Nógrád-Váci borvidék. — Région Hont-Nógrád-Vác. — Region
Hont-Nógrád-Vác.

Termelő neve Nom du producteur Name des Producenten	Lakhelye Lieu de demeure Wohnort	Postaállomás Station de poste Poststation	Vasutállomás Station de chemin de fer Eisenbahnstation	Hecto- liter
Hrimadik János . . .	Szud	Gyügy	Szob	50
Hirling János . . .	Berkenye	Verőcze	Verőcze	100
Huszár István . . .	Keszeg	Vác	Vác	100
Horpács község . . .	Horpács	B.-Gyarmath	Vác	300
Hampahel József . . .	Sirák	Nyék	Szob	40
Hireg János . . .	»	»	»	25
Horváth Pál . . .	»	»	»	30
Hirsfeld Márkus . . .	Lukanénye	B.-Hyarmat	Vác	80
Hornfeld Ábraham . . .	Hidvég	Drégely-Palánk	Szob	80
Hidvég község . . .	»	»	»	300
Hanthó Mihály . . .	Szokolya	Verőcze	Verőcze	50
Jung Ferencz . . .	N.-Maros	N. Maros	N.-Maros	180
Jeszenszky István br.	Kövesd	B.-Gyarmat	Apcz-Szántó	100
Jeszenszky József br.	Ordos	»	»	100
Jakobey Antal . . .	B.-Gyarmat	»	Vác	600
Ivánka László . . .	Szemeréd	Ipolyság	Szob	60
Ipolv-Födémés község	I.-Födémés	I.-Födémés	Vác	300
Kirchenbaum József . . .	N.-Maros	N.-Maros	N.-Maros	100
Kurczbacher József . . .	»	»	»	80
Kirchenbaum Márton . . .	»	»	»	100
Kiszelyi Márton . . .	Báth	Selmecz	Selmecz	150
Klimán Mihály . . .	Szúd	Gyügy	Szob	50
Kövesd község . . .	Kövesd	B.-Gyarmath	Apcz-Szántó	300
Kohn Ignác . . .	Sámsonháza	Pásztó	Pásztó	50
Krenedics Imre . . .	Bujak	Szirák	Apcz-Szántó	800
Kisebb termelők . . .	»	»	»	500
Kozáky Dániel . . .	Pencz	Pencz	Vác	500
Kranzman Péter . . .	Szendehely	Rétság	Verőcze	80
Kálmán Zsigmond . . .	Legénd	Romhány	»	150
Krebsz Antal . . .	K.-Maros	Verőcze	Verőcze	200
Kis-Maros község . . .	Kis-Maros	»	»	1300
Krombach István . . .	Verőcze	»	»	200
Kanovich Károly . . .	N.-Zellő	Szakál	Losonc	80
Kacs kovich Lajos . . .	P.-Sőj	B.-Gyarmath	Vác	60
Kohn Ármin . . .	Kis-Csalomia	»	Szob	100
Kovács András . . .	»	»	»	50
Kalmár Lajos . . .	F. Nyék	Nyék	»	50
Keisindy János . . .	Tergenye	Zelvi	»	60
Kiss János . . .	Drégely-Palánk	Drégely-Palánk	»	30

Asztali Fehér.
Vin de Table (Vin de menage).
Weisser Tischwein.

Dunáninneni kerület. — District de la rive gauche du Danube. — Bezirk diesseits der Donau.

Hont-Nógrád-Váczi borvidék. — Région Hont-Nógrád-Vác. — Region Hont-Nógrád-Vác.

Termelő neve Nom du producteur Name des Producenten	Lakhelye Lieu de demeure Wohnort	Postaállomás Station de poste Poststation	Vasutállomás Station de chemin de fer Eisenbahnstation	Hecto- liter
Kiss Antal	Drégely-Palánk	Drégely-Palánk	Drégely-Palánk	50
Kiss István	»	»	»	25
Kelenye község	Kelenye	F. Nyék	Vác	100
Kolposzky Mihály	Börsöny	Mikola	Szob	200
Kleinkauf Károly	Letkés	Letkés	»	100
Kolos Lőrincz	»	»	»	100
Kis Vendel	»	»	»	50
Luczenbacher Pál	Szob	Szob	Szob	200
Lindtner András	N.-Maros	N.-Maros	N.-Maros	50
Lócz község	Lócz	Pásztó	Pásztó	200
Lenárd Andrásné özv.	Kosd	Vác	Vác	120
Lambeck János	Berkenye	Verőcze	Verőcze	60
Labody Imre	Sirák	Nyék	Szob	25
Lestyán György	Hidvég	Drégely-Palánk	»	50
Lipták Nándor	»	»	»	50
Mundy Mihály	N.-Maros	N.-Maros	N.-Maros	50
Meltsch György	»	»	»	50
Majláth Imre	N.-Kereskény	Léva	Esztergom	60
Markus István	Becske	B.-Gyarmath	Apcz-Szántó	80
Br. Marschall Gyula	Berczel	Berczel	»	60
Mocsáry Miklós	Szemere	Szihalom	Salgó-Tarján	200
Majthényi Rudolf	Pencz	Pencz	Vác	150
Muzslay Sándor	Rád	Rád	»	150
Özv. Muzslay B.-né	Pencz	Pencz	»	180
Mühlstein Antal	Legénd	Romhány	Verőcze	100
Moeller Rudolf	Szátok	Rétság	Vác	150
Marx Endre	Verőcze	Verőcze	Verőcze	200
Maroveszky János	»	»	»	150
Madách Károly	B.-Gyarmath	B.-Gyarmath	Vác	100
Majláth István	Kis-Kereskény	Léva	Surány	150
Melzer József	Tergenye	Zelvi	Szob	80
Menich Ferencz	Drégely-Palánk	Dr.-Palánk	»	30
Melich András	Börsöny	Mikola	»	60
Magyar János	Szokolya	Verőcze	Verőcze	50
Moksony Péter	Kis-Keszi	Szob	Szob	50
Neubrand József	N.-Maros	N.-Maros	N.-Maros	50
Néder József	»	»	»	80
Niegreis János	»	»	»	50
Neuman József	»	»	»	100

Asztali Fehér.
Vin de Table (Vin de menage).
Weisser Tischwein.

Dunáninneni kerület. — District de la rive gauche du Danube. — Bezirk diesseits der Donau.
Hont-Nógrád-Váczi borvidék. — Région Hont-Nógrád-Vác. — Region
Hont-Nógrád-Vác.

Termelő neve Nom du producteur Name des Producenten	Lakhelye Lieu de demeure Wohnort	Postaállomás Station de poste Poststation	Vasutállomás Station de chemin de fer Eisenbahnstation	Hecto- liter
Naszaly András . . .	Sirák	Nyék	Szob	25
Nyáry István . . .	Terbegecz	B.-Gyarmat	»	30
Oroszi termelők . . .	Oroszi	Oroszi	Vác	300
Ogl József . . .	Szendehely	Rétság	Verőcze	100
Polyák Gáborné . . .	Ipoly-Damasd	Szob	Szob	25
Plajer János . . .	Helemba	»	»	50
Pogány Pál . . .	N.-Keresztúr	Léva	Esztergom	80
Prónay Péter . . .	Berczel	Berczel	Apcz	120
Plachy Tamás . . .	Ecsegh	Apcz-Szántó	Apcz-Szántó	300
Pauker Károly . . .	Bujak	Szirák	»	80
Pilingi termelők . . .	Piling	Piling	Pálfalva	300
Br. Podmaniczky Ján.	R.-Keresztur	Pencz	Vác	1500
Pauló Pál . . .	A.-Bodony	Romhány	»	60
Perényi Gábor . . .	Tolmács	Rétság	»	560
Pajor István . . .	B.-Gyarmat	B.-Gyarmat	»	80
Prónay Elek . . .	Kis-Zellő	Szécsény	Losoncz	50
Paczolay Imre . . .	B.-Gyarmat	B.-Gyarmat	Vác	80
Prágay Soma . . .	Galábocs	Szakál	Losoncz	150
Pohl Károly . . .	Isák	Isák	Szob	150
Pápay Ignác . . .	Deménd	Szántó	»	80
Paczolay Elek . . .	»	»	»	80
Paczolay János . . .	»	»	»	60
Petróczy Gábor . . .	Sirák	Nyék	»	30
Palásti termelők . . .	Palást	Palást	»	300
Rosenberger János	N.-Maros	N.-Maros	N.-Maros	100
Rixer András . . .	»	»	»	100
Ritter Ferencz . . .	»	»	N.-Maros	80
Renk János . . .	»	»	»	300
Rudolf József . . .	»	»	»	50
Rimócz község . . .	Rimócz	Pásztó	Pásztó	300
Rádi termelők . . .	Rád	Rád	Vác	350
Rudolf Ádám . . .	K.-Maros	Verőcze	Verőcze	150
Ruttard Ferencz . . .	Verőcze	»	»	200
Ritter Péterné özv.	Nándor	B.-Gyarmat	Vác	100
Rusza Pál . . .	Sirák	Nyék	Szob	30
Rosznaky Jenő . . .	Gyürki	B.-Gyarmat	Vác	50
Reismayer Gyula . . .	Szalka	Letkés	Szob	50
Sutka Mihály . . .	Ipoly-Damasd	Szob	»	30
Sihnyik Lőrincz . . .	»	»	»	30

Ásztali Fehér.
Vin de Table (Vin de menage).
Weisser Tischwein.

Dunáninneni kerület. — District de la rive gauche du Danube. — Bezirk diessseits der Donau.
Hont-Nógrád-Váczi borvidék. — Région Hont-Nógrád-Vác. — Region Hont-Nógrád-Vác.

Termelő neve Nom du producteur Name des Producenten	Lakhelye Lieu de demeure Wohnort	Postaállomás Station de poste Poststation	Vasútállomás Station de chemin de fer Eisenbahnstation	Hecto- liter
Stenzel János	N.-Maros	N.-Maros	N.-Maros	100
Schwarcz József	»	»	»	50
Scheule András	»	»	»	100
Schäffer Ábrahám	»	»	»	100
Stenzel Mihály	»	»	»	50
Sente Jakab	»	»	»	50
Schimberi Imre	Szud	Gyügy	Szob	30
Sulya János	»	»	»	50
Szálé Viktor	Ecesgh	Apez-Szántó	Apez-Szántó	100
Sipeki termelők	Sipek	Szécsény	Pásztó	300
Szécsényi termelők	Szécsény	»	»	350
Szcitovszky János	Nótenes	Rétság	Verőcze	80
Szegner János	Berkenye	Verőcze	»	60
Szátoki termelők	Szátok	Rétság	Vác	500
Streitinger Lipót	B.-Gyarmat	B.-Gyarmat	»	2000
Stiller Jónás	»	»	»	200
Streifinger Jakab	B.-Gyarmat	»	»	600
Szebásztiány Adolf	N.-Kürtös	Kékkő	Losonez	100
Szentiványi Sándor	Varbó	B.-Gyarmat	»	50
Schulz János	Garam-Kövesd	Párkány	Esztergom	40
Sántha János	Dalmad	Szántó	Szob	50
Sztranyovszky János	Sirák	Nyék	»	50
Szabó Antal	»	»	»	50
Sztranyovszky Isván	»	»	»	50
Szilvay Lajos	Kis.-Csalomia	B.-Gyarmat	»	50
Szaifellen Adolf	F.-Szelény	»	»	100
Simonyi Rezső	Drégely-Palánk	Dr.-Palánk	»	50
Szurovy Mihály	Hidvég	»	»	50
Semetke Mihály	»	»	»	50
Stiánszky János	»	»	»	40
Szabó Dávidné	Szokolya	Verőcze	Verőcze	100
Stugel Mihály	Kis-Keszi	Szob	Szob	50
Szalay János	Letkés	Letkés	»	50
Simon Miklos	»	»	»	50
Szamik Dávid	»	»	»	50
Szimolyka József	»	»	»	50
Trieb Vitus	N.-Maros	N.-Maros	N.-Maros	200
Thuránszky Ármin	»	»	»	200
Trieb Mihály	»	»	»	150

Asztali Fehér.
Vin de Table (Vin de menage).
Weisser Tischwein.

Dunáninneni kerület. — District de la rive gauche du Danube. — Bezirk diesseits der Donau.

Hont-Nógrád-Váczi borvidék. — Région Hont-Nógrád-Vác. — Region Hont-Nógrád-Vác.

Termelő neve Nom du producteur Name des Producenten	Lakhelye Lieu de demeure Wohnort	Postaállomás Station de poste Poststation	Vasútállomás Station de chemin de fer Eisenbahnstation	Hecto- liter
Trieb János	N.-Maros	N.-Maros	N.-Maros	150
Tolnay Gedeon	Mehora	B.-Gyarmat	Vác	80
Tóth József	Sirák	Nyék	Szob	40
Tóth Pál	»	»	»	50
Terbegezi termelők	Terbegez	B.-Gyarmat	»	500
Wieser Márton	N.-Maros	N.-Maros	N.-Maros	100
Wohl Herman	Fugár	Losonc	Losonc	200
Wohl Adolf	Bujak	Szirác	Apez-Szántó	200
Zabrády Lajos	Drégely-Palánk	Dr.-Falánk	Szob	50
Zsák József	Kis-Csalmóia	B.-Gyarmat	»	50
Zvolenszky János	Ledény	Gyügy	»	100
Gr. Zichy Jenő	Mehora	B.-Gyarmat	Vác	80
Zoller Mihály	N.-Maros	N.-Maros	N.-Maros	150
Zoller Antal	»	»	»	300

Pest-Kőbánya-Hatvani borvidék. — Région Pest-Kőbánya-Hatvan. — Region Pest-Kőbánya-Hatvan.

Albert János	Mogyoród	R.-Palota	R.-Palota	150
Babinszky János	P.-Hatvan	Aszód	Aszód	25
Baty István	»	»	»	25
Bähr Gusztáv	Tót-György	»	»	25
Benitzky Gábor	Czinkota	R.-Keresztur	R.-Keresztur	150
Brünaier Mór	Aszód	Aszód	Aszód	500
Barbó Miksa	Csömör	Csömör	R.-Keresztur	150
Body János	Gödöllő	Gödöllő	Gödöllő	60
Bartók Mihály	R.-Keresztur	R.-Keresztur	R.-Keresztur	50
Dréher Antal	Kőbánya	Kőbánya	Kőbánya	300
Dlanely Guidó	»	»	»	80
Dlaneli örökösök	»	»	»	150
Demka János	Veresegyház	Gödöllő	Gödöllő	100
Emey János	Kőbánya	Kőbánya	Kőbánya	150
Fleischman Rudolf	Csömör	Csömör	R.-Keresztur	250
Fáy Béla idb.	Péczel	Péczel	Péczel	60
Füle János	R.-Keresztur	R.-Keresztur	R.-Keresztur	50
Gombai termelők	Gomba	Gomba	Monor	200
Görög István	Csömör	Csömör	R.-Keresztur	150

Asztali Fehér.
Vin de Table (Vin de menage).
Weisser Tischwein.

Dunáninneni kerület — District de la rive gauche du Danube — Bezirk diesseits der Donau

Pest-Kőbánya-Hatvani borvidék. — Région Pest-Kőbánya-Hatvan. —
Region Pest-Kőbánya-Hatvan.

Termelő neve Nom du producteur Name des Producenten	Lakhelye Lieu de demeure Wohnort	Postaállomás Station de poste Poststation	Vasutállomás Station de chemin de fer Eisenbahnstation	Hecto- liter
Hamaros Mihály . . .	Mogyoród	R.-Palota	R.-Palota	200
Irsay György . . .	Irsa	Irsa	Irsa	100
Irsai termelők . . .	»	»	»	200
Jánossy Pál . . .	Gödöllő	Gödöllő	Gödöllő	35
Kucsera Venczel . . .	Szilárd	Vác	Vác	200
Kun Sándor . . .	Veresegyház	Gödöllő	Gödöllő	150
Komjáthy János . . .	»	»	»	200
Kmetyka Pál . . .	Alberti	Alberti	Alberti	150
Körmöcsy Mátyás . . .	Gödöllő	Gödöllő	Gödöllő	50
Komjáthy János . . .	Szada	»	»	400
Lőwy Herman . . .	Szada	Gödöllő	Gödöllő	60
Mendei termelők . . .	Mende	Mende	Mende	80
Martini Henrik . . .	Csömör	Csömör	R.-Keresztur	500
Mak Gusztávné . . .	»	»	»	250
Mirók János . . .	R.-Keresztur	R.-Keresztur	»	100
Br. Nyári Jenő . . .	Pilény	Szécsény	Pálfalva	250
Novotny Endre . . .	Alberti	Alberti	Alberti	150
Oberruht János . . .	Veresegyház	Gödöllő	Gödöllő	150
Orbay Norbert . . .	Csömör	Csömör	R.-Keresztur	350
Ókrős Bálnit . . .	Kőbánya	Kőbánya	Kőbánya	60
Oberrecht Ferenczné . . .	Gödöllő	Gödöllő	Gödöllő	50
Pilisy József . . .	Csömör	Csömör	R.-Keresztur	150
Pinczeszövetkezet . . .	Gödöllő	Gödöllő	Gödöllő	250
Br. Podmanitzky János . . .	R.-Keresztur	R.-Keresztur	R.-Keresztur	2000
Rákos Lajos . . .	Alberti	Alberti	Alberti	80
Reviczky János . . .	»	»	»	120
Rumpelle Mihály . . .	Csömör	Csömör	R.-Keresztur	100
Redl Soma . . .	Gödöllő	Gödöllő	Gödöllő	50
Gr. Ráday Gedeon . . .	Iklad	Aszód	Aszód	50
Rudnyánszky Ferencz . . .	Szada	Gödöllő	Gödöllő	150
Stölzl Károly . . .	Kőbánya	Kőbánya	Kőbánya	100
Somhegyi József . . .	Tót	Tót	R.-Palota	150
Szever György . . .	Maglód	Maglód	Maglód	200
Sipkovszky János . . .	Alberti	Alberti	Alberti	300
Szontag Mártonné . . .	Vecsés	Vecsés	Vecsés	60
Szász Józsefné örökösei . . .	»	»	»	60
Sick Josefne . . .	Csömör	Csömör	R.-Keresztur	150
Szli Pálné . . .	»	Aszód	»	80
Segesváry Jenő . . .	Domony	»	Aszód	200

Asztali Fehér.
Vin de Table (Vin de menage).
Weisser Tischwein.

Dunnáninnyi kerület. — District de la rive gauche du Danube. — Bezirk diesseits der Donau.

**Pest-Kőbánya-Hatvani borvidék. — Région Pest-Kőbánya-Hatvan. —
 Region Pest-Kőbánya-Hatvan.**

Termelő neve Nom du producteur Name des Producenten	Lakhelye Lieu de demeure Wohnort	Postaállomás Station de poste Poststation	Vasutállomás Station de chemin de fer Eisenbahnstation	Hecto- liter
Sleisz József	Mogyoród	R.-Palota	R.-Palota	60
Székelyi Gyula	R.-Keresztur	R.-Keresztur	R.-Keresztur	50
Szadai termelők	Szada	Gödöllő	Gödöllő	300
Táborszky Nándor	»	»	»	150
Tóth István	Mogyoród	R.-Palota	R.-Palota	50
Vecsési termelők	Vecsés	Vecsés	Vecsés	500
Varga Mihály	P.-Hatvan	Aszód	Aszód	50
Veisz József	Vecsés	Vecsés	Vecsés	80
Zatykó András	Alberti	Alberti	Alberti	250

**Nyitra-Bars-Felső-Komáromi borvidék. — Région Nyitra-Bars-Komárom
 superieur. — Region Nyitra-Bars-Ober-Komárom.**

Adler Zakariás	Szt.-Mihályur	Verebély	N.-Surány	120
Alsó-Elefánt község	Alsó-Elefánt	Pereszlény	Szomorfalu	100
Ákossy István	Léva	Léva	Nyitra	60
Bihary Dániel	Szt.-Mihályur	Verebély	N.-Surány	50
Bekényi Imre	Komját	Komját	Komjánh	25
Bujdák János	Kis-Mánya	»	»	20
Balázsovits József	Nyitra	Nyitra	Nyitra	80
Bakó Ferenczné özv.	Léva	Léva	Léva	60
Boleman Edus	»	»	»	250
Csurgala József	N.-Kér	Komját	Komjánh	20
Csacskó István	Nyitra	Nyitra	Nyitra	60
Csernyák István	»	»	»	50
Csehi község	Csehi	»	»	200
Czabaj község	Czabaj	Czabaj	»	200
Csápor község	Csápor	»	»	200
Czilling István	Pográny	N.-Lapás	»	150
Cseffári Imre	Nemes-Panu	N.-Czétény	»	80
Csekey Imre	»	»	»	150
Csarada Géza	F.-Elefánt	Pereszlény	Szomorfalu	80
Csejtei termelők	Csejte	Csejte	Vágújhely	50
Csuráky István	Léva	Léva	Léva	80
Dióssy Imre	Szt.-Mihályur	Verebély	N.-Surány	120
Drozdk János	Csomok	Komját	Komjánh	200
Demény Sándor	Kis-Mánya	»	»	20
Dicske község	Dicske	N.-Czétány	Nyitra	100

Asztali Fehér.
Vin de Table (Vin de menage).
Weisser Tischwein.

Dunáninneni kerület. — District de la rive gauche du Danube. — Bezirk diesseits der Donau.

Nyitra-Bars-Felső-Komáromi borvidék. — Région Nyitra-Bars-Komárom.
superieur. — Region Nyitra-Bars-Ober-Komárom.

Termelő neve Nom du producteur Name des Producenten	Lakhelye Lieu de demeure Wohnort	Postaállomás Station de poste Poststation	Vasutállomás Station de chemin de fer Eisenbahnstation	Hecto- liter
Drach Johanna	Ürmény	Ürmény	Nyitra	250
Gr. Erdődy Ferencz	Galgócz	Galgócz	Galgócz	200
Esztergomi káptalan	Csehi	Nyitra	Nyitra	100
Eliás István	Galgócz	Galgócz	Galgócz	100
Filberger Ernő	Nyitra	Nyitra	Nyitra	120
Fromer Hermen	Nemes-Panu	N.-Czétény	»	250
Fried Rafael	Ürmény	Ürmény	»	200
Felső-Elefant község	F.-Elefant	Peresztlény	Szomorfalu	200
Friedmann Samu	Léva	Léva	Nyitra	80
Gajdosik Lajos	N.-Kér	Komjánh	Komjánh	20
Gyurkovics József	Komjánh	»	»	20
Ghymes község	Ghymes	Ghymes	Nyitra	200
Grünwald Lipót	Ürmény	Ürmény	»	200
Gápel András	Léva	Léva	Léva	100
Hraska József István	Kis-Mánya	Komjánh	Komjánh	60
Hók András	Ghymes	Ghymes	Nyitra	60
Hirschfeld Márk	Szakolcza	Pöstyén	Pöstyén	60
Hubina József	Léva	Léva	Léva	80
Janik Mátyás	N.-Kér	Komjánh	Komjánh	20
Jeszenszky Lajos	Csejhe	Csejthe	Vágújhely	50
Jozefecske Károlyné özv.	Léva	Léva	Nyitra	200
Kugartnik Ferencz	N.-Kér	Komjánh	Komjánh	50
Kovács János	Alsó-Szöllös	Alsó-Szöllös	Alsó-Szöllös	30
Kulyka József	Komjánh	Komjánh	Komjánh	80
Krupa Pál	Csomok	»	»	20
Királyi község	Királyi	Mocsonok	Tarnócz	60
Kisebb birtokosok	Nyitra	Nyitra	Nyitra	280
Kajdácsy József	Galgócz	Galgócz	Lipótvár	200
Krausz József	»	»	»	150
Kajdácsi testvérek	»	»	»	200
Krausz József ifj.	»	»	»	200
Kostinácz János	»	»	»	150
Kosztolány község	Kosztolány	Ghymes	Nyitra	60
Kis-Czétény község	Kis-Czétény	N.-Czétény	»	200
Kölessy Mihály	Ürmény	Ürmény	»	50
Lehnárd László	Kis-Mánya	Komjánh	Komjánh	50
Lapás-Gyarmath	Lapás-Gyarmath	Nyitra	Nyitra	200
Lévai termelők	Léva	Léva	Léva	2000
Lévai uradalom	»	»	»	200

Asztali Fehér.
Vin de Table (Vin de menage).
Weisser Tischwein.

Dunáninneni kerület. — District de la rive gauche du Danube. — Bezirk diesseits der Donau.

**Nyitra-Bars-Felső-Komáromi borvidék. — Région Nyitra-Bars-Komárom
superieur — Region Nyitra-Bars-Ober-Komárom.**

Termelő neve Nom du producteur Name des Producenten	Lakhelye Lieu de demeure Wohnort	Postaállomás Station de poste Poststation	Vasutállomás Station de chemin de fer Eisenbahustation	Hecto- liter
Lovaticz Márton . . .	Léva	Léva	Léva	80
Máthe Ferencz . . .	N.-Kér	Komjáth	Komjáth	25
Maluch Alajosné özv.	»	»	»	20
Molyvay József . . .	Szt.-Mihályur	Verebély	N.-Surány	30
Mozgai József . . .	Alsó-Szóllós	Alsó-Szóllós	Alsó-Szóllós	60
Mocsonok község . . .	Mocsonok	Mocsonok	Tarnócz	200
Mayer Vilibald . . .	Szakolcza	Szakolcza	Göding	20
Mitták János . . .	»	»	»	60
Mitták Nándor . . .	»	»	»	50
Merkader Antal . . .	Nyitra	Nyitra	Nyitra	150
Menyhe község . . .	Menyhe	»	»	200
Márkly Ferencz . . .	Léva	Léva	Léva	60
Mészáros Jánosné özv.	»	»	»	100
Nemecz Ferencz . . .	Galgócz	Galgócz	Lipótvár	80
Nitron Mihály . . .	»	»	»	150
Nagy-Emőke község . .	N.-Emőke	Nyitra	Nyitra	80
Nemes-Panu község . .	Nemes-Panu	N.-Czétény	»	200
Nyitray Ferencz . . .	Léva	Léva	»	150
Ottó Gusztáv . . .	Nyitra	Nyitra	»	150
Oelle János . . .	Galgócz	Galgócz	Lipótvár	200
Palatyka István . . .	N.-Kér	Komjáth	Komjáth	50
Patta község . . .	Patta	Mocsonok	Tarnócz	200
Polakovics Mihály . .	Galgócz	Galgócz	Lipótvár	250
Presinszky József . .	N.-Czétény	N.-Czétény	Nyitra	350
Palya János . . .	Nemes-Panu	»	»	150
Ridló János . . .	Szt.-Mihályur	Verebély	N.-Surány	50
Rouchetty Rezső . . .	Galgócz	Galgócz	Lipótvár	200
Rebró János . . .	»	»	»	200
Rebró Pál . . .	»	»	»	150
RácZ József . . .	Zsere	Ghymes	Nyitra	60
Ruzicska Imre . . .	Ghymes	»	»	60
Száraz József . . .	N.-Kér	Komjáth	Komjáth	60
Szőke Mihály . . .	»	»	»	80
Szranyok János . . .	Komjáth	»	»	60
Szakolczai bortermelők	Szakolcza	Szakolcza	Göding	100
Sztrinszkó József . .	Galgócz	Galgócz	Lipótvár	500
Szpál János . . .	»	»	»	200
SütZ János . . .	»	»	»	150
Sztrinszkó János . . .	»	»	»	150

Asztali Fehér.
Vin de Table (Vin de menage).
Weisser Tischwein.

Dunáninneni kerület. — District de la rive gauche du Danube. — Bezirk diesseits der Donau.

**Nyitra-Bars-Felső-Komáromi borvidék. — Région Nyitra-Bars-Komárom
superieur. — Region Nyitra-Bars-Ober-Komárom.**

Termelő neve Nom du producteur Name des Producenten	Lakhelye Lieu de demeure Wohnort	Postaállomás Station de poste Poststation	Vasutállomás Station de chemin de fer Eisenbahnstation	Hecto- liter
Siska István	Galgóc	Galgóc	Lipótvár	200
Sarluska község	Sarluka	Sarluska	Sarluska	200
Suszter Ferencz	N.-Czétény	N.-Czétény	Nyitra	150
Steiner Adolf	Ürmény	Ürmény	»	300
Szalakusz község	Szalakusz	Nyitra	»	200
Skoda Géza	F.-Elefant	Pereszlény	Szomorfalu	80
Schmied Lipót	Pöstyén	Pöstyén	Pöstyén	300
Szt.-Benedeki termelők	Szt. Benedek	Szt.-Benedek	Nyitra	300
Szakmáry Endre	Léva	Léva	Léva	80
Tóth János	»	»	»	80
Wertheimer Adolf	Szt. Mihályur	Verebély	N.-Surány	50
Br. Vodjányer Mór	Komjáth	Komjáth	Komjáth	300
Vutzag Péter	Nyitra	Nyitra	Nyitra	80
Vajk község	Vajk	Verebély	»	80
Vágújhelyi termelők	Vágújhely	Vágújhely	Vágújhely	50
Br. Wodianer Mór	Csamok	Komjáth	Komjáth	200
Zorad Antal	Kis-Kér	»	»	50
Zongor László	Alsó-Szőllős	Alsó-Szőllős	Alsó-Szőllős	50
Zsére község	Zsére	Ghymes	Nyitra	60

Kerti szőlők. — Vignes de la plaine. — Riedgarten.

Bóka Papp Sámuel	Kecskemét	Kecskemét	Kecskemét	80
Balog Dávidné	Solt	Solt	Szabadszállás	50
Berky József	Kis-Kőrös	Kis-Kőrös	Kis-Kőrös	60
Brada Pál	»	»	»	40
Csilléry Benő	Kecskemét	Kecskemét	Kecskemét	180
Csizmadia Gergely	Czepléd	Czepléd	Czepléd	100
Csurgay László	»	»	»	80
Csurgay Mihály	»	»	»	50
Csordás József	N.-Káta	N.-Káta	N.-Káta	60
Czakó András	»	»	»	50
Csatár Zsigmond	Haraszi	Haraszi	Bpest	150
Csepeli termelők	Csepel	Csepel	»	500
Dunavecsei termelők	D.-Vecse	Dunavecse	Apostag	500
Deseffy János	Szt.-Mártonkáta	Szt.-Mártonkáta	N.-Káta	50
Dudás Pál	Alpár	Félegyháza	Félegyháza	200
Fekete András	»	»	»	120

Asztali Fehér.
Vin de Table (Vin de menage).
Weisser Tischwein.

Dunáninneni kerület. — District de la rive gauche du Danube. — Bezirk diesseits der Donau.
Kerti szőlők. — Vignes de la plaine. — Riedgarten.

Termelő neve Nom du producteur Name des Producenten	Lakhelye Lieu de demeure Wohnort	Postaállomás Station de poste Poststation	Vasutállomás Station de chemin de fer Eisenbahnstation	Hecto- liter
Gohér Mihály	Kis-Kőrös	Kis-Kőrös	Kis-Kőrös	25
Háray József	Kecskemét	Kecskemét	Kecskemét	300
Hajdzsán Zsigm. ifj. . .	Sziget-Csép	Sziget-Csép	Tétény	60
Hajósi termelők	Hajós	Patha	Keczel	150
Haskó György	Kis-Kőrös	Kis-Kőrös	Kis-Kőrös	50
Hajdu László	N.-Kőrös	N.-Kőrös	N.-Kőrös	50
Hrubik András	Kis-Kőrös	Kis-Kőrös	Kis-Kőrös	30
Izsáki termelők	Izsák	Izsák	Kecskemét	150
Katona Gergely	Kecskemét	Kecskemét	»	100
Kolozsváry József . . .	Halas	Halas	Kis-Telek	30
Kis-Hartai termelők . . .	Kis-Harta	Kis-Harta	Kis-Harta	200
Kovács Áron	Dunavecse	Dunavecse	Apostagh	100
Kelemen Gábor	N.-Káta	N.-Káta	N.-Káta	50
Kókai termelők	Kóka	Kóka	Sáp	180
Kis Mihály	Kis-Kőrös	Kis-Kőrös	Kis-Kőrös	25
Kovács Lajos	N.-Kőrös	N.-Kőrös	N.-Kőrös	50
Lehoczky Gyula	Kecskemét	Kecskemét	Kecskemét	150
Lóré községi termelők . .	Lóré	Ráczkeve	Bpest	100
Molnár András	Czegléd	Czegléd	Czegléd	80
Mészáros Sándor	N.-Káta	N.-Káta	N.-Káta	50
Márkus Lajos	Hajós	Patha	Keczel	25
Nagy Mátyás	Alpár	Félegyháza	Félegyháza	60
Péter Mihály	Dunavecse	Dunavecse	Apostagh	50
Pánd község	Pánd	T.-Bicske	N.-Káta	50
Páhi község	Pahi	Kis-Kőrös	Kecskemét	300
Pigler Lipót	Haraszti	Haraszti	Bpest	100
Pálinkás György	Kis-Kőrös	Kis-Kőrös	Kis-Kőrös	50
Gr.Pejacseвич Arth.-né	Ludány	Szécsény	Losoncz	300
Róza Antal	Alpár	Félegyháza	Félegyháza	150
Ráczkevei termelők . . .	Ráczkeve	Ráczkeve	Budapest	500
Szabó János	Kecskemét	Kecskemét	Kecskemét	50
Szabó Istvánné özv. . . .	»	»	»	150
Sziget-Csép község . . .	Sziget-Csép	Sziget-Csép	Tétény	180
Szappanos Gábor	Solt	Solt	Szabadszállás	50
Solti termelők	»	»	»	300
Schwarz Leopold	Alpár	Félegyháza	Félegyháza	100
Sárkány József	Kis-Kőrös	Kis-Kőrös	Kis-Kőrös	60
Szudovszky György . . .	»	»	»	80
Szalay Frigyesné	»	»	»	60
Szabó Sándor	N.-Kőrös	N.-Kőrös	N.-Kőrös	60
Gr. Vay László	Gyócs	F.-Dabas	Pilis	150
Vadkerti termelők	Vadkert	Vadkert	Kecskemét	1500

Asztali Fehér.
Vin de Table (Vin de menage).
Weisser Tischwein.

Dunántúli kerület. — District de la rive droite du Danube. — Bezirk jenseits der Donau.
Fertőmelléki borvidék. — Région Fertőmellék. — Region Fertőmellék.

Termelő neve Nom du producteur Name des Producenten	Lakhelye Lieu de demeure Wohnort	Postaállomás Station de poste Poststation	Vasutállomás Station de chemin de fer Eisenbahnstation	Hecto- liter
Alsó-Péterfai termelők	A.-Péterfa	Sopron	Sopron	2000
Agfalvai termelők	Agfalva	»	»	2000
Auszterlitz Ábrahám	Kis-Márton	Kis-Márton	Kis-Márton	150
Altenburger Lőrincz	Zemenye	Zemenye	N.-Márton	20
Angerer József	»	»	»	20
Alsó-Ilmiczi termelők	Alsó-Ilmicz	Nezsider	Parndorf	2000
Achs György	Gálos	»	»	100
Allacher Pál	»	»	»	100
Achs Mátyás	»	»	»	100
Allacher András	»	»	»	150
Allacher Mátyás	»	»	»	150
Altman Gábor	Sás	Nyulas	»	200
Ámon János	Nezsider	Nezsider	»	400
Andenecht Endre	»	»	»	200
Auer Teréz	»	»	»	150
Balfi termelők	Balf	Sopron	Sopron	2000
Bader Nándor	»	»	»	100
Bánfalvai termelők	Bánfalva	»	»	2000
Burgheim Jakab	Loós	Pinye	Pinye	100
Bózi termelők	Bóz	N.-Czenk	N.-Czenk	300
Brunner József	Kis-Márton	Kis-Márton	Kis-Márton	80
Binder János	»	»	»	100
Buchinger Mátyás	»	»	»	100
Bauer Katalin	Borbolya	N.-Márton	N.-Márton	20
Bauer János	Félszerfalu	Pordány	Pordány	50
Bauer József	N.-Márton	N.-Márton	N.-Márton	150
Bauer Kristóf	»	»	»	100
Born Ferencz	»	»	»	100
Bauer Anna	N.-Márton	N.-Márton	N.-Márton	100
Bamberger József	»	»	»	100
Bágyogi termelők	Bágyog	Bágyog	Csoma	100
Bruckner Márton	Mozsaj	F.-Szt.-Miklos	Lövő	500
Bezeredy Pál	Szerdahely	Eszterház	Eszterház	100
Brunner Ferencz	Széleskut	Széleskut	Parndorf	100
Bayer József	Fehéregyháza	Feketeváros	»	150
Berger József	Okka	Sercz	K.-Márton	200
Berenaitz Antal	Szarvkő	Szarvkő	Száravám	100
Bellosits János	»	»	»	100
Biller József	Kis-Höflány	K.-Márton	K.-Márton	150
Biller György	»	»	»	100

Asztali Fehér.
Vin de Table (Vin de menage).
Weisser Tischwein.

Dunántuli kerület. — District de la rive droite du Danube, — Bezirk jenseits der Donau.
Fertőmelléki borvidék. — Région Fertőmellék. — Region Fertőmellék.

Termelő neve Nom du producteur Name des Producenten	Lakhely Lieu de demeure Wohnort	Postaállomás Station de poste Poststation	Vasutállomás Station de chemin de fer Eisenbahnstation	Hecto- liter
Billes Mátyás	Kis-Höflány	K.-Márton	K.-Márton	150
Bubits Pál	Oszlop	Sercz	Száravvám	100
Barilits István	Darázsfaléa	K.-Márton	V. Pordány	25
Barisits Pál	»	»	»	25
Barilits Mátyás	»	»	»	100
Barilits József	»	»	»	80
Berger Pál	Feketeváros	Feketeváros	Parndorf	150
Benedikt András	Gálos	Nezsider	»	100
Brünner Anna özv. . . .	Sás	Nyerlas	»	200
Bayer Gergely	»	»	»	100
Bader Ármin	»	»	»	150
Brunner János	»	»	»	100
Baader József	»	»	»	150
Berstl Judit	»	»	»	100
Beil Katalin	Nezsider	Nezsider	»	100
Böhm János	»	»	»	150
Braun Adolf	»	»	»	200
Cselley Károly	Oszlop	Sércz	Száravvám	150
Doborjáni termelők	Doborján	Sopron	Sopron	2000
Domfalvai termelők	Domfalva	Zemenye	N.-Márton	2000
Dorfmeiszter József	N.-Márton	N.-Márton	»	25
Dick Márkus	Szarvkő	Szarvkő	Száravvám	20
Dumerits János	Darázsfalva	Kis-Márton	V. Pordány	50
Denk Tóbiás	Védeny	Védeny	Parndorf	80
Dorner Francziska	Pátfalu	Nezsider	»	150
Dinagl Henrik	Nezsider	»	»	100
Dachó Mátyás	»	»	»	150
Depauli János	»	»	»	100
Eiwek József	Kis-Márton	Kis-Márton	Kis-Márton	100
Ebergőczy termelők	Ebergőcz	F.-Szt.-Miklós	Lövő	2000
Ecker Antal	Ruszt	Ruszt	Ruszt	100
Ethofer Antal	Széleskut	Széleskut	Parndorf	60
Ehrenreiter János	»	»	»	60
Ehrenreiter Antal	»	»	»	100
Ehn András	Fehéregyháza	Feketeváros	»	200
Ehn Mihály	»	»	»	250
Eibek Erzsébet	»	»	»	200
Ecker Antal	Okka	Sércz	K.-Márton	200
Edlinger József	Szarvkő	Szarvkő	Száravvám	50
Eigner János	Kis-Höflány	K.-Márton	K.-Márton	200

Asztali Fehér.
Vin de Table (Vin de menage).
Weisser Tischwein.

Dunántuli kerület. — District de la rive droite du Danube. — Bezirk jenseits der Donau.
Fertőmelléki borvidék. — Région Fertőmellék. — Region Fertőmellék.

Termelő neve Nom du producteur Name des Producenten	Lakhelye Lieu de demeure Wohnort	Postaállomás Station de poste Poststation	Vasutállomás Station de chemin de fer Eisenbahnstation	Hecto- liter
Eigner István	Kis-Höflány	K.-Márton	K.-Márton	100
Euh József	N.-Höflány	N.-Höflány	Százavám	200
Eibeck István	»	»	»	200
Ett Ferencz	Féltorony	Féltorony	Zurány	80
Ett Mátyás	»	»	»	80
Ehardt József	Nyulas	Nyulas	Parndorf	100
Ettl József	Pátfalu	Nezsider	»	200
Ethofer Antal	Nezsider	»	»	150
Felber József	Rákos	Sopron	Sopron	80
Felber Mátyás	»	»	»	80
Főbérnökség	N.-Keresztur	N.-Czenk	N.-Czenk	2000
Frölich József	Kis-Márton	Kis-Márton	Kis-Márton	60
Feiler András	Borbolya	N.-Márton	N.-Márton	80
Félszerfalvi termelők .	Félszerfalu	Pordány	Pordány	1000
Fischer János	N.-Márton	N.-Márton	N.-Márton	50
Flech József	Petőfalva	»	»	20
Frölich Márton	Tornafalu	»	»	25
Fuhögl András	»	»	»	25
Flech Jakab	Zemenye	Zemenye	»	25
Folye István	Szerdahely	Eszterháza	Eszterháza	150
Fertő-Szt.-Miklósi term.	F.-Szt.-Miklós	F.-Szt.-Miklós	F.-Szt.-Miklós	2000
Frankendorfer Sándor .	Ruszt	Ruszt	Ruszt	100
Feiler János ifj. . . .	»	»	»	100
Fülessy Fáni	Széleskut	Szeleskut	Faudorf	100
Faludy Lőrincz	Fehéregyháza	Feketeváros	»	250
Fehéregyházai termelők	»	»	»	2000
Fleck Antal	Szt.-Margita	Szt.-Margita	Sopron	80
Freiler Károly	»	»	»	60
Freund Erzsébet	Okka	Sércz	K.-Márton	200
Frölich Mátyás	Szarvkő	Szarvkő	Százavám	100
Felső-K.-Mártonhegyi termelők	F.-K.-Márton	K.-Márton	K.-Márton	2000
Flitsch Ferencz	K.-Höflány	»	»	80
Fiedl Erzse	»	»	»	100
Förster Mátyás	Sércz	Sércz	Százavám	80
Ferschm Mihály	Darázsfalva	Kis-Márton	V.-Pordány	50
Fröhlich Eva	»	»	»	50
Frank József	Barátfalu	Gols	Zurndorf	50
Féltoronyi termelők . .	Féltorony	Féltorony	Zurány	2000
Fleischhacker János . .	Bánfalu	A.-Ilmite	Eszterház	80
Fuhrmann János	Videny	Videny	Parndorf	100

Asztali Fehér.
Vin de Table (Vin de menage).
Weisser Tischwein.

Danántuli kerület. — District de la rive droite du Danube. — Bezirk jenseits der Donau.
Fertőmelléki borvidék. — Région Fertőmellék. — Region Fertőmellék.

Termelő neve Nom du producteur Name des Producenten	Lakhelye Lieu de demeure Wohnort	Postaállomás Station de poste Poststation	Vasutállomás Station de chemin de fer Eisenbahnstation	Hecto- liter
Fuhrmann József	Védeny	Védeny	Parndorf	100
Friedrich Mária	»	»	»	100
Fetty János	Sás	Nyulas	»	100
Frischmann Antal	»	»	»	150
Freitag Antal	»	»	»	150
Fetty Antal	»	»	»	100
Filland Katalin	Nezsider	Nezsider	»	80
Fiala Miklós	»	»	»	100
Fahr János	»	»	»	80
Fekete József	»	»	»	80
Filz Ferenczné	»	»	»	100
Filz György	»	»	»	100
Goiser Pál	Rákos	Sopron	Sopron	60
Grossman János	Kis-Márton	Kis-Márton	Kis-Márton	200
Grossman Márton	»	»	»	150
Grossman Ignác	Klastrom	Kőszeg	Bük	50
Groff György	Félszerfalu	Pordány	Pozdány	50
Giffing Lőrincz	N.-Márton	N.-Márton	N.-Márton	50
Giffing József	»	»	»	50
Gödl Ferencz	Tornafalu	»	»	25
Gábrriel Lajos	Ruszt	Ruszt	Ruszt	150
Grosz Antal	Széleskut	Széleskut	Parndorf	60
Gring Pál	»	»	»	80
Gábrriel György	Szt.-Margita	Szt.-Margita	Sopron	100
Gruber János	»	»	»	100
Gruber Katalin	Okka	Sércz	K.-Márton	100
Graszl György	»	»	»	150
Gervanz János	Szarvkő	Szarvkő	Száravzám	50
Gábrriel János	K.-Höflány	K.-Márton	K.-Márton	100
Grossmann Lipót	»	»	»	100
Graf Tamás	L.-Pordány	Pordány	Wallerdorf	60
Graf Mátyás	»	»	»	100
Gábrriel Károly	N.-Höflány	N.-Höflány	Száravzám	150
Gludovác Mátyás	Czinfalva	Czinfalva	V.-Pordány	25
Gräfl Mátyás	Darázsfalva	Kis-Márton	»	50
Glátz Márton	»	»	»	50
Grafl József	»	»	»	50
Giesch Mihály	Barátfalva	Gols	Zurndorf	50
Gartner Ferencz	Alsó-Ilmitz	Nezsider	Parndorf	60
Gráf Pál	Féltorony	Féltorony	Zurány	80

Asztali Fehér.
Vin de Table (Vin de menage).
Weisser Tischwein.

Dunántuli kerület. — District de la rive droite du Danube. — Bezirk jenseits der Donau.

Fertőmelléki borvidék. — Région Fertőmellék. — Region Fertőmellék.

Termelő neve Nom du producteur Name des Producenten	Lakhelye Lieu de demeure Wohnort	Postaállomás Station de poste Poststation	Vasutállomás Station de chemin de fer Eisenbahnstation	Hecto- liter
Gröss Mihály	Féltorony	Féltorony	Zurány	60
Gröss György	»	»	»	60
Gross Pál	»	»	»	80
Grümprecht János	Nemesvölgy	Köpcsény	»	60
Göschl György	Gálos	Nezsider	Parndorf	80
Gsellmann János	»	»	»	60
Gmall Pál	»	»	»	100
Göschl György	»	»	»	100
Gálosi termelők	»	»	»	2000
Gritsch György	Sás	Nyulas	»	100
Grisch Mátyás	Pátfalu	Nezsider	»	100
Gisch Menyhért	Pátfalu	Nezsider	Parndorf	100
Gigits Keresztély	Nezsider	Nezsider	»	80
Gräffner Sándor	»	»	»	60
Gestettner János	»	»	»	50
Holczkorn Mihály	Medgyes	Sopron	Sopron	100
Hartmuth Gyula	»	»	»	80
Hasfalvai termelők	Hasfalva	»	»	2000
Harkai termelők	Harka	»	»	80
Heim Gyula	Kis-Márton	Kis-Márton	Kis-Márton	200
Heberstreit András	»	»	»	200
Hais Katalin	Márcz	N.-Márton	N.-Nádasd	50
Heidenwolf György	N.-Márton	»	»	80
Hismer János	Petőfalva	»	»	20
Haider Mihály	Zemenye	Zemenye	»	20
Haubauer Mária	»	»	»	25
Horváth Pál	Petőház	Petőház	Petőház	50
Hancseros György	Széplak	Eszterház	Széplak	50
Hatlich András	Huszt	Ruszt	Ruszt	50
Hoffman Gábor	Széleskut	Széleskut	Parndorf	150
Hanesz Gáspár	»	»	»	100
Hanifl Mátyás	Okka	Sercz	K.-Márton	100
Hölczl János	»	»	»	200
Hörgl Antal	Szarvkő	Szarvkő	Száravám	50
Hanekamp Pál	Szt.-György	K.-Márton	K.-Márton	150
Hackstok Ferencz	Kis-Höflány	»	»	150
Hebenstreit György	»	»	»	100
Hebenstreit Ferencz	»	»	»	100
Habwasz Anna	»	»	»	200
Hanekamp Pál	K.-Höflány	K.-Márton	K.-Márton	150

Asztali Fehér.
Vin de Table (Vin de menage).
Weisser Tischwein.

Dunántúli kerület. — District de la rive droite du Danube. — Bezirk jenseits der Donau.
Fertőmelléki borvidék. — Région Fertőmellék. — Region Fertőmellék.

Termelő neve Nom du producteur Name des Producenten	Lakhelye Lieu de demeure Wohnort	Postaállomás Station de poste Poststation	Vasutállomás Station de chemin de fer Eisenbahnstation	Hecto- liter
Hebenstreit Erzsébet . . .	K.-Höflány	K.-Márton	K.-Márton	200
Heisch János	L.-Pordány	Pordány	Wallersdorf	100
Held András	Oszlop	Sércz	Száravám	100
Horits Antal	Czinfalva	Czinfalva	V.-Pordány	150
Henstahl János	Feketeváros	Feketeváros	Parndorf	300
Hölczl Lőrincz	»	»	»	250
Herzog János	»	»	»	250
Heisz Henrik	Barátfalu	Gols	Zurndorf	60
Hafner József	»	»	»	100
Hoffman József	»	»	»	100
Haider Mihály	Alsó-Ilmitz	Nezsider	Parndorf	80
Hutter Gergely	Gálos	»	»	100
Hundinger Lőrincz	»	»	»	80
Haslinger Ferencz	Nyulas	Nyulas	»	50
Hoffmann Mátyás	»	»	»	150
Hübel Mátyás idb.	»	»	»	50
Harkter Alajos	Védeny	Védeny	»	100
Huber Szaniszló	»	»	»	50
Huber Pál	»	»	»	80
Hoffmann Márton	»	»	»	60
Hoffmann József	Sás	Nyulas	»	100
Hoffmann Mátyás	»	»	»	80
Heftenberger Venczel	»	»	»	80
Haider Keresztély	Pátfalva	Nezsider	»	80
Haidler Márton	Nezsider	»	»	100
Haarer Márton	»	»	»	80
Holczer János	»	»	»	60
Haider Ferencz	Nezsider	Nezsider	»	120
Haidler Erzsé	Nezsider	Nezsider	Parndorf	100
Haidler Istvánné	»	»	»	150
Heiling Lőrincz	»	»	»	200
Huber Sebestyén	»	»	»	150
Ivánics József	Petőház	Petőház	Petőház	25
Jób Bonifác	Kis-Márton	Kis-Márton	Kis-Márton	80
Jakab Mihály	Petőfalva	Nagy-Márton	Nagy-Márton	20
Jobszt János	Széleskut	Széleskut	Parndorf	60
Janisch György	»	»	»	60
Janisch Ferencz	Sás	Nyulas	»	100
Janisch Katalin	»	»	»	100
Janisch Antal	»	»	»	150

Asztali Fehér.
Vin de Table (Vin de menage).
Weisser Tischwein.

Dunántuli kerület — District de la rive droite du Danube — Bezirk jenseits der Donau
Fertőmelléki borvidék. — Région Fertőmellék. — Region Fertőmellék.

Termelő neve Nom du producteur Name des Producenten	Lakhelye Lieu de demeure Wohnort	Postaállomás Station de poste Poststation	Vasutállomás Station de chemin de fer Eisenbahnstation	Hecto- liter
Janisch András . . .	Sás	Nyulas	Parndorf	200
Janis András ifj. . .	»	»	»	100
Karácsonyi termelők .	Karácsony	Soprony	Soprony	1000
Kövesdi termelők . .	Kövesd	Kövesd	N.-Cenk	1000
Koszházai termelők .	Koszháza	Koszháza	Balf	1000
Küllői termelők . . .	Küllő	N.-Keresztur	N.-Czenk	1000
Kollowein Mihály . .	Kis-Márton	K.-Márton	Kis-Márton	150
Kohl Károly	»	»	»	100
Kucher Pál	»	»	»	100
Kritsch Mátyás . . .	»	»	»	150
Kis-Mártoni termelők	»	»	»	1000
Kieteubel Mihály . .	Babolya	N.-Márton	N.-Márton	20
Kumpler György . . .	Márcz	»	»	25
Knecht Alajos	N.-Márton	»	»	150
Kopp András	»	»	»	200
Koch József	»	»	»	25
Kümpler János	N.-Márton	N.-Márton	N.-Márton	25
Kopp József	»	»	»	100
Krutz Mihály	»	»	»	100
Koch Flórián	»	»	»	100
Karuer József	»	»	»	150
Kloiber József	»	»	»	100
Kondor Károly	Petőfalva	»	»	20
Krosz Ferencz	Zemenye	Zemenye	»	25
Koyer Erzse	»	»	»	25
Kleinrath Friderika .	Ruszt	Ruszt	Ruszt	100
Kadnár Sándor	»	»	»	100
Kleinrath József . . .	»	»	»	100
Kranseltauer Pál . . .	Széleskut	Széleskut	Parndorf	100
Kösztnér Anna	»	»	»	150
Kösztnér Mária	»	»	»	200
Kammer József	Fehéregyháza	Feketeváros	Parndorf	100
Koller Alajos	»	»	»	150
Kucher Mátyás	Okka	Sercz	K.-Márton	200
Kopinisch Ferencz . .	Szarvokó	Szarokó	Száravám	25
König Antal	»	»	»	25
Koppinisch Mihály . .	»	»	»	25
Klampfer Ferencz . . .	Kis-Höflány	Kis-Márton	Kis-Márton	200
Kittlmann Anna	»	»	»	80
Kirschnkopf Pál	»	»	»	100

Asztali Fehér.
Vin de Table (Vin de menage).
Weisser Tischwein.

Dunántuli kerület. — District de la rive droite du Danube. — Bezirk jenseits der Donau.
Fertőmelléki borvidék. — Région Fertőmellék. — Region Fertőmellék.

Termelő neve Nom du producteur Name des Producenten	Lakhelye Lieu de demeure Wohnort	Postaállomás Station de poste Poststation	Vasutállomás Station de chemin de fer Eisenbahnstation	Hecto- liter
Kis-Höflányi termelők	Kis-Höflány	Kis-Márton	Kis-Márton	2000
Klein Tamás	Sércz	Sércz	Százarvám	100
Kárlits Lőrincz	Darázsfalva	Kis-Márton	V.-Pordány	25
Kroyer Gergely	»	»	»	25
Kropocsits Pál	»	»	»	30
Krojácsics Pál	Darázsfalva	Kis-Márton	V.-Pordány	25
Kotzián Mátyás	»	»	»	25
Kadnár Antal	»	»	»	30
Krojácsics János	»	»	»	50
Koller János	Feketeváros	Feketeváros	Parndorf	350
Kremmer András	Barátfalu	Gols	Zurndorf	100
Koch József	»	»	»	150
Klein János	Felső-Ilmitz	Felső-Ilmitz	Parndorf	60
Kiss Pál	Féltorony	Féltorony	Zurány	80
Köpesenyi termelők	Köpcsény	Köpcsény	Pozsony	1150
Kundinger Mátyás	Gálos	Nezsider	Parndorf	80
Karner Mária özv.	Nyulas	Nyulas	»	50
Krisler Rókus	Védeny	Védeny	»	80
Kornfeld Ferencz	Sás	Nyulas	»	200
Kornfeld Rókus	»	»	»	200
Kojer Mátyás ifj.	»	»	»	150
Kugler Vilmos	»	»	»	100
Karner Boldizsár	Pátfalu	Nezsider	»	200
Knebel Ernő	Nezsider	»	»	150
Koch Anna	»	»	»	100
Kohn Bernát	»	»	»	120
Kuppits Pál	»	»	»	150
Kösztnér Erzse	»	»	»	200
Krausch György	»	»	»	150
Kugler Endre	»	»	»	100
Klimp Mihály	»	»	»	120
Koppits József	»	»	»	200
Koppits János	»	»	»	150
Kösztnér György	»	»	»	100
Kugler György	»	»	»	150
Kugler Ferenczné	»	»	»	100
Lang Endre	Medgyes	Sopron	Sopron	60
Laninger József	»	»	»	80
Lang Frigyes	»	»	»	60
Lépes-falvai termelők	L.-Falva	»	»	1000

Asztali Fehér.
Vin de Table (Vin de menage).
Weisser Tischwein.

Dunántuli kerület. — District de la rive droite du Danube. — Bezirk jenseits der Donau.
Fertőmelléki borvidék. — Région Fertőmellék. — Region Fertőmellék.

Termelő neve Nom du producteur Name des Producenten	Lakhelye Lieu de demeure Wohnort	Postaállomás Station de poste Poststation	Vasutállomás Station de chemin de fer Eisenbahnstation	Hecto- liter
Loósi termelők . . .	Loós	Pinnye	Pinnye	2000
Lugauer János . . .	Bóz	N.-Czenk	N.-Czenk	200
Láng János	Borbolya	N.-Márton	N.-Márton	20
Langerker Pál	N.-Márton	»	»	100
Leitgeb Péter	»	»	»	80
Lorencz Autal	»	»	»	100
Langefher György . .	»	»	»	100
Lamprecht György . .	Széleskut	Széleskut	Parndorf	80
Luttenberger Flóris . .	»	»	»	80
Leichschneidl Mihály	Szt.-György	Kis-Márton	K.-Márton	100
Leeb Elóris	K.-Höflány	»	»	100
Lehner György	»	»	»	100
Leeb Ferencz	»	»	»	150
Lichtenberger Nándor	Darázsfalva	»	»	50
Lindtner Jakab	Barátfalu	Gols	Zurndorf	50
Lang Jakab	Féltorony	Féltorony	Zurány	100
Leitner György	Gálos	Nezsider	Parndorf	100
Lunczer Erzsébet . . .	»	»	»	100
Limbeck János	»	»	»	150
Leitner Mária	»	»	»	120
Leterl András	Sás	Nyulas	»	150
Leitner Anna	Nezsider	Nezsider	Parndorf	100
Leitner Ferenczné . . .	»	»	»	150
Leitner Mihály	»	»	»	120
Leitner József	»	»	»	150
Liszi Pál	»	»	»	200
Mayerhofer Antal . . .	Rákos	Sopron	Sopron	60
Medgyesi termelők . . .	Medgyes	»	»	2000
Morelt Ferencz	Kis-Márton	Kis-Márton	Kis-Márton	150
Maucharat József . . .	Borbolya	N.-Márton	N.-Márton	25
Márcki termelők	Márcz	»	»	2000
Majsau Mátyás	N.-Márton	»	»	100
Mörz Antal	»	»	»	80
Muka Ferencz	»	»	»	60
Martony József	»	»	»	50
Mauschberger Ferencz	Tornafalu	»	»	25
Muzsaji termelők	Muzsaj	T.-Szt.-Miklós	Lövő	200
Maik István	Petőház	Petőház	Petőház	25
Mózelt Fudita	Fehéregyház	Feketeváros	Parndorf	150
Michl György	Szt.-Margita	Szt.-Margita	Sopron	500

Asztali Fehér.
Vin de Table (Vin de menage).
Weisser Tischwein.

Dunántuli kerület. — District de la rive droite du Danube. — Bezirk jenseits der Donau.

Fertőmelleki borvidék. — Région Fertőmellék. — Region Fertőmellék.

Termelő neve Nom du producteur Name des Producenten	Lakhelye Lieu de demeure Wohnort	Postaállomás Station de poste Poststation	Vasútállomás Station de chemin de fer Eisenbahnstation	Hecto- liter
Metz Márkus	Szt.-Margita	Szt.-Margita	Sopron	150
Matkovich József	Szarvkő	Szarvkő	Szárarzávm	20
Matkovich Ferencz	»	»	»	60
Mayer József	Szt.-György	K.-Márton	K.-Márton	150
Móser György	»	»	»	100
Móser Antal	»	»	»	150
Mád Mátyás	Sércz	Sércz	Szárarzávm	100
Mád József	»	»	»	100
Mayer József	Féltorony	Féltorony	Zurány	80
Mayer József ifj.	»	»	»	60
Mayer János	Nyulas	Nyulas	Parndorf	80
Margl András	Sás	»	»	150
Müller Ármin ifj.	»	»	»	80
Mülner Ármin	»	»	»	100
Margl Rupprecht	»	»	»	100
Máczi János	Nezsider	Nezsider	»	150
Máhr János	»	»	»	150
Muck János	»	»	»	100
Nusbaum Miksa	Rákos	Sopron	Sopron	100
Nyéki termelők	Nyék	»	»	2000
Német-Peresztegi term.	N.-Peresztegi	N.-Czenk	N.-Czenk	2000
Nidl János	Kis-Márton	Kis-Márton	Kis-Márton	150
Nagelreiter János	»	»	»	200
Neubauer János	»	»	»	100
Nádasdi termelők	Nádasd	N.-Márton	N.-Márton	1000
Nenl András	Petőfalva	»	»	20
Nehrer György	Szt.-György	K.-Márton	K.-Márton	150
Németh József	K.-Höflány	»	»	150
Nagy-Höflányi termel.	N. Höflány	N.-Höflány	Szárarzávm	3000
Novák János	Czinfalva	Czinfalva	V.-Pordány	20
Német-Lövői termelők	Német-Lövő	N.-Lövő	N.-Lövő	1000
Nemesvölgyi termelők	Nemesvölgy	Köpcseny	Zurány	1000
Nittmausz András	Gálos	Nezsider	Parndorf	80
Nezsideri termelők	Nezsider	»	»	2000
Oetl János	»	»	»	200
Oetl György	»	»	»	100
Ottovai termelők	Ottova	Zemenye	N.-Pordány	250
Ohlberger József	Széleskut	Széleskut	Parndorf	150
Ohlberger Erzse	»	»	»	150
Paants Mátyás	Rákos	Sopron	Sopron	80

Asztali Fehér.
Vin de Table (Vin de menage).
Weisser Tischwein.

Dunántali kerület. — District de la rive droite du Danube. — Bezirk jenseits der Donau.
Fertőmelléki borvidék. — Région Fertőmellék. — Region Fertőmellék.

Termelő neve Nom du producteur Name des Producenten	Lakhelye Lieu de demeure Wohnort	Postaállomás Station de poste Poststation	Vasutállomás Station de chemin de fer Eisenbahnstation	Hecto- liter
Pörtl Pál	Bolf	Sopron	Sopron	100
Pinnyei termelők	Pinnye	Pinnye	Pinnye	2000
Peckl Konrád	Harka	Sopron	Sopron	100
Piller Ferencz	Bóz	N.-Czenk	N.-Czenk	80
Pregard Lajos	Kis-Márton	K.-Márton	K.-Márton	80
Prost János	Borbolya	N.-Márton	N.-Márton	20
Pötschacher János	»	»	»	25
Pötschacher Erzse	»	»	»	25
Pötschl János	Petőfalva	»	»	20
Pauschenwein Mihály	»	»	»	20
Pauer Gottfried	Ruszt	Ruszt	Ruszt	80
Pierger Jánosné	Széleskut	Széleskut	Parndorf	100
Proyer András	»	»	»	150
Payer Mihály	Szt.-Margita	Sz.-Margita	Sopron	150
Payrits János	Szarvkő	Szarvkő	Szárzavám	100
Pavisch Máttyás	»	»	»	20
Pelezbauer Máttyás	Szt.-György	K.-Márton	K.-Márton	100
Pachinger György	»	»	»	100
Payersteiner Mihály	»	»	»	150
Pintér János	L.-Pordány	Pordány	Walersdorf	60
Pehovics Ignác	Sércz	Sércz	Szárzavám	80
Pieler Mária	Oszlop	»	»	150
Pintér József	V.-Pordány	V.-Pordány	V.-Pordány	60
Pollák Rozália	Czinfalva	Czinfalva	»	80
Pollák József	»	»	»	20
Pállánits József	Darázsfalva	K.-Márton	»	100
Pichler Gáspár	Zárány	»	»	150
Pillinger Máttyás	Barátfalu	Gols	Zurndorf	50
Pösch József	»	»	»	60
Pein György	Féltorony	Féltorony	Zurány	60
Pitzl György	Bánfalva	A. Ilmitz	Eszterház	80
Preisinger János	Gálos	Nezsider	Parndorf	100
Peck György	»	»	»	80
Prüth Máttyás	»	»	»	80
Pittnauer Lőrincz	»	»	»	60
Preisinger Máttyás	»	»	»	50
Pernthaller Lőrincz	»	»	»	80
Pacher Máttyás	»	»	»	100
Peck Máttyás	»	»	»	80
Peck Mihály	»	»	»	60

Asztali Fehér.
Vin de Table (Vin de menage).
Weisser Tischwein

Dunántuli kerület. — District de la rive droite du Danube. — Bezirk jenseits der Donau.
Fertőmelléki borvidék. — Région Fertőmellék. — Region Fertőmellék.

Termelő neve Nom du producteur Name des Producenten	Lakhelye Lieu de demeure Wohnort	Postaállomás Station de poste Poststation	Vasutállomás Station de chemin de fer Eisenbahnstation	Hecto- liter
Pasler Mihály	Nyulas	Nyulas	Parndorf	80
Pfemeter György	»	»	»	60
Pfemeter Mátyás	»	»	»	50
Praimer András	Sás	»	»	100
Pail Antal	»	»	»	100
Pack Mátyás	Nezsider	Nezsider	»	150
Pasch József	»	»	»	100
Pasch Pál	»	»	»	120
Prasch Mihály	»	»	»	130
Preiser János	»	»	»	150
Preisitz Mihály	»	»	»	200
Prichenfaid Gotthard	»	»	»	150
Resch József	Rákos	Sopron	Sopron	80
Rákosi termelők	»	»	»	2000
Rachner Endre	Medgyes	»	»	100
Repey Antal	Kis-Márton	K.-Márton	K.-Márton	80
Roidl Mátyás	Borbolya	N.-Márton	N.-Márton	20
Ritzmayer János	Félszerfalu	Pordány	Pordány	50
Ramhapp József	Márcz	N.-Márton	N.-Nádasd	25
Resch György	N.-Márton	»	»	25
Rauhofer Mátyás	»	»	»	50
Rátz György	Petőfalva	Nagy-Márton	N.-Márton	20
Ringauf András	»	»	»	20
Ruszt termelők	Ruszt	Ruszt	Ruszt	2000
Ruscha Lénárd	Széleskut	Széleskut	Parndorf	200
Reisinger Mihály	Fehéregyháza	Feketeváros	»	250
Rohrer Mihály	»	»	»	200
Reinprecht Ferencz	»	»	»	80
Reisner Béla	Okka	Sércz	K.-Márton	150
Reinprecht Ferencz	»	»	»	150
Reinprecht Leopold	»	»	»	200
Rauchbauer István	Szt.-György	K.-Márton	K.-Márton	100
Reitner József	K.-Höflány	»	»	120
Reininger József	N.-Höflány	N.-Höflány	Száravzám	80
Reich Mátyás	Barátfalva	Gols	Zurndorf	50
Regner József	Féltorony	Féltorony	Zurány	80
Rittscheuer Mátyás	Nezsider	Nezsider	Parndorf	150
Rittscheuer Ferencz	»	»	»	150
Reinthaller Mihály	»	»	»	150
Spayer József	Rákos	Sopron	Sopron	80

Asztali Fehér.
Vin de Table (Vin de menage).
Weisser Tischwein.

Dunántuli kerület. — District de la rive droite du Danube. — Bezirk jenseits der Donau.
Fertőmelléki borvidék. — Région Fertőmellék. — Region Fertőmellék.

Termelő neve Nom du producteur Name des Producenten	Lakhelye Lieu de demeure Wohnort	Postaállomás Station de poste Poststation	Vasutállomás Station de chemin de fer Eisenbahnstation	Hecto- liter
Spayer György . . .	Rákos	Sopron	Sopron	80
Schönbauer Ferencz .	Balf	»	»	100
Solymossy László . .	Lóós	Pinnye	Pinnye	150
Schwarcz József . . .	»	»	»	100
Schiff B. fiai	N.-Keresztur	Nagy-Czenk	N.-Czenk	1000
Sedelmayer Mór . . .	Kis-Márton	Kis-Márton	K.-Márton	150
Seitz Ignác	»	»	»	200
Seitz Tádé	»	»	»	200
Szeiweith Ferencz . .	»	»	»	150
Stiglitz Albert	»	»	»	150
Semmelweis János . .	»	»	»	80
Schuber János	Borbolya	N.-Márton	N.-Márton	20
Schiebendrein János .	»	»	»	25
Schüber András	»	»	»	25
Sziebendrein András .	»	»	»	20
Scheiber János	Márcz	»	»	25
Schmiedl József	»	»	»	25
Steiger József	N.-Márton	»	»	80
Siglósi termelők	Siglós	»	»	2000
Stodrai termelők	Stodra	Zemenye	»	1000
Schwentenwein Péter .	Zemenye	»	»	25
Schwentenwein János .	»	»	»	25
Schahinger Lenárd . .	»	»	»	25
Schmiedl György	»	»	»	25
Solymosy László	Eszterház	Eszterház	Eszterház	200
Sánd Pál	Ruszt	Ruszt	Ruszt	80
Szeiter Lajos	»	»	»	60
Schreiner Gottlieb . .	»	»	»	100
Schröck János	»	»	»	150
Spach György	»	»	»	100
Steiner Ferencz	»	»	»	50
Számmer Sándor	Széleskut	Széleskut	Parndorf	200
Széleskuti termelők . .	»	»	»	2000
Stemmer D.	Fehéregyház	Feketeváros	Parndorf	100
Striok Károly	»	»	»	80
Striok József	»	»	»	80
Schlögel György	Szt.-Margita	Szt.-Margita	Sopron	80
Schtadelman József . .	»	»	»	80
Schüller János	»	»	»	80
Schmied N.	Okka	Sércz	K.-Márton	100

Asztali Fehér.
Vin de Table (Vin de menage).
Weisser Tischwein.

Dunántuli kerület. — District de la rive droite du Danube. — Bezirk jenseits der Donau.

Fertőmelléki borvidék. — Région Fertőmellék. — Region Fertőmellék.

Termelő neve Nom du producteur Name des Producenten	Lakhelye Lieu de demeure Wohnort	Postaállomás Station de poste Poststation	Vasutállomás Station de chemin de fer Eisenbahnstation	Hecto- liter
Schuszter Ferencz . . .	Okka	Sércz	K.-Márton	150
Schaub Károly . . .	»	»	»	150
Salmutten János . . .	»	»	»	180
Schmiedl Pál . . .	»	»	»	150
Schobl János . . .	Szarvkő	Szarvkő	Szárzavám	25
Strausz Márton . . .	»	»	»	50
Stütz József . . .	»	»	»	50
Schuld Mihály . . .	Szt. György	K.-Márton	K.-Márton	100
Schweifer Mátyás . . .	»	»	»	150
Szentgyörgyi termelők	»	»	»	2000
Szeiwert Antal . . .	K.-Höflány	»	»	150
Szieger János . . .	»	»	»	100
Schweifer József . . .	»	»	»	150
Stötzingi termelők . . .	Stötzing	Vunpác	Szárzavám	1000
Salczer Pál . . .	Sércz	Sércz	»	80
Schneider Antal . . .	»	»	»	150
Schandhofer András . . .	Feketeváros	Feketeváros	Parndorf	400
Schüller András . . .	»	»	»	200
Schuber József . . .	Nyulas	Nyulas	»	50
Schmerling János . . .	Sás	»	»	200
Sási termelők . . .	»	»	»	2000
Schoffus Gáspár . . .	Nezsider	Nezsider	»	100
Schoffus József . . .	»	»	»	150
Seberger József . . .	»	»	»	200
Silbernagel János . . .	»	»	»	350
Stock János . . .	»	»	»	300
Schippák Lipót . . .	»	»	»	200
Seitz Keresztély . . .	»	»	»	150
Seitz István . . .	»	»	»	100
Stadler Lőrincz . . .	»	»	»	80
Szeibert János . . .	»	»	»	150
Treppó Antal . . .	»	»	»	100
Tsanek József . . .	»	»	»	150
Timhof József . . .	»	»	»	120
Teuritsbauer József . . .	»	»	»	200
Thullner József . . .	Pátfalu	»	»	150
Thotschinger Henrik . . .	Sás	Nyulas	»	100
Traubneher Alajos . . .	Czinfalva	Czinfalva	V.-Pordány	180
Tigdor Sámuel . . .	N.-Höflány	N.-Höflány	Szárzavám	200
Törtl Karolin . . .	Fehéregyház	Feketeváros	Parndorf	100

Asztali Fehér.
Vin de Table (Vin de menage).
Weisser Tischwein.

Dunántuli kerület. — District de la rive droite du Danube, — Bezirk jenseits der Donau.

Fertőmelléki borvidék. — Région Fertőmellék. — Region Fertőmellék.

Termelő neve Nom du producteur Name des Producenten	Lakhely Lieu de demeure Wohnort	Postaállomás Station de poste Poststation	Vasutállomás Station de chemin de fer Eisenbahnstation	Hecto- liter
Tökéssy Lajos . . .	Fehéregyház	Feketeváros	Parndorf	500
Trimmel György . . .	Zemenye	Zemenye	N.-Márton	150
Wagner József . . .	K.-Márton	K.-Márton	K.-Márton	200
Weninger Mihály . . .	»	»	»	150
Wagner Antal . . .	»	»	»	200
Wagrandl György . . .	Borbolya	N.-Márton	N.-Márton	25
Wölk György . . .	Félszerfalu	Pordány	Pordány	25
Wedekind Márton . . .	N.-Márton	N.-Márton	N.-Nádasd	150
Wohlfart János . . .	»	»	»	25
Wolf Lipót . . .	Ruszt	Ruszt	Ruszt	300
Werndorfer Salamon . . .	Ruszt	Ruszt	Ruszt	100
Wapp András . . .	»	»	»	100
Wieder Ferencz . . .	»	»	»	150
Weiner József . . .	Fehéregyház	Feketeváros	Parndorf	150
Walendics Ferencz . . .	Szarvkö	Szarvkö	Szárzavám	25
Wagenhöfer Anna . . .	K. Höflány	K.-Márton	K.-Márton	150
Weikovics Ferencz . . .	Darázsfalva	»	»	25
Wiegen Mihály . . .	Barátfalu	Gols	Zurndorf	250
Weninger Mihály . . .	»	»	»	80
Weisz Gergely . . .	Bánfalu	A.-Ilmitz	Eszterház	100
Wurm Mátyás . . .	Gálos	Nezsider	Parndorf	100
Wollach József . . .	Nezsider	»	»	200
Wolf Ferencz idb. . .	»	»	»	150
Wolf Endre . . .	»	»	»	150
Wolf Rozália . . .	»	»	»	100
Weber József . . .	»	»	»	100
Weber Erzse . . .	»	»	»	150
Wilhelm Mária . . .	»	»	»	120
Wilhelm János . . .	»	»	»	150
Winter János ifj. . .	»	»	»	100
Winter János idb. . .	»	»	»	80
Zeis Lőrincz . . .	Pátfalva	»	»	300
Zach Katalin . . .	Sás	Nyulas	»	200
Zogler Anna özv. . .	Nyulas	»	»	100
Zwinger János . . .	Barátfalu	Gols	Zurndorf	80
Zárits Mária . . .	Zárány	K.-Márton	V.-Pordány	150
Zeichmann Róza . . .	Darázsfalva	»	»	50
Zuchtriegl József . . .	Sércz	Sércz	Szárzavám	100
Zehetbauer János . . .	»	»	»	100
Zwingle Mátyás . . .	»	»	»	100

Asztali Fehér.
Vin de Table (Vin de menage).
Weisser Tischwein.

Dunántuli kerület — District de la rive droite du Danube — Bezirk jenseits der Donau
Fertőmelléki borvidék. — Région Fertőmellék. — Region Fertőmellék.

Termelő neve Nom du producteur Name des Producenten	Lakhelye Lieu de demeure Wohnort	Postaállomás Station de poste Poststation	Vasutállomás Station de chemin de fer Eisenbahnstation	Hecto- liter
Zechmeiszter János . . .	K.-Höflány	K.-Márton	K.-Márton	180
Zechmeiszter Ferencz . . .	Szt.-György	»	»	150
Zügl György	Széleskut	Széleskut	Parndorf	120
Zechettner Lajos	Ruszt	Ruszt	Ruszt	100

**Neszmély-Esztergomi borvidék. — Région Neszmély-Esztergom. —
 Region Neszmély-Esztergom.**

Allmann Mátyás	Szomor	Szomor	Martonvásár	100
Baranyay Gáspár	Kurtakeszi	Marczelháza	Köbölkut	50
Bluhár István idb.	Szóllós	Tata	Uj-Szőny	25
Bihacker János	D.-Szt.-Miklós	»	»	100
Berger János	»	»	»	150
Baranyai József	Gyermely	Szomor	Martonvásár	100
Bezenbach Alajos	Tata	Tata	Uj-Szőny	150
Bokodi termelők	Bokod	Moór	Moór	1000
Cservenka József	Szóllós	Tata	Uj-Szőny	105
Duna-Szt.-Miklósi term.	D.-Szt.-Miklós	»	»	1000
Eszterházy Miklós gróf	Tata	»	»	3000
Eggenhofer Berta	Táth	Esztergom	Esztergom	350
Fischer Mátyás	Szomor	Szomor	Martonvásár	150
Fischer István	»	»	»	150
Forrásy Ferencz	P.-Kürth	Neszmély	Uj-Szőny	100
Gesztesi termelők	Gesztes	Tata	»	4000
Grób Jánosné	F.-Galla	»	»	80
Germelyi termelők	Germely	Szomor	Martonvásár	2000
Heszmann József	F.-Galla	Tata	Uj-Szőny	80
Huber János	A.-Galla	»	»	100
Herzog János	D.-Szt.-Miklós	»	»	100
Hartmann Antal	»	»	»	100
Horváth György	Piszke	Süttő	Esztergom	300
Holzman Armin	»	»	»	100
Jorisek István	Szóllós	Tata	Uj-Szőny	25
Kecskédi termelők	Kecskéd	»	»	2000
Katravicz József	Héregyh	Bajna	Nána	100
Katravicz András	»	»	»	150
Kiss Sándor	»	»	»	100
Krupánszky György id.	Szóllós	Tata	Uj-Szőny	80
Krupánszky Ferencz	»	»	»	60

Asztali Fehér.
Vin de Table (Vin de menage).
Weisser Tischwein.

Dunántuli kerület. — District de la rive droite du Danube. — Bezirk jenseits der Donau.

Neszmély-Esztergomi borvidék. — Région Neszmély-Esztergom. — Region Neszmély-Esztergom.

Termelő neve Nom du producteur Name des Producenten	Lakhelye Lieu de demeure Wohnort	Postaállomás Station de poste Poststation	Vasutállomás Station de chemin de fer Eisenbahnstation	Hecto- liter
Kutenich Imre	Szőllős	Tata	Uj-Szőny	50
Krupánszky Imre	»	»	»	50
Kutenits József idb.	»	»	»	100
Kubinyi Péterné özv.	»	»	»	50
Klosterneuburgi kanonok-rend	D.-Almás	Neszmély	»	300
Küll János	Szomor	Szomor	Martonvásár	50
Kovács György	Gyermely	»	»	50
Kautzer Károlyné	Tata	Tata	Uj-Szőny	150
Kisbéri termelők	Kisbér	Kisbér	Kisbér	1000
Kotthai termelők	Kottha	Kottha	Perbete	2000
Kellndorfer Paulina özv.	Nyerges-Ujfalu	Ny.-Ujfalu	Esztergom	200
Kraft Lipót	Piszke	Süttő	»	100
Ledergerber Pál	Nyerges-Ujfalu	Ny.-Ujfalu	»	150
Metternich R. herczeg	Gyermely	Szomor	Martonvásár	400
Morva Miklós	Héreg	Bajna	Nána	30
Molnár Sámuelné	»	»	»	80
Mittnyik András	»	»	»	100
Madositzky György	Szőllős	Tata	Uj-Szőny	50
Muha János	»	»	»	60
Muk János	»	»	»	60
Mucha György	»	»	»	50
Márkus Dániel	Kisbér	Kisbér	Kisbér	300
Mózer Ferencz	Szomod	Tata	Uj-Szőny	100
Nobl József	F.-Galla	»	»	80
Neszmélyi termelők	Neszmély	Neszmély	»	3000
Neuman Lipót	Szomor	Szomor	Martonvásár	80
Ongrády Pál	Szőllős	Tata	Uj-Szőny	50
Pluchár József idb.	»	»	»	50
Pereszlényi László	Kömlöd	Kömlöd	»	500
Pánczél Károly	Tokod	Esztergom	Esztergom	60
Palinyik János	Mogyorós	Ny.-Ujfalu	»	250
Rosos Ede	Szemere	Szemere	Perbete	200
Ridly István	Ny.-Ujfalu	Ny.-Ujfalu	Esztergom	700
Szabó Andrásné	Héreg	Bajna	Nána	80
Szabó Sándor	»	»	»	150
Szadeczky György	Szőllős	Tata	Uj-Szőny	80
Suszter Ferencz	Szomor	Szomor	Martonvásár	100
Steiner Mihály	»	»	»	100
Suszter János	»	»	»	100

Asztali Fehér.
Vin de Table (Vin de menage).
Weisser Tischwein.

Dunántuli kerület — District de la rive droite du Danube — Bezirk jenseits der Donau

**Neszmély-Esztergomi borvidék. — Région Neszmély-Esztergom. — Re-
 gion Neszmély-Esztergom.**

Termelő neve Nom du producteur Name des Producenten	Lakhelye Lieu de demeure Wohnort	Postaállomás Station de poste Poststation	Vasutállomás Station de chemin de fer Eisenbahnstation	Hecto- liter
Szeidl János	Szomor	Szomor	Martonvásár	100
Suszter Mátyás	»	»	»	150
Szomori termelők	»	»	»	2000
Szombathely Győző	Komárom	Komárom	Komárom	150
Susik János	Dömösd	Pilis-Maróth	N.-Maros	50
Szombathy Jánosné	N.-Sáp	Esztergom	Nána	100
Szabinger Ferencz	Szomor	Zsámbék	Martonvásár	100
Tatai termelők	Tata	Tata	Uj Szőny	3000
Varga György	F.-Galla	»	»	80
Vásárhelyi Imre	Szomor	Szomor	Martonvásár	200
Vanke Sándor	Ny.-Ujfalu	Ny.-Ujfalu	Esztergom	600
Walland Mihály	Szomor	Szomor	Martonvásár	80
Wagensommer Antal	»	»	»	150
Wierl Márton	Piszke	Süttő	Esztergom	100
Zsemlyei termelők	Zsemlye	Tata	Uj Szőny	3000
Zelenák Mihály	Gyermely	Szomor	Martonvásár	100
Zelenák János	»	»	»	100
Zink Antal	Tata	Tata	Uj-Szőny	500
Zednik Venczel	»	»	»	100
Zöld János	Dömösd	Pilis-Maróth	N.-Maros	50

**Fehér-Veszprém-Tolnai borvidék. — Région Fehér-Veszprém-Tolna. —
 Region Fehér-Veszprém-Tolna.**

Aszolyi János	Csákvár	Csákvár	Mór	60
Andretty Antal	Sóskut	Sóskut	Tárnok	80
Acsai termelők	Acsa	Acsa	Nyék	1000
Alcsuthi termelők	Alcsuth	Alcsuth	Martonvásár	1000
Adonyi termelők	Adony	Adony	Nyék	1000
Antonovics István	Érd	Tárnok	Tárnok	50
Antonovics Pál	»	»	»	50
Alberth György	Jenő	Nádasd	K.-Keszi	80
Bodaiki termelők	Bodaik	Bodaik	Bodaik	1000
Bolemann Mihályné	Csákvár	Csákovár	Mór	80
Balinkai termelők	Balinka	Bodaik	Bodaik	1000
Benedek Ferencz	Söréd	»	»	100
Bögöny Mihály	Csurgó	»	»	60
Bozansits Alajos	Diósd	Tétény	Tétény	200

Asztali Fehér.
Vin de Table (Vin de menage).
Weisser Tischwein.

Dunántuli kerület. — District de la rive droite du Danube, — Bezirk jenseits der Donau.

**Fehér-Veszprém-Tolnai borvidék. — Région Fehér-Veszprém-Tolna. —
 Region Fehér-Veszprém-Tolna.**

Termelő neve Nom du producteur Name des Producenten	Lakhelye Lieu de demeure Wohnort	Postaállomás Station de poste Poststation	Vasutállomás Station de chemin de fer Eisenbahnstation	Hecto- liter
Braun Józsefné	Diósd	Tétény	Tétény	150
Bodméri termelők	Bodmér	Alcsuth	Martonvásár	1000
Barcza György	P.-Zámor	Tárnok	Tárnok	250
Brust Lázár	Tárnok	»	»	150
Beck János	Vaál	Vaál	Martonvásár	200
Botka József	»	»	»	200
Baumgarten György	»	»	»	150
Bicskei termelők	Bicske	Bicske	»	2000
Balogh György	»	»	»	100
Botos András	Mány	»	»	100
Back Antal	Ettyek	Tárnok	Tárnok	80
Back András	»	»	»	60
Boglári termelők	Boglár	Boglár	Boglár	1000
Balázs Péter	Alcsuth	Alcsuth	Martonvásár	100
Baracsi termelők	Baracs	D.-Földvár	Nyék	1000
Braun József	R.-Almás	R.-Almás	Martonvásár	100
Böfkovits Péterné	Érd	Tárnok	Tárnok	100
Bubenyik József	»	»	»	100
Biró Pál	Ercsi	Ercsi	Martonvásár	100
Bauer Mátyas	»	»	»	50
Csokakői termelők	Csokakő	Moha	Moha	1150
Csurgói termelők	Csurgó	Bodaik	Bodaik	1000
Czeilinger Mihály	Tárnok	Tárnok	Tárnok	100
Csabai termelők	Csabai	Bicske	Martonvásár	600
Csengey Vilmos	Érd	Tárnok	Tárnok	60
Czirák János gróf	Lovas-Berény	Lovas-Berény	K.-Nyék	500
Csösz termelők	Csösz	Sz.-Battyán	Sz.-Battyán	1000
Czeczei termelők	Czecze	Czecze	Sz.-Fehérvár	1000
Denkinger Benő	Diósd	Tétény	Tétény	200
Drécher Antal	Vaál	Vaál	Martonvásár	1500
Duna-Pentelei termelők	D.-Pentele	D.-Pentele	Nyék	400
Deutsch Jakab	Érd	Tárnok	Tárnok	60
Endresz József	Diósd	Tétény	Tétény	200
Endresz József ifj.	»	»	»	150
Eskulits Mihály	Tárnok	Tárnok	Tárnok	100
Elek Ferencz	Alcsuth	Alcsuth	Martonvásár	100
Edelpacher Nándor	Érd	Tárnok	Tárnok	100
Érdi termelők	»	»	»	1000
Ercsii termelők	Ercsi	Ercsi	Martonvásár	1000

Asztali Fehér.
Vin de Table (Vin de menage).
Weisser Tischwein.

Dunántuli kerület. — District de la rive droite du Danube. — Bezirk jenseits der Donau.

**Fehér-Veszprém-Tolnai borvidék. — Région Fehér-Veszprém-Tolna. —
 Region Fehér-Veszprém-Tolna.**

Termelő neve Nom du producteur Name des Producenten	Lakhelye Lieu de demeure Wohnort	Postaállomás Station de poste Poststation	Vasutállomás Station de chemin de fer Eisenbahnstation	Hecto- liter
Etyegi termelők . . .	Etyeg	Tárnok	Tárnok	1000
Enczmann Mátyás . . .	Iszka-Szt-György	Sz.-Fehérvár	Sz.-Fehérvár	200
Fejér Imre	Fehérvár	»	»	60
Frank Iván	Csurgó	Bodaik	Bodaik	80
Farkas Mátyás	Ondód	Moór	Moór	60
Frank József	»	»	»	50
Friedmann József . . .	»	»	»	60
Fink Bernhard	Diósd	Tétény	Tétény	80
Fusz József	»	»	»	100
Fusz Ferencz	»	»	»	100
Fleischman Márkus . . .	»	Tárnok	Tárnok	100
Fischer Antal	Etyeg	»	»	80
Friedrich József	Boglár	Boglár	Boglár	25
Farkas János	Tabaj	Vaál	Martonvásár	80
Follner János	Érd	Tárnok	Tárnok	50
Friedrich Ferencz	»	»	»	50
Gúth községi termelők	Gúth	Bodaik	Bodaik	1100
Gánthi termelők	Gánt	Csakovár	»	1000
Ganda János	Gyuró	Martonvásár	Martonvásár	50
Gyurói termelők	»	»	»	1000
Ganszky György	Etyek	Tárnok	Tárnok	60
Ganszky János	Tárnok	»	»	100
Gulyás József	Tabajd	Vaál	Martonvásár	60
Grimm János	Érd	Tárnok	Tárnok	80
Grozdits Tádé	»	»	»	80
Gyurkovits Mihály	»	»	»	60
Huber András	M.-Almás	Moha	Moha	50
Hazlinger Borbála	Sz.-Fehérvár	Fehérvár	Fehérvár	150
Hofbauer Pál	Ondód	Moór	Moór	60
Havay Sándor	Vaál	Vaál	Martonvásár	150
Hell Mátyásné	Etyek	Tárnok	Tárnok	120
Heim István	»	»	»	80
Hahn József	Boglár	Boglár	Boglár	50
Hufnagel Ferenczné	Ácsa	Ácsa	Nyék	120
Hufnagel István	»	»	»	80
Hauszer Ferencz ifj.	D.-Pentele	D.-Pentele	»	80
Heim Jakabné	Érd	Tárnok	Tárnok	50
Heim Ferencz	»	»	»	60
Höflinger András	»	»	»	50

Asztali Fehér.
Vin de Table (Vin de menage).
Weisser Tischwein.

Dunántuli kerület. — District de la rive droite du Danube. — Bezirk jenseits der Donau.

Fehér-Veszprém-Tolnai borvidék. — Région Fehér-Veszprém-Tolna. —
Region Fehér-Veszprém-Tolna.

Termelő neve Nom du producteur Name des Producenten	Lakhelye Lieu de demeure Wohnort	Postaállomás Station de poste Poststation	Vasutállomás Station de chemin de fer Eisenbahnstation	Hecto- liter
Hufnagel György . . .	Ercsi	Ercsi	Martonvásár	150
Hochstädter Ignác . . .	Jenő	Nádasd	K.-Keszi	150
Herczegfalvai termelők . . .	Herczegfalva	D.-Pentele	Sz.-Fehérvár	1000
Hutwagner József . . .	Jenő	Nádasd	K.-Keszi	150
Inotai termelők . . .	Inota	Várpalota	Várpalota	100
Iszka-Szt.-Györgyi term. . .	I.-Szt.-György	Sz.-Fehérvár	Sz.-Fehérvár	1000
Jenői termelők . . .	Jenő	Nádasd	Nádasd	600
Jungmayer Ignáczné . . .	Érd	Tárnok	Tárnok	100
Jungmayer Ferencz . . .	»	»	»	100
Jungmayer Antalné . . .	»	»	»	150
Jovicza Mátyás . . .	»	»	»	80
Janicsáry Szilárd . . .	D.-Pentele	D.-Pentele	Nyék	60
Izinger János . . .	Ácsa	Ácsa	»	100
Izofe Jánosné . . .	»	»	»	100
Kusovits Ferenczné . . .	Moór	Moór	Moór	100
Kuti termelők . . .	Kuti	Bodaik	Bodaik	600
Ketl Károly . . .	Budapest	»	»	100
Körl Ferencz . . .	Csókakő	Moór	Moór	60
Killinger István . . .	Söréd	Bodaik	Bodaik	100
König János . . .	Ondód	Moór	Moór	60
Krebsz Katalin özv. . .	»	»	»	60
Klimber Mihály . . .	»	»	»	60
K.-Szt.-Péteri termelők . . .	K.-Szt.-Péter	Martonvásár	Martonvásár	1000
Keufler István . . .	Diósd	Tétény	Tétény	150
Kis Pál . . .	Gyuró	Martonvásár	Martonvásár	100
Kohn Ignác . . .	Sóskut	Sóskut	Tárnok	50
Kummer J. ifj. . .	»	»	»	100
Kovács Márton . . .	»	»	»	60
König Károly . . .	P. Zámor	Tárnok	»	200
Kovács György . . .	Tárnok	»	»	300
Kucsá András . . .	»	»	»	80
Karle József . . .	Bicske	Bicske	Martonvásár	60
Komon István . . .	Mány	»	»	80
Kritzer József . . .	Etyék	Tárnok	Tárnok	80
Kleofás Ferencz . . .	»	»	»	80
Kreisz Mihály . . .	»	»	»	80
Keller József . . .	D.-Pentele	D.-Pentele	Nyék	60
Krall Ferencz . . .	»	»	»	50
Kovács János . . .	»	»	»	60

Asztali Fehér.
Vin de Table (Vin de menage).
Weisser Tischwein.

Dunántúli kerület. — District de la rive droite du Danube. — Bezirk jenseits der Donau.

**Fehér-Veszprém-Tolnai borvidék. — Région Fehér-Veszprém-Tolna. —
 Region Fehér-Veszprém-Tolna.**

Termelő neve Nom du producteur Name des Producenten	Lakhelye Lieu de demeure Wohnort	Postaállomás Station de poste Poststation	Vasutállomás Station de chemin de fer Eisenbahnstation	Hecto- liter
Keller Ferenczné . . .	Adony	Adony	Nyék	150
Kollárovics Pál . . .	R.-Almás	R.-Almás	Martonvásár	50
Kesztler Viktor . . .	Érd	Tárnok	Tárnok	200
Kellner Lipótné . . .	»	»	»	50
Kellner Sándor . . .	»	»	»	80
Kewarits Alajosné . . .	»	»	»	60
Kesztler János . . .	»	»	»	50
Kesztler József ifj. . .	»	»	»	100
Kesztler József köz. . .	»	»	»	60
Kokits Mátyásné . . .	»	»	»	80
Kovács Gergely ifj. . .	»	»	»	100
Kovács Gergely idb. . .	»	»	»	100
Krenkó Mihály . . .	»	»	»	150
Krommer Mihály ifj. . .	»	»	»	100
Krommer Ferencz . . .	»	»	»	80
Krövvisch Ferencz . . .	»	»	»	100
Krommer Antal . . .	»	»	»	150
Kleofász József . . .	Etyeg	»	»	80
König József . . .	»	»	»	60
Kreismár Ádám . . .	»	»	»	50
Kleofász Mátyás . . .	»	»	»	80
K.-Nyéki termelők . . .	K.-Nyék	K.-Nyék	K.-Nyék	1200
Kis-Keszi termelők . . .	K.-Keszi	K.-Keszi	Kis-Keszi	1200
Kempelen Imre . . .	I.-Szt.-György	Sz.-Fehérvár	Sz.-Fehérvár	80
Kokál Ferencz . . .	F.-Battyán	Sz.-Battyán	Sz.-Battyán	100
Lichtnecker Józsefné . . .	M.-Almás	Moha	Moha	80
Lichtnecker Antal . . .	Sz.-Fehérvár	Sz.-Fehérvár	Sz.-Fehérvár	250
Ländler András . . .	Sóskut	Sóskut	Tárnok	100
Lizicska János . . .	Tárnok	Tárnok	»	50
Leitner János . . .	D.-Pentele	D.-Pentele	Nyék	50
Lehóczky Dániel . . .	R.-Almás	R.-Almás	Martonvásár	80
Lendler Dávidné . . .	Érd	Tárnok	Tárnok	100
Lendler József . . .	»	»	»	100
Lendler Antal . . .	»	»	»	100
Lauchsz József . . .	Boglár	Csákvár	Martonvásár	80
Lamberg Fülöp örök. . .	Zámoly	Sz.-Fehérvár	Sz.-Fehérvár	200
Loponyai termelők . . .	Loponya	Loponya	Sz. Battyán	80
Lovasberényi termelők . . .	Lovasberény	Lovasberény	K.-Nyék	1000
Miske Imre báró . . .	Bodaik	Bodaik	Bodaik	100

Asztali Fehér.
Vin de Table (Vin de menage).
Weisser Tischwein.

Dunántuli kerület. — District de la rive droite du Danube. — Bezirk jenseits der Donau.

Fehér-Veszprém-Tolnai borvidék. — Région Fehér-Veszprém-Tolna. —
Region Fehér-Veszprém-Tolna.

Termelő neve Nom du producteur Name des Producenten	Lakhelye Lieu de demeure Wohnort	Postaállomás Station de poste Poststation	Vasutállomás Station de chemin de fer Eisenbahnstation	Hecto- liter
Mezei János	Csákvár	Csákvár	Moór	60
Marsovszky Camillné	Bodaik	Bodaik	Bodaik	100
Macher András	Ondód	Móór	Moór	60
Mészáros Mihály	Tárnok	Tárnok	Tárnok	80
Muskovics Ferencz	»	»	»	80
Mányi termelők	Mány	Bicske	Mártonvásár	2000
Marber János	Tabajd	Vaál	»	80
Markus Antal	Sz.-Fehérvár	Sz.-Fehérvár	Sz.-Fehérvár	150
Mayer Alajos	Érd	Tárnok	Tárnok	100
Marussy Mátyás	»	»	»	150
Miákies György	»	»	»	100
Mészáros Pálné	Etyeg	»	»	60
Martovics János	Jenő	Nádasd	K. Keszi	80
Mészöly Antal	Sárbogárd	Sárbogárd	Sárbogárd	100
Nagy Gyula	Gyuró	Mártonvásár	Martonvásár	250
Németh János	Csákvár	Csákvár	Moór	80
Nagy Pál	Vaál	Vaál	Martonvásár	100
Nusz József	Etyek	Tárnok	Tárnok	80
Németh József	Tabajd	Vaál	Martonvásár	100
Novocsy Imre	Érd	Tárnok	Tárnok	100
Ott József	Acsa	Acsa	Nyék	60
Oberrecht János	Csurgó	Bodaik	Bodaik	250
Pálházy Mihály	Érd	Tárnok	Tárnok	50
Pálházy Jakab	»	»	»	50
Paitsits Márton	Adony	Adony	Nyék	60
Pfeifer Ignác	D.-Pentele	D.-Pentele	»	50
Postpischel Károly	Vaál	Vaál	Martonvásár	150
Petró Péter	Tárnok	Tárnok	Tárnok	100
Pozmik Márton	»	»	»	60
Patatics Ferencz	»	»	»	80
Paszmik János	»	»	»	200
Pátrovich Ferencz	P. Zámor	»	»	250
Peczina Ferenczné	Sóskut	Sóskut	»	100
Pohr János	Ondód	Moór	Moór	60
Richter Alajos	»	»	»	60
Ribi János	Gyuró	Martonvásár	Martonvásár	80
Ribi Mihály	»	»	»	70
Reiner Péter	Sóskut	Sóskut	Tárnok	80
Rihó András	Tárnok	Tárnok	»	100

Asztali Fehér.
Vin de Table (Vin de menage).
Weisser Tischwein.

Dunántuli kerület. — District de la rive droite du Danube. — Bezirk jenseits der Donau.

Fehér-Veszprém-Tolnai borvidék. — Région Fehér-Veszprém-Tolna. —
Region Fehér-Veszprém-Tolna.

Termelő neve Nom du producteur Name des Producenten	Lakhelye Lieu de demeure Wohnort	Postaállomás Station de poste Poststation	Vasutállomás Station de chemin de fer Eisenbahnstation	Hecto- liter
Rozbora Antal	Tárnok	Tárnok	Tárnok	100
Sárbogárdi termelők	Sárbogárd	Sárbogárd	Sárbogárd	1500
Suszter Károly	F.-Battyán	Sz.-Battyán	Sz.-Battyán	80
Somhegyi Ignác	»	»	»	100
Stankovszky János	I.-Szt.-György	Sz.-Fehérvár	Sz.-Fehérvár	100
Szentes József idb	Jenő	Nádasd	K.-Keszi	80
Szenásy Mihály	K.-Nyék	K.-Nyék	K.-Nyék	200
Szabad-Battyáni term	Sz.-Battyán	Sz.-Battyán	Sz.-Battyán	2000
Sukozói termelők	Sukozó	Velenceze	Velenceze	1000
Schlotter Endre	Etyek	Tárnok	Tárnok	100
Schárli György	»	»	»	100
Spötl Ede	Érd	»	»	100
Stiefler Ferencz	»	»	»	150
Stein Mór	»	»	»	100
Schlíma Simon	»	»	»	150
Schmied Mihály	»	»	»	100
Steiner Mór	D.-Pentele	D.-Pentele	Nyék	80
Szaári termelők	Szaár	Alcsuth	Martonvásár	1000
Szeitl János	Boglár	Boglár	Boglár	25
Speiler Pál	Tárnok	Tárnok	Tárnok	80
Scheich Antal	Etyek	»	»	100
Szommer János	»	»	»	100
Schattman Ádám	»	»	»	100
Schattman Ádám ifj.	»	»	»	150
Szommer József	»	»	»	120
Schwab Ferencz	»	»	»	100
Somogyi József	»	»	»	120
Spitzer Illés	Tárnok	»	»	200
Szabó János	Sóskut	Sóskut	»	50
Szarkamáji termelők	Szarkamáj	Martonvásár	Martonvásár	1000
Szöke Lajos	Felcsuth	Alcsuth	»	400
Schober Ferencz	Diósd	Tétény	Tétény	1000
Sörédi termelők	Söréd	Bodaik	Bodaik	1000
Stanat András	Ondód	Mór	Moór	100
Stamler Albert	»	»	»	100
Tuler Pál	»	»	»	250
Tordosi termelők	Tordos	Martonvásár	Martonvásár	1000
Tóth József	Kuldó	»	»	60
Tabajdi termelők	Tabajd	Vaál	»	1000

Asztali Fehér.
Vin de Table (Vin de menage).
Weisser Tischwein.

Dunántuli kerület. — District de la rive droite du Danube. — Bezirk jenseits der Donau.

**Fehér-Veszprém-Tolnai borvidék. — Région Fehér-Veszprém-Tolna. —
 Region Fehér-Veszprém-Tolna.**

Termelő neve Nom du producteur Name des Producenten	Lakhelye Lieu de demeure Wohnort	Postaállomás Station de poste Poststation	Vasutállomás Station de chemin de fer Eisenbahnstation	Hecto- liter
Tácsi termelők	Tác	Sz.-Battyán	Sz.-Battyán	1000
Vértesy Józsefné	K-Nyék	K-Nyék	K-Nyék	150
Velencei termelők	Velence	Velence	Velence	1000
Vlasits Gyula	Vaál	Vaál	Mártonvásár	100
Vaáli termelők	»	»	»	1000
Wittmayer Mihály	Sóskut	Sóskut	Tárnok	80
Windeisen Mihály	Tárnok	Tárnok	»	80
Weisz család	D.-Pentele	D.-Pentele	Nyék	100
Zichy Jenő gróf	Zichyfalva	Zichyfalva	Zichyfalva	200
Zichy János gróf	N.-Láng	Soponya	Sz.-Battyán	200
Zámolyi termelők	Zámoly	Sz.-Fehérvár	Sz.-Fehérvár	1000
Ziegler Simon	Etyek	Tárnok	Tárnok	60
Zuber József	Vaál	Vaál	Martonvásár	380
Zsidakovics Ferencz	Diósd	Tétény	Tétény	200
Zsidakovics János	»	»	»	200

Budai borvidék. — Region Buda. — Region Ofen.

Auer József	Buda	Buda	Buda	50
Almásy Mihály	»	»	»	60
Abzsity János	Pomáz	Pomáz	Szt-Endre	50
Abeles Lipót	Pócsmegyer	Pócsmegyer	Póc-megyer	100
Andrejka József	Kalász	Kalász	Buda	100
Albiter Ferencz	Torbágy	Bia	Tárnok	80
Almásy Antal	Budakesz	Budakesz	Buda	80
Back Mór	Zsámbék	Zsámbék	Tárnok	60
Bader József	»	»	»	50
Bayer János	»	»	»	60
Bader György	Perbál	Tinye	Esztergom	50
Bink Tamás	»	»	»	150
Bika Samuel	Páty	Páty	Buda	150
Benyi András	»	»	»	50
Bönisch József	»	»	»	60
Bönisch István	Torbágy	Bia	Tárnok	80
Buder János	»	»	»	80
Beck Ferencz	»	»	»	150
Bruckner József	»	»	»	80
Bruckner János	»	»	»	100

Asztali Fehér.
Vin de Table (Vin de menage).
Weisser Tischwein.

Dunántuli kerület. — District de la rive droite du Danube. — Bezirk jenseits der Donau.

Budai borvidék. — Région Buda. — Region Ofen.

Termelő neve Nom du producteur Name des Producenten	Lakhelye Lieu de demeure Wohnort	Postaállomás Station de poste Poststation	Vasutállomás Station de chemin de fer Eisenbahnstation	Hecto- liter
Bálint Ferencz . . .	Bia	Bia	Bia	80
Bajcsay Jánosné . . .	»	»	»	60
Beigelbeck János . . .	Törökbálint	N.-Tétény	N.-Tétény	150
Bunth Mátyás . . .	»	»	»	50
Binder József . . .	Csobánka	Pomáz	Buda	80
Brunner Lőrincz . . .	»	»	»	150
Bozenház Jánosné . . .	Pilis-Szántó	Esztergom	Esztergom	200
Brünner Lőrincz . . .	Csobánka	Pomáz	Buda	60
Békásmegyeri termelők	Békás-Megyer	B.-Megyer	Buda	1000
Borosjenői termelők . . .	Borosjenő	Ó-Buda	Buda	3000
Bösinger Márton . . .	B.-Megyer	B.-Megyer	Buda	200
Baán Sándor . . .	Kaláz	Kaláz	»	60
Bures János . . .	»	»	»	80
Bauer Mátyás . . .	Pomáz	Pomáz	Szt.-Endre	40
Bösinger György . . .	»	»	»	100
Bán Sándor . . .	»	»	»	80
Bitterman István . . .	Buda	Buda	Buda	100
Buresch Antal . . .	Pomáz	Pomáz	Szt.-Endre	100
Berger Hermanné . . .	»	»	»	200
Beer Teréz . . .	Buda	Buda	Buda	50
Brunner György . . .	»	»	»	100
Biegelbauer Jakab . . .	»	»	»	100
Bleyer Ede . . .	»	»	»	80
Bettelhäuser János . . .	»	»	»	100
Brenner Pál . . .	»	»	»	200
Brenner Mihályné . . .	»	»	»	300
Berlinger Márton . . .	»	»	»	100
Berner Jakab . . .	»	»	»	100
Bauer Péter . . .	»	»	»	550
Brenner Jakab . . .	»	»	»	100
Breitner Lajos . . .	»	»	»	150
Bacher Jakab . . .	»	»	»	400
Becher János . . .	»	»	»	300
Beringer Mátyás . . .	»	»	»	100
Brunauer Rezső . . .	»	»	»	200
Csepélyi Sándor . . .	Buda	Buda	»	25
Csobán Ignác . . .	Pomáz	Pomáz	Szt.-Endre	50
Czikova János . . .	Pomáz	Pomáz	Szt.-Endre	150
Csobánkai termelők . . .	Csobánka	»	»	3000
Csöndör István . . .	Bia	Bia	Tárnok	60

Asztali Fehér.
Vin de Table (Vin de menage).
Weisser Tischwein.

Dunántuli kerület. — District de la rive droite du Danube. — Bezirk jenseits der Donau.

Budai borvidék. — Région Buda — Region Ofen.

Termelő neve Nom du producteur Name des Producenten	Lakhelye Lieu de demeure Wohnort	Postaállomás Station de poste Poststation	Vasutállomás Station de chemin de fer Eisenbahnstation	Hecto- liter
Czipri József	Torbágy	Bia	Tárnok	80
Czipri János	»	»	»	80
Cseke András	Páty	Páty	Buda	60
Dachterer J.	Torbágy	Bia	Tárnok	100
Dier János	Promontor	Promontor	Promontor	100
Dursz Erzsébet	Kaláz	Buda	Buda	60
Denkstein Jakab	»	»	»	100
Dörflinger Anna	Buda	»	»	150
Domonkos János	»	»	»	200
Ettl Károly	»	»	»	200
Ecker Márton	»	»	»	300
Ecker István	»	»	»	120
Eschler Lőrincz	Csobánka	Pomáz	»	180
Eng Márton idb.	»	»	»	100
Eng Márton ifj.	»	»	»	100
Eckstein Józsefné	Törökbálint	N.-Tétény	N.-Tétény	150
Eckstein Adolf	»	»	»	60
Eszterle Ferencz	Budakesz	Budakesz	Buda	80
Eckstein Antal	»	»	»	100
Eiszler Mihály	Páty	Páty	»	60
Fallenkübel Antal	Perbál	Tinye	Esztergom	250
Freisz Lipót	»	»	»	200
Freund Antal	»	»	»	60
Feli József	Zsámbék	Zsámbék	Tárnok	60
Friker János	»	»	»	100
Felix János	»	»	»	100
Frankhauser András	Budakesz	Budakesz	Buda	60
Frankhauser Antal	»	»	»	60
Frank György	»	»	»	80
Frankhauser József	»	»	»	200
Fischer György	»	»	»	160
Furch György	»	»	»	100
Fink József	Torgágy	Bia	Tárnok	80
Fervagner Pál	Bia	»	»	60
Fischer Károly	Promontor	Promontor	Promontor	150
Fischer Salamon	Szt. Endre	Szt. Endre	Buda	200
Fischer Lőrincz	Borosjenő	Ó-Buda	»	100
Forster János	Pilis-Szántó	Esztergom	Esztergom	300
Früling Antal	B.-Megyer	B.-Megyer	Buda	150
Fábíán András	D.-Bogdány	N.-Maros	N.-Maros	100

Asztali Fehér.
Vin de Table (Vin de menage).
Weisser Tischwein.

Dunántuli kerület. — District de la rive droite du Danube. — Bezirk jenseits der Donau.

Budai borvidék. — Région Buda. — Region Ofen.

Termelő neve Nom du producteur Name des Producenten	Lakhely Lieu de demeure Wohnort	Postaállomás Station de poste Poststation	Vasutállomás Station de chemin de fer Eisenbahnstation	Hecto- liter
Feleki Miklós	Pócsmegyer	Pócsmegyer	Pócsmegyer	50
Fritz Jakab	Buda	Buda	Buda	100
Flessler János	»	»	»	150
Forster Ferencz	»	»	»	100
Gengler Mihály	Perbál	Tinye	Esztergom	100
Gündert János	Zsámbék	Zsámbék	Tárnok	50
Gründert Antal	»	»	»	300
Görög István	»	»	»	50
Gündert Ferencz	»	»	»	50
Gräfl Jakab	Budakesz	Budakesz	Buda	60
Gräfl Sebő	»	»	»	180
Gruber János	Torbágy	Bia	Tárnok	80
Gauland András	»	»	»	80
Grósz Márton	»	»	»	100
Gerstinger István	Promontor	Promontor	Promontor	100
Gissinger József	»	»	»	200
Gigler Pál	Törökbálint	N.-Tétény	N.-Tétény	80
Gera József	Monor	Monor	Monor	60
Grimm Lőrincz	Csobánka	Pomáz	Buda	60
Grimm Lőrincz ifj. . . .	»	»	»	50
Gräf Mihály	D.-Bogdány	N.-Maros	N.-Maros	20
Gergely Kálmán	Pócsmegyer	Pócsmegyer	Pócsmegyer	160
Groszmann Lipót	Pomáz	Pomáz	Szt.-Endre	80
Golup Mihályné	»	»	»	80
Göböl László	»	»	»	200
Gamant Károly	Buda	Buda	Buda	150
Gömöry Gusztáv	»	»	»	50
Gerhard Jozefa	»	»	»	300
Gräf Mária	»	»	»	100
Gernedel Ferencz	»	»	»	100
Gittinger Katalin	»	»	»	150
Genszky Antal	»	»	»	100
Gnecky Antalné	»	»	»	100
Gáspár Nándor	»	»	»	150
Giegler Mártonné	»	»	»	100
Giegler Márton	»	»	»	150
Giegler István	»	»	»	100
Galauner Anna özv. . . .	»	»	»	150
Graf Lőrincz	»	»	»	100
Gunidel Károly	»	»	»	200

Asztali Fehér.
Vin de Table (Vin de menage).
Weisser Tischwein.

Dunantuli kerület. — District de la rive droite du Danube. — Bezirk jenseits der Donau.
Budai borvidék. — Région Buda. — Region Ofen.

Termelő neve Nom du producteur Name des Producenten	Lakhelye Lieu de demeure Wohnort	Postaállomás Station de poste Poststation	Vasutállomás Station de chemin de fer Eisenbahnstation	Hecto- liter
Graf József	Buda	Buda	Buda	150
Grundtner János	»	»	»	150
Hoffmann András	»	»	»	200
Hoffmann Lipót	»	»	»	200
Holzpach fia	»	»	»	150
Harer Teréz	»	»	»	200
Hölzl János	»	»	»	200
Heidrich Antal	»	»	»	150
Harman Mártonné	»	»	»	150
Henthaller György	»	»	»	200
Hemeter Katalin	»	»	»	200
Harman Ferencz	»	»	»	200
Harman Antal	»	»	»	200
Harman Mihály	»	»	»	150
Heberger Pál	»	»	»	200
Hiedel István	»	»	»	150
Harman István	»	»	»	250
Harman József	»	»	»	200
Harman Mihály ifj.	»	»	»	200
Harman József ifj.	»	»	»	200
Harman Sebestyén	»	»	»	250
Harman Ferencz	»	»	»	300
Hirovarther János	»	»	»	200
Hofhauser János	»	»	»	250
Holdampf János	Visegrád	Visegrád	N.-Maros	200
Hölzl János	Pomáz	Pomáz	Szt.-Endre	60
Herold András	D.-Bogdány	N.-Maros	N.-Maros	100
Hász Bernát	Kaláz	Kaláz	Buda	60
Hász János	Békás-Megyer	B.-Megyer	»	50
Hász György	»	»	»	120
Hölezl József	»	»	»	80
Herhof János	B.-Megyer	B.-Megyer	Buda	100
Haasz János	»	»	»	150
Hidegkuti termelők	Hidegkut	Hidegkut	»	1500
Hell Ignác	Borosjenő	Ó Buda	»	150
Hupka József	Csobánka	Pomáz	»	80
Hoffer András	Torbágy	Bia	Tárnok	100
Hoffer Simon	»	»	»	150
Hoffer Lőrincz	»	»	»	200
Holczwarth M	»	»	»	150

Asztali Fehér.
Vin de Table (Vin de menage).
Weisser Tischwein.

Dunántuli kerület. — District de la rive droite du Danube. — Bezirk jenseits der Donau.

Budai borvidék. — Région Buda. — Region Ofen.

Termelő neve Nom du producteur Name des Producenten	Lakhelye Lieu de demeure Wohnort	Postaállomás Station de poste Poststation	Vasutállomás Station de chemin de fer Eisenbahnstation	Hecto- liter
Hoffer József	Torbágy	Bia	Tárnok	200
Harman János	»	»	»	150
Holczer János	»	»	»	200
Holczer György	»	»	»	150
Hoffár János	»	»	»	200
Holl Márton	»	»	»	100
Harangozó János	Páty	Páty	Buda	60
Herzfeld Adolf	»	»	»	200
Herschfeld Ignác	»	»	»	150
Herschfeld József	»	»	»	200
Huszár Károly	Zsámbék	Zsámbék	Tárnok	400
Horner Ferencz	»	»	»	80
Halasy László	Tok	»	»	50
Heller Ferencz	Zsámbék	»	»	100
Janczer Ignác	Buda	Buda	Buda	150
Juracska István	»	»	»	100
Jordán István	Pomáz	Pomáz	Szt.-Endre	300
Joszt József	Török-Bálint	N.-Tétény	N.-Tétény	100
Jankó Mihály idb.	Promontor	Promontor	Promontor	100
Juhász István ifj.	Tinye	Tinye	Esztergom	60
Koller Lajos	N. Tétény	N. Tétény	Tétény	80
Kopp Ferencz	Perbál	Tinye	Esztergom	60
Kreiszl Tamás	»	»	»	150
Klinger Lőrincz	»	»	»	150
Kemény Sándor	Tok	Zsámbék	Tárnok	60
Kemény József	»	»	»	100
Kovács István	»	»	»	50
Kostár József	»	»	»	100
Kublinger János	Zsámbék	»	»	100
Kellner József ifj.	»	»	»	100
Kellner József	»	»	»	150
Karle Mihály	»	»	»	100
Kellner András	Budakesz	Budakesz	Buda	80
Kollner Ferencz	»	»	»	100
Kopter Lázár	Páty	Páty	»	60
Kredits Pál	Torbágy	Bia	Tárnok	60
Koller Sebő	»	»	»	80
Koller János	»	»	»	100
Koller József	»	»	»	60
Kren Antal	»	»	»	80

Asztali Fehér.
Vin de Table (Vin de menage).
Weisser Tischwein.

Dunántuli kerület. — District de la rive droite du Danube. — Bezirk jenseits der Donau.

Budai borvidék. — Région Buda. — Region Ofen.

Termelő neve Nom du producteur Name des Producenten	Lakhelye Lieu de demeure Wohnort	Postaállomás Station de poste Poststation	Vasutállomás Station de chemin de fer Eisenbahnstation	Hecto- liter
Kammer Ernő	Promontor	Promontor	Promontor	150
Kammer József	»	»	»	60
Krausz Lipót	»	»	»	200
Killi József	Török-Bálint	N.-Tétény	N.-Tétény	60
Kriszt Ferencz	»	»	»	100
Krukkenfellner Jakab	Csobánka	Pomáz	Buda	100.
Kupke Antal	»	»	»	60
Kucsera Márton	Pilis-Szántó	Esztergom	Esztergom	200
Koller Mátyás	Borosjenő	Ó-Buda	Buda	100
Klupp Ádám	»	»	»	150
Klupp József	»	»	»	120
Kohlberger József	Üröm	»	»	100
Krepárt János	»	»	»	100
Krepárt Márton	»	»	»	150
Karnevács István	B.-Megyer	B.-Megyer	»	150
Koller Lőrincz	»	»	»	200
Katzinger Márton	»	»	»	120
Krepárt György	Kaláz	Kaláz	»	60
Kamp János	»	»	»	60
Katzinger Andrásné	»	»	»	200
Knab Mórincz	D.-Bogdány	N.-Maros	N.-Maros	80
Kreis József	»	»	»	100
Knab József	»	»	»	100
Kajos József	Pócsmegyer	Pócsmegyer	Pócsmegyer	100
Klosztermayer István	Pomáz	Pomáz	Szt.-Endre	50
Kuchenbauer József	»	»	»	50
Krausz János	»	»	»	100
Kerkapoly Gyula	Buda	Buda	Buda	100
Kerntler Ferencz	»	»	»	300
Kopper Károly	»	»	»	100
Kludák Antal	»	»	»	80
Kreinwirth Lipót	»	»	»	300
Kanyó Sándor	»	»	»	100
Karl Márton	»	»	»	100
Killer György	»	»	»	120
Kren István	»	»	»	150
Kren János idb. . . .	»	»	»	150
Karl Ferencz idb. . . .	»	»	»	200
Kren Pál	»	»	»	150
Karl Nándor	»	»	»	100

Asztali Fehér.
Vin de Table (Vin de menage).
Weisser Tischwein.

Dunántuli kerület — District de la rive droite du Danube — Bezirk jenseits der Donau
Budai borvidék. — Région Buda. — Region Ofen.

Termelő neve Nom du producteur Name des Producenten	Lakhelye Lieu de demeure Wohnort	Postaállomás Station de poste Poststation	Vasutállomás Station de chemin de fer Eisenbahnstation	Hecto- liter
Kimmerlug József	Buda	Buda	Buda	100
Knopp Ferencz	»	»	»	100
Knopp Jakab	»	»	»	100
Knopp János	»	»	»	150
Kunewald Jakab	»	»	»	100
László Sándor	Tok	Zsámbék	Tárnok	60
Lugmayer Antal	Zsámbék	»	»	550
Luhr György	Torbágy	Bia	»	80
Luhr Pál	»	»	»	100
Lehrner Jakab	Promontor	Promontor	Promontor	200
Litvay Mátyás	Pilis-Szántó	Esztergom	Esztergom	200
Lang Ferencz	Kaláz	Kaláz	Buda	60
Lőbrián Ferencz	Békás-Megyer	B.-Megyer	»	80
Láng András	D.-Bogdány	N.-Maros	N.-Maros	25
Lang György	»	»	»	80
Lang Antal	»	»	»	80
László Lajos	Pomáz	Pomáz	Szt.-Endré	50
Luppa Péter	»	»	»	1200
Löwenstein Ferencz	Buda	Buda	Buda	80
Linczbauer Fülöp	»	»	»	150
Lotter Ágoston	»	»	»	100
Lammaun Jakab	»	»	»	200
Lindmayer Lipót	»	»	»	200
Lesch Ferencz	»	»	»	200
Lang János	»	»	»	150
Lesch Mátyásné	»	»	»	120
Lencz Anna	»	»	»	250
Lindmayer Antal	»	»	»	300
Lindmayer Keresztély	»	»	»	100
Linczenpolecz Jakab	»	»	»	150
Lindmayer Antal	»	»	»	100
Lotter Jakab	»	»	»	200
Mayer József	Zsámbék	Zsámbék	Tárnok	50
Martin Mátyás	Budakesz	Budakesz	Buda	100
Márton Sándor	Páty	Páty	»	80
Mucsi János	»	»	»	60
Mocsay János	»	»	»	60
Merkl Sebő	Budakesz	Budakesz	»	50
Martin József	»	»	»	60
Máth József	Turbágy	Bia	Tárnok	80

Asztali Fehér.
Vin de Table (Vin de menage).
Weisser Tischwein.

Dunántúli kerület. — District de la rive droite du Danube. — Bezirk jenseits der Donau.

Budai borvidék. — Région Buda. — Region Ofen.

Termelő neve Nom du producteur Name des Producenten	Lakhelye Lieu de demeure Wohnort	Postaállomás Station de poste Poststation	Vasutállomás Station de chemin de fer Eisenbahnstation	Hecto- liter
Mündler György . . .	Torbágy	Bia	Tárnok	100
Müller József . . .	»	»	»	100
Mindler Márton . . .	»	»	»	150
Mayer Simon . . .	»	»	»	100
Mayer Pál . . .	»	»	»	100
Márloch Mátyás . . .	Csobánka	Pomáz	Buda	100
Minihofer Márton . . .	»	»	»	150
Matheisz Mátyás ifj. . .	»	»	»	80
Melcher Vincze . . .	»	»	»	100
Minihofer Jakab . . .	»	»	»	150
Mátheisz Mátyás idb. . .	»	»	»	100
Márton Mátyás . . .	»	»	»	100
Minihoffer Márton . . .	»	»	»	150
Melcher Ferencz . . .	»	»	»	200
Minihoffer József . . .	»	»	»	80
Milz Antal . . .	Borosjenő	Ó-Buda	»	200
Millovich Márton . . .	B.-Megyer	B.-Megyer	»	200
Meke Ferencz . . .	»	»	»	100
Metz Lőrincz . . .	»	»	»	100
Milcz János . . .	»	»	»	150
Milvich György . . .	»	»	»	80
Mandl József . . .	Kaláz	Kaláz	»	60
Miskó József . . .	»	»	»	100
Mandl Ignác . . .	»	»	»	150
Mársz Ignác . . .	»	»	»	100
Miakity Illés . . .	Pomáz	Pomáz	Szt.-Endre	200
Müller Lipót . . .	Buda	Buda	Buda	150
Mihályi György . . .	»	»	»	100
Molnár József . . .	»	»	»	150
Mihályi Jakabné . . .	»	»	»	200
Mihályi István . . .	»	»	»	100
Mihályi József . . .	»	»	»	150
Müller Venczel . . .	»	»	»	200
Müller József . . .	»	»	»	150
Milacher Magdolna . . .	»	»	»	100
Moró Teréz . . .	»	»	»	150
Müller József . . .	»	»	»	200
Nyitray Ferencz . . .	Páty	Páty	»	80
Nádlér Lőrincz . . .	Visegrád	Visegrád	N.-Maros	200
Neiszler Herman . . .	»	»	»	200

Asztali Fehér.
Vin de Table (Vin de menage).
Weisser Tischwein.

Dunántuli kerület. — District de la rive droite du Danube. — Bezirk jenseits der Donau.

Budai borvidék. — Région Buda. — Region Ofen.

Termelő neve Nom du producteur Name des Producenten	Lakhelye Lieu de demeure Wohnort	Postaállomás Station de poste Poststation	Vasutállomás Station de chemin de fer Eisenbahnstation	Hecto- liter
Nepp Erzsébet . . .	Buda	Buda	Buda	200
Nebenführer Péter . .	»	»	»	200
Neubauer Antal . . .	»	»	»	200
Nebenführer Ferencz .	»	»	»	200
Osztián Antalné . . .	»	»	»	100
Osztrovics Mihály . . .	»	»	»	80
Oppenauer János . . .	Borosjenő	Ó-Buda	»	200
Ohmüller János	Torbágy	Bia	Tárnok	100
Oszter Sebő	Budakesz	Budakesz	Buda	60
Pfeifer Károly	Buda	Buda	»	250
Persman Antal	»	»	»	150
Prosa József	»	»	»	120
Petcz Sebestyén	»	»	»	150
Polevka Ferencz	»	»	»	150
Palman János	»	»	»	300
Princz Bálint	Pomáz	Pomáz	Sz.-Endre	25
Pick Fülöpné	»	»	»	80
Platits Pál	»	»	»	100
Putz Ignác	»	»	»	100
Petrovich István	Pócsmegyer	Pócsmegyer	Pócsmegyer	60
Prikosovits Antal	D.-Bogdány	N.-Maros	N.-Maros	50
Pende József	»	»	»	300
Pelczer Ferencz	Csobánka	Pomáz	Buda	50
Pelczer Ferencz ifj. . . .	»	»	»	30
Pröbsztl Ferencz	Uj-Hartyán	Uj-Hartyán	Pilis	250
Pilisi termelők	Pilis	Pilis	»	3000
Postpischl Károly	Szt.-Endre	Szt.-Endre	Szt.-Endre	50
Pénzes Mihály	Bia	Bia	Tárnok	100
Plakó Antal	»	»	»	100
Pénzes István	»	»	»	60
Perner András	Budakesz	Budakesz	Buda	100
Pfeifer József	Zsámbék	Zsámbék	Tárnok	80
Pacián József	Perbál	Tinye	Esztergom	60
Pajer György	»	»	»	150
Perbali termelők	»	»	»	1000
Richter Ignác	Buda	Buda	Buda	200
Ramer János	»	»	»	200
Ritter Ferencz	»	»	»	200
Rechenstein Márk	»	»	»	100
Ruppert Eleonóra	»	»	»	250

Asztali Fehér.
Vin de Table (Vin de menage).
Weisser Tischwein.

Dunántuli kerület. — District de la rive droite du Danube. — Bezirk jenseits der Donau.

Budai borvidék. — Région Buda. — Region Ofen.

Termelő neve Nom du producteur Name des Producenten	Lakhelye Lieu de demeure Wohnort	Postaállomás Station de poste Poststation	Vasutállomás Station de chemin de fer Eisenbahnstation	Hecto- liter
Raab Pál	Buda	Buda	Buda	250
Rechenstein Márton	»	»	»	100
Raczenbach Antal	»	»	»	400
Rosenhard Magdolna	»	»	»	300
Roch József	»	»	»	150
Rabl György	Pomáz	Pomáz	Szt.-Endre	60
Reisz Márkus	»	»	»	100
Rudolf János	D.-Bogdány	N.-Maros	N.-Maros	100
Rudolf József	»	»	»	100
Rittinger István	»	»	»	100
Rédl Jakab	Kaláz	Kaláz	Buda	100
Reiser József	»	»	»	80
Rozner Elek	»	»	»	100
Riesz Ferencz	»	»	»	100
Riesz János	Békás-Megyer	B.-Megyer	»	100
Reich József	»	»	»	150
Reiter György	Borosjenő	Ó-Buda	»	300
Rádovits István	Csobánka	Pomáz	»	50
Riegler Ferencz	Promontor	Promontor	Promontor	200
Reichenbach Antal	Bia	Bia	Tárnok	60
Reisner János	»	»	»	80
Ritzman Ferencz	»	»	»	100
Rothauszky Mátyás	Torbágy	»	»	100
Rieth Mátyás	Budakesz	Budakesz	Buda	100
Reich György	»	»	»	100
Rumpf Mátyás	»	»	»	80
Reeler Márton	Perbál	Tinye	Esztergom	100
Reich Márton	»	»	»	80
Reich György	»	»	»	80
Schäffer János	Buda	Buda	Buda	300
Strobl Magdolna	»	»	»	100
Szauer Lipót	»	»	»	250
Schosser Mátyás	»	»	»	200
Schlosser István	»	»	»	200
Szalay János	»	»	»	250
Sütz Márton	»	»	»	150
Szeif Rozália	»	»	»	200
Szeif József	»	»	»	200
Schlosser István	»	»	»	150
Szegez József	»	»	»	200

Asztali Fehér.
Vin de Table (Vin de menage).
Weisser Tischwein.

Dunántuli kerület — District de la rive droite du Danube — Bezirk jenseits der Donau

Budai borvidék. — Région Buda. — Region Ofen.

Termelő neve Nom du producteur Name des Producenten	Lakhelye Lieu de demeure Wohnort	Postaállomás Station de poste Poststation	Vasutállomás Station de chemin de fer Eisenbahnstation	Hecto- liter
Schuhmayer Mátyás	Buda	Buda	Buda	50
Schuhmayer Teréz	»	»	»	100
Schwach János	»	»	»	100
Schahinger Mátyás	»	»	»	150
Schlosser József	»	»	»	200
Schlesinger Jakab	Pomáz	Pomáz	Szt.-Endre	100
Spitzer Mór	»	»	»	200
Schek Ferencz	»	»	»	200
Szuhur Márton	»	»	»	150
Schek Mátyás	»	»	»	100
Schiszl Márton	»	»	»	150
Szedlák Mátyás	»	»	»	200
Szedlák György	»	»	»	150
Sech Pál	»	»	»	100
Szenes Ede	Pócsmegyer	Pócsmegyer	Pócsmegyer	250
Stagel Ferencz	D.-Bogdány	N.-Maros	N.-Maros	200
Stagel Márton	»	»	»	100
Schmied Ferencz ifj.	»	»	»	100
Spath Márton	»	»	»	100
Schilling András	»	»	»	150
Stern Mihály	Kaláz	Kaláz	Buda	300
Szieszl János	»	»	»	200
Stampf József	»	»	»	150
Schmied Márton	»	»	»	100
Szedlák József	»	»	»	150
Szvadenka József	»	»	»	250
Szubosa János	»	»	»	20
Szedlák Mátyásné	»	»	»	100
Schifferer János	Békásmegyer	Békásmegyer	»	100
Schifferer Lőrincz	»	»	»	100
Schieszl György	Üröm	Ó-Buda	»	200
Szedlák György	»	»	»	150
Stamp Lőrincz	»	»	»	150
Solymári termelők	Solymár	Vörösvár	»	3000
Szedlák Mihály	Borosjenő	Ó-Buda	»	200
Szimeth Ferencz	»	»	»	100
Schieszl János	»	»	»	150
Stampf Mátyás	»	»	»	100
Stampf István	»	»	»	100
Stampf Ferencz	»	»	»	200

Asztali Fehér.
Vin de Table (Vin de menage).
Weisser Tischwein.

Dunántuli kerület. — District de la rive droite du Danube. — Bezirk jenseits der Donau.

Budai borvidék. — Région Buda. — Region Ofen.

Termelő neve Nom du producteur Name des Producenten	Lakhelye Lieu de demeure Wohnort	Postaállomás Station de poste Poststation	Vasutállomás Station de chemin de fer Eisenbahnstation	Hecto- liter
Stöckl András . . .	Borosjenő	Ó-Buda	Buda	150
Stipanits Antal . . .	Pilis-Szántó	Esztergom	Esztergom	200
Simon József . . .	Csobánka	Pomáz	Buda	60
Simon János . . .	»	»	»	80
Sweng István . . .	»	»	»	80
Schwaszman Sebő . . .	»	»	»	100
Schiller Márk . . .	»	»	»	150
Simon József ifj. . .	»	»	»	100
Simon János ifj. . .	»	»	»	150
Schweng Ignác . . .	»	»	»	200
Schwarman Sebő ifj. . .	»	»	»	300
Stojkovits Arzén . . .	Szt.-Endre	Szt.-Endre	»	500
Schleicher József . . .	Promontor	Promontor	Promontor	100
Simon Károly . . .	»	»	»	150
Schultheisz Manó . . .	Bia	Bia	Tárnok	100
Szánthó Mihály . . .	»	»	»	100
Szabó János . . .	»	»	»	150
Sörös György . . .	»	»	»	100
Szekér József . . .	»	»	»	200
Szeitz Istvánné özv. . .	»	»	»	150
Steiner Sebő . . .	Torbágy	»	»	100
Schnabl Ferencz . . .	»	»	»	100
Szenger Lőrincz . . .	»	»	»	150
Steer Alajos . . .	»	»	»	100
Schmied Ferencz . . .	Torbágy	Bia	Tárnok	100
Steer István . . .	»	»	»	150
Steer János . . .	»	»	»	200
Stark József . . .	»	»	»	100
Steer Mátyás . . .	»	»	»	150
Schmied Márton . . .	»	»	»	200
Schiffman József . . .	»	»	»	150
Stefflitz Antal . . .	Budakesz	Budakesz	Buda	100
Schmausz János . . .	»	»	»	250
Schäffer József . . .	»	»	»	80
Szánthó István . . .	Páty	Páty	»	80
Schneider József . . .	Zsámbék	Zsámbék	»	80
Schwonauer Mátyásné . . .	»	»	»	80
Szanter József . . .	»	»	»	100
Schwonauer János . . .	»	»	»	100
Simon József . . .	»	»	»	80

Asztali Fehér.
Vin de Table (Vin de menage).
Weisser Tischwein.

Dunántuli kerület. — District de la rive droite du Danube. — Bezirk jenseits der Donau.

Budai borvidék. — Région Buda. — Region Ofen.

Termelő neve Nom du producteur Name des Producenten	Lakhelye Lieu de demeure Wohnort	Postaállomás Station de poste Poststation	Vasútállomás Station de chemin de fer Eisenbahnstation	Hecto- liter
Schneider György . . .	Zsámbék	Zsámbék	Buda	60
Steiner Mátyás . . .	Perbál	Tinye	Esztergom	150
Stiegler Lőrincz . . .	»	»	»	100
Thaler Mátyás . . .	Buda	Buda	Buda	200
Thaler Jakab . . .	»	»	»	150
Thaler Márton . . .	»	»	»	200
Thaler István . . .	»	»	»	200
Thaler Ignác . . .	»	»	»	150
Thaler Károlyné . . .	»	»	»	150
Thaberman Gusztáv . . .	»	»	»	100
Thalwieser Ferencz . . .	»	»	»	200
Tallos György . . .	Üröm	»	»	100
Tifán Péter . . .	Bia	Tárnok	Tárnok	80
Torma Mátyás . . .	»	Bia	»	80
Tóth András . . .	Páty	Páty	Buda	100
Táferner József . . .	Zsámbék	Zsámbék	Tárnok	60
Táferner Mihály . . .	»	»	»	80
Táferner Antal . . .	»	»	»	60
Fóth Józsefné özv. . .	Tok	»	»	50
Ványi József . . .	»	»	»	60
Várady Sándor . . .	Páty	Páty	Buda	80
Vámosy Lajos . . .	Szt.-Endre	Szt.-Endre	»	250
Volper Lőrincz . . .	Csobánka	Pomáz	»	150
Vogl Péter . . .	D.-Bogdány	N.-Maros	N.-Maros	100
Vogl József . . .	»	»	»	100
Wieser Pál . . .	Buda	Buda	Buda	150
Wiekhard Károly . . .	»	»	»	200
Weninger József . . .	»	»	»	200
Weninger István . . .	»	»	»	150
Wittman János . . .	»	»	»	200
Weisz István . . .	»	»	»	200
Weisz György . . .	»	»	»	200
Wittman György . . .	»	»	»	250
Weber István . . .	»	»	»	100
Weber Mária . . .	»	»	»	150
Weisz Erzsébet . . .	»	»	»	150
Weber József . . .	»	»	»	150
Wegerer András . . .	»	»	»	100
Wagner János . . .	Pomáz	Pomáz	Szt.-Endre	150
Wimpy János . . .	»	»	»	200

Asztali Fehér.
Vin de Table (Vin de menage).
Weisser Tischwein.

Dunántuli kerület. — District de la rive droite du Danube. — Bezirk jenseits der Donau.
Budai borvidék. — Région Buda. — Region Ofen.

Termelő neve Nom du producteur Name des Producenten	Lakhelye Lieu de demeure Wohnort	Postaállomás Station de poste Poststation	Vasutállomás Station de chemin de fer Eisenbahnstation	Hecto- liter
Wohl Józsefné . . .	Pomáz	Pomáz	Szt.-Endre	150
Wallenfeld Károly . . .	D.-Bogdány	N.-Maros	N.-Maros	400
Wimmer Lőrincz . . .	Borosjenő	Ó-Buda	Buda	150
Würl Rupert . . .	»	»	»	150
Winhofer András . . .	Törökbálint	N.-Tétény	N.-Tétény	80
Weidlinger Ignác . . .	Bia	Bia	Tárnok	60
Wegman József . . .	Budakesz	Budakesz	Buda	80
Wissner András . . .	Perbál	Tinye	Esztergom	150
Wieszt Ferencz . . .	»	»	»	50
Zaller Márton . . .	»	»	»	200
Zsámbéki termelők . . .	Zsámbék	Zsámbék	Tárnok	60
Zakkelbach József . . .	»	»	»	100
Zimándy Ignác . . .	Törökbálint	N.-Tétény	N.-Tétény	100
Zellermühl Márton . . .	Békás-Megyér	B.-Megyer	Buda	150
Zoller Ferencz . . .	Visegrád	Visegrád	N.-Maros	400
Zehetner Ferencz . . .	Buda	Buda	Buda	300
Zeller József . . .	»	»	»	300
Ziegler Mátyás . . .	»	»	»	100

**Belső-Somogy-Tolnai borvidék. — Région Somogy interieur Tolna. —
 Region Inner-Somogy-Tolna.**

Alpár János . . .	Boglár	Boglár	Boglár	100
Bakos József . . .	Böhinye	Böhinye	Béleg	50
Balli János . . .	Kisfalud	Béleg	»	50
Bonyai termelők . . .	Bonya	Igal	Szántód	350
Boldogasszonyfai term.	B.-Asszonyfa	Szigetvár	Szigetvár	500
Böhm Eliás . . .	Tab	Tab	Siófok	350
Bohnyhády Géza . . .	Bonyhád	Bonyhád	Bonyhád	50
Csánk László . . .	Ságvár	Ságvár	Siófok	200
Csepelyi termelők . . .	Csepely	Köttse	Szamos	1200
Cserenfai termelők . . .	Cserenfai	Szt.-Balázs	Kaposvár	80
Csonkits József . . .	Szigetvár	Szigetvár	Szigetvár	25
Düchon József . . .	»	»	»	100
Dudahegyi termelők . . .	Endrőd	Siófok	Siófok	1000
Engle Vincze . . .	Tevel	Tevel	Bonyhád	50
Farkas Gáspár . . .	Szigetvár	Szigetvár	Szigetvár	50
Fried Mór . . .	Simontornya	Simontornya	Lepsény	100
Friedrich Rezső . . .	Belác	Bonyhád	Bonyhád	50

Asztali Fehér.
Vin de Table (Vin de menage).
Weisser Tischwein.

Dunantali kerület. — District de la rive droite du Danube. — Bezirk jenseits der Donau.

**Belső-Somogy-Tolnai borvidék. — Region Somogy interieur Tolna. —
 Region Inner-Somogy-Tolna.**

Termelő neve Nom du producteur Name des Producenten	Lakhelye Lieu de demeure Wohnort	Postaállomás Station de poste Poststation	Vasutállomás Station de chemin de fer Eisenbahnstation	Hecto- liter
Fodor János	Köttse	Köttse	Szemes	50
Gadányi termelők	Gadány	Komárváros	Komárváros	500
Gyarmati termelők	Gyarmat	Szt.-Balázs	Kaposvár	1000
Gradiskai termelők	Mikald	N.-Kanizsa	N.-Kanizsa	100
Gyékényesi termelők	Gyékényes	Alsó Gyékény	Alsó-Gyékény	1500
Gosch József	Gyönk	Dombóvár	Dombóvár	50
Guth Péter	K.-Mányok	Bonyhád	Bonyhád	50
Hangyali Mihály	Pinczehely	Pinczehely	Lepsény	80
Harray Kálmán	Kokasd	Bonyhád	Bonyhád	25
Hagelman Károly	Kaposvár	Kaposvár	Kaposvár	60
Herberthy Vilmos	Harsány	Harsány	N.-Kanizsa	300
Horváth Imre	Szenyér	Komárváros	Komárváros	25
Ivánfai birtokosok	Ivánfa	Kaposvár	Kaposvár	300
Iharosi termelők	Iharos	N.-Kanizsa	N.-Kanizsa	500
Jung Károly	Kisfalud	Béleg	Béleg	30
Br. Inkey Nándor	Miszla	Raszna	Lepsény	200
Jakits Szilveszter	K.-Mányok	Bonyhád	Bonyhád	20
Ikollár András	Kölesd	Kölesd	»	25
Kis-Berényi termelők	Kis-Berény	N.-Kanizsa	N.-Kanizsa	500
Kacsovich Károlyné	Köttse	Köttse	Szemes	50
Kiliti termelők	Kiliti	Siófok	Siófok	300
Kelevizi termelők	Keleviz	Marczali	Keszthely	350
Kunfy Adolf	Kaposvár	Kaposvár	Kaposvár	150
Löwy Zsigmondné	Tab	Tab	Siófok	200
Maár Gyula	Szigetvár	Szigetvár	Szigetvár	300
Madarász János	Kisfalud	Béleg	Béleg	50
Madarász László	»	»	»	60
Madarász A.	»	»	»	80
Maryalith Alfréd	Böhinye	Böhinye	»	100
Mesztegnyői termelők	Mesztegnyő	Marczali	Keszthely	300
Muttyánszky Alajos	Bonyhád	Bonyhád	Bonyhád	50
Nagy Mihály	Csurgó	Szigetvár	Szigetvár	50
Németh József	Mesztegnyő	Marczali	Keszthely	60
Nagy Zsigmond	Kisfalud	Béleg	Béleg	50
Novák József	Böhinye	Böhinye	»	50
Nunkovits Gyula	Bonyhád	Bonyhád	Bonyhád	50
Pap Ármin	»	»	»	50
Pál György örökösei	Szenyér	Komárváros	Komárváros	50
Pór József	Path	N.-Kanizsa	N.-Kanizsa	40

Asztali Fehér.
Vin de Table (Vin de menage).
Weisser Tischwein.

Dunántuli kerület. — District de la rive droite du Danube. — Bezirk jenseits der Donau.

**Belső-Somogy-Tolnai borvidék. — Région Somogy-Interieur-Tolna. —
 Region Inner-Somogy-Tolna.**

Termelő neve Nom du producteur Name des Producenten	Lakhely Lieu de demeure Wohnort	Postaállomás Station de poste Poststation	Vasútállomás Station de chemin de fer Eisenbahnstation	Hecto- liter
Pszst Péter	Sand	Nagy-Kanizsa	Nagy-Kanizsa	50
Roboz István	Köttse	Köttse	Szemes	50
Sandi termelők	Sand	N.-Kanizsa	N.-Kanizsa	350
Szalay Imre	Lelle	Boglár	Boglár	200
Somogyvári termelők	Somogyvár	Somogyvár	Somogyvár	500
Sántosi termelők	Sántos	Szt.-Balázs	Kaposvár	400
Stein Jakab	Böszefa	Kaposvár	«	80
Simon János	Szenyér	Komárváros	Komárváros	50
Sebestyén József	»	»	»	50
Szabó Ferencz ifj.	Böhinye	Böhinye	Béleg	50
Topfner Ádám	H.-Mányok	Bonyhád	Bonyhád	20
Tarrody Mihály	Zákány	Zákány	Zákány	50
Tóth István	Kisfalud	Béleg	Béleg	50
Tóth József	»	»	»	50
Tóth János	Szenyér	Komárváros	Komárváros	60
Vári-hegyi termelők	Endréd	Siófok	Siófok	500
Welsersheil Zenoné	Tab	Tab	»	100
Woln Antal	Köttse	Köttse	Szemes	50
Zamárdi termelők	Zamárdi	Szántód	Szántód	500

Győri borvidék. — Région Győr. — Region Raab.

Bösze Sándorné	Szt.-Márton	Szt.-Márton	Győr	60
Bakonybéli apátság	Kajár	Gyömörő	Gyömörő	80
Blau Simon	Felpécz	»	»	100
Cozzy Alajosné	Nyalka	Szt.-Márton	Győr	60
Écs-hegyi termelők	Écs	»	»	300
Felpéczi termelők	Felpécz	Szemere	Szemere	300
Fekete Ferencz	Tényő	»	»	80
Földvály Miklós	Öttevény	Öttevény	L.-Szt.-Miklós	50
Gombos Gergely	Kis-Nyul	Kis-Nyul	Győr	50
Goda Béla	Szemere	Szemere	Szemere	80
Hencz Sándor	N.-Nyul	N.-Nyul	Győr	200
Ihász János	Pátka	Szemere	Szemere	100
Krausz Márkus	Szt.-Márton	Szt.-Márton	Győr	60
Kopfman János	Téth	Téth	Gyömörő	150
Kovács Sándor	Szemere	Szemere	Szemere	60
Kis-Péczi termelők	Kis-Pécz	Gyömörő	Gyömöre	350

Asztali Fehér.
Vin de Table (Vin de menage).
Weisser Tischwein.

Dunántuli kerület. — District de la rive droite du Danube. — Bezirk jenseits der Donau.

Győri borvidék. — Région Győr. — Region Raab.

Termelő neve Nom du producteur Name des Producenten	Lakhelye Lieu de demeure Wohnort	Postaállomás Station de poste Poststation	Vasutállomás Station de chemin de fer Eisenbahnstation	Hecto- liter
Lévay Henrik	Kis-Baráti	Győr	Győr	150
Michl Ferencz	N.-Nyul	N.-Nyul	»	100
Major István	Szemere	Szemere	Szemere	100
Matkovich G. örökösei	»	»	»	80
Martonfalvay Elek . .	Győr	Győr	Győr	50
Nagy-Nyuli termelők .	N.-Nyul	N.-Nyul	»	350
Oros Kálmán	Peér	Peér	»	100
Ott Ernő	Győr	Győr	»	300
Pongrácz Pál	Peér	Peér	»	80
Pázmándi termelők . .	Pármánd	Szt.-Márton	»	500
Pattogató Márkus . . .	Tényőhegy	Szemere	Szemere	50
Pattogató János	Tényőfalu	»	»	50
Perlaky Daniel örökösei	Győr	Győr	Győr	120
Schön József	Écsfulu	Szt.-Márton	»	150
Szabó József	Győr	Győr	Győr	250
Saág községi termelők	Saág	»	»	350
Steiner József	Pátka	Pátka	Szemere	100
Töltéstavi puszta . . .	Töltéstava	Peér	Győr	100
Téthi termelők	Téth	Téth	Gyömörő	500
Végh József	Mező-Eörs	M.-Eörs	Kis-Bér	150
Világi György	Tényő	Győr	Győr	80

Balatonmelléki borvidék. — Région Balaton. — Region Platten-See.

Alpár János	Boglár	Boglár	Boglár	200
Ács Ferencz	Diszel	Tapolca	Keszthely	80
Ágoston József	Kislak	Boglár	Boglár	100
Ágoston István	Tagy	Köv.-Kálla	Veszprém	60
Ágoston Dániel	»	»	»	80
Apponyi Károly gróf.	Högyész	Bonyhád	Mórág	100
Balaton-Berényi term.	B.-Berény	Keszthely	Keszthely	1000
B.-Szt.-Györgyi term.	B.-Szt.-György	»	»	1000
Balaton-Kereszturi term.	B.-Keresztur	Kéthely	Kéthely	1000
Balaton-Ujlaki term. .	B.-Ujlak	Keszthely	Keszthely	1300
Berzsenyi Sándor . . .	Nikla	Marczali	»	80
Bárány Károly	Gomba	»	»	80
Balaton-Füredi term. .	B.-Füred	B.-Füred	Veszprém	1000
Bárány Jánosné özv. .	Boglár	Boglár	Boglár	100
Brovszky Károly . . .	Somogyvár	Marczali	»	50

Asztali Fehér.
Vin de Table (Vin de menage).
Weisser Tischwein.

Dunnátuli kerület — District de la rive droite du Danube — Bezirk jenseits der Donau

Balatomelléki borvidék. — Région Balaton. — Region Platten-See.

Termelő neve Nom du producteur Name des Producenten	Lakhelye Lieu de demeure Wohnort	Postaállomás Station de poste Poststation	Vasutállomás Station de chemin de fer Eisenbahnstation	Hecto- liter
Bedegi József	B.-Füred	B.-Füred	Veszprém	100
Barka Péter	L.-Tomaj	Tapolcza	Devecser	80
Bolla Gábor	Szt.-Antalfa	N.-Vázsony	Veszprém	80
Becsák József	Tagy	Köv.-Kálla	»	50
Böhm Illés	Sümeg	Sümeg	Devecser	100
Csaby József	A.-Dörgicse	N.-Vázsony	Veszprém	100
Czili Márton	Tagy	Köv.-Kálla	»	50
Darab Józsefné	B.-Füred	B.-Füred	»	80
Dékmár Gerő	Diszel	Tapolcza	Keszthely	250
Dorner Kajetán	Sümeg	Sümeg	Devecser	200
Evel István	N.-Vászony	N.-Vászony	Veszprém	80
Fölker Lőrincz	»	»	»	50
Fehér András	Tagy	Köv.-Kálla	»	200
Fodor József	Aszófő	B.-Füred	»	80
Günsberger Lázár	Boglár	Boglár	Boglár	300
Gecse Mihály	L.-Tomaj	Tapolcza	Sz.-György	100
Gacser Marcsa	Vászoly	N.-Vázsony	Veszprém	80
Gáspár Ferencz	Aszófő	B.-Füred	»	100
Gr. Hunyady Imre	Kéthely	Kéthely	Kéthely	200
Holládi termelők	Hollád	Keszthely	Keszthely	500
Haidecker János	Marczali	Marczali	»	500
Herzfeld Simon	Látrány	Boglár	Boglár	80
Hock Leopold	Pula	N.-Vázsony	Veszprém	100
Helbert Ambrus	Vöröstó	»	»	100
Horváth József	Tagy	Köv.-Kálla	»	120
Holzhauser Lőrincz	Aszófő	B.-Füred	»	100
Jankovich Tivadar	Szöllös-Győrök	Szöllös-Győrök	Boglár	100
Jolnay István	B.-Füred	B.-Füred	Veszprém	80
Kéthelyi termelők	Kéthely	Kéthely	Kéthely	150
Klarer Gyula	Marczali	Marczali	Keszthely	800
Kovács László	»	»	»	50
Keöd József	B.-Füred	B.-Füred	Veszprém	120
Kegyes tanítórend	A.-Dörgicse	N.-Vázsony	»	300
Knicsér János	Somogyvár	Marczali	Boglár	50
Király Gábor	B.-Füred	B.-Füred	Veszprém	60
Kovács Mihály	Vászoly	N.-Vázsony	»	80
Kántor Ignác	Tördemicz	Tapolcza	B.-Szt.-György	60
Keller József	Tagy	Köv.-Kálla	Veszprém	100
Kramlák József	A -Zsid	Z.-Szántó	Szt.-György	60
Klarer Gyula ifj. . . .	Marczali	Marczali	Keszthely	50

Asztali Fehér.
Vin de Table (Vin de menage).
Weisser Tischwein.

Dunántuli kerület. — District de la rive droite du Danube, — Bezirk jenseits der Donau.

Balatonmelléki borvidék. — Région Balaton. — Region Platten-See.

Termelő neve Nom du producteur Name des Producenten	Lakhelye Lieu de demeure Wohnort	Postaállomás Station de poste Poststation	Vasutállomás Station de chemin de fer Eisenbahnstation	Hecto- liter
Kohn József	A.-Zsid	Z.-Szántó	Szt.-György	150
Lastovics György	Marczali	Marczali	Keszthely	50
Löwy Zsigmond	Tab	Tab	Siófok	250
Leitold József	Vöröstó	N.-Vázsony	Veszprém	100
Leitold Ferencz	Vászoly	»	»	50
Löwensohn Henrik	Látrány	Boglár	Boglár	160
Lukáts Ferencz	Somogyvár	Marczali	»	50
Miltényi József	Tapolcza	Tapolcza	Devecser	150
Mild Mihály	Sármellék	Keszthely	B.-Szt.-György	100
Mild József	Tördemicz	Tapolcza	»	50
Mayer Antal	Arács	B.-Füred	Veszprém	100
Mojzer József	Sümeg	Sümeg	Devecser	150
Mojzer Imre	»	»	»	100
Mizger Miksa	Marczali	Marczali	Keszthely	80
Müller Péter	Apáti	Bonyhád	Morágy	50
Nedeczky Jenő	Feke-Kastély	B.-Ederics	Keszthely	1000
Németh János	Marczali	Marczali	»	80
Névy József	»	»	»	150
Nagy Gábor	Diszel	Tapolcza	»	500
Németh Ignác	Szt.-Antalfa	N.-Vázsony	Veszprém	60
Neu József	Tagy	Köv.-Kálla	»	150
Niesinger József	Merénye	K.-Komárom	Komárváros	60
Noe Gábor	Tagy	Köv.-Kálla	Veszprém	100
Oblát Adolf	B.-Füred	B.-Füred	»	60
Palabér Zsigmond	Sárszeg	N.-Kanizsa	N.-Kanizsa	50
Péczely László	Kis-Komárom	Kis-Komárom	Komárváros	250
Pammer Lajos	Merénye	»	»	150
Petrich György	Sümeg	Sümeg	Devecser	80
Petczek testvérek	Veszprém	Veszprém	Veszprém	800
Pammer Antal	Z.-Egerszeg	Z.-Egerszeg	Devecser	300
Pozsgay József	Gomba	Marczali	Keszthely	50
Rádoczi Imre	Szt.-Antalfa	N.-Vázsony	Veszprém	60
Reformát. egyház	»	»	»	80
Róka János	B.-Füred	B.-Füred	»	60
Rechnitzer Ignác	Tördemicz	Tapolcza	B.-Szt.-György	100
Saáry István	Diszel	»	Keszthely	50
Somogyi Imre	B.-Füred	B.-Füred	Veszprém	50
Szabó Sándor	»	»	»	60
Somogyi Zsigmond	»	»	»	80
Somogyi Károlyné	»	»	»	100

Asztali Fehér.
Vin de Table (Vin de menage).
Weisser Tischwein.

Dunántúli kerület. — District de la rive droite du Danube. — Bezirk jenseits der Donau.

Balatonmelléki borvidék. — Région Balaton. — Region Platten-See.

Termelő neve Nom du producteur Name des Producenten	Lakhelye Lieu de demeure Wohnort	Postaállomás Station de poste Poststation	Vasutállomás Station de chemin de fer Eisenbahnstation	Hecto- liter
Somogyi Zsigmond ifj.	B.-Füred	B.-Füred	Veszprém	150
Somogyi Péter	»	»	»	150
Somogyi Károly	»	»	»	100
Somogyi Pál	»	»	»	100
Szabó Péter	»	»	»	100
Sziver János	Vászoly	N.-Vázsony	»	50
Solyomy Lipót	B.-Ederics	Keszthely	Keszthely	300
Svastics Gyula	»	»	»	500
Szeles Ferencz	Tördemicz	Tapolcsa	B.-Szt.-György	150
Skublits Gyula	Halász	»	»	200
Somody Márton idb.	Szt.-Antalfalva	N.-Vázsony	Veszprém	50
Somody Márton ifj.	»	»	»	60
Sólyom Pál	»	»	»	100
Sólyom Károly	»	»	»	100
Szalay Gábor	Tagy	Köv. Kálla	»	80
Szily Jánosné	A.-Zsid	Z.-Szántó	Szt.-György	100
Streifer József	»	»	»	100
Streifer Márton	»	»	»	100
Tóth József	Gomba	Marczali	Keszthely	50
Tóth Kalmán	Csopak	B.-Füred	Veszprém	100
Takáts Alajos	Sümeg	Sümeg	Devecser	60
Tóth György	Kis-Komárom	Kis-Komárom	Komárom	150
Varga József	Marczali	Marczali	Keszthely	80
Varga János	B.-Füred	B.-Füred	Veszprém	80
Varga Mihály	Vászoly	N.-Vázsony	»	100
Vidosza Gábor	Szt.-Antalfa	»	»	60
Varga Károly	Aszófő	B.-Füred	»	60
Vargyas József	Arács	»	»	60
Veszprémi káptalan	Veszprém	Veszprém	Veszprém	100
Weppert Henrik	Högyész	Bonyhád	Mórág	60
Weisz András	Vöröstó	N.-Vázsony	Veszprém	150
Zichy István	Nágocs	Nágocs	Szántód	300
Zsámár János	Litér	Hajmáskér	Hajmáskér	200

Szegszárdi borvidék. — Région Szegszárd. — Region Szegszárd.

Augusz Imre br.	Szegszárd	Szegszárd	Bátaszék	100
Ferencz József	»	»	»	25
Gaiszhauer András	»	»	»	80

Asztali Fehér.
Vin de Table (Vin de menage).
Weisser Tischwein.

Dunántuli kerület. — District de la rive droite du Danube. — Bezirk jenseits der Donau.

Szegszárdi borvidék. — Région Szegszárd. — Region Szegszárd.

Termelő neve Nom du producteur Name des Producenten	Lakhelye Lieu de demeure Wohnort	Postaállomás Station de poste Poststation	Vasutállomás Station de chemin de fer Eisenbahnstation	Hecto- liter
Kramolin Emil . . .	Szegszárd	Szegszárd	Báttaszék	50
Koldeisz György . . .	»	»	»	50
Zsidó János idb. . .	»	»	»	50

Villány-Pécsi borvidék. — Région Villány-Pécs. — Region Villány-Pécs.

Auber János . . .	Mohács	Mohács	Mohács	2500
Beck András . . .	»	»	»	600
Bogadics Misó . . .	Birján	R.-Pétre	Áta	50
Burgetaller Ferencz . . .	Batina	Batina	Bezdán (hajó)	50
Buday Béla . . .	Pécs	Pécs	Pécs	100
Dazsy János . . .	Kis-Harsány	Siklós	Villány	25
Eőry Lajos . . .	Német-Boly	N.-Boly	N.-Boly	150
Erdős Ferencz . . .	Pellérd	Pécs	Pécs	60
Fálk Konrád . . .	Tótfő	Szászvár	Szászvár	60
Falk Henrik ifj. . .	»	»	»	50
Fögler és Ráth . . .	Mohács	Mohács	Mohács	150
Frenkl Ferencz . . .	Bozsok	Báttaszék	»	80
Graf Hillárines . . .	Láncsuk	Mohács	»	80
Gerjovics József . . .	Lámberek	»	»	80
Grósz János . . .	Himesháza	Himesháza	»	200
Grabarits Béla . . .	Pécs	Pécs	Pécs	120
Győry György . . .	Batina	Batina	Bezdán	100
Gungl József . . .	F.-Mindszent	Sásd	Dombovár	25
Günsberger Lázár . . .	Birján	R.-Petre	Ata	60
Haász József . . .	»	»	»	50
Held Ferencz . . .	Pécs	Pécs	Pécs	200
Hujman Ferencz . . .	Pellérd	»	»	50
Hoffer Károly . . .	Kis-Harsány	Siklós	Villány	80
Huber Henrik . . .	F.-Mindszent	Saásd	Dombovár	25
Hirsfeld Alajos . . .	»	»	»	200
Hofmeiszter Antal . . .	Német-Boly	N.-Boly	N.-Boly	250
Hamberger György . . .	Láncsuk	Mohács	Mohács	500
Hera József . . .	R.-Töttös	N.-Boly	N.-Boly	100
Jankovich Hugó . . .	Pécs	Pécs	Pécs	2500
Jazeth Alajos . . .	Himesháza	Himesháza	Mohács	250
Jäger Ádám . . .	F.-Mindszent	Sásd	Dombovár	25
Kácskovics János . . .	Mohács	Mohács	Mohács	150
Kammerer Ferencz . . .	Bokon	Börsöny	Szt.-Lőrincz	60

Asztali Fehér.
Vin de Table (Vin de menage).
Weisser Tischwein.

Dunántuli kerület. — District de la rive droite du Danube. — Bezirk jenseits der Donau.
Villány-Pécsi borvidék. — Région Villány-Pécs. — Region Villány-Pécs.

Termelő neve Nom du producteur Name des Producenten	Lakhelye Lieu de demeure Wohnort	Postaállomás Station de poste Poststation	Vasutállomás Station de chemin de fer Eisenbahnstation	Hecto- liter
Kubinyi Elek . . .	Német-Boly	N.-Boly	N.-Boly	120
Kroh Mihály . . .	Himesháza	Himesháza	Mohács	200
Kovácsovits Márján . . .	Birján	R.-Pétre	Áta	60
Kovácsovits Pávó . . .	»	»	»	50
Kovács Péter . . .	Kis-Harsány	Siklós	Villány	25
Kováts József . . .	»	»	»	25
Kövér József . . .	»	»	»	25
Kristóf Albert . . .	Monostor	Monostor	Monostor	80
Krebsz Antal . . .	Pellérd	Pécs	Pécs	200
Kovács Ferencz . . .	Csuza	Monostor	Monostor	20
Károly Mátyás . . .	Pécs	Pécs	Pécs	300
Kusztér Konrád . . .	Feked	»	»	20
Löbel János . . .	Tótfő	Szászvár	Szászvár	20
Lukrits István . . .	Pécs	Pécs	Pécs	80
Márcz Mihály . . .	Tótfő	Szászvár	Szászvár	25
Münster Jakab . . .	Mohács	Mohács	Mohács	250
Miszlenáts Teréz özv.	Birján	R.-Petre	Áta	50
Miszlenáts Antalné özv.	»	»	»	50
Miszlenáts György . . .	»	»	»	50
Meyer Antal . . .	Pécs	Pécs	Pécs	300
Nádossy Kálmán . . .	Szt.-Lőrincz	Szt.-Lőrincz	Szt.-Lőrincz	650
Nagy György . . .	Pécs	Pécs	Pécs	50
Oravicza Misó . . .	Birján	R.-Petre	Áta	20
Pápa Sándor . . .	Csuza	Monostor	Monostor	20
Puhner Hannibál br. . .	Bikal	Mágocs	Mágocs	50
Pöfl János . . .	Himesháza	Himesháza	Mohács	100
Póth János . . .	Ráczkozár	Mágocs	Mágocs	20
Ritz István . . .	Szt.-Erzsébet	Pécsvárad	Pécs	50
Rühl Ádám . . .	Ráczkozár	Mágocs	Mágocs	50
Roheim Ferencz . . .	Mohács	Mohács	Mohács	300
Rudánovits Mihály . . .	»	»	»	1000
Ronaky István . . .	Pécs	Pécs	Pécs	80
Rozenzweig Lipót . . .	Batina	Batina	Bezdán	120
Rudolf János . . .	Németh-Boly	N.-Boly	N.-Boly	200
Stein János . . .	Tótfő	Szászvár	Szászvár	20
Sey István . . .	Láncsuk	Mohács	Mohács	80
Spitzer Jakab . . .	Mohács	»	»	150
Szombathelyi József . . .	R.-Töttös	N.-Boly	N.-Boly	120
Szontágh Anna özv. . .	»	»	»	120
Sziebert István . . .	Német-Boly	»	»	600

Asztali Fehér.
Vin de Table (Vin de menage).
Weisser Tischwein.

Dunántuli kerület. — District de la rive droite du Danube. — Bezirk jenseits der Donau.
Villány-Pécsi borvidék. — Région Villány-Pécs. — Region Villány-Pécs.

Termelő neve Nom du producteur Name des Producenten	Lakhelye Lieu de demeure Wohnort	Postaállomás Station de poste Poststation	Vasutállomás Station de chemin de fer Eisenbahnstation	Hecto- liter
Sziebert János . . .	Német-Boly	Német-Boly	Német-Boly	350
Schwarzman Fülöp . .	»	»	»	300
Schwarz Mihály . . .	Szabár	Mohács	Mohács	100
Schäffer János . . .	Himesháza	Himesháza	»	100
Schiffert Károly . . .	F.-Mindszent	Sásd	Dombovár	50
Siklosits Máté . . .	Birján	R.-Petre	Áta	60
Siklosits György . . .	»	»	»	50
Szabó József . . .	Kis-Harsány	Siklós	Villány	50
Szeiter József . . .	Monostor	Monostor	Monostor	100
Steigler József . . .	»	»	»	80
Schneider József . . .	»	»	»	120
Szeligman Béni . . .	Arányos	Pécs	Pécs	100
Schwarz Ferencz . . .	Villány	Villány	Villány	25
Schrich András . . .	Feked	Pécs	Pécs	20
Sillay József . . .	Pécs	»	»	120
Taussig Zsigmond . .	»	»	»	150
Trisler Ármin . . .	Német-Boly	N.-Boly	N.-Boly	500
Trotter József . . .	F.-Mindszent	Sásd	Dombovár	20
Tursl József . . .	Birján	R.-Petre	Áta	50
Trábirt Bernát . . .	Feked	Pécs	Pécs	20
Trábirt Miklós . . .	»	»	»	20
Veszelszky Ferencz . .	Pécs	»	»	1000
Wagner Jakab . . .	Ráczkozár	Mágocs	Mágocs	20
Werner György . . .	Német-Boly	Németh-Boly	N.-Boly	200
Wer István . . .	Arányos	Pécs	Pécs	50
Zehner József . . .	Monostor	Monostor	Monostor	60
Ziegler Jánosné . . .	Pécs	Pécs	Pécs	100

Zala-Vas-Soproni borvidék. — Région Zala-Vas-Sopron. — Region Zala-Vas-Sopron.

Alberth György . . .	Szombathely	Szombathely	Szombathely	50
Batthiány Károly gróf	Német-Ujvár	N.-Ujvár	Körmend	150
Biller Henrik . . .	F.-Lendva	F.-Lendva	Gyanafalva	80
Borosgödöri termelők .	Borosgödör	N.-Ujvár	Körmend	1000
Berke János . . .	Tót-Keresztur	Muraszombat	Gyanafalva	50
Borkácsi termelők . . .	Borkács	»	»	1000
Berger Miksa . . .	Szombathely	Szombathely	Szombathely	100
Bobai termelők . . .	Boba	Boba	Boba	1000

Asztali Fehér.
Vin de Table (Vin de menage).
Weisser Tischwein.

Dunántuli kerület. — District de la rive droite du Danube. — Bezirk jenseits der Donau.

**Zala-Vas-Soproni borvidék. — Région Zala-Vas-Sopron. — Region
Zala-Vas-Sopron.**

Termelő neve Nom du producteur Name des Producenten	Lakhelye Lieu de demeure Wohnort	Postaállomás Station de poste Poststation	Vasutállomás Station de chemin de fer Eisenbahnstation	Hecto- liter
Brunner Alajos . . .	Kis-Czell	Kis-Czell	Kis-Czell	100
Boldogasszonyfai term.	Boldogasszonyfa	Egervár	Z.-Szt.-Iván	1000
Blitser Károly . . .	Dobra	Dobra	Gyanafalva	50
Bonisdorfi termelők . . .	Bonisdorf	Gyanafalva	»	580
Csehi termelők . . .	Csehi	Baltavár	Molnári	1000
Czifrák János . . .	Szombathely	Szombathely	Szombathely	200
Dobrai termelők . . .	Dobra	Dobra	Gyanafalva	1000
Dénesfalakhegyi term.	Dénesfalakhegy	Egervár	Győrvár	1000
Dolmai termelők . . .	Dolma	Muraszombat	Gyanafalva	200
Dervarits János . . .	Radócz	F. Lendva	»	80
Draskovits Pál . . .	Német-Ujvár	N.-Ujvár	Körmend	100
Egervölgyi termelők . . .	Egervölgy	Rum	Molnári	1000
Egervári termelők . . .	Egervár	Egervár	Z.-Szt.-Iván	1000
Felső Aszkói termelők	Felső-Aszkó	F.-Aszkó	Molnári	1000
Forján Ferencz . . .	F.-Lendva	F.-Lendva	Gyanafalva	100
Gayer Pál . . .	Sárvár	Sárvár	Sárvár	80
Gérczei termelők . . .	Gércze	»	»	1000
Gősfai termelők . . .	Gősfá	Győrvár	Győrvár	150
Győrvári termelők . . .	Győrvár	»	»	1000
Gombás Sándor . . .	K.-Czell	K. Czell	K.-Czell	50
Grach János . . .	Kruplivnik	F.-Lendva	Gyanafalva	50
Gortau Alajos . . .	Szt.-Elek	Szt. Elek	Szombathely	150
Horvátfalusi termelők	Horvátfalu	Szt.-Gotthard	Szt.-Gotthard	1000
Holzheim Károly . . .	Szombathely	Szombathely	Szombathely	100
Hoánzl György . . .	Sütér	N.-Ujvár	Körmend	50
Ivánits János . . .	Tanka	Gyanafalva	Gyanafalva	100
Kiss Antal . . .	Nyögér	Sárvár	Sárvár	50
Káldi termelők . . .	Káld	»	»	1000
Kis-Sitkei termelők . . .	K.-Sitke	»	»	1000
Kalchi termelők . . .	Kalch	Dobra	Gyanafalva	1000
Keresztényi Pál . . .	Csehi	Baltavár	Molnári	100
Kis-Béri termelők . . .	Kis-Bér	»	»	1000
Kropp József . . .	Baltavár	»	»	100
Kami termelők . . .	Kam	Rum	»	1000
Karátfüldi termelők . . .	Karátfüld	Vasvár	Körmend	1000
Kápolnai termelők . . .	Kápolna	K.-Czell	K.-Czell	1000
Kovács Antal . . .	K.-Czell	»	»	100
Krausz Samuel . . .	Boba	Boba	Boba	50
Kern J. M. . . .	Kőszeg	Kőszeg	Szombathely	50

Asztali Fehér.
Vin de Table (Vin de menage).
Weisser Tischwein.

Dunántuli kerület. — District de la rive droite du Danube. — Bezirk jenseits der Donau.

**Zala-Vas-Soproni borvidék. — Région Zala-Vas-Sopron. — Region
Zala-Vas-Sopron.**

Termelő neve Nom du producteur Name des Producenten	Lakhelye Lieu de demeure Wohnort	Postaállomás Station de poste Poststation	Vasutállomás Station de chemin de fer Eisenbahnstation	Hecto- liter
Kőszegi termelők . . .	Kőszeg	Kőszeg	Szombathely	1000
Kertsmár János . . .	Tót-Keresztur	Muraszombat	Csáktornya	25
Kovács M.hály . . .	F.-Lendva	F.-Lendva	Gyanafalva	200
Kornheisl Ferencz . . .	Két-Dolics	»	»	30
Kis-Medvesi termelők	K.-Medves	Német-Ujvár	Szt.-Gotthard	1000
Konrád Mihály . . .	Sütér	»	»	25
Lovasdy Ede . . .	K.-Czell	K. Czell	K.-Czell	20
Miskei termelők . . .	Miske	Sárvár	Sárvár	1000
Mühlgraben termelők	Mühlgraben	Dobra	Gyanafalva	1000
Miloschih János . . .	Kis-Vákos	Sövő	Csákány	50
Muszniai termelők . . .	Musznia	Muraszombat	Gyanafalva	1000
Malsits János . . .	Káncsom	»	»	100
Nyögéri termelők . . .	Nyögér	Sárvár	Sárvár	1000
Nagy Sándor . . .	Kis Sitke	»	»	150
Nagy-Sitkei termelők	Nagy-Sitke	»	»	1000
Nagy Falui termelők . . .	Nagy-Falu	Szt.-Gotthard	Szt. Gotthard	1000
Nagy-Kocsi termelők	Nagy-Kocs	Boba	Boba	1000
Nemes-Magori termelők	N.-Magori	N.-Magori	K.-Czell	1000
Német-Ujvári termelők	N.-Ujvár	N.-Ujvár	Körmend	1000
Nagy-Medvesi termelők	N.-Medves	»	»	1000
Neubauer Mihály . . .	Sütér	»	Szt -Gotthard	50
Nendőhegyi termelők . . .	Neudőhegy	Nendő	»	1000
Olaszkói termelők . . .	Olaszkó	F.-Aszkó	Molvári	1000
Pleszkács Imre . . .	Sárvár	Sárvár	Sárvár	150
Postl Lukács . . .	Liba	Gyanafalva	Gyanafalva	50
Pócsfalui termelők . . .	Pócsfalva	Szt.-Gotthard	Szt. Gotthard	1200
Petracska János . . .	Kis-Somló	Jánosháza	Boba	300
Pick Henrick . . .	Kis Czell	Kis-Czell	Kis-Czell	50
Pecsarocsi termelők . . .	Pecsarocs	Muraszombat	Gyanafalva	1000
Rogan György . . .	Bonisdorf	Gyanafalva	»	50
Rohoncz termelők . . .	Rohoncz	Rohoncz	Szombathely	2000
Sárvári termelők . . .	Sárvár	Sárvár	Sárvár	2000
Sárvári uradalom . . .	»	»	»	200
Sótoni termelők . . .	Sóton	»	»	50
Szapáry Géza gróf . . .	Muraszombat	Muraszombat	Gyanafalva	100
Széchenyi Tivadar gróf	F.-Lendva	F.-Lendva	»	150
Schober András . . .	»	»	»	60
Spillák József . . .	Két-Dolics	»	»	30
Tum József . . .	Sárvár	Sárvár	Sárvár	50

Asztali Fehér.
Vin de Table (Vin de menage).
Weisser Tischwein.

Dunántuli kerület. — District de la rive droite du Danube. — Bezirk jenseits der Donau.

Zala-Vas-Soproni borvidék. — Région Zala-Vas-Sopron. — Region Zala-Vas-Sopron.

Termelő neve Nom du producteur Name des Producenten	Lakhelye Lieu de demeure Wohnort	Postaállomás Station de poste Poststation	Vasutállomás Station de chemin de fer Eisenbahnstation	Hecto- liter
Végh Mihály	Csehi	Baltavár	Molnári	50
Vancsai termelők	Vancsa	Muraszombat	Gyanafalva	1000
Vörthegeyi termelők	Vörthegey	Szt.-Elek	Körmend	1000
Vághelyi termelők	Vághely	»	»	1000
Weiner Károly	Szombathely	Szombathely	Szombathely	200
Zámbó János	Sütér	N.-Ujvár	Szt.-Gotthard	50

Somlói borvidék. — Région Somló. — Region Somló.

Barcza Gábor	Budapest	Budapest	Budapest	100
Bezerédy István	Ménfő	Győr	Győr	100
Eszterházi Móríciz ifj. gr.	Pápa	Pápa	Pápa	2000
Kolossváry Gyula	»	»	»	100
Mikovinyi Ödön	»	»	»	100
Nagy Ignáczné	Budapest	Budapest	Budapest	150
Velner Móríciz	Doba	Devecser	Devecser	100
Weisz József	»	»	»	100
Wimmer Adolf	Devecser	»	»	120

Tiszáninneni kerület. — District de la rive gauche du Tisza. — Bezirk diesseits der Theiss.

Miskolczi borvidék. — Région Miskolcz. — Region Miskolcz.

Bárczay Miklós	Heő-Csaba	Miskolcz	Miskolcz	70
Bárdossy Mihály	Tard	M.-Kövesd	M.-Kövesd	50
Bábonyi termelők	Bábony	Miskolcz	Miskolcz	1000
Besenyői termelők	Besenyő	»	»	2000
Bereczky Károly	Heő-Csaba	»	»	100
Bródy Károly	»	»	»	100
Bottlik Lajos	T.-Darócz	A. Ábrány	Emőd	200
Bihari Márton	Kis-Győr	Harsány	»	80
Bornemisza István	H.-Panyik	Balog	R.-Szombat	80
Brody Jakab	S.-Szt.-Péter	S.-Szt.-Péter	S.-Szt.-Péter	200
Bellitzer Fáni	Szerencs	Szerencs	Szerencs	100
Bay Bertalan	Miskolcz	Miskolcz	Miskolcz	120
Bizony Tamás	»	»	»	500
Bordás István	Kis-Győr	Emőd	Emőd	80
Bihany Márton	»	»	»	80

Asztali Fehér.
Vin de Table (Vin de menage).
Weisser Tischwein.

Tiszáninneni kerület. — District de la rive gauche du Tisza. — Bezirk dieseits der Theiss.

Miskolczi borvidék. — Région Miskolcz. — Region Miskolcz.

Termelő neve Nom du producteur Name des Producenten	Lakhelye Lieu de demeure Wohnort	Postaállomás Station de poste Poststation	Vasutállomás Station de chemin de fer Eisenbahnstation	Hecto- liter
Bizony Emil	Nyék	Nyék	Nyék	80
Bizony Miklós	»	»	»	50
Csaky-Pallavicini Zsigmond őrgóf	Kurittyán	S.-Vadna	S.-Vadna	80
Csáky László gróf	Szendrő	Szendrő	Szendrő	300
Csemitzky István	Játa	Vadna	Vadna	50
Czeglédi István	Kis-Győr	Emőd	Emőd	80
Csenge Károly	»	»	»	80
Csuka Miklós	Szerencs	Szerencs	Szerencs	300
Csáthy-Szabó István dr.	Miskolcz	Miskolcz	Miskolcz	200
Cszik Elek	Daróc	A.-Ábrány	Ker.-Nyárad	150
Csáthi termelők	Csáth	Csáth	Nyék-ládháza	1500
Degenfeld Imre gróf	Nyir-Bakta	Nyir-Bakta	Pátroha	100
Damoki termelők	Damok	Edelény	S.-Szt.-Péter	2000
Erdődy Károlyné gróf	Emőd	Emőd	Emőd	300
Engel Kábi	Szerencs	Szerencs	Szerencs	250
Elek Kálmán	S.-Szt.-Péter	S.-Szt.-Péter	S.-Szt.-Peter	900
Fekete József	Hangács	Edelény	Szikszo	50
Fried Herman	Vatta	A.-Ábrány	Emőd	150
Flamm Sámuel	Heő-Csaba	Miskolcz	Miskolcz	100
Fekete Nándor	Putnok	Putnok	Putnok	60
Fejes Gusztáv	»	»	»	50
Farkas Ábrahám	Dulháza	Rima-Szécs	Rima-Szécs	200
Fischer Sámuel	Csaba	Miskolcz	Miskolcz	100
Fränkl Jakab	Szikszo	Szikszo	Szikszo	250
Grosz Zsigmond	Nyék	Nyék	Nyék	150
Görömbölyi termelők	Görömböly	Miskolcz	Miskolcz	2000
Goldmann Jakab	Kér	Ab.-Szántó	Forró-Encs	150
Grosz József dr. . . .	Miskolcz	Miskolcz	Miskolcz	200
Hanvay Aladár	Csiz	R.-Szécs	R.-Szécs	50
Hevessy József	Rosnyó	Rozsnyó	Rozsnyó	200
Hebrony János	B.-Horváth	Vadna	Vadna	120
Hangácsi termelők	Hangács	Edelény	Szikszo	150
Hubay József ifj. . . .	D.-Horvát	S.-Vadna	S.-Vadna	60
Hudák József	Harsány	Harsány	Ker.-Nyárad	100
Harsányi termelők	»	»	»	2000
Heő-Csabai termelők	Heő-Csaba	Miskolcz	Miskolcz	2000
Hutskó Mihály	Görömböly	»	»	100
Hevessy Jozefa	Putnok	Putnok	Putnok	400
Hermann Lajos	Szerencs	Szerencs	Szerencs	200
Harkány Frigyesi	»	»	»	250

Asztali Fehér.
Vin de Table (Vin de menage).
Weisser Tischwein.

Tiszáninneni kerület. — District de la rive gauche du Tisza. — Bezirk diesselts der Theiss.

Miskolczi borvidék. — Région Miskolcz. — Region Miskolcz.

Termelő neve Nom du producteur Name des Producenten	Lakhelye Lieu de demeure Wohnort	Postaállomás Station de poste Poststation	Vasutállomás Station de chemin de fer Eisenbahnstation	Hecto- liter
Héthy Antal	Putnok	Putnok	Putnok	50
Hudácskó Györgyné	Szikszó	Szikszó	Szikszó	150
Juhász Pál	Miskolcz	Miskolcz	Miskolcz	300
Kurittyáni termelők	Kurittyán	S.-Vadna	S.-Vadna	3000
Komorocsy Dániel	Tapolcsány	»	»	100
Kassai püspökség	Harsány	Harsány	Emőd	1000
Klein Lajos	Vatta	A.-Ábrány	»	200
Krautsak Sándor	Sály	»	»	200
Kereszturi termelők	Keresztur	Miskolcz	Miskolcz	2000
Kohányi Gyula	Szerencs	Szerencs	Szerencs	300
Kováts György	Miskolcz	Miskolcz	Miskolcz	300
Kubácska Istvánné	»	»	»	500
Kuhn István	»	»	»	300
Kohn Jakab	Putnok	Putnok	Putnok	100
Kohn Ignác	»	»	»	100
Kanay Bertalan	Nyék	Nyék	Nyék	150
Kalas Benjamin	Bánfalva	S.-Vadua	S.-Vadna	100
Klein Ábrahám	Sály	A.-Ábrány	Ker.-Nyárád	600
Király Lajos	»	»	»	25
Lajtos Antal	Heő-Csaba	Miskolcz	Miskolcz	100
Leditschein testvérek	S.-Kazincz	S.-Szt.-Péter	S.-Szt.-Péter	50
Losonczy Jenő	Hangács	Edelény	Szikszó	50
Llchtman Zsigmond	Szerencs	Szerencs	Szerencs	300
Lichtenstein József	Miskolcz	Miskolcz	Miskolcz	300
Miklós Gyula	Alacska	S.-Szt.-Péter	S.-Szt.-Péter	150
Mollnár Béla	Miskolcz	Miskolcz	Miskolcz	200
Mollnár Gyula	»	»	»	250
Matyasovszky Kálmán	Sz.-Besenyő	»	»	200
Neuman N.	Emőd	Emőd	Emőd	500
Nyéki termelők	Nyék	Nyék	Nyék	2000
Nagy Barnabás	Miskolcz	Miskolcz	Miskolcz	300
Nehrer Mátyás	Rozsnyó	Rozsnyó	Rozsnyó	200
Nagyváradai káptalan	Aszaló	Szikszó	Szikszó	500
Papp Istvánné	Nyék	Nyék	Nyék	200
Ragályi Gyula	Alacska	S.-Szt.-Péter	S.-Szt.-Péter	150
Ragályi Károlyné	»	»	»	150
Rapcsák János	»	»	»	50
Rembeczky György	Szakáld	Nyék	Nyék	50
Rittinger Károly	Szerencs	Szerencs	Szerencs	100
Rátz Ádám	Miskolcz	Miskolcz	Miskolcz	250

Asztali Fehér.
Vin de Table (Vin de menage).
Weisser Tischwein.

Tiszáninneni kerület. — District de la rive gauche du Tisza. — Bezirk diesselts der Theiss.

Miskolczi borvidék. — Région Miskolcz. — Region Miskolcz.

Termelő neve Nom du producteur Name des Producenten	Lakhelye Lieu de demeure Wohnort	Postaállomás Station de poste Poststation	Vasutállomás Station de chemin de fer Eisenbahnstation	Hecto- liter
Radványi István . . .	Miskolcz	Miskolcz	Miskolcz	300
Ragályi Miklós . . .	Dövény	F.-Nyárad	S.-Szt.-Péter	200
Regeny József . . .	Nyék	Nyék	Nyék	50
Radvánszky Béla báró	Kara	S.-Vadna	S.-Vadna	300
Ragályi Gyula . . .	Ragály	F.-Nyárad	S.-Szt.-Péter	280
Szirmay Alfréd gróf .	Sz.-Bessenyő	Miskolcz	Miskolcz	800
Szatmáry-Királyi Pálné	Zsolna	»	»	700
Sárkány Kornél . . .	D.-Horvát	S.-Vadna	S.-Vadna	100
Szuhogyi termelők . .	Szuhogy	Szendrő	S.-Szt.-Péter	4000
Szepesy Gyula . . .	Berente	S.-Szt.-Péter	»	200
Serák József . . .	Harsány	Harsány	K.-Nyárad	200
Sólyom Gyula . . .	Heő-Csaba	Miskolcz	Miskolcz	100
Spulléri József . . .	Miskolcz	»	»	150
Szentiványi Miklós . .	S.-Gömör	S.-Gömör	Tornaalja	150
Sipos Pál . . .	Szikszo	Szikszo	Szikszo	100
Spiegel Ábrahám . . .	Csaba	Miskolcz	Miskolcz	150
Scheckendorf Ármin . .	Sály	A.-Ábrány	Ker.-Nyárad	200
Tóth Sámuel . . .	Heő-Csaba	Miskolcz	Miskolcz	200
Vladár-Lónyay Sarolta	Bánfalva	S.-Vadna	S.-Vadna	100
Widder Herman . . .	Bodókő-Váralja	Ab.-Szántó	Forró-Encs	100
Weinberger Sámuel . . .	Szir.-Bessenyő	Miskolcz	Miskolcz	500
Weizmann Ignác . . .	T.-Darócz	A.-Ábrány	Emőd	150
Zalay István . . .	L.-Bénye	Szerencs	Szerencs	100

Tokaj-Hegyaljai borvidék. — Région Tokaj-Hegyalja. — Region Tokaj-Hegyalja.

Andrássy Dénes gróf	Monok	Monok	Szerencs	250
Andrássy Gyula gr. . .	Szőllőske	Szőllőske	S.-A.-Ujhely	300
Adámovics István . . .	Tálya	Tálya	Szerencs	50
Barkóczy Ilona gr. . .	»	»	»	50
Bekény Francziska . . .	B.-Kisfalud	B.-Keresztur	B.-Keresztur	150
Bettlenfalvy Kornél . .	Mád	Mád	Szerencs	150
Bocskay Ignác . . .	Tálya	Tálya	»	100
Bellitzer Joábné . . .	Szerencs	Szerencs	»	150
Bukovszky Ferdinánd	Mád	Mád	»	150
Bartos Tivadar . . .	S.-A.-Ujhely	S.-A.-Ujhely	S.-A.-Ujhely	50
Bakó Sándor . . .	Sárospatak	Sárospatak	Sárospatak	150
Bodogh Károly . . .	»	»	»	100

Asztali Fehér.
Vin de Table (Vin de menage).
Weisser Tischwein

Tiszáninneri kerület. — District de la rive gauche du Tisza. — Bezirk diessseits der Theiss.

Tokaj-Hegyaljai borvidék. — Région Tokaj-Hegyalja. — Region Tokaj-Hegyalja.

Termelő neve Nom du producteur Name des Producenten	Lakhelye Lieu de demeure Wohnort	Postaállomás Station de poste Poststation	Vasutállomás Station de chemin de fer Eisenbahnstation	Hecto- liter
Cornidesz Alajos . . .	Mád	Mád	Szerencs	150
Dienes László . . .	»	»	»	150
Desewffy Miklós gróf	»	»	»	200
Dorner Ferencz . . .	»	»	»	100
Engel Kóbi . . .	Szerencs	Szerencs	»	250
Flóhrer Sándor . . .	E.-Bénye	E.-Bénye	Liszka	100
Grofesik Józsefné . . .	Mád	Mád	Szerencs	200
Glazer Vilmos . . .	»	»	»	50
Grósz Adolf . . .	Tálya	Tálya	»	100
Groszmann Ignác . . .	Tolesva	Tolesva	L.-Tolesva	150
Goldblatt Farkas . . .	Sáros-Patak	S.-Patak	S.-Patak	100
Gecsey Péter . . .	Tarczal	Tarczal	Szerencs	100
Golopi termelők . . .	Golop	Tálya	Encs	150
Groszmann Bertalan . . .	Ónd	Szerencs	Szerencs	200
Harstein Lipót . . .	H.-Nánás	Uj-Fehértó	Uj-Fehértó	80
Harkányi Frigyes . . .	Szerencs	Szerencs	Szerencs	200
Huzrik János . . .	Tálya	Tálya	»	80
Hammersberg Jenő . . .	Ó-Liszka	Ó-Liszka	L.-Tolesva	50
Ház Lipót . . .	S.-A.-Ujhely	S.-A.-Ujhely	S.-A.-Ujhely	50
Harstein Ábrahám . . .	»	»	»	50
Herz Leopold . . .	Rátka	Tálya	Szerencs	250
Klein Dávid . . .	Monok	Monok	»	200
Klein Miksa . . .	»	»	»	200
Kurländer Mór . . .	Szerencs	Szerencs	»	100
Kalitzky István ifj. . .	Mád	Mád	»	200
Kovács Ferencz . . .	Tálya	Tálya	»	100
Kerekes Gáspár . . .	Ó-Liszka	Ó-Liszka	L.-Tolesva	50
Kerekes János . . .	»	»	»	100
Kis-Toronyai termelők . . .	K.-Toronya	S.-A.-Ujhely	S.-A.-Ujhely	2000
Korstein Igr.ác . . .	S. A.-Ujhely	»	»	50
Kulos Károly . . .	Monok	Monok	Szerencs	400
Lichtmann Herman . . .	Mád	Mád	»	100
Láng József . . .	Tolesva	Tolesva	L.-Tolesva	50
Ligety Bertalan . . .	S.-A.-Ujhely	S.-A. Ujhely	S.-A.-Ujhely	150
Lefkovic Ignác . . .	»	»	»	100
Láczy László dr. . .	»	»	»	150
Liptay László . . .	Szepeshely	Szepes-Váralja	Szepes-Olaszi	50
Majláth József . . .	Perbenyek	Perbenyek	Perbenyek	80
Nuszenzweig Áronné . . .	Mád	Mád	Szerencs	100

Asztali Fehér.
Vin de Table (Vin de menage).
Weisser Tischwein.

Tiszáninneni kerület. — District de la rive gauche du Tisza — Bezirk diesselts der Theiss
Tokaj-Hegyaljai borvidék. — Région Tokaj-Hegyalja. — Region Tokaj-Hegyalja.

Termelő neve Nom du producteur Name des Producenten	Lakhelye Lieu de demeure Wohnort	Postaállomás Station de poste Poststation	Vasutállomás Station de chemin de fer Eisenbahnstation	Hecto- liter
Nagy Istvánné özv.	Mád	Mád	Szerencs	50
Nagy Ignác	Tálya	Tálya	»	80
Nagy-Toronai term.	N.-Torony	S.-A.-Ujhely	S.-A.-Ujhely	2000
Oláh Emil	H.-Nánás	Uj-Fehértó	Uj-Fehértó	100
Patzauer Jakab	Mád	Mád	Szerencs	150
Petrakovics József	»	»	»	150
Pulszky Ferencz	»	»	»	100
Reichardt testvérek	S.-A.-Ujhely	S.-A.-Ujhely	S.-A.-Ujhely	50
Raichardt Móricz	»	»	»	100
Raichardt Dávid	»	»	»	150
Róth Bernát	»	»	»	100
Róze József	S.-A.-Ujhely	S.-A.-Ujhely	S.-A.-Ujhely	200
Reformát. egyház	Tálya	Tálya	Szerencs	100
Rosenfeld Lipót	Mád	Mád	»	150
Resovszky Dávid	»	»	»	100
Rosenberg József	K.-Kövesd	Szomota	Szomota	80
Radvánszky István	Ó-Liszka	Ó-László	Liszka	50
Rimaszombathy Pál	»	»	»	50
Széchény Imréné gróf	Horpács	Német-Lövő	Órmező	100
Stark Emánuel	Szerencs	Szerencs	Szerencs	150
Somogyi József	Mád	Mád	»	50
Szelbszther testvérek	»	»	»	100
Smitz László	»	»	»	100
Stillman Sámuel	»	»	»	150
Sponer Imre	»	»	»	100
Stein Abrahamné	Tarczal	Tarczal	Tarczal	80
Schön Vilmos	S.-A.-Ujhely	S.-A.-Ujhely	S.-A.-Ujhely	150
Schön Izidor	»	»	»	100
Szőlősy Bernát	»	»	»	100
Semsey Pál br.	»	»	»	150
Szabó Lajos	Tarczal	Tarczal	Tarczal	50
Szakszon József	Monok	Monok	Szerencs	50
Sárosy József	Tarczal	Tarczal	Tarczal	100
Sponer Zsuzsanna	»	»	»	100
Ternyei Pál	Szerencs	Szerencs	Szerencs	150
Teich Zsigmond	S.-A.-Ujhely	S.-A.-Ujhely	S.-A.-Ujhely	50
Tóth András	Ond	Szerencs	Szerencs	150
Vaj Sándor br.	Golop	Tálya	»	250
Vladár Ervin	Gálszéc	Gálszéc	Töketerebes	80

Asztali Fehér.
Vin de Table (Vin de menage).
Weisser Tischwein.

Tiszáninneni kerület. — District de la rive gauche du Tisza. — Bezirk diesseits der Theiss.

Tokaj-Hegyaljai borvidék. — Région Tokaj-Hegyalja. — Region Tokaj-Hegyalja.

Termelő neve Nom du producteur Name des Producenten	Lakhely Lieu de demeure Wohnort	Postaállomás Station de poste Poststation	Vasutállomás Station de chemin de fer Eisenbahnstation	Hecto- liter
Vály István	S.-A.-Ujhely	S.-A.-Ujhely	S.-A.-Ujhely	80
Vinczellér-képezde	Tarczal	Tarczal	Tarczal	50
Windischgrätz Lajos hr.	S.-Nagy-Patak	Sáros-Patak	Sáros-Patak	600
Weiszberg Salamon	E.-Bénye	E.-Bénye	Liszka	100
Weinberger Jakab	S.-A.-Ujhely	S.-A.-Ujhely	S.-A.-Ujhely	150
Willand Arthur	Mád	Mád	Szerencs	50
Wetterschneider Sal.	»	»	»	150
Wiederman M.-né özv.	»	»	»	100
Wirtschaftler Herman	Kis-Kövesd	Szomota	Szomota	80
Zalay István	L.-Bénye	Szerencs	Szerencs	50
Ziptzer Albert	Mád	Mád	»	50
Zvolinszky Braniszláv	»	»	»	400
Ziptzer Adolf	»	»	»	100

Eger-Visontai borvidék. — Région Eger-Visonta — Region Eger-Visonta.

Almásy Zsigmond	Sárd	Gyöngyös	Gyöngyös	50
Bene Lajos	Aranyos	Emőd	Emőd	80
Barna Jakab	Gyöngyös	Gyöngyös	Gyöngyös	80
Büchler Vilmos	Pásztó	Pásztó	Pásztó	180
Braun Sándor	»	»	»	150
Braun Sámuel	»	»	»	80
Büchler Márton	»	»	»	100
Borhy József	Gyöngyös	Gyöngyös	Gyöngyös	200
Czauner Richárd	»	»	»	50
Csomor Kálmán	»	»	»	150
Csata Sándor	»	»	»	100
Deli István	»	»	»	150
Deli Károlyné özv.	»	»	»	150
Draskóczy Gyuláné	»	»	»	20
Dargay János	Aranyos	Emőd	Emőd	80
Eperjessy Rudolf	Eger	Eger	Eger	150
Fehérpatak István	Bogács	Bogács	M.-Kövesd	80
Fehér testvérek	Pásztó	Pásztó	Pásztó	200
Ficzek Antal	»	»	»	200
Fekete Károly dr.	Eger	Eger	Eger	25
Fülöp József	»	»	»	200

Asztali Fehér.
Vin de Table (Vin de menage).
Weisser Tischwein.

Tiszáninneni kerület. — District de la rive gauche du Tisza. — Bezirk diesselts der Theiss.

Eger-Visontai borvidék. — Région Eger-Visonta. — Region Eger-Visonta.

Termelő neve Nom du producteur Name des Producenten	Lakhelye Lieu de demeure Wohnort	Postaállomás Station de poste Poststation	Vasutállomás Station de chemin de fer Eisenbahnstation	Hecto- liter
Földváry Árpád	Sárd	Gyöngyös	Gyöngyös	60
Fáj József ifj.	Ecséd	Hatvan	Hatvan	50
Fodor József	Aranyos	Emőd	Emőd	50
Földes György	Gy.-Pata	Gy.-Pata	Gyöngyös	100
Grónay Sándor	Eger	Eger	Eger	150
Glósz Károly	»	»	»	150
Gosztonyi Géza	Sárd	Gyöngyös	Gyöngyös	50
Gönczy Pál	»	»	»	60
Gy.-Patai termelők	Gy.-Pata	»	»	2000
Gönczy Pál	Visonta	Visonta	»	50
Horváth Sándor	Zsércz	M.-Kövesd	M.-Kövesd	250
Hornyaésik Ignác	Maklár	Maklár	Maklár	50
Herz Samuel	Szurdok-Püspöki	Pásztó	Pásztó	350
Hebrony Alajos	Andornak	Maklár	Maklár	50
Jeszenák Jánosné br.	Gy.-Pata	Gy.-Pata	Gyöngyös	60
Kékessy Kálmán	Gyöngyös	Gyöngyös	»	350
Kekécs Mihályné	»	»	»	60
Kozmáry János	»	»	»	250
Kékessy János	»	»	»	150
Keszler Antal	Pásztó	Pásztó	Pásztó	80
Korin Pál	»	»	»	150
Kis Endre	»	»	»	50
Keszler Károly	»	»	»	120
Koppélyi Géza	Ludas	Ludas	Ludas	30
Lowrich Ferdinand	Gy.-Pata	Gyöngyös	Gyöngyös	100
Marán János dr	Kis-Tálya	Maklár	Eger	50
Mocsáry Imre	Andornak	»	»	50
Maczkó Pál	Pásztó	Pásztó	Pásztó	80
Matekovich Mór	Eger	Eger	Eger	20
Miller Antal	Gy.-Püspöki	Gyöngyös	Gyöngyös	35
Noszvaji termelők	Noszvaj	Bogács	Eger	2000
Nahoczky Ferencz	Maklár	Maklár	Maklár	50
Ócskay Ignác	Sárd	Gyöngyös	Gyöngyös	50
Pásztói termelők	Pásztó	Pásztó	Pásztó	2000
Pásztó Márton	»	»	»	50
Reiner H. D.	»	»	»	250
Ringelhau Imre	Eger	Eger	Eger	150
Rády Endre	Gy.-Pata	Gyöngyös	Gyöngyös	60
Racsó Alajos	»	»	»	150

Asztali Fehér.
Vin de Table (Vin de menage).
Weisser Tischwein.

Tiszáninneni kerület. — District de la rive gauche du Tisza. — Bezirk diesscits der Theiss.
Eger-Visontai borvidék. — Région Eger-Visonta. — Region Eger-Visonta.

Termelő neve Nom du producteur Name des Producenten	Lakhelye Lieu de demeure Wohnort	Postaállomás Station de poste Poststation	Vasutállomás Station de chemin de fer Eisenbahnstation	Hecto- liter
Steinhauser István	Noszvaj	Bogács	Eger	400
Skopetz József	Gyöngyös	Gyöngyös	Gyöngyös	150
Schwarz Sámuel	»	»	»	250
Szielberfeld Benő	»	»	»	200
Szedlacsek István	Pásztó	Pásztó	Pásztó	80
Szentiványi Farkas	Apcz	Apcz	Apcz-Szántó	50
Skopecz János	Eger	Eger	Eger	400
Stand Ferencz	»	»	»	200
Szabó Ignác	»	»	»	30
Székelyi János	Aranyos	Emőd	Emőd	60
Vágner Ágoston	F.-Tárkány	Eger	Eger	100
Vozáry Tamás	Gyöngyös	Gyöngyös	Gyöngyös	300
Veréb György	»	»	»	25
Weinberger Albert	»	»	»	200
Zsérczi termelők	Zsércz	M.-Kövesd	M.-Kövesd	2000

Alsó-Bereg-Ugoc sai borvidék. — Region Bereg-Inferieur-Ugocsa —
Region Unter-Bereg-Ugocsa.

Balogh Endréné	Felső-Ardó	F.-Ardó	F.-Ardó	25
Balogh Ignác	Beregszász	Beregszász	Beregszász	250
Csánk Nándor	»	»	»	350
Egry Károly	Csepe	F.-Ardó	F.-Ardó	25
Fendrich Henrik	M. Kászony	M.-Kászony	Somi	150
Fendrich Mayer	»	»	»	150
Horovitz Jakab	Beregszász	Beregszász	Beregszász	50
Hessenstein Mór	Tur.-Terebes	Halmi	Halmi	250
Jobszty Gyula	Beregszász	Beregszász	Beregszász	500
Jandrich Antal ifj.	»	»	»	300
Katz Kálmáné	»	»	»	200
Linner Bertalan	»	»	»	200
Lukovics Antal	»	»	»	250
Magaziner József dr.	»	»	»	300
M.-Muzslai termelők	M.-Muzsla	»	»	2000
Meisels Vilmos	Beregszász	»	»	200
Schönborn Bucheim Ervin gróf	»	»	»	1000
Szeles Károly	»	»	»	200
Schwarz Salamon	»	»	»	80
Szabó Károly	M.-Kászony	M.-Kászony	Somi	200
Weiszhausz Izr.-né özv.	Beregszász	Beregszász	Beregszász	100

Asztali Fehér.
Vin de Table (Vin de menage).
Weisser Tischwein.

Tiszáninneni kerület. — District de la rive gauche du Tisza. — Bezirk diessseits der Theiss.
Kerti szőlők. — Vignes de la plaine. — Riedgarten.

Termelő neve Nom du producteur Name des Producenten	Lakhelye Lieu de demeure Wohnort	Postaállomás Station de poste Poststation	Vasutállomás Station de chemin de fer Eisenbahnstation	Hecto- liter
Ambrus István . . .	T.-N.-Rév	T.-N.-Rév	T.-N.-Rév	25
Bárcsay Gyula . . .	Roff	Roff	Fegyvernek	100
Ehrlich Mózes . . .	Fegyvernek	Fegyvernek	»	50
Fegyverneki termelők	»	»	»	1000
Győző László . . .	T.-N.-Rév	T.-N.-Rév	T.-N.-Rév	25
Hevesi termelők . . .	Heves	Heves	Kápolna	1000
Major Balázs . . .	T.-N.-Rév	T.-N.-Rév	T.-N.-Rév	50
Szendy Lajos . . .	»	»	»	50
Schwarz Ábrahám .	Fegyvernek	Fegyvernek	Fegyvernek	100

**Torna-Abauj-Gömöri borvidék. — Région Torna-Abauj-Gömör. — Region
Torna-Abauj-Gömör.**

Amszthausner Alajos .	Putnok	Putnok	Putnok	50
Blau Mór	»	»	»	150
Danis Dániel	Ratkó	Ratkó	Tornaalja	1000
Diószegi Zsigmond .	Kelemér	Putnok	Putnok	300
Fejes Gusztáv	Putnok	»	»	200
Gescheit Hermann . .	»	»	»	50
Hámos Lajos	Berzete	Rozsnyó	Rozsnyó	100
Hevessy József	Rozsnyó	»	»	100
Héthy Antal	Putnok	Putnok	Putnok	100
Hevessy Benedek . . .	Füge	Tornaalja	Tornaalja	1000
Kemény Gábor br. . .	Ajnácskő	Ajnácskő	Ajnácskő	500
Kiss Károly ifj. . . .	Rozsnyó	Rozsnyó	Rozsnyó	100
Király István	Putnok	Putnok	Putnok	50
Kolláth János	»	»	»	50
Lefkovics Leopold . .	»	»	»	100
Madarász János	Kassa	Kassa	Kassa	100
Petrovich Miklós . . .	Körtvélyes	Csetnek	Pelsőtz	50
Ruszkay József	Putnok	Putnok	Putnok	50
Sárkány Adolf	Dobsina	Dobsina	Dobsina	50
Sárkány Emilia özv. .	»	»	»	50
Samarjay János	Rimaszombat	Rimaszombat	Rimaszombat	50
Szeifert Ede	Ajnácskő	Ajnácskő	Ajnácskő	50
Simonfy Péter	»	»	»	50
Strop Czeccilia özv. .	Rozsnyó	Rozsnyó	Rozsnyó	50
Slosser Albert	»	»	»	50
Szontagh Pál	Szigliget	Csetnek	Pelsőtz	50
Vanszák János	Rozsnyó	Rozsnyó	Rozsnyó	50

Asztali Fehér.
Vin de Table (Vin de menage).
Weisser Tischwein.

Tiszáninneni kerület. — District de la rive gauche du Tisza. — Bezirk diesseits der Theiss.

Felső-Zemplén-Ung-Felső-Beregi borvidék. — Région Zemplén superieur
Ung-Bereg superieur. — Region Ober-Zemplén-Ung-Ober-Bereg.

Termelő neve Nom du producteur Name des Producenten	Lakhelye Lieu de demeure Wohnort	Postaállomás Station de poste Poststation	Vasutállomás Station de chemin de fer Eisenbahnstation	Hecto- liter
Barkás Ede	Munkács	Munkács	Munkács	300
Bugyis András	Ungvár	Ungvár	Ungvár	300
Brody Gyula	»	»	»	400
Bugyis András ifj.	»	»	»	350
Csonka Ignác	Szerednye	Szerednye	»	250
Diecz Gusztávné özv.	Ungvár	Ungvár	»	150
Feszt Lajos	Eperjes	Eperjes	Eperjes	100
Farkas Ferencz	Ungvár	Ungvár	Ungvár	200
Fried Jakab	T.-Újlak	T.-Újlak	T.-Újlak	100
Gottlieb Ábrahám	Ungvár	Ungvár	Ungvár	150
Gutman Salamon	»	»	»	200
Gottlieb Mihály	»	»	»	250
Gutman Herman	»	»	»	250
Grósz Ábrahám	»	»	»	300
Iváncsy László dr.	»	»	»	300
Kelbner Izrael	»	»	»	100
Kandó Kálmán	Bpest	Bpest	Bpest	300
Leleszi prépostság	Lelesz	Lelesz	Perbenyik	100
Lohai termelők	Loha	Munkács	Munkács	2000
Mocsáry János	Ungvár	Ungvár	Ungvár	150
Munkácsi termelők	Munkács	Munkács	Munkács	2500
Okolicsány János	Ungvár	Ungvár	Ungvár	300
Österreicher Márk	»	»	»	300
Sztáray Antal gróf	N.-Mihály	N.-Mihály	N.-Mihály	500
Stalberger Mór	Ungvár	Ungvár	Ungvár	300
Viznyiczky Jozefin	»	»	»	250
Weinmann Jakab	»	»	»	500
Wolf György	Szerednye	Szerednye	»	300

Tiszántúli kerület. — District de la rive droite du Tisza. — Bezirk jenseits der Theiss.

Érmelléki borvidék. — Région Érmellék. — Region Érmellék.

Ador József	Diószeg	Diószeg	N.-Várad	100
Altman Mátyás	Margita	Margita	Ér-Mihályfalva	100
Almánt Béla	N.-Várad	N.-Várad	N.-Várad	100
Angyal János	Sz.-Somló	Sz.-Somló	Csucsá	150
Bereczky Géza	Jankafalva	Diószeg	N.-Várad	100
Bruckner Imre	»	»	»	100

Asztali Fehér.
Vin de Table (Vin de menage).
Weisser Tischwein.

Tiszántuli kerület. — District de la rive droite du Tisza. — Bezirk jenseits der Theiss.

Érmelléki borvidék. — Région Érmellék. — Region Ermellék.

Termelő neve Nom du producteur Name des Producenten	Lakhelye Lieu de demeure Wohnort	Postaállomás Station de poste Poststation	Vasutállomás Station de chemin de fer Eisenbahnstation	Hecto- liter
Beszler Lajos	Jankafalva	Diószeg	N.-Várad	100
Buday Gyula	Székelyhid	Székelyhid	Ér-Mihályfalva	100
Buder Ferencz	Belényes	Belényes	N.-Várad	150
Bobóczky Lajos	Dezsér	Margita	Ér-Mihályfalva	100
Böttger Henrik	F.-Abrány	»	»	100
Bereczky Sándor	Albis	Ottomány	»	100
Bertalan Lajos	»	»	»	50
Bereczky Imre	»	»	»	50
Bosik József	Szt.-Jobb	Szt.-Jobb	N.-Várad	100
Balog József	Vajda	Félegyháza	»	100
Buzy Ferencz	Szalacs	Szalacs	Er-Mihályfalva	150
Brachfeld Jakab	M.-Telegd	M -Telegd	M.-Telegd	800
Bernyik József	N.-Várad	N.-Várad	N.-Várad	100
Bosty Józsefné özv.	»	»	»	100
Brémer Pál br.	»	»	»	100
Beke Imre	Sz.-Somló	Sz.-Somló	Csucsá	100
Brill Izsákné	»	»	»	150
Csepli Istvánné	Albis	Ottomány	Ér-Mihályfalva	50
Diószegi termelők	Diószeg	Diószeg	N.-Várad	5000
Döme Géza	N.-Várad	N.-Várad	»	150
Demján János	»	»	»	100
Enager Ágoston dr	»	»	»	300
Erdélyi János	Belényes	Belényes	»	150
Ér-Köbölkuti termelők	Ér-Köbölkut	Székelyhid	»	5000
Frater Imre	Álmosd	Álmosd	Ér-Mihályfalva	150
Farkas József	Diószeg	Diószeg	N.-Várad	50
Fehér Nándor	Bihar	N.-Várad	»	100
Fodor József	Albis	Ottomány	Ér-Mihályfalva	50
Forizs István	Tóti	Tóti	»	50
Füredy László	N.-Várad	N -Várad	N.-Várad	100
Frater Ferencz	»	»	»	150
Farkas Imre	»	»	»	200
Farkas Albert	»	»	»	150
Farkas Károly	Sz.-Somló	Sz.-Somló	Csucsá	100
Grosz Márton	Székelyhid	Székelyhid	Ér-Mihályfalva	100
Gerlach Józsefné özv.	P.-Szöllös	P.-Szöllös	N.-Várad	150
Gomoszkó Jánosné	Dezsér	Márgita	Ér-Mihályfalva	100
Gálbory Samuel	Nyüved	K.-Marja	N.-Várad	180
Gyöngyössy Lajos	N.-Várad	N.-Várad	»	300
Györfy Sándor	»	»	»	300

Asztali Fehér.
Vin de Table (Vin de menage).
Weisser Tischwein.

Tiszántuli kerület. — District de la rive droite du Tisza. — Bezirk jenseits der Theiss.

Érmelleki borvidék. — Région Érmellek. — Region Érmellék.

Termelő neve Nom du producteur Name des Producenten	Lakhelye Lieu de demeure Wohnort	Postaállomás Station de poste Poststation	Vasutállomás Station de chemin de fer Eisenbahnstation	Hecto- liter
Hoványi Lajos dr.	N.-Várad	N.-Várad	N.-Várad	250
Horváth József dr.	Székelyhid	Székelyhid	Ér-Mihályfalva	150
Horváth József . . .	Margita	Margita	»	100
Higili István . . .	Szt.-Jobb	Szt.-Jobb	N.-Várad	100
Hegedüs Bertalan . . .	Miske	Miske	»	120
Hovány Lajos ifj. . .	N.-Várad	N.-Várad	»	100
Hunyhossy János . . .	»	»	»	100
Halász Sándor . . .	»	»	»	100
Hubert József . . .	S.-Somló	S.-Somló	Csucsá	150
Jankafalvi termelők . . .	Jankafalva	Diószeg	N.-Várad	5000
Jakob Imre . . .	Székelyhid	Székelyhid	Ér-Mihályfalva	100
Janky József . . .	N.-Várad	N.-Várad	N.-Várad	100
Károlyi örökösök gr.	Peér	Peér	N.-Károly	1200
Károlyi György örök.gr.	N.-Károly	N.-Károly	»	2000
Károlyi gr. uradalom	Kétz	Margita	Ér-Mihályfalva	1000
Kola János . . .	Jakabfalva	Diószeg	N.-Várad	200
Kolyi termelők . . .	Koly	Székelyhid	»	4000
Kollár János . . .	N.-Kágya	»	»	100
Kövény Ferencz . . .	Ér-Olaszi	Ér-Mihályfalva	Ér-Mihályfalva	100
Kiss Márton . . .	Székelyhid	Székelyhid	»	200
Kacsá Péter . . .	Széplak	Széplak	»	150
Kulesár Sándor . . .	Margita	Margita	»	150
Kaufman N. . . .	Szt.-Jobb	Szt.-Jobb	N.-Várad	1000
Kovács László . . .	Miske	Miske	»	100
Kuthy Károly . . .	Ér-Keserű	Ér-Senye	Ér-Mihályfalva	150
Kiss Miklós . . .	Ér-Odony	Ér-Mihályfalva	»	100
Kisujfalusi termelők . . .	Kis-Ujfalu	M.-Telegd	M.-Telegd	5000
Kugler Albert . . .	N.-Várad	N.-Várad	N.-Várad	300
Kálmán Ferencz . . .	»	»	»	150
Krémer Fülöp . . .	Diószeg	Diószeg	»	200
Kurländer Rafael . . .	N.-Várad	N.-Várad	»	250
Lévay Ferencz . . .	Jankafalva	Diószeg	»	100
Lengyel Dániel . . .	Széplak	Széplak	Ér-Mihályfalva	150
Lakatos Imre . . .	Bihar	N.-Várad	N.-Várad	100
Lindenmayer Károly . . .	Margita	Margita	Ér-Mihályfalva	150
Lőrincz Izsák . . .	Tóti	Tóti	»	120
Lázár János . . .	Csanáros	Szt.-Jobb	N.-Várad	100
Márton Károly . . .	Diószeg	Diószeg	»	300
Mülhencz Theodorné br.	Koly	Székelyhid	»	150
Medrihárszky Frigyes	P.-Szöllös	P.-Szöllös	»	100

Asztali Fehér.
Vin de Table (Vin de menage).
Weisser Tischwein.

Tiszántuli kerület. — District de la rive droite du Tisza — Bezirk jenseits der Theiss
Érmelléki borvidék. — Région Érmellék. — Region Érmellék.

Termelő neve Nom du producteur Name des Producenten	Lakhelye Lieu de demeure Wohnort	Postaállomás Station de poste Poststation	Vasutállomás Station de chemin de fer Eisenbahnstation	Hecto- liter
Mölki apátság . . .	Margita	Margita	Ér-Mihályfalva	3000
Micskey Dániel . . .	»	»	»	200
Micskey Antal . . .	»	»	»	150
Máté József . . .	Albis	Ottomány	»	100
Mészáros Sándor . . .	»	»	»	50
Moldoványi József . . .	Ér-Adony	Ér-Mihályfalva	Ér-Mihályfalva	100
Mező-Telegdi termelők	Mező-Telegd	M.-Telegd	M.-Telegd	2000
Mandl Adolf . . .	N.-Várad	N.-Várad	N.-Várad	100
Mihelfy József . . .	»	»	»	100
Mezey József . . .	»	»	»	100
Molnár Imre dr. . .	»	»	»	200
Nagy Ferencz . . .	Jankafalva	Diószeg	»	100
Nemes János gr. . .	N.-Kágya	Székelyhid	»	100
Nuszbaum József . . .	Székelyhid	»	Ér-Mihályfalva	150
Nadányi Miklós . . .	Miske	Miske	N.-Várad	100
Nagy Lajosné . . .	Vajda	Félegyháza	»	150
Nagy-Váradai káptalan	N.-Várad	N.-Várad	»	1000
Némethy Károly . . .	»	»	»	100
Nagy Lajos . . .	»	»	»	150
Nemes Károly . . .	»	»	»	100
Osváth Sándor . . .	Albis	Ottomány	Ér-Mihályfalva	150
Osváth Lajos . . .	»	»	»	100
Pollák László dr. . .	N.-Várad	N.-Várad	N.-Várad	150
Papp Tódor . . .	Sz.-Somló	Sz.-Somló	Csucsá	150
Páskuy István . . .	»	»	»	150
Popper Jakab . . .	N.-Várad	N.-Várad	N.-Várad	180
Popper Adolf . . .	»	»	»	300
Pusztajlakai termelők	P.-Ujlak	M.-Telegd	M.-Telegd	200
Pikula János . . .	Szt.-Jobb	Szt.-Jobb	N.-Várad	200
Papp Jánosné . . .	»	»	»	150
Poklosteleki termelők	Poklostelek	Micske	Ér-Mihályfalva	5000
Paál József . . .	Albis	Ottomány	»	150
Papp Pál . . .	Belényes	Belényes	N.-Várad	100
Pozsony Józsefné . . .	Székelyhid	Székelyhid	Ér-Mihályfalva	150
Pongrátz Odön gróf . . .	N.-Kágya	»	N.-Várad	250
Portörő József . . .	Jankafalva	Diószeg	»	100
Rajdecz Mihály . . .	Belényes	Belényes	»	150
Réder Bernát . . .	Székelyhid	Székelyhid	Ér-Mihályfalva	200
Ruttkay Albert . . .	Jankafalva	Diószeg	N.-Várad	150
Rosman Izsák . . .	Széplak	Széplak	Ér-Mihályfalva	150

Asztali Fehér.
Vin de Table (Vin de menage).
Weisser Tischwein.

Tiszántuli kerület. — District de la rive droite du Tisza. — Bezirk jenseits der Theiss.

Érmelléki borvidék. — Région Érmellék. — Region Érmellék.

Termelő neve Nom du producteur Name des Producenten	Lakhelye Lieu de demeure Wohnort	Postaállomás Station de poste Poststation	Vasutállomás Station de chemin de fer Eisenbahnstation	Hecto- liter
Rosenfeld Jakab . . .	Tóti	Tóti	Ér-Mihályfalva	100
Rothmann Lipót . . .	N.-Várad	N.-Várad	N.-Várad	150
Szabó Ferencz . . .	Sz.-Somló	Sz.-Somló	Csucsá	100
Schweinitz Krisztián .	»	»	»	100
Szökstein János . . .	»	»	»	120
Szabó József . . .	N.-Várad	N.-Várad	N.-Várad	150
Staufer Lajos . . .	»	»	»	120
Szödényi Nándor . . .	»	»	»	100
Sonnenfeld Zsigm. dr.	»	»	»	150
Serdült Bálint . . .	»	»	»	100
Szy József dr. . . .	»	»	»	120
Schmarda Edéné özv.	»	»	»	100
Szunyog Péterné . . .	»	»	»	150
Sugó Lászlóné özv. .	»	»	»	200
Szepessy Ádámné özv. b.	»	»	»	200
Szász Károly . . .	»	»	»	250
Sal Ferencz	»	»	»	150
Simon János	»	»	»	100
Sipos Árpád dr. . . .	»	»	»	120
Szabó Sándor	Albis	Ottomány	Ér-Mihályfalva	100
Sárkány Imre	Szt.-Jobb	Szt.-Jobb	N.-Várad	150
Szörös Mihály	Vajda	Félegyháza	»	150
Szikszay József . . .	Szalacs	Szalacs	Ér-Mihályfalva	300
Szalacsi termelők . . .	»	»	»	5000
Schwarz Móricz . . .	M.-Telegd	M.-Telegd	M.-Telegd	300
Szabó József	Albis	Ottomány	Ér-Mihályfalva	50
Szűcs Sándorné . . .	Margita	Margita	»	100
Szekélyi Gyula . . .	Székelyhid	Székelyhid	»	100
Szeremley Sándor . .	Jankafalva	Diószeg	N.-Várad	150
Tóth Károly	Diószeg	»	»	100
Toronkay Károly . . .	Székelyhid	Székelyhid	Ér-Mihályfalva	150
Törös József	Margita	Margita	»	100
Tóth Ferencz	N.-Várad	N.-Várad	N.-Várad	100
Tar István	»	»	»	150
Tverdon Istvánné . . .	»	»	»	200
Váczy Benjamin . . .	»	»	»	100
Vass Imre	»	»	»	150
Wardman Vilmos . . .	N.-Kágya	Székelyhid	»	150
Wiener Jakab	N.-Várad	N.-Várad	»	150
Winkler József . . .	»	»	»	200

Asztali Fehér.
Vin de Table (Vin de menage).
Weisser Tischwein.

Tiszántúli kerület. — District de la rive droite du Tisza. — Bezirk jenseits der Theiss.
Érmelléki borvidék. — Région Érmellek. — Region Érmellék.

Termelő neve Nom du producteur Name des Producenten	Lakhelye Lieu de demeure Wohnort	Postaállomás Station de poste Poststation	Vasutállomás Station de chemin de fer Eisenbahnstation	Hecto- liter
Zichy Ferencz gróf	Érdiőszeg	Diőszeg	N.-Várad	2000
Zilahy Lajos	N.-Várad	N.-Várad	»	150
Zugó Endre	Szalacs	Szalacs	Ér-Mihályfalva	150

Szatmár-Kővári borvidék. — Région Szatmár-Kővár. — Region Szatmár-Kővár.

Asztay Sámuel	N.-Károly	N.-Károly	N.-Károly	50
Alsó-Homoródi term.	Alsó-Homoród	Szatmár	Szatmár	2000
Apáczazárda	Szatmár	»	»	200
Andry Alajos	»	»	»	100
Ábrahám Ezaiás	Av.-Ujváros	Av.-Ujváros	»	100
Beer Simon	Szatmár	Szatmár	»	1000
Bartha Endre	»	»	»	150
Bóhm Márton	Erdőd	Erdőd	»	100
Buszen Bernárd	Kr.-Béltek	Kr.-Béltek	»	100
Bohler László	»	»	»	100
Bauman Gáspár	»	»	»	100
Brutler Lajos	»	»	»	100
Bohler Mihály	»	»	»	100
Blum Gyula	N.-Károly	N.-Károly	N.-Károly	100
Bárczy Pál	N.-Bánya	N.-Bánya	Szatmár	100
Bányai Károly	»	»	»	100
Bercsey Lajos	»	»	»	100
Csernátz Sándor	Szatmár	Szatmár	Szatmár	200
Degenfeld Sándor gróf	Erdőszáda	Erdőszáda	»	150
Dobrai termelők	Dobra	Kr.-Béltek	»	4000
Erdői termelők	Erdőd	Erdőd	»	4000
Erdős Sándor	Ráksa	Av.-Ujváros	»	150
Fegry Ferenczné	Szatmár	Szatmár	»	300
Fülöp Mihály	Erdőd	Erdőd	Szatmár	400
Fugel Ármin	Kr.-Béltek	Kr.-Béltek	»	100
Forstenheisler Simon	»	»	»	150
Forstenheisler Mihály	»	»	»	120
Fogel István	»	»	»	100
Frey Ferenczy	»	»	»	200
Fugel Jánosné	Nántú	A.-Popor	Szatmár	100
Fábiánháza termelők	Fábiánháza	Fábiánháza	N.-Károly	100
Felsőbányai termelők	Felső-Bánya	Felső-Bánya	Szatmár	500

Asztali Fehér.
Vin de Table (Vin de menage).
Weisser Tischwein.

Tiszántuli kerület. — District de la rive droite du Tisza. — Bezirk jenseits der Theiss.

Szatmár-Kővári borvidék. — Région Szatmár-Kővár. — Region Szatmár-Kővár.

Termelő neve Nom du producteur Name des Producenten	Lakhelye Lieu de demeure Wohnort	Postaállomás Station de poste Poststation	Vasutállomás Station de chemin de fer Eisenbahnstation	Hecto- liter
Fábrý Lajos	N.-Károly	N.-Károly	N.-Károly	100
Füleky György	»	»	»	150
Fok Ignác	»	»	»	200
Fok Károly	»	»	»	100
Géresi termelők	Géres	Erdőd	Szatmár	4000
Grady Gáspár	Kr.-Béltek	Kr.-Béltek	»	150
Gruberman József	»	»	»	100
Gupler István	»	»	»	100
Grosz Áron	Av.-Ujváros	Av.-Ujváros	»	100
Haller Otto	Szatmár	Szatmár	»	100
Hohl Gáspár	Erdőd	Erdőd	»	100
Herly József	»	»	»	100
Hámon Antal	Szakasz	»	»	100
Hartman Vincze	Kr.-Béltek	Kr.-Béltek	»	100
Heidelbacher István	»	»	»	100
Hauler András	»	»	»	100
Hartman Józsefné	»	»	»	150
Herman Simon	»	»	»	100
Herman Gáspár	»	»	»	100
Heer György	Felső-Bánya	F.-Bánya	»	100
Kiss Gedeon	Szatmár	Szatmár	Szatmár	100
Kenner Károly	»	»	»	80
Kiruztu András	»	»	»	150
Kolozsváry Károly	»	»	»	200
Kerekes Zsigmond	»	»	»	150
Korom József	»	»	»	100
Kiszely Károly	Szatmár	Szatmár	Szatmár	150
Károlyi Alajos gróf	Erdőd	Erdőd	»	1000
Kreiter Antal	»	»	»	100
Klein Sámuel	»	»	»	400
Kind Márton	Kr.-Béltek	Kr.-Béltek	»	100
Kriafalasy Lajos	»	»	»	100
Kolb Márton	»	»	»	100
Kegyesrendi ház	N.-Károly	N.-Károly	N.-Károly	100
Kaufman Ignác	»	»	»	50
Lehner Antal	Szatmár	Szatmár	Szatmár	300
Losonczy József	»	»	»	100
Leitner János	Szakasz	Erdőd	»	300
Lázár Jakab	Ráksa	Av.-Ujváros	»	150

Asztali Fehér.
Vin de Table (Vin de menage).
Weisser Tischwein.

Tiszántuli kerület. — District de la rive droite du Tisza. — Bezirk jenseits der Theiss.
Szatmár-Kővári borvidék. — Région Szatmár-Kővár. — Region Szatmár-Kővár.

Termelő neve Nom du producteur Name des Producenten	Lakhelye Lieu de demeure Wohnort	Postaállomás Station de poste Poststation	Vasutállomás Station de chemin de fer Eisenbahnstation	Hecto- liter
Leitman Mózes . . .	N.-Károly	N.-Károly	N.-Károly	400
Mayer József dr. . .	Szatmár	Szatmár	Szatmár	120
Madarász Sára . . .	»	»	»	200
Müller Antalné . . .	Erdőd	Erdőd	»	100
Müller Mihály . . .	»	»	»	100
Müller Jakab . . .	»	»	»	100
Molnár István . . .	N.-Szokova	Kr.-Béltek	»	150
Müller Pál . . .	Kr.-Béltek	»	»	100
Gyulay Sándor . . .	Szatmár	Szatmár	»	150
Nagy Vincze . . .	»	»	»	100
Nyir-Csaholyi termelők	Nyir-Csaholy	M.-Szalka	N.-Károly	4000
Nyir-Vasvári termelők	Nyir-Vasvár	Nyir-Bátor	»	4000
Nyir-Császári termelők	Nyir-Császár	»	»	4000
Peley József . . .	Pálfalu	Szatmár	Szatmár	100
Pápay József . . .	Kr.-Béltek	Kr.-Béltek	»	150
Pataky Lázár . . .	»	»	»	100
Pléth Kornél . . .	»	»	»	100
Petuker István . . .	Nántú	A.-Popor	»	100
Petuker Mihályné . .	»	»	»	100
Purjesz Jakab . . .	N.-Szokond	Kr.-Béltek	»	100
Pigay Imre . . .	N.-Károly	N.-Károly	N.-Károly	150
Penczel N.	»	»	»	300
Rist Simon	Kr.-Béltek	Kr.-Béltek	Szatmár	100
Rákos-Terebesi term.	Rákos-Terebes	R.-Terebes	»	4000
Rosenberger Alajos . .	Felső-Bánya	Felső-Bánya	»	100
Rosz Salamon	N.-Károly	N.-Károly	N.-Károly	100
Rill Ferenczné	»	»	»	100
Rokásy Menyhért . . .	»	»	»	100
Ráth Mihály	»	»	»	100
Szlavkovits D. L. . . .	Szatmár	Szatmár	Szatmár	100
Szaizer János	»	»	»	300
Szatmári termelők . . .	»	»	»	5000
Szárzabereki termelők	»	»	»	4000
Szepessy Károly	Adorán	Sárköz-Ujlak	»	100
Schmied Mátyás	Erdőd	Erdőd	»	100
Szakaszi termelők . . .	Szakasza	»	»	4000
Sándorfalvai termelők	Sándorfalva	Kr.-Béltek	»	4000
Szolomes Simon	Kr.-Béltek	»	»	100
Szajvelli János	»	»	»	100

Asztali Fehér.
Vin de Table (Vin de menage).
Weisser Tischwein.

Tiszántuli kerület. — District de la rive droite du Tisza. — Bezirk jenseits der Theiss.
Szatmár-Kővári borvidék. — Région Szatmár-Kővár. — Region Szatmár-Kővár.

Termelő neve Nom du producteur Name des Producenten	Lakhelye Lieu de demeure Wohnort	Postaállomás Station de poste Poststation	Vasutállomás Station de chemin de fer Eisenbahnstation	Hecto- liter
Soproni János	Nántú	A.-Popor	Szatmár	100
Seitl Károly	Szinfalu	Szatmár	»	100
Szinfalusi termelők	»	»	»	3000
Sinka József	Vitka	N.-Dobos	K.-Várda	100
Serly Józsefné	N.-Károly	N.-Károly	N.-Károly	100
Serly János	»	»	»	100
Szendy Amália	N.-Bánya	N.-Bánya	Szatmár	150
Smargli Pálné özv. . . .	»	»	»	100
Sweizer Ilka	»	»	»	100
Stoll Adolf	»	»	»	150
Teppenhard János	Kr.-Béltek	Kr.-Béltek	»	100
Teppenhard Simon	»	»	»	100
Teppenhard Balázs	»	»	»	100
Teschler Jakabné	Erdőd	Erdőd	»	100
Világh Károly	N.-Károly	N.-Károly	N.-Károly	100
Vaday Sámuel	»	»	»	100
Vojtovics Béni	Kr.-Béltek	Kr.-Béltek	Szatmár	100
Villi Jánosné	»	»	»	100
Velti József	»	»	»	100
Wallon Henrik	Szatmár	Szatmár	»	200
Waisz Gáspár	»	»	»	200
Weinberger Farkas	Sándorfalu	Kr.-Béltek	»	150
Weisz József	N.-Szokond	»	»	150
Wolkenberg Károly	Szinérváralja	Szinérváralja	»	300
Weinberg Ignác	Av.-Ujváros	Av.-Ujváros	»	150

Temes-Krassó felső borvidék. — Région Temes-Krassó superieur. —
Region Ober-Temes-Krassó.

Ábrahám Intie	Lugos	Lugos	Lugos	50
Asoth Mina	»	»	»	100
Abhanatisits János	»	»	»	50
Altman Frigyes	Szépfa	Uj-Arad	Uj-Arad	100
Bersán Mihály	Lugos	Lugos	Lugos	100
Beck Nándor	Rékás	Rékás	Rékás	100
Bozsanszky Jézsef	Lippa	Lippa	Lippa	50
Boku György	»	»	»	100
Blech József	Uj-Arad	Uj-Arad	Uj-Arad	100

Asztali Fehér.
Vin de Table (Vin de menage).
Weisser Tischwein.

Tiszántuli kerület. — District de la rive droite du Tisza. — Bezirk jenseits der Theiss.
Temes-Krassó felső borvidék. — Région Temes-Krassó supérieur. —
Region Ober-Temes-Krassó.

Termelő neve Nom du producteur Name des Producenten	Lakhelye Lieu de demeure Wohnort	Postaállomás Station de poste Poststation	Vasutállomás Station de chemin de fer Eisenbahnstation	Hecto- liter
Blaty Ferencz	Gyarmata	Gyarmata	Temesvár	100
Csordás Gyula	Lippa	Lippa	Lippa	250
Csordás Sándor	»	»	»	100
Deutsch Ignác ifj. . . .	Lugos	Lugos	Lugos	150
Deutsch S. J.	»	»	»	100
Dabics György	Keszincz	Lippa	Lippa	100
Elter János	Temesvár	Temesvár	Temesvár	150
Faur János	Lugos	Lugos	Lugos	50
Forgách Éva özv. . . .	Temesvár	Temesvár	Temesvár	600
Führbacher Ferencz . .	Lippa	Lippa	Lippa	100
Frombach József	Gyarmata	Gyarmata	Temesvár	100
Faragó Ferencz	»	»	»	100
Freihut József	»	»	»	100
Gyarmatai termelők . . .	»	»	»	4000
Gajer Boldizsár	»	»	»	100
Granetz János	Lippa	Lippa	Lippa	100
Giruth Mátyás	Königshof	Máslak	Radna	50
Gaál József dr.	Lukarecz	Topolovecz	Topolovecz	200
Gelbstein Jakab	Lugos	Lugos	Lugos	50
Hainergruber János . . .	»	»	»	200
Hesztner András	Rékás	Rékás	Rékás	50
Hencz Gyula	Janova	T.-Remete	T.-Remete	50
Hidegkuti termelők	Hidegkut	Hidegkut	Radna	3000
Haas György	Uj-Arad	Uj-Arad	Uj-Arad	200
Hartmao András	»	»	»	100
Hellmiller Ferencz	Német-Bencsek	Gyarmata	Temesvár	150
Janbulor Józsa	Rékás	Rékás	Rékás	100
Kimmler C. József	Temesvár	Temesvár	Temesvár	2000
Kralik János	»	»	»	600
Kraszt András	Lippa	Lippa	Lippa	300
Kilterer Miklós	Gyarmata	Gyarmata	Temesvár	100
Kunetz Mátyás	»	»	»	100
Kiltzer József	»	»	»	100
Kusetz Katalin	»	»	»	100
Kuntz Kálmán	»	»	»	50
Lorisz József	»	»	»	100
Lorisz János	»	»	»	100
Lippai termelők	Lippa	Lippa	Lippa	4000
Mihály Viktor	Lugos	Lugos	Lugos	100

Asztali Fehér.
Vin de Table (Vin de menage).
Weisser Tischwein.

Tiszántuli kerület. — District de la rive droite du Tisza — Bezirk jenseits der Theiss
Temes-Krassó felső borvidék. — Région Temes-Krassó superieur. —
Region Ober-Temes-Krassó.

Termelő neve Nom du producteur Name des Producenten	Lakhelye Lieu de demeure Wohnort	Postaállomás Station de poste Poststation	Vasutállomás Station de chemin de fer Eisenbahnstation	Hecto- liter
Major János dr.	Lugos	Lugos	Lugos	150
Manyi Aurél	»	»	»	100
Manassy Gyula	Murány	Orczifalva	Orczifalva	100
Murányi termelők	»	»	»	5000
Mutsek Mátyás	Gyarmata	Gyarmata	Temesvár	100
Mayer Miksa	»	»	»	100
Mebalai termelők	Mihala	Mehala	»	3000
Oprián Valér	K.-Szt.-Miklos	Uj-Arad	Uj-Arad	100
Orakta Jakab	Rékás	Rékás	Rékás	100
Paray József	Lugos	Lugos	Lugos	50
Pfeifer Leonhard	»	»	»	50
Podraczky Andor	»	»	»	100
Pummer Ágoston	Temesvár	Temesvár	Temesvár	500
Poss Vincze	Zvebelj	Zvebelj	Zvebelj	50
Panajoth László	Lippa	Lippa	Lippa	100
Rogl János	Rékás	Rékás	Rékás	100
Rusill Domonkos	Temesvár	Temesvár	Temesvár	100
Rátz Jakab	Lippa	Lippa	Lippa	200
Rippold Anna	Gyarmata	Gyarmata	Temesvár	100
Rozár Péter	»	»	»	100
Stern Lina	»	»	»	80
Scheirich Borbála	Uj-Arad	Uj-Arad	Uj-Arad	200
Szépfalusi termelők	Szépfału	»	»	4000
Scherbau Miklós	Lippa	Lippa	Lippa	200
Simon István	»	»	»	100
Szuriczszky József	»	»	»	100
Szucsu Miletics	»	»	»	100
Szariczszku Tivadar	»	»	»	50
Sztaniszalovics Pál	Rékás	Rékás	Rékás	250
Szegmund Károly	Temesvár	Temesvár	Temesvár	300
Schlichting testvérek	»	»	»	1500
Sztojánovics Simon	Lugos	Lugos	Lugos	200
Schatellos Mihály	»	»	»	100
Schiszter Miklós	»	»	»	150
Schiszter A. fiai	»	»	»	350
Tóth György	Temesvár	Temesvár	Temesvár	300
Traunau termelők	Traunau	Hidegkut	Uj-Arad	5000
Thomeszku Simon	Lippa	Lippa	Lippa	300
Wagner Sebő	Gyarmata	Gyarmata	Temesvár	100
Weisz Béla	Lippa	Lippa	Lippa	100

Asztali Fehér.
Vin de Table (Vin de menage).
Weisser Tischwein.

Tiszántuli kerület. — District de la rive droite du Tisza. — Bezirk jenseits der Theiss.

Temes-Krassó alsó borvidék. — Région Temes-Krassó inferieur. —
Region untere Temes-Krassó.

Termelő neve Nom du producteur Name des Producenten	Lakhelye Lieu de demeure Wohnort	Postaállomás Station de poste Poststation	Vasutállomás Station de chemin de fer Eisenbahnstation	Hecto- liter
Arbesser Ádám . . .	Kudritz	Kudritz	Versecz	200
Ádám Pászku . . .	Jám	Jám	Jám	100
Alnagyá Márton . . .	Vrány	»	»	150
Bissingen Nándor gróf	Jám	»	»	500
Branstetter György .	Báziás	Báziás	Báziás	250
Bresztianszka Szaka .	Macevics	Moldva	Moldva	300
Braja Miklós . . .	N.-Tikvány	Kakova	Oravicza	100
Bakovári termelők .	Bakovár	Báziás	Báziás	5000
Bomba Béla . . .	Báziás	»	»	100
Braun András . . .	Kudritz	Kudritz	Versecz	100
Braun József . . .	»	»	»	100
Braun József ifj. . .	»	»	»	100
Beck Sebestyén . . .	»	»	»	150
Braun Dénes . . .	»	»	»	120
Berberich Bálint . .	»	»	»	150
Baich testvérek . . .	Moskovecz	»	»	2000
Ballan Toma . . .	Meszits	Versecz	»	200
Bragy Nikola . . .	Kustély	Zám	Zám	400
Bután Juon . . .	»	»	»	300
Bután Szima . . .	»	»	»	200
Berovits György . .	Versecz	Versecz	Versecz	500
Böhm János . . .	Fehértemplom	Fehértemplom	Fehértemplom	200
Becher Anna . . .	»	»	»	160
Blöser Endre . . .	»	»	»	180
Bolbecher Márton . .	»	»	»	200
Böhm Antal . . .	»	»	»	100
Baumgartner Ferencz .	»	»	»	100
Bolbecher József . .	»	»	»	100
Bandl Antal . . .	»	»	»	150
Bauer Károly . . .	»	»	»	100
Bauer Ferencz . . .	»	»	»	150
Balenesku Demeter . .	»	»	»	200
Czeszeniag Costa . .	Mehádia	Mehádia	Mehádia	80
Csinkitza János . . .	»	»	»	80
Csutta Lázár . . .	Mercsina	Jám	Jám	100
Danicsek Ferencz . .	Fehértemplom	Fehértemplom	Fehértemplom	100
Damith János . . .	N.-Zsám	N.-Zsám	Morovicza	200
Deutsch Simon . . .	Oravicza	Oravicza	Oravicza	250
Demetrovics Mihály .	Ó-Moldva	Ó-Moldva	Báziás	100

Asztali Fehér.
Vin de Table (Vin de menage).
Weisser Tischwein.

Tiszántuli kerület. — District de la rive droite du Tisza. — Bezirk jenseits der Theiss.

**Temes-Krassó alsó borvidék. — Région Temes-Krassó inferieur. —
 Region Unter-Temes-Krassó.**

Termelő neve Nom du producteur Name des Producenten	Lakhelye Lieu de demeure Wohnort	Postaállomás Station de poste Poststation	Vasutállomás Station de chemin de fer Eisenbahnstation	Hecto- liter
Draskovits Máté . . .	Báziás	Báziás	Báziás	100
Draskovits Leka . . .	»	»	»	100
Erdelyán Tosa . . .	Deliblat	Deliblat	Fehértemplom	50
Ekel Károly . . .	Fehértemplom	Fehértemplom	»	300
Erger Endre . . .	»	»	»	200
Erger Mátyás . . .	»	»	»	150
Erger János . . .	»	»	»	200
Ebert Keresztély . . .	»	»	»	150
Ebert Antal . . .	»	»	»	200
Erkel Antal . . .	»	»	»	100
Engelmeyer Endre . . .	»	»	»	350
Ehry András . . .	N.-Zsám	N.-Zsám	Moravicza	100
Fritz Károly . . .	Fehértemplom	Fehértemplom	Fehértemplom	100
Fritz Mihály . . .	»	»	»	150
Fischer Ferencz . . .	»	»	»	100
Fehértemplomi term. . .	»	»	»	5000
Greiner Ferencz . . .	»	»	»	150
Groikovics Dragolup . . .	»	»	»	300
Gábor József . . .	»	»	»	100
Galkan Janka . . .	Moskovecz	Kudritz	Versecz	300
Glósz János . . .	Kudritz	»	»	100
Glasz Péter . . .	Kudritz	Kudritz	Versecz	200
Gutjahr József . . .	»	»	»	100
Gróf Károly . . .	Buziás	Buziás	Lugos	100
Gerlistyei termelők . . .	Gerlistye	Krassova	Krassova	50
Hirsch Sámuel . . .	N.-Tikvány	Kakova	Oravicza	80
Hambeck János . . .	Kudritz	Kudritz	Versecz	100
Hasch Mihály . . .	»	»	»	150
Hampeck Mátyás . . .	»	»	»	100
Harlacher János . . .	Fehértemplom	Fehértemplom	Fehértemplom	100
Hujmayer Károly . . .	»	»	»	150
Habschied Simon . . .	»	»	»	100
Harlacher Jakab . . .	»	»	»	150
Habschied Miklós . . .	»	»	»	100
Harnischfüger István . . .	»	»	»	150
Harlacher József . . .	»	»	»	150
Ivácskov Demeter . . .	Deliblat	Deliblat	»	300
Junger József . . .	Fehértemplom	Fehértemplom	»	200
Jeanplong János . . .	»	»	»	200

Asztali Fehér.
Vin de Table (Vin de menage).
Weisser Tischwein.

Tiszántuli kerület. — District de la rive droite du Tisza. — Bezirk jenseits der Theiss.

**Temes-Krassó alsó borvidék. — Région Temes-Krassó inferieur. —
 Region Unter-Temes-Krassó.**

Termelő neve Nom du producteur Name des Producenten	Lakhelye Lieu de demeure Wohnort	Postaállomás Station de poste Poststation	Vasutállomás Station de chemin de fer Eisenbahnstation	Hecto- liter
Jost János	Fehértemplom	Fehértemplom	Fehértemplom	300
Jäger János	Kudritz	Kudritz	Versecz	100
Jäger Jakab	»	»	»	150
Just Anna	»	»	»	150
Jäger Mihály	»	»	»	200
Jovanovics Lázár	Langenfeld	Báziás	Báziás	150
Jámi termelők	Jám	Jám	Jám	4000
Kolárszky György	Deliblat	Deliblat	Fehértemplom	20
Kuhn Vilmos	Fehértemplom	Fehértemplom	»	100
Kremling József	»	»	»	150
Kuhn János	»	»	»	100
Kohl Jahab	»	»	»	150
Kremling Lajos	»	»	»	150
Kremling Ferencz	»	»	»	200
Kauer János	»	»	»	100
Kuhn János	»	»	»	100
Kuhn György	»	»	»	100
Kauer Mihály	»	»	»	100
Kuhn Magdolna	»	»	»	120
Kohl Péter	»	»	»	150
Kuhn Anna	»	»	»	150
Kuhn János	»	»	»	100
Kuhn Károly	»	»	»	100
Kostya Meila	Kostély	Zsám	Zsám	300
Kostya Nikola	»	»	»	250
Kaltrovics István	Kudritz	Kudritz	Versecz	100
Kumeth Borbála	»	»	»	150
Kunst János	»	»	»	100
Kudritzi termelők	»	»	»	3000
Konstantinovics János	Buziás	Buziás	Lugos	200
Kubitsek János	»	»	»	200
Kikicsán Nesztor	Mehádia	Mehádia	Mehádia	150
Klauber Simon	Kakova	Kakova	Oravicza	100
Ludwig Mátyás	Fehértemplom	Fehértemplom	Fehértemplom	200
Linna János	»	»	»	150
Linna József	»	»	»	100
Linna Döme	»	»	»	150
Lang József	»	»	»	100
Lang Károly	»	»	»	150

Asztali Fehér.
Vin de Table (Vin de menage).
Weisser Tischwein.

Tiszántuli kerület. — District de la rive droite du Tisza — Bezirk jenseits der Theiss
Temes-Krassó alsó borvidék. — Région Temes-Krassó inferieur. —
Region Unter-Temes-Krassó.

Termelő neve Nom du producteur Name des Producenten	Lakhelye Lieu de demeure Wohnort	Postaállomás Station de poste Poststation	Vasutállomás Station de chemin de fer Eisenbahnstation	Hecto- liter
Lausitz Paschling . . .	N.-Zsám	N.-Zsám	Morovicza	100
Lázár Pál	Mercsina	Jám	Jám	150
Muntján Miklós . . .	Vöröstemplom	Fehértemplom	Fehértemplom	100
Millovits Katarina . .	Fehértemplom	»	»	200
Merter Ede	»	»	»	150
Mayer Róbert	»	»	»	100
Maleta Soma	Kustély	Zám	Zám	200
Maléta György	»	»	»	600
Mihájlovics Szvetozár	Varadia	Varadia	Oravicza	300
Milekker József . . .	Kudritz	Kudricz	Versecz	150
Milekker Mihály . . .	»	»	»	300
Milekker Ferencz . . .	»	»	»	300
Marschamla Márton . .	Mehádia	Mehádia	Mehádia	150
Mercsinai termelők . .	Mercsina	Jám	Jám	3000
Novákovics Sándor . .	Vöröstemplom	Fehértemplom	Fehértemplom	300
Neda Szilárd	»	»	»	200
Neukam Antal	»	»	»	150
Neukam Ferencz	»	»	»	100
Neukam Erzsébet	»	»	»	100
Nehajdoma József . . .	N.-Szredistye	Versecz	Versecz	150
Nestorovics Miklós . . .	Mehádia	Mehádia	Mehádia	200
Nedelkovics Ludomir . .	Langenfeld	Báziás	Báziás	150
Novákovics Mártha . . .	Báziás	»	»	150
Odom Mária	Zlatna	Fehértemplom	Fehértemplom	200
Onossy Mátyás	N.-Zsám	N.-Zsám	Moravicza	100
Oszlányi József	Buziás	Buziás	Lugos	100
Popovics János	Vöröstemplom	Fehértemplom	Fehértemplom	100
Plositz termelők	Plositz	Kubin	»	3000
Pfuiß János	Fehértemplom	Fehértemplom	»	150
Pokora József	»	»	»	200
Popovics Pál	Kustély	Zám	Zám	250
Popovics Imre	Meszits	Versetz	Versecz	250
Porsche József ifj. . . .	N.-Zsám	N.-Zsám	Moravicza	250
Pataky Nándor	Buziás	Buziás	Lugos	200
Popovics Zachariás . . .	Mehádia	Mehádia	Mehádia	150
Radovánovics György . .	Vracsevgoj	Fehértemplom	Fehértemplom	100
Roschár János	Fehértemplom	»	»	100
Reisz József	»	»	»	100
Reisz Ferencz	»	»	»	200

Asztali Fehér.
Vin de Table (Vin de menage).
Weisser Tischwein.

Tiszántuli kerület. — District de la rive droite du Tisza. — Bezirk jenseits der Theiss.

Temes-Krassó alsó borvidék, — Région Temes-Krassó inferieur. —
Region Unter-Temes-Krassó.

Termelő neve Nom du producteur Name des Producenten	Lakhelye Lieu de demeure Wohnort	Postaállomás Station de poste Poststation	Vasutállomás Station de chemin de fer Eisenbahnstation	Hecto- liter
Rosa Dimitra	Fehértemplom	Fehértemplom	Fehértemplom	150
Ring Gáspár	Kudritz	Kudritz	Versecz	100
Ronek Katalin	Buziás	Buziás	Lugos	150
Risztics Sándor	Uj-Moldva	Uj-Moldva	Báziás	150
Ruszovács Milos	Langenfeld	Báziás	Fehértemplom	150
Rossy Pével	Vrany	Jám	Jám	100
Sztojánovits Áron	Vracsevoj	Fehértemplom	Fehértemplom	100
Szavkovics Ilia	Vöröstemplom	»	»	100
Smitz Sándor	Fehértemplom	»	»	150
Schmied János	»	»	»	200
Spahl Péter	»	»	»	150
Streiter István	»	»	»	200
Schmied Ferencz	»	»	»	150
Schauerwald Endre	»	»	»	200
Savics Döme	»	»	»	200
Schwager Nándor	»	»	»	200
Schmied István	»	»	»	150
Schab József	»	»	»	150
Schmied Mihály	»	»	»	200
Steinwasser Ferencz	»	»	»	150
Spang Károly	»	»	»	150
Spang Ferencz	»	»	»	100
Schmied Ferencz	Kudritz	Kudritz	Versecz	200
Schmied Mátyás	»	»	»	100
Schwinner Alajos	Kudritz	Kudritz	Versecz	150
Szakstätter Katalin	»	»	»	200
Scher Mihály	»	»	»	150
Schil Mátyás	N.-Zsám	N. Zsám	Moravicza	500
Stepp Péter	»	»	»	150
Sztojka Izaiás	Mehádia	Mehádia	Mehádia	200
Sztanka György	N.-Tikrany	Kákova	Oravicza	100
Stojánovits Péter	Ó-Moldva	Ó-Moldva	Báziás	100
Szamatovits Erzsébet	Langenfeld	Báziás	Fehértemplom	150
Schranauer Mátyás	Báziás	»	Báziás	200
Szuboticzai termelők	Szuboticza	Jám	Jám	5000
Tamasel József	Vrany	»	»	200
Tomasevics Miklós	Langenfeld	Báziás	Fehértemplom	200
Theisz József	Kudritz	Kudritz	Versecz	400
Truja György	Meszits	Versecz	»	300

Asztali Fehér.
Vin de Table (Vin de menage).
Weisser Tischwein.

Tiszántuli kerület. — District de la rive droite du Tisza. — Bezirk jenseits der Theiss.
Temes-Krassó alsó borvidék. — Région Temes-Krassó inferieur. —
Region Unter-Temes-Krassó.

Termelő neve Nom du producteur Name des Producenten	Lakhely Lieu de demeure Wohnort	Postaállomás Station de poste Poststation	Vasutállomás Station de chemin de fer Eisenbahnstation	Hecto- liter
Trenn Márton	Fehértemplom	Fehértemplom	Fehértemplom	200
Trautman Károly	»	»	»	200
Trenn Károly	»	»	»	150
Treun Sebestyén	»	»	»	150
Tipweiler János	»	»	»	350
Trautman György	»	»	»	100
Völker Herman	Jaszenova	Jaszenova	Jaszenova	200
Vuksán Dömötör	Buziás	Buziás	Lugos	200
Windauer Sándor	Fehértemplom	Fehértemplom	Fehértemplom	150
Wagner Valentin	»	»	»	150
Weisz Jakab	»	»	»	200
Weisz Károly	»	»	»	150
Weisz Vilmos	»	»	»	100
Wendl Ferencz	»	»	»	150
Weisz Károly	»	»	»	200
Weisz Katalin	»	»	»	150
Würz Lőrincz	»	»	»	200
Weisz Ferencz	»	»	»	150
Weisz János	»	»	»	100
Weifert Bálint	Kudritz	Kudritz	Versecz	150
Weifert Ferencz	»	»	»	200
Winter Heinrich	N.-Zsám	N.-Zsám	Morovicza	150
Wiatovic János	Kustics	Fehértemplom	Fehértemplom	200
Wulletits Szavdi	Báziás	Báziás	Báziás	200
Ziegler Richárd	Fehértemplom	Fehértemplom	Fehértemplom	150
Zoller Reinhold	»	»	»	200
Zária Iván	Deliblat	Deliblat	»	100

Ménes-Magyarádi borvidék. — Region Ménes-Magyarád. — Region
Ménes-Magyarád.

Atzél Péter	Apatelekek	Apatelekek	Apatelekek	200
Beliczay István	B.-Csaba	»	»	1200
Domány József	Arad	Arad	Arad	1000
Kinczig József	Paulis	Paulis	Paulis	600
Nagy Zoltán	»	»	»	300
Papp József	B.-Gyula	B.-Gyula	B.-Gyula	500
Rombay Zsigmond	»	»	»	300
Vásárhelyi Beta	Magyarád	Magyarád	»	100
Wassmer Adolf br. . . .	Arad	Arad	Arad	200

Asztali Fehér.
Vin de Table (Vin de menage).
Weisser Tischwein.

Tiszántúli kerület. — District de la rive droite du Tisza. — Bezirk jenseits der Theiss.
Kerti szőlők. — Vignes de la plaine. — Riedgarten.

Termelő neve Nom du producteur Name des Producenten	Lakhelye Lieu de demeure Wohnort	Postaállomás Station de poste Poststation	Vasutállomás Station de chemin de fer Eisenbahnstation	Hecto- liter
Alsó-Józssai termelők . . .	Asó-Józsa	Debreczen	Debreczen	3000
Albrechtsflori termelők	Albrechtsflor	Mokrin	Mokrin	5000
Auberman János . . .	N.-Csanád	N.-Csanád	N.-Szt.-Miklós	500
Bogcha Ábrahám . . .	N.-Dobos	N.-Dobos	Kis-Várda	800
Biró Pál	Csongrád	Csongrád	Félegyháza	100
Bartha János ifj. . . .	Szentes	Szentes	»	100
Boboa Elek.	Szb.-Szt.Miklós	Szt.-Miklos	Szt.-Miklós	150
Barandai termelők . . .	Baranda	Oppova	»	5000
Bagi Józsof	Csongrád	Csongrád	Félegyháza	100
Bayer J. Nándor	N.-Szt.-Miklos	N.-Szt.-Miklós	N.-Szt.-Miklós	150
Bolza József gr.	T.-Kürth	Szolnok	Szolnok	2000
Cseh József	Csongrád	Csongrád	Félegyháza	150
Cherric Jakab	Sz.-Szt.-Miklos	Szt.-Miklós	Szt.-Miklós	200
Cservenyák Antal	Nagy-Károly	N.-Károly	N.-Károly	150
Desewffy János.	N.-Dobos	N.-Dobos	Kis-Várda	800
Dugoszelli termelők . . .	Dugoszello	Dugoszello	Mokrin	5000
Draskovits István	Csongrád	Csongrád	Félegyháza	150
Elek István	Parasznya	N.-Dobos	Kis-Várda	150
Ekker Mihály	N.-Károly	N.-Károly	N.-Károly	150
Farsang István	Csongrád	Csongrád	Félegyháza	200
Faragó Imre idb.	»	»	»	150
Faragó Mihály	»	»	»	150
Fok Ignác	N.-Károly	N.-Károly	N.-Károly	200
Fok Károly	»	»	»	150
Fok Lajos	»	»	»	200
Fabri Lajos	»	»	»	150
Galatovics Mátyás	Homolita	Homolita	Versecz	150
Hadházi termelők	Hadház	Hadház	Hadház	150
Hohaupt József idb. . . .	Marienfeld	Marienfeld	Mokrin	50
Hahn János ifj.	N.-Károly	N.-Károly	N.-Károly	150
Hadál Antal	Csanáros	»	»	100
Karl Nándor.	Sz.-Szt.-Miklós	Szt.-Miklós	Szt.-Miklós	150
Kupkay Pál	»	»	»	100
Kiri Jakab	N.-Sz.-Miklós	N.-Szt.-Miklós	N.-Sz.-Miklós	100
Kiri Péter	»	»	»	100
Karl Francziska	»	»	»	150
Kugler József	N.-Károly	N.-Károly	N.-Károly	150
Koháry Menyhért	»	»	»	100
Leveldy Sie	Nyiregyháza	Nyiregyháza	Nyiregyháza	100
Leveldy Mayer	»	»	»	100

Asztali Fehér.
Vin de Table (Vin de menage).
Weisser Tischwein.

Tiszántuli kerület. — District de la rive droite du Tisza. — Bezirk jenseits der Theiss.

Kerti szőlők. — Vignes de la plaine. — Riedgarten.

Termelő neve Nom du producteur Name des Producenten	Lakhelye Lieu de demeure Wohnort	Postaállomás Station de poste Poststation	Vasutállomás Station de chemin de fer Eisenbahnstation	Hecto- liter
Major István	Csongrád	Csongrád	Félegyháza	150
Makó Imre	»	»	»	150
Marienfeld Arnold	Marienfeld	Marienfeld	Mokrin	5000
Morgenthal Ignác	N.-Károly	N.-Károly	N.-Károly	150
Matics Mátyás	Oppova	Oppova	Versecz	100
Nyirbogdányi termelők	Nyirbogdány	Kemecse	Kemecse	300
Nehéz István	Parasznya	N.-Dobos	Kis-Várda	150
Nagypál Ferencz	Csongrád	Csongrád	Nyiregyháza	150
Orosházai termelők	Orosháza	Orosháza	Orosháza	3000
Poroszloy Ferenczné	Hadház	Hadház	Hadház	200
Perényi Péter br.	N.-Dobos	N.-Dobos	Kis-Várda	300
Papp József	B.-Gyula	B.-Gyula	Pankota	100
Panity Alexa	Bassahid	Bassahid	N.-Kikinda	50
Penczel N.	N.-Károly	N.-Károly	N.-Károly	1000
Pray Lipótné	Jászberény	Jászberény	Jászberény	150
Rombay Zsigmond dr.	B.-Gyula	B.-Gyula	Pankota	150
Rupkay Pál	N.-Szt.-Miklós	N.-Szt.-Miklós	N.-Szt.-Miklós	100
Róth Mihály	N.-Károly	N.-Károly	N.-Károly	200
Sámsoni termelők	Sámson	Debreczen	Debreczen	1500
Sarussy Mátyás	Csongrád	Csongrád	Félegyháza	100
Solya Antal	»	»	»	150
Szinger Adolf	Jabuka	Versecz	Versecz	400
Szabó Károly	Csongrád	Csongrád	Félegyháza	150
Szabó Mihályné	»	»	»	100
Téglási termelők	Téglás	Téglás	Hadház	3000
Tekulics Imre	Csongrád	Csongrád	Félegyháza	150
Telbisz János	N.-Csanád	N.-Csanád	N.-Szt.-Miklós	50
Vitt József	N.-Károly	N.-Károly	N.-Károly	150
Vágner Lajos	»	»	»	200
Veres János	Csongrád	Csongrád	Félegyháza	100
Wimmer Jánosné	Mindszent	Mindszent	H.-M.-Vásárhely	100
Zoltán János	Nyiregyháza	Nyiregyháza	Nyiregyháza	200

Királyhágóntuli kerület. — District de Transsylvania. — Bezirk Siebenbürgen.

Kis-Küküllői borvidék. — Région Küküllő petit. — Region Klein-Küküllő.

Apor Károly báró	M.-Vásárhely	M.-Vásárhely	M.-Vásárhely	500
Alesy István	Sz.-Szt.-Iván	Erzsébetváros	Erzsébetváros	100
Bethlen Árpád gróf	Bonyha	Bonyha	Nyárádtő	100

Asztali Fehér.
Vin de Table (Vin de menage).
Weisser Tischwein.

Királyhágóntuli kerület. — District de Transsylvania. — Bezirk Siebenbürgen.
 Kis-Küküllői borvidék. — Région Küküllő petit. — Region Klein-Küküllő.

Termelő neve Nom du producteur Name des Producenten	Lakhelye Lieu de demeure Wohnort	Postaállomás Station de poste Poststation	Vasutállomás Station de chemin de fer Eisenbahnstation	Hecto- liter
Bartha János	Ó-Karácsonfalva	Küküllővár	Kis-Kopno	100
Bián Ödön	Oláh-Bükkös	Mikeszásza	Mikeszásza	100
Bartha István	Zsidve	Küküllővár	Balázsfalva	150
Bartha János	»	»	»	100
Barth Zsuzsanna	»	»	»	100
Bell Mihály	Szénaverős	Erzsébetváros	Erzsébetváros	200
Barth Mihály	Sz.-Magyaros	N.-Kend	Segesvár	100
Barth János	»	»	»	120
Binder István	K.-Szt.-László	Erzsébetváros	Erzsébetváros	100
Berdi Mósza	N.-Bün	Héjasfalva	Héjasfalva	100
Csiky István	Erzsébetváros	Erzsébetváros	Erzsébetváros	350
Czikmántori termelők.	Czikmántor	N.-Kend	Segesvár	2000
Csákoói termelők	Csáko	Felvincz	Felvincz	3000
Dostál Ferencz	Zsidve	Küküllővár	Balázsfalva	100
Degenfeld Lajos gróf	Szász-Vesszős	»	»	250
Deégi termelők	Deég	Radnóth	Radnóth	2500
Domáldi termelők	Domáld	Erzsébetváros	Erzsébetváros	3000
Dániel Mihály	Balázsfalva	Balázsfalva	Balázsfalva	100
Evangelikus egyház	Zsidve	Küküllővár	»	200
Erzsébetvárosi term.	Erzsébetváros	Erzsébetváros	Erzsébetváros	3000
Evang. luth. egyház	Fületeke	»	»	200
Elekes Mihály	Sárd	Héjasfalva	Héjasfalva	150
Flagner György	Domáld	Erzsébetváros	Erzsébetváros	100
Flagner Mihály	»	»	»	100
Gottschling János	Bogács	Medgyes	Medgyes	100
Gottschling Anna	»	»	»	80
Gaál József	G.-Váralja	Bonyha	Erzsébetváros	100
Halmen Dániel	Bogács	Medgyes	Medgyes	110
Horváth Sándor	Somogyom	»	»	100
Hennig Péter	K. Szt.-László	Erzsébetváros	Erzsébetváros	100
Hennig Ferencz	Sz.-Szt.-Iván	»	»	120
Hundorf termelők	Hundorf	»	»	3000
Hóch Károly	Zágor	»	»	100
Kemény Domonkos br.	Malomfalva	Nyárádtő	Nyárádtő	100
Kemény Endre br.	M.-Bükkös	M.-Ludas	M.-Ludas	200
Kemény Simon br.	»	»	»	150
Kemény György ifj. br.	Lándor	»	»	200
Kőrössy Albert	M.-Péterlaka	Sz.-Régen	M.-Vásárhely	100
Kápolnai termelők	Kápolna	Balázsfalva	Balázsfalva	2000
Kekkel Dániel	Bogács	Medgyes	Medgyes	100

Asztali Fehér.
Vin de Table (Vin de menage).
Weisser Tischwein.

Királyhágóntuli kerület. — District de Transsylvania. — Bezirk Siebenbürgen.

Kis-Küküllői borvidék. — Région Küküllő petit. — Region Klein-Küküllő.

Termelő neve Nom du producteur Name des Producenten	Lakhelye Lieu de demeure Wohnort	Postaállomás Station de poste Poststation	Vasutállomás Station de chemin de fer Eisenbahnstation	Hecto- liter
Kolozsváry János dr.	Gogan	Bonyha	Erzsébetváros	100
Kabos Lászlóné özv.	Sz.-Kis-Almás	Erzsébetváros	»	100
Klosch Mihály	Örményes	»	»	110
Klosch István	Sz.-Szt.-Iván	»	»	100
Lázár Jenő gróf	Medgyesfalva	M.-Vásárhely	M.-Vásárhely	100
Láng Lajos	Balavárad	N.-Kend	»	80
Márkl János	Hétur	Segesvár	Segesvár	100
Mendl Simon	Balázsfalva	Balázsfalva	Balázsfalva	100
Nagy Dénes	M.-Vásárhely	M.-Vásárhely	M.-Vásárhely	100
Orbán Sándor	Kis-Görgény	Ákosfalva	»	100
Orandy János	Zsidve	Küküllővár	Balázsfalva	100
Papp testvérek	Erzsébetváros	Erzsébetváros	Erzsébetváros	1100
Paget János	Szőkefalva	D.-Szt.-Márton	Radnóth	100
Papp Miklós	Bábahalma	Szt.-Márton	»	100
Paál István	Orményes	Erzsébetváros	Erzsébetváros	100
Reinert János	Bogács	Medgyes	Medgyes	100
Radák Ádám br.	Ozd	M.-Ludas	M.-Ludas	200
Sándor László	M.-Vásárhely	M.-Vásárhely	M.-Vásárhely	150
Schuszter Traugoth	Zsidve	Küküllővár	Balázsfalva	100
Szépmezői termelők	Szépmező	»	»	2000
Szedelmayer Márton	Erzsébetváros	Erzsébetváros	Erzsébetváros	150
Szenkovics Zakár	»	»	»	100
Székelyi Elek	»	»	»	100
Soós Lajos	»	»	»	150
Szentpétery Antal	»	»	»	100
Szélkuti termelők	Szélkut	Radnóth	Radnóth	2000
Szalma József	Balavárad	N.-Kend	M.-Vásárhely	80
Schobel György	Hétur	Segesvár	Segesvár	100
Teleky Károly gróf	M.-Ujvár	M.-Ujvár	M.-Ujvár	300
Theil Dániel	Fületeлке	Erzsébetváros	Erzsébetváros	100
Theil György	»	»	»	100
Tompos Gergely	Erzsébetváros	»	»	100
Wachsman Mihály	Zsidve	Küküllővár	Balázstelke	150
Walt Mihály	»	»	»	100
Wachsman János	»	»	»	200
Wachsman Katarina	»	»	»	250
Wegjent Márton	»	»	»	300
Wesselényi Miklós br.	Obrázsa	Tövis	Tövis	200
Weber György	Szénaverős	Erzsébetváros	Erzsébetváros	80
Zoppelt Mátvás	Zsidve	Küküllővár	Balázsfalva	100

Asztali Fehér.
Vin de Table (Vin de menage).
Weisser Tischwein.

Királyhágóntuli kerület. — District de Transsylvania. — Bezirk Siebenbürgen.

Kis-Küküllői borvidék. — Région Küküllő petit. — Region Klein-Küküllő.

Termelő neve Nom du producteur Name des Producenten	Lakhelye Lieu de demeure Wohnort	Postaállomás Station de poste Poststation	Vasutállomás Station de chemin de fer Eisenbahnstation	Hecto- liter
Zsidvei termelők . . .	Zsidve	Küküllővár	Balázsfalva	3000
Zakariás János . . .	Erzsébetváros	Erzsébetváros	Erzsébetváros	150
Zöld Antal	Balavárad	N.-Kend	M.-Vásárhely	100
Zágori termelők . . .	Zágor	Erzsébetváros	Erzsébetváros	2500
Zintz Sámuel	Szénaverős	»	»	150

Nagy-Küküllői borvidék. — Region Küküllő grand. — Region Gross-Küküllő.

Adleff Samu	Segesvár	Segesvár	Segesvár	100
Alesy Péter	N.-Szöllős	Dános	Dános	100
Albrecht János	Muzsna	Muzsna	Medgyes	150
Ádám András	Paratécs	Medgyes	»	100
Albi Bazil	Kutfalva	Szászsebes	Gyulafehérvár	200
Bornemisza Ignáczné br.	Buzd	Buzd	Buzd	80
Binder Adolf	Kis-Ludas	Szászsebes	Gyulafehérvár	200
Binder Vilmos	Medgyes	Medgyes	Medgyes	200
Brekner Károly	»	»	»	200
Binder Lajos	»	»	»	150
Benedek Mihály	»	»	»	200
Brantsek Bálint	Kis-Sely	N.-Szeben	Mikeszásza	100
Binder Márton	Martonfalva	Muzsna	Medgyes	150
Brants Károly	Sálya	K.-Kapus	N.-Selyk	100
Boldogvárosi termelők	Boldogváros	Fogaras	Segesvár	3000
Buscher Mária	Berethalom	Berethalom	Erzsébetváros	150
Binder János	»	»	»	100
Bruckner Dániel	Rumfalva	»	Medgyes	150
Blosch János	N.-Ekemező	Medgyes	»	100
Bethlen Gábor gróf . .	Keresd	Szászkeresztur	Héjasfalva	200
Bogersdorfer András . .	Holdvilág	Erzsébetváros	Erzsébetváros	150
Bogersdorfer Sára . . .	»	»	»	100
Caspáry Márton	Berethalom	Berethalom	Medgyes	100
Christián Márton	»	»	»	100
Cáspáry András	»	»	»	100
Cáspáry János	»	»	»	200
Chrestel Frigyes	»	»	»	100
Couradt Mihály	»	»	»	100
Cartman András	Tóbiás	»	»	100
Cartman Mihály	Erczel	Medgyes	»	100

Asztali Fehér.
Vin de Table (Vin de menage).
Weisser Tischwein.

Királyhágóntuli kerület. — District de Transsylvania. — Bezirk Siebenbürgen.

Nagy-Küküllői borvidék. — Région Küküllő-grand. — Region Gross-Küküllő.

Termelő neve Nom du producteur Name des Producenten	Lakhelye Lieu de demeure Wohnort	Postaállomás Station de poste Poststation	Vasutállomás Station de chemin de fer Eisenbahnstation	Hecto- liter
Caspáry József . . .	Medgyes	Medgyes	Medgyes	100
Czerpelt József . . .	»	»	»	100
Drottleff Anna . . .	Paratécs	»	»	150
Draser Pál	Rumfalva	Berethalom	»	100
Deszner Sámuel . . .	Eczel	Medgyes	»	100
Drossner Rudolf . . .	Medgyes	»	»	100
Drottleff András . . .	»	»	»	100
Esterházy István gróf	A.-Bajom	»	»	400
Eckhardt István . . .	Muzsna	Muzsna	»	100
Fielk Károly	Segesvár	Segesvár	Segesvár	100
Freitag György . . .	N.-Szöllös	Dános	Dános	100
Fábiny Henrik	Válhid	Erzsébetváros	Erzsébetváros	100
Fleischer János . . .	Berethalom	Berethalom	»	150
Folbert Ferencz . . .	Medgyes	Medgyes	Medgyes	100
Fábiny János	»	»	»	100
Fried Eskeles	Hegykerék	Tövis	N.-Enyed	100
Gräser Gusztáv . . .	N.-Ekemező	Medgyes	K.-Kapus	100
Gerendy István . . .	Balázstelke	»	Medgyes	100
Gráf István	Paratécs	»	»	100
Grässer József	Tóbiás	Berethalom	»	100
Greskovics Vilmos . .	Medgyes	Medgyes	»	100
Guggenberg Ferencz .	»	»	»	100
Hoen József	Segesvár	Segesvár	Segesvár	100
Hennig József	Holdvilág	Erzsébetváros	Erzsébetváros	100
Hennig Péter	»	»	»	100
Holdvilági termelők .	»	»	»	3000
Hégeni termelők . . .	Hégen	Segesvár	Segesvár	100
Haller Ferencz gróf .	Fehéregyház	»	»	150
Haller József gróf . .	Zoltán	Szászkeresztur	Héjasfalva	100
Hedrich István	Muzsna	Muzsna	Medgyes	100
Herman János	Berethalom	Berethalom	Erzsébetváros	100
Homm János ifj. . . .	Martonfalva	Muzsna	Medgyes	100
Hinz Adolf	Medgyes	Medgyes	»	100
Herman Károly	»	»	»	120
Jakovszky Károly . .	Medgyes	Medgyes	Medgyes	100
Ipsen Frigyes	»	»	»	100
Ipsen Károly	»	»	»	100
Kauntz Iózséf	Segesvár	Segesvár	Segesvár	100
Keszler Dániel	»	»	»	100

Asztali Fehér.
Vin de Table (Vin de menage).
Weisser Tischwein.

Királyhágóntuli kerület. — District de Transsylvanie. — Bezirk Siebenbürgen.
 Nagy-Küküllői borvidék. — Région Küküllő grand. — Region Gross-Küküllő.

Termelő neve Nom du producteur Name des Producenten	Lakhelye Lieu de demeure Wohnort	Postaállomás Station de poste Poststation	Vasutállomás Station de chemin de fer Eisenbahnstation	Hecto- liter
Kepruch Katarina . . .	Holdvilág	Erzsébetváros	Erzsébetváros	100
Klein Aladár	»	»	»	100
Klein János	»	»	»	120
Koch Ede	Mikeszása	Mikeszása	Mikeszása	100
Knall Sára	Paratécs	Medgyes	Medgyes	100
Kenn György	Berethalom	Berethalom	Erzsébetváros	100
Kenst Frigyes	»	»	»	100
Kálbori termelők	Kálbor	N.-Sink	Segesvár	2000
Kis-Sinki termelők	Kis-Sink	»	»	2000
Keszler Károly	Medgyes	Medgyes	Medgyes	100
Kartman Mihály	»	»	»	120
Kartman Dániel	»	»	»	150
Klein Adolf dr.	»	»	»	100
Kolbásy Tivadar	Spring	Szászsebes	Gyulafehérvár	200
Loprich Zsuzsanna	N.-Kapus	N.-Kapus	N.-Kapus	100
Lang Mihály	Paratécs	Medgyes	Medgyes	100
Lang János	»	»	»	100
Lang Márton	Rumfalva	Berethalom	»	100
Mangesino János	Segesd	Segesvár	Segesvár	100
Menning András	N.-Szöllős	Dános	Dános	100
Martiny György	Holdvilág	Erzsébetváros	Erzsébetváros	100
Miklósteleki termelők	Miklóstelek	Szászkeresztur	Héjasfalva	2000
Murha Vágner	K.-Ekemező	K.-Kapus	K.-Kapus	100
Muzsnai termelők	Muzsna	Muzsna	Medgyes	2000
Meinath Péter	N.-Kapus	N.-Kapus	N.-Kapus	100
Maurer Katalin	Berethalom	Berethalom	Erzsébetváros	150
Müller Sára	Sálya	K.-Kapus	N.-Selyk	120
Müller Simon	Martonfalva	Muzsna	Medgyes	100
Mederus Dániel	Medgyes	Medgyes	»	120
Neagor Sándor	Mikeszása	Mikeszása	Mikeszása	50
Nenkel Regina	Paratécs	Medgyes	Medgyes	100
Nementz Márton	Rumafalva	Berethalom	»	100
Nádpataki termelők	Nádpatak	N.-Sink	Segesvár	2000
Neustädter Dániel	Kis-Selyk	N.-Szeben	Mikeszása	200
Obert János	Medgyes	Medgyes	Medgyes	100
Olert Sámuel	»	»	»	120
Prodi termelők	Prod	Erzsébetváros	Erzsébetváros	3000
Pinczin János	Mikeszása	Mikeszása	Mikeszása	100
Pataky László	M.-Maros	D.-Szt.-Márton	Medgyes	150

Asztali Fehér.
Vin de Table (Vin de menage).
Weisser Tischwein.

Királyhágóntuli kerület. — District de Transylvanie — Bezirk Siebenbürgen.
Nagy-Küküllői borvidék. — Région Küküllő grand. — Region Gross-Küküllő.

Termelő neve Nom du producteur Name des Producenten	Lakhelye Lieu de demeure Wohnort	Postaállomás Station de poste Poststation	Vasutállomás Station de chemin de fer Eisenbahnstation	Hecto- liter
Piths Márton	Berethalom	Berethalom	Erzsébetváros	100
Pheps Gusztáv dr.	»	»	»	100
Röhrig Zsófia	Segesd	Segesvár	Segesvár	100
Radák Ádám br.	Mikeszása	Mikeszása	Mikeszása	100
Rampelt János	Muzsna	Muzsna	Medgyes	100
Reich Mihály	Berethalom	Berethalom	Erzsébetváros	150
Rossnauer Frigyes	Medgyes	Medgyes	Medgyes	100
Roth János	»	»	»	100
Ridely Ferencz	»	»	»	100
Segesvári termelők	Segesvár	Segesvár	Segesvár	2000
Szászkereszturi term.	Szászkeresztur	Szászkeresztur	Héjasfalva	3000
Schuller Simon	K.-Ekemező	K.-Kapus	K.-Kapus	150
Schuller Márton	Válhid	Erzsébetváros	Erzsébetváros	100
Stolz Sámuel	Rumfalva	Berethalom	Medgyes	100
Salzer Mihály	Berethalom	»	»	100
Schmied Sára	»	»	»	100
Schuller Mihály	»	»	»	100
Szász-Sárosi termelők	Sz. Sáros	Erzsébetváros	Erzsébetváros	2000
Szászhalmi termelők	Szászhalom	Segesvár	Segesvár	4000
Schau János	Sálya	K.-Kapus	N.-Selyk	100
Stamp Simon	Martontelke	»	»	100
Schusztér Mihály	Baromlak	»	»	100
Schuller Frigyes	Medgyes	Medgyes	Medgyes	150
Schuller József	»	»	»	100
Szigmund András	»	»	»	110
Schuller Gusztáv	»	»	»	120
Stefan Dengel	»	»	»	150
Stolz János	»	»	»	100
Schneider András	»	»	»	100
Szigmund Sámuel	»	»	»	120
Schuller Károly dr.	»	»	»	100
Schmied Mihály	»	»	»	100
Schmied Dániel	»	»	»	100
Szigmund András	»	»	»	100
Teleky Gusztáv gróf	Drasó	Szász- ebes	Gyulafehérvár	200
Teleky Károly gróf	Ó-Szilvás	M -Ujvár	Kocsárd	300
Theil József	Medgyes	Medgyes	Medgyes	100
Theil Ede	»	»	»	120
Theisz Henrik	»	»	»	100

Asztali Fehér.
Vin de Table (Vin de menage).
Weisser Tischwein.

Királyhágóntuli kerület. — District de Transsylvanie. — Bezirk Siebenbürgen.

Nagy-Küküllői borvidék. — Région Küküllő grand. — Region Gross-Küküllő.

Termelő neve Nom du producteur Name des Producenten	Lakhelye Lieu de demeure Wohnort	Postaállomás Station de poste Poststation	Vasutállomás Station de chemin de fer Eisenbahnstation	Hecto- liter
Theil János	Medgyes	Medgyes	Medgyes	80
Tóth József	Mikeszásza	Mikeszásza	Mikeszásza	100
Teutrich Ábrahám	Holdvilág	Erzsébetváros	Erzsébetváros	100
Wachsman Károly	Medgyes	Medgyes	Medgyes	100
Weisz Frigyes	»	»	»	150
Weber Károly	»	»	»	100
Zincz Adolf	»	»	»	120
Záckel Mihály	»	»	»	80

Szilágyi borvidék. — Région Szilágy. — Region Szilágy.

Antal Antal	Illosva	Sz.-Somló	Csucsá	100
Bánffy Dániel báró	Balla	»	»	200
Bideskuty Antal	Ipp	Zovány	»	150
Benkő Gyula	Szilágyszeg	Cseh	Szatmár	200
Bornemisza Károly br.	Sz.-Cseh	»	»	300
Bánffy Albert br.	Tasnád	Tasnád	N.-Károly	200
Bölöny Pál	N.-Pacsal	»	»	100
Balázs Endre dr.	Sződemeter	»	»	150
Bölönyi Sándor	»	»	»	100
Bogdány Gábor	Zilah	Zilah	Csucsá	100
Boberszky Ambrusné	»	»	»	100
Csizmadia András	»	»	»	100
Csehi termelők	Sz.-Cseh	Cseh	Szatmár	2000
Diósadi termelők	Diósad	Diósad	Csucsá	100
Dulka Elek	Tasnád	Tasnád	N.-Károly	100
Fülöp György	»	»	»	100
Friedman Mihály	Sződemeter	»	»	100
Friedman Sámuel	Zilah	Zilah	Csucsá	100
Fürményesi termelők	Fürményes	Zsibó	»	2000
Gubicza István	Göröcső	Zilah	»	100
Hank Lajos	Zilah	»	»	100
Heley János	Tasnád	Tasnád	N.-Károly	100
Kucsói termelők	Kucsó	Zsibó	Csucsá	1000
Kürthy Károly	Zilah	Zilah	»	100
Kovács Mihály	Ér-Káva	Tasnád	N.-Károly	100
Kandel Ferencz	Tasnád	»	»	100
Kornis Miklós gr. utóda	Sz.-Cseh	Cseh	Szatmár	150

Asztali Fehér.
Vin de Table (Vin de menage).
Weisser Tischwein.

Királyhágóntuli kerület. — District de Transsylvania. — Bezirk Siebenbürgen.
Szilágyi borvidék. — Région Szilágy. — Region Szilágy.

Termelő neve Nom du producteur Name des Producenten	Lakhelye Lieu de demeure Wohnort	Postaállomás Station de poste Poststation	Vasutállomás Station de chemin de fer Eisenbahnstation	Hecto- liter
Lompéti termelők	Lompért	Sz.-Somló	Csucsá	2000
Muray Miklósné özv.	Peér	Peér	Szaniszló	200
Muray Pál	»	»	»	150
Nyers Lajos	Szódemeter	Tasnád	Reszeg	100
Peéri termelők	Peér	Peér	Szaniszló	2000
Polák József	Sz.-Cseh	Cseh	Szatmár	100
Polák Bogdán	»	»	»	100
Somogyi Sándorné	Peér	Peér	Szaniszló	100
Szódemeteri termelők	Szódemeter	Tasnád	Reszeg	2000
Szabó Jenő	Ákos	»	N.-Károly	150
Sámsoni termelők	Sámson	Diósád	Csucsá	2500
Teleky Kálmán	Zilah	Zilah	»	150
Tarczaly Károlyné özv.	Peér	Peér	Szaniszló	200
Tömösváry László	N.-Paczal	Tasnád	N.-Károly	100
Tömpe Lajos	Tasnád	»	»	100
Tasnádi termelők	»	»	»	2500
Visky János	Zovány	Zovány	Csucsá	100
Weisz Márton	Peér	Peér	Szaniszló	200
Zilahi termelők	Zilah	Zilah	Csucsá	2000
Zeyk József	»	»	»	1000
Zachariás János	»	»	»	100

**Alsó-Marosi borvidék. — Région Maros inferieur. — Region Untere-
Maros.**

Batta Bertalan	Alvincz	Alvincz	Alvincz	400
Benedikty József	V.-Hunyad	V.-Hunyad	Déva	100
Buzugán György	Mátsó	Russ	Russ	150
Dévai termelők	Déva	Déva	Déva	100
Dobaj Ferencz	»	»	»	150
Fekete Ferencz	Losád	Piski	Piski	100
Glück Mór	Alvincz	Alvincz	Alvincz	100
Horváth-Toldy Lajos gr.	Mátsó	Russ	Russ	200
Hennel Mihály	Déva	Déva	Déva	100
Honnert Albert	Bokoj	Alkemger	Alkemger	50
Jósika Lajos br.	Branyicska	Banyicska	Ilya	150
Kendeffy Sámuel	Mátsó	Russ	Russ	100
Kún István gróf	Déva	Déva	Déva	150
Kis Albert	»	»	»	80

Asztali Fehér.
Vin de Table (Vin de menage).
Weisser Tischwein.

Királyhágóntuli kerület. — District de Transsylvania. — Bezirk Siebenbürgen.
Alsó-Marosi borvidék. — Région Maros inferieur. — Region Untere-
Maros.

Termelő neve Nom du producteur Name des Producenten	Lakhelye Lieu de demeure Wohnort	Postaállomás Station de poste Poststation	Vasutállomás Station de chemin de fer Eisenbahnstation	Hecto- liter
Lekisch Antal dr.	Zám	Zám	Zám	60
Nagy István . . .	Rákosd	V.-Hunyad	Déva	100
Nikora György . . .	Déva	Déva	»	80
Nussbaum Lázár . . .	Alvincz	Alvincz	Alvincz	100
Szöts Károly . . .	»	»	»	88
Szöts Miklós . . .	»	»	»	60
Velicska Lajos . . .	Bábolna	Szászváros	Szászváros	100
Zudor József . . .	Lósád	Piski	Piski	100

Közép-Marosi borvidék. — Région Maros moyen. — Region Mittlere-
Maros.

Árkossy Lajosné özv.	Tövis	Tövis	Tövis	100
Adolf Jónás . . .	Gy.-Fehérvár	Gy.-Fehérvár	Gy.-Fehérvár	100
Axentin Severn . . .	Krakkó	M.-Igen	Tövis	100
Bányay Károly . . .	Gy.-Fehérvár	Gy.-Fehérvár	Gy.-Fehérvár	100
Baruch Lázár . . .	»	»	»	200
Baruch Albert . . .	»	»	»	300
Beke Antal . . .	»	»	»	100
Barts Kristóf . . .	Krakkó	M.-Igen	Tövis	100
Baranyay László . . .	Borband	Gy.-Fehérvár	Gy.-Fehérvár	120
Burger Márton . . .	Krakkó	M.-Igen	Tövis	150
Deutsch Ignác . . .	Sárd	Gy.-Fehérvár	Gy.-Fehérvár	100
Emrich Mihály . . .	M.-Igen	M.-Igen	Tövis	150
Görögkeleti egyház . . .	Diosnál	Tövis	»	100
Görögkeleti egyház . . .	Felgyógy	»	»	100
Isztratye György . . .	M.-Igen	M.-Igen	»	120
Jónás Adolf . . .	Gy.-Fehérvár	Gy.-Fehérvár	Gy.-Fehérvár	150
Kemény Istv.-né özv. br.	Csombord	N.-Enyed	N.-Enyed	100
Kemény László br. . .	Alsó-Gáld	Tövis	Tövis	300
Köncsey József . . .	Benedek	»	»	100
Klein Mihály . . .	Tövis	»	»	100
Krisán József . . .	Borband	Gy.-Fehérvár	Gy.-Fehérvár	100
Krevian Nikule . . .	M.-Igen	M.-Igen	Tövis	120
László Tamás . . .	Szazsa	Gy.-Fehérvár	Gy.-Fehérvár	100
Mendel Mózes . . .	Gy.-Fehérvár	»	»	250
Maxim Nikole . . .	M.-Igen	M.-Igen	Tövis	100
Mihályi József . . .	»	»	»	100

Asztali Fehér.
Vin de Table (Vin de menage).
Weisser Tischwein.

Királyhágóntuli kerület. — District de Transsylvanie — Bezirk Siebenbürgen.
Közép-Marosi borvidék. — Région Maros moyen. — Region Mittlere-
Maros.

Termelő neve Nom du producteur Name des Producenten	Lakhelye Lieu de demeure Wohnort	Postaállomás Station de poste Poststation	Vasutállomás Station de chemin de fer Eisenbahnstation	Hecto- liter
Murgó Juan	Felgyógy	Tövis	Tövis	100
Pál József	M.-Igen	M.-Igen	»	100
Reisz Elias	»	»	»	200
Rezman György	»	»	»	100
Román Gábor	Tövis	Tövis	»	100
Rusznán János	Mindszent	»	»	150
Szász Pálné özv.	Sárd	Gy.-Fehérvár	Gy.-Fehérvár	200
Teleky Sámuel gróf	»	»	»	150
Teleky Sánd. né özv. gr.	Gyömrő	M.-Vásárhely	M.-Vásárhely	200
Teleky Gézáne özv. gr.	Gernyeszeg	»	»	200
Török Bertalan	N.-Enyed	N.-Enyed	N.-Enyed	100
Zsunkan Juon	Felgyógy	Tövis	Tövis	100

Mezőségi borvidék. — Région Mezőség. — Region Mezőség.

Andrássy Gyula gróf.	M.-Ludas	M.-Ludas	M.-Ludas	500
Ábrahám József	»	»	»	80
Aranyos-Rákosi term.	Aranyos-Rákos	A.-Rákos	A.-Rákos	100
Ambrus Miklós	Torda	Torda	Gyéres	110
Bethlen Jánosné gróf.	V.-Kamarás	Apahida	Apahida	200
Bethlen Béla gróf.	Árokalja	Somkerek	Deés	250
Betegh Imre	Felőr	Cs.-Keresztur	»	100
Brunner Károly	Retteg	Retteg	»	100
Csákói termelők	Csákó	Felvincz	Felvincz	2000
Dengegeli termelők	Dengegel	Szamosujvár	Szamosujvár	2000
Dombó Sándor	Retteg	Retteg	Deés	150
Evangel. egyház	Vajola	Sz.-Régen	M.-Vásárhely	100
Felvinczi termelők	Felvincz	Felvincz	Felvincz	2000
Fejérváry Károly	Árokalja	Somberek	Deés	150
Gombos László	Torda	Torda	Gyéres	100
Gassner Sámuel idb.	»	»	»	150
Giroldi termelők	Girold	Szamosujvár	Szamosujvár	3000
Gellner János	Szász-Régen	Sz.-Régen	Marosvásárhely	100
Gunesch József.	»	»	»	80
Horváth Mihály	»	»	»	100
Jósika Andor gróf	Gyéres	Gyéres	Gyéres	150
Incze Miklós	Deés	Deés	Deés	100
Kemény Domonkos br.	Malomfalva	M.-Vásárhely	M.-Ludas	150

Asztali Fehér.
Vin de Table (Vin de menage).
Weisser Tischwein.

Királyhágóntuli kerület. — District de Transsylvanie. — Bezirk Siebenbürgen.

Mezőségi borvidék. — Région Mezőség. — Region Mezőség.

Termelő neve Nom du producteur Name des Producenten	Lakhelye Lieu de demeure Wohnort	Postaállomás Station de poste Poststation	Vasutállomás Station de chemin de fer Eisenbahnstation	Hecto- liter
Keresztes Áron . . .	Hadrév	M.-Ludas	M.-Ludas	100
Kondort József . . .	Torda	Torda	Gyéres	100
Kornis Miklós gróf . .	Szt.-Benedek	Deés	Deés	200
Káspár András . . .	Vajola	Sz.-Régen	M.-Vásárhely	100
Káspár János . . .	»	»	»	100
Kósa János . . .	»	»	»	100
Lengyel Ádám . . .	Torda	Torda	Gyéres	100
Malhans Antal . . .	Szász-Regen	Sz.-Régen	Marosvásárhely	100
Mósa Sándor . . .	Árpástó	Retteg	Deés	150
Négerfalvai termelők .	Négerfalva	»	»	2500
Ormányi termelők . .	Ormány	Szamosujvár	Szamosujvár	3000
Paget János . . .	Gyéres	Gyéres	Gyéres	100
Roth Pál . . .	Deés	Deés	Deés	100
Spanochy Károly gróf	Gerend	Gyéres	Gyéres	500
Szilvássy Béla . . .	Hadrév	M.-Ludas	M.-Ludas	450
Simay Kornél . . .	M.-Zák	M.-Zák	»	100
Szabó József . . .	Torda	Torda	Gyéres	100
Simon Kálmán . . .	Somkerék	Somkerék	Deés	100
Simay Tódor . . .	Szava	V.-Bonczhida	V.-Bonczhida	100
Sántha Károly . . .	Kolozs	Kolozs	Kolozs-kara	100
Schwab Dániel . . .	Sz.-Régen	Sz.-Régen	Marosvásárhely	100
Teleky Domonkos gróf	M.-Lengyel	M.-Ludas	M.-Ludas	500
Teleky Miklós gróf . .	Tanos	Sz.-Régen	Marosvásárhely	200
Tunyagi Farkas . . .	Torda	Torda	Gyéres	100
Tordai termelők . . .	»	»	»	2500
Tüzes Tódor . . .	Cs.-Gorbó	Cs.-Gorbó	Deés	100
Thuróczy Gál . . .	B.-Besenyő	Nyárádtő	»	100
Várfalvi termelők . . .	Várfalva	Várfalva	Várfalva	2500
Vass Albert gróf . . .	M.-Zák	M.-Zák	Ludas	200
Veress Pál . . .	Malomfalva	M.-Vásárhely	»	100
Voita János . . .	Kopján	Deés	Deés	100
Weres Dénes . . .	Torda	Torda	Torda	300
Wolf Gyula dr. . . .	»	»	»	225
Zabulik Lajos . . .	Kolozs	Kolozs	Kolozs-kara	100

V.

VÖRÖS.

V I N R O U G E .

ROTHWEIN.

Vörös.
Vin Rouge.
Rothwein.

Dunáninneni kerület. — District de la rive gauche du Danube. — Bezirk diesseits der Donau.

Pozsonyi borvidék. — Région Pozsony. — Region Pressburg.

Termelő neve Nom du producteur Name des Producenten	Lakhelye Lieu de demeure Wohnort	Postaállomás Station de poste Poststation	Vasutállomás Station de chemin de fer Eisenbahnstation	Hecto- liter
Albrecht András . . .	Pozsony	Pozsony	Pozsony	200
Albrecht Erzsébet . . .	»	»	»	250
Albrecht Pál ifj. . . .	»	»	»	200
Albrecht Pál idb. . . .	»	»	»	150
Albrecht Zsuzsanna . . .	»	»	»	200
Albrecht Mihály	»	»	»	200
Albrecht Károly	»	»	»	250
Achs András	»	»	»	200
Appenauer József	N.-Szombat	N.-Szombat	N.-Szombat	200
Alkusz József	»	»	»	300
Alster Mór	Récese	Récese	Récese	80
Blaser Mihály	Pozsony	Pozsony	Pozsony	200
Blendl Friderika	»	»	»	250
Bendl Károly	»	»	»	300
Blaser Károly	»	»	»	200
Berlin Emil	»	»	»	200
Blaser György	»	»	»	200
Blaser Mihály	»	»	»	150
Blaser Mihály	»	»	»	200
Blaser Mihály	»	»	»	150
Bauer Ágoston	»	»	»	200
Bruckner Mihály	»	»	»	200
Baldaufs Erzsébet	»	»	»	200
Bogner Lajosné	N.-Szombat	N.-Szombat	N.-Szombat	300
Czeller Henrik	Pozsony	Pozsony	Pozsony	150
Csenkay Albert	»	»	»	200
Dachs Mihály idb.	»	»	»	200
Dachs Mihály ifj.	»	»	»	150
Dachs Pál	»	»	»	100
Dachs Gottlieb	»	»	»	150
Domleitner András	Pozsony	»	»	200
Edelmayer Mihály	»	»	»	150
Engelhárd Katalin	N.-Szombat	N.-Szombat	N.-Szombat	200
Eisenhut János	Nádas	»	»	50
Fanzler Gottfried	Pozsony	Pozsony	Pozsony	100
Falb Pál	»	»	»	200
Falb János	»	»	»	150
Fink András	»	»	»	100
Falb Gergely	»	»	»	200
Flohr Gottlieb	»	»	»	200
Falb Máttyás	»	»	»	150

Vörös.
Vin Rouge.
Rothwein.

Dunáninneni kerület. — District de la rive gauche du Danube. — Bezirk diesseits der Donau.

Pozsonyi borvidék. — Région Pozsony. — Region Pressburg.

Termelő neve Nom du producteur Name des Producenten	Lakhelye Lieu de demeure Wohnort	Postaállomás Station de poste Poststation	Vasutállomás Station de chemin de fer Eisenbahnstation	Hecto- liter
Fülöp Jónás	Pozsony	Pozsony	Pozsony	200
Falb Pál	»	»	»	150
Falb Sabina	»	»	»	150
Franczel Ferencz	»	»	»	200
Fichtner József	Szt.-György	Szt.-György	Szt.-György	100
Gaszó András	N.-Szombat	M.-Szombat	N.-Szombat	100
Hutter Károly	Pozsony	Pozsony	Pozsony	100
Holderer Keresztély	»	»	»	100
Heim Ede	»	»	»	100
Haberman Henrik	»	»	»	100
Hacker József	»	»	»	100
Haidl Nándor	N.-Szombat	N.-Szombat	N.-Szombat	1200
Hieszberger Mihály	Szt.-György	Szt.-György	Szt.-György	100
Jaklics János	Pozsony	Pozsony	Pozsony	100
Jäger Adolf	»	»	»	100
Jézus-Társaság rendje	N.-Szombat	N.-Szombat	N.-Szombat	200
Knechtsberger Gottlieb	Pozsony	Pozsony	Pozsony	100
Knoth Sarolta	»	»	»	100
Knechtsberg Dániel	»	»	»	100
Kucsera Anna	»	»	»	120
Kesselbauer András	»	»	»	150
Keller János	»	»	»	200
Kárner Ádám	»	»	»	100
Kirschofer András	»	»	»	100
Kárner Róbert	N.-Szombat	N.-Szombat	N.-Szombat	1000
Kanovich Nándor	»	»	»	300
Kegyesrendi ház	Szt.-György	Szt.-György	Szt.-György	150
Lehrner András	Pozsony	Pozsony	Pozsony	100
Lehrner Lőrincz	»	»	»	100
Loisberger Erzsébet	»	»	»	120
Lunczer Sámuel	»	»	»	100
Lunczer Dávid	»	»	»	100
Lenkauf Teréz	»	»	»	100
Ludwig Keresztély	»	»	»	100
Lebwohl Teréz	N.-Szombat	N.-Szombat	N.-Szombat	300
Liegl Antal	»	»	»	100
Luzsa István	»	»	»	300
Lenner István	»	»	»	300
Müller Pál	Pozsony	Pozsony	Pozsony	100
Moik Károly	»	»	»	100

Vörös.
Vin Rouge.
Rothwein.

Dunáninneni kerület. — District de la rive gauche du Danube. — Bezirk diesselts der Donau.

Pozsonyi borvidék. — Région Pozsony. — Region Pressburg.

Termelő neve Nom du producteur Name des Producenten	Lakhely Lieu de demeure Wohnort	Postaállomás Station de poste Poststation	Vasutállomás Station de chemin de fer Eisenbahnstation	Hecto- liter
Müllner Sámuel	Pozsony	Pozsony	Pozsony	200
Müllner András	»	»	»	100
Macher Pál	»	»	»	100
Müllner Sámuel ifj	»	»	»	100
Macher Nándor	»	»	»	150
Mohr Frigyes	»	»	»	120
Mayer Sámuel	»	»	»	100
Müllner Sámuel idb.	»	»	»	100
Macher Teréz	»	»	»	100
Müllner Erzsébet	»	»	»	100
Modori termelők	Modor	Modor	Modor	3000
Mentschik Venczel	Szt.-György	Szt.-György	Szt.-György	150
Nitsch János György	Pozsony	Pozsony	Pozsony	100
Nemessányi Teréz	»	»	»	100
Oth János	»	»	»	100
Oszkonyi Ede	N.-Szombat	N.-Szombat	N.-Szombat	130
Piringer János	Pozsony	Pozsony	Pozsony	100
Pozsonyi szől. gazd. egyll.	»	»	»	300
Pfeiler Kristóf	»	»	»	150
Pahopp Fülöp	»	»	»	100
Pingitzer Mátyás	»	»	»	200
Palugyai és fiai	»	»	»	100
Pitzenberger Ehrenreich	»	»	»	100
Posch András	»	»	»	150
Pantocsek Rezső	N.-Szombat	N.-Szombat	N.-Szombat	500
Palugyay László	»	»	»	2000
Paulovics Fáni	»	»	»	100
Podnitzky Lipót	»	»	»	150
Petschuh Kristófné	Récse	Récse	Récse	100
Rosenberger Pál	Pozsony	Pozsony	Pozsony	150
Rosenberger Teréz	»	»	»	100
Ruff Katalin	»	»	»	100
Richter Sámuel	»	»	»	150
Richter Ede	»	»	»	200
Szeifert József	»	»	»	200
Sprinczel Mór	»	»	»	150
Schenkel Ernő	»	»	»	100
Schwanzer András	»	»	»	150
Stenzer Klára	»	»	»	100
Schwanzer Kristóf	»	»	»	100
Schuszter Mihály	»	»	»	150

Vörös.
Vin Rouge.
Rothwein.

Dunáninneni kerület — District de la rive gauche du Danube — Bezirk diesselts der Donau
Pozsonyi borvidék. — Région Pozsony. — Region Pressburg.

Termelő neve Nom du producteur Name des Producenten	Lakhelye Lieu de demeure Wohnort	Postaállomás Station de poste Poststation	Vasutállomás Station de chemin de fer Eisenbahnstation	Hecto- liter
Schuszter Katalin . . .	Pozsony	Pozsony	Pozsony	100
Stelzer János id. . . .	»	»	»	100
Schelhacsek János . . .	»	»	»	150
Stelzer Zsuzsanna . . .	»	»	»	100
Speneder Ferencz id. . .	»	»	»	100
Samarjai Károly	»	»	»	100
Spitzer Ignác	»	»	»	100
Sandtner Pál	»	»	»	150
Schmied Károly	»	»	»	200
Schmied Frigyes	»	»	»	200
Scheuerman Ella	»	»	»	150
Schwanzer György	»	»	»	150
Sziebenliszt Géza	N.-Szombat	N.-Szombat	N.-Szombat	200
Stanzel Imre	»	»	»	500
Spitzer Mór	Pozsony	Pozsony	Pozsony	600
Tumper Károly	»	»	»	100
Tejfalusy Ferencz	N.-Szombat	N.-Szombat	N.-Szombat	600
Tuzek Paula	»	»	»	300
Weisz Dávid	Pozsony	Pozsony	Pozsony	200
Welser Kristóf	»	»	»	200
Welser Mihály	»	»	»	150
Wowy György	»	»	»	200
Wendelin György	»	»	»	150
Waltschek Ignác	»	»	»	100
Waltschek Márton	»	»	»	150
Woivi Sámuel	»	»	»	100
Weisz Katalin	»	»	»	100
Wurm Mária özv.	»	»	»	80
Wurm Mór	»	»	»	120
Welser András	»	»	»	100
Weisz Ádám	»	»	»	200
Weisz Mihály	»	»	»	100
Wowy Károly	»	»	»	100
Wallner János	N.-Szombat	N.-Szombat	N.-Szombat	150
Waller Ferencz	Récse	Récse	Récse	200
Zajlik Mihály	»	»	»	300
Zechmeiszter János	Pozsony	Pozsony	Pozsony	150
Zechmeiszter Gottlieb . . .	»	»	»	100
Zechmeiszter testvérek . . .	»	»	»	150
Zechmeiszter Krisztina . . .	»	»	»	100
Zámbach Nándor	»	»	»	100

Vörös.
Vin Rouge.
Rothwein.

Dunáninneni kerület. — District de la rive gauche du Danube. — Bezirk diesseits der Donau.

Kerti szőlők. — Vignes de la plaine. — Riedgarten.

Termelő neve Nom du producteur Name des Producenten	Lakhelye Lieu de demeure Wohnort	Postaállomás Station de poste Poststation	Vasutállomás Station de chemin de fer Eisenbahnstation	Hecto- liter
André Lászlóné özv. . .	Jászkerekegyház	Kecskemét	Kecskemét	100
Arnold Ferdinánd . . .	Nádudvar	Sükösd	Bajmok	100
Balogh Dávidné . . .	Solt	Solt	Szabadszállás	150
Bloch Dávid	Hajós	Hajós	Keczel	100
Bloch Mór	»	»	»	100
Bischofay József . . .	Nádudvar	Sükösd	Bajmok	100
Bachman Ferencz . . .	»	»	»	100
Baumgärtner András . .	»	»	»	120
Czimmerman Márton . .	»	»	»	100
Czimmermann Jakab . .	»	»	»	100
Dunavecsei termelők . .	Dunavecse	Dunavecse	Apostag	5000
Erhard Kajetán	Hajós	Hajós	Keczel	100
Friedrich István	Nádudvar	Sükösd	Bajmok	100
Hajdsán Zsifkó ifj. . . .	Sziget-Csép	Sz.-Csép	Ercsi	50
Hetényi Ignác	Solt	Solt	Szabadszállás	100
Hajós József	Dömösd	Dömösd	Dömösd	100
Hajósi termelők	Hajós	Hajós	Keczel	3000
Hinterczeter János . . .	Nádudvar	Sükösd	Bajmok	150
Halbländer János	»	»	»	200
Kolozsváry József	Halas	Halas	K.-Telek	100
Kramer Antal	Hajós	Hajós	Keczel	150
Kirschner Sebő	Nádudvar	Sükösd	Bajmok	100
Klein Sebestyén	»	»	»	200
Lukácsi István	Dömösd	Dömösd	Dömösd	200
Lóréi termelők	Lóré	Ráczekeve	Bpest	1000
Makádi termelők	Makád	»	Adony	300
Metinger János	Nádudvar	Sükösd	Bajmok	200
Ráczekevei termelők . . .	Ráczekeve	Ráczekeve	Bpest	3000
Sziget-Csépi termelők . .	Sziget-Csép	Sz.-Csép	Ercsi	100
Szapannos Gábor	Solt	Solt	Szabadszállás	300
Solti termelők	»	»	»	3000
Sziget Becsei termelők . .	Sz.-Becse	Ráczekeve	Bpest	2000
Schauer József	Nádudvar	Sükösd	Bajmok	100
Váry István	Halas	Halas	K.-Telek	100

Hont-Nógrád-Váczi borvidék. — Région Hont-Nógrád-Vác. — Region Hont-Nógrád-Vác.

Baig testvérek	Gar.-Kövesd	Párkány	Esztergom	100
Brenner Ágoston br. . . .	Gar.-K.-Sarló	Zeli	Szobb	80

Vörös.
Vin Rouge.
Rothwein.

Dunáninneni kerület. — District de la rive gauche du Danube. — Bezirk diesseits der Donau
Hont-Nógrád-Váczi borvidék. — Région Hont-Nógrád-Vác. — Region
Hont-Nógrád-Vác.

Termelő neve Nom du producteur Name des Producenten	Lakhelye Lieu de demeure Wohnort	Postaállomás Station de poste Poststation	Vasutállomás Station de chemin de fer Eisenbahnstation	Hecto- liter
Berzeviczky Béla . . .	Kosárd	Csecse	Apcz-Szántó	100
Csepreghy István . . .	Szalka	Letkés	Szobb	50
Deutsch Adolf . . .	Sziszek	Szécsény	Posztó	50
Elfe Ede ifj.	B.-Gyarmat	B.-Gyarmat	Vác	100
Földiák Herman . . .	Szécsény	Szécsény	Pálfalu	100
Hanthó Mihály . . .	Szokolya	Verőcze	Verőcze	50
Hamély László . . .	Szügy	B.-Gyarmat	Vác	80
Kolposzky Mihály . . .	Bözsöny	V.-Mikola	Szobb	50
Kelenyei termelők . .	Kelenye	Nyék	Vác	1000
Kiss János	Dr.-Palánk	Dr.-Palánk	Szobb	100
Kiss István	»	»	»	50
Kohn Ármin	K.-Csalomid	B.-Gyarmat	»	80
Kacskovics Lajos . . .	Marczal	»	Vác	50
Lakaty István	Szokolya	Verőcze	Verőcze	50
Magyar János	»	»	»	50
Melich András	Börsöny	V.-Mikola	Szobb	50
Marossy Ferencz . . .	Vác	Vác	Vác	60
Mayer Károly	Nőtényes	Rétság	»	60
Pápay Ignác	Deménd	Szántó	Szobb	60
Prónay Elek	Sz.-Kovácsi	B.-Gyarmat	Losoncz	50
Plachy Tamás	Ecseg	Apcz-Szántó	Apcz-Szántó	350
Player János	Helemba	Szobb	Szobb	50
Polyák Gáborné	I.-Damár	»	»	50
Rimóczyi termelők . . .	Rimócz	Rimócz	Posztó	50
Szabó Dávidné	Szokolya	Verőcze	Verőcze	50
Steiner Ignác	Vác	Vác	Vác	100
Szabadhegyi Géza . . .	Téva	Ság	Szobb	50
Sántha János	Dalmad	Szántó	Szobb	50
Schulz János	Gar.-Kövesd	Párkány	Esztergom	50
Szentiványi Ferencz . .	Sz.-Kovácsi	B.-Gyarmat	Losoncz	50
Szentiványi Sándor . .	»	»	»	50
Szcitovszky János . . .	Nőtényes	Rétság	Vác	50
Sziszeki termelők . . .	Sziszek	Szécsény	Posztó	550
Szálé Viktor	Ecseg	Apcz-Szántó	Apcz-Szántó	50
Sutka Mihály	I.-Damár	Szobb	Szobb	60
Tóth Pál	Helemba	»	»	50
Varga Joachim	Szalka	Letkes	»	50
Visky Ádám	Szokolya	Verőcze	Verőcze	50
Verebes István	»	»	»	50
Világhi Nándor	Szente	Romhány	Vác	50

Vörös.
Vin Rouge.
Rothwein.

Dunáninneni kerület. — District de la rive gauche du Danube. — Bezirk diesseits der Donau.

**Pest-Kőbánya-Hatvani borvidék. — Région Pest-Kőbánya-Hatvan. —
Region Pest-Kőbánya-Hatvan.**

Termelő neve Nom du producteur Name des Producenten	Lakhelye Lieu de demeure Wohnort	Postaállomás Station de poste Poststation	Vasutállomás Station de chemin de fer Eisenbahnstation	Hecto- liter
Ageth Jánosné özv.	Szendehegy	Vác	Vác	50
Brüll Miksa	Domány	Aszód	Aszód	50
Desewffy Ottó	Vanyarcz	Apcz	Apcz	300
Gonda Károlyné özv.	Szécsény	Szécsény	Pátfalva	100
Göncz István	Szendehegy	Vác	Vác	25
Görög Istvánné	Csömör	Aszód	Aszód	50
Herpl József	Szendehegy	Vác	Vác	50
Kentzen Ágostonné	Csömör	Aszód	Aszód	50
Komjáthy János	Szada	Gödöllő	Gödöllő	50
Lukáts Ignác	Csömör	Aszód	Aszód	50
Martinz Henrik	»	»	»	40
Mack Gusztávné	»	»	»	30
Mühlstein Antal	Legénd	Vác	Vác	50
Orbay Dénes	Gödöllő	Gödöllő	Gödöllő	60
Podmaniczky János br.	R.-Keresztur	R.-Keresztur	R.-Keresztur	2000
Pokorny Pál	Szécsény	Szécsény	Pálfalva	500
Plachy Tamás	»	»	»	50
Ráday Gedeon gr. ifj.	Iklód	Aszód	Aszód	100
Somhegyi József	Fóth	Fóth	R.-Palota	50
Weckerle Lászlóné	Csömör	Aszód	Aszód	50

**Nyitra-Bars-Felső-Komáromi borvidék. — Région Nyitra-Bars-Komárom
superieur. — Region Nyitra-Bars-Ober-Komorn.**

Csacsó István	Nyitra	Nyitra	Nyitra	50
Csarada Géza	T.-Elefánt	Peresztlény	Szomorfalva	50
Csejtej termelők	Csejte	Csejte	Vágújhely	1000
Erdődy Ferencz	Galgócz	Galgócz	Galgócz	50
Filberger Ernő	Nyitra	Nyitra	Nyitra	100
Frankner Antal	Emőke	»	»	50
Hirschfeld Márk	Szokolocz	Pöstyén	Pöstyén	100
Jeszenszky Lajos	Csejte	Csejte	Vágújhely	50
Kajdáczy József	Galgócz	Galgócz	Galgócz	100
Krausz József	»	»	»	100
Lévai uradalom	Léva	Léva	Nyitra	100
Migazzy Vilmos gróf.	A.-Maróth	A.-Maróth	»	250
Mayer Vilibáld	Nyitra	Nyitra	»	100
Mitták János	Szokolcza	Szokolcza	Göding	100

Vörös.
Vin Rouge.
Rothwein.

Dunáninneni kerület. — District de la rive gauche du Danube. — Bezirk diesseits der Donau.

**Nyitra-Bars-Felső-Komáromi borvidék. — Région Nyitra-Bars-Komárom
superieur. — Region Nyitra-Bars-Ober-Komorn.**

Termelő neve Nom du producteur Name des Producenten	Lakhelye Lieu de demeure Wohnort	Postaállomás Station de poste Poststation	Vasutállomás Station de chemin de fer Eisenbahnstation	Hecto- liter
Mitták Nándor idb. . .	Szakolcza	Szakolcza	Göding	150
Pálffy József gróf . .	Vittem	Vittem	N.-Szombat	100
Szakolczai termelők . .	Szakolcza	Szakolcza	Göding	2000
Sztrinszkó József . .	Galgóc	Galgóc	Galgóc	100
Schlesinger József . .	Ürmény	Ürmény	Nyitra	100
Vutzay Péter	Nyitra	Nyitra	»	150
Vágújhelyi termelők . .	Vágújhely	Vágújhely	Vágújhely	1000
Wodianer Mór br. . .	Komját	Komját	Komját	200
Zichy István.	Nágócs	Nágócs	Szántód	50

Dunántuli kerület. — District de la rive droite du Danube. — Bezirk jenseits der Donau.

Budai borvidék. — Région Buda. — Region Ofen.

Abeles Lipót	Pócsmegyer	Pócsmegyer	Pócsmegyer	100
Almásy Mihály	Bpest	Bpest	Bpest	100
Bleyer Ede	»	»	»	200
Bettelhauser János . .	»	»	»	300
Bittermann István . .	»	»	»	500
Beer Teréz	»	»	»	400
Brunner György	»	»	»	300
Bacher Jakab	»	»	»	250
Becher János	»	»	»	300
Brunauer Rezső	»	»	»	200
Bauer Péter	»	»	»	120
Brenner Pál	»	»	»	100
Breitner Lajos	»	»	»	300
Bayer József	»	»	»	200
Back Mór	Zsámbék	Zsámbék	Tárnok	100
Bader József	»	»	»	50
Bunth Mátyás	Törökbálint	Tétény	Tétény	100
Baranyai Zsófia	Szt.-Endre	Szt.-Endre	Szt.-Endre	100
Berger Herman	Pomáz	Pomáz	Bpest	100
Békásmegyeri termelők	Békásmegyer	Bpest	»	3000
Bösinger Márton	»	»	»	100
Czikora János	Pomáz	Pomáz	»	150
Cepechy Antalné	Bpest	Bpest	»	150
Csepely Sándor	»	»	»	300

Vörös.
Vin Rouge.
Rothwein.

Dunántuli kerület. — District de la rive droite du Danube, — Bezirk jenseits der Donau.

Budai borvidék. — Région Buda. — Region Ofen.

Termelő neve Nom du producteur Name des Producenten	Lakhelye Lieu de demeure Wohnort	Postaállomás Station de poste Poststation	Vasutállomás Station de chemin de fer Eisenbahnstation	Hecto- liter
Dintsits Bernát . . .	Szt.-Endre	Szt.-Endre	Bpest	200
Dörflinger György . . .	Bpest	Bpest	»	300
Dörflinger Anna . . .	»	»	»	200
Endrosz Márton idb. . .	Promontor	Promontor	Promontor	200
Ecker Márton . . .	Bpest	Bpest	Bpest	300
Frey Józsefné özv. . .	»	»	»	200
Felix János . . .	Zsámbék	Zsámbék	Tárnok	250
Frikker János . . .	»	»	»	260
Felix József . . .	»	»	»	300
Frankhauser József . . .	Budakesz	Budakesz	Buda	100
Fischer Salamon . . .	Szt.-Endre	Szt.-Endre	»	300
Forster János . . .	Esztergom	Esztergom	Esztergom	100
Feleky Miklós . . .	Pócsmegyer	Pócsmegyer	Pócsmegyer	100
Gamant Károly . . .	Bpest	Bpest	Bpest	100
Gerhardt Jozefa . . .	»	»	»	100
Gömöry Gusztáv . . .	»	»	»	100
Gründtner János . . .	»	»	»	100
Gernedel Károly . . .	»	»	»	100
Graf Lőrincz . . .	»	»	»	100
Giegler István . . .	»	»	»	100
Graf Jánosné özv. . .	»	»	»	100
Gáspár Nándor . . .	»	»	»	100
Genszky Antal . . .	»	»	»	100
Gittinger Katalin . . .	»	»	»	80
Gündert János . . .	Zsámbék	Zsámbék	Tárnok	100
Görög József . . .	»	»	»	100
Gündert Antal . . .	»	»	»	100
Gisinger József . . .	Promontor	Promontor	Promontor	100
Gera József . . .	Monor	Monor	Monor	50
Gergelyi Kálmán . . .	Pócsmegyer	Pócsmegyer	Pócsmegyer	100
Göböl László . . .	Pomáz	Pomáz	Bpest	100
Grossman Lipót . . .	»	»	»	150
Grossman Lipót . . .	Bpest	Bpest	»	100
Hofhauser József . . .	»	»	»	100
Hofman Lipót . . .	Bpest	Bpest	»	100
Holzpach fiai . . .	»	»	»	80
Harer Teréz . . .	»	»	»	80
Hölzl János . . .	»	»	»	60
Heidrich Antal . . .	»	»	»	100
Hazman György . . .	»	»	»	100
Henthaller György . . .	»	»	»	120

Vörös.
Vin Rouge.
Rothwein.

Dunántuli kerület. — District de la rive droite du Danube. — Bezirk jenseits der Donau.
Budai borvidék. — Région Buda. — Region Ofen.

Termelő neve Nom du producteur Name des Producenten	Lakhelye Lieu de demeure Wohnort	Postaállomás Station de poste Poststation	Vasutállomás Station de chemin de fer Eisenbahnstation	Hecto- liter
Hazman Antal . . .	Bpest	Bpest	Bpest	150
Hazman József . . .	>	>	>	100
Hazman Mihály . . .	>	>	>	100
Hazman József ifj. . .	>	>	>	100
Hazman Ferencz . . .	>	>	>	100
Halasy László . . .	>	>	>	150
Heller Ferencz . . .	Zsámbék	Zsámbék	Tárnok	100
Huszár Károly . . .	>	>	>	100
Hidegkuti termelők . . .	Hidegkut	Hidegkut	Bpest	100
Haasz János . . .	Békásmegyér	Bpest	>	100
Haasz György . . .	>	>	>	100
Herhof János . . .	>	>	>	100
Jurácska István . . .	Bpest	>	>	100
Jarmer Jánosné özv. . .	>	>	>	100
Jelinek Ferencz . . .	Zsámbék	Zsámbék	Tárnok	100
Jankó Mihály idb. . .	Budakesz	Budakesz	Buda	100
Joszt József . . .	Promontor	Promontor	Promontor	100
Jordán István . . .	Pomáz	Pomáz	Bpest	100
Kerntler Ferencz . . .	Bpest	Bpest	>	100
Kanyó Sándor . . .	>	>	>	100
Krevich Lipót . . .	>	>	>	100
Kludák Antal . . .	>	>	>	100
Kunewald Jakab . . .	>	>	>	100
Knopp Jakab . . .	>	>	>	108
Knopp Ferencz . . .	>	>	>	100
Kimmerling József . . .	>	>	>	160
Kazl Nándor . . .	>	>	>	100
Kemeter Katalin . . .	>	>	>	100
Kren János idb. . .	>	>	>	100
Karl Ferencz idb. . .	>	>	>	120
Kren István . . .	>	>	>	150
Kellner Mihály . . .	>	>	>	100
Kemény József . . .	Tök	Zsámbék	>	50
Kovács István . . .	>	>	>	80
Knatán József . . .	>	>	>	80
Korner Ferencz . . .	Zsámbék	>	>	100
Kellner József . . .	>	>	>	150
Kellner József ifj. . .	>	>	>	120
Kellner József idb. . .	>	>	>	100
Koblinger János . . .	>	>	>	150

Vörös.
Vin Rouge.
Rothwein.

Dunántuli kerület — District de la rive droite du Danube — Bezirk jenseits der Donau

Budai borvidék. — Région Buda. — Region Ofen.

Termelő neve Nom du producteur Name des Producenten	Lakhelye Lieu de demeure Wohnort	Postaállomás Station de poste Poststation	Vasutállomás Station de chemin de fer Eisenbahnstation	Hecto- liter
Krausz Lipót	Promontor	Promontor	Promontor	100
Karneval István	Békásmegyer	Bpest	Bpest	100
Linczbauer Fülöp	Bpest	»	»	100
Löwenstein Ferencz	»	»	»	80
Lotter Ágoston	»	»	»	100
Lindmayer Keresztély	»	»	»	80
Lesch Mátyásné	»	»	»	100
Lang János	»	»	»	80
Lesch Ferencz	»	»	»	100
Lindmayer Lipót	»	»	»	100
László István	Tök	Zsámbék	»	120
László Sándor	»	»	»	100
Lugmayer Antal	Zsámbék	»	»	150
Lerner Jakab	Promontor	Promontor	Promontor	100
Löbrián Ferencz	Békásmegyer	Budapest	Bpest	100
Luppa Péter	Pomáz	Pomáz	»	150
Müller Lipót	Bpest	Bpest	»	100
Müller József	»	»	»	80
Milacher Imre	»	»	»	120
Müller József	»	»	»	150
Mihályi Jakabné	»	»	»	100
Mihályi István	»	»	»	80
Martin Mátyás	Budakesz	Budakesz	Buda	100
Madimovics Maxi	Szt.-Endre	Szt.-Endre	Bpest	200
Miliksits János	»	»	»	100
Margaritovits Pál	»	»	»	100
Milvich György	Békásmegyer	Budapest	»	50
Nebenführer Ferencz	Budapest	»	»	100
Neubauer Antal	»	»	»	150
Nepp Erzsébet	»	»	»	100
Osztian Antalné	»	»	»	150
Osztojcs Mihály	»	»	»	120
Pfeifer Károly	»	»	»	100
Perschman Antal	»	»	»	120
Prohaszka Mátyás	»	»	»	130
Prosz György	»	»	»	140
Palman János	»	»	»	100
Potzenhard Magdolna	»	»	»	100
Perner András	Zsámbék	Zsámbék	Tárnok	200
Pantovics Györgyné	Szt.-Endre	Szt.-Endre	Bpest	250

Vörös.
Vin Rouge.
Rothwein.

Dunántuli kerület. — District de la rive droite du Danube. — Bezirk jenseits der Donau.
Budai borvidék. — Région Buda. — Region Ofen.

Termelő neve Nom du producteur Name des Producenten	Lakhely Lieu de demeure Wohnort	Postaállomás Station de poste Poststation	Vasutállomás Station de chemin de fer Eisenbahnstation	Hecto- liter
Postpischel Károly . . .	Bpest	Bpest	Bpest	200
Petrovics István . . .	Pócsmegyer	Pócsmegyer	Pócsmegyer	150
Pick Fülöpné . . .	Pomáz	Pomáz	Bpest	150
Roch József . . .	Bpest	Bpest	»	100
Rammer János . . .	»	»	»	150
Ruprecht Eleonóra . . .	»	»	»	100
Ratzenbeck Anna . . .	»	»	»	200
Rekóttye Károly . . .	Perbál	Esztergom	Esztergom	100
Reder György . . .	Promontor	Promontor	Promontor	100
Szegedinátz Ferencz . . .	Bpest	Bpest	Bpest	100
Szerb hitközség . . .	»	»	»	80
Schuchmayer Mátyás . . .	»	»	»	100
Schwach János . . .	»	»	»	80
Szauer Lipót . . .	»	»	»	100
Schlosser Mátyás . . .	»	»	»	100
Schlosser István . . .	»	»	»	80
Schlosser Mátyás . . .	»	»	»	100
Schütz Márton . . .	»	»	»	120
Schmied Antalné özv. . .	»	»	»	150
Szeif Rozália . . .	»	»	»	160
Schlosser István . . .	»	»	»	180
Szely József . . .	Zsámbék	Zsámbék	Tárnok	100
Simon József . . .	»	»	»	150
Schneider György . . .	»	»	»	250
Schwanauer Mátyásné . . .	»	»	»	150
Szandtner József . . .	»	»	»	100
Schwanauer János . . .	»	»	»	150
Stoflitz Antal . . .	Budakesz	Budakesz	Buda	100
Schleicher József . . .	Promontor	Promontor	Promontor	200
Sax János ifj. . . .	Török-Bálint	Tétény	Tétény	50
Szofrits Lázárné . . .	Szt.-Endre	Szt.-Endre	Bpest	200
Sztojkovics Arzén . . .	»	»	»	100
Schwarzman Sebő . . .	Csobánka	Pomáz	»	150
Schifrer János . . .	Békásmegyer	Bpest	»	100
Stern Mihály . . .	Kaláz	Kaláz	»	150
Stagel Ferencz . . .	D.-Bogdány	N.-Maros	N.-Maros	50
Schlesinger Jakab . . .	Pomáz	Pomáz	Bpest	200
Tuhoszky Ferencz . . .	Szt.-Endre	Szt.-Endre	»	100
Theodorovich István . . .	»	»	»	200
Thaiszer Imre . . .	Török-Bálint	Tétény	Tétény	150

Vörös.
Vin Rouge.
Rothwein.

Dunántuli kerület. — District de la rive droite du Danube. — Bezirk jenseits der Donau.

Budai borvidék. — Région Buda. — Region Ofen.

Termelő neve Nom du producteur Name des Producenten	Lakhelye Lieu de demeure Wohnort	Postaállomás Station de poste Poststation	Vasutállomás Station de chemin de fer Eisenbahnstation	Hecto- liter
Tóth Józsefné . . .	Tök	Zsámbék	Bpest	100
Thaler Károlyné . . .	Bpest	Bpest	»	200
Thaler Márton . . .	»	»	»	100
Thaler Jakab . . .	»	»	»	150
Thaler György . . .	»	»	»	150
Thalviser Ferencz . . .	»	»	»	100
Taberman Gusztáv . . .	»	»	»	100
Varbó János . . .	Tök	Zsámbék	»	100
Vukár János . . .	Csobánka	Pomáz	»	150
Wichtl János . . .	Bpest	Bpest	»	100
Wiederman Ignác . . .	»	»	»	150
Weighardt Károly . . .	»	»	»	200
Weninger József . . .	»	»	»	100
Weninger István . . .	»	»	»	150
Wittman János . . .	»	»	»	200
Weisz István . . .	»	»	»	100
Wittman György . . .	»	»	»	150
Weber Mária . . .	»	»	»	100
Weber József . . .	»	»	»	150
Wohauer József . . .	Zsámbék	Zsámbék	Tárnok	200
Weisz Simon . . .	Szt.-Endre	Szt.-Endre	Bpest	150
Zeermühl Márton . . .	Békásmegyer	Bpest	»	3000
Zsámbéki termelők . . .	Zsámbék	Zsámbék	Tárnok	150
Zickelbach József . . .	»	»	»	100
Zechetner Ferencz . . .	»	»	»	150
Ziegler György . . .	Bpest	Bpest	Bpest	150

Zala-Vas-Soproni borvidék. — Région Zala-Vas-Sopron. — Region Zala-Vas-Sopron.

Alberth György . . .	Szombathely	Szombathely	Szombathely	100
Berke József . . .	Muraszombat	Muraszombat	Muraszombat	100
Csipkereki termelők . . .	Csipkerek	Baltavár	F.-Aszó	1200
Czeke József . . .	Kőszeg	Kőszeg	Szombathely	100
Ecker Károly . . .	»	»	»	100
Freiler Ede . . .	»	»	»	50
Háry József . . .	Csáford	Szt.-Gróth	Szt.-Iván	50
Hanpó József . . .	»	»	»	50
Jánossa Gyula . . .	Kőszeg	Kőszeg	Szombathely	50

Vörös.
Vin Rouge.
Rothwein.

Dunántúli kerület. — District de la rive droite du Danube. — Bezirk jenseits der Donau.

Zala-Vas-Soproni borvidék. — Région Zala-Vas-Sopron. — Region Zala-Vas-Sopron.

Termelő neve Nom du producteur Name des Producenten	Lakhelye Lieu de demeure Wohnort	Postaállomás Station de poste Poststation	Vasutállomás Station de chemin de fer Eisenbahnstation	Hecto- liter
Klein J. M. özvegye .	Kőszeg	Kőszeg	Szombathely	200
Kőszegi termelők . . .	»	»	»	2000
Koppel János	»	»	»	50
Pum József	Sárvár	Sárvár	Sárvár	50
Pölczelberger Károly	Kőszeg	Kőszeg	Szombathely	100
Sárvári termelők . . .	Sárvár	Sárvár	Sárvár	3000
Sótonyi termelők . . .	Sótony	»	»	2000
Simon Miklós	Szombathely	Szombathely	Szombathely	100
Solymossy László . . .	Eszterháza	Egervár	Z.-Szt.-Iván	50
Széchényi Tivadar gr.	F.-Lendva	F.-Lendva	Gyanafalva	100
Szép Mihály	Kőszeg	Kőszeg	Szombathely	100
Stettner Vilmos	»	»	»	50
Waisbecker Ede	»	»	»	100

Fehér-Veszprém-Tolnai borvidék. — Région Fehér-Veszprém-Tolna. — Region Fehér-Veszprém-Tolna.

Andretti Antal	Sóskut	Sóskut	Tárnok	50
Adonyi termelők	Adony	Adony	Nyék	1000
Antonovics István . . .	Érd	Tétény	Tétény	100
Antonovics Márton . . .	»	»	»	80
Antonovics Pál	»	»	»	80
Braun Józsefné	Diósd	»	»	100
Boros József	Batta	Érd	Tárnok	100
Bruck Joakim	R.-Almás	R.-Almás	Martonvásár	150
Beresik Ferencz	Érd	Tétény	Tétény	100
Bifkovics Péterné . . .	»	»	»	150
Bruszt Dávid	»	»	»	200
Bubernyk József	»	»	»	130
Biró Pál	Ercsi	Ercsi	Martonvásár	100
Czirák János gróf . . .	Zichyfalva	Zichyfalva	Zichyfalva	200
Csengey Vilmos	Érd	Tétény	Tétény	100
Denkinger Ernő	Diósd	»	»	100
Dreher Antal	Vaál	Vaál	»	80
Deutsch Gábor	R.-Almás	R.-Almás	Martonvásár	60
Deutsch Jakab	Érd	Tétény	»	100
Endresz Alajos	Diósd	»	Tétény	100
Endresz József ifj. . . .	»	»	»	80

Vörös.
Vin Rouge.
Rothhwein.

Dunántuli kerület. — District de la rive droite du Danube. — Bezirk jenseits der Donau
Fehér-Veszprém-Tolnai borvidék. — Région Fehér-Veszprém-Tolna. —
Region Fehér-Veszprém-Tolna.

Termelő neve Nom du producteur Name des Producenten	Lakhelye Lieu de demeure Wohnort	Postaállomás Station de poste Poststation	Vasutállomás Station de chemin de fer Eisenbahnstation	Hecto- liter
Érdi termelők . . .	Érd	Tétény	Tétény	2000
Edelpacher Nándor . .	»	»	»	100
Ercsi termelők . . .	Ercsi	Ercsi	Martonvásár	2000
Fink Bernárd . . .	Diósd	Tétény	Tétény	100
Fusz József . . .	»	»	»	80
Fusz Ferencz . . .	»	»	»	60
Frits Jakab . . .	R.-Almás	R.-Almás	Martonvásár	100
Follner János . . .	Érd	Tétény	Tétény	80
Friedrich Ferencz . .	»	»	»	100
Feigl Anna . . .	Ercsi	Ercsi	Martonvásár	100
Gumm János . . .	Érd	Tétény	Tétény	80
Grozaitz Tádé . . .	»	»	»	100
Gyurkovits Mihály . .	»	»	»	120
Hauszer Ferencz ifj. .	D.-Pentele	D.-Pentele	Nyék	100
Heim Antal idb. . .	Érd	Tétény	Tétény	100
Heim Jakabné . . .	»	»	»	80
Heim Ferencz . . .	»	»	»	100
Höflinger András . . .	»	»	»	100
Hufnagel György . . .	Ercsi	Ercsi	Martonvásár	100
Janiczáry Szilárd . .	D.-Pentele	D.-Pentele	Nyék	80
Jancskey János . . .	»	»	»	100
Jovicza Mátyás . . .	Érd	Tétény	Tétény	100
Jungmayer Antalné . .	»	»	»	120
Jungmayer Ferencz . .	»	»	»	150
Jungmayer Ignáczné . .	»	»	»	100
Keufler István . . .	Diósd	»	»	80
Kohn Ignác . . .	Sóskut	Sóskut	Tárnok	60
Kummer József ifj. . .	»	»	»	80
Kovács Márton . . .	»	»	»	60
Keller József . . .	D.-Pentell	D.-Pentele	Nyék	100
Krall Ferencz . . .	»	»	»	100
Kovács János . . .	»	»	»	80
Keziman Pál . . .	R.-Almás	R.-Almás	Martonvásár	100
Kentler József . . .	Érd	Tétény	Tétény	50
Kokits Mátyásné . . .	»	»	»	80
Kovács Gergely ifj. . .	Érd	Tétény	Tétény	100
Kovács Gergely idb. . .	»	»	»	120
Krenkó Mihály . . .	»	»	»	150
Krommer Mihály ifj. . .	»	»	»	200

Vörös.
Vin Rouge.
Rothwein.

Dunántuli kerület. — District de la rive droite du Danube. — Bezirk jenseits der Donau.

Fehér-Veszprém-Tolnai borvidék. — Région Fehér-Veszprém-Tolna. —
Region Fehér-Veszprém-Tolna.

Termelő neve Nom du producteur Name des Producenten	Lakhelye Lieu de demeure Wohnort	Postaállomás Station de poste Poststation	Vasutállomás Station de chemin de fer Eisenbahnstation	Hecto- liter
Krommer Mihály . . .	Érd	Tétény	Tétény	120
Krövich Ferencz . . .	»	»	»	100
Krommer Antal . . .	»	»	»	100
Kesztler Viktor . . .	»	»	»	80
Kellner Lipótné . . .	»	»	»	50
Kellner Sándor . . .	»	»	»	80
Kervacsics Alajosné . .	»	»	»	100
Keszler János . . .	»	»	»	120
Keszler József ifj. . .	»	»	»	80
Lamberg Ferenczné gr.	Csákbereány	Csákbereány	Bodaik	100
Lendler Dávidné . . .	Érd	Tétény	Tétény	100
Lendler József . . .	»	»	»	80
Lendler Antal . . .	»	»	»	100
Mayer Alajos . . .	»	»	»	100
Marnofy Mátyás . . .	»	»	»	100
Miákits György . . .	»	»	»	80
Mészöly Antal . . .	Sárbogárd	Sárbogárd	Sárbogárd	100
Nyitray Antal . . .	Érd	Tétény	Tétény	100
Novotny Imre . . .	»	»	»	80
Peczina Ferenczné . . .	Sóskut	Sóskut	Tárnok	100
Pfeifer Ignác . . .	D.-Pentele	D.-Pentele	Nyék	80
Paisits János . . .	Adony	Adony	»	100
Pálházy Jakab . . .	Érd	Tétény	Tétény	80
Pálházy Mihály . . .	»	»	»	100
Reiner András . . .	Sóskut	Sóskut	Tárnok	100
Rosenzweig József . . .	R.-Almás	R.-Almás	Martonvásár	100
Ráczy-Almási termelők	»	»	»	2000
Schober Ferencz . . .	Diósd	Tétény	Tétény	100
Szabó János . . .	Sóskut	Sóskut	Tárnok	100
Steiner Mór . . .	D.-Pentele	D.-Pentele	Nyék	100
Schmied Mihály . . .	Érd	Tétény	Tétény	100
Schlimár Simon . . .	»	»	»	100
Stern Mór . . .	»	»	»	80
Stiegler Ferencz . . .	»	»	»	100
Spül Ede . . .	»	»	»	100
Tóth József . . .	Batta	Érd	Tárnok	100
Wittwindisch Ferencz	Diósd	Tétény	Tétény	100
Weisz család . . .	D.-Pentele	D.-Pentele	Nyék	80
Zichy Edmund gróf . .	Zichyfalva	Zichyfalva	Zichyfalva	150

Vörös.
Vin Rouge.
Rothwein.

Dunántuli kerület. — District de la rive droite du Danube, — Bezirk jenseits der Donau.

Fehér-Veszprém-Tolnai borvidék. — Région Fehér-Veszprém-Tolna. —
Region Fehér-Veszprém-Tolna.

Termelő neve Nom du producteur Name des Producenten	Lakhelye Lieu de demeure Wohnort	Postaállomás Station de poste Poststation	Vasutállomás Station de chemin de fer Eisenbahnstation	Hecto- liter
Zichy János gróf . . .	Zichyfalva	Zichyfalva	Zichyfalva	200
Zuber József . . .	Vaál	Vaál	Martonvásár	80
Zsidakovics Ferencz . . .	Diósd	Tétény	Tétény	100
Zsidakovics János . . .	»	»	»	100

Fertőmelléki borvidék. — Région Fertő. — Region Fertő.

Agfalvai termelők . . .	Agfalva	Agfalva	Agfalva	3100
Balfi termelők . . .	Balf	Sopron	Sopron	2000
Bánfalvai termelők . . .	Bánfalva	Nyék	»	3000
Brunner Ferencz . . .	Kis-Marton	Kis-Marton	Kis-Marton	100
Buchinger Mátyás . . .	»	»	»	100
Borbolyai termelők . . .	Borbolya	N.-Marton	N.-Marton	2000
Bolte Katalin . . .	Petőfalva	»	»	50
Bezerédy Pál . . .	Eszterház	Eszterház	Eszterház	100
Beyer József . . .	Fehéregyház	Feketeváros	Bruck	80
Doborjáni termelők . . .	Doborján	Sopron	Sopron	3000
Demy Jánosné özv. . .	Sopron	»	»	100
Ehn András . . .	Fehéregyház	Feketeváros	Parndorf	100
Eibeck Erzsébet . . .	»	»	»	100
Elm András . . .	»	»	»	100
Frölich József . . .	Kis-Marton	Kis-Marton	Kis-Marton	120
Feiler János . . .	Petőfalva	N.-Marton	N.-Marton	100
Faludy Lőrincz . . .	Fehéregyház	Feketeváros	Parndorf	120
Freund Erzsébet . . .	Okka	Kis-Marton	Kis-Marton	100
Groszman Ignác . . .	Klastrom	Kőszeg	Bük	120
Graf Mátyás . . .	L.-Pordány	L.-Pordány	N.-Walkes	50
Haracsonyi termelők . . .	Haracsony	Sopron	Sopron	2100
Hasfalvai termelők . . .	Hasfalva	Nyék	»	2100
Harkai termelők . . .	Harka	Sopron	»	3000
Hebenstroit András . . .	Kis-Marton	Kis-Marton	Kis-Marton	100
Huber Mátyás . . .	Petőfalva	N.-Marton	N. Marton	50
Hanzseros György . . .	Szóplak	Eszterház	Eszterház	100
Hatlich András . . .	Ruszt	Ruszt	Ruszt	100
Hatlich Ferencz . . .	»	»	»	120
Holz János . . .	Okka	Kis-Marton	Kis-Marton	100
Herich Antal . . .	Czinfalva	Czinfalva	L.-Pordány	100
Heustadler János . . .	Feketeváros	Feketeváros	Parndorf	100

Vörös.
Vin Rouge.
Rothwein.

Dunántuli kerület. — District de la rive droite du Danube. — Bezirk jenseits der Donau.

Fertőmelléki borvidék. — Région Fertő. — Region Fertő.

Termelő neve Nom du producteur Name des Producenten	Lakhelye Lieu de demeure Wohnort	Postaállomás Station de poste Poststation	Vasutállomás Station de chemin de fer Eisenbahnstation	Hecto- liter
Jakab János	Petőfalva	N. Marton	N.-Marton	100
Jakab György	»	»	»	100
Kucher Pál	Kis-Marton	Kis-Martoa	Kis-Marton	100
Kismartoni termelők	»	»	»	3000
Kaltenböck Ferencz	Ruszt	Ruszt	Ruszt	150
Koller Lajos	Fehéregyház	Feketeváros	Parndorf	80
Léb.-Szt.-Miklósi term.	L.-Szt.-Miklós	L.-Szt.-Miklós	L.-Szt.-Miklós	2000
Lenk Lajos	Sopron	Sopron	Sopron	150
Marczfalvai termelők	Marczfalva	N.-Marton	N.-Marton	3000
Mórelt Judita	Fehéregyház	Feketeváros	Parndorf	150
Nyéki termelők	Nyék	Nyék	Sopron	2100
Nagelreiter János	Kis-Marton	Kis-Marton	Kis-Marton	100
Nagy-Martoni termelők	N.-Marton	N.-Marton	N.-Márton	3000
Ottovai termelők	Ottova	Zemenye	N. Pordány	3000
Petőfalvai termelők	Petőfalva	N.-Marton	N.-Marton	3500
Patzenhofer András	Czinfalva	Czinfalva	N.-Pordány	150
Pintér János	L.-Pordány	L.-Pordány	M. Wallers	50
Solymossy László	Soós	Pinye	Pinye	150
Schiff B. fiai	N.-Keresztur	N.-Czenk	N.-Czenk	300
Stóger Zsuzsanna	Petőfalva	N.-Marton	N.-Marton	50
Schuber Mihály	»	»	»	80
Stóger Mihály	»	»	»	100
Stodrai termelők	Stodra	Zemenye	»	200
Sallmutter János	Okka	Kis-Marton	Kis-Marton	100
Strammer Mátyás	Zárány	Czinfalva	Czinfalva	100
Strausberger Mátyás	»	»	»	100
Steidl Márton	Nyulas	Nyulas	Parndorf	100
Tauber Zsiga	N.-Keresztur	N.-Czenk	N.-Czenk	150
Triebauer Sámuel	Ruszt	Ruszt	Ruszt	100
Tanhofer Lipót ifj.	L.-Pordány	N.-Pordány	N.-Wallers	150
Wády József	»	»	»	100
Weber Márton	Nyulas	Nyulas	Parndorf	120
Werner Ferencz	Okka	Kis-Marton	Kis-Marton	150
Weindorfer Salamon	Ruszt	Ruszt	Ruszt	100
Wolf Lipót	»	»	»	200
Zechmeiszter János	Kis-Marton	Kis-Marton	Kis-Marton	150
Zóber András	Petőfalva	N.-Marton	N.-Márton	100
Zemenyei termelők	Zemenye	Zemenye	»	3000
Zechetner György	Sopron	Sopron	Sopron	100

Vörös.
Vin Rouge.
Rothwein.

Dunántuli kerület — District de la rive droite du Danube — Bezirk jenseits der Donau
Győri borvidék. — Région Győr. — Region Raab.

Termelő neve Nom du producteur Name des Producenten	Lakhelye Lieu de demeure Wohnort	Postaállomás Station de poste Poststation	Vasutállomás Station de chemin de fer Eisenbahnstation	Hecto- liter
Bakonybéli apátság . . .	Kojár	Gyömörő	Gyömörő	100
Bősze Sándorné . . .	Szt.-Márton	Szt.-Márton	Győr	150
Écshegyi termelők . . .	Écshegy	»	»	2000
Felpéczi termelők . . .	Felpécz	Szemere	Szemere	3000
Gombos Gergely . . .	Kis-Nyul	K.-Nyul	Győr	100
Goda Béla	Szemere	Szemere	Szemere	25
Hencz Sándor	N.-Nyul	N.-Nyul	Győr	100
Kispéczi termelők . . .	K.-Pécz	Gyömörő	Gyömörő	2000
Kolozsvári Sándor . . .	Gyömörő	»	»	50
Lévay Henrik	Kis-Baráti	Győr	Győr	100
Michl Ferencz	N.-Nyul	N.-Nyul	»	50
Matkovich János	Kis-Pécz	Kis-Pécz	Gyömörő	50
Martonfalvay Elek . . .	Győr	Győr	Győr	50
Ott Ernő	»	»	»	200
Öttevényi termelők . . .	Ottevény	Öttevény	L.-Szt.-Miklós	1000
Saági termelők	Saág.	Győr	Győr	1000
Schön József	Écsfalu	»	»	100
Téthi termelők	Téth	Téth	Gyömörő	1000

Szegszárdi borvidék. — Région Szegszárd. — Region Szegszárd.

Augusz Imre	Szegszárd	Szegszárd	Szegszárd	400
-----------------------	-----------	-----------	-----------	-----

**Neszmély-Esztergomi borvidék. — Région Neszmély-Esztergom. —
Region Neszmély-Esztergom.**

Baranyay József	Gyermely	Szomor	Martonvásár	50
Berger János	D.-Szt.-Miklós	Tata	Uj-Szőny	50
Bluchár István idb. . . .	Szőllős	»	»	60
Cservenka József	»	»	»	100
Eszterházy Miklós gr. . . .	Tata	»	»	2000
Fischer István	Szomor	Szomor	Martonvásár	50
Fischer Mátyás	»	»	»	50
Grób Jánosné	T.-Galla	Tata	Uj-Szőny	100
Gesztesi termelők	Gesztes	»	»	2000
Heszman József	F.-Galla	Tata	»	100
Kovács György	Gyermely	Szomor	Martonvásár	100
Küll János	Szomor	»	»	50
Markus Dániel	Tata	Tata	Uj-Szőny	100

Vörös.
Vin Rouge.
Rothwein.

Dunántuli kerület. — District de la rive droite du Danube. — Bezirk jenseits der Donau.

**Neszmély-Esztergomi borvidék. — Région Neszmély-Esztergom. —
Region Neszmély-Esztergom.**

Termelő neve Nom du producteur Name des Producenten	Lakhely Lieu de demeure Wohnort	Postaállomás Station de poste Poststation	Vasutállomás Station de chemin de fer Eisenbahnstation	Hecto- liter
Preszlényi László . . .	Kömlöd	Kömlöd	Uj-Szőny	50
Szomori termelők . . .	Szomor	Szomor	Martonvásár	1000
Suszter Ferencz . . .	»	»	»	50
Szombathelyi Győző . .	Komárom	Komárom	Perbete	100
Zink Antal	Tata	Tata	Uj-Szőny	100
Zednik Venczel	»	»	»	50
Zelenák Mihály	Szomor	Szomor	Martonvásár	50
Zelenák János	Gyermely	»	»	50

Balatonmelléki borvidék. — Région Balaton. — Region Platten-See.

Balaton-Ujlaki term. . .	B.-Ujlak	Keszthely	Keszthely	1150
Balaton-Kereszturi ter.	B.-Keresztur	»	»	2500
Berzsenyi Sándor . . .	Nikla	Marczali	»	50
Balaton-Berényi term.	B.-Berény	Keszthely	»	1000
Csaby József	A.-Dörgicse	N.-Vázsony	Veszprém	100
Czily Márton	Tagyon	Köv.-Kálla	»	50
Darab Józsefné	B.-Füred	B.-Füred	»	50
Fehér András	Tagyon	Köv.-Kálla	»	50
Fodor József	Aszófő	B.-Füred	»	60
Helbert Ambrus	Vöröstó	N.-Vázsony	»	80
Horváth József	Tagyon	Köv.-Kálla	»	100
Holzhauszer Lőrincz . .	Aszófő	B.-Füred	»	80
Király Gábor	B.-Füred	»	»	80
Keöd József	»	»	»	30
Keller József	Tagyon	Köv.-Kálla	»	50
Klarer Gyula	Marczali	Marczali	Keszthely	50
Lastovics György	»	»	»	60
Svastits Gyula	B.-Ederits	Keszthely	»	80
Somogyi Károly	B.-Füred	B.-Füred	Veszprém	60
Somogyi Pál	»	»	»	80
Szabó Péter	»	»	»	100
Szily Jánosné	A.-Zsid	Z.-Szántó	Szt.-György	100
Varga János	B.-Füred	B.-Füred	Veszprém	80
Veszpert Henrik	Högyész	Bonyhád	Mórágym	80
Weisz András	Vöröstó	N.-Vázsony	Veszprém	100

Vörös.
Vin Rouge.
Rothwein.

Dunántuli kerület. — District de la rive droite du Danube. — Bezirk jenseits der Donau.

Belső-Somogy-Tolnai borvidék. — Région Somogy interieur Tolna. —
Region Inner-Somogy-Tolna.

Termelő neve Nom du producteur Name des Producenten	Lakhelye Lieu de demeure Wohnort	Postaállomás Station de poste Poststation	Vasutállomás Station de chemin de fer Eisenbahnstation	Hecto- liter
Almamelléki termelők	Almamellék	Szigetvár	Szigetvár	1100
Bakos József	Böhinye	Böhinye	Beleg	100
Bajai János	»	»	»	100
Csepelyi termelők . .	Csepely	Köttse	Szenes	100
Cserenfa termelők . .	Cserenfa	Szt.-Balázs	Kaposvár	2000
Engel Adolf	Simonfa	Kapósvár	»	100
Fodor János	Köttse	Köttse	Szántód	80
Gadányi termelők . .	Gadány	Marczali	Keszthely	1100
Gyarmatai termelők . .	Gyarmat	Szt.-Balázs	Kaposvár	1200
Gyékényesi termelők .	Gyékényes	Gyékényes	Zákány	2000
Horváth Imre	Szenyér	Tápcseny	Komárváros	100
Hajmási termelők . .	Hajmás	Szt.-Balázs	Kaposvár	2000
Jung Károly	Kisfalud	Beleg	Beleg	100
Kaposmezői termelők .	Kaposmező	Szomaj	Kaposvár	2000
Kelevizi termelők . .	Keleviz	Marczali	Keszthely	2000
Kiliti termelők	Kiliti	Siófok	Siófok	50
Kacsovich Károlyné .	Köttse	Köttse	Szántód	100
Köttsei termelők	»	»	»	2000
Löwy Zsigmond	Tab	Tab	Siófok	50
Marialith Alfréd . . .	Böhinye	Böhinye	Beleg	150
Madarász Áron	Kisfalud	Beleg	»	100
Madarász László . . .	»	»	»	100
Madarász János	»	»	»	100
Mesztegyői termelők .	Mesztegyő	Marczali	Keszthely	2500
Maár Gyula	Kercseliget	Dombóvár	Dombóvár	100
Novák József	Böhinye	Böhinye	Beleg	200
Nagy Zsigmondné . . .	Kisfalud	Beleg	»	100
Németh József	Mesztegyő	Marczali	Keszthely	100
Nemesdedi termelők . .	Nemesded	Vécs	Komárváros	100
Nágócsi termelők . . .	Nágócs	Nágócs	Szántód	50
Posza Mihály	Szenyér	Tépcsény	Komárváros	50
Pál György utóda . . .	»	»	»	50
Róboz István	Köttse	Köttse	Szántód	80
Szabó Ferencz ifj. . . .	Böhinye	Böhinye	Beleg	100
Simon János	Szenyér	Tépcsény	Komárváros	100
Sebestyén József . . .	»	»	»	100
Szentbenedeki termelők	Szentbenedek	Kaposvár	Kaposvár	2000
Szentbalázi termelők .	Szent-Balázs	Szt.-Balázs	»	2500
Sántosi termelők . . .	Sántos	»	»	3000

Vörös.
Vin Rouge.
Rothwein.

Dunántuli kerület. — District de la rive droite du Danube. — Bezirk jenseits der Donau.

**Belső-Somogy-Tolnai borvidék. — Région Somogy-Interieur-Tolna. —
Region Inner-Somogy-Tolna.**

Termelő neve Nom du producteur Name des Producenten	Lakhelye Lieu de demeure Wohnort	Postaállomás Station de poste Poststation	Vasutállomás Station de chemin de fer Eisenbahnstation	Hecto- liter
Somogyvári termelők.	Somogyvár	Somogyvár	Boglár	2500
Szalay Imre	Selle	Boglár	»	300
Szulimáni termelők	Szulimán	Szigetvár	Szigetvár	3000
Szili termelők	Szil	Szil	Báta	2000
Tóth József	Szenyér	Tapcsény	Komárváros	80
Tóth István	Kisfalud	Belegh	Belegh	80
Vunfy Adolf	Kaposvár	Kaposvár	Kaposvár	100
Vécsi termelők	Vécs	Vécs	Komárváros	2000
Vraszlói termelők	Vraszló	Vid	»	2500
Volny Antal	Köttse	Köttse	Szántód	100
Zveknin István	Böhinye	Böhinye	Belegh	80

Villány-Pécsi borvidék. — Région Villány-Pécs. — Region Villány-Pécs.

Bogadits Misó	Birjan	R.-Petre	Ata	50
Burgettaller Ferencz	Batina	Batma	Bezdán (hajó)	80
Buday Béla	Pécs	Pécs	Pécs	100
Gerjovits József	Somberek	Mohács	Mohács	100
Grabarits Béla	Pécs	Pécs	Pécs	100
Gungl József	Felső-Mindszent	Sásd	Dombóvár	200
Hirsfeld Alajos	»	»	»	150
Hoffer Károly	Kis-Harsány	Siklós	Villány	100
Hujman Ferencz	Pellérd	Pécs	Pécs	100
Krebsz Antal	»	»	»	120
Kuszter Konrád	Feked	»	»	100
Lukrits István	Pécs	»	»	150
Mayer Antal	»	»	»	120
Miszlenátz György	Birján	R.-Petre	Áta	80
Puhner Hannibál br.	Bikal	Mágocs	Mágocs	100
Rudolf János	Német-Boly	Német-Boly	Német-Boly	200
Rosenzweig Lipót	Batina	Batina	Bezdán (hajó)	1100
Siklosits Máté	Birján	R.-Petre	Áta	100
Siklosits György	»	»	»	100
Sillay József	Pécs	Pécs	Pécs	150
Trabirth Bernát	Feked	»	»	100
Trabirth Miklós	»	»	»	120
Werner György	Német-Boly	N.-Boly	N.-Boly	100
Wer István	Arányos	Pécs	Pécs	100
Ziegler Jánosné	Pécs	»	»	150
Zehner József	Monostor	Monostor	Monostor	120

Vörös.
Vin Rouge.
Rothwein.

Tiszáninneni kerület. — District de la rive gauche du Tisza. — Bezirk diesseits der Theiss.
Eger-Visontai borvidék. — Région Eger-Visonta — Region Eger-Visonta.

Termelő neve Nom du producteur Name des Producenten	Lakhelye Lieu de demeure Wohnort	Postaállomás Station de poste Poststation	Vasutállomás Station de chemin de fer Eisenbahnstation	Hecto- liter
Bardocsy György	Gyöngyös	Gyöngyös	Gyöngyös	100
Bardocsy Antal	»	»	»	100
Barna Jakab	»	»	»	80
Braun Mór	»	»	»	120
Bujanovich Titusz	Szoláth	Eger	Eger	80
Braun Sámuel	Pásztó	Pásztó	Pásztó	100
Burián János	Eger	Eger	Eger	100
Benő Jánosné	Rhéde	Gyöngyös	Gyöngyös	100
Czauner Richárd	Gyöngyös	»	»	200
Csepány István	»	»	»	200
Csala Sándor	»	»	»	100
Csomor Kálmán	Maklár	Maklár	Maklár	50
Dely István	Gyöngyös	Gyöngyös	Gyöngyös	150
Dely Károlyné özv.	»	»	»	200
Draskóczy Gyuláné	»	»	»	200
Dohóczky Sándor	Kis-Tálya	Maklár	Eger	60
Eperjessy Rudolf	Eger	Eger	»	80
Ficzek Antal	Pásztó	Pásztó	Pásztó	80
Forgách Alojzia gróf	Gy.-Pata	Gy.-Pata	Gyöngyös	100
Földes György	»	»	»	80
Földváry Árpád	Sár	Gyöngyös	»	50
Fülöp József	Eger	Eger	Eger	50
Garay János	Gyöngyös	Gyöngyös	Gyöngyös	100
Gosztonyi Róza	Sár	»	»	100
Gönczy Pál	»	»	»	100
Hornyacsek Ignác	Maklár	Maklár	Maklár	20
Hirschl Adolf	Gyöngyös	Gyöngyös	Gyöngyös	100
Juhász Gergely	Visonta	»	»	80
Klimó Pál	Gyöngyös	»	»	100
Kaplányi József idb.	»	»	»	100
Kékessy János	»	»	»	80
Keszler Anna	Pásztó	Pásztó	Pásztó	100
Kiss Endre	»	»	»	80
Korsós András	Rhéde	Gyöngyös	Gyöngyös	80
Kohy József	Sár	»	»	100
Káposztás József	Gy.-Pata	Gy.-Pata	»	80
Koppélyi Géza	Ugra	Ludas	Ludas	200
König Róza	Kis-Tálya	Maklár	Eger	50
Náhóczky Ferencz	Maklár	»	»	50

Vörös.
Vin Rouge.
Rothwein.

Tiszáninneni kerület. — District de la rive gauche du Tisza — Bezirk diessseits der Theiss

Eger-Visontai borvidék. — Région Eger-Visonta. — Region Eger-Visonta.

Termelő neve Nom du producteur Name des Producenten	Lakhelye Lieu de demeure Wohnort	Postaállomás Station de poste Poststation	Vasutállomás Station de chemin de fer Eisenbahnstation	Hecto- liter
Rády Endre	Gy.-Pata	Gy.-Pata	Gyöngyös	80
Radvánszky János br.	»	»	»	200
Ringelham Imre . . .	Eger	Eger	Eger	50
Reiner Simon	Pásztó	Pásztó	Pásztó	80
Reichard Rezső . . .	Gyöngyös	Gyöngyös	Gyöngyös	100
Skopecz József	»	»	»	100
Simonyi Antal	»	»	»	150
Szilberfeld Izráel . . .	»	»	»	100
Szilberfeld Benő . . .	»	»	»	200
Szentiványi Farkas . .	Apcz	Apcz	Apcz-Szántó	300
Stand Ferencz	Eger	Eger	Eger	100
Szücsi termelők	Szücsi	Gyöngyös	Gyöngyös	3000
Tavasy Antal	Eger	Eger	Eger	60
Weinberger Albert . .	Gyöngyös	Gyöngyös	Gyöngyös	100

Miskolczi borvidék. — Région Miskolcz. — Region Miskolcz.

Bárdossy Mihály	Tard	M.-Kövesd	M.-Kövesd	50
Bábonyi termelők . . .	Bábony	Miskolcz	Miskolcz	1000
Bessenyői termelők . .	Bessenyő	»	»	1200
Damoki termelők	Damok	Edelény	S.-Szt.-Péter	1200
Fekete József	Hangács	»	»	50
Fried Herman	Vatta	A.-Ábrány	Emőd	200
Flamm Sámuel	Heő-Csaba	Miskolcz	Miskolcz	50
Hangácsi termelők . . .	Hangács	Edelény	S.-Szt.-Péter	1500
Hevessy József	Rozsnyó	Rozsnyó	Rozsnyó	50
Hudák József	Harsány	Harsány	K.-Nyárad	50
Komoróczy Dániel . . .	Tapolesány	Vadna	Vadna	50
Klein Alajos	Vatta	A.-Ábrány	Emőd	200
Miklós Gyula	Alacska	S.-Szt.-Péter	S.-Szt.-Péter	20
Szirmay Alfréd gr. . .	Sz.-Besenyő	Miskolcz	Miskolcz	60
Szatmáry Királyi Pálné	Zsolca	»	»	50
Tóth Sámuel	Heő-Csaba	»	»	50

Vörös.
Vin Rouge.
Rothwein.

Tiszáninneni kerület. — District de la rive gauche du Tisza. — Bezirk diesseits der Theiss.

Torna-Abauj-Gömöri borvidék. — Région Torna-Abauj-Gömör. — Region Torna-Abauj-Gömör.

Termelő neve Nom du producteur Name des Producenten	Lakhelye Lieu de demeure Wohnort	Postaállomás Station de poste Poststation	Vasutállomás Station de chemin de fer Eisenbahnstation	Hecto- liter
Amszthausen Alajos . . .	Putnok	Putnok	Putnok	50
Blau Mór . . .	»	»	»	50
Diószegi Zsigmond . . .	Kelemér	»	»	50
Danisch Dániel . . .	Ratkó	Ratkó	Tornaalja	1000
Fejes Gusztáv . . .	Putnok	Putnok	Putnok	100
Gescheit Herman . . .	»	»	»	50
Hámos Lajos . . .	Berzéte	Rozsnyó	Rozsnyó	100
Hevessy József . . .	Rozsnyó	»	»	100
Kiss Károly ifj. . .	»	»	»	100
Király István . . .	Putnok	Putnok	Putnok	80
Kolláth János . . .	»	»	»	100
Lefkovics Leopold . . .	»	»	»	100
Madarász János . . .	Kassa	Kassa	Kassa	80
Mujtets János . . .	Rozsnyó	Rozsnyó	Rozsnyó	50
Petrovics Miklós . . .	Körtvélyes	Csetnek	Pelsőtz	50
Simonfy Péter . . .	Ajnácskő	Ajnácskő	Ajnácskő	60
Samarjay János . . .	Rimaszombat	Rimaszombat	Rimaszombat	80
Sárkány Adolf . . .	Dobsina	Dobsina	Dobsina	100
Szeifert Ede . . .	Ajnácskő	Ajnácskő	Ajnácskő	100
Szontágh Pál . . .	Szigliget	Csetnek	Pelsőtz	150
Vanszák János . . .	Rozsnyó	Rozsnyó	Rozsnyó	50

Tiszántuli kerület. — District de la rive droite du Tisza. — Bezirk jenseits der Theiss.

Temes-Krassó felső borvidék. — Région Temes-Krassó supérieur. — Region Ober-Temes-Krassó.

Athenatisits Sándor . . .	Lugos	Lugos	Lugos	50
Bezsán Mihály . . .	»	»	»	100
Beck Nándor . . .	Rékás	Rékás	Rékás	80
Csordás Sándor . . .	Lippa	Lippa	Radna-Lippa	100
Deutsch J. S. . . .	Lugos	Lugos	Lugos	100
Deutsch Ignác . . .	»	»	»	100
Faur János . . .	»	»	»	100
Goldstein Jakab . . .	»	»	»	100
Gál József dr. . . .	Lukarez	N.-Topolovecz	N.-Topolovecz	50
Girnt Mátyás . . .	Königshof	Márlak	R-Lippa	80
Granez János . . .	Lippa	Lippa	»	100

Vörös.
Vin Rouge.
Rothwein.

Tiszántuli kerület. — District de la rive droite du Tisza. — Bezirk jenseits der Theiss.
Temes-Krassó felső borvidék. — Région Temes-Krassó superieur. —
Region Obere-Temes-Krassó.

Termelő neve Nom du producteur Name des Producenten	Lakhelye Lieu de demeure Wohnort	Postaállomás Station de poste Poststation	Vasutállomás Station de chemin de fer Eisenbahnstation	Hecto- liter
Hunth W.	Lugos	Lugos	Lugos	100
Henz Gyula	Janova	Janova	T.-Remete	50
Jambulór Józsa	Rékás	Rékás	Rékás	100
Jankovics György	Lippa	Lippa	R.-Lippa	100
Manassy Gyula	Murány	Bruckenuau	Orczifalva	80
Murányi termelők	»	»	»	2000
Oravitcz Jakab	Rékás	Rékás	Rékás	100
Parvy József	Lugos	Lugos	Lugos	100
Roge János	»	»	»	100
Sina báró örökösei	Königshof	Márlak	R.-Lippa	100
Szépfalusi termelők	Szépfału	Uj-Arad	Uj-Arad	2000
Szent-Andrási termelők	Szt.-András	Szt. András	Szt.-András	50
Temes Mihály	Rékás	Rékás	Rékás	80
Tóthvárady István	Lugos	Lugos	Lugos	100

Temes-Krassó alsó borvidék. — Région Temes-Krassó inferieur. —
Region Unter-Temes-Krassó.

Ádám Pászku	Jám	Jám	Jám	100
Bissinger Nándor gr.	»	»	»	100
Bresztianszka Szoka	Macsevics	Ó-Moldova	Báziás	50
Bakovári termelők	Bakovár	Buziás	Temesvár	1000
Broja Miklós	N.-Tikvány	Kakova	Oravicza	200
Deutsch Simon	Oravicza	Oravicza	»	100
Demeter Balanesku	Fehértemplom	Fehértemplom	Fehértemplom	150
Deliblati termelők	Deliblat	Deliblat	»	2000
Dvorzsák Alajos	Fehértemplom	Fehértemplom	»	50
Gerubl Ármin	Vrány	Jám	Jám	250
Gerlistyei termelők	Gerlistye	Krassova	Krassova	2000
Glósz János	Kudritz	Kudritz	Versecz	100
Hirsch Sámuel	N.-Tikvány	Kakova	Oravicza	100
Jámi termelők	Jám	Jám	Jám	2500
Klauber Simon	Kakova	Kakova	Oravicza	100
Konstantinovics János	Buziás	Buziás	Temesvár	120
Kubini termelők	Kubin	Kubin	Fehértemplom	2500
Lazarovics Sándor	N.-Szredistye	Versecz	Versecz	100
Ludwig Mátyás	Fehértemplom	Fehértemplom	Fehértemplom	100
Milekker József	Kudritz	Kudritz	Versecz	100

Vörös.
Vin Rouge.
Rothwein.

Tiszántuli kerület. — District de la rive droite du Tisza. — Bezirk jenseits der Theiss.

**Temes-Krassó alsó borvidék. — Région Temes-Krassó inferieur. —
Region Unter-Temes-Krassó.**

Termelő neve Nom du producteur Name des Producenten	Lakhelye Lieu de demeure Wohnort	Postaállomás Station de poste Poststation	Vasutállomás Station de chemin de fer Eisenbahnstation	Hecto- liter
Mihajlovits Szvetozár.	Varadia	Varadia	Oravicza	120
Plositzi termelők . . .	Plositz	Kubin	Fehértemplom	2000
Tipweiler János . . .	Fehértemplom	Fehértemplom	»	50
Zombor Ede	Uj-Moldova	Uj-Moldova	Báziás	80

Kerti szőlők. — Vignes de la plaine. — Riedgarten.

Albrechtsflori termelők	Albrechtsflor	Mokrin	Mokrin	3000
Barandai termelők . . .	Baranda	Oppova	»	3000
Drecher Katalin özv.	Sz.-Szt.-Miklós	Sz.-Szt.-Miklós	Sz.-Szt.-Miklós	100
Dugoszellói termelők . .	Dugoszelló	Dugoszelló	Mokrin	2000
Hadál Antal	Csanálos	N.-Károly	N.-Károly	50
Jagucs Miksa	Sz.-Keresztur	Gyula	Oroszlámos	50
Karlovai termelők	Karlova	Beodra	N.-Kikinda	2000
Orosházai termelők . . .	Orosháza	Orosháza	Orosháza	2000
Panity Alexa	Bassahid	Bassahid	N.-Kikinda	100
Rombay Zsigmond dr.	B.-Gyula	B.-Gyula	Pankota	50
Szamosi termelők	Szamos	Dubritza	Detta	2000
Wimmer Jánosné özv.	Mindszent	Mindszent	H.-M.-Vásárhely	50

Érmelléki borvidék. — Région Érmellék. — Region Érmellék.

Brachfeld Jakab	M.-Telegd	M.-Telegd	M.-Telegd	25
Hunyhosi János	N.-Várad	N.-Várad	N.-Várad	50
Némethy Károly	»	»	»	100
Popper Adolf	»	»	»	100
Rosman Izsák	Széplak	Széplak	Ér-Mihályfalva	50
Sal Ferencz	N.-Várad	N.-Várad	N.-Várad	100
Tóth Ferencz	»	»	»	100
Váczy Benjamin	»	»	»	100
Zichy Ferencz gróf	Diószeg	Diószeg	»	250

**Ménés-Magyarádi borvidék. — Région Ménés-Magyarád. — Region
Ménés-Magyarád.**

Atzél Péter br.	Apatelek	Apatelek	Apatelek	100
Domány József	Arad	Arad	Arad	250
Nádasdy Ferencz ifj. gr.	M.-Gyorok	Gyorok	Gyorok	700

Vörös.
Vin Rouge.
Rothwein.

Tiszántuli kerület. — District de la rive droite du Tisza. — Bezirk jenseits der Theiss.

Szatmár-Kővári borvidék. — Région Szatmár-Kővár. — Region Szatmár-Kővár.

Termelő neve Nom du producteur Name des Producenten	Lakhelye Lieu de demeure Wohnort	Postaállomás Station de poste Poststation	Vasutállomás Station de chemin de fer Eisenbahnstation	Hecto- liter
Beer Simon	Szatmár	Szatmár	Szatmár	100
Felső-Bányai termelők	F.-Bánya	F.-Bánya	»	50
König Antal	N.-Károly	N.-Károly	N.-Károly	50
Suszter János	»	»	»	50

Királyhágóntuli kerület. — District de Transsylvania. — Bezirk Siebenbürgen.

Nagy-Küküllői borvidék. — Région Küküllő grand. — Region Gross-Küküllő.

Albiny Vazul	Kutfalva	Szászsebes	Gyulafehérvár	200
Almási termelők	Almás	Murma	Medgyes	50
Bethlen Gábor gróf	Keresd	Segesvár	Dános	80
Binder Lajos	Medgyes	Medgyes	Medgyes	50
Borosch János	Nemes	Murma	»	80
Barthusch János	»	»	»	100
Gertner János	»	»	»	100
Gerendy István	Balázstelke	Medgyes	»	100
Hoch József	Baromlaka	K.-Kapus	K.-Kapus	100
Olerth Sámuel	»	»	»	100
Stolz János	Medgyes	Medgyes	Medgyes	100
Teleky Gusztáv gróf	Drasó	Szászsebes	Gyulafehérvár	200
Teuschen J. B.	Segesvár	Segesvár	Segesvár	250
Wachsman Károly	Medgyes	Medgyes	Medgyes	100

Kis-Küküllői borvidék. — Région Küküllő petit. — Region Klein-Küküllő.

Czikmántori termelők	Czikmántor	Nagy-Kend	Segesvár	3500
Pikoly F.	Bogács	Medgyes	Medgyes	60
Gottschling Johanna	»	»	»	80
Gottschling Anna	»	»	»	100
Gottschling János	»	»	»	100
Halmen Dániel	»	»	»	50
Nözner János	»	»	»	100
Reinelt Sámuel	»	»	»	100
Sándor László	M.-Vásárhely	M.-Vásárhely	M.-Vásárhely	50
Wimmer S.	»	»	»	100

Vörös.
Vin Rouge.
Rothwein.

Királyhágóntuli kerület. — District de Transsylvania. — Bezirk Siebenbürgen.

Alsó-Marosi borvidék. — Région Maros inferieur. — Region Untere-Maros.

Termelő neve Nom du producteur Name des Producenten	Lakhelye Lieu de demeure Wohnort	Postaállomás Station de poste Poststation	Vasutállomás Station de chemin de fer Eisenbahnstation	Hecto- liter
Bornemisza Tivadar br.	M.-Illye	M.-Illye	M.-Illye	100
Buzugán György . . .	Mátró	Russ	Russ	80
Dobay Ferencz	Déva	Déva	Déva	80
Horváth Ödön báró . .	Alvincz	Alvincz	Alvincz	1000
Horváth Toldy Lajos gr.	Mátró	Russ	Russ	150
Jósika Lajos báró . . .	Branyicska	Branyicska	M.-Illye	100
Kendeffy Sámuel	Hernyesd	Hátszeg	Hátszeg	100
Lekösch Antal dr . . .	Zám	Zám	Zám	80
Szöts Károly	Alvincz	Alvincz	Alvincz	100
Velicska Lajos	Bábolna	Szászváros	Piske	50

Mezőségi borvidék. — Région Mezőség. — Region Mezőség.

Bethlen Géza gróf . . .	M.-Szakál	M.-Ludas	M.-Ludas	100
Bethlen Jánosné gróf .	V.-Kamaros	Mócs	Apahida	100
Gellner János	»	»	»	80
Paget János	Gyéres	Gyéres	Gyéres	100
Spannochy Károly gr.	Gerend	»	»	150
Wagner Eduárd	V.-Kamaros	Mócs	Apahida	100
Wellman Sámuel	»	»	»	200

Közép-Marosi borvidék. — Région Maros moyen. — Region Mittlere-Maros.

Glück Jakab	Gyulafehérvár	Gyulafehérvár	Gyulafehérvár	200
Kemény László	Alsó-Gáld	Tövis	Tövis	80
Teleky Sámuel gróf . . .	Sárd	Gyulafehérvár	Gyulafehérvár	100
Teleky Geráné gr. özv.	Czelna	M.-Vásárhely	M.-Vásárhely	100

Szilágyi borvidék. — Région Szilágy. — Region Szilágy.

Bánffy Dániel br.	Balla	Varsótz	Csucsa	50
Medgyes Ferenczné özv.	Zilah	Zilah	Zilah	50
Tasnádi termelők	Tasnád	Tasnád	N.-Károly	1000
Zilahi termelők	Zilah	Zilah	Zilah	1000

VI.

SILLER.

S i l l e r.

Dunáninneni kerület. — District de la rive gauche du Danube. — Bezirk diesseits der Donau.
 Hont-Nógrád-Vácsi borvidék. — Région Hont-Nógrád-Vác. — Region
 Hont-Nógrád-Vác.

Termelő neve Nom du producteur Name des Producenten	Lakhelye Lieu de demeure Wohnort	Postaállomás Station de poste Poststation	Vasutállomás Station de chemin de fer Eisenbahnstation	Hecto- liter
Baig testvérek	Gan-Kövesd	Párkány	Esztergom	50
Bene Gyula	R.-Keresztur	Pencz	Pencz	200
Bencze György	»	»	»	50
Bérzeviczy Béla	Kozárd	Csécse	Apcz Szántó	50
Boronkay László	Derzsénye	Lapujtó	S.-Tarján	200
Bonz Lajos	Sirák	Nyék	Szobb	25
Csepreghy István	Szalka	Letkés	»	20
Csécei termelők	Csécse	Pásztó	Pásztó	50
Deutsch Adolf	Szécsény	Szécsény	Pálfalva	80
Dubraviczky Ádám	N.-Gécz	»	»	100
Földiák Herman	Szécsény	»	»	100
Füzesgyarmati term. . . .	Füzesgyarmat	Szántó	Esztergom	25
Gyurcsó János	Garáb	Pásztó	Pásztó	50
Gutfreund Péter	Megyer	Szécsény	Pálfalva	100
Gutai termelők	Guta	Berczel	Apcz-Szántó	3000
Holpaszky Mihály	Börzöny	V.-Mikola	Szobb	50
Jongreis Katalin	Sámsonháza	Pásztó	Pásztó	50
Kacskovics Ferencz	Marezal	B.-Gyarmat	Vác	50
Köhn Ignác	Sámsonháza	Pásztó	Pásztó	100
Kuttasói termelők	Kuttasó	»	»	50
Lapujtói termelők	Lapujtó	Lapujtó	S.-Tarján	2000
Lábody Imre	Sirák	Nyék	Szobb	50
Megyeri termelők	Megyer	Szécsény	Pálfalva	3100
Muzsly Sándor	Rád	Rád	Vác	80
Muzsly Bertáné özv. . . .	»	»	»	50
Mayer Iván	Nőtényes	Rétság	»	100
Pulszky család	Szécsény	Szécsény	Pálfalva	100
Pokorny Pál	»	»	»	100
Szent-Iványi termelők	Szt.-Iván	Pásztó	Pásztó	200
Szálé Viktor	Ecegh	Apcz-Szántó	Apcz-Szántó	100
Szentiváni Ferencz	Sz.-Kovács	B.-Gyarmat	Losonc	100
Szabó Antal	Sirák	Nyék	Szobb	25
Sztankovics János	V.-Mikola	V.-Mikola	»	50
Tesznaági termelők	Tesznaág	Ipolyság	»	2000
Téth Pál	Halemba	Szobb	Szobb	100
Wittwindisch Bernát	Rád	Rád	Vác	50
Wertheimer Károly	Sámsonháza	Pásztó	Pásztó	100

S i l l e r.

Dunáninneni kerület. — District de la rive gauche du Danube. — Bezirk diesseits der Donau.

**Pest-Kőbánya-Hatvani borvidék. — Région Pest-Kőbánya-Hatvan. —
Region Pest-Kőbánya-Hatvan.**

Termelő neve Nom du producteur Name des Producenten	Lakhely Lieu de demeure Wohnort	Postaállomás Station de poste Poststation	Vasutállomás Station de chemin de fer Eisenbahnstation	Hecto- liter
Brünauer Mór	Aszód	Aszód	Aszód	200
Dréher Antal	Kőbánya	Kőbánya	Kőbánya	250
Dlauchy Guidó	»	»	»	50
Ewey János	»	»	»	50
Fleischman Rudolf . .	Csömör	Csömör	R.-Keresztur	250
Gombai termelők . . .	Gomba	Gomba	Monor	100
Irsay György	Irsa	Irsa	Irsa	50
Irsai termelők	»	»	»	2000
Kucsera Venczel . . .	Szilágy	Vác	Vác	100
Kmetyka Pál	Alberti	Alberti	Alberti	50
Martiny Henrik	Csömör	Csömör	R.-Keresztur	100
Mendei termelők . . .	Mende	Mende	Mende	100
Oberrecht Ferenczné .	Gödöllő	Gödöllő	Gödöllő	100
Podmanitzky János br.	R.-Keresztur	R.-Keresztur	R.-Keresztur	100
Ráday Gedeon gr. ifj.	Iklód	Aszód	Aszód	150
Rudnyánszky Ferencz	Szada	Gödöllő	Gödöllő	100
Szadai termelők . . .	»	»	»	2000
Sick Józsefné	Csömör	Csömör	R.-Keresztur	100
Székelyi Gyula	R. Keresztur	R.-Keresztur	»	100
Tóth István	Mogyoród	R.-Palota	R.-Palota	100
Varga Mihály	P.-Hatvan	Aszód	Aszód	80
Veisz József	Vecsés	Vecsés	Vecsés	100
Vecsési termelők . . .	»	»	»	2000
Zatykó András	Alberti	Alberti	Alberti	100

Pozsonyi borvidék. — Région Pozsony. — Region Pressburg.

Achs András	Pozsony	Pozsony	Pozsony	50
Albrecht Kristóf . . .	»	»	»	60
Bruckner Mihály . . .	»	»	»	50
Bendl Károly	»	»	»	80
Baldauf Erzsébet . . .	»	»	»	60
Csenkay Albert	»	»	»	50
Dachs Pál	»	»	»	60
Domleitner András . .	»	»	»	80
Edelmeyer Mihály . .	»	»	»	80
Falb Pál	»	»	»	90
Fink András	»	»	»	100

S i l l e r.

Dunáninneni kerület — District de la rive gauche du Danube — Bezirk diesselts der Donau

Pozsonyi borvidék. — Région Pozsony. — Region Pressburg.

Termelő neve Nom du producteur Name des Producenten	Lakhelye Lieu de demeure Wohnort	Postaállomás Station de poste Poststation	Vasutállomás Station de chemin de fer Eisenbahnstation	Hecto- liter
Flor Gottlieb . . .	Pozsony	Pozsony	Pozsony	120
Grummer Alajos . . .	Szempecz	Szempecz	Szempecz	120
Haberman Henrik . . .	Pozsony	Pozsony	Pozsony	80
Heim Ede . . .	»	»	»	60
Hutter Károlyné . . .	»	»	»	50
Jermendy Samu . . .	Bazin	Bazin	Bazin	25
Karner Ádám . . .	Pozsony	Pozsony	Pozsony	80
Nádasdy István . . .	Prácsa	Prácsa	Prácsa	100
Polák József . . .	»	»	»	80
Pausz Dániel . . .	Modor	Modor	Modor	80
Richter Ede . . .	Pozsony	Pozsony	Pozsony	100
Szeifert József . . .	»	»	»	80
Sprinzél Mór . . .	»	»	»	50
Sneukel Ernő . . .	»	»	»	50
Tóth Károly . . .	Bazin	Bazin	Bazin	80
Zichy Pál gróf . . .	Cziffer	Cziffer	Cziffer	100
Zimmer Károly . . .	Szt.-György	Szt.-György	Szt.-György	50

Nyitra-Bars-Felső-Komáromi borvidék. — Région Nyitra-Bars-Komárom
superieur. — Region Nyitra-Bars-Ober-Komorn.

Csacskó István . . .	Nyitra	Nyitra	Nyitra	50
Keglevich István gr. . .	K.-Tapolcsány	K.-Tapolcsány	»	120
Királyi termelők . . .	Királyi	Mocsonok	Tarnócz	800
Krausz József . . .	Galgócz	Galgócz	Lipótvár	80
Mitták János . . .	Szakolcza	Szakolcza	Göding	30
Nagy Emőkei term. . .	N.-Emőke	Nyitra	Nyitra	50
Pattai termelők . . .	Patta	Mocsonok	Tarnócz	50
Sarluskai termelők . . .	Sarluska	Sarluska	Sarluska	800
Szakmáry Endre . . .	Léva	Léva	Léva	100
Wodjáner Mór br. . .	Komjánh	Komjánh	Komjánh	120
Vutzay Péter . . .	Nyitra	Nyitra	Nyitra	20
Zorád Antal . . .	Kis-Kér	Komjánh	Komjánh	50
Vajki termelők . . .	Vajk	Verebély	Nyitra	50
Zongor László . . .	A.-Szöllös	A.-Szöllös	A.-Szöllös	30
Zsérei termelők . . .	Zsére	Ghymes	Nyitra	250

S i l l e r.

Dunáninneni kerület. — District de la rive gauche du Danube. — Bezirk diesseits der Donau.

Kerti szőlők. — Vignes de la plaine. — Riedgarten.

Termelő neve Nom du producteur Name des Producenten	Lakhelye Lieu de demeure Wohnort	Postaállomás Station de poste Poststation	Vasutállomás Station de chemin de fer Eisenbahnstation	Hecto- liter
Árpás András	Baja	Baja	Bajmok	50
Bárány Albert	N.-Kőrös	N.-Kőrös	N.-Kőrös	80
Bloch Mór	Hajós	Hajós	Keczel	100
Bloch Dávid	»	»	»	80
Boka-Papp Sámuel	Kecskemét	Kecskemét	Kecskemét	50
Csordás József	N.-Káta	N.-Káta	N.-Káta	50
Czakó András	»	»	»	50
Dunavecsei termelők	Dunavecse	Dunavecse	Apostag	350
Dömösi termelők	Dömösd	Dömösd	Dömösd	500
Dezsy Balázs	N.-Kőrös	N.-Kőrös	N.-Kőrös	100
Erhard Kajetán	Hajós	Hajós	Keczel	150
Fekete András	Alpár	Félegyháza	Félegyháza	50
Fülöpszállási termelők	Fülöpszállás	Fülöpszállás	Kecskemét	800
Harnác István	N.-Kőrös	N.-Kőrös	N.-Kőrös	50
Hajdzsán Zsifkó itj.	Sz.-Csép	Sz.-Csép	Ercsi	60
Hetényi Ignác	Solt	Solt	Szabadszállás	35
Hajós József	Dömösd	Dömösd	Dömösd	80
Hajósi termelők	Hajós	Hajós	Keczel	1000
Hazay József	Kecskemét	Kecskemét	Kecskemét	80
Hodzsán György	Baja	Baja	Bajmok	80
Hunyady Antal	»	»	»	100
Juhász István	»	»	»	50
Klenátz és Babos	»	»	»	100
Katona Gergely	Kecskemét	Kecskemét	Kecskemét	100
Kramer Antal	Hajós	Hajós	Keczel	60
Kókai termelők	Kóka	Kóka	Sáp	300
Kolozsváry József	Halas	Halas	Kis-Telek	50
Kovács Lajos	N.-Kőrös	N.-Kőrös	N.-Kőrös	60
Lakner Tóbiás	Baja	Baja	Bajmok	60
Lórei termelők	Lóre	Ráczeve	Martonvásár	1000
Lukácsy István	Dömösd	Dömösd	Dömösd	50
Markus Lipót	Hajós	Hajós	Keczel	50
Pigler Lipót	Haraszi	Haraszi	Bpest	25
Páhi termelők	Páhi	K. Kőrös	Kőrös	1000
Pándi termelők	Pánd	T.-Bicske	N.-Káta	1000
Précsényi István	N.-Kőrös	N.-Kőrös	N.-Kőrös	50
Ráczevei termelők	Ráczeve	Ráczeve	Martonvásár	100
Stampf János	Baja	Baja	Bajmok	50
Szigl György	»	»	»	30
Szabó János	Kecskemét	Kecskemét	Kecskemét	100

S i l l e r.

Dunáninneni kerület. — District de la rive gauche du Danube. — Bezirk diesselts der Donau.

Kerti szőlők. — Vignes de la plaine. — Riedgarten.

Termelő neve Nom du producteur Name des Producenten	Lakhelye Lieu de demeure Wohnort	Postaállomás Station de poste Poststation	Vasutállomás Station de chemin de fer Eisenbahnstation	Hecto- liter
Schwarz Leopold . . .	Alpár	Félegyháza	Félegyháza	50
Tóth István	N.-Körös	N.-Körös	N. Körös	30
Vajkó Judit	»	»	»	80

Dunántuli kerület. — District de la rive droite du Danube. — Bezirk jenseits der Donau.

Budai borvidék. — Région Buda. — Region Ofen.

Abzsity János	Pomáz	Pomáz	Buda	60
Abelesz Lipót	Pócsmegyer	Pócsmegyer	Pócsmegyer	80
Auer József	Buda	Buda	Buda	100
Baán Sándor	Pomáz	Pomáz	»	80
Boresch Antal	»	»	»	50
Berger Hermanné	»	»	»	80
Bauer Mátyás	»	»	»	60
Bösinger György	»	»	»	80
Borosjenői termelők	Borosjenő	Ó-Buda	»	1000
Braun János ifj.	Csobánka	Pomáz	»	50
Brunner Lőrincz	»	»	»	50
Binder József	»	»	»	50
Baranyai István	Szt.-Endre	Szt.-Endre	»	80
Beigelbeck János	Török-Bálint	Tétény	Tétény	50
Bunth Mátyás	»	»	»	30
Biegelbauer Jakab	Buda	Buda	Buda	50
Csobán Ignác	Pomáz	Pomáz	»	60
Czikora János	»	»	»	50
Csobánkai termelők	Csobánka	»	»	800
Dávid János	Pomáz	»	»	60
Dávid Mátyás	»	»	»	50
Drattler Tamás	Solymár	Vörösvár	»	80
Drinsits János	Szt.-Endre	Szt.-Endre	»	50
Eschler Lőrincz	Csobánka	Pomáz	»	30
Engel Márton ifj.	»	»	»	50
Frei István	Pomáz	»	»	50
Fischer Lőrincz	Borosjenő	Ó-Buda	»	60
Göböl László	Pomáz	Pomáz	»	50
Gyukin Miklós	»	»	»	40
Golup Mihályné	»	»	»	50
Gottlieb Mózes	»	»	»	60
Grossman Lipót	»	»	»	50

S i l l e r

Dunántuli kerület. — District de la rive droite du Danube. — Bezirk jenseits der Donau.

Budai borvidék. — Région Buda. — Region Ofen.

Termelő neve Nom du producteur Name des Producenten	Lakhelye Lieu de demeure Wohnort	Postaállomás Station de poste Poststation	Vasutállomás Station de chemin de fer Eisenbahnstation	Hecto- liter
Gera József	Monor	Monor	Monor	50
Horváth Károly	Pomáz	Pomáz	Buda	80
Hell Ignác	Borosjenő	Ó.-Buda	»	60
Klostermeyer István	Pomáz	Pomáz	»	50
Kuchenbauer József	»	»	»	60
Krausz János	»	»	»	50
Kotzinger Andrásné	Kaláz	Kaláz	»	50
Kalászi termelők	»	»	»	800
Krepárt Márton	Üröm	Ó.-Buda	»	50
Koller Mátyás	Borosjenő	»	»	40
Klupp Ádám	»	»	»	50
Klupp József	»	»	»	60
Kupkó József	Csobánka	Pomáz	»	50
Kruckenfelner Jakab	»	»	»	40
Kávai termelők	Káva	Pilis	Pillis	100
Krisch Ferencz	Török-Bálint	Tétény	Tétény	50
Lippa Péter	Pomáz	Pomáz	Buda	50
László Lajos	»	»	»	60
Lauman Jakab	Buda	Buda	»	50
Miákity Illés	Pomáz	Pomáz	»	40
Milbich János	Solymár	Vörösvár	»	50
Miltz Antal	Borosjenő	Ó.-Buda	»	40
Minihofer Jakab	Csobánka	Pomáz	»	80
Melcher Vincze	»	»	»	50
Matheisz Mátyás	»	»	»	50
Minihofer Márton	Csobánka	Pomáz	Buda	80
Madoch Mátyás	»	»	»	50
Matheisz Mátyás	»	»	»	50
Oppenauer János	Borosjenő	Ó.-Buda	»	50
Princz Bálint	Pomáz	Pomáz	»	40
Pick Fülöpné	»	»	»	50
Putz Ignác	»	»	»	60
Pfeifer Lőrincz	Solymár	Vörösvár	»	30
Pelzer Ferencz	Csobánka	Pomáz	»	50
Rabl György	Pomáz	»	»	60
Rédl Jakab	»	»	»	50
Riesz Ferencz	Kaláz	Kaláz	»	40
Riegler János	Solymár	Vörösvár	»	50
Reiter György	Borosjenő	Ó.-Buda	»	60
Reiter József	»	»	»	50

S i l l e r .

Dunántúli kerület. — District de la rive droite du Danube. — Bezirk jenseits der Donau

Budai borvidék. — Région Buda. — Region Ofen.

Termelő neve Nom du producteur Name des Producenten	Lakhelye Lieu de demeure Wohnort	Postaállomás Station de poste Poststation	Vasutállomás Station de chemin de fer Eisenbahnstation	Hecto- liter
Radovics István . . .	Csobánka	Pomáz	Buda	80
Schlesinger Jakab . . .	Pomáz	»	»	50
Spitzer Mór	»	»	»	100
Schek Ferencz	»	»	»	80
Schek Mátyás	»	»	»	100
Szedlák György	»	»	»	100
Schek Pál	»	»	»	80
Stern Mihály	Kaláz	Kaláz	»	50
Schieszl János	»	»	»	80
Schmied Márton	»	»	»	100
Solymári termelők	Solymár	Vörösvár	»	80
Szedlák János	»	»	»	100
Spiegelberger György	»	»	»	80
Sirebeck János	»	»	»	60
Szimeth Ferencz	Borosjenő	Ó-Buda	»	50
Stökl András	»	»	»	60
Szedlák Mihály	»	»	»	80
Simon József	Csobánka	Pomáz	»	100
Schweng Ignác	»	»	»	50
Schwarzmann Sebő	»	»	»	60
Schuhmayer Mátyás	Buda	Buda	»	60
Tóth Pál ifj.	Pomáz	Pomáz	»	80
Thaller Márton	Solymár	Vörösvár	»	60
Thaller György	»	»	»	100
Thaller János	»	»	»	80
Vámosy Lajos	Szt.-Endre	Szt.-Endre	»	100
Vukay János	Csobánka	Pomáz	»	80
Volper Lőrincz	»	»	»	80
Würzl Herman	Borosjenő	Ó-Buda	»	100
Zimándy Ignác	Török-Bálint	Tétény	Tétény	100

Fehér-Veszprém-Tolnai borvidék. — Région Fehér-Veszprém-Tolna. —
Region Fehér-Veszprém-Tolna.

Bauer Mátyás	Ercsi	Ercsi	Martonvásár	80
Bárdosy Imre	R.-Almás	R.-Almás	»	80
Braun József	»	»	»	60
Brust Lázár	Tárnok	Tárnok	Tárnok	30
Czeczei termelők	Czecze	Czecze	Fehérvár	800

S i l l e r.

Dunántuli kerület. — District de la rive droite du Danube. — Bezirk jenseits der Donau.

**Fehér-Veszprém-Tolnai borvidék. — Région Fehér-Veszprém-Tolna —
Region Fehér-Veszprém-Tolna.**

Termelő neve Nom du producteur Name des Producenten	Lakhelye Lieu de demeure Wohnort	Postaállomás Station de poste Poststation	Vasutállomás Station de chemin de fer Eisenbahnstation	Hecto- liter
Csabai termelők . . .	Csaba	Bicske	Mártonvásár	500
Deutsch Gábor . . .	R.-Almás	R.-Almás	»	50
Dreher Antal . . .	Vaál	Vaál	»	80
Ercsii termelők . . .	Ercsi	Ercsi	»	60
Frits Jakab . . .	R.-Almás	R.-Almás	»	80
Gremesperger György .	»	»	»	100
Gajárszky Lipót . . .	Batta	Érd	Tárnok	80
Inotai termelők . . .	Inota	Várpalota	Várpalota	600
Janicsáry Szilárd . .	D.-Pentele	D.-Pentell	Nyék	80
Kis-Keszi termelők . .	K.-Keszi	Várpalotta	Várpalota	100
Keriman Pál id. . .	R.-Almás	R.-Almás	Martonvásár	80
Kollárovits Pál . . .	»	»	»	80
Keller József . . .	D.-Pentele	D.-Pentele	Nyék	60
Kohn Ignác . . .	Sóskut	Sóskut	Tárnok	80
Mányi termelők . . .	Mány	Bicske	Martonvásár	100
Paitits János . . .	Adony	Adony	Nyék	100
Rácz-Almási termelők	R.-Almás	R.-Almás	Martonvásár	80
Rosenzweig József . .	»	»	»	100
Szluha A. örökösei . .	Czecze	Czecze	Fehérvár	50
Steiner Mór. . . .	D.-Pentele	D.-Pentele	Nyék	50
Ujváry József . . .	»	»	»	35

**Neszmély-Esztergomi borvidék. — Région Neszmély-Esztergom. —
Region Neszmély-Esztergom.**

Bluhár István id. . .	Szöllős	Tata	Uj-Szöny	10
Berger János . . .	D.-Szt.-Miklós	»	»	20
Duna-Szt.-Miklósi term.	»	»	»	150
Eszterházy Miklós gr.	Tata	Tata	»	100
Fischer Mátyás . . .	Szomor	Szomor	Martonvásár	20
Grób Jánosné . . .	F.-Galla	Tata	Uj-Szöny	25
Germelyi termelők . .	Germely	Szomor	Martonvásár	30
Hartman Antal . . .	D.-Szt.-Miklós	Tata	Uj-Szöny	35
Heszman József . . .	F.-Galla	»	»	50
Kecskédi termelők . .	Kecskéd	»	»	120
Krupánszky Imre . . .	Szöllős	»	»	50
Morva Miklós . . .	Herégh	Bajna	Nána	25
Ongrády Pál . . .	Szöllős	Tata	Uj-Szöny	50

S i l l e r.

Dunántuli kerület. — District de la rive droite du Danube. — Bezirk jenseits der Donau.

**Neszmély-Esztergomi borvidék. — Région Neszmély-Esztergom. —
Region Neszmély-Esztergom.**

Termelő neve Nom du producteur Name des Producenten	Lakhelye Lieu de demeure Wohnort	Postaállomás Station de poste Poststation	Vasutállomás Station de chemin de fer Eisenbahnstation	Hecto- liter
Szomodi termelők . . .	Szomod	Tata	Uj-Szöny	150
Zink Antal . . .	Tata	»	»	50
Zsemlyei termelők . . .	Zsemlye	»	»	125

Balatonmelléki borvidék. — Région Balaton. — Region Platten-See.

Apponyi Albert gróf . . .	Högyész	Mórág	Mórág	30
Gecse Mihály . . .	L-Tomáj	Tapolcza	Szt.-György	50
Gerencsér János . . .	Meirnye	Komárváros	Komárváros	80
Hajan Jánosné . . .	Kis-Komárom	»	»	60
Kegyes-tanítórend . . .	Dörgicse	Nagy-Vázsony	Veszprém	200
Klarer Gyula . . .	Marczali	Marczali	Keszthely	50
Kulesár József . . .	Kis-Komárom	Komárváros	Komárváros	40
Lastovics György . . .	Marczali	Marczali	Keszthely	80
Marton János . . .	Kis-Komárom	Komárváros	Komárváros	50
Névy József . . .	Marczali	Marczali	Keszthely	50
Péczely László . . .	Kis-Komárom	Komárváros	Komárváros	60
Sády József . . .	Marczali	Marczali	Keszthely	30
Schlögel József . . .	Kis-Komárom	Komárváros	Komárváros	80
Török János . . .	»	»	»	60
Tibold Boldizsár . . .	»	»	»	50
Weppert Henrik . . .	Högyész	Mórág	Mórág	30
Zsoldos Vendel . . .	Kis-Komárom	Komárváros	Komárváros	60

**Belső-Somogy-Tolnai borvidék. — Région Somogy interieur Tolna. —
Region Inner-Somogy-Tolna.**

Almamelléki termelők	Almamellék	Szigetvár	Szigetvár	150
Adándi termelők . . .	Adánd	Adánd	Siófok	80
Babocsay András . . .	Szigetvár	Szigetvár	Szigetvár	80
Botka Pál . . .	Osztópán	Lod	Kaposvár	35
Bonyai termelők	Bonya	Igal	Szántód	200
Boldogasszonyfai term.	Boldogasszonyfa	Boldogasszonyfa	Szigetvár	250
Csertői termelők . . .	Csertő	Csertő	Csertő	300
Csunkits József . . .	Szigetvár	Szigetvár	Szigetvár	50
Csepelyi termelők . . .	Csepely	Köttse	Szamos	200
Dédi termelők . . .	Déd	Komárváros	Komárváros	250

S i l l e r.

Dunántuli kerület. — District de la rive droite du Danube. — Bezirk jenseits der Donau.

Belső-Somogy-Tolnai borvidék. — Région Somogy-Interieur-Tolna. —
Region Inner-Somogy-Tolna.

Termelő neve Nom du producteur Name des Producenten	Lakhelye Lieu de demeure Wohnort	Postaállomás Station de poste Poststation	Vasutállomás Station de chemin de fer Eisenbahnstation	Hecto- liter
Döröcskei termelők	Döröcske	Szántód	Szántód	300
Fodor János	Tab	Tab	»	50
Gyékényesi termelők	Gyékényes	Gyékényes	Zákány	350
Gigei termelők	Gige	Jákó	Jákó	200
Hosszufalui termelők	Hosszufalu	Beleg	Beleg	300
Iharosberényi termelők	I.-Berény	Kanizsa	Kanizsa	250
Jakab István	Szigetvár	Szigetvár	Szigetvár	50
Juthi termelők	Juth	Ádánd	Siófok	300
Kacskovics Károlyné	Tab	Tab	Szántód	56
Konyi termelők	Kony	S.-Szobb	S.-Szobb	300
Kaposujlaki termelők	Kaposujlak	Kaposvár	Kaposvár	200
Kaposmezői termelők	Kaposmező	Szomóján	»	350
Látrányi termelők	Látrány	Boglár	Boglár	150
Löwy Zsigmond	Tab	Tab	Siófok	60
Lábodi termelők	Lábod	Beleg	Beleg	300
Maár Gyula	Kercseliget	Csoma	Dombóvár	80
Mongói termelők	Mongó	Mongó	Szigetvár	200
Miháldi termelők	Miháld	N.-Kanizsa	N.-Kanizsa	200
Miklósi termelők	Miklós	Szántód	Szántód	300
Nagy Mihály	Mongó	Mongó	Szigetvár	200
Otvösi termelők	Otvös	S.-Szobb	S.-Szobb	300
Pallaviciny Ede őgr.	Kercseliget	Csoma	Dombóvár	200
Roboz István	Tab	Tab	Szántód	80
Szilli termelők	Szill	Szill	Báté	300
Szorosadi termelők	Szorosad	Szántód	Szántód	400
Szulimáni termelők	Szulimán	Mongó	Szigetvár	350
Somogyvári termelők	Somogyvár	Somogyvár	Boglár	500
Szárszói termelők	Szárszó	Szolád	B.-Szántód	400
Szoládi termelek	Szolád	»	»	500
Szent-Benedeki term.	Sz.-Benedek	Kaposvár	Kaposvár	300
Szomójáni termelők	Szomóján	Szomóján	»	350
Stein Jakab	Kaposvár	Kaposvár	»	50
Teleki termelők	Teleki	Szolád	Szamos	500
Turi termelők	Tur	Boglár	Boglár	200
Vinter Ádám	Almamelék	Szigetvár	Szigetvár	100
Viszi termelők	Visz	Boglár	Boglár	300
Zichi termelők	Zich	Tab	B.-Szántód	350
Zsibothi termelők	Zsiboth	Szigetvár	Szigetvár	500

S i l l e r.

Dunántuli kerület. — District de la rive droite du Danube. — Bezirk jenseits der Donau.

Zala-Vas-Soproni borvidék. — Région Zala Vas-Sopron. — Region Zala-Vas-Sopron.

Termelő neve Nom du producteur Name des Producenten	Lakhelye Lieu de demeure Wohnort	Postaállomás Station de poste Poststation	Vasutállomás Station de chemin de fer Eisenbahnstation	Hecto- liter
Alsó-Káldi termelők . . .	Káld	Káld	Sárvár	300
Boldogasszonyfai term.	Boldogasszonyfa	Győrvár	Győrvár	200
Dénesfalaki termelők . . .	Dénesfalak	»	»	300
Engel Adolf ifj.	Szombathely	Szombathely	Szombathely	80
Egervári termelők	Egervár	Egervár	Győrvár	300
Gérczei termelők	Gércze	Gércze	Sárvár	150
Győrvári termelők	Győrvár	Győrvár	Győrvár	200
Grach János	F.-Lendva	F.-Lendva	Gyanafalva	300
Kovács Miklós	Kuzma	Gyanafalva	»	80
Kornheiszl Ferencz	Szlavecza	»	»	60
Milosechis János	K.-Rákos	Z.-Lövbő	Csákány	80
Nagy Sándor	K.-Sitke	Sárvár	Sárvár	80
Nagy-Sitkei termelők	N.-Sitke	»	»	200
Nagy-Tilaji termelők	N.-Tilaj	Baltavár	Szt.-Iván	300
Simon Miklós	Szombathely	Szombathely	Szombathely	50
Stern Farkas	Baltavár	Baltavár	Z.-Szt.-Iván	60
Telekesi termelők	Telekes	Vasvár	Körmend	200

Tiszáninneni kerület. — District de la rive gauche du Tisza. — Bezirk diesseits der Theiss.

Eger-Visontai borvidék. — Région Eger-Visonta. — Region Eger-Visonta.

Almássy Zsigmond	Saár	Gy.-Pata	Gyöngyös	100
Bardoczy Antal	Gyöngyös	Gyöngyös	»	80
Bardoczy György	»	»	»	60
Bonivárt Gábor	N.-Tálya	Abony	Abony	100
Bujanovics Titus	Szoláth	Eger	Eger	60
Büchler Márton	Pásztó	Pásztó	Pásztó	80
Büchler Vilmos	»	»	»	100
Burján János	Eger	Eger	Eger	80
Borhy József	Saár	Gy.-Pata	Gyöngyös	100
Czauner Richárd	Gyöngyös	Gyöngyös	»	80
Csomor Kálmán	»	»	»	100
Dely István	»	»	»	80
Dohoczky Sándor	Kis-Tálya	Maklár	Maklár	100
Eperjessy Rudolf	Eger	Eger	Eger	100
Eperjessy Mihály	Gyöngyös	Gyöngyös	Gyöngyös	80

S i l l e r.

Tiszáninneni kerület. — District de la rive gauche du Tisza. — Bezirk diesseits der Theiss.

Eger-Visontai borvidék. — Région Eger-Visonta — Region Eger-Visonta.

Termelő neve Nom du producteur Name des Producenten	Lakhelye Lieu de demeure Wohnort	Postaállomás Station de poste Poststation	Vasutállomás Station de chemin de fer Eisenbahnstation	Hecto- liter
Felnémeti termelők . . .	Felnómet	Eger	Eger	60
Földváry Árpád . . .	Saár	Gy.-Pata	Gyöngyös	80
Fülöp József . . .	Eger	Eger	Eger	100
Fehér Testvérek . . .	Pásztó	Pásztó	Pásztó	100
Feth Antal . . .	N.-Tálya	Abony	Abony	30
Fükszl Testvérek . . .	Gyöngyös	Gyöngyös	Gyöngyös	100
Glósz Károly . . .	Eger	Eger	Eger	100
Guba István . . .	Gyöngyös	Gyöngyös	Gyöngyös	80
Hasznosi termelők . . .	Hasznos	Pásztó	Pásztó	80
Haisz Antal . . .	N.-Tálya	Abony	Abony	80
Herreg Antalné . . .	»	»	»	100
Hornyácsik Ignác . . .	Maklár	Maklár	Maklár	80
Kanovics Györgyné . . .	Gyöngyös	Gyöngyös	Gyöngyös	100
Kozmáry János . . .	»	»	»	80
Kozody Józsefné . . .	»	»	»	60
Korim Pál . . .	Pásztó	Pásztó	Pásztó	80
Kóty József . . .	Szücsi	Gy.-Pata	Apez-Szántó	100
König Róza . . .	Kis-Tálya	Maklár	Maklár	80
Lovrith Ferdinánd . . .	Gy.-Pata	Gy.-Pata	Gyöngyös	100
Maczkó Pál . . .	Pásztó	Pásztó	Pásztó	80
Martus Ferenczné . . .	Gyöngyös	Gyöngyös	Gyöngyös	80
Nahoczky Ferenc . . .	Maklár	Maklár	Maklár	100
Nyul András . . .	N.-Tálya	Abony	Abony	80
Noszvaji termelők . . .	Noszvaj	M.-Kövesd	M.-Kövesd	100
Novaji termelők . . .	Novoj	»	»	100
Ostorosi termelők . . .	Ostoros	Eger	Eger	200
Ocskay Ignác örökösei	Saár	Gy.-Pata	Gyöngyös	200
Paizsi Márton . . .	Pásztó	Pásztó	Pásztó	80
Szücsi termelők . . .	Szücsi	Gy.-Pata	Gyöngyös	80
Stand Ferenc . . .	Eger	Eger	Eger	120
Schwarz Sámuel . . .	Gyöngyös	Gyöngyös	Gyöngyös	100
Szieberfeld Benő . . .	»	»	»	0
Súry Ferenc . . .	Maklár	Maklár	Maklár	100
Tavasy Antal . . .	Eger	Eger	Eger	100
Vagner Ágoston . . .	F.-Tárkány	»	»	80
Vozáry Tamás . . .	Gyöngyös	Gyöngyös	Gyöngyös	100
Zsiga Pál . . .	»	»	»	100

S i l l e r.

Tiszáninneni kerület. — District de la rive gauche du Tisza — Bezirk diesseits der Theiss
Miskolczi borvidék. — Région Miskolcz. — Region Miskolcz.

Termelő neve Nom du producteur Name des Producenten	Lakhely Lieu de demeure Wohnort	Postaállomás Station de poste Poststation	Vasutállomás Station de chemin de fer Eisenbahnstation	Hecto- liter
Brody Jakab . . .	S.-Szt.-Péter	S.-Szt.-Péter	S.-Szt.-Péter	25
Brody Károly . . .	Heő-Csaba	Miskolcz	Miskolcz	30
Damoki termelők . . .	Damok	Edelény	S.-Szt.-Peter	120
Flam Sámuel . . .	Heő-Csaba	Miskolcz	Miskolcz	50
Fried Herman . . .	Vatta	A.-Ábrány	Emőd	35
Hevessy József . . .	Rozsnyó	Rozsnyó	Rozsnyó	60
Hudák József . . .	Harsány	Harsány	Emőd	50
Klein Alajos . . .	Vatta	A.-Ábrány	»	30
Komoróczy Dániel . . .	Tapolcsány	Vadna	Vadna	35
Losonczy Jenő . . .	Hangács	Edelény	Szikszo	80
Nyéki termelők . . .	Nyék	Nyék	Nyék	100
Neuman és Hirsch . . .	Emőd	Emőd	Emőd	80
Pap Istvánné . . .	Nyék	Nyék	Nyék	50
Ragályi Gyula . . .	Alacska	S.-Szt.-Péter	S.-Szt.-Péter	60
Szatmári Királyi Pálné özv. . .	Zsolca	Miskolcz	Miskolcz	30
Szirmay Alfréd gróf . . .	Sz.-Besenyő	»	»	60
Vladár Lónyay-Sarolta	Bánfalva	S.-Vadna	S.-Vadna	50

Tiszántuli kerület. — District de la rive droite du Tisza. — Bezirk jenseits der Theiss.

**Temes-Krassó felső borvidék. — Région Temes-Krassó supérieur. —
 Region Obere-Temes-Krassó.**

Ábrahám Inticz . . .	Lugos	Lugos	Lugos	80
Asoth Mina . . .	»	»	»	150
Athanatisits Sándor . . .	»	»	»	50
Bertán Mihály . . .	»	»	»	80
Bents Ignác . . .	»	»	»	100
Bak András . . .	Rékás	Rékás	Rékás	100
Bruckenaui termelők . . .	Bruckenu	Bruckenu	Orczifalva	350
Becker Mihály . . .	Kisfalud	Uj-Arad	Uj-Arad	100
Blech József . . .	Uj-Arad	»	»	80
Csordás Sándor . . .	Lippa	Lippa	Lippa-Radna	100
Deuts J.	Lugos	Lugos	Lugos	100
Dengel Ferencz . . .	Uj-Arad	Uj-Arad	Uj-Arad	80
Eckhárd Ignác . . .	Lugos	Lugos	Lugos	100
Freihut József . . .	Gyarmata	Gyarmata	Temesvár	50
Führbaher Ferencz . . .	Lippa	Lippa	Lippa-Radna	80
Faur János	Lugos	Lugos	Lugos	100

S i l l e r.

Tiszántuli kerület. — District de la rive droite du Tisza. — Bezirk jenseits der Theiss.

Temes-Krassó felső borvidék. — Région Temes-Krassó supérieur. —
Region Ober-Temes-Krassó.

Termelő neve Nom du producteur Name des Producenten	Lakhelye Lieu de demeure Wohnort	Postaállomás Station de poste Poststation	Vasutállomás Station de chemin de fer Eisenbahnstation	Hecto- liter
Gyarmatai termelők . . .	Gyarmata	Gyarmata	Temesvár	500
Granecz János . . .	Lippa	Lippa	Lippa-Radna	100
Gárth Mátyás . . .	Königshof	Mászlak	»	56
Goldstein Jakab . . .	Lugos	Lugos	Lugos	80
Hartman András . . .	Uj-Arad	Uj-Arad	Uj-Arad	100
Hackl Ignác . . .	»	»	»	80
Hartman Ádám . . .	»	»	»	100
Hidegkuti termelők . . .	Hidegkut	Hidegkut	»	1000
Hesztner András . . .	Rékás	Rékás	Rékás	100
Kiltzer József . . .	Gyarmata	Gyarmata	Temesvár	80
Kimetz Katalin . . .	»	»	»	100
Kummer József . . .	Freidorf	Temesvár	»	80
Kug Miklós . . .	Uj-Arad	Uj-Arad	Uj-Arad	100
Katz Miklós . . .	»	»	»	100
Kisfaludi termelők . . .	Kisfalud	»	»	500
Lippai termelők . . .	Lippa	Lippa	Lippa-Radna	100
Lugosi termelők . . .	Lugos	Lugos	Lugos	100
Mehalai termelők . . .	Mehala	Mehala	Temesvár	300
Martiny Anna . . .	Uj-Arad	Uj-Arad	Uj-Arad	30
Panajoth László . . .	Lippa	Lippa	Lippa-Radna	80
Parvy József . . .	Lugos	Lugos	Lugos	100
Podraszky Andor . . .	»	»	»	80
Pollák Czeczília . . .	»	»	»	100
Rétháti termelők . . .	Réthát	Uj-Arad	Uj-Arad	500
Szépfalui termelők . . .	Szépfału	»	»	300
Simon István . . .	Lippa	Lippa	Lippa-Radna	80
Scherban Miklós . . .	»	»	»	100
Schneider János . . .	Lugos	Lugos	Lugos	80
Schizter A. fiai . . .	»	»	»	200
Schatelles Mihály . . .	»	»	»	100
Szvoboda György . . .	»	»	»	100
Traunai termelők . . .	Traunau	Hidegkut	Uj-Arad	500
Várkonyi Árpád . . .	Lugos	Lugos	Lugos	100
Vingai termelők . . .	Vinga	Vinga	Vinga	1000

S i l l e r.

Tiszántuli kerület. — District de la rive droite du Tisza. — Bezirk jenseits der Theiss.

Temes-Krassó alsó borvidék. — Région Temes-Krassó inferieur. —
Region Unter-Temes-Krassó.

Termelő neve Nom du producteur Name des Producenten	Lakhelye Lieu de demeure Wohnort	Postaállomás Station de poste Poststation	Vasutállomás Station de chemin de fer Eisenbahnstation	Hecto- liter
Bakovári termelők . . .	Bakovár	Buziás	Temesvár	300
Bomba Béla	Buziás	»	»	35
Berberich Bálint . . .	Kudricz	Kudricz	Versecz	50
Braun András	»	»	»	60
Czepeniág Kosta . . .	Mehádia	Mehádia	Mehádia	80
Cznikitza János	»	»	»	100
Devisits János	Buziás	Buziás	Temesvár	60
Gyulin Breg	Macsevics	Moldva	Moldva	60
Gutyaha József	Kudricz	Kudricz	Versecz	100
Hak József	»	»	»	80
Kiticsán Nesztor	Mehádia	Mehádia	Mehádia	100
Kilicsán J.	»	»	»	200
Kudriczi termelők . . .	Kudricz	Kudricz	Versecz	300
Kubini termelők	Kubin	Kubin	Fehértemplom	250
Popovits Zabrana	Mehádia	Mehádia	Mehádia	200
Popovits A.	»	»	»	60
Peppa Miklós	»	»	»	80
Rosu Pavel	Vrány	Jám	Jám	50
Tamasel József	»	»	»	60
Vrányi termelők	»	»	»	250

Kerti szőlők. — Vignes de la plaine. — Riedgarten.

Auberman Péter	N.-Csanád	Szerb-Csanád	N.-Szt.-Miklós	25
Csávosi termelők	Csávós	Csávós	Delta	50
Dreher Katalin özv. . . .	S.-Szt.-Miklós	N.-Sz.-Miklós	N.-Szt.-Miklós	60
Dugoszellői termelők . . .	Dugoszellő	Dugoszellő	Mokrin	50
Deseffy János	N.-Dobos	N.-Dobos	Kis-Várda	60
Ernesztházai termelők . . .	Ernesztháza	Szárca	Zsomboly	80
Egresi termelők	Egres	Sz. Szt.-Miklós	Szaravolla	100
Főhercegi uradalom	T.-Szt.-Miklós	T.-Szt.-Miklós	Valkány	120
Hadál Antal	Csanálós	N.-Károly	N.-Károly	60
Hohaupt József	Marienfeld	Marienfeld	Mokrin	150
Karlovai termelők	Karlova	Beodra	N.-Kikinda	100
Marienfeldi termelők . . .	Marienfeld	Marienfeld	Mokrin	200
Orosházai termelők	Orosháza	Orosháza	Orosháza	100
Számosi termelők	Számos	Dobricza	Delta	300
Wimmer Jánosné	Mindszent	Mindszent	H.-M.-Vásárhely	50

S i l l e r.

Királyhágóntuli kerület. — District de Transsylvanie. — Bezirk Siebenbürgen.
 Alsó-Marosi borvidék. — Région Maros inferieur. — Region Untere-Maros.

Termelő neve Nom du producteur Name des Producenten	Lakhelye Lieu de demeure Wohnort	Postaállomás Station de poste Poststation	Vasutállomás Station de chemin de fer Eisenbahnstation	Hecto- liter
Batta Bertalan . . .	Alvincz	Alvincz	Alvincz	80
Dévai termelők . . .	Déva	Déva	Déva	500
Dobay Ferencz . . .	»	»	»	50
Doszányi termelők . . .	Doszány	Cserna	Piski	350
Felpestesi termelők . . .	Felpestes	»	»	350
Hennel Mihály . . .	Déva	Déva	Déva	100
Inczédy Lászlóné özv.	»	»	»	80
Lengyel Dániel . . .	»	»	»	100
Nikora György . . .	»	»	»	100
Nádori termelők . . .	Nádor	Cserna	Piski	80
Nándorváraljai term . . .	Nándorváralja	Nándorváralja	Nándorváralja	500
Popovits György . . .	F.-Nádasd	Hunyad	Zeikfalva	50
Popovits Lázár . . .	N.-Oklos	Rust	Rust	100
Stankulya Juon . . .	F.-Nádasd	Hunyad	Zeikfalva	100

Nagy-Küküllői borvidék. — Région Küküllő grand. — Region Gross-Küküllő.

Albiny Bazil	Kutfalva	Szászsebes	Gyulafehérvár	80
Binder Lajos	Medgyes	Medgyes	Medgyes	100
Gerendy István	Balázstelke	»	»	110
Potsch András	Medgyes	»	»	100
Stolz János	»	»	»	100
Teuschen J. B.	Segesvár	Segesvár	Segesvár	100
Wachsman Károly	Medgyes	Megyes	Medgyes	120

FÜGGELÉK.

A P P E N D I C E.

A N H A N G.

Az országos borászati kormánybiztos által

a földmivelés-, ipar- és kereskedelemügyi m. kir. miniszterhez

a központi mintapincze 1882. év végeig terjedő működéséről beterjesztett jelentésnek kivonata.

Azon újabb alkotások közül, melyek közgazdaságunk emelésére utóbbi időben létesültek, az orsz. központi mintapinczének a kormány hathatós támogatása mellett eleinte nem csekély mérvben kellett a kezdet nehézségeivel küzdenie.

Nem volt könnyű a minden új intézmény iránt természetszerűleg mutatkozó közönyt vagy épen bizalmatlanságot leküzdeni s a mintapincze intézményének gyakorlati jelentőségéről s közgazdasági fontosságáról a nagy közönséget meggyőzni, a mi mellett a magánvékenységnek s egyes termelők nagymérvű áldozatkészségének — mely szerint a pinczében kezelt boraik egyrészt ingyen bocsátották a fogyasztó közönség rendelkezésére — nem kis feladat jutott.

A mintapinczének célja egyfelől az volt, hogy alkalom nyujtassék Magyarország bortermelőinek, borkészleteikből bizonyos mustrául szolgáló mennyiséget mintegy kiállítási tárgyként olyképen helyezni el, hogy a bel- és külföldi kereskedőknek módjukban álljon tájékozást szerezni az egész országban létező jelentékenyebb borkészletek minősége, mennyisége és ára iránt s ez által az eladókat és vevőket egymáshoz közelebb hozni.

Másfelől célja volt a termelés helyes irányban való fejlesztésére közrehatni, gyakorlati példaadás által utmutatást és oktatást nyujtani a termelőknek arra nézve, hogy az ország különböző vidékein termelt különféle faju borokat, azok természetéhez és minőségéhez képest minő kezelésben részesítsék.

Feladataul tüzetett továbbá, hogy elméletileg és gyakorlatilag egyaránt alaposan jártas pinczemestereket képezzen ki s gyakorlati utmutatással szolgáljon azon termelőknek, kik az okszerű bor- és pinczekezelést elsajátítani akarják.

E célból a mult évben már a központi pinczében egy évre terjedő gyakorlati tanfolyam rendeztetett be, hogy ott egyrészt a vinczellér-képezdéket és a vándortanítói tanfolyamot sikerrel végzett s e pályára lépni kívánó vándor-tanárjelöltek, évi ösztöndíj élvezése mellett, a bor- és pinczekezelés helyes módozataiban, úgy elméleti, mint főleg gyakorlati uton lehető tökéletes kiképeztetést nyerjenek; másrészt pedig ezen tanfolyamon az arra önkényt vállalkozó akár pinczemesterek, akár magánügyének díjtalanul részt vehessenek.

Tagadhatlan, hogy eddig a borkezelés czélszerű és szakavatott keresztülvitelére nem képezhattünk oly szakőröket, kik bármely vidéken termelt bornak kezelésére egyaránt képesek lettek volna.

A szakerők ezen gyakorlati kiképezése az orsz. központi mintapinczénél annál előnyösebben történik, mert itt az ország minden vidékének terményei készletben lévén, a szakerők mindezen borfajok kezelésében kellő jártasságot szerezhetnek s tapasztalataikat annak idején bármi körülmények között érvényesíthetik s a termelő közönségnek mint vándortanítók is nemcsak elméleti, de gyakorlati utasításokkal szolgálhatnak.

Ezen cél szem előtt tartásával az országos központi mintapinczéban, a főpinczemester vezetése alatt, jelenleg négy gyakornok és hat vándortanító-jelölt nyer kiképztetést a megfelelő munkásokkal, kiknek száma a szükséghez képest változik.

Mindegyik vándortanító-jelölt egy-egy külön pinczét kezel a főpinczemester utmutatása szerint, saját felelősségére. — Ekkoráig a mintapinczéből vinczellérképezdei tanfolyamot végzett s ezen pinczénél utólagos gyakorlati kiképztetésben részesült három egyén lett pinczemesteri minőségben hazai termelőknél alkalmazva s négy gyakornok nyert saját költségén kiképztetést.

Nem kevésbé fontos célja az intézménynek, melynek természetesen csak a fejlődés későbbi időszakában felelhet meg: hogy mint egy központi tőzsde a bor értékének, a forgalom, a termelési és kereseti viszonyok, az anyag minősége a kínálat és kereslet arányához képest való szabályozása és megállapítására döntő befolyást gyakoroljon, hogy a termelők boraik értékesítése alkalmával tudják magukat mihez tartani az eladási ár megszabásában.

De tán mindezeknél is fontosabb s az intézmény természeténél fogva általa első sorban elérendő cél volt az, hogy a palaczküzlet életbe léptethessék s a külfölddel való minél sűrűbb üzleti összeköttetés létesíttessék.

E cél elérhetése végett szükséges volt ezen pinczéban mint egy központi-ban összegyűjteni a különböző vidékek borterményeit, honnan azok helyes kezelés által elért hamisítatlan eredeti minőségben kerültek az illető borvidék megjelölése mellett a termelő czimlapja alatt forgalomba.

Tekintve, hogy a palaczk-borüzlet hazánk bortermő képességéhez arányosítva, a czélszerű borkezelés hiánya miatt még igen szűk körben mozog, pedig annak lehető nagy mértékben való fokozása s a hazai boroknak eredeti czimlapok alatt külföldön való áruba bocsájtása a jelenlegi versenyviszonyok mellett jól felfogott gazdasági érdekeink első követelményeként jelentkezik, termelőink figyelmének ez irányban való felköltése szintén kiváló feladatát képezte a mintapinczének.

Különben is előttünk áll a minden elméleti érvnél döntőbb gyakorlati bizonyíték: Fraucziaország példája, mely tudvalevőleg borászatának oly nagyra fejlődését első sorban épen a palaczküzlet meghonosításának köszönheti.

Röviden bátor leszek elősorolni a fentérintett célok sorrendjében az ezek megközelítését igazoló adatokat.

A központi pincze 1881. évi május hó 1-én nyílt meg, tehát 1882. év végeig (mint meddig a felsorolt adatok terjednek) létezése alig terjed többre másfél évi rövid időszaknál s ebből is az első félét, mint a kezdet kezdetét, alig lehet méltán számításba venni.

Ezen rövid idő alatt a központi mintapinczének összesen 144 termelő-együtt véve 360 fajta borral volt képviselve, mely borok nagyrésze már üvegké, pessé fejlesztetett és forgalomba is bocsáttatott. Ez idő szerint 106 termelőnek összesen 173 fajta bora van a közp. pinczéban elhelyezve és pedig:

Asztali bor	63 faj	254,206.32 liter
Pecsenye-bor	41 »	103,573.57 »
Vörös bor	33 »	128,288.50 »
Asszu bor	16 »	7,309.16 »
Cognac	10 »	4,171.92 »
Pezsgő	10 »	255.60 »
Összesen	173 faj	497,813.07 liter
Ebből 1882. évi december		
31-ig kiadatott		126,577.32 liter
Marad bormennyiség 1883.		
évre	173 faj	370,893.75 liter

Egy rövid párhuzam a múlt évi jelentésben feltüntetett, s a lefolyt évről felmutatható eredmény között mutatja leginkább, hogy az intézmény iránti érdeklődés már ezen rövid idő alatt is mennyire fokozódott.

Míg 1881-ben összesen 33 termelő 49 borfajjal volt képviselve, melynek összes értéke átlagos számítás mellett 16,732 frtot tesz ki, addig 1882-ben már 144 termelő kereste fel a mintapinczét 360 fajta borral, melyek összesen 154,057 frt értéket képviselnek.

A tulajdonosok névsorát a borok beérkezésének sorrendje szerint s a be-pinczésés időpontjának megjelölésével a következőkben van szerencsém felsorolni.

1881. évi június hóban:

1. Koller Lajos, N.-Tétényi.
2. Özv. báró Kemény Istvánné, Csombordi.
3. Krómer Fülöp, Erdiőszegi.
4. Sauerwald János, Fehértemplomi.

1881. évi július hóban:

5. Gr. Andrassy Gyula, Szöllőskei.
6. Miklós Gyula, Alacskai.
7. Nádossy Kálmán, Szt.-Lőrinczi.

1881. évi augusztus hóban:

8. Miklós Ferencz, Zombor-Hangácsi.
9. Szatmáry K. Pálné, Miskolczi.
10. Soós Lajos, Erzsébetvárosi.

1881. szeptember hóban:

11. Kintzig József, Aradi.
12. Szalay Imre, Lellei.
13. Szabó Lajos, Tarczali.

1881. október hóban:

14. Hammersberg Jenő, Ó-Liszkai.
15. Gr. Lónyay Menyhért, Mádi.
16. Gr. Nádasdy Ferencz, M.-Gyoroki.
17. Gr. Ráday Gedeon, Ikladi.
18. Schuth Vincze, Villányi.
19. Vinczellér-képezde, Tarczali.

1881. november hóban:

20. Jankovics Tivadar, Sz.-Győröki.
21. Máriássy Aladár, Tályai.
22. Marossy Ferencz, Váczi.

1881. december hóban:

23. Alpár János, Boglári.
24. Hosszu József, Mócsi.
25. Br. Kemény Gábor, Ajnácskői.
26. Koppély Géza, Visontai.
27. Steiner Ignác, Váczi.
28. Stand Ferencz, Egri.
29. Vásárhelyi Béla, Aradi.
30. Br. Vay Sándor, Golopi.
31. Gr. Zichy Jenő, Zichyfalvai.

1882. évi január hóban:

32. Gr. Csáky László, Tokaji.
33. László Zsigmond, Domonyi.
34. Hrg. Windisch-Grätz L. S.-A.-Ujhelyi.

1882. február hóban:

35. Galóczy Károly, Tasnádi.
36. Dr. Gáll József, Ménesi.
37. Geisz László, Szegszárdi.
38. Jobszty Gyula, Beregszászi.
39. Nagy Ignáczné, Somlói.
40. Weber Ede, Budai.
41. Gr. Wilczek Henrik, Tokaji.

1882. márczius hóban:

42. Dániel Mihály, erdélyi.
43. Domány József, Aradi.
44. Fekete Pál, D.-Szt.-Martoni.
45. Ordódy József, hegyaljai.
46. Zeyk József, Maros-Gombási.

1882. április hónap:

- 47. Aczél Péter, Magyaráti.
- 48. Blass Zsigmond, Budapesti.
- 49. Faur János, Lugosi.
- 50. Gönczy Pál, Visontai.
- 51. Gr. Sztáray Antal, Vinnai.

1882. évi május hónap:

- 52. Domonyi Brüll Miksa, Domonyi.
- 53. Gábor József, Sikárláti.
- 54. Hámos Gyula, Varbóczy.
- 55. Korizmics László, Kis-Tétényi.
- 56. Keőd József, B.-Füredi.
- 57. Losonczy Antal, erdélyi.
- 58. Pernőffi János, somlói és pécsvidéki.

1882. évi június hónap:

- 59. Borszéki Soma, erdélyi.
- 60. Elter János, Temesvári.
- 61. Borászati-egylet, Esztergomi.
- 62. Kovács László, Visontai.
- 63. Krötzer Ágostonné, Tokaji.
- 64. Kerkápoly Károly, Budai.
- 65. Tisza Kálmán, Geszti.
- 66. Zichy István, Nágócsi, Somogy m.

1882. évi július hónap:

- 67. Böhm & trsa, Budai.
- 68. Frits József, Tállyai.
- 69. Grosse András, Tokaji.
- 70. Kanitz Lipót és fia, Eger.
- 71. Krausz & Grosz, Kecskeméti.
- 72. Litke L., Pécsi.
- 73. Leitner Zsigmond, Szilágy-Kraszna.
- 74. Br. Marschal Gyula, Szécsényi.
- 75. Neukomm és fia, Versecz.
- 76. Prückler Ignác, Budapesti.
- 77. Petheő és trsa, Martonvásári,
- 78. Parragh és trsa, Kecskeméti.
- 79. Palgnyay és fia, Pozsonyi.

- 80. Szabó Ignác, Egri.
- 81. Taussig Zsigm., Villányi.
- 82. Vértessy és trsa Kecskeméti.

1882. augusztus hónap:

- 83. Bikfalvi Ferencz, Zilahi.
- 84. Esch és társa, Pozsonyi.
- 85. Grünsberger Lázár, B.-Füredi.
- 86. Kegyesrend, Dörgicsei.
- 87. Gr. Pejacsevich Arthurné, Tasnádi.

1882. szeptember hónap:

- 88. Br. Augusz Imre, Szegszárdi.
- 89. Ágoston József, Kishegyi.
- 90. Bolleman örökösök, Csákvári.
- 91. Rosconyi Károly, Budai.

1882. október hónap:

- 92. Zauner Richárd, Gyöngyösi.
- 93. Eötvös József, Bpesti.
- 94. Heley János, Tasnádi.
- 95. Korányi Frigyes, Péczeli.
- 96. Lévy Henrik, Kisbaráti.
- 97. Nedeczky Jenő, Feketekastélyi.
- 98. Rósa L., Ujpesti.

1882. november hónap:

- 99. Márton Károly, Debreczeni.
- 100. Patay Gyula, Csobaj.
- 101. Szilágyi Virgil, Bpest.
- 102. Gr. Szirmay Vilmos, Tarczali.
- 103. Gr. Andrásy Manó, Letenyei.

1882. december hónap:

- 104. Horváth Endre, S.-A.-Ujhelyi.
- 105. Pollátsek Sándor, Hegyaljai.
- 106. Br. Wasmer Adolf, Aradi.

Az itt közölt kimutatásban felsorolt borokból a központi mintapincze mellett fölállított palaczkbor-elárusító csarnok útján, részint palaczkokban, részint pedig hordókban a következő mennyiség hozatott forgalomba:

Borfaj	1 literes	71 c. lite- res	50 c. lite- res	25 és 30 c. literes	Pezsgő	Hordóban		Összesen	
	ü v e g b e n					lit.	cl.	lit.	cl.
Asztali	28583	25682	—	12267	—	19546	—	70043	32
Pecsenye	—	9382	3705	27	—	3530	60	12052	42
Vörös	401	33646	—	5879	—	9894	20	35252	61
Aszu	—	—	1833	—	—	1062	20	1979	20
Cognac	—	—	400	—	—	1	50	201	50
Pezsgő	—	—	—	—	604	—	—	224	46
Triesztben bizo- mányban	—	2680	—	15009	561	—	—	6803	81
Összesen	28984	71390	5938	33182	1165	34034	50	126557	32

Az alábbi táblázat havonkénti összeállításban tünteti föl, hogy a borok forgalomképessé fejlesztése óta milyen mennyiségek hoztak az árucarnok útján forgalomba; mennyi vétetett a tulajdonosok által vissza; és mennyi van a trieszti csárda volt bérlőjénél bizományban.

É v é s h ó		Hordóban		Üvegben	Összesen		Befolyt pénzösszeg	
		liter	cl.	drb.	liter	cl.	frt	cl.
Az árucarnokban készpénzért eladott	1881. december hóban	336	40	1549	1536	19	972	50
	1882. január	692	20	1692	1951	52	1230	12
	» február	1053	10	3365	4022	25	2050	23
	» márczius	806	20	5312	5447	82	3190	61
	» április	2520	80	6660	8409	40	4633	90
	» május	1767	30	5943	6856	53	3644	69
	» június	751	30	6193	6470	36	3725	36
	» július	667	50	4615	4084	10	2477	48
	» augusztus	578	50	15741	9760	80	8185	13
	» szeptember	1179	—	8480	8578	91	5199	09
	» október	1947	50	19531	13461	25	10929	38
	» november	7889	—	14035	10367	08	7470	42
	» december	6269	70	21329	21502	51	13706	41
	Összesen	26458	80	114416	102448	84	67418	34
	A termelők által saját használatra elvé- tetett	7575	70	7964	11826	90	—	—
	A trieszti csárda volt bérlőjénél bizo- mányban	—	—	18250	6803	81	7468	37
	Összesen	34034	50	140660	121079	55	74886	71
	Az árucarnokban és hitelszámlákon kö- vetelés	—	—	—	5466	77	—	—
	Végösszeg	34034	50	140660	126557	32	74886	71

Az itt felsorolt adatok rövid áttekintéséből kitűnik, hogy minden reklam mel-
lőzésével, az országos központi mintapiacze működése rövid fenállása dacára szép
eredményeket volt képes elérni.

Hazai termelőinknek e helyről kikerülő borai a szélrózsa minden irányában kezdenek ismertekké lenni, a mennyiben:

	Hordóban liter dcl.	Üveg darab	Összesen liter dcl.
Alsó- és Felső-Auszriába	177 09	3024	3926 10
Németországba	5772 89	2041	2722 48
Poroszországba	— —	234	142 15
Amerikába	— —	450	319 50
Ausztriába	— —	52	36 92
Szászországba	112 50	1269	987 49
Gácsországba	— —	947	672 49
Stajerországba	97 45	535	374 30
Bajorországba	— —	480	340 80
Tirol- és Voralbergbe	— —	1211	859 81
Csehországba	203 56	580	615 30
Görz- és Gradiskába	56 60	1020	780 10
Sziléziába	— —	215	152 65
Belgiumba	— —	148	105 08
Morvaországba	— —	80	56 80
Angolországba	— —	372	264 12
Franciaországba	— —	266	118 86
Bukovinába	205 80	328	434 68
A bordeauxi kiállításra	— —	384	272 64
A trieszti »	— —	51021	21108 45
Összesen tehát a külföldre hordóban			6625-73 lit.
64.647 drb. üvegben			32,238-99 »
bor adatott el, — hozzászámítva ehhez a Magyar- és Erdélyországban hordóban eladott			15,092-47 »
és 15,451 üvegben eladott			10,970-21 »
valamint a helyben hordóban értékesített			4740-60 »
és 52,598 drb. üvegben piacra hozott			32,584-64 »
az eladott borok összege hordóban			26,458-80 lit.
132,699 drb. üvegben			87,793,85 »
		összesen	109,252-65

litert tesz.

Ha látjuk, hogy a palaczkonkénti eladásban mutatkozó forgalom mennyiségileg is mennyire felülmulja a boroknak hordókban történő értékesítését, minden kétségen felül áll, hogy a közönség bizalma, szóval a nagymérvű kereslet első sorban a palaczkozott és ellenőrzés mellett dugaszolt borok iránt jelentkezik; mely körülmény világosan mutatja a mintapincze inteniójának helyességét s kell hogy termelőinknek a palaczküzlet minél nagyobb mérvű meghonosítása iránti törekvését fölköltse.

A mintapincze kezelésének pénzügyi részét, illetőleg bátorkodom a földmivelés-, ipar- és kereskedelemügyi ministerium által eszközölt különböző kiadások és bevételeket, valamint a beszerzett leltári tárgyokban meglévő értéket következőleg kimutatni:

	Bevétel		Kiadás	
	frt	kr.	frt	kr.
Jutalék, fekbérek és százalék czimén	22281	74	—	—
Leltár szerinti vagyon, hordók- és pinczeeszközökben	7640	49	—	—
Butorok, üvegek és ládákban	2486	70	—	—
Trieszti csárda-bérlőtől szállítási díj, hordókérti követelés	648	90	—	—
Az adóhivatalnál utalványoztatott a pincze részére			25639	27 ¹ / ₂
Az árucarnok főkönyve kimutat, kezelési szerek, üvegek, hordók stb.	—	—	15960	45
Összesen	33057	83	41599	72 ¹ / ₂
Egyenleg a különbözet	8541	89 ¹ / ₂	—	—
	41599	72 ¹ / ₂	41599	72 ¹ / ₂

Ezen adatok egybevetéséből kitűnik, hogy az orsz. központi mintapincze első, tehát a legkedvezőtlenebb évi fentartása csak 8541 frt 89¹/₂ krba került.

Tekintve, hogy ekkoráig a termelők kezelési költség czimén csak 5⁰/₁₀-ot, pinczefekbér czimén hectoliterenként csak 40 krt, fogyasztási adó és üvegelési költség czimén üvegenként csak 10 krt fizettek, holott ezután az illető termelők beleegyezésével kezelési költség czimén 5⁰/₁₀, képviseltetés czimén 10⁰/₁₀, s üvegenként fogyasztási adó és üvegelés czimén 12 kr. javasoltatik; másrészt pedig a beruházás bizonyos százaléka az évi törlés alapjául szintén felvehető, a kiadások nagy részbeni apadása biztosan várható.

Örömmel jelenthetem, miszerint a mintapincze intézménye rövid fennállása alatt annyira megerősödött, hogy úgy Franciaországban a bordeauxi, valamint Lajthántul a trieszti kiállításon a siker iránti teljes bizalommal megjelentetett.

S az eredmény teljesen megfelelt a várakozásnak, a menyiben a bordeauxi kiállításon az ott képviselve volt 36 magyar termelő közül a következők részesültek kitüntetésben.

Arany-éremmel.

Gróf Andrássy Gyula	1866. évi tokaji aszú.
Szalay Imre	lellei burgundi kadarka.

Ezüst-éremmel.

Jankovics Tivadar	bányaszói.
Koppély Géza	vis. tarjánkai.
Soos Lajos	asztali.

Bronz-éremmel.

Miklós Gyula	alacskai.
Vásárhelyi Béla	magyarádi.
Nádossi Kálmán	helyesfai.
Báró Kemény Gábor	ajnácskői.
Dr. Gáll József	ménesi.

Schuth Vincze	villányi.
Miklós Ferencz	z.-hangácsi.
Kremer Fülöp	érmelléki.
Báró Kemény Istvánné	csombordi rizling.
Taussig Zsigmond	villányi.
Gróf Nádasdy F.	ménes-gyoroki.
Gróf Ráday Gedeon	ikladi.
Kintzig József	paulisi.
Hammersborg J.	hegyaljai muskotály.

Kedves kötelességemnek tartom különösen kiemelni, hogy a trieszti kiállításon az orsz. központi mintapincze 56 termelő boraival, mint fontos tényező, kiváló helyet foglalt el; mit igazol azon körülmény, hogy daczára annak, miszerint ezen nemzetgazdasági terményünk iránt féltékenységgel viseltető lajtántuli tartományok képviselőitében tulsulyban levő bíráló bizottság által kiállított boraik után kiüntetésben következő termelők részesítettek:

Arany-éremmel.

Herezeg Windisch-Grätz	fonyi.
Szabó Lajos	tarczali.
Nagy Ignáczné	somlói.
Gróf Andrássy Gyula	tokaji aszú.
Szalay Imre	lellei burgundi vörös.
Zeyk József	chateui gombás.
Dr. Gáll József	ménesi vörös.
Korizmic László	kistétényi burgundi.
Tisza Kálmán	kágyai bakar.
Krémer Fülöp	érmelléki bakar.
Báró Kemény Istvánné	csombordi muskotály és rizling.

Ezüst-éremmel.

Szalay Imre	balaton melléki.
Jankovics Tivadar	bányaszói.
Gróf Nádasdi Ferencz	ménes-gyoroki.
Stand Ferencz	egri.
Szatmáry K. Pálné	aszú.
Báró Vay Sándor	golopi.
Kerkápoly Károly	gellérthegyi.
Tarczali vinczellér-képezde	tarczali aszú.
Faur János	lugosi rizling.
Vásárhelyi Béla	magyarádi.
Kiperdy	aszú.
Atzél Péter	bakar.
Gróf Lónyai Menyhért	zombori.
Gróf Zichy Jenő	sárfehér.

Alpár János	balaton-melléki.
Gróf Ráday Gedeon	ikladi.
V. Kovács László	visontai fehér.
Miklós Ferencz	z.-hangácsi.
Kremer Fülöp	érmelléki.
Korizmics László	rizling.
Soos Lajos	erzsébetvárosi fehér.

Bronz-éremmel.

Hammersberg Jenő	hegyaljai muskotály.
Atzél Péter	magyarádi I.
Jankovics Tivadar	balaton-melléki fehér.
Pernőffy János	somlói.
Kintzig József	aradi fehér.
Gönczy Pál	rizling.
Atzél Péter	mokrai.
Pernőffy István	sárvidéki.
Gönczy Pál	karácsondi.
Soos Lajos	erzsébetvárosi.
Hosszu József	moni rizling.
Szatmári K. Pálné	asztali.
Koppély Géza	visontai tarjánkai.
Nádossy Kálmán	pécsvidéki.
Gróf Ráday Gedeon	ikladi fehér.
Gönczy Pál	burgundi.
Schuth Vincze	villányi.
Geisz László	szégszárdi.

Mindezen adatok a mintapince-intézménybe vetett bizalmat annyira indokoltak tüntetik fel, hogy annak fentartása és továbbfejlesztése első sorban kell, hogy gondoskodásunk tárgyát képezze, s hogy felköltse azon törekvésünket, miszerint ezen intézményt — mely a kezdet nehézségeit már szerencsésen leküzdötte — oda fejlesszük, hogy az önállóan a borok tulajdonosaiból alakítandó szövetkezet keretében, s a képviselő-intézményének minél nagyobb mérvű kiterjesztése mellett váljék bortermelésünk emelésének még hatályosabb tényezőjévé.

S hogy ennek megvalósítására a kellő alap már meg is van, mutatja azon körülmény, hogy a trieszti és bordeauxi kiállításokon nyert elismerések, a világkereskedés figyelmét ez irányban felköltve, már eddig is 14 oldalról érkeztek úgy bel- mint külföldről ajánlatok a központi mintapince képviselőtársulat, vagy ügynökségének átvétele végett.

Legyen szabad az eddig előadottak alapján kiemelni, hogy míg egyrészt a mintapince fentartásának és továbbfejlesztésének szüksége minden kétségen felül áll, úgy másrészt igaz az is, hogy a kormány, noha a kezdeményezés nehézségeire való tekintetből az alapot megvethette, azonban állandóan egy borelárussal foglalkozó üzletet nem vezethet, minek kapcsán azon véleményemnek bátor-

kodom kifejezést adni, hogy miután a mintapincze által eddig elért eredmény ezen intézmény jövőbeli önálló működésének sikerére nézve is kellő biztosítékot nyújt, czélszerű volna ezen pinczét, illetve borelárusító csarnokot egy a borok tulajdonosaiból alakítandó szövetkezet kezeibe általadni.

Bátorkodom tehát Nagyméltóságodat felkérni, hogy ezen eszme életrevalót ságáról meggyőződést szerezve, annak gyakorlati megvalósítását magas pártfogásával előmozdítani kegyeskedjék, s a mintapinczét, mint a bortermelők szövetkezete alapján állami segély és felügyelet mellett fentartandó intézményt mindig tapasztal-nagybecsű támogatásában ezentúl is részesíteni s tovább fejleszteni méltóztassék.

Mely czélből kívánatos lenne, ha Nagyméltóságod az intézmény kereskedelmi kezelésének ellenőrzésére — a szövetkezet alapszabályai értelmében — egy igazgató-tanácsot kiküldeni kegyeskednék, oly módon, hogy a szövetkezet belügyeinek ellenőrzésével az orsz. borászati kormánybiztost, a pinczekezelés szakszerű ellenőrzésével s a kívánt útmutatások megadásával az orsz. központi pinczemestert megbizni sziveskednék.

Az állam által uyujtandó kedvezményekért, viszont kötelezendő lenne a szövetkezet, hogy a közgazdasági szempontból helyesnek és kívánatosnak talált vándortanár- és pinczemester-képző gyakorlati tanfolyamok megtartására, valamint a pinczekezelést saját költségükön elsajátítani kívánó magántermelők használatára a pinczét átengedje.

Röviden körvonalozva ezekben volt szerencsém előadni a központi mintapincze keletkezésének rövid történetét s az általa másfél éves fennállása óta elért eredményt, s annak jövőbeni szervezetére vonatkozó javaslatomat.

Midőn ennél fogva Nagyméltóságodat felkérni bátorkodom, hogy e tárgyra vonatkozó magas elhatározását minél előbb nyilvánítva javaslatomat elfogadni, s megvalósítását nagybecsű támogatásával előmozdítani méltóztassék,

hódoló tisztelettel maradok Nagyméltóságodnak

alázatos szolgája

Budapest, 1884. évi márczius hó 10-én.

Miklós Gyula.

EXTRAIT DU RAPPORT DU COMISSAIRE GOUVERNEMENTAL POUR
LA VINICULTURE

**SOU MIS AU MINISTRE DE L'AGRICULTURE
DE L'INDUSTRIE ET DU COMMERCE**

SUR L'ACTIVITÉ DE LA CAVE CENTRALE ROYALE HONGROISE
JUSQU' À LA FIN DE L'ANNÉE 1882.

La Cave Centrale Modèle une des institutions nouvelles, qui a été créée aux dernier temps pour développer l'économie nationale hongroise, a eu à combattre les difficultés du commencement malgré l'appui énergique du Gouvernement.

C'était une besogne point du tout facile, de combattre l'indifference et la méfiance qui se font naturellement jour vis-à-vis d'institutions nouvelles. Il a été d'abord nécessaire de donner au public des preuves de la valeur pratique et de l'importance économique de l'institution de la Cave Centrale Modèle.

Une grande besogne incombait aussi à l'esprit de sacrifice et à l'activité privée de quelques producteurs de vins dont plusieurs ont mis gratuitement à la disposition du public consommateur une partie des vins manipulés dans la Cave Centrale.

Le but et la tâche de la Cave Centrale Modèle étaient les suivants : Fournir aux producteurs de vin de la Hongrie l'occasion de placer une certaine partie de leurs vins comme échantillon et comme objet d'exposition, tellement que les commerçants de vin en Hongrie et à l'étranger puissent facilement s'orienter au sujet de la qualité et de la quantité, et par rapport aux prix des quantités considérables de vins disponibles en Hongrie. La Cave Centrale permet de cette façon un rapprochement et des relations directes entre les producteurs et les acheteurs. Il est en outre l'objet de cette institution de diriger la manipulation spéciale et le développement des vins jusqu' à la maturité requise pour l'embouteillage dans une bonne direction, de donner aux producteurs par la voie des exemples pratiques de l'instruction et de l'enseignement sur la meilleure méthode de manipulation à employer chez les différents vins crus dans les différentes parties du pays, méthode de manipulation à employer toujours en conformité avec la nature et les qualités multiples des vins du pays.

L'objet de la Cave Centrale était en outre l'instruction pratique de sommeliers, appelés à la propagation de la manipulation rationnelle des caves, tellement que ces sommeliers pourront donner de l'enseignement pratique à tous les producteurs, qui veulent s'approprier une manipulation rationnelle de vins et des caves

On a déjà l'année passée institué pour suffir à ce but, dans la Cave Centrale Modèle un cours d'enseignement pratique pour la durée d'une année, pour y pouvoir enseigner aux professeurs qui voyagent dans les districts vinicoles du pays, après avoir fait avec succès leurs études à l'école de vigneron.

Ces candidats, qui doivent faire l'examen des professeurs, chargés de la mission de voyager dans le pays en enseignant la viticulture, reçoivent une bourse annuelle, qui leur permet de gagner une instruction complète sur le domaine de la manipulation des vins et des caves, instruction qui est également basée sur les connaissances de théorie que sur l'instruction pratique.

Ce cours d'enseignement ouvert dans la cave centrale modèle a enfin le but également important de donner aux sommeliers et aux autres, qui se présentent pour obtenir un tel enseignement gratuitement l'instruction de la manipulation rationnelle des vins et des caves.

Il est incontestable, que nous n'avons pu avant la fondation de la cave centrale modèle, élever des hommes spéciaux compétents et appelés à la manipulation correcte et rationnelle des vins.

L'éducation pratique d'hommes spéciaux peut être donnée d'autant plus avantageusement dans la cave centrale modèle, parceque les produits de tous les districts vinicoles du pays se trouvent réunis dans cette cave, ce qui offre à tous ceux qui y reçoivent de l'instruction, l'occasion d'acquérir les expériences nécessaires pour la manipulation rationnelle des différentes sortes de vin hongrois.

Les hommes spéciaux, qui ont profité de cet enseignement sont alors particulièrement compétents et appelés à faire prévaloir leurs expériences, en propageant dans leur qualité de professeurs, qui visitent les districts vinicoles, des connaissances de la manipulation des vins non seulement du point de vue de la théorie, mais aussi du point de vue de la pratique et de leurs propres expériences.

4 praticiens et 6 candidats de professeurs ambulants de la viticulture reçoivent maintenant ensemble avec le nombre correspondant de travailleurs, nombre qui varie d'après les exigences de la manipulation des vins de la cave, — l'instruction nécessaire sous la direction du sommelier en chef.

Chaque candidat de professeur de viticulture administre en conformité avec les instructions respectives du sommelier en chef et sur sa propre responsabilité une partie distincte de la cave.

Trois de ces candidats, qui ont fait dans la cave centrale modèle le cours d'enseignement de vigneron et qui y recevaient de l'instruction pratique ont été placés chez des producteurs de vin hongrois comme sommeliers.

Quatre praticiens ont payé eux-mêmes les frais de l'instruction. Un autre but important de cette institution peut seulement être atteint dans une phase plus avancée de son développement. C'est le but de servir comme bourse centrale du commerce des vins et de faire prévaloir une influence décisive sur le règlement des prix des vins hongrois en correspondance avec les circonstances de la vinification et du commerce des vins conformément avec la qualité des différentes sortes et avec les fluctuations qui se produisent en conséquence des variations des offres et des demandes et de la compétition. En dehors des objets mentionnés la Cave Centrale Modèle a été fondée pour atteindre en première ligne le but important, de donner

au commerce de vin hongrois en bouteille une plus grande étendue et d'établir sur ce domaine des relations plus suivies et intimes avec les marchés étrangers.

Ces tendances de l'activité de la Cave Centrale Modèle, ont établi la nécessité de réunir les produits des différents districts vinicoles du pays dans cette cave où la manipulation spéciale le mélange et le développement jusqu' à la maturité requise pour l'embouteillage se fait tellement que ces vins embouteillés dans leur qualité originale et non falsifiée soient préparés pour le commerce mis en bouteille et pourvus de l'étiquette du producteur ainsi que de celle de la Cave Centrale avec indication du district vinicole respectif.

Nous avons tenu compte du fait que les affaires de vin en bouteille n'a pas encore pris l'étendue correspondante aux proportions de la production hongroise de vin, parce que la manipulation rationnelle des vins n'est pas encore assez propagée parmi les producteurs. Comme il a été reconnu qu'il est en considération de la compétition actuelle impérieusement exigé par les intérêts primordiaux de notre viticulture de donner la plus grande étendue possible à la vente des vins hongrois à l'étranger avec les titres et la vignette originale, la cave Centrale Modèle l'a toujours considéré comme sa tâche la plus importante de diriger l'attention et les efforts des producteurs dans cette direction.

On a du reste à cet égard à sa disposition une preuve pratique, qui est d'une nature plus convaincante que tous les arguments de la théorie, c'est l'exemple de la France qui prouve que l'excellent développement de la viticulture française est en première ligne dû à la grande étendue du commerce en gros des vins en bouteille.

Je prends la liberté de citer ci après les chiffres qui prouvent que nous nous approchons déjà aux buts que nous voulons atteindre.

La cave centrale modèle a été ouverte le 1-ier Mai 1881. Son activité d'une année et demie est donc d'une durée bien courte. Les chiffres cités se réfèrent à une activité de 1 $\frac{1}{2}$ ans, et il faut prendre en considération que le 1-ier semestre, qui fut absorbé par les travaux préparatoires, ne peut presque pas être compté.

Pendant ce temps bien court étaient représentés dans la cave centrale modèle 144 producteurs qui avaient placé dans la cave 360 sortes différentes de vin.

La plus grande partie de ces vins a été déjà manipulée jusqu'à la maturité requise pour l'embouteillage et vendue.

106 producteurs de vin ont placé pendant ce temps dans la cave centrale modèle 173 sortes de vin, dont nous énumérons ci après les quantités.

Vins de table	63	sortes	254,206.32	litres
Vins de meilleure qualité	41	»	103,573.57	»
Vins rouges	33	»	128,288.50	»
Vins de liqueur (assou)	16	»	7,309.16	»
Cognac	10	»	4,171.92	»
Vin de champagne	10	»	—,255.60	»

en somme 173 sortes 497,813.07 litres.

De cette quantité de vins ont été délivrés pour la vente jusqu' au 31 décembre 1882. 126,577.32 litres.

La quantité de vins qui reste au 1-ier Janvier 1883. en magasin dans la Cave Centrale s'éleva donc à 173 sortes de 370,893.75. litres. Une comparaison entre le résultat, que j'ai constaté dans mon rapport de l'année 1881 et les résultats de l'année 1882 prouvent de la façon la plus convaincante, que l'intérêt général pour la Cave Centrale a fait un progrès très considérable même pendant ce temps très court. Dans l'année 1881 furent représentés dans la Cave Centrale Modèle 33 producteurs avec 49 différentes sortes de vin dont la valeur totale s'éleva à 16,734 florins.

Dans l'année 1882 furent déjà représentés dans la Cave Centrale 114 producteurs avec 360 différentes sortes de vin, dont la valeur totale s'éleva à 154,057 florins.

La liste des noms des producteurs publiée ci après contient aussi des informations sur le temps et l'envoi des vins en magasin dans la Cave Centrale modèle :

Au mois de juin 1881.

1. Louis Koller, vin de N.-Tétény.
2. Baronne Etienne Kemény veuve, vin de Csombord.
3. Philippe Krémer, vin de Érdiőszeg.
4. Jean Sauerwald, vin de Fehértemplom.

Au mois de juillet 1881.

5. Comte Jules Andrásy, vin de Szőlőske.
6. Jules de Miklós, vin de Alacska.
7. Coloman de Nádosy, vin de Szt.-Lőrincz.

Au mois d'août 1881.

8. François de Miklós, vin de Zombor-Hangács.
8. Mme Paul K. de Szatmáry, vin de Miskolcz.
10. Louis Soós, vin de Erzsébetváros.

Au mois de septembre 1881.

11. Joseph Kintzig, vin de Arad.
12. Eméric de Szalay, vin de Lelle.
13. Louis Szabó, vin de Tarczal.

Au mois d'octobre 1881.

14. Eugène Hammersberg, vin de Ó-Liszka.
15. Comte Melchior Lónyay, vin de Mád.
16. Comte François Nádasdy, vin de M.-Gyorok.
17. Comte Gedeon Ráday, vin de Iklad.
18. Vincent Schuth, vin de Villány.
19. Institut d'enseignement de vigneron, vin de Tarczal.

Au mois de novembre 1881.

- 20. Theodore de Jankovics, vin de Sz.-Győrök.
- 21. Aladár de Mártássy, vin de Tályá.
- 22. François de Marossy, vin de Vác.

Au mois de décembre 1881.

- 23. Jean Alpár, vin de Boglár.
- 24. Josephe Hosszu, vin de Mócs.
- 25. Baron Gábríel Kemény, vin de Ajnácskő.
- 26. Géza Koppély, vin de Visonta.
- 27. Ignace Steiner, vin de Vác.
- 28. François Stand, vin de Eger.
- 29. Béla Vásárhelyi, vin de Arad.
- 30. Baron Alexandre Vay, vin de Golop.
- 31. Comte Eugène Zichy, vin de Zichyfalva.

Au mois de janvier 1882.

- 32. Comte Ladislaus Csáky, vin de Tokaj.
- 33. Sigismond László, vin de Domony.
- 34. Duc de Windisch-Grätz, vin de S.-A.-Ujhely.

Au mois de février 1883.

- 35. Charles de Galgóczy, vin de Tasnád.
- 36. Dr. Joseph Gáll, vin de Ménes.
- 37. Ladislaus Geisz, vin de Szegszárd.
- 38. Jules Jobszty, vin de Beregszász.
- 39. Mm. Ignace Nagy, vin de Somló.
- 40. Edmonde Weber, vin de Bude.
- 41. Comte Henri Wilczek, vin de Tokaj.

Au mois de mars 1883.

- 42. Michael Daniel, vin de Transylvanie.
- 43. Joseph Domány, vin de Arad.
- 44. Paul Fekete, vin de D.-Szt.-Márton.
- 46. Joseph de Ordódy, vin de Hegyalja.
- 46. Joseph Zeyk, vin de Maros-Gombás.

Au mois d'avril 1882.

47. Pierre de Aczél, vin de Magyarát.
48. Sigmonde Blass, vin de Budapest.
49. Jean Faur, vin de Lugos.
50. Paul de Gönczy, vin de Visonta.
51. Comte Anton Sztáray, vin de Vinna.

Au mois de mai 1882.

52. Max Brüll de Domony, vin de Domony.
53. Josephe Gábor, vin de Sikárlát.
54. Jules Hámos, vin de Varbócz.
55. Ladislaus Korizmics, vin de Kis-Tétény.
57. Antoine Losonczy, vin de Transylvanie.
58. Jean Pernöffy, vin de Somló et Cinq-Eglise.

Au mois de juin 1882.

59. Cornelius Borszéky, vin de Transylvanie.
60. Jean Elter, vin de Temesvár.
61. Société vinicole, vin de Gran.
62. Ladislaus Kovács, vin de Visonta.
63. Mm. Auguste Krötzer, vin de Tokaj.
64. Charles Kerkápolyi, vin de Buda.
65. Coloman de Tisza, vin de Geszt.
66. Etienne de Zichy, vin de Nágócs.

Au mois de juillet 1882.

67. Böhm & Comp., vin de Buda.
68. Josephe Frits, vin de Tállya.
69. André Grosse, vin de Tokaj.
70. Leopolde Kanitz et fils, vin de Eger.
71. Krausz & Grosz, vin de Kecskemét.
72. L. Litke, vin de Cing-Eglise.
73. Sigismonde Leitner, de Szilágy-Kraszna.
74. Baron Jules Marschal, vin de Szécsény.
75. Neukomm et fils, vin de Versecz.
76. Ignace Prükler, vin de Budapest.
77. Petheó & Comp, vin de Martonvásár.
78. Parragh & Comp., vin de Kecskemét.
79. Palugyay & fils, vin de Pressbourgh.

- 80. Sigismonde Thaussig, vin de Villány.
- 81. Vértessy & Comp., vin de Kecskemét.
- 82. Ignace Szabó, vin de Eger.

Au mois d'août 1882.

- 83. François de Bikfalvy, vin de Zilah.
- 84. Esch et Comp., vin de Pressbourgh.
- 85. Lázár Günsberger, vin de B.-Füred.
- 86. Le Cloître des Piaristes, vin de Dörgicse.
- 87. Comtesse Arthur Pejacsevich, vin de Tasnád.

Au mois de septembre 1881.

- 88. Baron Emeric Augusz, vin de Szegszárd.
- 89. Joseph Ágoston, vin de Kőszeg.
- 90. Les héritiers de Bolleman, vin de Csákvár.
- 91. Charles Roskonyi, vin de Buda.

Au mois d'octobre 1882.

- 92. Richard Zauner, vin de Gyöngyös.
- 93. Joseph Eötvös, vin de Budapest.
- 94. Jean Heley, vin de Tasnád.
- 95. Frédéric de Korányi, vin de Peczel.
- 86. Henri de Lévy, vin de Kisbarát.
- 97. Jean Nedeczky, vin de Feketekastély.
- 98. L. Rósa, vin de Ujpest.

Au mois de novembre 1882.

- 99. Charles Márton, vin de Debreczen.
- 100. Jules Patay, vin de Csobaj.
- 101. Virgile Szilágyi, vin de Budapest.
- 102. Comte Guillaume Szirmay, vin de Tarczal.
- 103. Comte Emanuel Andrassy, vin de Letenye.

Au mois de décembre 1882.

- 104. André Horváth, vin de S.-A.-Ujhely.
- 105. Alexandre Pollatsek, vin de Hegyalja.
- 106. Baron Adolphe Wasmer, vin de Arad.

On a vendu dans l'établissement créé pour la vente des vins en bouteille de la Cave Centrale Modèle les suivantes quantités de vin indiquées dans le rapport précédant :

	1 litre	71 c. litres	50 c. litres	25 et 30 c. litres	Vin de Champagne	En fût		En somme	
						lit.	cl.	lit.	cl.
Vins de table ---	28583	25682	—	12267	—	19546	—	70043	32
Vins de meilleure qualité ---	---	9382	3705	27	---	3530	60	12052	42
Vins rouges ---	401	33646	---	5879	---	9894	20	35252	61
Vins assou (vins de liqueur) ---	---	---	1833	---	---	1062	20	1979	20
Cognac ---	---	---	400	---	---	1	50	201	50
Vins de Champagne ---	---	---	---	---	604	---	---	224	46
En commission à Trieste ---	---	2680	---	15009	561	---	---	6803	81
Somme totale ---	28984	71390	5938	33182	1165	34034	50	126557	32

Dans le tableau suivant se trouvent les résumés de chaque mois et des quantités de vin délivrées à l'établissement de vente des vins de la Cave Centrale. Les chiffres des quantités retournées aux producteurs pour leur propre usage et de la quantité en commission chez le fermier du débit de vin à Trieste :

Année et Mois		En fût		En bouteille	En somme		Prix de vente	
		litre	cl.	bouteilles	litre	cl.	florins	kr.
Vendu dans l'établissement de vente de la Cave Centrale au comptant	1881. Décembre ---	336	40	1549	1536	19	972	50
	1882. Janvier ---	692	20	1692	1951	52	1230	12
	» Février ---	1053	10	3365	4022	25	2050	23
	» Mars ---	806	30	5312	5447	82	3190	61
	» Avril ---	2520	80	6660	8409	40	4636	90
	» Mai ---	1767	30	5943	6856	53	3644	69
	» Juin ---	751	30	6193	6470	36	3725	36
	» Juillet ---	667	50	4615	4084	10	2477	48
	» Août ---	578	50	15741	9760	80	8185	15
	» Septembre ---	1179	—	8480	8578	91	5199	09
	» Octobre ---	1947	50	19531	13461	25	10929	38
	» Novembre ---	7889	—	14035	10367	68	7470	42
	» Décembre ---	6269	70	21329	21502	51	13706	41
Total ---		26458	80	114446	102448	84	67418	34
Retourné aux producteurs pour leur propre usage ---		7575	70	7964	11826	90	---	---
En commission chez l'ancien fermier du débit de vins à Trieste ---		---	---	18250	6803	81	7468	37
En somme ---		34034	50	140660	121079	55	74886	71
Etablissement de vente et débiteurs ---		---	---	---	5466	77	---	---
Somme totale ---		34034	50	140660	126557	32	74886	71

Le résumé de ces chiffres prouve jusqu' à l'évidence que la Cave Centrale Modèle a obtenu de résultats très considérables sans réclame et malgré la courte durée de son activité. Les vins de nos producteurs nationaux manipulés dans cette Cave Centrale commencent à être connus dans toutes les parties du monde.

On a vendu les suivantes quantités à l'étranger, aux acheteurs des pays suivants :

	En fût litre del.	Bouteilles	En somme litre del.
Autriche inférieure et supérieure	177 09	3024	3926 10
Allemagne	5772 89	2041	7223 48
Prusse	— —	234	142 15
Amérique	— —	450	319 50
Autriche	— —	52	36 92
Saxe	112 50	1269	987 49
Galicie	— —	947	672 37
Styrie	97 45	535	374 30
Bavière	— —	480	340 80
Tyrol et Vorarlberg	— —	1211	859 81
Bohême	203 50	580	615 30
Görz et Gradiska	56 50	1020	780 10
Silésie	— —	215	152 65
Belgique	— —	148	105 08
Moravie	— —	80	56 80
Angleterre	— —	372	264 12
France	— —	266	118 86
Bukovine	205 80	328	434 68
Exposition de Bordeaux	— —	384	272 64
Exposition de Trieste	— —	51021	21108 45
Vendu en somme à l'étranger en fût			6,625.73 lit.
en 64,647 bouteilles			32,238.99 »
Vendu en Hongrie et en Transsylvanie en fût			15,092.47 »
» en 15,451 bouteilles			10,970.21 »
Vendu à Budapest en fût			4,740.60 »
» en 52,598 bouteilles			32,584.64 »
Somme totale des vins vendus en fût			26,450.80 lit.
» en 132,696 bouteilles			87,793.85 »
en somme :		litres	109,252.65

Si nous tenons compte, que la vente des vins embouteillés surpasse de beaucoup la vente des vins en fût, il nous paraîtra hors de doute, que la confiance du public, c'est à dire la demande des acheteurs, se manifeste en première ligne pour l'achat des vins en bouteille et manipulés sous le contrôle de la Cave Centrale.

Ce fait est la preuve la plus convaincante de la justesse des intentions de la Cave Centrale Modèle, comme on ne pourra pas nier la nécessité, que nos producteurs de vin cultivent autant que possible tout ce qui peut contribuer à donner au commerce des vins embouteillés une plus grande étendue. J'ajoute ci après les chiffres qui donnent des informations sur la partie financière de l'Administration de la Cave Centrale Modèle sur les diffé-

rentes recettes et dépenses approuvées par le Ministère Royal Hongrois de l'Agriculture du Commerce et de l'Industrie, et enfin sur les valeurs et l'inventaire de la Cave Centrale.

	Récettes		Dépenses	
	fl.	kr.	fl.	kr.
Commission, frais des loyers et frais d'agence	22281	74	—	—
Inventaire de la cave et fûts	7640	49	—	—
Meubles, bouteilles etc.	2486	70	—	—
Dette du fermier du debit de vin à l'exposition de Trieste pour fûts et frais de transport	648	90	—	—
Impôts payés	—	—	25639	27 ¹ / ₂
Dépenses de manipulation pour fûts et bouteilles	—	—	15960	45
Somme totale:	33057	83	41599	72 ¹ / ₂
Différence:	8541	89 ¹ / ₂	—	—
	41599	72 ¹ / ₂	41599	72 ¹ / ₂

Il résulte de la comparaison de ces chiffres que le maintien de la Cave Centrale Modèle a exigé dans la plus défavorable année seulement une somme de 8541.89¹/₂ florins.

Si on prend en considération, que les producteurs ont jusqu'à présent seulement payé: 5% frais de manipulation, 40 kr. frais d'enmagasinage par Hectolitre, impôt de consommation et embouteillage 10 kr par bouteille, pendant que les producteurs respectifs ont donné désormais leurs adhésions à payer les frais suivants 5% pour la manipulation du vin, 10% pour la représentation et la vente, 12 kr. par bouteille pour frais divers embouteillage et impôt de consommation et vu que les investissements faits jusqu'à présent permettront une diminution des dépenses annuelles, on peut en avenir attendre avec certitude une diminution considérable des frais de manipulation et de l'Administration de la Cave Centrale Modèle.

Je le peux donc constater avec joie, que l'institution de la Cave Centrale Modèle s'est tellement consolidée pendant le cours de sa courte existence. qu'elle a pu se présenter avec une chance sûre de succès chez les expositions en France à Bordeaux et en Autriche, et à l'exposition de Trieste. Le résultat a surpassé notre attente. Parmi les 36 producteurs hongrois de vin qui furent représentés à l'exposition de Bordeaux, les producteurs suivants ont obtenu des distinctions:

La médaille d'or.

Comte Jules Andrassy	Assou de Tokaj de l'année 1866
Emeric de Szálay	Kadarka de Lelle-Bourgogne

La médaille d'argent.

Theodor de Jankovics	Vin de Bányaszó
Géza Koppély	» » Vis.-Tarjánka
Louis Soós	» » table

Le médaille de bronze.

Jules de Miklós	Win de Alacska
Béla Vásárhelyi	» » Magyarád
Coloman Nádosy	» » Helyesfa
Baron Gabriel Kemény	» » Ajnácskő
Dr. Joseph Gáll	» » Ménes
Vincent Schuth	» » Villány
François de Miklós	» » Z.-Hangács
Philippe Krémer	» » Ermellék
Baronne Etienne Kemény	» » Csombord
Sigismond Taussig	» » Villány
Comte F. Nádasdy	» » Ménes-Gyorok
Comte Gedeon Ráday	» » Iklad
Joseph Kintzig	» » Paulis
Eugène Hammersberg	» » Muskotály de Hegyalj-

Je le considère comme un devoir très agréable, de souligner particulièrement que la cave centrale modèle a été représentée à l'exposition de Trieste par les vins de 56 producteurs et que notre cave a eu une position éminente parmi les exposants de Trieste.

Le succès a été d'autant plus grand parce qu'il est incontestable qu'il régna de l'autre côté de la Leitha une certaine jalousie justement vis-à-vis des produits de la Hongrie et parce que la Commission de l'Exposition dans laquelle les représentants des provinces de l'Autriche eurent la prépondérance ont accordé aux producteurs des vins hongrois exposés les suivantes distinctions :

La médaille d'or.

Duc de Windisch-Graetz	Vin de Tóny
Louis Szabó	» » Tarczal
Mme. Ignace de Nagy	» » Somló
Comte Jules Andrassy	Assou de Tokaj
Emeric de Szalay	Vin rouge de Lelle-Burgognee
Joseph Zeyk	Chateau Gombás
Dr. Joseph Gáll	Vin rouge de Ménes
Ladislaus de Korizmic	Vin de Kistétény Burgund
Coloman de Tisza	Kágyai bakar (Vin blanc)
Philippe Krémer	Bakar de Érmellék
Baronne Etienne Kemény	Muskotály et rizling d. Csomb.

La médaille d'argent.

Emerich de Szalay	Vin de la région de Balaton
Theodor de Jankovics	» » Bányaszó
Comte François Nádasdy	» » Ménes-Gyorok
François Staud	» » Eger

Mme Paul K. de Szathmáry	Assou
Baron Alexander Vay	Vin de Golop
Charles Kerkápolyi	» » Mont Gellért
Iustitut d'enseignement de vigneron de Tarcz.	Assou de Tarczal
Jean Faur	Risling de Lugos
Béla Vásárhelyi	Vin de Magyarád
Kiperdy	Assou
Pierre Atzél	Vin de bakar
Comte Melchior Lónyay	« » Zombor
Comte Eugène Zichy	Sárfehér
Jean Alpár	Vin de la Région Balaton
Comte Gedeon Ráday	» » Iklad
Ladislau Kovács de Visonta	» » Visonta
François de Miklós	» » Z.-Hangács
Philippe Krémer	» » Érmellék
Ladislau de Korizmic	» » Risling
Louis Soós	» » Erzsébetváros

Avec la médaille de bronze.

Eugène Hammersberg	Muskotály de Hegyalja
Pierre Atzél	Vin de Magyarád I.
Theodor de Jankovics	» » la Région Balaton
Jean Pernóffy	» » Somló
Joseph Kintzig	» » Arad
Paul Gönczy	Risling
Pierre Atzél	Vin de Mokra
Etienne Pernóffy	» » Sárvidék
Paul de Gönczy	» » Karácsond
Louis Soós	» » Erzsébetváros
Joseph Hosszú	Moni risling
Mme Paul K. de Szatmáry	Vin de table
Géza Koppély	» » Visonta-Tarjúnaka
Coloman Nádossy	» » Ciny-Eglise
Comte Gedeon Ráday	» » Iklad
Paul Gönczy	» » Burgund
Vincent Schüth	» » Villány
Ladislau Geiss	» » Szegszárd

Le résumé de tous ces faits et chiffres prouve suffisamment, que la confiance justifiée qu'on a accordée à l'institution de la Cave Centrale Modèle est maintenant tellement consolidée, qu'il est désormais devenu nécessaire de prendre en première ligne soin du maintien et du développement ultérieur de cette institution, qui a victorieusement surmonté les difficultés du commencement. Il faut que ce travail soit continué par cette association qui se compose des producteurs des vins. Il faut donner la plus grande étendue possible aux système de représentation commerciale pour la vente de ces vins manipulés dans

la Cave Centrale Modèle afin qu'on dote la Hongrie de débouchés avantageux à sa viticulture. La base nécessaire pour réaliser cette intention a été créée par la Cave Centrale Modèle, ce qui est d'autant plus prouvé, parce que les distinctions conférées aux producteurs par les expositions de Trieste et de Bordeaux ont attiré l'attention du commerce en gros international des vins. La Cave Centrale a reçu depuis ce temps 14 offres d'entrepreneurs d'Autriche-Hongrie et à l'étranger, qui proposent de se charger de la représentation et de la vente des vins de la Cave Centrale Modèle. Qu'il me soit permis de mettre en lumière sur la base des faits énumérés dans ce rapport les conclusions suivantes :

La nécessité du maintien et du développement ultérieur de la Cave Centrale Modèle est maintenant hors de doute, mais il faut d'autre part reconnaître que le Gouvernement, qui en tenant compte des difficultés de l'initiative, a créé dans l'intérêt public la base de cette institution, ne peut pas se charger de la direction permanente d'une affaire du commerce et de la vente de vin. Je prends donc la liberté d'exprimer mon opinion, qu'il serait opportun et utile au but de l'institution de confier la Cave Centrale et l'établissement de la vente des vins embouteillés à une association des producteurs, ce qui pourrait se faire avec d'autant moins de risque, parce que les résultats obtenus jusqu'à maintenant par la Cave Centrale Modèle offrent aussi des garanties suffisantes pour le succès matériel de l'activité future autonome de cette institution. Je prends donc la liberté de demander à Votre Excellence qu'il examine la vitalité de cette idée, afin que la réalisation pratique devienne possible par l'appui de Votre Excellence.

Il serait pour atteindre ce but désirable, que Votre Excellence nomme en conformité avec la règle fondamentale de la Société un Conseil de Direction chargé du contrôle des affaires commerciales de l'institution ou de confier au commissaire du Gouvernement pour la viticulture le contrôle des affaires intérieures de l'association et au sommelier en chef de la Cave Centrale Modèle le contrôle de la manipulation des vins et le droit de donner les instructions nécessaires pour fixer le mode de manipulation. Vis-à-vis des faveurs que l'Etat accorde à cette institution, la Société devrait être obligée de mettre sa cave à la disposition des cours d'enseignement pratique, qu'on considère désirables pour l'éducation des professeurs, qui enseignent la viticulture en visitant les différents districts vinicoles du pays, et pour l'éducation des sommeliers. Ces cours d'enseignement donnent en même temps l'occasion d'enseignement aux producteurs de vins, qui veulent apprendre la manipulation de vin à leurs propres frais.

J'ai donné brièvement l'histoire de la fondation de la Cave Centrale Modèle, les résultats obtenus pendant une activité d'une année et demie, en ajoutant ma proposition au sujet de l'organisation future de la Cave Centrale Modèle.

Je prie Votre Excellence d'agréer l'expression de ma haute et très respectueuse considération avec laquelle j'ai l'honneur d'être

De votre Excellence

le très dévoué serviteur

Budapest le 18 Mars 1883.

Jules de Miklós.

Auszug aus dem Bericht des königl. ung. Regierungscommissärs für die Landes-Weinkultur über die Wirksamkeit des Central-Musterkellers bis Ende des Jahres 1882.

Unterbreitet

dem königlich ungarischen Minister für Ackerbau, Handel und Gewerbe.

Die Landes-Central-Kellerei — als eine der neueren Institutionen, welche zur Hebung unserer Volkswirtschaft in den jüngsten Zeiten zu Stande gekommen sind — musste auch trotz der energischen Unterstützung der Regierung anfangs in keinem geringen Masse mit den Schwierigkeiten des Anfanges kämpfen.

Es war keine leichte Aufgabe jene Indifferenz oder jenes Misstrauen zu bekämpfen, welche gegenüber jeder neuen Institution sich natürlicherweise wahrnehmbar macht, und dem grossen Publikum für die practische Bedeutung und volkswirtschaftliche Wichtigkeit der Institution der Musterkellerei Beweise zu liefern. Es war keine kleine Aufgabe, welche auch der Opferbereitschaft und Privatthätigkeit einzelner Produzenten oblag, wonach viele einen Theil ihrer in der Kellerei manipulirten Weine dem consumirenden Publikum unentgeltlich zur Verfügung stellte.

Der Zweck der Musterkellerei war, einerseits den Weinproduzenten Ungarns Gelegenheit zu bieten, eine gewisse, als Muster dienende Quantität ihres Weinvorrathes als ein Ausstellungs-Objekt derart unterzubringen, dass den in- und ausländischen Weinhändlern die Gelegenheit geboten sei, sich Orientirung zu verschaffen über die Qualität und Quantität ferner über den Preis der in dem ganzen Lande vorhandenen bedeutenderen Weinvorräthe, damit hiedurch zwischen den Verkäufern und Käufern eine direkte Annäherung ermöglicht werde, andererseits damit die Entwicklung der erzeugten Weine nach einer guten Richtung gelenkt werde, und damit ferner den Produzenten durch praktische Beispiele darüber Instruction und Unterricht ertheilt werde, welche Manipulation dieselben bei ihren in den verschiedenen Gegenden des Landes gewachsenen Weinen entsprechend der Natur und der Qualität derselben anzuwenden haben. Ferner bezweckte die Musterkellerei: gute und praktische Kellermeister heranzubilden, die nach der erhaltenen theoretischen, besonders aber praktischen Instruction auf dem Gebiete der Weinbehandlung jenen Produzenten, die sich die rationelle Wein- und Kellermanipulation aneignen wollen, den nöthigen Unterricht ertheilen können.

Behufs dessen wurde bereits in dem vergangenen Jahre in der Centralmusterskellerei ein einjähriger praktischer Lehrkurs errichtet, damit dort jene Wanderlehrer-Candidaten, welche die Winzerschule und den Wander-Lehrerkurs

mit Erfolg absolvirt haben, unter Zuweisung eines jährlichen Stipendiums in der richtigen Wein- und Kellermanipulation ebensogut auf theoretischem wie überhaupt auf praktischem Wege eine möglichst vollständige Ausbildung gewinnen können.

Andererseits aber wurde der genannte Lehrkurs auch deswegen eingerichtet, damit dort jene Kellermeister oder Private, die sich dazu freiwillig entschlossen haben, einen unentgeltlichen Unterricht erhalten können.

Die praktische Ausbildung der Fachkräfte in der Landes-Central-Musterkellerei für die so sehr verschiedenen Weine der produzierenden Gegenden findet sehr leicht statt, da hier die Produkte aller Gegenden des Landes vorrätig sind, wodurch die Fachmänner sich in der Manipulation aller dieser Weingattungen gehörige Erfahrungen erwerben können. Diese sind dann in der Lage ihre Erfahrungen seiner Zeit unter allen Umständen zur Geltung zu bringen, indem sie als Wanderlehrer dem Wein erzeugenden Publikum nicht nur theoretische, sondern auch praktische Instruktionen ertheilen können.

Den erwähnten Zweck vor Augen haltend, werden jetzt 4 Praktikanten und sechs Wanderlehrer-Candidaten zugleich mit den nöthigen Arbeitern, deren Zahl sich nach den Erfordernissen des Kellerverkehrs verändert, in der Landes-Central-Musterkellerei unter der Leitung des Oberkellermeisters unterrichtet.

Ein jeder Wanderlehrer-Candidat verwaltet entsprechend der Instruktion des Oberkellermeisters einen abgesonderten Keller auf seine eigene Verantwortung. Bisher wurden bei vaterländischen Weinerzeugern drei solche Männer als Kellermeister angestellt, welche in der Musterkellerei den Winzer-Lehrkurs absolvirt und daselbst nachträgliche praktische Ausbildung erhalten haben. Vier Praktikanten wurden auf ihre eigenen Kosten ausgebildet.

Ein nicht minder wichtiger Zweck dieser Institution ist es, welchem dasselbe, natürlich nur in einem entwickelteren Stadium entsprechen wird: dass dasselbe als Central-Wein-Börse einen entscheidenden Einfluss auf die Regulirung und Feststellung der Weinpreise entsprechend den Verkehrs-Erzeugungs- und Herstellungsverhältnissen sowie entsprechend der Qualität des Materials, ferner conform den Verhältnissen, welche durch Angebot, Nachfrage und Concurrenz bedingt sind, ausüben soll, damit die Erzeuger bei Gelegenheit der Verwerthung ihrer Weine in der Feststellung des Verkaufspreises einen Anhaltspunkt haben.

Allein es war ausser den erwähnten Zwecken noch ein wichtigerer und in Anbetracht der Eigenthümlichkeit der Institution ein in erster Reihe zu erreichender Zweck, dass das Flaschen-Weingeschäft ins Leben trete und dass mit dem Auslande eine möglichst rege Geschäftsverbindung zu Stande gebracht werde.

Um dieses Ziel zu erreichen, wurde es für nothwendig gehalten, die Weinprodukte der verschiedenen Gegenden in dieser Kellerei als in einem Mittelpunkte zu vereinigen, von wo dann dieselben in ungefälschter Original-Qualität nebst Bezeichnung der betreffenden Weingegend mit der Etiquette und dem Namen des Erzeugers in den Verkehr gebracht wurden.

In Anbetracht dessen, dass das Flaschenweingeschäft im Verhältnisse zur Weinerzeugungsfähigkeit unseres Vaterlandes in Folge des Mangels an rationeller Weinmanipulation erst in einem sehr kleinen Kreise verbreitet ist, während die möglichst grosse Entwicklung des Flaschenweingeschäfts und des Verkaufs der

vaterländischen Weine im Auslande unter dem Original-Titel und Vignette bei den gegenwärtigen Concurrenzverhältnissen als erstes Erforderniss unserer wohlau gefassten oekonomischen Interessen erscheinen musste, hat es auch die Musterkellerei als ihre wichtigste Aufgabe angesehen, die Aufmerksamkeit der Produzenten nach dieser Richtung zu lenken.

Uebrigens steht uns ein praktischer Beweis zur Verfügung, welcher mehr massgebend ist als alle theoretischen Argumente: das Beispiel Frankreichs, welches den Beweis liefert, dass dieses Land die hohe Entwicklung seiner Weinkultur in erster Reihe der Einführung des Flaschenweingeschäftes zu verdanken hat.

Ich nehme mir die Freiheit jene Daten kurz anzuführen, welche Beweise dafür liefern, dass wir den obgenannten Zielen bereits näher gekommen sind.

Der Muster-Centralkeller wurde am 1-ten Mai des Jahres 1881 eröffnet, es war daher bis Ende des Jahres 1882 (so weit reichen auch die angeführten Daten) seit einer kurzen Dauer von circa $1\frac{1}{2}$ Jahren errichtet, wovon das erste halbe Jahr, als Anfangsperiode, kaum gerechnet werden kann.

Während dieser kurzen Zeit waren in der Musterkellerei zusammen 144 Erzeuger durch 360 Weingattungen vertreten, und der grösste Theil dieser Weine wurde bereits flaschenreif gemacht und in den Verkehr gebracht.

Zu dieser Zeit sind von 106 Erzeugern 173 Weingattungen in der Central-Kellerei untergebracht worden und zwar:

Tischwein	63 Gattungen	254,206.32 Liter
Bratenwein	41 »	103,573.57 »
Rothe Weine	33 »	128,288.50 »
Aszu (Ausbruch) Weine	16 »	7,309.16 »
Cognac	10 »	4,171.92 »
Champagner	10 »	255.60 »

Zusammen 173 Gattungen 497,813.07 Liter

Hiervon wurden bis
zum 31-ten Dezember

1882 abgeliefert 126,577.32 Liter

Bleibt für das Jahr 1883

eine Weinquantität v. 173 Gattungen v. 370,893.75 Liter

Ein kurzer Vergleich zwischen dem Resultate, welches ich in meinem Bericht vom vorigen Jahre angeführt habe, und zwischen dem Resultate, welches im verflossenen Jahre aufzuweisen ist, beweist am besten, dass das Interesse für diese Institution auch während dieser kurzen Zeit bedeutend gestiegen ist.

Während im Jahre 1881 zusammen 33 Erzeuger mit 49 Weingattungen vertreten waren, deren Gesamtbetrag durchschnittlich 16,732 Gulden ausmachte, waren im Jahre 1882 schon 144 Erzeuger mit 360 Weingattungen in der Musterkellerei vertreten, welche Weine zusammen einen Werth von 154,057 fl. repräsentiren.

Die Namensliste der Besitzer nach der Reihenfolge der Einsendung der Weine und mit Bezeichnung der Zeit der Einkellerung wird nachstehend angeführt:

Im Monat Juni 1881.

1. Louis von Koller, N.-Tétényer.
2. Wwe Baronin Stephan Kemény, Csomborder.
3. Filipp Krémer, Érdiószegez.
4. Johann Sauerwald, Weisskirchner.

Im Monat Juli 1881.

5. Graf Julius Andrássy, Szöllöskeer.
6. Julius von Miklós, Alacskaer.
7. Koloman von Nádosy, Szt.-Lőrinczer.

Im Monat August 1881.

8. Franz von Miklós, Zombor-Hangácsér.
9. Frau Paul von Szathmáry-Király, Miskolczer.
10. Ludwig Soós, Elisabethstädter.

Im Monat September 1881

11. Josef Kintzig, Arader.
12. Emerich von Szalay, Lelleer.
13. Ludwig Szabó, Tarczaler.

Im Monat Oktober 1881.

14. Eugen von Hammersberg, Ó-Liszkaer.
15. Gr. Melchior Lónyay, Máder.
16. Gr. Franz Nádasdy, M.-Gyoroker.
17. Gr. Gedeon Ráday, Iklader.
18. Vinzenz Schuth, Villányer.
19. Winzer-Institut, Tarczaler.

Im Monat November 1881.

20. Theodor von Jankovics, Sz.-Györöker.
21. Aladár von Máriássy, Tályær.
22. Franz Marossy, Waitzner.

Im Monat Dezember 1881.

23. Johann Alpár, Boglärer.
24. Joseph Hosszú, Mócser.
25. Br. Gabriel Kemény, Ajnácsköer.
26. Géza Koppély, Visontaer.

27. Ignatz Steiner, Waitzner.
28. Franz Stand, Egerer.
29. Béla von Vásárhelyi, Arader.
30. Br. Alexander Vay, Goloper.
31. Gr. Eugen Zichy, Zichyfalvaer.

Im Monat Jänner 1882.

32. Gr. Ladislaus Csáky, Tokajer.
33. Sigmund László, Domonyer.
34. Fürst L. Windisch-Grätz, S.-A.-Ujhelyer.

Im Monat Feber 1882.

35. Karl Galgóczy, Tasnáder.
36. Dr. Joseph Gáll, Méneser.
37. Ladislaus Geisz, Szegszárder.
38. Julius Jobszty, Beregszászer.
39. Frau Ignatz von Nagy, Somlóer.
40. Eduard Weber, Ofner.
41. Gr. Heinrich Wilczek, Tokajer.

Im Monat März 1882.

42. Michael Daniel, Siebenbürger.
43. Joseph Domány, Arader.
44. Paul Fekete, D.-Szt.-Mártoner.
45. Joseph von Ordódy, Hegyaljaer.
46. Joseph von Zeyk, Maros-Gombáser.

Im Monat April 1882.

47. Peter von Aczél, Magyaráter.
48. Sigmund Blass, Budapester.
49. Johann von Faur, Lugoser.
50. Paul Gönczy, Visontaer.
51. Gr. Anton Sztáray, Vinnaer.

Im Monat Mai 1882.

52. Max Brüll v. Domony, Domonyer.
53. Joseph Gábor, Sikárláter.
54. Julius Hámos, Varbóczter.
55. Ladislaus von Korizmics, Kis-Tétényer.
56. Joseph Keöd, B.-Füreder.
57. Anton von Losonczy, Siebenbürger.
58. Johann Pernöffy, Somlóer u. Fünfkirchner.

Im Monat Juni 1882.

59. Kornel von Borszéky, Siebenbürger.
60. Johann Elter, Temesvárer.
61. Wein-Verein, Gran.
62. Ladislaus von Kovács, Visontaer.
63. Frau August Krötzer, Tokajer.
64. Karl Kerkápoly, Ofner.
65. Koloman von Tisza, Geszter.
66. Stephan von Zichy, Nágocser (Com. Somogy).

Im Monat Juli 1882.

67. Böhm & Comp., Ofner.
68. Joseph von Frits, Tályaer.
69. Andreas Grosse, Tokajer.
70. Leopold Kanitz & Sohn, Egerer.
71. Krausz & Grosz, Kecskeméter.
72. L. Litke, Fünfkirchner.
73. Sigmund Leitner, Szilágy-Krasznaer.
74. Br. Julius Marschall, Szécsényer.
75. Neukomm & Sohn, Versetzer.
76. Ignatz Prückler, Budapest.
77. Petheß & Comp., Martonvásár.
78. Parragh & Comp., Kecskeméter.
79. Palugyay & Sohn, Pressburger.
80. Ignatz Szabó, Egerer.
81. Sigmund Taussig, Villány.
82. Vértessy & Comp., Kecskeméter.

Im Monat August 1882.

83. Franz Bikfalvy, Zilaher.
84. Cseh & Comp., Pressburger.
85. Lazar Günsberger, B.-Füreder.
86. Piaristen, Dörgicseer.
87. Gräfin Arthur Pejacsevich, Tasnáder.

Im Monat September 1882.

88. Br. Emerich Augusz, Szegszárder.
89. Joseph von Ágoston, Kishegyer.
90. Bolleman's Erben, Csákvárer.
91. Karl Roskonyi, Ofner.

Im Monat Oktober 1882.

92. Richard Zauner, Gyöngyöser.
 93. Joseph Eötvös, Budapester.
 94. Johann Heley, Tasnáder.
 95. Friedrich von Korányi, Péczeler.
 96. Heinrich von Lévy, Kisbaráter.
 97. Eugen von Nedeczky, Feketekastélyer.
 98. L. Rósa, Neupester.

Im Monat November 1882.

99. Karl Márton, Debrecziner.
 100. Julius von Patay, Csobajer.
 101. Virgil Szilágyi, Budapester.
 102. Graf Wilhelm Szirmay, Tarczaler.
 103. Graf Manó Andrásy, Letenyeer.

Im Monat Dezember 1882.

104. Andreas Horváth, S.-A.-Ujhelyer.
 105. Alexander Pollatsek, Hegyaljaer.
 106. Baron Adolf Wasmer, Arader.

Von den, in diesem Ausweise angeführten Weinen, wurde durch die neben der Musterkellerei errichteten Flaschenwein-Verkaufshalle, theils in Flaschen, theils in Fässern folgende Quantität in den Verkehr gebracht:

Weingattung	mit 1 Li- ter	mit 71 Centiliter	mit 50 Ct. Liter	mit 25 u. 30 Ct.-Li- ter	Cham- pagner	Im Fasse		Zusammen	
	in Flaschen					Lit.	Ctl.	Lit.	Ctl.
Tischwein ---	28583	25682	—	12267	—	19546	—	70043	32
Bratenwein ---	---	9382	3705	27	---	3530	60	12052	42
Rother Wein ---	401	33646	---	5879	---	9894	20	35252	61
Aszu-Wein ---	---	---	1833	---	---	1062	20	1979	20
Cognac ---	---	---	400	---	---	1	50	201	50
Champagner ---	---	---	---	---	604	---	---	224	46
In Commission in Triest ---	---	2680	---	15009	561	---	---	6803	81
Zusammen ---	28984	71390	5938	33182	1165	34034	50	126557	32

In der nachstehenden Tabelle sind in monatlicher Zusammenstellung die Quantitäten angegeben, welche auf dem Wege der Verkaufshalle in den Verkehr

gebracht worden sind, seitdem die Weine verkehrsfähig sind, ferner wie viel von den Producenten zurückgenommen, und bei dem gewesenen Pächter der Triester Wirthshäuser in Commission war.

J a h r u n d M o n a t		Im Fasse		In Flaschen	Zusammen		Eingegangene Summe		
		Liter	Cl.	Stück	Liter	Cl.	fl.	kr.	
In der Verkaufshalle wurde für baares Geld verkauft	Im Monat	Dezember 1881	336	40	1549	1536	19	972	50
	»	Jänner 1882	692	20	1692	1951	52	1230	12
	»	Feber	1053	10	3365	4022	25	2050	23
	»	März	806	30	5312	5447	82	3190	61
	»	April	2520	80	6660	8409	40	4635	90
	»	Mai	1767	30	5943	6856	53	3644	69
	»	Juni	751	30	6193	6470	36	3725	36
	»	Juli	667	50	4615	4084	10	2477	48
	»	August	578	50	15741	9760	80	8185	13
	»	September	1179	—	8480	8578	91	5199	09
	»	Oktober	1947	50	19531	13461	25	10929	38
	»	November	7889	—	14035	10367	08	7470	42
	»	Dezember	6269	70	21329	21502	51	13706	41
Zusammen		26458	80	114446	102448	84	67418	34	
Durch die Erzeuger wurden zum eigenen Gebrauch genommen		7575	70	7964	11826	90	—	—	
Bei dem gewesenen Pächter des Triester Wirthshauses		—	—	18250	6803	81	7468	37	
Zusammen		34034	50	140660	121079	55	74886	71	
In der Verkaufshalle und an Debitoren-Forderung		—	—	—	5466	77	—	—	
Endsumme		34034	50	140660	126557	32	74886	71	

Aus der kurzen Übersicht der hier angeführten Daten ist zu ersehen, dass die Muster-Kellerei, ohne jede Reklame, trotz der kurzen Dauer ihrer Wirksamkeit schöne Resultate erzielen konnte. Die in der Kellerei manipulirten Weine unserer vaterländischen Erzeuger fangen an in allen Welttheilen bekannt zu werden.

So wurden an das Ausland folgende Quantitäten verkauft:

Nach		In Fässern		In Flaschen	Zusammen	
		Liter	cl.	Stück	Liter	cl.
Nach	Nieder- und Oberösterreich	177	09	3024	3926	10
»	Deutschland	5772	89	2041	7222	48
»	Preussen	—	—	234	142	15
»	Amerika	—	—	450	319	50
»	Oesterreich	—	—	52	36	92
»	Sachsen	112	50	1269	987	49
»	Galizien	—	—	947	672	37
»	Steiermark	97	45	535	374	30
»	Baiern	—	—	480	340	80
»	Tirol und Vorarlberg	—	—	1211	859	81

	In Fässern		In Flaschen	Zusammen	
	Liter	Del.	Stück	Liter	Del.
Nach Böhmen	203	50	580	615	30
» Görz und Gradiska	56	50	1020	780	10
» Schlesien	—	—	215	152	65
» Belgien	—	—	148	105	08
» Mähren	—	—	80	56	80
» England	—	—	372	264	12
» Frankreich	—	—	266	118	86
» Bukovina	205	50	328	434	68
» die Bordeaux-er Ausstellung	—	—	384	272	64
» die Triester	—	—	51021	21108	45
Zusammen wurde daher an das Ausland in Fässern verkauft				6625·73	Lit.
in 64,647 Flaschen				32,238	99 »
Hiezu gerechnet für in Ungarn und Siebenbürgen in Fässern verkauften Wein, eine Summe von				15,092·47	»
und den in 15,451 Flaschen verkauften Wein				10,970·21	»
ferner den in Loco in Fässern verwertheten Wein				4,740·60	»
und den in 52,598 Stück Flaschen » »				32,584·64	»
Es beträgt der in Fässern verkaufte Wein				26,458·80	»
» » » » 132,696 Flaschen verkaufte Wein				87,793·85	»
Zusammen:				109,252·65	»

Wenn wir in Betracht ziehen, dass der Verkehr in dem Verkaufe der Flaschenweine die Verwerthung der Weine in Fässern auch an Quantität weit übertrifft, dann ist es ausser Zweifel, dass das Vertrauen des Publikums, das heisst die grössere Kauflust sich in erster Reihe den Flaschenweinen und den unter Controlle behandelten Weinen zuwendet. Dieser Umstand ist ein klarer Beweis für die Richtigkeit der Intention der Muster-Kellerei, und es ist auch nothwendig, dass in unsern Produzenten das Streben gepflegt werde, das Flaschenwein-Geschäft in einem je grösseren Masse einzuführen.

Was die finanzielle Seite der Verwaltung der Muster-Kellerei betrifft, kann ich die durch das königl. ung. Ministerium für Ackerbau, Handel und Gewerbe genehmigten verschiedenen Ausgaben und Einnahmen, ferner die vorhandenen Werthe, welche in gekauften Inventar-Gegenständen bestehen, in Folgendem ausweisen:

	Einnahmen		Ausgaben	
	fl.	kr.	fl.	kr.
Unter dem Titel: Senserie, Lagerzins und Perzenten	22281	74	—	—
Werthe laut dem Inventarium, bestehend in Fässern und Kellerinstrumenten	7640	49	—	—
Möbel, Flaschen und Laden	2486	70	—	—
Forderung an den Miether des Triester Wirthshauses für Fässer und als Fuhrlohn	648	90	—	—
Bei dem Steueramte wurde für die Muster-Kellerei angewiesen	—	—	25639	72 ¹ / ₂

	Einnahmen		Ausgaben	
	f.	kr.	f.	kr.
Laut dem Ausweise des Hauptbuches des Verkaufskales, Manipulationsgegenstände, Flaschen, Fässer etc.	—	—	15960	45
Zusammen:	33057	83	41599	72 ¹ / ₂
Differenz:	8541	89 ¹ / ₂	—	—
	41599	72 ¹ / ₂	41599	72 ¹ / ₂

Aus der Vergleichung dieser Daten ergibt sich, dass die Aufrechthaltung der Musterkellerei im ersten, also im ungünstigsten Jahre nur 8541 fl. 89¹/₂ kr. in Anspruch genommen.

Wenn man in Betracht zieht, dass die Erzeuger bisher unter dem Titel: Manipulationsgebühr nur 5%, Keller-Lagerzins per Hektoliter nur 40 kr., Verzehrungssteuer und Bouteillirung per Flasche nur 10 kr. gezahlt haben, während von nun an mit der Einwilligung der betreffenden Erzeuger als Manipulationsgebühr 5%, für die Vertretung 10%, als Bouteillirungs-Kosten und Verzehrungssteuer per Flasche 12 kr. präliminirt sind; und da andererseits auch ein gewisser Perzentsatz der Investitionen als Grund der Verminderung der jährlichen Auslagen angesehen werden kann, so ist in Zukunft eine bedeutende Abnahme der Auslagen bestimmt zu erwarten.

Ich kann es mit Freude konstatiren, dass die Institution der Musterkellerei während ihres kurzen Bestandes derart sich consolidirt hat, dass sie bei den Ausstellungen in Frankreich und Bordeaux, ferner in Transleithanien bei der Triester Ausstellung mit der bestimmtesten Aussicht auf einen günstigen Erfolg erscheinen konnte.

Das Resultat war auch der Erwartung vollständig entsprechend, indem bei der Bordeaux-er Ausstellung von den 36 ungarischen Produzenten, die dort vertreten waren, die Folgenden Auszeichnungen erhalten haben:

Die goldene Medaille.

Graf Julius Andrassy	1866-er Tokajer Aszu.
Emerich von Szalay	Lelleer Burgunder Kadarka.

Die silberne Medaille.

Theodor von Jankovics	Bányaszóer.
Géza Koppély	Vis. Tarjánkaer.
Ludwig Soós	Tischwein.

Bronze Medaille.

Julius von Miklós	Alacskaer.
Béla von Vásárhelyi	Magyaráder.
Koloman von Nádossy	Helyesfaer.
Baron Gabriel Kemény	Ajnácskőer.
Dr. Joseph Gáll	Méneser.

Vinzenz Schuth	Villányer.
Franz von Miklós	Z.-Hangácsér.
Philipp Kremer	Érmelléker.
Baronin Stephan Kemény	Csomborder Risling.
Sigmund Taussig	Villányer.
Graf Franz Nádasdy	Ménes-Gyoroker.
Graf Gedeon Ráday	Iklader.
Joseph Kintzig	Pauliser.
E. von Hammersberg	Hegyäljaer Muskatel.

Ich halte es für meine angenehme Pflicht besonders hervorzuheben, dass die Landes-Central-Muster-Kellerei mit den Weinen von 56 Produzenten in der Triester Ausstellung, als wichtiger Faktor eine hervorragende Stelle einnahm. Es wird dies durch jenen Umstand bewiesen, dass trotz der Eifersucht, die jenseits der Leitha gegenüber diesem unseren volkswirtschaftlichen Produkte herrscht, das Prüfungs-Comité, in welcher die transleithanischen Provinzen überwiegend vertreten sind, für die ausgestellten Weine folgenden Produzenten Auszeichnungen ertheilte:

Die goldene Medaille.

Fürst Windisch-Grätz	Fónyer.
Ludwig Szabó	Tarczaler.
Frau Ignatz Nagy	Somlóer.
Graf Julius Andrássy	Tokajer Aszu.
Emerich von Szalay	Lelleer Burgunder Rothwein
Joseph von Zeyk	Chateau gombás.
Dr. Joseph Gáll	Méneser Rother Wein.
Ladislaus von Korizmicz	Kistétény-Burgunder.
Koloman von Tisza	Kagyaer Bakar.
Philipp Krémer	Érmelléker Bakar.
Baronin Stephan Kemény	Csomborder Muskotály und Risling.

Die silberne Medaille.

Emerich von Szalay	Balatoner.
Theodor von Jankovich	Bányaszóer.
Graf Franz Nádasdy	Ménes-Gyoroker.
Franz Stand	Egerer.
Paul K. von Szatmáry	Aszu.
Baron Alexander Vay	Goloper.
Karl Kerkápoly	Blocksberger.
Das Tarczaler Winzer-Institut	Tarczaler Aszu.
Johann von Faur	Lugoser Risling.
Béla Vásárhelyi	Magyaráder.
Kiperdy	Aszu.
Péter Aczél	Bakar.

Graf Melchior Lónyay	Zomborer.
Graf Eugen Zichy	Sárfehér.
Johann Alpár	Balatoner.
Graf Gedeon Ráday	Iklader.
Ladislaus Kovács de Visonta	Visontaer Weisser.
Franz von Miklós	Z.-Hangácsér.
Philipp Kremer	Érmelléker.
Ladislaus von Korizmiés	Risling.
Ludwig Soós	Elisabethstädter Weisser.

Die Bronz-Medaille.

Eugen von Hammersberg	Hegyaljaer Muskotály.
Péter Atzél	Magyaráder I.
Theodor von Jankovich	Balatoner Weisser.
Johann Pernóffy	Somlóer.
Joseph Kintzig	Arader Weisser.
Paul Gönczy	Risling.
Péter von Atzél	Mokraer.
Stephan Pernóffy	Sárvidéker.
Paul Gönczy	Karácsonder.
Ludwig Soós	Elisabethstädter.
Joseph Hosszu	Moner Risling.
Frau Paul K. von Szatmáry	Tischwein.
Géza Koppély	Visonta-Tarjánker.
Koloman Nádossy	Fünfkirchner.
Graf Gedeon Ráday	Iklader Weisser.
Paul Gönczy	Burgunder.
Vinzenz Schuth	Villányer.
Ladislaus Geisz	Szegszárder.

Alle diese Daten sind Beweise dafür, dass das in die Institution der Central-Muster-Kellerei gesetzte Vertrauen derart begründet ist, dass es nunmehr nothwendig geworden, für die Aufrechterhaltung und weitere Entwicklung derselben Sorge zu tragen, und dahin zu streben, dass diese Institution, welche die Schwierigkeiten des Anfanges bereits glücklich überwunden hat — soweit entwickelt werde, dass sie im Rahmen der aus den Besitzern der Weine gebildeten selbstständigen Societät, durch die möglichste Verbreitung des commerciellen Repräsentations-Systems für den Verkauf, ein immer mehr einflussreicher Factor zur Hebung unserer Wein-Cultur werde.

Dass zur Realisirung dieser Absicht eine gehörige Basis schon vorhanden ist, beweist eben jener Umstand, dass die in den Triester und Bordeauxer Ausstellungen erhaltenen Auszeichnungen die Aufmerksamkeit des Welthandels auf sich gezogen haben, denn es sind schon bisher von 14 Seiten, ebenso vom In- wie vom Auslande Offerten eingegangen, welche die Übernahme der Repräsentanz für den Wein-Verkauf, oder der Agentur der Muster-Kellerei beabsichtigen.

Es sei mir gestattet auf Grund der bisher angeführten Thatsachen hervorzuheben, dass während einerseits die Nothwendigkeit der Aufrechterhaltung und der weiteren Entwicklung der Muster-Kellerei ausser jedem Zweifel ist, es andererseits auch anerkannt werden muss, dass die Regierung, — obwohl sie mit Rücksicht auf die Schwierigkeiten der Initiative, die Basis für diese Institution hergestellt hat — ein Geschäft, welches sich mit Weinverkauf befasst, dauernd nicht leiten kann.

Demnach nehme ich mir die Freiheit meine Meinung dahin zu äussern, dass es zweckmässig wäre diese Kellerei, resp. Weinverkaufshalle in die Hände einer aus den Inhabern der Weine gebildeten Societät zu übergeben, da die durch die Muster-Kellerei bisher erzielten Resultate, auch für den materiellen Erfolg ihrer zukünftigen selbstständigen Thätigkeit gehörige Garantie bieten.

Ich nehme mir die Freiheit Ew. Excellenz zu ersuchen, sich von der Lebensfähigkeit dieser Idee Überzeugung zu verschaffen, um die praktische Realisirung derselben durch Ew. Excellenz hohe Unterstützung zu ermöglichen.

Für diesen Zweck wäre es wünschenswerth, wenn Ew. Excellenz zur Controllirung der Handelsangelegenheiten der Institution — im Sinne der Grund-Regel der Societät — einen Direktions-Rath ernennen würden, so, dass mit der Controllirung der inneren Angelegenheiten der Societät der Landes-Regierungs-Commissär für Weinkultur — und mit der fachmässigen Controllirung der Kellermanipulationen und mit der Ertheilung der gewünschten Instruktionen der Landes-Central-Kellermeister betraut werde.

Um die Begünstigung seitens des Staates zu erwidern, wäre die Societät verpflichtet, ihre Kellerei für jene praktischen Lehrkurse zu überlassen, durch welche die vom volkwirtschaftlichen Standpunkte für wünschenswerth gehaltenen Wander-Lehrer und Kellermeister herangebildet werden, und ferner jene Privat-Weinerzeuger, welche die Kellermanipulation auf ihre eigene Kosten sich aneignen wollen, entsprechenden Unterricht erlangen.

In kurzen Zügen ist die Geschichte der Entstehung der Muster-Kellerei hier angegeben, wie auch die seit 1½ Jahre erzielten Resultate und mein Vorschlag in Betreff der künftigen Organisirung der Kellerei.

Mit dem Ausdruck der vorzüglichen Hochachtung, verbleibe ich

Euer Excellenz ergebener Diener

Budapest, den 10. März 1884.

Julius von Miklós.

AZ ORSZÁGOS KÖZPONTI MINTAPINCZE SZERVEZETI SZABÁLYAI.

1.

Cél.

Az országos központi mintapinczének, mint a hazai borászat emelésére létesített országos intézménynek célja s feladata:

a) az országban termelt s a termelők által e végből beküldött borokat természetüknek megfelelő módon szakszerűen kezelni s palackkérettségig fejleszteni;

b) az okszerű pinczekezelés terjesztésére hivatott vándortanítókat és pinczemestereket a bor- és pinczekezelésben gyakorlatilag kiképezni.

2.

Beküldés.

Kezelés végett csak oly borok fogadtatnak el, a melyek a beküldés előtt legalább kétszer lehuzattak.

A mintapincze felügyelősége oly borok befogadását, a melyek jó minőségű borra okszerű kezeléssel sem alakíthatók, megtagadhatja.

3.

Beküldendő pedig minden egyes borfajból a következő legkisebb mennyiség és pedig: közönséges borból legalább 50, pecsenye- és fajborokból legalább 10 hec-toliter, aszúborból pedig legalább egy gönczi hordó (125—140 liter).

A legnagyobb mennyiséget, mely egy termelő által egyes borfajból beküldhető, a jelentkezők számára, továbbá a rendelkezésére álló helyiségekre és a kezelőszemélyzet elfoglaltságára való tekintettel a mintapincze felügyelőségének javaslatára időről-időre a ministerium állapítja meg.

4.

Beküldés előtt minden egyes borfajból legalább két deciliternyi mustra mutatandó be, melynek alapján a mintapincze felügyelősége a bor befogadása iránt határoz s határozatáról a termelőt értesíti.

Ha a beküldött bor a megelőző mustrának meg nem felelne, azt a felügyelőség a termelőnek visszaküldheti.

5.

Átvétel.

Az országos központi mintapincze czíme alatt Budapestre érkezett borküldeményeket a ministerium által megbizott szállítványozó veszi át és szállítja a pinczébe. Az átvételnél észlelt hiány vagy kár esetében a szállítványozó köteles a beküldő tulajdonos kártérítési igényének fentartására szükséges lépéseket megtenni.

A szállítványozótól a bort a főpinczemester vagy megbizottja veszi át^s azonnal megállapítja annak mennyiségét. A pincze a beküldővel szemben csak az ekkor megállapított bormennyiségért felelős, ha azonban a feladott mennyiséghez képest hiány mutatkoznék, tartozik a beküldő tulajdonos jogait a szállítványozó ellen érvényesíteni.

6.

Apadási százalék.

A megállapított bormennyiségből mindaddig, a míg a bor hordóban kezelik, évnegyedenként legfeljebb 1% számitható be apadás fejében. Ha a bor palackokba fejtetik le, ez alkalomból külön 3% apadás számitható a tulajdonos terhére. Nagyobb hiányokért a pincze szavatol s kártérítéssel tartozik.

7.

Kezelési mód megállapítása.

A beküldött borok kezelési módját a főpinczemester állapítja meg s javaslatát a borászati kormánybiztosi hivatal útján a beküldő tulajdonossal oly felhívással közli, hogy netáni észreveteleit 8 nap alatt tegye meg. Ha a felhívás elküldésétől számított 15 nap alatt észrevételek nem tétetnek, a javasolt kezelési mód elfogadottnak tekintetik. Ha azonban a tulajdonos más kezelési módot kíván alkalmaztatni s ez iránt a főpinczemesterrel megegyezni nem tudna, a fenforgó nézeteltérések kiegyeztetését a mintapincze felügyelősége kíséri meg, a mi ha nem sikerülne, a felügyelőség a bort záros határidő kitűzésével a tulajdonosnak rendelkezésére bocsátja s annak eredménytelen eltelte után visszaküldi.

8.

Rendelkezés a kész borokkal.

Az orsz. központi mintapinczében palack-éretté fejlett borral a tulajdonos rendelkezik.

Jelesebb borvidékeinken termelt oly borok, a melyek vidékük jobb minőségű termékeinek méltó képviselői s e mellett oly termelők által küldettek be, a kiknél hasonló minőségű bornak folytonos és állandó beküldését úgy szőlőbirtokuk kiterjedése, mint szőlőmivelésüknek, szüretelésük- és pinczekezelésüknek gondos vezetése biztosítja, a tulajdonos kívánatára s a mintapincze felügyelőségének határozata folytán a mintapincze kezelősége által palackoztatnak s a termelő, valamint az orsz. közp. mintapincze címlapjaival láttatnak el.

A mintapincze címlapja akként alkalmazandó a palackra, hogy a palack felbontásával ezen címlap megsemmisíthessék. Az ily címlappal ellátott borok csak az erre megbizott külön elárusító közegeknek adhatók át.

Egyéb kellően elkészült borok a tulajdonos kívánatára a ministerium által évenként egyszer rendezendő s úgy a bel-, mint a külföldön közhírré teendő közárverés útján adatnak el.

9.

Szállítási költségek s kezelési díjak.

A borok beküldésénél felmerülő szállítási költségek s a beküldő kívánatára a vasuti fuvar költségei is a mintapincze pénztára által előlegeztetnek.

A borok kezeléseért fizetendő díjakat és fekbért a mintapincze felügyelőségének javaslata alapján a földmivelés-, ipar- és kereskedelemügyi minister állapítja meg.

Az előlegezett szállítási költségek, a kezelési díj, fekbér s a kezelésre tett kiadások a bor eladása esetén az eladási árból levonatnak, különben pedig a tulajdonos által a bor elvitele előtt megfizetendők.

10.

Főfelügyelet és ellátás.

Az országos központi mintapincze a földmivelés-, ipar- és kereskedelemügyi minister főfelügyelete és rendelkezése alatt áll s általa láttatik el a szükséges helyiségekkel, felszerelési eszközökkel és kezelő személyzettel.

11.

Felügyelőség.

Az országos központi mintapincze felügyelőségét képezik:

1. az országos borászati kormánybiztos;
2. az érdekelt bortermelőkből alakított állandó bizottság;
3. az országos főpinczemester s esetleg a borvegyész, mint a felügyelőségnek véleményadó tagjai.

A felügyelőség havonként legalább kétszer ülést tart.

12.

Termelők választmánya.

A földmivelés-, ipar- és kereskedelemügyi minister az érdekelt bortermelők köréből s a nagyobb borvidékek kellő képviseltetésére való tekintettel, a termelők kijelölése alapján 30 tagú választmányt nevez ki 3 évre.

E 30 tagú választmány tagjainak kijelölése végett, a ministerium az orsz. közp. mintapinczében képviselt termelőket három évenként gyűlésre hívja össze.

Ezen termelői választmány a pinczekezelés vezetésében s ellenőrzésében leendő állandó közreműködésre saját kebeléből szintén 3 évre s a minister megerősítésével 6 rendes és 3 pótagyból álló állandó bizottságot küld ki.

A termelők 30 tagú választmánya a földmivelés-, ipar- és kereskedelemügyi minister meghívására a felügyelőség évi jelentésének meghallgatása, az állandó bizottságnak netalán szükségessé vált kiegészítése, valamint a mintapincze szervezetét és általában a borászati érdekek előmozdítását tárgyazó indítványok megvitatása végett évenként egyszer összejön.

Az állandó bizottság, melynek tagjai csak oly bortermelők lehetnek, akik részére az orsz. központi mintapinczében bor kezeltetik, gondoskodik oly elárúsító közegekről, a melyek az ország. közp. mintapinczében palaczkokba fejtett s annak jelvényével ellátott borokat és pedig kizárólag ezeket, — az egyes tulajdonosok számlájára elárúsítsák.

Az állandó bizottság saját kebeléből elnököt választ s ügyrendjét a minister jóváhagyásával maga állapítja meg.

13.

Kezelőség.

Az orsz. központi mintapincze kezelő-személyzete áll:

1. a főpinczesterből;
2. négy pinczesterből;
3. a könyvelőből, a ki egyszersmind pénztárnok is; — és esetleg (a mennyiben t. i. ily állás rendszeresítése szükségesnek mutatkoznék)
4. a borvegyészből.

A pincze érdekében szükséges levelezéseket s a felügyelői ülések jegyzőkönyveinek vitelét a borászati kormánybiztos saját hivatalos személyzete által végezteti.

14.

Főpinczester.

A főpinczester felelős:

- a) a pinczében elhelyezett borokért ugy mennyiség, mint minőség tekintetében;
- b) a pincze összes leltári felszereléseért;
- c) a pinczében általa alkalmazott egyének tényei s mulasztásaiért.

A pinczestereket a főpinczester fogadja fel s velök a ministerium jóváhagyása alá terjesztendő szerződéseket köt.

Jogositva van továbbá a főpinczester a szükséges számú, de legfeljebb 12 pinczemunkást, legfeljebb havi 45 forint fizetéssel és egy szolgát 400 frt évi fizetéssel alkalmazni, felfogadni és belátása szerint elbocsátani.

Jogositva van továbbá a borkezeléshez szükségelt eszközöket beszerezni s ezek költségeinek fedezésére havonként 50 forint erejéig utalványokat adhat a mintapincze házi pénztárának. Nagyobb összegű kiadások utalványozása végett az orsz. borászati kormánybiztoshoz tesz jelentést.

15.

Pinczesterek.

A pinczesterek kötelesek mindenben pontosan a főpinczester utasításai szerint eljárni. A gondjukra bizott borok állapotáról s az azokkal véghezvitt kérelési műveletekről tartoznak pontos jegyzőkönyvet vezetni s azt a főpinczesternek kívánatára bármikor előmutatni.

16.

Könyvelő.

A könyvelő s egyszersmind pénztárnok vezeti az orsz. központi mintapincze összes könyvviteli munkáit s kezeli annak házi pénztárát.

Minden bortermelő részére, a ki a pinczébe bort küld be, külön főkönyvi lapot nyit; — a beérkezett, valamint a pinczéből elvitt borok mennyiségét a beérkezés és elvitel napjával együtt a főpinczemester bejelentése alapján azonnal bejegyezni tartozik.

Rendes pénztári könyvet vezet, abba a bevételeket s kiadásokat pontosan bejegyzi s a főpinczemester vagy a borászati kormánybiztos által utalványozott összegeket kifizeti.

A pincze kiadásainak fedezésére a ministerium által koronkint megfelelő összeg bocsáttatik rendelkezésére.

Budapesten, 1883. évi június havában.

*A földmivelés-, ipar- és kereskedelemügyi
m. k. ministerium.*

RÈGLEMENTS ET ORGANISATION DE LA CAVE CENTRALE MODÈLE.

§. 1.

Objet de cette institution.

L'objet et la tâche de la Cave Centrale modèle, comme institution de l'Etat, créé pour le développement de la viticulture de la Hongrie sont les suivants :

a) manipulation spéciale, mélange et développement jusqu'à la maturité requise pour l'embouteillage et suivant leur nature, des vins du pays envoyés à cette fin par les producteurs.

b) instruction pratique des sommeliers appelés à la propagation de la manipulation rationnelle de Caves.

§. 2.

Envoi des vins.

Ne seront acceptés pour la manipulation que les vins qui, avant d'être envoyés, auront été soutirés au moins deux fois. Le contrôle de la Cave Centrale modèle aura le droit de refuser d'accepter les vins dont la transformation en produits de bonne qualité ne pourrait se faire, même par une manipulation rationnelle

§. 3.

La quantité minimum de vin de chaque qualité, qui doit être envoyée à la Cave Centrale est taxée de la manière suivante savoir ; vins ordinaires 50 hectolitres, vins de dessert ou de qualité spéciale ; 10 hectolitres, vins de liqueur : de 125 à 140 litres. Le maximum de la quantité de chaque qualité de vin, que le producteur pourra envoyer sera de temps à autre fixé par le Ministère sur la proposition du Contrôle de la Cave Centrale modèle, et en tenant compte de la quantité des vins produits des locaux disponibles et des occupations du personnel manipulateur.

§. 4.

Avant l'envoi du vin, un échantillon de deux decilitres, au moins, devra être envoyé, pour chaque espèce ; après les avoir examinés le Contrôle de la Cave Centrale décidera de l'acceptation du vin et en avertira le producteur. Dans le cas où le vin envoyé ne répondrait pas à l'échantillon le Contrôle aura le droit de renvoyer ce vin au producteur.

§. 5.

Acceptation.

Les envois de vin adressés à la Cave Centrale modèle de Budapesth seront reçus et réunis à la Cave Centrale par un agent commis par le Ministère à cet effet. En cas d'avarie et de manque constaté à l'occasion de la remise, l'expéditeur sera tenu de faire toutes les démarches nécessaires pour le maintien des droits d'indemnité due au propriétaire qui a envoyé le vin. L'expéditeur remettra le vin au sommelier en Chef qui en mesurera immédiatement la quantité. La cave ne sera responsable envers les propriétaires que pour les quantités ainsi déterminées, autrement s'il était constatée une différence entre la quantité expédiée et la quantité reçue la Cave serait tenue de maintenir les droits du propriétaire envers l'expéditeur.

§. 6.

Tant que le vin sera en fût, la quantité de vin à déduire de la quantité mesurée à titre de déperdition ne pourrait s'élever qu'à 1% par trimestre.

Lorsque le vin sera mis en bouteille, une déperdition de plus de 3% pourra être mise à la charge du propriétaire. Dans le cas d'une déperdition plus considérable la cave sera responsable envers le propriétaire et obligée de l'indemniser.

§. 7.

Reglement de la manipulation.

Le mode de la manipulation des vins envoyés sera fixé par les Sommelier en Chef, qui par la voie du Commissariat Gouvernemental, fera connaître le règlement aux propriétaires des vins en les invitant à présenter leurs remarques éventuelles dans les huit jours.

Si au bout de 15 jours, à compter de l'expédition de la dite invitation, aucune remarque n'a été faite, le mode de manipulation proposée sera considéré comme accepté. Si cependant le propriétaire desirait employer une autre méthode de manipulation et ne parvenait point s'entendre la dessus avec le Sommelier en Chef, le Contrôle de la Cave Centrale tacherait de concilier les différentes opinions et dans le cas, ou il n'y parviendra pas, le Contrôle mettra la vin à la disposition du propriétaire qui devra le faire emporter dans les termes fixés, si non, il lui sera renvoyé par le Contrôle.

§. 8.

Disposition des vins faits.

Le propriétaire aura le droit de disposer des vins qui auront atteint dans la Cave modèle la maturité requise pour l'embouteillage tandis que les vins provenant de crus supérieurs et dignes de représenter les produits de leur contrée seront, sur une décision rendue par le Contrôle de la Cave Centrale et à la requête des propriétaires respectifs, mis en bouteilles et pourvus de l'étiquette du producteur ainsi que de celle de la Cave Centrale à condition que ces vins aient été envoyés par des producteurs dont la grandeur des vignes autant que la culture

scrupuleuse, les récoltes, et les Caves assurent la continuité des livraisons de vins d'une qualité toujours la même.

Les étiquettes de la Cave modèle seront appliquées sur la bouteille de manière, que celle-ci ne puisse être ouverte sans déchirer en même temps l'étiquette de la Cave Centrale. Les vins pourvus d'une telle étiquette ne pourront être remis qu'à la personne particulièrement chargée de la vente. D'autres vins dûment achevés seront vendus, sur la requête du propriétaire, dans une vente à l'enchère, organisée par le Ministère une fois par an et régulièrement publiée en Hongrie ainsi qu' à l'étranger.

§. 9.

Frais de transport et droit de manipulation.

Les frais de transport des vins ainsi que les frais de chemin de fer seront, à la requête du propriétaire avancés par la caisse de la cave.

Le droits de manipulation et d'enmagasinage seront fixés par le Ministre de l'agriculture et de l'industrie et du commerce sur la proposition du contrôle de la Cave Centrale.

Les frais avancés pour le transport des droits de manipulation et d'enmagasinage ainsi que toutes autres dépenses faites pour la manipulation, seront déduits du prix de vente des vins, on bien ils seront restitués par le producteur avant la reprise des vins.

§. 10.

Direction Générale.

La Cave modèle sera placée sous la direction supérieure du ministre de l'agriculture de l'industrie et du commerce qui en même temps, aura la surveillance des localités, du matériel et du personnel de manipulation.

§. 11.

Contrôle.

Le Contrôle de la Cave Centrale se compose :

1. du Commissariat gouvernemental de viticulture.
2. de la Commission permanente formée des producteurs de vin intéressés.
3. du Sommelier en Chef et éventuellement du chimiste examinateur du vin, qui seront en même temps membres consultatifs du Contrôle.

Les membre du Contrôle tiendront une séance au moins deux fois par mois.

§. 12.

Commission des producteurs.

Sur la proposition des producteurs intéressés, le ministre de l'agriculture de l'industrie et du commerce nommera une commission de 30 membres pour une durée de 3 ans; elle sera composée de telle façon que chaque région y soit représentée, suivant l'importance de sa production en vins.

Le ministre convoquera les producteurs représentées à la Cave Centrale tous les trois ans, afin qu'ils lui proposent les 30 membres de la commission.

Cette commission des producteurs nommera également pour trois ans, une commission permanente, composée de six membres ordinaires et de trois membres adjoints, dans le but de prêter une coopération permanente à l'administration et au Contrôle de la manipulation de la Cave. L'élection de ces membres sera soumise à la ratification du ministre.

La commission des producteurs s'assemblera annuellement sur l'invitation du ministre pour entendre le rapport annuel du contrôle et pour discuter les propositions concernant le complètement éventuel de la commission permanente ainsi que l'organisation de la Cave Centrale et en général l'avancement des intérêts de la viticulture.

La commission permanente, dont les membres seront exclusivement pris des producteurs dont les vins sont déposés à la Cave Centrale surveillera avec soin les agents auxquels la vente exclusive des vins mis en bouteilles dans la Cave Centrale et pourvus de la vignette de cette Cave, devra être confiée pour le compte des différents producteurs. La commission permanente choisira son président parmi ses membres et arrêtera ses règlements avec l'approbation du ministre.

§. 13.

Manipulation.

Le personnel de manipulation de la Cave Centrale sera composé :

1. du Sommelier en chef,
2. de quatre sommeliers,
3. du teneur de livres qui, en même temps, remplira les fonctions de caissier et éventuellement,
4. du chimiste examinateur des vins dans le cas où la création d'un tel emploi deviendrait nécessaire.

La correspondance ainsi que la rédaction des procès verbaux des séances du Contrôle seront faites par le personnel officiel du commissariat du gouvernement.

§. 14.

«Sommelier en chef.»

La responsabilité du sommelier en chef s'étend :

- a) aux vins déposés dans la cave, autant en ce qui concerne la quantité que la qualité,
- b) à l'emménagement entier, selon inventaire,
- c) aux actes et aux manques du personnel par lui employé, dans la cave.

Les sommeliers seront nommés par le sommelier en chef qui passera avec eux des contrats, qui devront être soumis à l'approbation du ministre. Le sommelier en chef aura en outre le droit d'employer les ouvriers nécessaires jusqu'au nombre de 12, avec un salaire maximum de 45 fls par mois, aussi qu'un valet pour un salaire annuel de 400 fls; de même il aurait le droit de congédier ceux qu'il a employés. Il a de plus le droit d'employer les moyens nécessaires pour faire connaître les vins et pour cette fin il pourra assigner sur la caisse de la cave modèle jusqu' à la somme de 50 fls par mois. S'il y a lieu d'assigner des sommes plus fortes, il doit d'abord s'adresser au commissariat du gouvernement.

§. 15.

Sommeliers.

Les sommeliers seront tenus de se conformer strictement aux ordres du sommelier en chef; ils seront tenus de rédiger des rapports exacts concernant l'état ainsi que la manipulation des vins à eux confiés, et de les présenter sur la demande du sommelier en chef.

§. 16.

Le teneur de livres.

Le teneur de livres, remplira en même temps, les fonctions de caissier, fera tous les travaux requis pour la tenue des livres de la cave centrale et tiendra la caisse. Il ouvrira à chaque producteur, qui envoie du vin à la cave, un compte particulier dans le grand livre: il notera sans retard la quantité de vin arrivée dans la cave, ainsi que celle des vins sortis avec la date de l'arrivée et de la remise: tout cela d'après les notes que lui fournira le sommelier en chef.

Il tiendra régulièrement un livre de caisse pour les recettes et les dépenses, il payera toutes les sommes assignées par le sommelier en chef et par le commissaire du gouvernement.

Le ministre fournira de temps en temps les sommes nécessaires pour la couverture des dépenses de la cave modèle.

Budapest, au mois de juin 1883.

*Le ministre de l'agriculture, de l'industrie
et du commerce.*

ORGANISATIONS-STATUT

der ungar. Landes-Central-Musterkellerei.

1.

Zweck.

Zweck und Aufgabe der, zur Förderung der vaterländischen Weinkultur, als Staatsunternehmen errichteten Landes-Central-Musterkellerei sind:

a) Die von einheimischen Produzenten eingesendeten Eigenbauweine, ihrem Charakter entsprechend fachgemäss zu behandeln und flaschenreif zu machen;

b) Die praktische Ausbildung der zur Verbreitung der nationalen Kellerwirtschaft berufenen Wanderlehrer und Kellermeister in der Wein- und Kellermanipulation.

2.

Einsendung.

Zur Behandlung werden blos solche Weine angenommen, welche vor der Einsendung wenigstens zweimal abgezogen wurden.

Die Aufnahme von Weinen, deren Umgestaltung zu gutem Weine auch bei rationeller Behandlung nicht möglich ist, kann der Aufsichtsrath dieser Kellerei ablehnen.

3.

Einzusenden ist von jeder einzelnen Weinsorte folgendes Minimalquantum u. z.: von gewöhnlichem Wein wenigstens 50, von Braten- und Charakterweinen wenigstens 10 Hectoliter, von Ausbruchwein aber wenigstens 1 Fass (von 125—140 Liter Gehalt).

Das Maximal-Quantum einer Wein-Sorte, welches von einem Produzenten eingesendet werden kann, wird mit Rücksicht auf die geschehenen Anmeldungen auf die disponiblen Räumlichkeiten und auf die Beschäftigung des Kellerpersonales, über Antrag des Aufsichtsrathes dieser Kellerei, von Zeit zu Zeit vom Ministerium bestimmt.

4.

Vor Einsendung des Weines sind von jeder einzelnen Sorte wenigstens 2 Deciliter als Probe hierherzusenden. Auf Grund dieser Probe wird sodann vom Aufsichtsrath betreffs der Annahme des Weines Beschluss gefasst und hievon der Einsender verständigt.

Sollte der eingesandte Wein den vorhergegangenen Proben nicht entsprechen, so kann der Aufsichtsrath denselben dem Produzenten zurtücksenden.

5.

Uebernahme.

Die unter der Adresse der Landes Central-Musterkellerei in Budapest anlangenden Weinsendungen werden von dem, von Seite des Ministeriums eigens damit betrauten Spediteur übernommen. Im Falle bei der Uebernahme Mängel und Schäden wahrgenommen würden, ist der Spediteur verpflichtet, die zur Wahrung der Ersatzansprüche nöthigen Verfügungen unverzüglich einzuleiten.

Der vom Spediteur eingelieferte Wein wird vom Kellermeister oder von dessen Substituten sogleich übernommen, wobei das angelangte Quantum festgestellt wird, für welches sodann diese Kellerei verantwortlich ist. Sollte jedoch zwischen dem aufgegebenen und angelangten Weinquantum eine Differenz bestehen, so kann der Einsender seine allenfallsigen Ansprüche nur gegenüber dem Spediteur zur Geltung bringen.

6.

Schwindungs-Procente.

Von dem festgestellten Weinquantum kann — so lange der Wein im Gebinde steht — vierteljährig höchstens 1% als Schwindung in Abrechnung gebracht werden.

Wird der Wein in Flaschen abgezogen, so kann aus diesem Anlasse eine neuerliche Schwindung von 3% dem Produzenten aufgerechnet werden.

Für grössere Abgänge haftet diese Kellerei und ist ersatzpflichtig.

7.

Bestimmung der Behandlungsweise.

Die Art der Behandlung der eingesendeten Weine wird vom Kellermeister festgestellt, und im Wege des Regierungs-Commissariates für Weinkultur dem Produzenten mit der Aufforderung mitgetheilt, dass etwaige Einwendungen innerhalb acht Tagen hierher bekannt zu geben sind.

Wenn nach Verlauf von 15 Tagen nach Absendung dieses Vorschlages keine Einwendung geschieht, so wird derselbe als angenommen betrachtet.

Sollte jedoch der Produzent eine andere als die empfohlene Behandlungsweise in Anwendung zu bringen wünschen, und deshalb ein Einvernehmen mit dem Kellermeister nicht erzielt werden können, so wird der Aufsichtsrath dieser Kellerei den Ausgleich der obschwebenden Meinungsverschiedenheit zwar versuchen, falls derselbe aber nicht gelingt, wird der Wein innerhalb festgesetzter Frist dem Eigenthümer zur Disposition gestellt, und nach erfolglosem Verstreichen des festgesetzten Termines dem Produzenten zurückgesendet.

8.

Disposition über die flaschenreifen Weine.

Der in der Landes-Central-Musterkellerei flaschenreif gezogene Wein steht dem Produzenten zur Verfügung.

Solche Weine, welche aus den hervorragenden Weingegenden Ungarns gewonnen, die würdigen Repräsentanten der vorzüglichen Produkte ihrer Gegend

sind und dabei von solchen Produzenten herrühren, bei denen die andauernde Nachsendung ähnlicher Weine in Folge Ausdehnung ihrer Weinberge, Cultivirung derselben, sowie rationelle Weinlese und Kellerwirthschaft gesichert ist, werden auf Wunsch des Produzenten und über Verfügung des Aufsichtsrathes der Landes-Central-Musterkellerei, von dieser Kellerei bouteillirt und mit der Vignette des Produzenten, sowie mit jener der Landes-Central-Musterkellerei versehen.

Die Vignette der Musterkellerei wird derart auf den Flaschen angebracht, dass dieselbe durch das Oeffnen der Flasche vernichtet wird. Nur mit solcher Vignette versehene Flaschenweine dürfen an die damit ausschliesslich betrauten Verschleisser abgegeben werden.

Andere gut entwickelte Weine werden auf Wunsch des Eigenthümers anlässlich der vom Ministerium jährlich einmal zu arrangirenden — im In- und Auslande bekannt gemachten Auction versteigert.

9.

Transportspesen und Manipulations-Gebühren.

Die bei Einsendung der Weine aufgelaufenen Frachtspesen und auf Wunsch des Eigenthümers auch die Kosten des Bahntransportes werden von der Casse der Landes-Central-Musterkellerei vorgestreckt.

Der für die Behandlung der Weine zu zahlende Betrag und der Kellerzins wird über Antrag des Aufsichtsrathes dieser Kellerei vom Ministerium bestimmt.

Die vorschussweise angelegten Transportspesen und Manipulationsgebühren, sowie der Kellerzins und die während der Kellerung des Weines sonst noch aufgelaufenen Ausgaben werden beim allenfallsigen Verkauf des Weines von dem Kaufbetrage in Abzug gebracht, oder aber vor Ausfolgung des Weines vom Eigenthümer beglichen.

10.

Aufsicht und Dotation.

Das königlich ungarische Ministerium für Ackerbau, Industrie und Handel übt die Oberaufsicht über die Landes-Central-Musterkellerei. Dieselbe ist von diesem Ministerium abhängig und wird von demselben mit den nöthigen Localitäten, Requisiten und dem Manipulationspersonale versehen.

11.

Aufsicht.

Den Aufsichtsrath der Landes-Central-Muster-Kellerei bilden:

1. der Regierungs-Commissär für Weinbau,
2. ein von den beteiligten Produzenten gebildeter permanenter Ausschuss,
3. der Landes-Central-Kellermeister, eventuell der Weinchemiker als sachkundige Mitglieder dieses Aufsichtsrathes.

Der Aufsichtsrath hält wenigstens monatlich 2 Sitzungen.

12.

Ausschuss der Produzenten.

Der Minister für Ackerbau, Gewerbe und Handel ernennt den aus 30 theilhaftigen Produzenten bestehenden Ausschuss auf 3 Jahre und zwar auf Grund des von den Produzenten gestellten Antrages mit Rücksicht auf entsprechende Vertretung der bedeutenderen Weingegenden.

Behufs Candidation dieses 30er Ausschusses, wird jedes 3-te Jahr eine Versammlung sämmtlicher in der Landes-Central-Musterkellerei vertretenen Produzenten vom Ministerium einberufen.

Dieser Ausschuss der Produzenten exmittirt zur ständigen Betheiligung an der Administration und Controlle der Kellerei aus seiner Mitte auf 3 Jahre eine vom Minister zu bestätigende permanente Commission von 6 ordentlichen und 3 Ersatzmitgliedern.

Behufs Kenntnissnahme des von dem Aufsichtsrathe zu erstattenden Jahresberichtes und etwa nöthiger Ergänzung der permanenten Commissions-Mitglieder, sowie Besprechung der bezüglich Administration der Kellerei oder Förderung der Weinkultur gemachten Vorschläge wird der 30er Ausschuss der Produzenten vom Minister für Ackerbau, Gewerbe und Handel jährlich einmal einberufen.

Die permanente Commission, deren Mitglieder nur solche Weinproduzenten sein können, für welche in der Landes-Central-Musterkellerei Weine behandelt werden — sorgt für das Engagement von Verkäufern, welche die mit der Schutzmarke derselben versehenen Flaschenweine — und zwar ausschliesslich nur solche — auf Rechnung der Eigenthümer in den Verkehr bringen.

Die permanente Commission wählt ihren Präses aus ihrer eigenen Mitte und bestimmt mit Genehmigung des Ministers ihre Geschäftsordnung selbst

13.

Verwaltung.

Das Verwaltungspersonal der Landes-Central-Musterkellerei ist folgendes:

1. der Oberkellermeister,
2. vier Kellermeister,
3. der Buchhalter, welcher zugleich Cassier ist und
4. der Weinchemiker, falls die Creirung einer solchen Stelle sich für nothwendig erweisen sollte.

Die im Interesse der Kellerei erforderlichen Correspondenzen, sowie die Protokollführung anlässlich der Sitzungen werden vom Amtspersonale des Regierungs-Commissariates für Weinbau besorgt.

14.

Oberkellermeister.

Der Oberkellermeister ist verantwortlich:

- a) für die Qualität und Quantität der eingekellerten Weine,
- b) für sämmtliche dem Kellerinventar angehörende Requisiten,

c) für die Handlungen und Versäumnisse des von ihm aufgenommenen Kellerpersonals.

Die Kellermeister werden vom Oberkellermeister aufgenommen, und werden die mit demselben zu schliessenden Dienstverträge behufs Genehmigung dem Ministerium unterbreitet.

Der Oberkellermeister ist ermächtigt die nöthigen Kellerarbeiter — deren Anzahl jedoch 12 nicht überschreiten darf — mit einem Monatslohn von höchstens 45 fl., sowie einen Diener mit 400 fl. Jahreslohn aufzunehmen und nach seinem Gutdünken zu entlassen. Ferner ist er noch ermächtigt die bei der Manipulation nöthigen Requisiten in der Höhe von 50 fl. monatlich einzuschaffen und diesen Betrag aus der Cassa der Landes-Central-Musterkellerei begleichen zu lassen. Zur Verausgabung einer grösseren Summe ist die Genehmigung des Regierungs-Commissariates einzuholen, resp. über den diesbezüglichen Bedarf Anzeige zu erstatten.

15.

Kellermeister.

Die Kellermeister sind verpflichtet, die Anordnungen des Oberkellermeister pünktlich zu befolgen, über den Zustand der ihnen zugewiesenen Weine, sowie über die, mit denselben vorgenommenen Manipulationen genau Vormerkungen zu führen, und diese auf Verlangen des Oberkellermeisters zu jeder Zeit vorzuzeigen.

16.

Buchhalter.

Der Buchhalter und zugleich Cassier in einer Person, ist mit der Führung sämtlicher Bücher der Landes-Central-Musterkellerei betraut, und verwaltet auch die Casse derselben.

Der Buchhalter ist verpflichtet jeden einzelnen Produzenten, welcher Weine eingesendet hat, im Hauptbuche namentlich vorzumerken und die eingesendeten sowie aus dem Keller verabfolgten Wein-Qualitäten mit Bezeichnung des Ein- und Ausgangstages derselben, auf Grund der vom Oberkellermeister erstatteten Anmeldung sogleich zu verbuchen.

Derselbe hat ferner ein genaues Cassa-Journal zu führen, und in demselben sämtliche Einnahmen und Ausgaben pünktlich einzutragen, sowie die vom Regierungs-Commissär oder vom Oberkellermeister angewiesene Beträge auszuzahlen.

Zur Deckung der laufenden Ausgaben wird demselben der entsprechende Geldbetrag vom Ministerium zeitweise flüssig gemacht.

Budapest, im Juni 1883.

*Das königlich-ungarische Ministerium für Ackerbau,
Industrie und Handel.*

AZ ORSZÁGOS KÖZPONTI MINTAPINCZE

FELÜGYELETÉVEL MEGBIZOTT

ÁLLANDÓ BIZOTTSÁG ÜGYRENDJE.

1. §.

Az országos központi mintapincze szervezeti szabályainak 12. §-a értelmében a termelők 30 tagu választmánya által kijelölt s a földmivelés-, ipar- és kereskedelmi m. kir. miniszter által 3 évre kinevezett állandó bizottság elnökét általános szavazattöbbséggel ugyancsak 3 évre választja, ki a választmányi ülésekre a bizottság tagjainak, az orsz. borászati kormánybiztosság útján történendő egybehívása iránt intézkedik s az üléseken a tárgyalásokat vezeti.

2. §.

Választmányi ülések havonként rendszerint kétszer tartatnak s elnök távollétében azoknak egybehívása iránt az orsz. borászati kormánybiztos vagy helyettese önállóan intézkedik. Sürgős szükség esetében pedig, ugy az elnök, mint ennek távollétében a borászati kormánybiztos vagy helyettese bármikor rendkívüli üléseket is hívhat egybe.

3. §.

Elnök akadályoztatása esetében az üléseken a jelenlevő tagok által erre esetről-esetre felkért bizottsági tag elnököl. A jegyzői teendőket a bor. kormánybiztosság hivatalos közegei teljesítik.

4. §.

Az állandó bizottság határozatainak érvényességéhez az orsz. bor. kormánybiztoson vagy helyettesén az elnökön kívül még legalább egy bizottsági tag jelenléte szükséges. Az üléseken a közp. főpinczemester is jelen van, mint a bizottságnak szakközege. A határozatok szavazattöbbséggel hozatnak. Az elnök nemcsak a szavazatok egyenlősége esetén, hanem mindenkor szavazhat s a mennyiben az elnök szavazása után a szavazatok száma egyenlő lenne, azon nézet emelkedik határozattá, a melyhez az elnök csatlakozott.

5. §.

Ugy az elnök, mint a bor. kormánybiztos vagy helyettesének s a bizottsági tagok mindenkinek joga van a bizottság azon határozatait, melyeket a törvé-

nyekbe, szervezeti szabályokba vagy ügyrendbe ütközőknek tart, a földmivelés-, ipar- és kereskedelmi m. kir. miniszterhez felebbezni s az ekként megtámadt határozat a miniszter elhatározásáig végre nem hajtható. Az időhaladék által okozható károkért a felebbezett határozat helyeslői felelősséggel nem tartoznak.

6. §.

Az ülések jegyzőkönyvei a bor. kormánybiztosság által könyomat útján sokszorosítottván, az állandó bizottság tagjainak, valamint a földmivelés-, ipar- és kereskedelmi miniszterium államtitkárjának, a bor. kormánybiztosnak, a mellette levő miniszteriumi titkárnak, a központi főpinczemesternek s a mintapincze könyvelőjének egy-egy példányban 8 nap alatt megküldendők. Egy példány pedig a földmivelés-, ipar- és kereskedelmi m. k. miniszterhez terjesztendő fel.

7. §.

Az állandó bizottság ülésein gondoskodik megfelelő pinczekészletről, elintézi a termelőket, a bor-elárúsító közegeket illető ügyeket s mindazokat, a melyek ügykörébe vágólag a bor. kormánybiztosság, vagy más tagjai által előterjesztetnek; a szervezeti szabályok értelmében a mintapincze palaczkborainak elutasítására vállalkozókat keres, azokkal a szerződés egyes pontjait üléseiben megállapítja s az ezen megállapodás alapján készített szerződést a vállalkozókkal megkötöti. A szerződés aláírása közjegyző előtt s a bizottság részéről az elnök, ennek akadályoztatása esetében pedig az erre ülésileg felhatalmazott bizottsági tag által történik, az ekként megkötött szerződés megerősítés végett a földmivelés-, ipar- és kereskedelmi miniszterhez terjesztetik fel.

A bizottság jogosítva van a vállalkozók által leteendő biztosítékok átvételére a mintapincze pénzeit kezelő pénzügyintézetet utasítani.

8. §.

A szervezeti szabályok értelmében a beküldendő borok befogadása feletti határozat a bizottság feladatához tartozván, a bizottság az előre beküldendő minták izlelésekor az illető bor egészséges, vagy nem egészséges volta, be- vagy be nem fogadhatósága felett nyilatkozik, illetőleg határoz. Azon árra nézve azonban, melyen az illető bor árulható lesz, ez alkalommal csak akkor nyilatkozik, ha ezt a bor állapota lehetővé teszi.

9. §.

Az állandó bizottság tagjai felváltva, kölcsönös megállapított sorrendben 8-8 napon át lehetőleg naponta a mintapincze irodájában megjelenni, a termelők és borelárúsító közegekkel folytatott levelezést, valamint a bor forgalmát feltüntető naplót átnézni és ellenőrizni, a borárúsító közegek rendelményeinek gyors és pontos foganatosítását eszközölni tartozik.

A bizottság ezen tagjainak kötelességükben áll továbbá hetenkint legalább egyszer a pinczét megtekinteni s a mennyiben a pinczében, vagy a pincze irodájában tapasztalt eljárásra észrevételeik volnának, azokat a bizottság elnökéhez írásban benyújtandó jelentéseikben kifejteni s a netalán mutatózó hiányok mielőbbi orvoslására a legközelebbi ülés jogérvényes határozatát kikérni.

10. §.

A bizottság ugyanezen tagjai által meggyőződést szerez magának arról, hogy az egyes borfajok kezelése az előre megállapított mód szerint kellő időben és módon fogantatosított-e és hogy az illető pinczemesterek a lehuzás, derítés és egyéb pinczeműveletek napját pontosan feljegyzik-e a kezelésükre bizott hordókra.

11. §.

A bizottság egy erre állandóan megbizott tagja által az anyag- és számlakönyvet évnegyedenként átvizsgáltatja s ellenőrizteti, hogy a számlakivonatok s az egyes termelők részére begyűlt pénzek — a levonandók levonásával — az illetőknek évnegyedenként pontosan megküldessenek.

Mihelyt azonban egy termelő részére netto 100 frt begyűlt, ez neki az évnegyed végének bevárása nélkül is havonként megküldendő.

12. §.

Az állandó bizottság időközönként, de legalább egyszer évnegyedenként a mintapinczében levő összes borállományt megvizsgálja és próbakostolást tartván, megszabja a különféle borfajok elárusítási árát s határozatáról a termelőt a borkormánybiztosság útján értesíti.

13. §.

A termelők részére befolyt összegeknek a kezelő pénzügyintézetnél leendő kiutalványozási joga a bizottság elnökét illeti, ki a kiutalványozást a mintapincze könyvelője által készített s a 12. §-ban említett állandó megbizott által átvizsgált kimutatás alapján eszközli; a kiutalványozásra azonban mást is felhatalmazhat.

A kimutatás helyességeért a felelősség a könyvelőt s az ellenőrzésével megbizott bizottsági tagot illeti.

14. §.

Az állandó bizottság érvényre emelkedett határozatainak közvetlen végrehajtója az országos borászati kormánybiztosság.

RÈGLEMENT

DE LA COMMISSION PERMANENTE ADMINISTRATIVE DE LA CAVE CENTRALE MODÈLE DE HONGRIE.

§. 1.

Conformément avec les conclusions du §. 12. des réglemens sur l'organisation de la Cave Centrale modèle, il a été arrêté que la Commission permanente nommée pour trois ans par le ministère de l'agriculture, de l'industrie et du commerce choisira également pour trois ans et à la majorité absolue des voix, son président, qui convoquera les membres pour les séances de la commission, par la voie du commissariat gouvernemental pour la viticulture. Le président dirige les délibérations de la Commission.

§. 2.

Les séances du Comité auront ordinairement lieu deux fois par mois et en l'absence de son président le commissaire gouvernemental pour la viticulture ou son remplaçant prendra soin de le convoquer. Dans un cas pressant le président, ou en son absence, le commissaire du gouvernement ou bien son remplaçant pourra réunir le Comité en séance extraordinaire, quand il le voudra.

§. 3.

Dans le cas, où le président en serait empêché, un membre prié par les autres de se charger de cet office, pourra présider la commission. Les employés officiels du commissariat gouvernemental pour la viticulture rempliront les fonctions de secrétaires.

§. 4.

Les résolutions prises par la Commission permanente deviennent seulement valables par la présence d'au moins d'un membre de la Commission, outre celle du président, en l'absence du commissaire du gouvernement ou de son remplaçant. Le sommelier en Chef sera présent aux séances comme expert de la commission. Le président peut voter non seulement dans le cas d'égalité des voix mais toujours. Si après le vote du président les voix sont égales, le vote est valable auquel le président se sera joint.

§. 5.

Le président, comme le commissaire du gouvernement ou son remplaçant, et aussi chacun des membres de la commission auront le droit d'en appeler au ministre de l'agriculture, du commerce et de l'industrie pour le maintien des réso-

lutions de la Commission et dans le cas de différends au sujet des lois, des règlements d'organisation ou d'administration. La détermination attaquée ne sera pas exécutée avant que le ministre n'ait fait connaître sa détermination. En cas de dommages causés par ces délais les auteurs de l'appel au ministre n'en seront pas responsables.

§. 6.

Les comptes rendus des séances seront lithographiés à plusieurs exemplaires, qui seront envoyés sous huit jours par le commissariat du gouvernement aux membres de la commission permanente, au secrétaire d'État du ministère de l'agriculture, du commerce et de l'industrie, au commissaire du gouvernement pour la viticulture, au secrétaire du ministère, employé dans cette section, au maître-sommelier et au teneur de livres de la cave centrale. Un exemplaire sera aussi porté au ministre de l'agriculture.

§. 7.

La commission permanente s'occupe dans ses séances des affaires relatives à la cave centrale, avertira les propriétaires du prix de vente de leurs vins et discutera tous les projets développés par le commissariat gouvernemental pour la viticulture, ou par d'autres membres; elle fixera selon les règlements le prix des différents vins mis en bouteilles, elle déterminera dans ses séances les conditions des contrats faits avec les commerçants et réglera avec ceux-ci les contrats de vente suivant les dites conditions. La signature des contrats se fera devant le notaire royal et par le président et en cas d'absence de celui-ci par un des membres de la commission, désigné par les autres, puis les contrats seront portés devant le ministre de l'agriculture, du commerce et de l'industrie pour recevoir de lui leur confirmation.

La commission aura le droit de renvoyer les commerçants aux établissements de crédit qui administrent ses capitaux, pour qu'ils y déposent les garanties nécessaires.

§. 8.

D'après le sens de règlements sur l'organisation de la Cave centrale, la détermination à prendre au sujet des vins envoyés appartenant aux décisions de la commission, elle déclarera après avoir goûté les échantillons, si le vin est sain, ou malsain, acceptable ou non. Cependant elle ne statuera sur le prix de vente du vin que lorsque l'état de celui-ci en rendra la vente possible.

§. 9.

Les membres de la Commission permanente devront chacun à leur tour et suivant un ordre déterminé venir pendant une semaine et si c'est possible chaque jour dans les bureaux de la Cave Modèle pour faire la révision de la correspondance avec les producteurs et les personnes chargées de la vente des vins embouteillés. Le membre de la commission permanente, qui est de service a en outre le devoir de contrôler la tenue de livres de la Cave Centrale et de se convaincre si les ordres donnés par les personnes chargées de la vente sont promptement et ponctuellement exécutés.

Aux membres de la Commission Permanente incombe aussi le devoir de

faire au moins fois par semaine une inspection personnelle de la Cave Centrale. En cas qu'ils le jugent nécessaire du faire des objections contre les procédés observés dans la Cave ou aux bureaux de la Cave, il doivent adresser leurs objections par écrit au président de la Commission Permanente, en demandant une résolution valable de la prochaine séance si on a pu constater des fautes qui exigent une prompte répression.

§. 10.

La Commission Permanente se procure des informations par les mêmes membres si le mode de manipulation des diverses sortes de vins a été observé en conformité avec la méthode fixée par la Commission, et si les sommeliers respectifs ont ponctuellement noté sur les fûts le jour du tirage au clair de la clarification et des autres opérations exigées par la manipulation de vin.

§. 11.

La Commission fait contrôler les livres du matériel et de Comptabilité chaque trimestre par un membre chargé de cette mission, de façon que les comptes et les sommes d'argent reçues pour les différents producteurs puissent leur être ponctuellement envoyées avec la déduction fixée par le règlement. Aussitôt que la caisse a reçu la somme de 100 florins net pour le compte d'un des producteurs cette somme lui doit être envoyée sans attendre la fin du trimestre.

§. 12.

La Commission Permanente examine de temps en temps, mais au moins une fois par trimestre les vins enmagasinés dans la Cave Centrale Modèle, et fixe après l'examen préalable le prix de vente des vins différents. La Commission envoie aux producteur un rapport sur sa résolution par la voie du Commissariat Gouvernemental pour la viticulture.

§. 13.

Le président de la Commission Permanente a le droit de disposer des sommes payées pour les propriétaires des vins à la Caisse des établissements financiers qui administrent cet argent. Le président donne les ordres respectifs de paiement sur la base de l'extrait de compte fait par le teneur de livres et contrôlé en conformité avec les prescriptions du §. 12 par le membre de la Commission permanente chargé de ce contrôle. Le président peut aussi déléguer ce pouvoir. Le teneur de livres et le membre de la Commission permanente chargé du contrôle, sont responsables de l'exactitude du l'extrait du compte particulier du producteur.

§. 14.

Le Commissariat Gouvernemental pour la viticulture est chargé de l'exécution directe de toutes les résolutions valables de la Commission Permanente.

GESCHÄFTSORDNUNG

der mit der Aufsicht über die königlich-ungarische Landes-Centrmusterkellerei betrauten permanenten Commission.

§. 1.

Laut dem §. 12 des Organisations-Statuts des Landes-Central-Musterkellers wird der durch 30 Ausschussmitglieder der Produzenten kandidirte Präsident der für die Dauer von 3 Jahren ernannten Commission durch den kön. ung. Minister für Ackerbau, Handel und Gewerbe ebenfalls für 3 Jahre gewählt. Dieser Präsident verfügt im Wege des Regierungs-Commissariats für Wein-Cultur über die Einberufung der Commissionsmitglieder zu den Ausschusssitzungen und leitet die Verhandlungen der Commission.

§. 2.

Die Ausschusssitzungen werden gewöhnlich monatlich zweimal abgehalten und im Falle der Abwesenheit des Präsidenten verfügt über die Einberufung desselben selbständig der Landes-Regierungscommissär für Wein-Cultur, oder dessen Stellvertreter. Wenn es dringend nothwendig ist, so kann eben so gut der Präsident, wie in dessen Abwesenheit der Regierungscommissär oder dessen Stellvertreter ausserordentliche Sitzungen einberufen.

§. 3.

Falls der Präsident gehindert ist, so präsidiert in den Sitzungen ein durch die anwesenden Mitglieder für die eben stattfindende Sitzung gewähltes Commissionsmitglied. Die Schriftführerplichten werden durch die officiellen Organe des Regierungs-Commissariats für die Landes-Weincultur besorgt.

§. 4.

Die Beschlüsse der permanenten Commission werden nur dann als gültig betrachtet, wenn ausser dem Regierungscommissär, oder dessen Stellvertreter und dem Präsidenten mindestens auch ein Commissionsmitglied anwesend war. In den Sitzungen ist der Oberkellermeister als Fachorgan auch anwesend. Die Beschlüsse werden mit Stimmenmajorität gefasst. Der Präsident kann nicht blos im Falle der Stimmgleichheit, sondern in jedem Falle abstimmen, und sollte die Zahl der Stimmen nach der Abstimmung des Präsidenten gleich sein, dann wird nach jener Ansicht der Beschluss gefasst, welcher sich der Präsident angeschlossen hat.

§. 5.

Der Präsident, der Regierungscommissär oder dessen Stellvertreter, sowie auch jeder Einzelne von den Commissionsmitgliedern haben die Berechtigung, im Falle ein Beschluss der Commission gegen die diesbezüglichen Gesetze oder gesetz-

lichen Bestimmungen einen Verstoß enthalten sollte, in Betreff jener Beschlüsse der Commission an den königlich ungarischen Minister für Ackerbau, Handel und Gewerbe zu appelliren, wenn sie die betreffenden Beschlüsse unvereinbar halten mit den Gesetzen, mit den Organisationsregeln oder mit der Geschäftsordnung der Central-Musterkellerei. Der Beschluss kann bis zur Entscheidung des Ministers nicht ausgeführt werden. Für den durch den Zeitverlust möglicherweise entstehenden Schaden sind die Einbringer der Appellation nicht verantwortlich.

§. 6.

Das Protokoll der Sitzungen wird von Seite des Regierungskommissariats auf lithographischem Wege vervielfältigt und wird davon je ein Exemplar innerhalb 8 Tagen an jedes der Mitglieder der permanenten Commission, dem Staatssekretär des Ministeriums für Ackerbau, Handel und Gewerbe, dem Regierungskommissär, dessen Stellvertreter, ferner dem Central-Oberkellermeister und dem Buchhalter der Musterkellerei eingesendet. Ein Exemplar wird dem Minister für Ackerbau, Handel und Gewerbe unterbreitet.

§. 7.

Die permanente Commission sorgt in ihren Sitzungen für den entsprechenden Kellervorrath, erledigt alle die Produzenten und die Wein-Verschleiss-Organen betreffenden Angelegenheiten, ebenso wie alles, was der Commission als in ihr Fachgebiet Gehörendes, durch das Regierungs-Kommissariat oder durch Commissions-Mitglieder unterbreitet wird. Im Sinne des Organisations-Statuts sucht die Commission Unternehmer für den Verschleiss der Flaschenweine der Musterkellerei, stellt in ihren Sitzungen die einzelnen Punkte des mit den Unternehmern zu schliessenden Vertrages fest und auf Grund dieser Feststellung schliesst sie mit denselben den Vertrag. Der Vertrag wird seitens der Kommission durch den Präsidenten und falls dieser behindert ist, durch ein in der Sitzung dazu bevollmächtigtes Commissionsmitglied vor einem königlichen Notär unterschrieben. Der auf diese Weise geschlossene Vertrag wird behufs Genehmigung dem Minister für Ackerbau, Handel und Gewerbe unterbreitet.

Die Kommission ist berechtigt jene Geldinstitute, welche die Gelder der Musterkellerei verwalten, anzuweisen, die von Seite der Unternehmer zu erlegende Kaution zu übernehmen.

§. 8.

Da im Sinne der Organisations-Statuten die Entscheidung über die Aufnahme der einzusendenden Weine zu den Aufgaben der Kommission gehört, so äussert sich resp. entscheidet die Kommission über den gesunden oder nicht gesunden Zustand, ferner über die Annahme oder Nicht-Annahme der im Vorhinein einzusendenden Wein-Muster. Betreffs des Weinpreises äussert sie sich jedoch bei dieser Gelegenheit nur dann, wenn dies durch den Zustand des Weines ermöglicht wird.

§. 9.

Die Mitglieder der permanenten Kommission haben nach gegenseitiger Feststellung die Pflicht, 8 Tage hindurch, wenn möglich, täglich abwechselnd, in dem

Bureau der Musterkellerei zu erscheinen, die mit den Produzenten und Verschleissern betriebene Correspondenz, ferner das über den Weinverkehr geführte Tagebuch zu revidiren und zu kontrolliren, und sich zu überzeugen, ob die rasche und pünktliche Ausfolgung der Bestellungen der Verschleisser ordnungsmässig bewirkt wird.

Es ist ferner die Pflicht der Commissionsmitglieder wöchentlich wenigstens einmal die Kellerei zu besichtigen, und im Falle sie über das Erfahrene etwas zu bemerken haben, dies in der Form einer Meldung dem Präsidenten der Commission schriftlich mitzutheilen, sowie eventuell einen rechtsgiltigen Beschluss darüber in der nächsten Sitzung zu verlangen.

§. 10.

Durch dieselben Mitglieder verschafft sich die Commission Ueberzeugung darüber, ob die Manipulation der einzelnen Weingattungen nach der im Vorhinein festgestellten Art und Weise in gehöriger Zeit und Form geschehen ist und ob die betreffenden Kellermeister den Tag des Abziehens, der Reinigung und anderer Kelleroperationen pünktlich auf die ihnen anvertrauten Fässer notiren.

§. 11.

Die Commission lässt das Material, sowie die Buchführung durch ein damit dauernd betrautes Mitglied vierteljährig prüfen und controlliren, damit die Rechnungs-Auszüge und die für die einzelnen Produzenten eingegangenen Gelder — mit dem gebührenden Abzuge — den Betreffenden vierteljährig pünktlich eingeschickt werden können. Sobald jedoch für einen Produzenten netto 100 fl. eingegangen sind, so ist diese Summe — ohne das Ende des Vierteljahres zu erwarten — auch monatlich abzuschicken.

§. 12.

Die permanente Commission untersucht von Zeit zu Zeit, wenigstens aber vierteljährig einmal den in der Musterkellerei vorhandenen gesammten Weinbestand und stellt nach Prüfung der Weingattungen den Verkaufspreis der verschiedenen Weine fest; sie berichtet ferner über ihren Beschluss an die Produzenten im Wege des Regierungscommissariats für Wein-Cultur.

§. 13.

Das Recht, die für die Produzenten eingegangenen Gelder bei den verwaltenden Geldinstituten anzuweisen, fällt dem Präsidenten der Commission zu; derselbe bewerkstelligt die Anweisung auf Grund eines vom Buchhalter verfertigten und von Seite des damit im Sinne des §. 12. permanent betrauten Commissions-Mitgliedes revidirten Ausweises. Der Präsident kann jedoch zur Anweisung eventuell auch ein anderes Commissions-Mitglied bevollmächtigen.

Für die Richtigkeit des Ausweises ist der Buchhalter und das mit der Controllirung betraute Commissionsmitglied verantwortlich.

§. 14.

Die rechtsgiltigen Beschlüsse der permanenten Commission hat das Landes-Regierungs-Commissariat für Weincultur auszuführen.

A termelők által, az országos központi mintapinczébe beküldött borok után élvezhető hitel, illetve nyerhető előleg.

Az orsz. központi mintapincze felügyeletével megbízott állandó bizottság azon ohajtás által indittatva, hogy a piacz meghódítására alkalmas borokat a pinczének biztosítsa, a magyar általános hitelbanktól 100,000 frtos nyilt hitelt vett igénybe azon czélből, hogy e borok tulajdonosainak addig is, míg boraik eladása folytán azoknak árához hozzájuthatnának, előlegek legyenek adhatók.

Az ezen 100,000 frtos hitelből adandó előlegekért a magy. kir. országos központi mintapincze felügyeletével megbízott állandó bizottság tagjai a magyar általános hitelbankkal kötött szerződés értelmében egyetemleges személyes felelősséget vállaltak, s ennél fogva a kérendő előlegek megadását, vagy megtagadását kizárólag magoknak tartották fen.

Az előlegek elnyeréséhez szükséges feltételeket a következőkben van szerencsém közölni:

Előleget csak azon bortermelők igényelhetnek, kik jelesebb borvidékeink jobb minőségű termékeinek méltó képviselői és a kiknél e mellett a már is beküldöttekhez, vagy később beküldendőkhez és palaczkozva eladásra alkalmasoknak találtakhoz hasonló minőségű boroknak folytonos és állandó beküldését, úgy szőlőik terjedelme, mint eljárásuknak módja biztosítja, s ezeknek is csak azon borokra adhatók előlegek, melyek a budapesti fővámház alatti pinczében raktározva s a palaczkeladásra elfogadva vannak; a megszavazandó előleg a borok becserértékének legfeljebb feléig terjedhet. A bor értékét esetről-esetre az állandó bizottság állapítja meg.

2. Az előleggel terhelt borok az előlegezett összeg erejéig az állandó bizottságnak kézi zálogul jogérvényes módon lekötetnek.

Ezen kívül a kézi zálogul szolgáló bor tulajdonosa a felvett összeget egy legfeljebb 90 napra szóló váltóval tartozik biztosítani.

3. Az előleget kívánó termelő ez iránti kérelmét írásban köteles az állandó bizottság elé terjeszteni, melyben világosan kitüntetendő, hogy borait, melyre az előleget kéri, zálogul felajánlja, s hogy azokat az előleg megadása esetén jogérvényes formában leköti és a váltó kiállítására is késznek nyilatkozik.

A kérelemnek kedvezően leendő elintézése után az illető termelő a bort jogérvényes zálogul adja és a váltót kiállítja, s azt az állandó bizottság elnöke által láttamoztatva a felügyelő-bizottság meghatalmazottjának a hitelbankhoz intézett megkeresésével együtt zárt levélben a bankhoz viszi, mely úgy a megkeresés mint a váltó átvétele mellett a termelőnek az előleget lefizeti s erről az állandó bizottságot értesíti.

4. Az előlegről kiállítandó váltó legfeljebb 90 napra, s a magyar általános hitelbank rendeletére állíttatik ki, úgy hogy az előleg formailag általa nyújtatik,

az állandó bizottság kész fizetői kötelezettsége, az összeg annak idején be nem folyása esetére, külön okmányban biztosítván mindazon váltótartozásokra nézve, melyekre vonatkozólag a bizottság meghatalmazottja megkereséseket intézett hozzá, s a melyekről szóló váltók meghatalmazottja által láttamozvák.

5. A váltó lejártával leszámolás történik arra nézve, vajon lett-e az előlegből időközben törlesztve, s ha igen, mennyi? A fennmaradó összeg a termelő által vagy készpénzben fizetendő, vagy új váltóval fedezendő.

Az új váltóval való fedezés rendszerint elfogadtatik, s készpénzbeli fizetés csak különös, erre kényszerítő esetek fenforgásánál kívántatik meg. Ilyen volna p. o. egyebeken kívül a további fedezésről idejekorán való gondoskodás elmulasztása.

6. Az előlegek után veendő kamat 2⁰/₀-kal haladja meg az osztrák-magyar banknál mindenkor fenálló helyi piaczi váltókamat-lábat.

Ebből 1⁰/₀ a magyar általános hitelbank javára esik, 1⁰/₀ pedig egy külön alkotandó »hitelalap« javára lesz fordítandó. A hitelbank számlájának követelési oldalán előforduló összegek után a magyar általános hitelbanknak járó 1⁰/₈⁰/₀ kezelési jutalék ezen hitel-alapból fizetetik.

Az esetre, ha az állandó bizottság, mint ilyen hitelező testület megszűnik, a »hitelalap« egy más hasonló czélú intézetre fog átruháztatni a bizottság által.

7. Az ily előleggel terhelt s kézi zálogul szolgáló borokat a főpinczemeszter senki másnak, mint kizárólag a palaczk-borok eladásával megbízott képviseleti czégeknek szolgáltatathatja ki.

8. Az előleggel terhelt borok eladásából befolyt összegek az előleg végleges visszatérítéséig, annak törlesztésére fordítandók.

Midőn ezeket az állandó bizottság mult hó 26-iki ülésének határozata folytán becses tudomására hozni szerencsém volna, megjegyzem még, hogy a bizottság az előleg-adás tárgyában első ülését f. hó 17-én tartandja.

Fogadja kiváló tiszteletem nyilvánítását.

Budapesten, 1884. ápril 6-án.

Az országos borászati kormánybiztos
helyett:

Sadrossy-Kapeller Ferencz,
miniszteri titkár.

Credit accordé par la cave centrale modèle aux viculteurs pour le vin envoyé à la cave.

La commission permanente chargée du contrôle de la cave centrale modèle, inspirée par le désir d'attirer à la cave centrale les vins propres au commerce international, a cru utile de se faire ouvrir un credit de 100,000 florins à la banque du credit général hongrois. Le but de ce credit est d'accorder des avances aux propriétaires des vins enmagasinés dans la cave centrale, avant que ces vins soient vendus.

Les membres de la commission permanente chargés du controle de la cave centrale ont, en conformité avec le contrat conclu avec la banque du credit général hongrois, accepté la responsabilité personnelle et solidaire pour les avances faites de cet emprunt de fl. 100,000. Il dépend donc exclusivement de cette commission d'accorder ou de refuser de telles avances.

Le commissaire royal de la viculture a fixé les conditions suivantes pour l'obtention des avances susdites :

1. On accordera seulement des avances aux propriétaires qui sont de dignes représentants de la production des meilleurs vins des vignobles hongrois excellents et qui par la grandeur de leurs vignes et la bonne manipulation de vin donnent de garantie suffisante à ce qu'en outre des vins déjà envoyés ils seront en mesure d'en envoyer régulièrement de même qualité et propres à la vente en bouteille. Les avances peuvent être obtenus pour les vins enmagasinés et acceptés par la cave centrale dans son magasin du palais de la douane.

Les avances seront faites jusqu'à concurrence de la moitié de la valeur des vins. Cette valeur est fixée pour chaque demande d'avance par la commission permanente.

2. Les vins, sur lesquels des avances ont été faites, sont juridiquement considérés comme hypothéqués par la commission permanente jusqu'à concurrence de la somme avancée.

Le propriétaire, dont les vins restent en gage des avances accordées doit comme sureté ultérieure signer une lettre de change à 90 jours d'échéance au maximum.

3. Le propriétaire doit soumettre sa demande écrite à la commission permanente. Il faut qu'il y exprime clairement qu'il offre comme gage ses vins pour les avances sollicitées et que dans le cas où elles lui seront accordées il se déclare prêt à livrer les vins dont il s'agit comme gage du prêt d'une façon valable en droit et à signer la lettre de change nécessaire.

Après que la demande aura reçue une réponse affirmative le demandeur transmet son vin comme gage valable en droit, signe la lettre de change susdite, et après que cette lettre de change a été aussi signée par le président de la commission permanente, le demandeur muni d'une autorisation du fondé de pouvoir de la commission du contrôle porte la lettre de change dans une lettre fermée à la banque du Credit général hongrois qui après réception de la demande et de la lettre de change lui paie la somme fixée et en informe aussitôt la commission permanente.

4. La lettre de change qui doit être dressée pour les avances aura une échéance de 90 jours au maximum et elle doit être écrite à l'ordre de la banque du Credit général hongrois, de manière que de fait l'avance est fournie par la banque elle même.

L'obligation de la commission permanente de payer en argent comptant, en cas que la somme respective ne soit pas soldée au temps de l'échéance, est assurée par un document spécial par rapport à tous les prêts accordés par la banque sur les lettres de change en conséquence de la demande du fondé de pouvoir de la commission, qui signe aussi les lettres de change susmentionnées.

5. A la date de l'échéance de la lettre de change un compte est établi, si un à compte et combien de l'avance a été remboursé.

Le débiteur remboursera le solde ou en argent comptant ou en signant une nouvelle lettre de change.

On accepte en général la couverture de la dette par une nouvelle lettre de change. Le remboursement en argent comptant ne sera exigée que dans des cas extraordinaires, par exemple si on y est obligé parcequ'on n'a pas pris soin d'une couverture ultérieure.

6. L'intérêt payable pour le prêt accordé excède de 2^o/_o le taux d'escompte de la Banque autrichienne hongroise pour les lettres de change sur place; 1^o/_o appartient à la Banque du »Credit général hongrois« et 1^o/_o est destiné à la formation d'un fond de credit spécial.

Les frais de commission de 1^o/₈^o/_o qui reviennent à la banque du Credit général hongrois« seront payés sur ce fond de credit.

Dans le cas où la commission permanente cesse de fonctionner dans sa qualité d'association de créditeurs, le fond de credit sera transmis par la commission permanente à une institution qui poursuit les mêmes buts.

7. Le sommelier en chef peut transmettre les vins, qui servent de gage aux prêts accordés, seulement aux maisons chargées de la vente des vins embouteillés.

8. Les sommes qui proviennent de la vente des dits vins servent jusqu'au remboursement complet du prêt à son amortissement.

Budapest, le 6. Avril 1884.

Comme substitut du commissaire gouvernemental
pour la viticulture :

François de Sádrossy-Kapeller
secrétaire du ministère.

Creditgewährung an die Weinproduzenten für die im Landes-Central-Musterkeller eingelagerten Weine.

Die mit der Aufsicht der Landes-Centralmusterkellerei betraute permanente Commission, geleitet durch den Wunsch für den Musterkeller möglichst die für den internationalen Weinhandel am besten geeigneten Weine gewinnen zu können, hat bei der allgemeinen ungarischen Creditbank vorläufig eine Anleihe von 100,000 fl. aufgenommen, um hiervon den Weinproduzenten, bevor dieselben den Erlös für verkauften Wein erhalten haben, Vorschuss gewähren zu können.

Für die Vorschüsse, welche von diesen 100,000 Gulden gegeben werden, haben die Mitglieder der mit der Aufsicht der Musterkellerei betrauten permanenten Commission im Sinne des mit der Ungarischen allgemeinen Creditbank geschlossenen Vertrages die solidarische persönliche Verantwortlichkeit auf sich genommen, und sich daher das Recht zur Genehmigung oder Ablehnung der Vorschüsse ausschliesslich vorbehalten.

Für die Erlangung eines Vorschusses sind folgende Bedingungen festgesetzt worden:

1. Einen Vorschuss können nur jene Erzeuger beanspruchen, die würdige Vertreter der besseren Qualitäten der vorzüglicheren ungarischen Weingegenden sind, und bei denen die Grösse des Weingutes, sowie die Art ihrer Weinmanipulation eine Garantie dafür bietet, dass sie ausser den bereits eingesandten, oder später einzusendenden und zum Verkauf in Flaschen als geeignet befundenen Weinen fortwährend resp. dauernd Weine von gleicher Qualität einsenden werden. Nur auf die Weine können Vorschüsse ertheilt werden, welche in der Budapester Musterkellerei im Zollamte eingelagert und zum Flaschen-Verkauf acceptirt sind. Der zu bewilligende Vorschuss kann höchstens bis zur Hälfte des Schätzungswerthes des Weines ertheilt werden. Der Schätzungswerth des Weines wird von Fall zu Fall durch die permanente Commission festgestellt.

2. Die mit einem Vorschuss belasteten Weine dienen rechtskräftig als Faustpfand, welches der permanenten Commission für die Höhe des vorgeschossenen Betrages verpfändet ist. Ausserdem ist der Eigenthümer des als Faustpfand dienenden Weines verpflichtet, die erhaltene Summe mit einem an höchstens 90 Tage lautenden, von ihm acceptirten Wechsel zu sichern.

3. Der Weinproduzent, welcher einen Vorschuss verlangt, ist verpflichtet, sein diesbezügliches Ersuchen der permanenten Commission schriftlich vorzulegen, in welchem Bittgesuche ausdrücklich ausgesprochen werden muss, dass er seine Weine, auf welche er einen Vorschuss verlangt, als Faustpfand für das Darlehen anbietet, dass er diese Weine in Falle der Genehmigung des Vorschusses in einer rechtskräftigen Form als Darlehensunterpfand übergibt und dass er sich ferner zur Ausfertigung des betreffenden Wechsels bereit erklärt.

Nach günstiger Erledigung des Gesuches übergibt der betreffende Produzent seinen Wein als rechtskräftig dienendes Pfandobject, und stellt den Wechsel aus. Nachdem der Wechsel durch den Präsidenten der permanenten Commission vidirt wurde, trägt ihn der betreffende Weinproduzent mit einem Gesuche des Bevollmächtigten der Aufsichts-Commission in einem geschlossenen Briefe zu der ungarischen allgemeinen Creditbank.

Die Bank zahlt nach Uebernahme des Gesuches und des Wechsels an den Weinproduzenten den Vorschuss, und setzt hievon die permanente Commission in Kenntniss.

4. Der über den Vorschuss auszustellende Wechsel kann höchstens auf 90 Tage und auf Ordre der Ungarischen allgemeinen Creditbank lauten, so dass der Vorschuss thatsächlich durch die Bank selbst gegeben wird. Die Zahlungsverpflichtung, welche die permanente Commission übernimmt, wenn der betreffende Betrag seinerzeit nicht eingeht, wird der Bank gegenüber durch ein besonderes Dokument gesichert und zwar in Bezug auf alle jene Wechseldarlehen, welche die Bank in Folge des Ansuchens des Bevollmächtigten der permanenten Commission ertheilt hat und bei denen die hierüber lautenden Wechsel durch den Bevollmächtigten vidirt sind.

5. Wenn der Wechsel fällig wird, so findet eine Abrechnung darüber statt, ob von dem Vorschusse etwas bezahlt wurde und wie viel. Der übrig bleibende Betrag wird durch den Produzenten entweder baar bezahlt oder durch einen neuen Wechsel gedeckt.

Die Deckung durch einen neuen Wechsel wird gewöhnlich angenommen. Die Eventualität der Rückzahlung in baarem Gelde kann nur bei ausserordentlichen hiezu zwingenden Verhältnissen eintreten, wenn z. B. von dem Betreffenden für weitere Deckung des Darlehens nicht gesorgt wurde.

6. Die für den Vorschuss zu zahlenden Zinsen übersteigen mit 2⁰/₁₀₀ den Zinsfuß, welcher von der Oesterreich-Ungarischen Bank für Platzwechsel festgesetzt wird.

Von diesen 2⁰/₁₀₀ fällt 1⁰/₁₀₀ der Ungarischen Allgemeinen Creditbank zu und 1⁰/₁₀₀ wird zur Gründung eines besonderen »Credit-Fonds« verwendet.

Die 1¹/₈⁰/₁₀₀ betragende Verwaltungsgebühr, welche die Ungarische Allgemeine Creditbank für die auf der »Credit«-Seite ihrer Rechnung befindlichen Summen erhält — wird von diesem Creditfond bezahlt.

Falls die permanente Commission als eine derartige »Gläubiger-Association« zu fungiren aufhören sollte, so wird der Creditfond durch die Commission einer anderen Institution übergeben, welche gleiche Zwecke verfolgt.

7. Solche mit einem Vorschusse belasteten Weine, welche als Darlehensunterpfand dienen, darf der Oberkellermeister keinem anderen, als ausschliesslich den mit dem Verkaufe der Flaschenweine betrauten Firmen ausfolgen.

8. Die von dem Verkaufe der mit einem Vorschusse belasteten Weine einflussenden Beträge werden bis zur endgültigen Rückzahlung des Vorschusses zu dessen Tilgung verwendet.

Budapest, den 6-ten April 1884.

In Vertretung des Regierungscommissärs
für Wein-Cultur:

Franz von Sárossy-Kapeller,
Ministerial-Secretär.

Kiszámítási táblázat

az országos központi mintapinczében kezelt borokról.

Ha egy üveg bor eladási ára		Egy évig kezelt 1 hectl. bornak üvegekbeni eladása után — a szállítási költség kivételével — mindent leszámítva marad a termelőnek :								P é l d a
		0.71		0.5		0.35		0.25		
		literes üvegekben árusítva								
frt	kr.	frt	kr.	frt	kr.	frt	kr.	frt	kr.	
—	30	18	46	26	38	45	71	64	33	Ezen számításnál egy hectoliter beküldött bor vétetett alapul, föltéve, hogy az egy évig hordóban kezeltetett. Egy évi kezelésnél számítatik hordóbani apadás 4% (1% negyedévenként) és 3% a leüvegelésnél, összesen tehát 7% vagyis jelen esetben 7 liter. Az apadást a beküldött 1 hectoliter borból levonva, elárusítás alá kerül 93 liter, vagyis 0.71 lit. üvegekben 131 db. üveg 0.5 » » 186 » » 0.35 » » 265 » » 0.25 » » 372 » » Az országos központi mintapincze 0.71 és 0.5 literes üvegeknél darabonként 12 krajczárt, a 0.35 és 0.25 lit. üvegeknél üvegenként 9 krajczárt s ezenkívül az eladási (brutto) ár 12%-ját, valamint 1 hectoliter bor után 1 évre eső fekbért, vagyis 40 krt von le. A fentebbiek alapján tehát a termelőnek 1 hectoliter bor után tisztán eső összeg következőképen számítható ki: A beküldött 1 hectoliter borból levonva az egyévi apadást = 7 liter, marad 93 liter; ezen 93 liter bor pl. 0.5 literes üvegekre fejtvé ad 186 üveget, mely pl. 60 kr-ával értékesítve tesz . . . 111 frt 60 kr. ebből levonva 186 üveg után à 12 kr. = 22 frt 32 kr. 1 évi fekbér — » 40 » 111 frt 60 kr-nak 12%-a = $111.6 \times 12 = 13 \text{ » } 39 \text{ »}$ <u>100 összesen 36 frt 11 kr.</u> A termelőnek marad 75 frt 49 kr.
—	35	24	23	34	57	57	37	80	70	
—	40	29	99	42	75	69	03	97	06	
—	45	35	76	50	94	80	69	113	43	
—	50	41	52	59	12	92	35	129	80	
—	55	47	28	67	30	104	01	146	17	
—	60	53	05	75	49	115	67	162	54	
—	65	58	81	83	67	127	33	178	90	
—	70	64	58	91	86	138	99	195	27	
—	75	70	34	100	04	150	65	211	64	
—	80	76	10	108	22	162	31	228	01	
—	85	81	87	116	41	173	97	244	38	
—	90	87	63	124	59	185	63	260	74	
—	95	93	40	132	78	197	29	277	11	
1	—	99	16	140	96	208	95	293	48	
1	20	122	22	173	70	255	52	358	95	
1	40	145	27	206	43	302	23	424	42	
1	50	156	80	222	80	325	55	457	16	
1	60	168	33	239	17	348	87	489	90	
1	75	185	62	263	72	383	85	539	—	
1	80	191	38	271	90	395	51	555	37	
2	—	214	44	304	64	442	15	620	84	
2	50	—	—	386	48	558	75	784	52	
3	—	—	—	468	32	675	35	948	20	
3	50	—	—	550	16	791	95	1111	88	
4	—	—	—	632	—	—	—	1280	36	
5	—	—	—	795	68	—	—	—	—	

Tableau de calcul

pour les vins manipulés pour l'embouteillage dans la cave centrale modèle royale hongroise.

Prix de vente pour une bouteille		La manipulation d'un hectolitre de vin pour la vente en bouteilles donne au producteur un produit net en										Exemple de calcul
		0.71		0.5		0.35		0.25				
		litres bouteilles										
frt	kr.	frt	kr.	frt	kr.	frt	kr.	frt	kr.			
—	30	18	46	26	38	45	71	64	33	La base du calcul est la manipulation d'un hectolitre de vin pour la durée d'une année et l'embouteillage. Les frais de manipulation du vin jusqu' à l'embouteillage s'élèvent, pour déperdition à 4%, 1% pour trimestre et 3% pour l'em- bouteillage en somme, 7% ou 7 litres pro hectolitre. Déduction faite de la déperdition du vin respectif l'embouteillage de 93 litres donne en bouteilles de 0.71 lit. 131 bout. » » 0.50 » 186 » » » 0.35 » 265 » » » 0.25 » 372 » La cave centrale modèle met à la charge du producteur pour les bouteilles de 0.71 litres et 0.5 litres 12 kr. pour la bouteille pour les bouteilles de 0.35 et 0.25 litres 9 kr. pour la bouteille, 12% pour la vente en bouteille et 40 kr. frais d'enmagasinage pro hectolitre pour chaque année. Il faut donc calculer le produit net sur la base du précédent calcul.		
—	35	24	23	34	57	57	37	80	70			
—	40	29	99	42	75	69	03	97	06			
—	45	35	76	50	94	80	69	113	43			
—	50	41	52	59	12	92	35	129	80			
—	55	47	28	67	30	104	01	146	17			
—	60	53	05	75	49	115	67	162	54			
—	65	58	81	83	67	127	33	178	90			
—	70	64	58	91	86	138	99	195	27			
—	75	70	34	100	04	150	65	211	64			
—	80	76	10	108	22	162	31	228	01			
—	85	81	87	116	41	173	97	244	38			
—	90	87	63	124	59	185	63	260	74			
—	95	93	40	132	78	197	29	277	11			
1	—	99	16	140	96	208	95	293	48			
1	20	122	22	173	70	255	59	358	95			
1	40	145	27	206	43	302	23	424	42			
1	50	156	80	222	80	325	55	457	16			
1	60	168	33	239	17	348	87	489	90			
1	75	185	62	263	72	383	85	539	—			
1	80	191	38	271	90	395	51	555	37			
2	—	214	44	304	64	442	15	620	84			
2	50	—	—	386	48	558	75	784	52			
3	—	—	—	468	32	675	35	948	20			
3	50	—	—	550	16	791	95	1111	88			
4	—	—	—	632	—	—	—	1280	36			
5	—	—	—	795	68	—	—	—	—			

Dédution faite de la déperdition de 7% les 93 litres embouteillés en bouteilles de 0.5 litres donnent 186 bouteilles à 60 kr. pr bouteille fl. 111.60	
Dédution faite de 186 bouteilles à 12 kr. fl. 22.32	
Frais d'enmagasinage pr. hectoliter . . . » —.40	
12% de 111 fl. 60 kr. = 111.6 × 12 = » 13.39	
100	en somme fl. 36.11
Reste produit net au producteur fl. 75.49	

Berechnungs-Tabelle

für die im königl. ungarischen Landes-Central-Musterkeller für den
Flaschenverkauf behandelten Weine.

Bei einem Ver- kaufs- Preis pro Flasche		Für die Behandlung eines Hctl. Weines für den Verkauf in Flaschen incl. Transportkosten bleibt Reinertrag dem Produzenten										B e i s p i e l
		0.71		0.5		0.35		0.25				
		Literflaschen verkauft										
fl.	kr.	fl.	kr.	fl.	kr.	fl.	kr.	fl.	kr.	fl.	kr.	
—	30	18	46	26	38	45	71	64	33			
—	35	24	23	34	57	57	37	80	70			
—	40	29	99	42	75	69	03	97	06			
—	45	35	76	50	94	80	69	113	43			
—	50	41	52	59	12	92	35	129	80			
—	55	47	28	67	30	104	01	146	17			
—	60	53	05	75	49	115	67	162	54			
—	65	58	81	83	67	127	33	178	90			
—	70	64	58	91	86	138	99	195	27			
—	75	70	34	100	04	150	65	211	64			
—	80	76	10	108	22	162	31	228	01			
—	85	81	87	116	41	173	97	244	38			
—	90	87	63	124	59	185	63	260	74			
—	95	93	40	132	78	197	29	277	11			
1	—	99	16	140	96	208	95	293	48			
1	20	122	22	173	70	255	59	358	95			
1	40	145	27	206	43	302	23	424	42			
1	50	156	80	222	80	325	55	457	16			
1	60	168	33	239	17	348	87	489	90			
1	75	185	62	263	72	383	85	539	—			
1	80	191	38	271	90	395	51	555	37			
2	—	214	44	304	64	442	15	620	84			
2	50	—	—	386	48	558	75	784	52			
3	—	—	—	468	32	675	35	948	20			
3	50	—	—	550	16	791	95	1111	88			
4	—	—	—	632	—	—	—	1280	36			
5	—	—	—	795	68	—	—	—	—			

Dieser Berechnung liegt als Einheit ein Hectoliter aufgenommener Wein zu Grunde, der für die Dauer eines Jahres für den Flaschenverkauf behandelt wird.

Für die Weinbehandlung während eines Jahres wird für Schwindung im Fass 4% gerechnet (1% pro Vierteljahr) und 3% für das Einfüllen in Flaschen, d. h. zusammen 7% oder pro Hectoliter 7 Liter.

Abzüglich des Schwundprocentatzes pro eingesandten Hectoliter ergaben 93 Liter

0.71 Liter Flaschen 131 Flaschen
0.15 » » 186 »
0.35 » » 265 »
0.25 » » 372 »

Der Landes-Central-Musterkeller rechnet für die 0.71 und 0.5 Literflaschen 12 Kreuzer pro Stück, für die 0.35 und 0.25 Literflaschen pro Stück 9 Kreuzer und ausserdem 12%, sowie für 1 Hectoliter Wein Lagermiethe 40 kr.

Auf Grund des Vorhergehenden muss daher der für den

Weinproduzenten verbleibende Reinertrag wie folgt berechnet werden: von dem eingelieferten 1 Hectoliter Wein wird vorerst für Schwinden 7% abgezogen; es bleiben daher 93 L. Diese 93 L. geben z. Beispiel in 0.5 Literflaschen eingefüllt 186 Flaschen, diese zu 60 kr. verkauft ergeben . . fl. 111.60 kr. hievon ab 186 Flaschen à 12 kr. = fl. 22.32 kr.

1 Jahr Lagermiethe » —.40 »
12% von 111.60 kr. = $111.6 \times 12 =$ » 13.39 »

100 zusammen fl. 36.11 kr.

bleibt dem Produzenten fl. 75.49 kr.

A phylloxera rovar ellen követendő rendszabályok ügyében Bernben 1881. évi november 3-án kötött nemzetközi egyezmény becikkelyezéséről szóló t.-cikk és az ezen törvény végrehajtása tárgyában a földmivelés-, ipar- és kereskedelemügyi és a pénzügyi miniszteriumok által közösen kiadott rendelet.

1882 : XV. TÖRVÉNYCZIKK

a phylloxera vastatrix rovar ellen követendő rendszabályok ügyében Bernben 1881. év november hó 3-án kötött nemzetközi egyezmény becikkelyezéséről.

(Szentelést nyert 1882. évi május hó 14-én. — A megerősítési okmányok kicserélése Bernben 1882. évi április hó 29-én ment véghez. — Kihirdettetett az »Országos Törvénytár«-ban 1882. évi május hó 17-én.)

Az osztrák-magyar monarchia, Németország, Franciaország, Portugal és a svájci köztársaság meghatalmazottjai által a phylloxera vastratix ellen követendő rendszabályok ügyében Bernben 1881. november 3-án kötött nemzetközi egyezmény ezennel az ország törvényei közé iktattatik.

Szövege a következő:

Ő Felsége, Ausztria Császára stb. és Magyarország Apostoli Királya, ő Felsége a német császár és porosz király, a francia köztársaság elnöke, ő Felsége Portugál leghívebb királya és a svájci szövetség, tekintve azon felszólalásokat, melyek több szerződő magas állam részéről az 1878. évi szeptember 17-kén aláirt egyezmény némely határozatainak módosítása céljából a svájci szövetség magas tanácsához intéztettek, a hatodik cikk értelmében, az említett egyezmény átvizsgálására határozták el magukat és e végből meghatalmazottaikká kinevezték:

Ő Felsége Ausztria császára stb. és Magyarország Apostoli királya:

Ottenfells-Gschwind Móricz báró urat, rendkívüli követét és meghatalmazott ministerét a svájci szövetségnél.

Pretis-Cagnodo Antal urat, a cs. k. osztrák földmivelési ministerium tanácsosát.

Emökei Emich Gusztáv urat, ő császári és apostoli királyi Felsége asztalnokát.

Ő Felsége a német császár, porosz király:

Roeder Henrik urat, gyalogsági tábornokot, rendkívüli követét és meghatalmazott ministerét a svájci szövetségnél.

Weymann Adolf urat, titkos kormánytanácsosát és a császári belügyi hivatal előadó tanácsosát.

A francia köztársaság elnöke

Aragó Manó urat, senátort, Francziország nagykövetét a svájci szövetségnél.

Cornu Maxime tudor urat.

Ő Felsége Portugál leghívebb királya:

Ernst Vincze urat, svájci főconsulát.

Villar d'Allen Alfred vicomte urat.

Moraes Rodrigues urat.

A svájci szövetség:

Ruchonnet Lajos urat, szövetségi tanácsost, a kereskedelmi és földmívelési osztály főnökét.

Fatio Viktor urat, bölcsészeti (természettudományi) tudort.

Kik is jó és kellő alakban talált meghatalmazásaikat egymással közölvén, következő czikkeben állapodtak meg:

1. cikk.

A szerződő államok az 1878-ik évi szeptember 17-ki nemzetközi egyezményt egy új egyezmény kötése végett felbontják és kötelezik magukat arra, hogy törvényhozási intézkedéseiket, a mennyiben ezt még eddig nem tették volna, akként egészítik ki, hogy a phylloxera behurczolása és terjedése ellen a közös és hatályos eljárás biztosíttassék.

A törvényhozásnak gondoskodnia kell különösen:

1. a szőlők, mindennemű faiskolák, kertek és melegházak felügyeletéről; a phylloxera kutatása céljából szükséges vizsgálatokról és szemlékről, valamint mindazon műveletekről, melyek célja a phylloxerát a lehetőséghez képest kiirtani;

2. a rovar által meglepett területek és az azok szomszédsága által gyanussá lett kerületek kiterjedésének megállapításáról, mindig azon mérvben, a mint a vész betör, vagy tovább halad az ország területén;

3. a szőlőnövények, valamint ezen növény részei és termékei, továbbá más növények, facsometék és minden egyéb kertészeti termények csomagolásának vagy szállításának szabályozásáról; oly célból, hogy meggátoltassék a vésznek a meglepett területekről az állam belsejében vagy más államokba való tovahurczolása;

4. a megállapított rendszabályok áthágása esetén teendő intézkedésekről.

2. cikk.

A bor, szőlőfürt, törköly, szőlőmagvak, elmetszett virágok, konyhakerti termények, mindennemű magvak és gyümölcsök szabad forgalomba bocsáttatnak.

A csemegeszőlő csak gondosan csomagolt, de könnyen megvizsgálható dobozokban, ládáknak vagy kosarakban jöhet forgalomba.

A borszőlő csak taposva és jól zárt hordóknak jöhet forgalomba.

A szőlő-törköly csak jól elzárt ládáknak vagy hordóknak jöhet forgalomba.

Mindegyik állam fentartja magának azt a jogot, hogy a határmenti területeken a phylloxerás szőlők közt termelt konyhakertészeti terményekre nézve korlátozó rendszabályokat alkalmazhasson.

3. cikk.

Plánták, facsemeték és a szőlő kivételével minden más növény, a melyek faiskolákból, kertekből vagy melegházakból származnak, a nemzetközi forgalom tárgyát képezik, de más államba csak az e célra kijelölendő vámhivatalokon át vihetők be.

A mondott cikkek gondosan csomagolandók, de mégis úgy, hogy a szükséges vizsgálatot lehetővé tegyék. Kell továbbá, hogy melléjük csatoltassék a feladónak nyilatkozata és a származási hely illetékes hatóságának bizonyítványa, mely szerint:

- a) oly területről (ültetvényről vagy telepről) származnak, melytől legalább 20 méter távolságra szőlőtő nincsen, vagy mely a szőlőgyökér áthatolásának megakadályozására az illetékes hatóság részéről elegendőnek ítélt gát által elszigeteltetik;
- b) ezen területen szőlőtő ültetve nincsen;
- c) ott szőlőnövény elhelyezve egyáltalában nincsen;
- d) ha voltak ott phylloxerás szőlőtők, azok gyökerestől teljesen kiirtattak; ismételt mérgezések és három éven át vizsgálatok tartattak, melyek úgy a rovar, mint a gyökerek tökéletes megsemmisítését biztosítják.

4. cikk.

A szomszédos államok egymás közt egyezségekre fognak lépni arra nézve, hogy a határmenti területeken a bor-szőlő, szőlő-türkölly, komposzt és föld, valamint a használt karók, föltéve, hogy ezen tárgyak nem származnak phylloxerás területéről, bebocsáttassanak.

5. cikk.

A kiásott szőlőtőkék és a száraz szőlővesszők a nemzetközi forgalomból ki vannak zárva.

Mindamellett a szomszédos államok egymásközt megegyezhetnek ezen tárgyaknak a határmenti területeken való bebocsátása iránt, föltéve, hogy ezen tárgyak nem származnak phylloxerás területől.

6. cikk.

Szőlőnövények, gyökeres vagy sima vesszők és venyigék, bármely államba csak az illető kormány határozott beleegyezésével és felügyelete alatt, alapos fertőtlenítés után, és csak az erre kijelölt vámhivatalokon át vihetők be.

A mondott tárgyak csakis srófokkal tökéletesen elzárt, de mégis könnyen megvizsgálható faládákban jöhetnek forgalomba. A csomagolás szinten fertőtlenítendő.

7. cikk.

A nemzetközi forgalomba bocsátott bárminemű küldeményeknek nem szabad sem szőlőleveleket, sem egyéb szőlő-alkatrészt tartalmazniok.

8. cikk.

A 2., 3., 6. és 7-ik cikkek megsértése miatt a vámhivatalnál feltartóztatott tárgyak az illető költségére feladási helyükre visszatérleendőek, vagy pedig a netán jelenlevő czimzett tetszése szerint tűz által megsemmisítendőek.

Azon tárgyak, melyekben a vizsgáló szakértők phylloxerát vagy gyanus jeleket találnak, csomagolásukkal együtt azonnal a helyszínen tűz által megsemmisíttetnek. Ezen esetben jegyzőkönyv veendő fel, mely azon állam kormányának küldetik meg, honnét a szállitmány származik.

9. cikk.

A szerződő államok az egyöntetű eljárás megkönnyítése czéljából kötelezik magokat arra, hogy — a kibocsátandó és kicserélendő közleményekbe való felhasználás joga mellett — egymással a következőket fogják közölni:

1. az e tárgyakban kibocsátott törvényeiket és rendeleteiket;
2. ezen törvények és rendeletek, valamint a jelen egyezmény végrehajtása czéljából alkalmazott rendszabályokat;
3. az államok belterületén és határain a phylloxera ellen felállított közegek működési módját, valamint a vész haladására vonatkozó közleményeket;
4. a phylloxera fölfedezési esetét oly területen, mely eddig mentnek tartott, a megszállott terület kiterjedésének, s ha lehetséges, a megszállás okainak megjelölésével. Ezen közlés mindenkor haladék nélkül teendő;
5. léptékkal ellátott térképet, mely minden évben újra felveendő, s melyen feltüntetve legyenek a meglepett területek és az infectió szomszédsága folytán gyanussá vált területek;
6. kellően vezetett s nyilvántartott jegyzékét azon fűvészeti és gyümölcsészeti intézetek, iskolák és kerteknek, a melyek alkalmas évszakban hivatalosan szabályszerűleg megvizsgáltatnak és a jelen egyezmény követelményeivel megegyezőnek nyilvánítottak;
7. minden szőlőszeti, fűvészeti és gyümölcsészeti intézetek, iskolák és kertekben constatált újabb infectiókat, lehetőleg részletesen felsorolván az utóbbi években ezen helyekről történt szállitásokat. Ezen közlés mindenkor haladék nélkül teendő;
8. a phylloxera-kérdés szempontjából tett tudományos tanulmányok, kísérletek és azok gyakorlati alkalmazásának eredményeit;
9. minden olynemű adatot, mely a szőlőmivelésre érdekléssel bírhat.

10. cikk.

A jelen egyezmény alapján szövetkezett államok az egyezményhez nem járult országok irányában nem járhatnak el nagyobb kedvezéssel, mint a szerződő államok irányában.

11. cikk.

Ha szükségesnek fog mutatkozni, a szerződő államok képviseltetik magukat egy nemzetközi értekezleten, melynek feladata lesz megvitatni az egyezmény keresztülvitele körül felmerült kérdéseket, és javaslatba hozni a tapasztalás és a tudomány haladása folytán ajánlt módokat.

Ezen nemzetközi értekezletnek székhelye Bern lesz.

12. cikk.

A jóváhagyott egyezmények a jelen egyezmény aláírásától számítandó 6 hó alatt, vagy ha lehetséges előbb is, Bernben ki fognak cseréltetni. Ezen egyezmény a jóváhagyott példányok kicserélése után 15 nap mulva lép hatályba.

13. cikk.

Minden állam hozzájárulhat ezen egyezményhez, vagy attól bármikor vissza is léphet, ha ebbeli szándékát bejelenti a svajczi szövetség magas tanácsánál, mely az egyezmény 11. és 12. cikkeinek keresztülvitelére nézve a szerződő államok között a közvetítő szerepet elvállalja.

Minek hitelül az illető meghatalmazottak ezen egyezményt aláírták és pecsétjeikkel ellátták.

Kelt Bernben, 1881. évi november hó 3-ik napján.

(P. H.)

Ottenfels s. k.

Pretis s. k.

Emich s. k.

Roeder s. k.

Weymann s. k.

Arago s. k.

Cornu s. k.

Ernst s. k.

Vte Villar d'Allen s. k.

Rodrigues de Moraes M. s. k.

Ruchonnet L. s. k.

Fasio Viktor s. k.

Zárjegyzőkönyv.

A nemzetközi phylloxera-egyezmény aláírása végett egybegyült alulírottak kinyilatkoztatják, hogy a következő magyarázó és kiegészítő határozatok értelme és értéke fölött közös akarattal megegyeztek:

Az 1. cikk 1. pontjához.

Melegházak elnevezése alatt minden oly építmény értendő, mely növények szaporítására vagy fentartására szolgál (melegágynak, melegházak, narancs-tenyész-dék stb.).

Az 1. cikk 2. pontjához.

Mindegyik állam azon kerületnek kiterjedését, melyek az inficiált területek szomszédsága folytán gyanusakká lettek, a fenforgó speciális körülményekhez képest fogja megállapítani.

Az 1. cikk 3. pontjához.

Az értekezlet felhívja a kormányok figyelmét a posta útján való szállításokra.

A 2. cikk 1. kikezdéséhez.

A szerződő államok, tekintetbe véve Svajcznak különös helyzetét, feljogosítják ezen államot arra, hogy a csemegeszőlőt szőlőtermelő vidékeire be ne bocsássa, arra azonban nem, hogy átvitelét meg ne gátolja.

A 2. cikk 3. kikezdéséhez.

A hordók legalább 5 hektoliter tartalmuak legyenek és megtisztítandók oly módon, hogy semmiféle föld- vagy szőlőalkatrész hozzájuk ne tapadjon.

A 3. cikk 2. kikezdéséhez.

A feladó nyilatkozatának, mely (a szőlőt kivéve) minden növény-küldeményt kísér:

1. igazolni kell azt, hogy a küldemény tartalma egészen az ő telepéről származik;
2. megjelölnie kell a végleges rendeltetési helyet, valamint annak címét, kihez a küldemény szól;
3. kijelentenie kell, hogy a küldemény szőlőnövényt nem tartalmaz;
4. megemlítenie kell azt, ha a küldeményben lévő növények gyökérfölddel vannak ellátva;
5. viselnie kell a feladó aláírását.

A 3. cikk 2. kikezdése a) és a) pontjaihoz:

Az illetékes hatóság bizonyítványának mindenkor hivatalos szakértő nyilatkozatán kell alapulnia.

A 6. cikk 1. pontjához.

A szerződő államok, tekintettel az idegen vagy gyanus származású szőlőkre a határhoz közel fekvő vidékeken lehetőleg a szomszéd államok érdekében meg szorító rendszabályok fognak alkalmaztatni.

A 6. cikk 2. pontjához.

Minden államnak meghagyatik a jog, hogy a fertőtlenítésre nézve egy a tudomány által hatályosnak bizonyított módozatot fogadjon el.

A 8. cikk 1. kikezdéséhez.

Minden kisebb növényt illetőleg, a szőlő kivételével, valamint a cserépvirágokat s a levél és egyéb alkatrészek nélküli csemegezőlőt illetőleg, melyet az utazók mint kézi podgyászt magukkal hoznak, vámhivatalainak minden állam külön utasítást fog adni.

A 9. cikk 5. pontjához.

Egy vagy több elszigetelt szőlőnövény, melyek sem valamely kereskedelemre szánt telepen, sem pedig szőlőtermelő vidéken nincsenek, nem vonják maguk után az egész közigazgatási kerület zár alá helyezését, ha hivatalosan ki van mutatva, hogy a 3. cikk 2. kikezdés *d*) betűje alatt előírt irtási műveletek a szóban forgó helyen szigorúan alkalmaztattak.

Ezen esetben minden államnak meg kell állapítani az illető pont körüli gyanus területet és a kimondott zárlat tartama kevesebb, mint három év nem lehet.

Egy ekként zár alá helyezett terület, amennyiben lehetséges, a térképen a hely nevével megjelölendő, vagy a megtámadott pont fontossága, vagy pedig a zár alá helyezett terület kiterjedése.

Kelt Bernben, 1881. évi november hó 3-ik napján.

(P. H.)

Ottenfels s. k.

Pretis s. k.

Emich s. k.

Roeder s. k.

Weymann s. k.

Arago s. k.

Cornu s. k.

Ernst s. k.

Vte Villar d'Allen s. k.

Rodrigues de Morcas M. s. k.

Ruchonnet L. s. k.

Fatio Viktor s. k.

A földmivelés-, ipar- és kereskedelemügyi és a pénzügyi kir. miniszteriumok rendelete a phylloxera vastatrix szőlőrovar behurczoltatásának megakadályozása végett a külfölddel való érintkezés közben követendő elővigyázati rendszabályokra nézve.

A phylloxera vastatrix rovar ellen követendő rendszabályok ügyében Bernben 1881. november 3-án kötött nemzetközi egyezmény alapján (1882. évi XV. t.-cz.) a phylloxera elterjedésének meggátlása tárgyában az osztr. cs. k. kormány nyal egyetértőleg rendeltetik.

1. §.

A vám- (behozatali) hivatalok a phylloxerát illetőleg tekintetbe veendő és a jelen rendelet függelékében felsorolt tárgyak behozatalánál, az ezen függelék határozatai szerint tartoznak eljárni.

Ezek a határozatok általában véve csupán az oly államokból érkező küldeményekre szólnak, a mely államok az 1881. évi november 3-ki nemzetközi egyezményhez hozzájárultak, tehát Németországból, Franciaországból, Portugaliából, Svájczból és Belgiumból.

Az oly államokból érkező szállitmányokra nézve, melyek az egyezményhez nem járultak, a jelen rendelet 4. §-a intézkedik.

2. §.

Az oly szállitmány, mely a függelék »Kezelés« rovatában foglalt behozatali föltételeknek meg nem felel, az egyezmény 8. cikkének első pontja értelmében el nem fogadandó s elindulási helyére visszautasítandó, vagy az eshetőleg jelenlévő jogos rendelkező választásához képest tűz által megsemmisítendő.

3. §.

Az oly tárgyak, a melyeken a (behozatali) vámhivatal által foganatosított vizsgálat alkalmával phylloxera vagy ennek gyanus jelei födöztenének föl, az egyezmény 8. cikkének második pontja értelmében a csomagolásra szolgált tárgyakkal együtt azonnal a helyszínén tűz által megsemmisítendők.

Ilyen esetben jegyzőkönyv veendő fel, mely haladék nélkül közvetlenül a földmivelés-, ipar- és kereskedelemügyi kir. ministeriumhoz küldendő tudomásvétel és azon állam kormányával leendő közlés végett, honnan a kérdéses tárgyak utnak indítottak.

4. §.

Az oly államokból eredő küldemények, a melyek a nemzetközi egyezményhez hozzá nem járultak, csak addig és annyiban esnek a függelékben előirt bánásmód alá, a mig és a mennyiben erre vonatkozólag eltérő intézkedések nem tétetnek.

5. §.

Ily eltérő intézkedés Olaszországra nézve történt az 1881. évi 64.209. számú pénzügyministeri rendelettel, mely rendelet, tekintve, hogy a phylloxera szőlőrovar ott előfordul, és hogy Olaszország az új egyezményhez sem járult hozzá, további intézkedésig a következőkben fenntartatik, ugymint:

a) a függelék I. és III. alá foglalt tárgyak Olaszországból egyáltalán nem hozhatók be;

b) a II. alá foglalt tárgyak a földművelés-, ipar- és kereskedelemügyi kir. ministerium által esetről-esetre adandó engedély és önként érthetőleg csakis a függelékben megállapított feltételek alkalmazása mellett hozhatók be Olaszországból.

6. §.

A függelék I. szerint a forgalomból egyáltalában kizárt tárgyak behozása, továbbá a függelék II. alatt megjelölt tárgyaknak más (behozatali) vámhivatalokon át való behozása, mint a melyek a függelék szerint erre kijelölve vannak, végre phylloxeras tárgyaknak podgyásképen való behozása (függelék V.) a fennálló törvények és szabályok értelmében fenytetik.

A vámhivatalok és határfelügyeleti közegek tudomásukra jutott kihágásokról az illetékes közigazgatási hatóságot értesíteni tartoznak.

7. §.

A jelen rendelet intézkedései a függelékben felsorolt tárgyaknak nemcsak behozatalára, hanem átvitelére is szólnak és alkalmazásba jönnek a külföldről Ausztria-Magyarországba érkező és itt tekintetbe veendő tárgyak postai küldésénél és egyáltalában mindennemű küldeménnyel, még ha az ily küldeményt például maga a tulajdonos fuvarozván, azt szoros értelemben véve nem tekintené küldeménynek.

8. §.

A jelen rendelet azon a napon lép hatályba, a melyen az a vám- (behozatali) hivatalok tudomására jut.

Budapesten, 1882. évi július hó 11-én.

Br. Kemény.

F ü g g e l é k.

Átnézete azoknak a tárgyaknak, melyek a phylloxerát illetőleg tekintetbe veendők és azok kezelése a behozatal és átvitel alkalmával.

I. Tárgyak:

a) szőlőnövények (szőlőtőkék, gyökeres vagy gyökértelenek [sima]) szőlővesszők;

b) venyige (száras és nyers, egész vagy darabokban) és szőlőlevél;

- c) komposzt;
- d) használt lugos- (redély) fák és szőlőkarók;
- e) eleven phylloxera és annak petéje;
- f) mindenféle szállítmány, amely közt szőlőlevél vagy venyige van.

K e z e l é s.

A behozatal és átvitel alól ki vannak zárva (Egyezmény 4., 5. 6. és 7. cikke)

M e g j e g y z é s.

Amennyiben a hatarterületekre nézve vagy egyes esetekben az egyezmény 4., 5. és 6. cikke alapján kivétel engedtetnék meg, ez iránt az illető (behozatali) vámhivatalok külön utasítással fognak ellátni.

II. Tárgyak.

Csemeték (cserjék) és a szőlőnövény kivételével minden egyéb élő növény, a mely faiskolákból, kertekből, narancstenyészdekből vagy melegágyak és virágházakból származik.

K e z e l é s.

A behozatal és az átvitel csak az alább*) alatt kijelölt behozatali vámhivatalokon át és csak a következő feltételek mellett engedtetik meg (egyezmény 3. cikk):

1. e tárgyaknak gondosan, de mégis úgy kell csomagolva lenniök, hogy a szükséges vizsgálatot lehetővé tegyék (lásd az ide tartozó észrevételt);

2. hozzájuk kell csatolva lenni a feladó nyilatkozatának, ennek pedig:

a) igazolni kell azt, hogy a küldemény tartalma egészen az ő telepéről származik;

b) megjelölnie kell a végleges rendeltetési helyét, valamint annak czimét, kihez a küldemény szól;

c) kijelentenie kell, hogy a küldemény szőlőnövényt nem tartalmaz;

d) megemlíteni kell azt, hogy a küldeményben lévő növények gyökérfölddel vannak-e ellátva;

e) viselnie kell a feladó aláírását.

3. A tárgyakhoz csatolva kell lenni továbbá a származási hely hatósága által kiállított bizonyítványnak, mely szerint:

a) oly területről, ültetvényről vagy telep rőlszármaznak, melytől legalább 20 méter távolságra szőlőtő nincsen, vagy mely a szőlőgyökerek áthatolásának megakadályozása az illetékes hatóság részéről elegendőnek ítélt gát által elszigeteltetik;

*) a) Magyarországi vámhivatalok: Tölgyes, Felső-Tömös, Vörös-Torony, Predeal, Sósmező, Orsova, Baziás, Pancsova, Zimony, Rácsa, Zengg és a rév- és tengerészeti egészségügyi kapitányság Fiumében;

b) Osztrák vámhivatalok: Osvecim, Jägerdorf (vasuti indóház), Ziegenhals, Oderberg (vasuti indóház), Reichenberg, Zittau, Warnsdorf, Bodenbach, Tetschen, Eger, Passau, Simbach, Salzburg, Kufstein, Feldkirch, Bregenz, Ala, Pontafel (vasuti indóház), Görz, Cormons, Strassoldo, Capo d'Istria, Parenzo, Rovigno, a Triest szabad kikötő területére tengeren át való szállításra nézve a rév- és tengerész-egészségügyi kapitányság Triestben, végre a vámhivatalok Zarában, Spalatóban és Ragusában.

- b) ezen területen nincsen szőlőtő;
 c) ugyanott szőlőtő-növény elhelyezve egyáltalában nincsen;
 d) ha voltak ott phylloxerás szőlőtők, azok gyökereitől teljesen kiirtattak, ismételt mérgezések és három éven át vizsgálatok tartattak, melyek úgy a rovar, mint a gyökerek tökéletes megsemmisítését biztosítják.

M e g j e g y z é s.

Ha a behozatali vámhivatalnak különös oka van arra, hogy valamely küldeményt fertőzöttnek tartson, vagy ha bizonyos esetekre vagy időszakokra nézve megfelelő utasítást kap, köteles az ilyen körülményeket vizsgálat alá venni: vajjon eshetőleg nem phylloxerások-e. Az ilyen vizsgálat oly behozatali vámhivataloknál, melyek e tekintetben beoktatott közegekkel bírnak, e közeg által fogatosítandó, ott, hol e célból a hivatalos körön kívül álló szakértő van kijelölve, ez bizandó meg a vizsgálat, hol e két feltételezett körülmény egyike sem forog fenn, a földművelés-, ipar- és kereskedelemügyi kir. ministeriumtól távirati uton kérendő a szükséges utasítás. A küldemény, ha véstelennek találtatott, akadály nélkül becsátandó át, ellenkező esetben a rendelet 3. §-a értelmében kell eljárni.

III. Tárgyak:

- a) csemegeeszőlő;
 b) borszőlő;
 c) törköly.

K e z e l é s.

Az e tárgyak vámkezelésére jogosított minden (behozatali) vámhivatal és átvitel a következő feltételek alatt engedtetik meg (egyezmény 2. cikke):

a) csemegeeszőlő csak gondosan csomagolt, de könnyen megvizsgálható dobozokban, ládáokban vagy kosarakban szállítható;

b) borszőlő csak ronesolva és jól elzárt hordókban; a hordók ürtartalma legalább 5 hektoliter legyen és a hordók földtől és egyéb szőlőnövénnytől kellően megtisztítva legyenek;

c) szőlőtörköly csak jól elzárt ládáokban vagy hordókban jöhet forgalomba.

M e g j e g y z é s.

A határkerületek nem phylloxerás területéről származó borszőlő és törköly behozatalára vonatkozó könnyítésekről az illető (behozatali) vámhivatalok külön fognak értesíteni (egyezmény IV. cikk).

IV. Tárgyak:

- a) levágott virág;
 b) magvak (és növényhagymák);
 c) szőlőmag;
 d) bor;
 e) a szőlőn kívül mindenféle gyümölcs;
 f) főzelék.

K e z e l é s.

A kérdéses tárgyak vámkezelésére jogosított minden (behozatali) vámhivatalon át való behozatal vagy átvitel föltétlenül meg van engedve (egyezmény II. cikke).

M e g j e g y z é s.

A határkerületek phylloxerás területéről való főzelék-szállítás korlátozására vonatkozó szabályokról (egyezmény 2. cikke) az illető (behozatali) vámhivatalok külön értesítettnek.

V. Tárgyak.

Utasok kézi podgyásza.

K e z e l é s.

Kézi podgyász, a mennyiben szőlőt, vagy a IV. alá eső tárgyakat, cserépbe ültetett virágokat vagy más növényeket, de mindig kivéve az I. szerint be nem bocsátandó szőlővesszőt, venyigét és szőlőleveleket tartalmaz.

Minden (behozatali) vámhivatalon át akadály nélkül bebocsáthatók.

M e g j e g y z é s.

Ha esetleg bizonyos származási helyekkel szemben korlátozó intézkedések szüksége forogna fenn, ezek külön elrendeltetni és közöltetni fognak.

Az esetben, ha a behozatali vámhivatalnak különös oka volna arra, hogy a podgyász közt levő cserépbe ültetett virágokat vagy egyéb növényeket fertőzőt-teknek tartsa, a II-höz tartozó észrevétel szerint kell eljárni.

TRADUCTION

de l'article XV. de la loi de 1882. sur les mesures à prendre contre la Phylloxera en conformité avec la convention internationale contre la Phylloxera, conclue à Berne le 3. Novembre 1881.

de l'**ordonnance** commune du ministère royal hongrois de l'agriculture de l'industrie et du commerce et du ministère royal hongrois des finances du 12 Juillet 1882. sub E. 8461, ordonnance qui règle l'exécution de cette loi et de l'article XVII. de la loi de 1883. sur les mesures de protection contre la **Phylloxera vastratix**.

Sa Majesté l'Empereur d'Allemagne, Roi de Prusse, Sa Majesté l'Empereur d'Autriche, Roi Apostolique de Hongrie, le Président de la République Française, Sa Majesté Très Fidèle le Roi de Portugal, la Confédération Suisse, considérant les réclamations adressées au Haut Conseil fédéral Suisse par plusieurs des Hauts-Etats contractants, tendant à modifier diverses dispositions de la Convention du dix-sept Septembre mil huit cent soixante dix-huit; conformément aux prescriptions de l'article six; ont résolu de soumettre la dite Convention a une révision, et ont nommé dans ce but pour leurs Plénipotentiaires, savoir :

Sa Majesté l'Empereur d'Autriche, Roi Apostolique de Hongrie :

Le Sieur Maurice Baron d'Ottensfels-Gschwind, Son Envoyé Extraordinaire et Ministre Plénipotentiaire près la Confédération Suisse.

Le Sieur Antonio de Prétis-Cagnodo, Son Conseiller au Ministère de l'Agriculture I. R. d'Autriche.

Le Sieur Gustave Emich d'Emoeke, Ecuyer de Sa Majesté Imperiale et Royale Apostolique.

Sa Majesté l'Empereur d'Allemagne, Roi de Prusse :

Le Sieur Henri de Roeder, Général d'infanterie, Son Envoyé Extraordinaire et Ministre Plénipotentiaire près la Confédération Suisse.

Le Sieur Adolphe Weymann, Son Conseiller intime de Régence et Conseil-rapporteur à l'office impérial de l'Intérieur.

Le Président de la République Française :

Le Sieur Emanuel Arago, Sénateur, Ambassadeur de France près la Confédération Suisse.

Le Sieur Maxime Cornu, Docteur en sciences.

Sa Majesté Très fidèle le Roi de Portugal :

Le Sieur Vincent d'Ernst, Son Consul général en Suisse.

Le Sieur Alfred Vicomte de Villar d'Allen.

Le Sieur Rodrigues de Moraes.

La Confédération Suisse :

Le Sieur Louis Ruchonnet, Conseiller fédéral, Chef du département du Commerce et de l'Agriculture.

Le Sieur Victor Fatio. Docteur en Philosophie : sciences naturelles.

Lesquels, après s'être communiqué leurs pouvoirs, trouvés en bonne et due forme, sont convenus des articles suivants :

Article 1.

Les Etats contractants, sortant de la Convention internationale du 17 septembre 1878., pour en conclure une nouvelle, s'engagent à compléter, s'ils ne l'ont déjà fait, leur législation intérieure, en vue d'assurer une action commune et efficace contre l'introduction et la propagation du phylloxéra.

Cette législation devra spécialement viser :

1^o la surveillance des vignes, des pépinières de toute nature, des jardins et des serres ; les investigations et constatations nécessaires au point de vue de la recherche du phylloxéra et les opérations ayant pour but de le détruire autant que possible ;

2^o la détermination des surfaces infestées et de l'étendue des circonscriptions rendues suspectes par le voisinage de foyers d'infection, au fur et à mesure que le fléau s'introduit ou progresse à l'intérieur des Etats ;

3^o la réglementation du transport et de l'emballage des plants de vigne, débris et produits de cette plante, ainsi que des plants, arbustes et tous autres produits de l'horticulture, afin d'empêcher que la maladie ne soit transportée hors des foyers d'infection dans l'intérieur de l'Etat même ou dans les autres Etats ;

4^o les dispositions à prendre en cas d'infraction aux mesures édictées.

Article 2.

Le vin, le raisin, le marc, les pepins de raisin, les fleurs coupées, les produits maraîchers, les graines, et les fruits de toute nature sont admis à la libre circulation.

Les raisins de table ne circuleront que dans des boîtes, caisses ou paniers solidement emballés et néanmoins faciles à visiter.

Le raisin de vendange ne circulera que foulé et en fûts bien fermés.

Le marc de raisin ne circulera que dans des caisses ou des tonneaux bien fermés.

Chaque Etat conserve le droit de prendre, dans les zones frontières, des mesures restrictives, en égard aux produits maraîchers cultivés en plantations intercalaires dans des vignobles phylloxérés.

Article 3.

Les plants, arbustes et tous végétaux autres que la vigne provenant de pépinières, de jardins ou de serres, sont admis à la circulation internationale, mais ne pourront être introduits dans un Etat que par les bureaux de douane à désigner.

Les dits objets seront emballés solidement, mais de manière à permettre les

constatations nécessaires, et devront être accompagnés d'une déclaration de l'expéditeur et d'une attestation de l'autorité compétente du pays d'origine portant :

a) qu'ils proviennent d'un terrain (plantation ou enclos), séparé de tout pied de vigne par un espace de 20 mètres au moins, ou par un autre obstacle aux racines jugé suffisant par l'autorité compétente ;

b) que ce terrain ne contient lui-même aucun pied de vigne ;

c) qu'il n'y est fait aucun dépôt de cette plante ;

d) que, s'il y a eu des ceps phylloxérés, l'extraction radicale, des opérations toxiques répétées et, pendant trois ans, des investigations ont été faites, qui assurent la destruction complète de l'insecte et des racines.

Article 4.

Les Etats limitrophes s'entendront pour l'admission, dans les zones frontières, des raisins de vendange, marcs de raisins, composts, terreaux, échelas et tuteurs déjà employés, sous la réserve que ces objets ne proviennent pas d'une région phylloxérée.

Article 5.

Les vignes arrachées et les sarments secs sont exclus de la circulation internationale.

Toutefois, les Etats limitrophes pourront s'entendre pour l'admission de ces produits dans les zones frontières, sous la réserve qu'ils ne proviennent pas d'une région phylloxérée.

Article 6.

Les plants de vigne, les boutures avec ou sans racines et les sarments ne seront introduits dans un Etat qu'avec le consentement formel et sous le contrôle du Gouvernement, après désinfection efficace et par les bureaux de douane spécialement désignés.

Les dits objets ne pourront circuler que dans des caisses en bois, parfaitement closes au moyen de vis, mais faciles à visiter. L'emballage devra avoir été également désinfecté.

Article 7.

Les envois, quels qu'ils soient, admis à la circulation internationale, ne devront contenir ni fragments ni feuilles de vigne.

Article 8.

Les objets arrêtés à un bureau de douane, en infraction des articles 2, 3, 6 et 7 seront refoulés à leur point de départ aux frais de qui de droit ou, au choix de l'acquéreur s'il est présent, détruits par le feu.

Les objets sur lesquels les experts consultés trouveront le phylloxéra, ou des indices suspects, seront détruits aussitôt et sur place par le feu avec leur emballage. Dans ce cas un procès verbal sera dressé et transmis au Gouvernement du pays d'origine.

Article 9.

Les États contractants, afin de faciliter leur communauté d'action, s'engagent à se communiquer régulièrement, avec autorisation d'en faire usage pour les publications qu'ils feront et échangeront :

1^o les lois et ordonnances édictées par chacun d'eux sur la matière.

2^o les mesures prises en exécution des dites lois et ordonnances, ainsi que de la présente Convention ;

3^o le mode de fonctionnement des services organisés à l'intérieur et aux frontières contre le phylloxéra, ainsi que des renseignements sur la marche du fléau ;

4^o toute découverte d'une attaque phylloxérique dans un territoire réputé indemne, avec indication de l'étendue, et s'il est possible, des causes de l'invasion. Cette communication sera toujours faite sans aucun retard ;

5^o une carte, avec échelle, qui sera dressée chaque année, pour la détermination des surfaces infestées et des circonscriptions rendues suspectes par le voisinage de foyer d'infection ;

6^o des listes dressées et tenues à jour des établissements, écoles et jardins horticoles ou botaniques qui sont soumis à des visites régulières, en saison convenable, et officiellement déclarés en règle avec les exigences de la présente Convention ;

7^o toute nouvelle constatation d'infection dans des établissements, écoles et jardins viticoles, horticoles ou botaniques, avec citation, autant que possible, des expéditions faites dans les dernières années. Cette communication sera toujours faite sans aucun retard ;

8^o le résultat des études scientifiques, ainsi que des expériences et des applications pratiques faites en vue de la question phylloxérique ;

9^o tous autres documents pouvant intéresser la viticulture.

Article 10.

Les Etats liés par la présente Convention ne devront pas traiter les pays non contractants plus favorablement que les Etats contractants.

Article 11.

Lorsque cela sera jugé nécessaire, les Etats contractants se feront représenter à une réunion internationale chargée d'examiner les questions que soulève l'exécution de la Convention et de proposer les modifications commandées par l'expérience et par les progrès de la science.

La dite réunion internationale siégera à Berne.

Article 12.

Les ratifications seront échangées à Berne dans le délai de six mois, à partir de la date de la signature de la présente Convention, ou plus tôt si faire se peut ; elle entrera en vigueur 15 jours après l'échange des ratifications.

Article 13.

Tout État peut adhérer à la présente Convention ou s'en retirer en tout temps, moyennant une déclaration donnée au Haut Conseil fédéral suisse, qui accepte la mission de servir d'intermédiaire entre les États contractants pour l'exécution des articles 11 et 12.

En foi de quoi les Plénipotentiaires respectifs ont signé cette Convention et y ont apposé le cachet de leurs armes.

Fait à Berne le troisième jour du mois de Novembre l'an mil huit cent quatre vingt-un.

(L. S.)

Ottenfels m. p.

Pretis m. p.

Emich m. p.

v. Roeder m. p.

Weymann m. p.

Emm. Arago m. p.

Maxime Cornu m. p.

V. d'Ernst m. p.

Vie Villar d'Allen m. p.

M. Rodrigues de Moraes m. p.

L. Ruchonnet m. p.

Victor Fatjo m. p.

Protocole final.

Les soussignés, réunis pour la signature de la Convention phylloxérique internationale, se déclarent d'accord sur le sens et la valeur des notes explicatives et additionnelles suivantes :

Ad art. 1-er. no. 1.

Par le terme serres, l'on doit comprendre toute construction servant à la multiplication ou à la conservation des plantes (couches, serres, orangeries, etc.).

Ad art. 1-er, no. 2.

L'Etat déterminera l'étendue des circonscriptions rendues suspectes par le voisinage des foyers d'infection, d'après les conditions spéciales de chaque cas.

Ad art. 1-er, no. 3.

La Conférence attire l'attention des Gouvernements sur les transports par voie postale.

Ad art. 2, alinéa 1-er.

Les Etats contractants, prenant en considération la position particulière de la Suisse, reconnaissent à cet Etat le droit de ne pas recevoir le raisin de table à destination de régions viticoles, mais non pas d'en empêcher le transit.

Ad art. 2, alinéa 3.

Les fûts devront être d'une capacité d'au moins cinq hectolitres. Ils seront nettoyés de manière à n'entraîner aucun fragment de terre ni de vigne.

Ad art. 3, alinéa 2.

La déclaration de l'expéditeur accompagnant les plantes autres que la vigne devront :

- 1-0 certifier que le contenu de l'envoi provient en entier de son établissement ;
- 2-0 indiquer le point de réception définitive avec adresse du destinataire ;
- 3-0 affirmer qu'il n'y a pas de pied de vigne dans l'envoi ;
- 4-0 mentionner si l'envoi contient des plantes avec motte de terre ;
- 5-0 porter la signature de l'expéditeur.

Ad art. 3, alinéa 2, *a* et *d*.

L'attestation de l'autorité compétente devra toujours être basée sur la déclaration d'un expert officiel.

Ad art. 6, 1-0.

Les Etats contractants, en égard aux vignes étrangères ou de provenance suspecte, appliqueront aux zones frontières, autant que faire se pourra, des mesures restrictives en faveur des Etats limitrophes.

Ad art. 6, 2-o.

Le choix d'un procédé de désinfection, reconnu efficace par la science, sera laissé à chaque Etat.

Ad art. 8, alinéa 1-er.

En égard aux petites plantes étrangères à la vigne, aux fleurs en pot aux raisins de table sans feuilles ni sarments arrivant avec un voyageur, comme colis à la main, chaque Etat donnera à ses bureaux de douane des instructions particulières.

Un ou quelques ceps de vigne isolés, hors d'un établissement destiné au commerce, et en dehors d'une région viticole, n'entraîneront pas l'interdiction de toute une circonscription administrative, s'il est officiellement établi que les opérations destructives prescrites à l'article 3, 2-me alinéa, lit. *d*, y ont été rigoureusement appliquées.

Ad art. 9, n^o 5.

Chaque Etat devra, dans ce cas, déterminer l'étendue de la zone suspecte autour de ce point, et la durée de l'interdiction imposée ne devra pas être inférieure à trois ans.

Une localité ainsi interdite figurera, si possible, sur la carte par un point avec son nom; en tout cas, une rubrique devra préciser soit l'importance du point d'attaque, soit l'étendue du terrain mis sous séquestre.

Fait à Berne le troisième jour du mois de Novembre, l'an mil huit cent quatre vingt-un.

(L. S.)

Ottensfels m. p.

Pretis m. p.

Emich m. p.

v. Roeder m. p.

Weymann m. p.

Emm. Arago m. p.

Maxime Cornu m. p.

V. d'Ernst m. p.

Vte Villar d'Allen m. p.

M. Rodrigues de Moraes m. p.

L. Ruchonnet m. p.

Victor Fatio m. p.

ÜBERSETZUNG

des ungarischen Gesetzartikels XV ex 1882, betreffend die Inartikulirung der **gegen die Phylloxera** zu ergreifenden Massregeln gemäss der in Bern am 3. November 1881. zu Stande gekommenen internationalen Phylloxera-Convention.

(Herausgegeben vom k. ung. Ministerium für Ackerbau, Industrie und Handel.)

Seine Majestät der Kaiser von Oesterreich, König von Böhmen u. s. w. und Apostolischer König von Ungarn,

Seine Majestät der deutsche Kaiser und König von Preussen,
der Präsident der Französischen Republik,

Seine Allergetreueste Majestät der König von Portugal
und die Schweizerische Eidgenossenschaft,

haben in Anbetracht der von Seite mehrerer hoher Vertragsstaaten an den hohen Schweizerischen Bundesrath gerichteten Beschwerden, welche die Aenderung verschiedener Bestimmungen der Convention vom 17. September 1878 bezwecken, in Gemässheit der Vorschriften des Artikels VI. beschlossen, die genannte Convention einer Revision zu unterziehen, und haben zu diesem Behufe zu ihren Bevollmächtigten ernannt:

Seine Majestät der Kaiser von Oesterreich, König von Böhmen u. s. w. und Apostolischer König von Ungarn:

den Herrn Moriz Baron v. Ottenfels-Gschwind, Allerhöchstihren ausserordentlichen Gesandten und bevollmächtigten Minister bei der schweizerischen Eidgenossenschaft;

den Herrn Antonio von Pretris-Cagnodo, Allerhöchstihren Rath im k. k. österreichischen Ackerbauministerium;

den Herrn Gustav Emich v. Emoeke, Truchsesson Seiner k. und k. Apostolischen Majestät;

Seine Majestät der deutsche Kaiser und König von Preussen:

den Herrn Heinrich von Roeder, General der Infanterie, Allerhöchstihren ausserordentlichen Gesandten und bevollmächtigten Minister bei der Schweizerischen Eidgenossenschaft;

den Herrn Adolf Weymann, Allerhöchstihren geheimen Regierungsrath und vortagenden Rath im kaiserlichen Ministerium des Innern;

Der Präsident der Französischen Republik:

den Herrn Emanuel Arago, Senator, französischen Botschafter bei der Schweizerischen Eidgenossenschaft;

den Herrn Maxime Cornu, Doktor der Wissenschaften;

Seine Allergetreueste Majestät der König von Portugal:
 den Herrn Vinzenz von Ernst, Allerhöchstihren Generalconsul in der
 Schweiz;
 den Herrn Alfred Vicomte von Villar-d'Allen;
 den Herrn Rodrigues von Moraes;
 Die Schweizerische Eidgenossenschaft:
 den Herrn Louis Ruchonnet, Bundesrath, Chef des Handels- und Land-
 wirthschaft-Departement;
 den Herrn Victor Fatio, Doctor der Philosophie und der Naturwissen-
 schaften;
 welche nach gegenseitiger Mittheilung ihrer in guter und gehöriger Form
 befundenen Vollmachten Nachstehendes vereinbart haben:

Artikel 1.

Indem die vertragschliessenden Staaten von der internationalen Convention vom 17. September 1878 zurücktreten, um eine neue zu schliessen, verpflichten sie sich, soferne sie es noch nicht gethan hätten, ihre innere Gesetzgebung zu ergänzen, um ein gemeinsames und wirksames Vorgehen gegen die Einschleppung und Verbreitung der Reblaus zu sichern.

Die Gesetzgebung soll insbesondere ins Auge fassen:

1. Die Ueberwachung der Weinberge, der Pflanzschulen jeder Art, der Gärten und Gewächshäuser; die nöthigen Durchforschungen und Feststellungen in Absicht auf die Aufsuchung der Reblaus und die Massregeln zur möglichsten Ausrottung derselben;
2. die Feststellung der angesteckten Bodenflächen und der Ausdehnung der wegen der Nähe von Ansteckungsherden als verdächtig erscheinenden Bezirke, nach Massgabe des Auftretens und der Ausbreitung des Uebels innerhalb der Staaten;
3. die Regelung des Transportes und der Verpackung von Rebpflanzen, von Abfällen und Erzeugnissen derselben, sowie von Pflanzen, Sträuchern und allen sonstigen Erzeugnissen des Gartenbaues um die Verschleppung des Uebels von den Ansteckungsherden in das eigene Land oder nach anderen Staaten zu verhüten;
4. die im Falle einer Uebertretung der erlassenen Anordnungen zu treffenden Verfügungen.

Artikel 2.

Wein, Trauben, Trester, Traubenkerne, abgeschnittene Blumen, Gemüse, Samen und Früchte jeder Art werden zum freien internationalen Verkehr zugelassen.

Tafeltrauben dürfen nur in wohlverwahrten und dennoch leicht zu durchsuchenden Schachteln, Kisten oder Körben in Verkehr gebracht werden.

Weinlesetrauben dürfen nur eingestampft und in gut verschlossenen Fässern in Verkehr gebracht werden.

Trester dürfen nur in gut verschlossenen Kisten oder Tonnen in Verkehr gebracht werden.

Jedem Staate bleibt das Recht vorbehalten, in den Gränzbezirken hinsichtlich der Gemüse, welche zwischen phylloxirten Rebpflanzungen gezogen werden, beschränkende Massnahmen zu treffen.

A r t i k e l 3.

Mit Ausnahme der Rebe werden alle Pflanzen, Sträucher und andere Gewächse, welche aus Pflanzschulen, Gärten oder Gewächshäusern herkommen, zum internationalen Verkehre zugelassen; sie dürfen jedoch nur über die hiefür zu bezeichnenden Zollämter in das Staatsgebiet eingeführt werden.

Die genannten Gegenstände müssen sorgfältig und zugleich dergestalt verpackt sein, dass die nothwendigen Untersuchungen vorgenommen werden können; sie müssen von einer Erklärung des Absenders und einer Bescheinigung der zuständigen Behörde des Ursprungslandes begleitet sein, welche bezeugt:

a) dass sie aus einem Grundstücke (einer offenen oder eingefriedeten Pflanzung) stammen, welches von jedem Weinstock durch einen Zwischenraum von wenigstens 20 Meter oder doch von den Wurzeln desselben durch ein von der zuständigen Behörde als hinreichend anerkanntes Hinderniss getrennt ist;

b) dass dieses Grundstück selbst keinen Weinstock trägt;

c) dass auf demselben keine Weinstöcke abgelagert sind;

d) dass, wenn sich auf dem Grundstücke von der Reblaus befallene Weinstöcke befunden haben, die gänzliche Ausrottung derselben, ferner wiederholte Desinfectionen und durch drei Jahre hindurch Untersuchungen stattfanden, welche die vollständige Vernichtung des Insects und der Wurzeln verbürgen.

A r t i k e l 4.

In Betreff der Zulassung von Weinlesetrauben, von Trester, Compost, Düngererde, schon gebrauchten Spalieren und Pfählen innerhalb der Gränzgebiete, vorausgesetzt, dass die Gegenstände nicht aus einer mit der Reblaus behafteten Gegend herrühren, bleibt den Nachbarstaaten das Uebereinkommen vorbehalten.

A r t i k e l 5.

Ausgerissene Weinstöcke und dürres Rebholz sind von dem internationalen Verkehre ausgeschlossen.

Es bleibt jedoch den Nachbarstaaten vorbehalten, sich in Betreff der Zulassung solcher Erzeugnisse innerhalb der Gränzgebiete zu verständigen, vorausgesetzt, dass diese Erzeugnisse nicht aus einer mit Reblaus behafteten Gegend herrühren.

A r t i k e l 6.

Rebpflanzen, Schnittlinge mit oder ohne Wurzeln, und Rebholz dürfen in einem Vertragsstaate nur mit der ausdrücklichen Bewilligung und unter Aufsicht der Regierung eingeführt werden, und zwar nach vorhergegangener wirksamer Desinfection und über die hiefür besonders bezeichneten Zollämter.

Die genannten Gegenstände dürfen nur in solchen Holzkisten in Verkehre gebracht werden, welche durch Schrauben fest verschlossen, dennoch aber leicht zu untersuchen sind.

Die Verpackung ist ebenfalls der Desinfection zu unterziehen.

Artikel 7.

Die zum internationalen Verkehre zugelassenen Sendungen, welcher Art sie immer seien, dürfen weder Rebstöcke noch Blätter von Reben enthalten.

Artikel 8.

Gegenstände, welche bei einem Zollamte wegen Uebertretung der Artikel 2, 3, 6 und 7 angehalten werden, sind auf Kosten des Verpflichteten nach dem Herkunftsorte zurückzusenden oder nach Wahl des etwa anwesenden Verfügungsberechtigten durch Feuer zu vernichten.

Diejenigen Gegenstände, auf welchen die einvernommenen Sachverständigen die Reblaus oder verdächtige Anzeichen derselben vorfinden, sind sofort an Ort und Stelle sammt ihrer Verpackung durch Feuer zu vernichten. In einem solchen Falle ist ein Protokoll aufzunehmen und der Regierung des Ursprungslandes zuzustellen.

Artikel 9.

Die vertragschliessenden Staaten verpflichten sich zur Erleichterung ihres Zusammenwirkens Nachstehendes einander regelmässig mitzuthemen, und zwar mit der Ermächtigung, davon bei den Veröffentlichungen, die sie vornehmen und austauschen werden, Gebrauch zu machen, als:

1. die von jedem derselben in Betreff dieses Gegenstandes erlassenen Gesetze und Verordnungen;

2. die zur Ausführung dieser Gesetze und Verordnungen, sowie der gegenwärtigen Convention getroffenen Massregeln;

3. die Art der Dienstesausübung seitens der im Innern und an den Grenzen mit Angelegenheiten der Reblausbekämpfung betrauten Organe, sowie die Nachrichten über den Gang des Uebels;

4. jede Entdeckung des Auftretens der Reblaus an einem bis dahin für verschont gehaltenen Gebiete, mit Bezeichnung der Ausdehnung und wenn möglich der Ursachen dieses Auftretens. Diese Mittheilung hat stets ohne Verzug zu erfolgen;

5. eine alljährlich anzufertigende, mit Massstab versehene Karte zur Darstellung der angesteckten Bodenflächen und der wegen der Nähe von Ansteckungsherden verdächtigen Bezirke;

6. die zusammenzustellenden und im Laufenden zu erhaltenden Verzeichnisse derjenigen Gartenbau- oder botanischen Anlagen, Schulen und Gärten, in denen regelmässige Untersuchungen in angemessener Jahreszeit vorgenommen werden, und welche amtlich als den Anforderungen der gegenwärtigen Convention entsprechend erklärt worden sind;

7. jede neue Ermittlung einer Ansteckung in Weinbau-, Gartenbau oder botanischen Anlagen, Schulen und Gärten thunlichst mit Angabe der von denselben innerhalb der letzten Jahre ausgeführten Pflanzensendungen. Diese Mittheilung hat stets ohne Verzug zu erfolgen;

8. die Ergebnisse der wissenschaftlichen Studien, sowie der practischen Erfahrungen und Verfahrensmethoden auf dem Gebiete der Phylloxerafrage;

9. alle sonstigen Schriftstücke, welche von Interesse für den Weinbau sein können.

Artikel 10.

Die durch die gegenwärtige Convention gebundenen Staaten werden Länder, welche der Convention nicht beitreten, nicht günstiger behandeln, als die Vertragsstaaten.

Artikel 11.

Sobald es als nothwendig erachtet wird, werden sich die vertragschliessenden Staaten an einer internationalen Versammlung vertreten lassen, der es obliegen wird, diejenigen Fragen zu prüfen, welche bei der Durchführung der Convention aufgeworfen werden, und die durch die Erfahrung und den Fortschritt der Wissenschaft gebotenen Aenderungen vorzuschlagen.

Diese internationale Versammlung wird zu Bern tagen.

Artikel 12.

Die Ratificationen sollen binnen sechs Monaten vom Tage der Unterzeichnung dieser Convention oder wenn thunlich, schon früher in Bern ausgetauscht werden; die Convention tritt 15 Tage nach Austausch der Ratificationen in Kraft.

Artikel 13.

Jedem Staate steht es frei, der gegenwärtigen Convention beizutreten oder sich jederzeit von derselben loszusagen. und zwar vermittelt einer Erklärung an den hohen eidgenössischen Bundesrath, welcher hinsichtlich der Ausführung der Artikel 11 und 12 die Vermittlung zwischen den vertragschliessenden Staaten übernimmt.

Zu Urkund dessen haben die betreffenden Bevollmächtigten diese Convention unterzeichnet und derselben ihre Siegel beigedrückt.

So geschehen zu Bern am dritten November Eintausend achthundert ein und achtzig.

(L. S.)

Ottenfels m. p.

Pretis m. p.

Emich m. p.

v. Roeder m. p.

Weymann m. p.

Emm. Arago m. p.

Maxime Cornu m. p.

V. d'Ernst m. p.

Vte Villar d'Allen m. p.

M. Rodrigues de Moraes m. p.

L. Ruchonnet m. p.

Victor Fatio m. p.

Schlussprotokoll.

Indem die Unterzeichneten behufs Unterfertigung der internationalen Phylloxeraconvention zusammentreten, erklären sie sich mit dem Sinne und der Bedeutung der nachfolgenden erläuternden und nachträglichen Bemerkungen einverstanden:

Ad Artikel 1, Z. 1.

Unter dem Ausdrücke Gewächshäuser ist jede zur Vervielfältigung oder Erhaltung von Pflanzen dienende Herstellung (Frühbeete, Gewächshäuser, Orangerie etc.) zu verstehen.

Ad Artikel 1, Z. 2.

Die Ausdehnung der wegen der Nähe von Ansteckungsherden als verdächtig erscheinenden Bezirke wird jeder Staat je nach den besonderen Umständen des einzelnen Falles festsetzen.

Ad Artikel 1, Z. 3.

Die Conferenz lenkt die Aufmerksamkeit der Regierungen auf die im Postwege erfolgenden Sendungen.

Ad Artikel 2, Alinea 3.

Die vertragschliessenden Staaten erkennen, in Berücksichtigung der besonderen Verhältnisse der Schweiz, diesem Staate das Recht zu, Tafeltrauben, welche für weinbautreibende Gegenden bestimmt sind, nicht einführen zu lassen, doch darf die Durchfuhr nicht gehindert werden.

Ad Artikel 2, Alinea 3.

Die Fässer müssen einen Rauminhalt von wenigstens fünf Hektoliter haben. Sie sollen derart gereinigt sein, dass sie kein Theilchen von Erde oder Reben an sich tragen.

Ad Artikel 3, Alinea 2.

Die Erklärung des Absenders, mit welcher die Sendungen von Pflanzen, mit Ausschluss der Rebpflanzen zu begleiten sind, muss:

1. bescheinigen, dass der ganze Inhalt der Sendung aus seiner Anstalt stammt ;
2. den definitiven Bestimmungsort mit der Adresse des Empfängers angeben ;
3. bestätigen, dass die Sendung keine Reben enthält ;
4. angeben, ob die Sendung Pflanzen mit Erdballen enthält ;
5. die Unterschrift des Absenders tragen.

Ab Artikel 3, Alinea 2 a) und d).

Die Bescheinigung der zuständigen Behörde muss stets auf der Erklärung eines amtlichen Sachverständigen beruhen.

Ad Artikel 6, 1.

Die vertragschliessenden Staaten werden in den Gränzgebieten hinsichtlich ausländischer oder ihrer Herkunft nach verdächtiger Reben soweit nur möglich beschränkende Massregeln zu Gunsten der Nachbarstaaten anwenden.

Ad Artikel 6, 2.

Die Wahl eines durch die Wissenschaft als wirksam erkannten Desinfektionsverfahrens bleibt jedem Staate überlassen.

Ad Artikel 8, Alinea 1.

Hinsichtlich der kleinen Pflanzen, mit Ausschluss der Reben, dann hinsichtlich der Blumen in Töpfen und der Tafeltrauben ohne Blätter oder Rebholz, welche von Reisenden als Handgepäck, mitgebracht werden, wird jeder Staat seinen Zollämtern besondere Weisungen ertheilen.

Ad Artikel 9, Z. 5.

Ein oder mehrere einzelstehende Weinstöcke, welche ausserhalb einer zum Handel bestimmten Anlage und ausserhalb einer weinbautreibenden Gegend sich befinden, sollen nicht die Bezeichnung eines ganzen Verwaltungsbezirkes als phylloxerirt oder verdächtig zur Folge haben, wenn amtlich festgestellt worden ist, dass die im Artikel 3, Absatz 2 lit. d) vorgeschriebenen Vertilgungsmassregeln zur strengen Anwendung gebracht worden sind.

Jeder Staat wird in derartigen Fällen die Ausdehnung jener Fläche festsetzen, welche im Umkreise dieses Punktes als verdächtig zu gelten hat ; die Dauer der Behandlung dieser Fläche als verdächtiges Gebiet darf nicht weniger als drei Jahre betragen.

Eine derartige als verdächtig geltende Oertlichkeit soll wo möglich auf der Reblauskarte durch einen Punkt und seinen Namen bezeichnet werden ; in jedem

Falle muss in einer Bemerkung die Bedeutung des Punktes genau angegeben sein, wo das Insect auftrat oder die Ausdehnung der mit Verbot gelegten Grundfläche.

So geschehen zu Bern am dritten November Eintausend achthundert und ein und achtzig.

(L. S.)

Ottenfels m. p.

Pretis m. p.

Emich m. p.

v. Roeder m. p.

Weymann m. p.

Emm. Arago m. p.

Maxime Cornu m. p.

V. d'Ernst m. p.

Vte Villar d'Allen m. p.

M. Rodrigues de Moraes m. p.

L. Ruchonnet m. p.

Victor Fatio m. p.

MAGYARÁZÓ UTMUTATÁS

az ország egyes borvidékei számára ajánlható szőlőfajok jegyzékéhez.

A világkereskedelemre szánt boroktól egyáltalán mint főfeltétel azon tulajdonság kívántatik meg, hogy azok az egyes vidékeken mindenkor egyenlő jelleggel s évről évre legalább is hasonló minőséggel birjanak. Hogy ez eléressék, főszóly fektetendő arra, hogy minden borvidéken csak néhány s oly szőlőfajok kiválasztására és nagyban művelésére szoritkozzanak a termelők, a melyek azon borvidék borának jellegét s hasonló minőségét a kielégítő mennyiség mellett biztosan megadni képesek.

A világ összes borpiaczeit Franciaország csak úgy volt képes megnyerni és meg is tartani, hogy évtizedek óta tapintatosan és dicséretes körültekintéssel válogatta meg azon néhány szőlőfajt, a melyek minden egyes borvidéken a nagyban művelésre kiválóan alkalmasak és ezek művelése mellett állhatatosan meg is maradt. Nem zárták el azonban ez által magukat a francia bortermelők a haladástól sem, mert lassankint egyes régi fajokat oly új fajokkal cseréltek fel, melyek boruk minőségének emelésére alkalmasoknak s valamely régi fajnál minden tekintetben előnyösebbnek mutatkoztak.

Csakis innét lehet az, hogy a Médoc vagy a bordeauxi bor — természetesen feltételezve a rationalis pinczekezelést — a világ bármely borpiacznán is hasonló jelleggel és minőséggel bir. Hasonlót látunk Spanyolországban s Németországban, a Rajna mellékén, sőt még Olaszország oly borvidékein is, hol finomabb, kiváló jelleggel bíró — s nem közönséges, olesó borok előállítására képezi a bortermelők főczélját.

E tekintetben hazánk, igen abnormalis ampelographiai viszonyokat tüntet fel. Ha mégis van egy-két borvidéknek kivételesen a maga legjobbnak tartott borfaja; mégis a legtöbb borvidéken, még a kisebb termelő szőlőjében is egész gyűjteményét találjuk fel a legkülönbözőbb s gyakran a legrosszabb és az illető borvidék jellegének egyáltalán meg nem felelő szőlőfajoknak.

Oly borvidék, melyen egy-egy holdnyi szőlőterületen legalább is 10—15 szőlőfaj nem műveltetnék — egyáltalán alig létezik.

Nem kell hosszasan indokolnunk azt, hogy ennyi szőlőfaj mellett egyenlő jellegű s hasonló minőségű bort szűrni lehetetlenség, miután hol az egyik, hol pedig a másik szőlőfaj termése gyakorol főbefolyást a bor minőségére és így az évről évre változó lesz. E mellett igen meg van nehezítve a borok kiegyenlítése házasítás

(coupage) útján is, mert ily heterogén anyaggal egy normális középanyagot előállítani még mesterkélés útján sem szokott sikerülni.

Vannak ezen kívül oly borvidékek is, hol az égalji viszonyokhoz a termőföld fekvése és a talaj minőségéhez képest épen nem azon fajták választattak ki a termelésre, a melyek oda czélszerűek és megfelelők lennének.

Hazai bortermelésünket — mint Európa többi bortermelő államaét is — a phylloxera végpusztítással fenyegeti s pár évtized alatt Magyarország borászati térképe, statistikája nagy változásokon fog keresztül menni, mert a míg egyrészt homokterületeinken, azok immunus sajátsága miatt igen sok új szőlő fog telepítettetni, addig másrészt jelesebb hegyeinken az eddigi szőlők csak gyéritéssel lesznek művelhetők, — vagy pedig, a hol ez költségesnek fog bizonyulni, csakis amerikai ellenálló szőlőfajták művelése által fognak birtokosaink bortermeléssel foglalkozhatni.

A közvetlenül bortermelésre alkalmas amerikai szőlőfajok legnagyobb része oly közönséges bort szolgáltat, hogy jelesebb, typicus és már is hírnévre vergődött borainkat épen nem pótolhatják, s így kénytelenek lesznek a termelők ellenálló amerikai fajokat jelenlegi fajainkkal beoltani. A kormány segédkezet kívánván nyújtani a termelőknek, készséggel fog gondoskodni, hogy ily benemesített ellenálló gyökeres venyigék, valamint phylloxeramentes helyen termelt európai vesszők is az állami intézetek és telepekről jutányosan beszerezhetők legyenek. Minthogy azonban annyi szőlőfaj oltása és iskolázása, a mennyi jelenleg az ország összes borvidékén műveltetik, majdnem physikai lehetetlenség, de másrészt borjellegeink megállapítása, illetőleg azok fentartására nézve a legkevésbé kívánatos is, miért is már ezen okból is égető szükséggé vált minden egyes vidéken a legjobb és legajánlatosabb szőlőfajok kiválasztása.

Hogy a most említett czél úgy a kecskeméti európai, valamint a több helyen felállított amerikai állami szőlőtelepek útján elérhessek, az országos phylloxera-bizottság meghallgatása után azon intézkedés tételével, hogy az állami szőlőtelepekről fél árban kapjanak úgy európai, mint oltott amerikai venyigéket és azon termelők, kik egyrészt oly fajokat kérnek, a melyek az alább következő jegyzékben az illető vidékekre ajánlatnak, és kik másrészt az új szőlő telepítését okszerűen, vagyis a következő feltételek mellett kötelezik magukat eszközölni. Ugyanis, mint az már fentebb is említve volt, a vidéknek leginkább megfelelő szőlőfajok helyes megválasztása, a beültetendő talaj czélszerű elkészítése és forgatása (rigolozás), a fajok külön táblákba való ültetése, czélszerű sor- és tőke-távolság által szem előtt tartva a francziák által ajánlott hármas kötés rendszerét; ott, hol szükséges, partfalazások, vízvezető és serpentin-utak alkalmazása s végre ott, hol az lehetséges, ekével való művelés által.

Hogy a bortermelő közönség minden borvidéken a művelésre legajánlatosabb fajokra nézve tájékozást szerezhessen, a vinczellérképezdék igazgatói s az országban működő szőlőszeti és borászati vándortanítók utasítva lettek, miszerint a működési területükhöz tartozó vidékeken legjobbnak és legajánlatosabbnak tartott szőlőfajok névjegyzékét véleményeik kíséretében terjeszszék fel.

Az így beérkezett adatok egy szakbizottság által felülvizsgálatván, azokból az alább következő fajok névjegyzéke állítottatott össze, mely jegyzékben minden

faj tulajdonképeni neve mellett zárjel között feltalálható azon szőlőfajnak az illető vidéken divatozó népies neve is. Ezen jegyzékben minden vidékre nézve úgy a fehér, mint a vörösbor-termelésre is 3–5 jobb faj soroltatott fel s a fajok kiválasztásánál kiváló tekintet volt úgy a qualitativ, mint a quantitativ legjobb termést adó fajokra.

A fősúly a jelesebb borvidéknél arra lett fektetve, hogy a bor jellegét kölcsönző hazai fajok első sorban ajánltassanak s csak ott lettek külföldi importált fajok ajánlatba hozva, hol az illető vidék bora még határozott jelleggel nem bír, vagy a hol, főleg vörösbor-vidékeinken, a kellő szín s tartalom elérése, helyesebben ennek biztosítása, a különböző s kedvezőtlen őszi időjárási viszonyok folytán szükségessé vált.

Ezen fajjegyzék használatánál még a következő fontos észrevételek veendőek figyelembe.

Miután a »Sárfehér«, »Bálint«, »Fügér«, »Gohér« és »vörös dinka« szőlőfajok, mint az minden szőlőbirtokos előtt eléggé ismeretes, tiszta fajtáblákba ültetve, virágzaskor rugnak; ezek csakis vegyesen, vagyis valamely más fajjal keverve ültetendők.

Ily, a fentebb említett fajokkal együttes ültetésre alkalmas fajok a jegyzékben vidékenként megnevezvük. A »Rakszőlő«, »Furmint« és »kadarká«-val együtt tapasztalás szerint e fajták virágzása tökéletesen jól folyik le.

A »Cabenet«, »Sauvignon«, »Rajnai rizling«, »Tramini«, »Merlot«, »Veltelini« és »Sylvani« jobb, erőteljesebb talajt s hosszú művelésmódot igényelnek.

Az »Ezerjő« hűvösebb éghajlat alatt s rosszabb fekvésben is igen jó bort és bő termést ad, de később érő fajok közé ültetve, nem ajánlható, a mennyiben a későn érő fajok érési idejéig elrothad, e faj tehát mindenkor vagy tisztán ültetendő, vagy gohérral keverve, melylyel egyszerre érik, s melynek virágzása is kedvező befolyással van reá.

Az »Oporto« korai érése s színes bora miatt igen ajánlható bőtermő fekete faj; de külön táblákba ültetendő, s nem szabad túlélteni engedni, mert ez esetben savtartalma igen csekély leend és bora a keserédés betegségére hajlandó. Egyáltalán azt tisztán magában borrá készíteni nem tanácsos, hanem mindig később érő fajok boraival kell, még pedig az első fejtés előtt összekeverni.

Muskatály-borok készítésére rendszerint a sárga muskatályt (Muscat-Lunel) szokták termelni, és ez lazább vagy középköttőségű s erőteljes talajon helyén is van. — Ott azonban, hol a talaj igen kötött, a sárga muskatály rothadni szokott, és így ilyen talajon sokkal ajánlatosabb a »fehér alexandriai« hosszúkás szemű muskatály művelése, mely rosszabb talajjal is beéri, jól terem, nem rothad s igen zamatos. — A muskatályok egyáltalában hosszabbra metszhetők — ellenkezőleg keveset teremnek.

A »mézes-fehér«, valamint a »semendriai fehér« szőlőfajok nyálkás, húsos bogyójuknál fogva (ez utóbbi tartósságánál fogva is) asztali- (csemege) s kiviteli czélra inkább alkalmas lévén, mint bortermelésre, a borfajok közül mellőztettek.

Csemege- s kiviteli szőlőül egyáltalán ajánlhatók minden vidékre a következő fajok:

I. *Korai használatra.*

Madelaine. Angevine, Madelaine-Royal, Précoce de Malingre, Chasselas blanc Croquant, Chasselas rouge és Ch. rouge-royal, Passa Tutti, Augustana és Margita. Ezen fajok a Précoce kivételével mind hosszúra művelendők.

II. *Középtidei használatra.*

Chasselas Napoleon, Golden Champion, Duc of Buccleuch, Muscat d'Alexandrie blanc, genuai zamatos, Muscat Frontignan, mézes fehér.

III. *Téli eltevésre és késői kivételre.*

Semendriai fehér, vörös dinka, malaga kék, damaskusi sárga, smyrnai muskatály, halhólyag; fehér, piros és kék kecskececsű.

JEGYZÉKE

azon szőlőfajoknak, melyek Magyarország egyes borvidékei számára tenyésztésre a legalkalmasabbak és pedig a már megállapított borvidékek beosztása szerint:

I.

Dunáninnyi kerület 5 borvidéke számára.

a) Pozsonyi borvidék:

Fehérbor-termelésre:

Zöld Veltelini.
Zöld Sylvani
Piros Veltelini.
Olasz-Rizling.
Ezerjő (Kohmreifer).
Sauvignon.
Semillon.

Vörösbor-termelésre:

Kadarka.
Oporto.
Nagy-Burgundi (Gamey).
Szent-Lőrincz.
Malbec.
Merlot
Carbenet
Verdot

} ezen fajok kísérlettelre ajánlatnak.

b) Nyitra-Bars-Felső-Komárom vidéke.

Rakszőlő (Frankus).
Ezerjő.
Olasz-Rizling.
Sárfehér.
Fehér-Gohér (Bajor).
Sauvignon.
Semillon.

Oporto.
Nagy-Burgundi.
Szt.-Lőrincz.
Kék Gohér.
Malbec.
Merlot
Carbenet
Verdot

} ezen fajok kísérlettelre ajánlatnak.

c) Hont-Nógrád-Vác vidéke.

Ezerjő.
Olasz-Rizling.
Sárfehér.
Rakszőlő (Frankus).
Sauvignon.
Semillon.

Oporto.
Nagy-Burgundi.
Szt.-Lőrincz.
Kadarka.
Malbec.
Merlot
Carbenet
Verdot

} ezen fajok kísérlettelre ajánlatnak.

d) Pest-Kőbánya-Hatvan vidéke.

Fehérbor-termelésre:

Olasz-Rizling.
 Vörös-Dinka.
 Hosszúnyelű (Juhfark).
 Ezerjő.
 Slankamenka.
 Sauvignon.
 Semillon.

Vörösbor-termelésre:

Kadarka.
 Nagy-Burgundi.
 Oporto.
 Kődöskék.
 Szt.-Lőrincz.
 Malbec.
 Merlot
 Carbenet
 Verdor

} ezen fajok kísérlettelre ajánlatnak.

e) Kerti (sík) szőlők.

Slankamenka.
 Kövi-Dinka.
 Ezerjő.
 Olasz-Rizling.
 Sárfehér.
 Piros-Veltelini.
 Sauvignon.
 Semillon.

Oporto.
 Nagy-Burgundi.
 Kék-Gohér.
 Kék-Purcsin.
 Malbec.
 Merlot
 Carbenet
 Verdor

} ezen fajok kísérlettelre ajánlatnak.

II.

Dunántúli kerület 11 borvidéke számára.

a) Fertő melléke.

Féhérbor-termelésre:

Furmint (Zapfner).
Rakszőlő (Silberweiss).
Ezerjő (Scheinkern).
Muskat-Lunel (Weisser).
Olasz-Rizling.
Sauvignon.
Semillon.

Vörösbor-termelésre:

Nagy-Burgundi (Blau-Fränkisch).
Szt.-Lőrincz.
Oporto.
Malbec.
Merlot
Carbenet
Verdot } ezen fajok kísérlettelre
ajánlatnak.

b) Győr vidéke.

Sárfehér.
Furmint (Szalay).
Olasz-Rizling.
Ezerjő (Matyók).
Sauvignon.
Semillon.

Nagy-Burgundi (Blau-Fränkisch).
Szt.-Lőrincz.
Oporto.
Malbec.
Merlot
Carbenet
Verdot } ezen fajok kísérlettelre
ajánlatnak.

c) Neszmély-Esztergom vidéke.

Sárfehér.
Bálint (Kleinweiss, aprófehér).
Rakszőlő (vékony nyakú).
Vörös-Dinka.
Muscat-Lunel.
Olasz-Rizling.
Sauvignon.
Semillon.

Kadarka.
Nagy-Burgundi.
Szt.-Lőrincz.
Malbec.
Merlot
Carbenet
Verdot } ezen fajok kísérlettelre
ajánlatnak.

d) Buda vidéke.

Kovácsi (Greger).
Slankamenka.
Zöld-Dinka.
Rakszőlő.
Olasz-Rizling.
Sauvignon.
Semillon.

Kadarka.
Oporto.
Nagy-Burgundi.
Szt.-Lőrincz.
Malbec.
Carbenet.
Merlot
Verdot } ezen fajok kísérlettelre
ajánlatnak.

e) Fehér-Veszprém-Tolna vidéke.

Fehérbor-termelésre :	Vörösbor-termelésre .
Sárfehér.	Kadarka.
Ezerjő.	Sárfekete.
Bálint.	Oporto.
Olasz-Rizling.	Nagy-Burgundi.
Rakszőlő.	Szt.-Lőrincz.
Fehér-Gohér (Bajnár).	Malbec.
Lisztes Fehér.	Carbenet
Sauvignon.	Merlot
Semillon.	Verdot

} ezen fajok kísérlettelre ajánlatnak.

f) Somlyó vidéke.

Furmint (Szigeti).	Ezen borvidék ez ideig vörösbor-termeléssel nem foglalkozott; kísérlettelre ajánlatnak, azonban azon fajok, a melyek a fehér-veszprém-tolnai borvidékre ajánltak.
Rakszőlő (Világos).	
Juhfark.	
Olasz-Rizling.	
Sárfehér.	
Sauvignon.	
Semillon.	

g) Balaton melléke.

Furmint (Szigeti).	Kadarka.
Lisztesfehér.	Nagy-Burgundi.
Sárfehér.	Oporto.
Olasz-Rizling.	Merlot.
Slankamenka.	Carbenet.
Sauvignon.	Malbec.
Semillon.	Verdot, ezen faj kísérlettelre ajánlatik.

h) Zala-Vas-Sopron vidéke.

Furmint.	Kadarka.
Olasz-Rizling.	Nagy-Burgundi.
Slankamenka.	Carbenet.
Kövi-Dinka.	Oporto.
Rakszőlő.	Merlot.
Sauvignon.	Verdot, ezen faj kísérlettelre ajánlatik.
Semillon.	

i) Villány-Pécs vidéke.

Sárfehér.	Kadarka.
Füger.	Nagy-Burgundi
Olasz-Rizling.	Oporto.
Fehér-Gohér (Bajnár).	Szt.-Lőrincz.
Sauvignon.	Malbec.
Semillon.	Carbenet
	Merlot
	Verdot

} ezen fajok kísérlettelre ajánlatnak.

j) Szegszárd vidéke.

Fehérbor-termelésre :

Sárfehér.
 Bálint.
 Fehér-Gohér (Bajnár).
 Olasz-Rizling.
 Sauvignon.
 Semillon.

Vörösbor-termelésre :

Kadarka.
 Oporto.
 Nagy-Burgundi.
 Szt.-Lőrincz.
 Malbec.
 Carbenet } ezen fajok kísérlettételre
 Merlot } ajánlatnak.
 Verdot }

k) Belső-Somogy-Tolna vidéke.

Olasz-Rizling.
 Sárfehér.
 Bálint.
 Lisztesfehér.
 Rakszőlő (világos).
 Sauvignon.
 Semillon.

Kadarka.
 Mézes fekete.
 Oporto.
 Nagy-Burgundi.
 Malbec.
 Carbenet } ezen fajok kísérlettételre
 Merlot } ajánlatnak.
 Verdot }

III.

Tizáninneri kerület 7 borvidéke számára.

a) Eger-Visonta vidéke.

Fehérbor-termelésre :

Sárfehér (bátai).
 Rakszőlő.
 Fehér-Gohér.
 Furmint.
 Olasz-Rizling.
 Sauvignon.
 Semillon.

Vörösbor-termelésre :

Török-kadarka.
 Puresin.
 Oporto.
 Nagy-Burgundi.
 Ludtalpu-kadarka.
 Malbec.
 Carbenet } ezen fajok kísérlettelre
 Merlot } ajánlatnak.
 Verdot }

b) Miskolcz vidéke.

Furmint.
 Sárfehér (bátai).
 Rakszőlő.
 Fehér-Gohér.
 Olasz-Rizling.
 Sauvignon.
 Semillon.

Kadarka.
 Puresin.
 Oporto.
 Nagy-Burgundi.
 Malbec.
 Carbenet } ezen fajok kísérlettelre
 Merlot } ajánlatnak.
 Verdot }

c) Torna-Abauj-Gömör vidéke.

Ezerjő.
 Zöld-Veltelini.
 Zöld-Sylvani.
 Olasz-Rizling.
 Fehér-Gohér.
 Sauvignon.
 Semillon.

Oporto.
 Carbenet.
 Merlot.
 Szt.-Lőrincz.
 Malbec.
 Verdot, ezen faj kísérlettelre ajánlatik.

d) Tokaj-Hegyalja vidéke.

Furmint.
 Fehérszőlő.
 Lisztesfehér.
 Hárslevelű.
 Muscat-Lunel.
 Alexandriai muskotály.
 Olasz-Rizling.
 Sauvignon.
 Semillon.

Nagy-Burgundi.
 Carbenet.
 Oporto.
 Puresin.
 Malbec.
 Merlot } ezen fajok kísérlettelre
 Verdot } ajánlatnak.

e) Felső-Zemplén, Ung, Felső-Bereg vidéke.

Fehérbor-termelésre:

Vörösbor-termelésre

Furmint.
Ezerjő.
Rakszőlő (árdány).
Zöld-Sylvani.
Olasz-Rizling.
Sauvignon.
Semillon.

Oporto.
Nagy-Burgungi.
Carbenet.
Malbec.
Merlot } ezen fajok kísérlettelre
Verdot. } ajánlatnak.

f) Alsó-Bereg-Ugocsa vidéke.

Furmint (görény).
Beregi rózsás (rózsa-szőlő).
Ezerjő.
Olasz-Rizling.
Lisztesfehér.
Sauvignon.
Semillon.

Puresin.
Oporto.
Nagy-Burgundi.
Carbenet.
Malbec.
Merlot } ezen fajok kísérlettelre
Verdot } ajánlatnak.

g) Tiszaninnyi kerti szőlők.

Slankamenka.
Kövi-Dinka.
Ezerjő.
Olasz-Rizling.
Sárfehér.
Piros-Veltelini.
Sauvignon.
Semillon.

Oporto.
Nagy-Burgundi.
Kék-Gohér.
Puresin.
Malbec.
Carbenet } ezen fajok kísérlettelre
Merlot } ajánlatnak.
Verdot }

IV.

Tiszántúli kerület 6 borvidéke számára.

a) Szatmár-Kővár vidéke.

Fehérbor-termelésre:

Bakar.
Hárslevelű.
Kövérszőlő.
Sárfehér (sárga arcai).
Furmint.
Olasz-Rizling.
Sauvignon.
Semillon.

Vörösbor-termelésre:

Oporto.
Nagy-Burgundi.
Sárfekete (fekete arcai).
Malbec.
Carbenet } ezen fajok kísérlettelre
Merlot } ajánltatnak.
Verdot }

b) Érmellék vidéke.

Piros bakar.
Erdei.
Sárfehér (alföldi).
Juhfark.
Olasz-Rizling.
Sauvignon.
Semillon.

Oporto.
Török-Kadarka.
Nagy-Burgundi.
Malbec.
Carbenet } ezen fajok kísérlettelre
Merlot } ajánltatnak.
Verdot }

c) Ménes-Magyarád vidéke.

Bálint (Aprafer).
Mustafer (Mustos fehér)
Bakar.
Vörös-Dinka.
Olasz-Rizling.

Oporto.
Kadarka.
Nagy-Burgundi.
Carbenet.
Malbec.
Merlot } ezen fajok kísérlettelre
Verdot } ajánltatnak.

d) Temes-Krassó felső vidéke.

Slankamenka (Magyarca).
Kövi-Dinka.
Mirkovacsá.
Olasz-Rizling.
Sauvignon.
Semillon.

Kadarka.
Ködös-Kék.
Szt.-Lőrincz.
Oporto.
Nagy-Burgundi.
Malbec.
Carbenet } ezen fajok kísérlettelre
Merlot } ajánltatnak.
Verdot }

e) Temes-Krassó alsó vidéke.

Ezen borvidékre ugyanazon fajok ajánlatnak, a melyek Temes-Krassó felső vidékére ajánlattak.

f) Tiszántúli kerti szőlők.

Fehérbor-termelésre :

Slankamenka.
Kövi-Dinka.
Ezerjő.
Olasz-Rizling.
Sárfehér.
Piros Veltelini.
Sauvignon.
Semillon.

Vörösbör termelésre :

Oporto.
Nagy-Burgundi.
Kék-Gohér.
Kék-Puresin.
Malbec.
Carbenet
Merlot
Verdot

ezen fajok kísérlettelre
ajánlatnak.

V.

Királyhágontúli kerület 6 borvidéke számára.

a) Alsó-Marosi borvidék.

Fehérbortermelésre :

Rajnai-Rizling.
 Járdovány.
 Kövér szőlő.
 Olasz-Rizling.
 Furmint (som).
 Sauvignon.
 Semillon.

Vörösbortermelésre :

Carbenet.
 Oporto.
 Merlot.
 Kis-Burgundi (Pineau noir).
 Malbec.
 Verdot, ezen faj kísérlettelre ajánl-
 tatik.

b) Közép-Marosi borvidék.

Rajnai-Rizling.
 Tramini.
 Járdovány.
 Kövér szőlő.
 Olasz-Rizling.
 Sauvignon.
 Semillon.

Carbenet.
 Merlot.
 Kis-Burgundi (Pineau noir).
 Oporto.
 Malbec.
 Verdot, ezen faj kísérlettelre ajánl-
 tatik.

c) Kis-Küküllői borvidék.

Sauvignon.
 Semillon.
 Muskatály.
 Olasz-Rizling.
 Furmint (som).

Carbenet.
 Oporto.
 Kis Burgundi.
 Malbec.
 Merlot } ezen fajok kísérlettelre
 Verdot } ajánltnak.

d) Nagy-Küküllői borvidék.

Sauvignon.
 Semillon.
 Tramini.
 Olasz-Rizling.
 Járdovány.

Carbenet.
 Oporto.
 Merlot.
 Kis-Burgundi (Pineau noir).
 Malbec.
 Verdot, ezen faj kísérlettelre ajánl-
 tatik.

c) Mezőségi borvidék.

Fehérbor-termelésre :

Sauvignon.
 Semillon.
 Furmint (Som).
 Járdovány.
 Olasz-Rizling.

Vörösbor-termelésre :

Carbenet.
 Oporto.
 Merlot.
 Kis-Burgundi (Pineau noir).
 Malbec.
 Verdot, ezen faj kísérlettelre ajánl-
 tatik.

f) Szilágyi borvidék.

Bakar.
 Hárslevelű.
 Kővérszőlő.
 Sárfehér (sárga arдай).
 Furmint.
 Olasz-Rizling.
 Sauvignon.
 Semillon.

Oporto.
 Nagy-Burgundi.
 Sárfekete (fekete arдай).
 Malbec.
 Carbenet
 Merlot
 Verdot } ezen fajok kísérlettelre
 ajánltnak.

Rövidítések magyarázata:

Fensik = f. s.
Magas lejtő = m. l.
Alantabb lejtő = a. l.
Sik = s.

Kötött = k.
Közép kötött = kk.
Laza = lz.

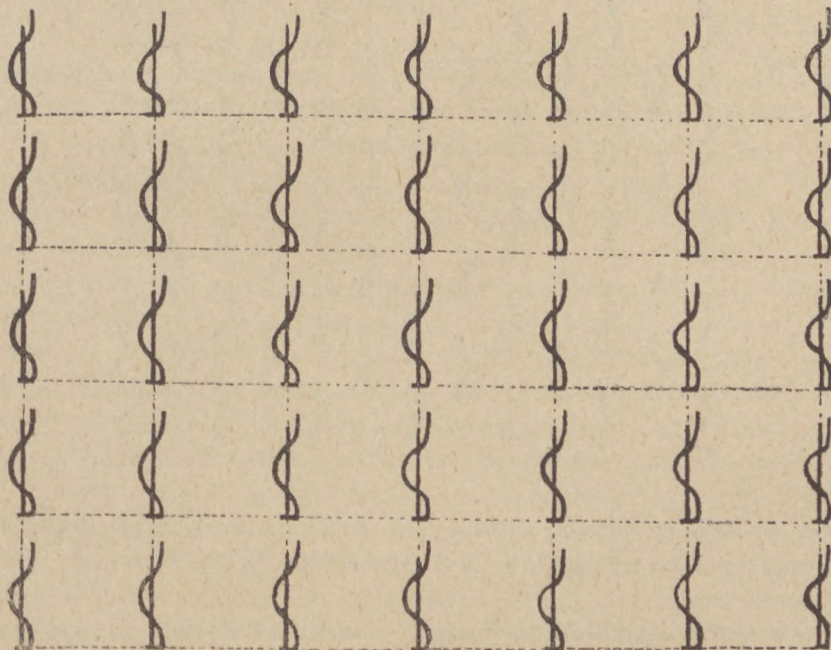
Milyen bor- termelésre	A szőlőfaj megnevezése	Érés idejére nézve	A művelési mód megjelölése	A terület fek- vésének megjelölése	A talaj minő- ségének megjelölése
F E R E S	Alexandr. muskatály ---	késői	csapos	a. l.	k., kk. és lz
	Bakar ---	»	csapos és hosszú	a. l.	kk. és lz.
	Bálint ---	középéző	» » »	a. l.	kk. és lz.
	Beregi rózsás ---	»	rövid és csapos	a. l.	k. és kk.
	Csomorika ---	késői	» » »	a. l.	k. és kk.
	Erdei ---	»	csapos és hosszú	m. l.	kk. és lz.
	Ezerjő ---	korai	rövid és csapos	a. l.	k., kk. és lz
	Fehér gohér (Bajor) ---	»	csapos	sík	lz.
	Furmint ---	késői	csapos és hosszú	m. l.	k. és kk.
	Füger ---	»	csapos	a. l.	kk. és lz.
	Hárslevelű ---	»	rövid és csapos	m. l.	k. és kk.
	Hosszúnyelű juh fark ---	»	rövid	m. l.	k., kk. és lz.
	Juh fark ---	középéző	rövid és csapos	m. l.	k., kk. és lz.
	Járdovány ---	késői	csapos és hosszú	m. l.	k., kk. és lz.
	Kovácsi ---	középéző	rövid és csapos	a. l.	k. és kk.
	Kövér szőlő ---	»	hosszu és csapos	m. l.	k.
	Kövi-dinka ---	késői	rövid és csapos	a. l.	k, kk. és lz.
	Lisztes fehér ---	»	» » »	a. l.	k. és kk.
	Mirkovacska ---	»	rövid	a. l.	k., kk. és lz.
	Mustafer ---	»	rövid, csap. és h.	m. l.	k., kk. és lz.
	Muscat-lunel ---	»	csapos és hosszú	m. l.	k. és kk.
	Olasz-Rizling ---	középéző	rövid, csap. és h.	f. s.	k. és lz.
	Piros veltelini ---	korai	csapos	m. l.	k. és kk.
	Rakszőlő ---	késői	rövid	m. l.	k., kk. és lz.
	Rajnai rizling ---	»	hosszu	m. l.	k. és kk.
	Sárfehér ---	középéző	rövid és csapos	a. l.	k. és kk.
	Sauvignon ---	»	hosszu és csapos	m. l.	k. és kk.
Semillon ---	»	» » »	m. l.	k. és kk.	
Slankamenka ---	késői	rövid és csapos	sík	k., kk. és lz.	
Tramini ---	középéző	hosszu és csapos	m. l.	k. és kk.	
Vörös dinka ---	»	rövid	a. l.	kk. és lz.	
Zöld veltelini ---	»	csapos	f. s.	k. és kk.	
Zöld sylvani ---	»	csapos és hosszú	sík	k. és kk.	
Zöld dinka ---	»	rövid	m. l.	k., kk. és la.	
V Ö R Ö S	Carbenet ---	korai	hosszu és csapos	a. l.	k., kk.
	Kék gohér ---	»	csapos, hosszú	a. l.	lz
	Kis-Burgundi ---	»	hosszu	s.	k.
	Kék-Puresin ---	közép	rövid és csapos	m. l.	k., kk. és lz.
	Kadarka ---	késői	rövid, csapos	m. l.	k., kk.
	Ködös-kék ---	»	» » »	a. l.	k., kk.
	Ludtalu kadarka ---	»	» » »	m. l.	k., kk.
	Merlot ---	korai	hosszu és csapos	a. l.	k., kk.
	Malbec ---	közép	» » »	a. l.	k., kk.

Milyen bor- termelésre	A szőlőfaj megnevezése	Érés idejére nézve	A művelési mód megjelölése	A terület fek- vésének megjelölése	A talaj minő- ségének megjelölése
V Ö R Ö S	Mézes fekete ---	késői	rövid, csapos	a. l.	k., kk.
	Nagy-Burgundi ---	korai	hosszú, csapos	f. s.	k., kk.
	Oporto ---	»	csapos, hosszú	s.	k., kk. lz.
	Sárfekete ---	késői	rövid, csapos	m. l.	k., kk.
	Szt.-Lőrjecz ---	korai	hosszú, csapos	f. s.	k., kk.
	Török kadarka ---	közép	rövid és csapos	m. l.	k., kk.
	Verdot ---	korai	hosszú és csapos	a. l.	k. és kk.

Megjegyeztetik, hogy az ezen jegyzékben foglalt szőlőfajok, tekintettel azok érési idejére, művelési módjára, a terület fekvésére és a talaj minőségére, a feltüntetett osztályokba azzal soroztattak, hogy azon fajoknál, hol különféle művelési mód és talajminőség ajánlatik, — a legegyszerűbb azon művelési mód, illetve talajminőség, a mely ezen kimutatásban első helyen említettik.

Ugy a kézi, mint az eke-művelésre czélszerűnek bizonyult szőlőültetési módozatok, tekintettel a szőlőtőkék egymástól való távolságára, valamint azok mennyiségének cat. holdankint (per 5700 □ méter) leendő megállapítására az alább feltüntetett táblázatok szolgálnak útmutatásul. És pedig:

I. A négyzetes szőlő-ültetésnél.

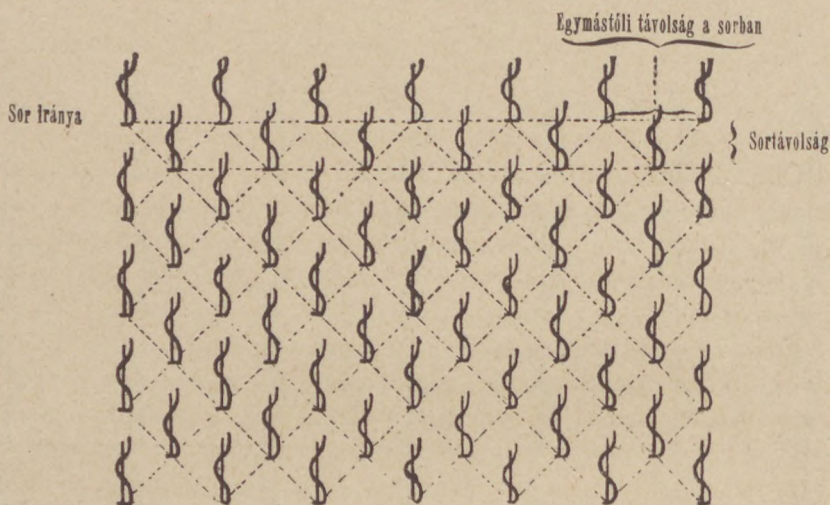


Ha a tőkék és a sorok egymástóli távolsága 1 m., egy tőke területe 1 m., egy holdra (5,700 □ m.) fér 5,700 tőke.

Ha a tőkék és a sorok egymástóli távolsága 1.20 m., egy tőke területe 1.44 □ m., egy holdra (5,700 □ m.) fér 3,958 tőke.

Ha a tőkék és a sorok egymástóli távolsága 1.50 m., egy tőke területe 2.25 □ m., egy holdra (5,700 □ m.) fér 2,533 tőke.

II. A 3-szög vagy dülényes ültetésnél.



Ha a tőkék egymástóli távolsága a sorban 1 m., a sorok egymástóli távolsága 0,50 m., egy tőke területe 0,5 □ m., egy holdra (5,700 □ m.) fér 11,400 tőke.

Ha a tőkék egymástóli távolsága a sorban 1,20 m., a sorok egymástóli távolsága 0,60 m., egy tőke területe 0,72 □ m., egy holdra (5,700 □ m.) fér 7,916 tőke.

Ha a tőkék egymástóli távolsága a sorban 1,50 m., a sorok egymástóli távolsága 0,75 m., egy tőke területe 1,125 □ m., egy holdra (5,700 □ m.) fér 066 tőke.

NOTES EXPLICATIVES

sur le catalogue des espèces de vignes recommandées à tous les vignobles du Pays.

La principale condition exigée par le monde des commerçants en vins, consiste en cette particularité : que les vins de chaque terroir présentent chaque année les mêmes caractères et surtout les mêmes qualités. Pour atteindre ce but, il faut que les vigneron propriétaires se bornent au choix de quelques espèces de vignes capables de donner la quantité suffisante en même temps que la même qualité constante pour la même espèce de vin.

La France est arrivée à gagner et à conserver la confiance des commerçants en vins de tout le monde parce que depuis nombre d'années elle s'est appliquée à choisir avec tact et après mûr examen quelques espèces de vignes qu'on cultive en grand dans tous les vignobles et qu'elle s'en tient à la culture des dites-espèces. Cette conduite n'exclut cependant pas le progrès chez les vigneron français ; car on remplace lentement les espèces anciennes par de nouvelles, qui concourent à élever la qualité des vins et qui, à tous égards, présentent de plus grands avantages que les anciennes.

C'est aussi que le Médoc se présente sur tous les marchés du monde toujours avec le même caractère et les mêmes qualités. Il en est de même pour le vin d'Espagne et celui du Rhin, bien plus d'Italie, qui tout en conservant à ses vins un caractère bien tranché de bonne qualité, a atteint le but de tout producteur : livrer à bon marché.

La Hongrie au contraire se trouve sous ce rapport, dans des conditions tout à fait anormales. Nous avons, il est vrai deux provinces dont les vins sont placés parmi les meilleurs ; mais la plupart des vignobles produisent chacun toute une collection de vins très différents tant par le goût que par la qualité.

En effet, il n'y a peut-être pas un vignoble de quelques arpents, sur lequel on ne cultive 10 à 15 espèces de vignes.

Nous en avons dit assez pour faire voir qu'avec tant d'espèces de raisins il est impossible d'obtenir un type constant de vin, car une fois, une espèce domine par son abondance, l'année suivante, s'est une autre et ainsi de suite, de sorte que la qualité du vin change chaque année. Et qu'on ne nous dise pas qu'on peut remédier à cela par le coupage. Non, car il est impossible de faire cette opération d'une manière rationnelle en présence d'un mélange de vins si hétérogène.

Enfin nous avons des terrains sur lesquels on n'a pas du tout planté les espèces de vignes convenables au climat et à la nature du sol.

Le phylloxera menace d'une destruction complète les vignes de la Hongrie

comme celles de tous les pays de l'Europe et dans vingt à trente ans d'ici la carte de nos vignobles aura bien changé. En effet dans les terrains sablonneux qui ont la propriété de n'être pas exposés aux ravages du fléau, on aura acclimaté nombre d'espèces nouvelles, tandis que les vignes restantes de nos coteaux auront été cultivées par voie de traitement préventif ou remplacées par des espèces américaines.

Mais le vin provenant directement de ces dernières est si ordinaire qu'il ne pourra jamais soutenir la renommée déjà si répandue des vins hongrois. C'est pourquoi les producteurs devront greffer nos espèces sur les ceps américains. Le gouvernement voulant aider les vigneron, tiendra à leur disposition des ceps enracinés et greffés avec les meilleures espèces de l'Europe. Il les leur livrera à des prix très-modérés. Mais comme les semis et les greffes de toutes les espèces cultivées en Hongrie sont choses impossibles et que d'autre part il veut établir le caractère définitif de nos vins, il fera un choix de quelques unes seulement parmi les meilleures et les plus recommandables espèces cultivées sur le sol hongrois.

Pour atteindre ce but notre gouvernement s'est arrangé, après avoir pris l'avis de la commission du phylloxera, pour pouvoir vendre aux producteurs les ceps de vigne à moitié prix, tant des espèces européennes que des espèces américaines. Tous les vigneron qui en feront la demande pourront donc se les procurer facilement tout greffés. Le gouvernement s'engage aussi à faire exécuter pour le compte des vigneron le choix des espèces propres à la nature du sol, la préparation et le drainage de ce sol, la plantation des espèces en tables séparées en rangées, le système de triple attache sur les échelas et autres progrès de la culture.

Afin que le public des vigneron fût orienté sur la culture des espèces les plus appropriées au sol, les directeurs des écoles viticoles et les professeurs ont fait des tournées, pendant lesquelles il ont essayé plusieurs espèces sur les terrains désignés par les propriétaires.

D'après les données des résultats de ces essais, une commission spéciale a dressé une liste, dans laquelle chaque espèce est désignée en face de la composition et l'analyse du terrain qui lui convient le mieux. Dans cette liste on trouve pour toutes les contrées soit à vin blanc, soit à vin rouge, de 3 à 5 espèces recommandées et choisies aussi bien au point de vue de la qualité que de la quantité du vin qu'elles peuvent produire.

Il était d'une importance capitale de recommander en premier lieu les espèces qui donnent au vin hongrois son caractère spécial dans les meilleures régions viticoles et en second lieu d'importer des espèces étrangères dans les provinces où le vin n'a point de caractère déterminé et surtout dans celles où le vin rouge n'a ni la couleur ni la composition requise à cause des mauvais temps d'automne au moment de la vendange.

Les remarques qui vont suivre sont d'une grande importance pour l'emploi de notre catalogue.

Comme les espèces »Bálint, Sárfehér, Fugér, Gohér et Vörös dinka«, plantées en tables par espèces coulent à la floraison, comme cela est connu de tous les vigneron; il faudra les planter mêlés avec d'autres espèces.

Nous recommandons, dans notre catalogue, les genres à mêler avec les

dites-espèces. D'après l'expérience, la floraison réussit bien avec les »Rakszölő, Furmint et Kadarka.«

Les »Cabernet, Sauvignon, Rajnai risling, Traminer, Merlot, Vetelini et Sylvani«, demandent un terrain plus fort et une longue culture. Le »Ezerjó« donne une récolte bonne et abondante dans les climats humides et moins bons; mais il mûrit tard et souvent par suite des mauvais temps, le raisin pourrit.

Il sera donc bon de le planter avec le Gohér, qui mûrit en même temps et exerce une bonne influence sur la floraison.

L'Opporto mûrit tôt et doit être recommandé pour sa bonne couleur; mais il faut le planter en tables séparées et ne pas en abuser, car il contient peu d'acide et fait tourner le vin à l'amer. Nous ne conseillons pas de l'employer seul, mais il faudra le mêler avec des vins provenant d'espèces, qui mûrissent plus tard.

On emploie pour les vins muscat le »Muscat Lunel« jeune, qui demande des terrains chauds, forts et bien exposés. Cependant lorsque le terrain est très compact, le Muscat-Lunel moisit souvent. On plantera dans ce cas du »Fehér Alexandria« à grains allongés qui mûrit dans les terrains moins bons, ne moisit pas et est très aromatique. — En général les muscats doivent être taillés à plusieurs yeux, autrement il donnent peu.

Le »Mézes-fehér« et le »Semendria-i-fehér« très gommeux et très-charnus sont meilleurs pour desserts et l'exportation que pour la fabrication du vin.

Nous pouvons encore recommander à toutes les provinces comme espèces à dessert et pour l'exportation :

I. *Précoces.*

Madelaine, Angevine, Madelaine-Royal, Précoce de Malingre, Chasselas blanc Croquant, Chasselas rouge et Ch. rouge-royal, Passa tutti, Augustana et Margita.

II. *Vignes de maturité moyenne.*

Chasselas Napoléon, Champion d'or, Duke of Buccleuch, Muscat d'Alexandrie blanc, vigne succulent de Gênes, Muscat Frontignan, mézes blanc.

III. *Vignes dont les raisins sont propres à la conservation, pendant l'hiver et pour l'exportation.*

Vins blanc de Semendria, Dinka rouge, Malaga bleu, Damascus jaune, Muscat de Smyrne, »halhólyag«, blanc rouge et bleu »kecskecec ü.«

CATALOGUE

des espèces des vignes les plus favorables pour la viniculture de plusieurs districts de la Hongrie, classifiés d'après les différents districts importants pour la viniculture hongroise.

I.

Pour les 5 districts vinicoles au delà du Danube.

a) District de Pressbourg:

Vin blanc:

Zöld Veltelini.
Zöld Sylvani
Piros Veltelini.
Olasz-Rizling.
Ezerjő (Kohmreifer).
Sauvignon.
Semillon.

Vin rouge:

Kadarka.
Oporto.
Nagy-Burgundi (Gamey).
Szent-Lőrincz.
Malbec.
Merlot } ces qualités peuvent être
Carbenet } particulièrement recom-
Verdot } mandées.

b) District de Nyitra-Bars-Felső-Komárom.

Rakszőlő (Frankus).
Ezerjő.
Olasz-Rizling.
Sárfehér.
Fehér-Gohér (Bajor).
Sauvignon.
Semillon.

Oporto.
Nagy-Burgundi.
Szt.-Lőrincz.
Kék Gohér.
Malbec.
Merlot } ces qualités peuvent être
Carbenet } particulièrement recom-
Verdot } mandées.

c) District de Hont-Nógrád-Vác.

Ezerjő.
Olasz-Rizling.
Sárfehér.
Rakszőlő (Frankus).
Sauvignon.
Semillon.

Oporto.
Nagy-Burgundi.
Szt.-Lőrincz.
Kadarka.
Malbec.
Merlot } ces qualités peuvent être
Carbenet } particulièrement recom-
Verdot } mandées.

d) District de Pesth-Kőbánya-Hatvan.

Vin blanc :
 Olasz-Rizling.
 Vörös-Dinka.
 Hosszúnyelű (Juhfark).
 Ezerjő.
 Slankamenka.
 Sauvignon.
 Semillon.

Vin rouge :
 Kadarka.
 Nagy-Burgundi.
 Oporto.
 Kődöskék.
 Szt.-Lőrincz.
 Malbec.
 Merlot } ces qualités peuvent être
 Carbenet } particulièrement recom-
 Verdot } mandées.

e) Vin de jardin.

Slankamenka.
 Kövi-Dinka.
 Ezerjő.
 Olasz-Rizling.
 Sárfehér.
 Piros-Veltelini.
 Sauvignon.
 Semillon.

Oporto.
 Nagy-Burgundi.
 Kék-Gohér.
 Kék-Purcsin.
 Malbec.
 Merlot } ces qualités peuvent être
 Carbenet } particulièrement recom-
 Verdot } mandées.

II.

Les 11 districts vinicoles de la rive droite du Danube.*a) District de Fertő.*

Vin blanc :

Furmint (Zapfner).
 Rakszölő (Silberweiss).
 Ezerjő (Scheinkern).
 Muskat Lunel (Weisser).
 Olasz-Rizling.
 Sauvignon.
 Semillon.

Vin rouge :

Nagy-Burgundi (Blau-Fränkisch).
 Szt.-Lőrincz.
 Oporto.
 Malbec.
 Merlot } ces qualités peuvent être
 Carbenet } particulièrement recom-
 Verdot } mandées.

ö) District de Győr.

Sárfehér.
 Furmint (Szalay).
 Olasz-Rizling.
 Ezerjő (Matyók).
 Sauvignon.
 Semillon.

Nagy-Burgundi (Blau-Fränkisch).
 Szt.-Lőrincz.
 Oporto.
 Malbec.
 Merlot } ces qualités peuvent être
 Carbenet } particulièrement recom-
 Verdot } mandées.

c) District de Neszmély-Esztergom.

Sárfehér.
 Bálint (Kleinweiss, aprófehér).
 Rakszölő (vékony nyakú).
 Vörös-Dinka.
 Muscat-Lunel.
 Olasz-Rizling.
 Sauvignon.
 Semillon.

Kadarka.
 Nagy-Burgundi.
 Szt.-Lőrincz.
 Malbec.
 Merlot } ces qualités peuvent être
 Carbenet } particulièrement recom-
 Verdot } mandées.

d) District de Buda.

Kovácsi (Greger).
 Slankamenka.
 Zöld-Dinka.
 Rakszölő.
 Olasz-Rizling.
 Sauvignon.
 Semillon.

Kadarka.
 Oporto.
 Nagy-Burgundi.
 Szt.-Lőrincz.
 Malbec.
 Carbenet.
 Merlot } ces qualités peuvent être par-
 Verdot } ticulièrement recommandées.

e) District de Fehér-Veszprém-Tolna.

Vin blanc :

Sárfehér.
Ezerjő.
Bálint.
Olasz-Rizling.
Rakszőlő.
Fehér-Gohér (Bajnár).
Lisztes Fehér.
Sauvignon.
Semillon.

Vin rouge :

Kadarka.
Sárfekete.
Oporto.
Nagy-Burgundi.
Szt.-Lőrincz.
Malbec.
Carbenet } ces qualités peuvent être
Merlot } particulièrement recom-
Verdot } mandées.

f) District de Somlyó.

Furmint (Szigeti).
Rakszőlő (Világos).
Juhfark.
Olasz-Rizling.
Sárfehér.
Sauvignon.
Semillon.

g) District de Balaton.

Furmint (Szigeti).
Lisztesfehér.
Sárfehér.
Olasz-Rizling.
Slankamenka.
Sauvignon.
Semillon.

Kadarka.
Nagy-Burgundi.
Oporto.
Merlot.
Carbenet.
Malbec.
Verdot (cette qualité peut être particu-
lièrement recommandée).

h) District de Zala-Vas-Sopron.

Furmint.
Olasz-Rizling.
Slankamenka.
Kövi-Dinka.
Rakszőlő.
Sauvignon.
Semillon.

Kadarka.
Nagy-Burgundi.
Carbenet.
Oporto.
Merlot.
Verdot (cette qualité peut être particu-
lièrement recommandée).

i) District de Villány-Cinq-Eglise.

Sárfehér.
Füger.
Olasz-Rizling.
Fehér-Gohér (Bajnár).
Sauvignon.
Semillon.

Kadarka.
Nagy-Burgundi
Oporto.
Szt.-Lőrincz.
Malbec.
Carbenet } ces qualités peuvent être
Merlot } particulièrement recom-
Verdot } mandées.

g) District de Szegszárd.

Vin blanc :

Sárfehér.
 Bálint.
 Fehér-Gohér (Bajnár).
 Olasz-Rizling.
 Sauvignon.
 Semillon.

Vin rouge :

Kadarka.
 Oporto.
 Nagy-Burgundi.
 Szt.-Lőrincz.
 Malbec.
 Carbenet } ces qualités peuvent être
 Merlot } particulièrement recom-
 Verdot } mandées.

k) District de Somogy-Tolna.

Olasz-Rizling.
 Sárfehér.
 Bálint.
 Lisztesfehér.
 Rakszőlő (világos).
 Sauvignon.
 Semillon.

Kadarka.
 Mézes fekete.
 Oporto.
 Nagy-Burgundi.
 Malbec.
 Carbenet } ces qualités peuvent être
 Merlot } particulièrement recom-
 Verdot } mandées.

III.

Les 7 districts vinicoles de la rive droite du Tisza.

a) District de Eger-Visonta.

Vin blanc :

Sárfehér (bátai).
 Rakszőlő.
 Fehér-Gohér.
 Furmint.
 Olasz-Rizling.
 Sauvignon.
 Semillon.

Vin rouge :

Török-kadarka.
 Puresin.
 Oporto.
 Nagy-Burgundi.
 Ludtalpu-kadarka.
 Malbec.
 Carbenet } ces qualités peuvent être
 Merlot } particulièrement recom-
 Verdot } mandées.

b) District de Miskolcz.

Furmint.
 Sárfehér (bátai).
 Rakszőlő.
 Fehér-Gohér.
 Olasz-Rizling.
 Sauvignon.
 Semillon.

Kadarka.
 Puresin.
 Oporto.
 Nagy-Burgundi.
 Malbec.
 Carbenet } ces qualités peuvent être
 Merlot } particulièrement recom-
 Verdot } mandées.

c) District de Torna-Abauj-Gömör.

Ezerjő.
 Zöld-Veltelini.
 Zöld-Sylvani.
 Olasz-Rizling.
 Fehér-Gohér.
 Sauvignon.
 Semillon.

Oporto.
 Carbenot.
 Merlot.
 Szt.-Lőrincz.
 Malbec.
 Verdot (cette qualité peut être parti-
 culièrement recommandée).

d) District de Tokaj-Hegyalja.

Furmint.
 Fehérszőlő.
 Lisztesfehér.
 Hárslevelű.
 Muscat-Lunel.
 Alexandriai muskotály.
 Olasz-Rizling.
 Sauvignon.
 Semillon.

Nagy-Burgundi.
 Carbenet.
 Oporto.
 Puresin.
 Malbec.
 Merlot } ces qualités peuvent être par-
 Verdot } ticulièrement recommandées.

e) District de Zemplin-supérieur, de Ung et de Bereg-supérieur.

Vin blanc :

Furmint.
 Ezerjő.
 Rakszőlő (árdány).
 Zöld-Sylvani.
 Olasz-Rizling.
 Sauvignon.
 Semillon.

Vin rouge :

Oporto.
 Nagy-Burgundi.
 Carbenet.
 Malbec.
 Merlot
 Verdot. } ces qualités peuvent être par-
 ticulièrement recommandées.

f) District de Bereg-Ugocsa.

Furmint (görény).
 Beregi rózsás (rózsa-szőlő).
 Ezerjő.
 Olasz-Rizling.
 Lisztesfehér.
 Sauvignon.
 Semillon.

Purcsin.
 Oporto.
 Nagy-Burgundi.
 Carbenet.
 Malbec.
 Merlot
 Verdot. } ces qualités peuvent être par-
 ticulièrement recommandées.

g) District de la rive droite du Tisza.

Slankamenka.
 Kövi-Dinka.
 Ezerjő.
 Olasz-Rizling.
 Sárfehér.
 Piros-Veltelini.
 Sauvignon.
 Semillon.

Oporto.
 Nagy-Burgundi.
 Kék-Gohér.
 Purcsin.
 Malbec.
 Carbenet
 Merlot
 Verdot. } ces qualités peuvent être
 particulièrement recom-
 mandées.

IV.

Les 6 districts vinicoles de la rive droite du Tisza.

a) District de Szatmár-Kövár.

Vin blanc:

Bakar.
Hárslevelű.
Kövérzölő.
Sárfehér (sárga arдай).
Furmint.
Olasz-Rizling.
Sauvignon.
Semillon.

Vin rouge:

Oporto.
Nagy-Burgundi.
Sárfekete (fekete arдай).
Malbec.
Carbenet } ces qualités peuvent être
Merlot } particulièrement recom-
Verdot } mandées.

b) District de Érmellék.

Piros bakar.
Erdei.
Sárfehér (alföldi).
Juhfark.
Olasz-Rizling.
Sauvignon.
Semillon.

Oporto.
Török-Kadarka.
Nagy-Burgundi.
Malbec.
Carbenet } ces qualités peuvent être
Merlot } particulièrement recom-
Verdot } mandées.

c) District de Mènes-Magyarád.

Bálint (Aprafer).
Mustafer (Mustos fehér).
Bakar.
Vörös-Dinka.
Olasz-Rizling.

Oporto.
Kadarka.
Nagy-Burgundi.
Carbenet.
Malbec.
Merlot } ces qualités peuvent être par-
Verdot } ticulièrement recommandées.

d) District supérieur de Temes-Krassó.

Slankamenka (Magyarka).
Kövi-Dinka.
Mirkovacsá.
Olasz-Rizling.
Sauvignon.
Semillon.

Kadarka.
Ködös-Kék.
Szt.-Lőrincz.
Oporto.
Nagy-Burgundi.
Malbec.
Carbenet } ces qualités peuvent être
Merlot } particulièrement recom-
Verdot } mandées.

e) District de Mezőség.

Vin blanc :

Sauvignon.
 Semillon.
 Furmint (Som).
 Járdovány.
 Olasz-Rizling.

Vin rouge :

Carbenet.
 Oporto.
 Merlot.
 Kis-Burgundi (Pineau noir).
 Malbec.
 Verdot (cette qualité peut être particulièrement recommandée).

f) District de Szilágy.

Bakar.
 Hárslevelű.
 Kövérszőlő.
 Sárfehér (sárga arдай).
 Furmint.
 Olasz-Rizling.
 Sauvignon.
 Semillon.

Oporto.
 Nagy-Burgundi.
 Sárfekete (fekete arдай).
 Malbec.
 Carbenet } ces qualités peuvent être
 Merlot } particulièrement recom-
 Verdot } mandées.

V.

Les 6 districts vinicoles de la Transsylvanie.*a) District d'Alsó-Maros.*

Vin blanc :

Rajnai-Rizling.
 Járdovány.
 Kövér szőlő.
 Olasz-Rizling.
 Furmint (som).
 Sauvignon.
 Semillon.

Vin rouge :

Carbenet.
 Oporto.
 Merlot.
 Kis-Burgundi (Pineau noir).
 Malbec.
 Verdot (cette qualité peut être particulièrement recommandée).

b) District de Közép-Maros.

Rajnai-Rizling.
 Tramini.
 Járdovány.
 Kövér szőlő.
 Olasz-Rizling.
 Sauvignon.
 Semillon.

Carbenet.
 Merlot.
 Kis-Burgundi (Pineau noir).
 Oporto.
 Malbec.
 Verdot (cette qualité peut être particulièrement recommandée).

c) District de Kis-Küküllő.

Sauvignon.
 Semillon.
 Muskatály.
 Olasz-Rizling.
 Furmint (som).

Carbenet.
 Oporto.
 Kis-Burgundi.
 Malbec.
 Merlot } cette qualité peut être particulièrement recommandée.
 Verdot }

d) District de Nagy-Küküllő.

Sauvignon.
 Semillon.
 Tramini.
 Olasz-Rizling.
 Járdovány.

Carbenet.
 Oporto.
 Merlot.
 Kis-Burgundi (Pineau noir).
 Malbec.
 Verdot (cette qualité peut être particulièrement recommandée).

e) District inférieur de Temes-Krassó.

On recommande pour ce district vinicole les mêmes vigneronns que ceux qui sont recommandés pour le district supérieur de Temes-Krassó.

/) District de l'autre coté de Tisza.

Vin blanc :

Slankamenka.
 Kövi-Dinka.
 Ezerjó.
 Olasz-Rizling.
 Sárfehér.
 Piros Veltelini.
 Sauvignon.
 Semillon.

Vin rouge :

Oporto.
 Nagy-Burgundi.
 Kék-Gohér.
 Kék-Purcsin.
 Malbec.
 Carbenet } ces qualités peuvent être
 Merlot } particulièrement recom-
 Verdot } mandées.

ERKLÄRUNGEN

zu dem Catalog der WeinrebenGattungen, welche zum Anbau den
Weinproduzenten empfohlen werden.

Jene Weine, welche für den Welthandel bestimmt sind, müssen als Hauptbedingung die Eigenschaft besitzen, dass sie auf einzelnen Gebieten zu jeder Zeit gleichen Charakter haben, oder mindestens von Jahr zu Jahr von gleicher Qualität sind. Um dies zu erreichen, muss man überhaupt darauf Gewicht legen, dass die Produzenten in den einzelnen Weingebieten sich nur auf die Auswahl und Cultivirung von einigen und zwar solchen Traubengattungen beschränken, welche den Charakter und die Qualität des Weines des betreffenden Weingebietes sicher aufrechterhalten.

Frankreich konnte sämtliche Weinmärkte der Welt nur dadurch gewinnen und auch dominiren, dass es seit Dezennien taktvoll und mit lobenswerther Vorsicht jene Traubengattungen auswählte, welche zur Cultivirung im Grossen in den einzelnen Weingebieten speziell geeignet sind und Frankreich verblieb auch consequenter Weise bei der Cultivirung derselben Weingattungen. Hiedurch wurde keineswegs der Fortschritt der französischen Weinproduzenten ausgeschlossen, da dieselben allmählig die alten Gattungen mit solchen neuen umtauschten, welche zur Verbesserung der Qualität ihrer Weine sich als geeignet und in jeder Hinsicht für den Weinbau günstiger erwiesen als die alten.

Nur dadurch ist es möglich geworden, dass der Medoc- oder Bordeauxer Wein — natürlich unter der Bedingung der rationellen Kellermanipulation — auf welchem Weinmarkte der Welt immer einen gleichen Charakter und ein und dieselbe Qualität besitzt. Dasselbe erfahren wir in Spanien und in Deutschland in der Rheingegend, sowie auch in Italien in jenen Gegenden, wo das Hauptziel der Weinproduzenten in der Cultivirung der feineren und hervorragenden Weingattungen besteht.

In dieser Beziehung kann unser Vaterland sehr abnorme ampelographische Verhältnisse aufweisen. Wenn auch einzelnen Weingegenden ausnahmsweise vortreffliche Weingattungen zugeschrieben werden — so kann man dennoch auf den meisten Weingebieten — selbst in den Weingärten der kleineren Erzeuger ganze Sammlungen der verschiedensten, oft der schlechtesten und dem Charakter des betreffenden Weingebietes durchaus nicht entsprechenden Weingattungen finden.

Es existirt überhaupt kaum ein Weingebiet, wo in einem Weingarten, dessen Oberfläche 1 □ Joch beträgt, nicht mindestens 10 bis 15 Weingattungen kultivirt werden.

Es bedarf keiner eingehenden Begründung, dass es unmöglich ist bei so

vielen Weingattungen einen Wein zu bekommen, dessen Charakter und Qualität von Jahr zu Jahr gleich ist, da bei der Feststellung der Qualität des Weines einmal die eine und ein andermal die andere am meisten vorhandene Traubengattung massgebend ist. Es muss demnach die Qualität von Jahr zu Jahr eine andere sein. Sonach ist auch die Ausgleichung der Weine durch Paarung (Coupage) sehr behindert, da es nicht einmal auf künstlichem Wege zu gelingen pflegt aus solch' heterogenen Gattungen eine normale Mittelsorte zu schaffen.

Es giebt ausserdem Weingegenden, wo gerade jene Weingattungen gepflegt werden, welche den klimatischen Verhältnissen und der Natur des Bodens der betreffenden Gegend eben nicht entsprechen.

Unsere vaterländische Weinkultur wird — ebenso wie die der anderen Wein producirenden Staaten Europas — durch die Phylloxera mit Vernichtung bedroht und binnen ein paar Dezennien wird die Weinkarte und die Weinstatistik Ungarns grosse Veränderungen erlebt haben, denn einerseits werden die sandigen Gebiete in Folge ihrer iramunen Natur mit vielen neuen Traubengattungen bepflanzt und andererseits wird die Zahl der Weinstöcke in unseren Gebirgsgegenden verringert werden müssen; oder wo sich dies als zu kostspielig erweist — dort werden sich unsere Weinproduzenten auf die Cultur der amerikanischen Traubengattungen beschränken müssen, welche gegenüber der Phylloxera einen widerstandsfähigen Charakter besitzen. Die meisten der zur direkten Weinerzeugung geeigneten amerikanischen Traubengattungen ergeben so ordinäre Weine, dass dieselben unsere vorzüglicheren typischen und bereits jetzt einen guten Ruf geniessenden ungarischen Weine nicht ersetzen können; weshalb unsere Erzeuger gezwungen sein werden die widerstandsfähigen amerikanischen Gattungen mit unseren jetzigen Weingattungen zu vermengen.

Da die Regierung die Produzenten möglichst zu unterstützen wünscht, wird sie dafür gerne Sorge tragen, dass solche widerstandsfähige Weinstöcke, ferner die auf phylloxerafreiem Gebiete gewachsenen europäischen Weinstöcke von den staatlichen Instituten und Niederlagen zu billigen Preisen zu bekommen seien. Da jedoch das Aufpropfen und die Veredlung von so vielen Weinrebengattungen, als jetzt in sämmtlichen Weingegenden des Landes kultivirt werden, beinahe eine physische Unmöglichkeit ist, da ferner dies auch im Interesse der Fixirung resp. der Aufrechterhaltung unseres Weincharakters keineswegs wünschenswerth ist — so muss schon aus diesem Grunde die Auswahl der besten und empfehlenswerthesten Weinrebengattungen in den einzelnen Weingegenden auch jetzt als eine imperative Nothwendigkeit bezeichnet werden.

Damit das erwähnte Ziel durch die in Kecskemét für europäische Weinreben errichteten Weinbauschule und die auf anderen Plätzen errichteten Institute für amerikanische Weinreben erreicht werde, ist nach Berathung mit der Landes-Phylloxera-Commission Verfügung getroffen worden, dass ebenso die europäischen wie die veredelten amerikanischen Weinstöcke jenen Produzenten zu halben Preisen verkauft werden, die einerseits solche Gattungen kaufen wollen, welche in dem nachstehenden Verzeichnisse für das betreffende Gebiet anempfohlen werden, und andererseits jenen Produzenten, die sich verpflichten die Anpflanzung der neuen Weinrebengattungen rationell, dass heisst unter folgenden Bedingungen durchzuführen:

»Die richtige Auswahl der dem betreffenden Gebiete am besten entsprechenden Weinreben-gattung; die rationelle Vorbereitung des zu bebauenden Bodens und die Regulirung desselben. Die verschiedenen Qualitäten in abgesonderte Felder zu setzen mit rationeller Entfernung der Reihen und der Weinstöcke, unter Beobachtung der durch die Franzosen anempfohlenen Methode des dreifachen Bindens der Weinreben; wo es nothwendig ist den Boden zu erhöhen. Wasserleitung und Serpentina-Wege in Anwendung zu bringen und schliesslich, wenn thunlich, den Boden durch Pflügen zu cultiviren.«

Damit das weinproducirende Publikum sich in allen Weingebieten Information über die Weingattungen verschaffen könne, welche zur Cultur am geeignetesten sind, wurden die Direktoren der Winzer Lehrschulen, und die im Lande beschäftigten Wanderlehrer für Weinbau und Weinerzeugung beauftragt ein Verzeichniss über die Traubengattungen dem Ministerium zu unterbreiten, welche sie für das Gebiet, wo sie thätig sind, als am meisten geeignet halten, und diesem Verzeichniss ihren Meinungs Ausdruck hinzuzufügen. Die auf diese Weise eingegangenen Daten sind durch eine Fachkommission überprüft und ist durch dieselbe Commission folgendes Namens-Verzeichniss zusammengestellt worden, in welchem nebst dem eigentlichen Namen aller Weinreben-gattungen auch jene Namen in Klammern angeführt sind, mit welchen die betreffenden Weinreben-gattungen durch das Volk allgemein bezeichnet werden.

In diesem Verzeichniss sind für jede Gegend 3—5 weisse und rothe Weinreben-Gattungen angegeben und ist bei der Auswahl mehr auf die qualitative, als auf die quantitative Ertragsfähigkeit der Gattungen Rücksicht genommen worden. Bei den vorzüglicheren Weingegenden ist das Hauptgewicht darauf gelegt worden, dass in erster Reihe jene vaterländischen Gattungen anempfohlen werden, welche dem Wein einen speciellen Charakter verleihen und es sind nur dort ausländische importirte Gattungen anempfohlen worden, wo der Wein der betreffenden Gegend noch keinen definitiven Charakter besitzt, und wo überhaupt in unseren Rothweingegenden die Erreichung oder richtiger die Sicherung der gehörigen Weinfarbe, oder des gehörigen Inhaltes in Folge der ungünstigen Herbst-Witterungs-Verhältnisse nothwendig geworden ist.

Bei Benützung dieses Verzeichnisses müssen noch folgende wichtige Umstände und Beobachtungen berücksichtigt werden.

Da die Weingattungen: »Sárfehér«, »Bálint«, »Füger«, »Gohér« und »Vörsdinka« — wie dies einem jeden Weingutsbesitzer bekannt ist — bei Gelegenheit der Blüthe den Samen verlieren, wenn in einem Felde von den genannten Gattungen ausschliesslich nur eine Sorte vorhanden ist, so sind diese nur gemischt mit anderen Gattungen, zu verwenden.

Solche zur Mischung geeignete Gattungen sind in dem Verzeichnisse bei jeder einzelnen Weingegend angegeben.

Die Blüthe der obigen Gattungen ist vollständig entsprechend, wenn dieselben mit den Gattungen: »Rakszööl«, »Furmint« und »Kadarka« gemischt werden.

Die »Carbenet«, »Sauvignon«, »Rhein-Rizling«, »Traminer«, »Merlot«, »Veltelini« und »Sylvani« erheischen einen besseren und kräftigeren Boden und eine längere Bearbeitung.

Die »Ezerjó« ergibt auch unter einem kühleren Clima und bei schlechterem Boden einen sehr guten Wein und reichen Ertrag, allein es ist nicht empfehlenswerth diese Gattung mit fremden Gattungen zu mischen, welche später reif werden; denn bis die anderen reif werden, verfault diese, es ist daher diese Gattung entweder immer allein zu pflanzen, oder mit »Gohér«, mit der sie zu gleicher Zeit reift und durch deren Blüthe sie günstig beeinflusst wird.

»Oporto« ist wegen seines frühen Reifens und seines farbigen Weines eine sehr empfehlenswerthe, ertragsreiche schwarze Gattung. Oporto soll jedoch in abgesonderten Feldern gepflanzt werden. Diese Weingattung ist gegen Ueberreife zu bewahren, weil dann sein Inhalt an Säure sehr gering ist und der Wein leicht bitter werden kann. Es ist überhaupt nicht rationell aus reinem »Oporto« Wein zu machen, sondern er soll immer mit den Weinen der später reifenden Gattungen und zwar vor der ersten Weinlese gemengt werden.

Zur Bereitung der Muscatel-Weine nimmt man gewöhnlich den gelben Muskatel (Muskat-Lunel) und es ist dieser Wein auch für einen kräftigen, nicht sehr festen Boden geeignet. Dort aber, wo der Boden sehr dicht ist, pflegt der gelbe Muskatel zu faulen, und in einem solchen Boden ist es besser den »weissen-Alexandrin« mit länglichen Muskatel-Weinbeeren zu kultiviren, dem auch ein schlechterer Boden genügt und welcher gut gedeiht, nicht fault und ein gutes Aroma besitzt. Die Muskatel sind überhaupt länger zu schneiden, sonst bringen sie wenig Frucht.

Die »Honigweissen« ferner die »Semendrin« Traubengattungen sind in Folge ihrer fleischigen, saftigen Frucht, für Tisch- und Export-Gebrauch mehr geeignet, weshalb dieselben bei den Weingattungen, welche zur Weinkultur geeignet, beseitigt worden sind.

Als Tisch- und Export-Trauben sind für alle Gegenden folgende Gattungen empfehlenswerth:

I. Bei frühzeitiger Benützung.

Madelaine, Auevine, Madelaine-Royal, Précoce de Malingre, Chasselas blanc Croquant, Chasselas rouge und Ch. rouge-royal, Passa-Tutti, Augustana und Margita. Diese Gattungen sind mit Ausnahme der »Précoce« lang zu kultiviren.

II. Für mittelzeitige Benützung.

Chasselas Napoleon, Golden Champion, Duc of Buccleuch, Muscat d'Alexandrie blanc, Saftige Genueser, Muscat Frontignan, Honigweiss.

III. Behufs Conservirung für den Winter und für Export.

»Semendrin« , »Rothe-Dinka« , »Blau-Malaga« , »Damaskuser-Gelb« , »Smyrnaer Muscatel« , »Halbólyag« , »Kecskecsesü« in weiss-, roth- und blauer Farbe.

Italienischer Rizling = Wältsch Rizling

VERZEICHNISS

jener Traubengattungen, welche für die einzelnen Weingegenden Ungarns zur Kultivirung am geeignetesten sind, und zwar nach der Eintheilung der bereits festgestellten Weindistricte.

I.

Für die 5 Weingegenden des Bezirkes diesseits der Donau.

a) Pressburger Weingegend.

Für weisse Weine:

Grüner Veltelini.
Grüner Sylvani.
Rother Veltelini.
Italienischer Rizling.
Ezerjó (Kohmreifer).
Sauvignon.
Semillon.

Für rothe Weine:

Kadarka.
Oporto.
Gross-Burgunder (Gamey).
Sct.-Lorenz.
Malbec.
Merlot
Carbenet
Verdot } diese Gattungen werden zu Versuchen anempfohlen.

b) Neutra-Bars-Ober-Komorner Gegend.

Rakszölő (Frankus).
Ezerjó.
Italienischer Rizling.
Sárfehér.
Baierischer Gohér.
Sauvignon.
Semillon.
~~Oporto~~

Gross-Burgunder.
Sct.-Lorenz.
Blauer Gohér.
Malbec.
Merlot
Carbenet
Verdot } diese Gattungen werden zu Versuchen anempfohlen.
oporto

c) Hont-Nógrád-Váczer Gegend.

Ezerjó.
Italienischer Rizling.
Sárfehér.
Rakszölő (Frankus).
Sauvignon.
Semillon.

Oporto.
Gross-Burgunder.
Sct.-Lorenz.
Kadarka.
Malbec.
Merlot
Carbenet
Verdot } diese Gattungen werden zu Versuchen anempfohlen.

d) Pest-Steinbruch-Hatvaner-Gegend.

Für weisse Weine:

Italienischer Rizling.
 Roth-Dinka.
 Hosszúnyelű.
 Ezerjő.
 Slankamenka.
 Sauvignon.
 Semillon.

Für rothe Weine:

Kadarka.
 Gross-Burgunder.
 Oporto.
 Kődöskék.
 Sct.-Lorenz.
 Malbec.
 Merlot
 Carbenet
 Verdot

} diese Gattungen werden zu
 Versuchen anempfohlen.

e) Garten- (Ebene) Trauben.

Slankamenka.
 Kövi-Dinka.
 Ezerjő.
 Italienischer Rizling.
 Sárfehér.
 Roth-Veltelini.
 Sauvignon.
 Semillon.

Oporto.
 Gross-Burgunder.
 Blauer Gohér.
 Blauer Purcsin.
 Malbec.
 Merlot
 Carbenet
 Verdot

} diese Gattungen werden zu
 Versuchen anempfohlen.

II.

Für die 11 Weingegenden des Bezirkes jenseits der Donau.*a) Die Gegend des Neusiedler-Sees.*

Für weisse Weine:

Zapfner (Furmint).
 Silberweiss (Rakszölö).
 Scheinkern (Ezerjó).
 Muskat-Lunel (Weisser).
 Italienischer Rizling.
 Sauvignon.
 Semillon.

Für rothe Weine:

Blau-Fränkisch (Gross-Burgunder).
 Sct.-Lorenz.
 Oporto.
 Malbec.
 Merlot
 Carbenet
 Verdot } diese Gattungen werden zu
 Versuchen anempfohlen.

b) Raaber Gegend.

Sárfehér.
 Furmint (Szalay).
 Italienischer Rizling.
 Ezerjó (Matyók).
 Sauvignon.
 Semillon.

Blau-Fränkisch (Gross-Burgunder).
 Sct.-Lorenz.
 Oporto.
 Malbec.
 Merlot
 Carbenet
 Verdot } diese Gattungen werden zu
 Versuchen anempfohlen.

c) Neszmély-Graner Gegend.

Sárfehér.
 Kleinweiss.
 Silberweiss.
 Rother Dinka.
 Muscat-Lunel.
 Italienischer Rizling.
 Sauvignon.
 Semillon.

Kadarka.
 Blau-Fränkisch.
 Sct.-Lorenz
 Malbec.
 Merlot
 Carbenet
 Verdot } diese Gattungen werden zu
 Versuchen anempfohlen.

d) Ofner Gegend.

Greger.
 Slankamenka.
 Grüner Dinka.
 Silberweiss.
 Italienischer Rizling.
 Sauvignon.
 Semillon.

Kadarka.
 Oporto.
 Blau-Fränkisch.
 Sct.-Lorenz.
 Malbec.
 Carbenet.
 Merlot
 Verdot } diese Gattungen werden zu
 Versuchen anempfohlen.

e) Weissenburg-Veszprim-Tolnaer Gegend.

Für weisse Weine:

Sárfehér.
Scheinkern.
Kleinweiss.
Italienischer Rizling.
Silberweiss.
Weisser Gohér.
Mehlweiss.
Sauvignon.
Semillon.

Für rothe Weine:

Kadarka.
Sárfekete.
Oporto.
Fränkisch.
Sct.-Lorenz.
Malbec.
Carbenet } diese Gattungen werden
Merlot } zu Versuchen anempfohlen.
Verdot }

f) Somlauer Gegend.

Furmint.
Silberweiss.
Juhfark.
Italienischer Rizling.
Sárfehér.
Sauvignon.
Semillon.

Diese Gegend hat bis jetzt rothe Weine nicht erzeugt. Zu Versuchen werden jene Gattungen empfohlen, welche der Weissenburg-Veszprim-Tolnaer Gegend anempfohlen worden sind.

g) Plattensee-Gegend.

Furmint
Mehlweiss.
Sárfehér.
Italienischer Rizling.
Slankamenka.
Sauvignon.
Semillon.

Kadarka.
Gross Burgunder.
Oporto.
Merlot.
Carbenet.
Malbec.
Verdot (diese Gattung wird zu Versuchen anempfohlen).

h) Zala-Eisenburg-Oedenburger Gegend.

Furmint.
Italienischer Rizling.
Slankamenka.
Kövi-Dinka.
Silberweiss.
Sauvignon.
Semillon.

Kadarka.
Blau-Fränkisch.
Carbenet.
Oporto.
Merlot.
Verdot (diese Gattung wird zu Versuchen anempfohlen).

i) Villány-Fünfkirchner Gegend.

Sárfehér.
Füger.
Italienischer Rizling.
Weisser Gohér.
Sauvignon.
Semillon.

Kadarka.
Blau-Fränkisch.
Oporto.
Sct.-Lorenz.
Malbec.
Carbenet } diese Gattungen werden
Merlot } zu Versuchen anempfohlen.
Verdot }

j) Szegszárder Gegend.

Für weisse Weine :

Sárfehér.
 Kleinweiss.
 Weisser Gohér
 Italienischer Rizling.
 Sauvignon.
 Semillon.

Für rothe Weine :

Kadarka.
 Oporto.
 Blau-Fränkisch.
 Sct.-Lorenz.
 Malbec.
 Carbenet }
 Merlot } diese Gattungen werden zu
 Verdot } Versuchen anempfohlen.

k) Somogy-Tolnaer Gegend.

Italienischer Rizling.
 Sárfehér.
 Kleinweiss.
 Mehlweiss.
 Silberweiss.
 Sauvignon.
 Semillon.

Kadarka.
 Mézes feketé.
 Oporto.
 Blau-Fränkisch.
 Malbec.
 Carbenet }
 Merlot } diese Gattungen werden zu
 Verdot } Versuchen anempfohlen.

III.

Für die 7 Weingegenden des Bezirkes diesseits der Theiss.

a) Erlau-Visontaer Gegend.

Für weisse Weine:

Sárfehér.
 Silberweiss.
 Weisser Gohér.
 Furmint.
 Italienischer Rizling.
 Sauvignon.
 Semillon.

Für rothe Weine:

Türkischer Kadarka.
 Puresin.
 Oporto.
 Blau-Fränkisch.
 Ludtalpu-kadarka.
 Malbec.
 Carbenet } diese Gattungen werden zu
 Merlot } Versuchen anempfohlen.
 Verdot }

b) Miskolczer Gegend.

Furmint.
 Sárfehér.
 Silberweiss.
 Weisser Gohér.
 Italienischer Rizling.
 Sauvignon.
 Semillon.

Kadarka.
 Puresin.
 Oporto.
 Blau-Fränkisch.
 Malbec.
 Carbenet } diese Gattungen werden zu
 Merlot } Versuchen anempfohlen.
 Verdot }

c) Torna-Abauj-Gömörer Gegend.

Ezerjő.
 Grün-Veltelini.
 Grün-Sylvani.
 Italienischer Rizling.
 Weisser Gohér.
 Sauvignon.
 Semillon.

Oporto.
 Carbenot.
 Merlot.
 Sct.-Lorenz.
 Malbec.
 Verdot (diese Gattung wird zu Ver-
 suchen anempfohlen).

d) Tokaj-Hegyaljaer Gegend.

Furmint.
 Fehérszőlő.
 Mehlweiss.
 Hárslevelű.
 Muscat-Lunel.
 Alexandriner Muskat.
 Italienischer Rizling.
 Sauvignon.
 Semillon.

Blau-Fränkisch.
 Carbenet.
 Oporto.
 Puresin.
 Malbec.
 Merlot } diese Gattungen werden zu
 Verdot } Versuchen anempfohlen.

e) Ober-Zemplin, Ung, Ober-Bereger Gegend.

Für weisse Weine:

Furmint.
 Ezerjó.
 Silberweiss.
 Grün-Sylvani.
 Italienischer Rizling.
 Sauvignon.
 Semillon.

Für rothe Weine:

Oporto.
 Blau-Fränkisch.
 Carbenet.
 Malbec.
 Merlot } diese Gattungen werden zu
 Verdot. } Versuchen anempfohlen.

f) Bereg-Ugoicsaer Gegend.

Furmint.
 Bereger Rosen-Trauben.
 Ezerjó.
 Italienischer Rizling.
 Mehlweiss.
 Sauvignon.
 Semillon.

Purcsin.
 Oporto.
 Blau-Fränkisch.
 Carbenet.
 Malbec.
 Merlot } diese Gattungen werden zu
 Verdot. } Versuchen anempfohlen.

g) Garten-Trauben diesseits der Theiss.

Slankamenka.
 Kövi-Dinka.
 Ezerjó.
 Italienischer Rizling.
 Sárféhér.
 Roth-Veltelini.
 Sauvignon.
 Semillon.

Oporto.
 Blau-Fränkisch.
 Blau Gohér.
 Purcsin.
 Malbec.
 Carbenet } diese Gattungen werden zu
 Merlot } Versuchen anempfohlen.
 Verdot }

IV.

Für die 6 Weingegenden jenseits der Theiss.*a) Szatmár-Kövärer Gegend.*

Für weisse Weine:

Bakar.
Hárslevelű.
Kövérzölő.
Sárfehér.
Furmint.
Italienischer Rizling.
Sauvignon.
Semillon.

Für rothe Weine:

Oporto.
Blau-Fränkisch.
Sárfekete.
Malbec.
Carbenet } diese Gattungen werden zu
Merlot } Versuchen anempfohlen
Verdot }

b) Érmelléker Gegend.

Roth-bakar.
Erdei.
Sárfehér
Juhfark.
Italienischer Rizling.
Sauvignon.
Semillon.

Oporto.
Türkisch-Kadarka.
Blau-Fränkisch.
Malbec.
Carbenet } diese Gattungen werden zu
Merlot } Versuchen anempfohlen.
Verdot }

c) Ménes-Magyaráder Gegend.

Kleinweiss (Aprafer).
Mustafer
Bakar.
Roth-Dinka.
Italienischer Rizling.

Oporto.
Kadarka.
Blau-Fränkisch.
Carbenet.
Malbec.
Merlot } diese Gattungen werden zu
Verdot } Versuchen anempfohlen.

d) Temes-Krassóer Gegend.

Slankamenka.
Kövi-Dinka.
Mirkovaesa.
Italienischer Rizling.
Sauvignon.
Semillon.

Kadarka.
(Nebelblau) Ködös-Kék.
Sct.-Lorenz.
Oporto.
Blau-Fränkisch.
Malbec.
Carbenet } diese Gattungen werden zu
Merlot } Versuchen anempfohlen.
Verdot }

e) Temes-Krassóer untere Gegend.

Für diese Gegend werden dieselben Gattungen anempfohlen, welche der Temes-Krassóer oberen Gegend anempfohlen worden sind.

f) Garten-Trauben jenseits der Theiss.

Für weisse Weine:

Slankamenka.
 Kövi-Dinka.
 Ezerjó.
 Italienischer Rizling.
 Sárfehér.
 Roth-Veltelini.
 Sauvignon.
 Semillon.

Für rothe Weine:

Oporto.
 Blau Fränkisch
 Blau-Gohér.
 Blau-Puresin.
 Malbec.
 Carbenet
 Merlot
 Verdot

} diese Gattungen werden zu
 } Versuchen anempfohlen.

V.

Für die 6 Weingegenden Siebenbürgens.*a) Alsó-Maroser Weingegend.*

Für weisse Weine:

Rheiner-Rizling.
 Járdovány.
 Kövér szőlő
 Italienischer Rizling.
 Furmint.
 Sauvignon.
 Semillon.

Für rothe Weine:

Carbenet.
 Oporto.
 Merlot.
 Klein-Burgunder (Pineau noir).
 Malbec.
 Verdot (diese Gattung wird zur Probe
 anempfohlen).

b) Közép-Maroser Weingegend.

Rheiner-Rizling.
 Tramini.
 Járdovány.
 Kövér szőlő.
 Italienischer Rizling.
 Sauvignon.
 Semillon.

Carbenet.
 Merlot.
 Klein-Burgunder (Pineau noir).
 Oporto.
 Malbec.
 Verdot (diese Gattungen werden zu
 Versuchen anempfohlen).

c) Klein-Küküllöer Weingegend.

Sauvignon.
 Semillon.
 Muscat.
 Italienischer Rizling.
 Furmint (som).

Carbenet.
 Oporto.
 Klein-Burgunder (Pineau noir).
 Malbec.
 Merlot } diese Gattung wird zur
 Verdot } Probe anempfohlen.

d) Gross-Küküllöer Weingegend.

Sauvignon.
 Semillon.
 Tramini.
 Italienischer Rizling.
 Járdovány.

Carbenet.
 Oporto.
 Merlot.
 Klein-Burgunder (Pineau noir).
 Malbec.
 Verdot (diese Gattung wird zur
 Probe anempfohlen.)

e) Mez ő séger Weingegend.

Für weisse Weine:

Sauvignon.
 Semillon.
 Furmint.
 Járdovány.
 Italienischer Rizling.

Für rothe Weine:

Carbenet.
 Oporto.
 Merlot.
 Klein-Burgunder (Pineau noir).
 Malbec.
 Verdot (diese Gattung wird zur Probe
 anempfohlen).

f) Szilágyer Weingegend.

Bakar.
 Hárslevelű.
 Kövérszőlő.
 Sárfehér (gelb-ardaer).
 Furmint.
 Italienischer Rizling.
 Sauvignon.
 Semillon.

Oporto.
 Blau-Fränkisch
 Sárfekete (schwarz ardaer).
 Malbec.
 Carbenet
 Merlot
 Verdot

} diese Gattungen werden zu
 } Versuchen anempfohlen.

COGNAC-LEPÁRLÁSI KISÉRLETEK.

Jegyzőkönyv.

Felvétetett f. é. augusztus hó 8-tól 18-ig terjedő napjain, a földmivelés-, ipar- és kereskedelemügyi m. kir. ministerium 32,944/1883. sz. a. kelt meghagyása folytán tartott cognac-főzési kísérletezés alkalmával.

A főzés megindításánál jelen voltak: *Miklós Gyula* kir. tanácsos, borászati kormánybiztos, *Barsy* pénzügyi tanácsos, *Hillbert* pénzügyi titkár, *Mies Károly* fogyasztási adófőpénztárnok, *Gyulai Kálmán* pénzügyőri főbiztos, *Schütz Nándor* pénzügyőri biztos, *Kremer Fülöp* főpinczester, a főzési kísérlet tételével megbízott *Stollár Gyula* vegytanár, *Horváth László*, *Pluhár Pál*, *Frühwirth Ferencz*, *Dezső Miklós*, *Pálumbi Gábor*, *Guzman Dénes* tanárjelöltek, s végre mint vendég *Gróf Eszterházy István*, Pozsony megye főispánja.

A nagyméltóságú ministerium a cognac-főzés iránt érdeklődő közönségnek alkalmat kívánván nyújtani, a bornak, esetleg mellékterményeinek értékesítése körül a kellő tájékozottság megszerzésére, az orsz. közp. mintapincze királyutca 99. sz. a. helyiségében felállított három cognac-gépnek működésbe hozatalával, a kísérlettel vezetésével *Stollár Gyula* kassai m. kir. gazdasági tanintézet jeles, s a cognac-főzés körül már eddig is érdemeket szerzett vegytanárát bizta meg.

E cognac-főzési kísérletezésnek a közelebbi célja: első sorban is, a szó-lészet és borászati tanárjelöltek szakképzettségének kiegészítéseül, velük a bortermelés ezen kiegészítő mellék-iparágát úgy elméletileg, mint gyakorlatilag is megismertetni, s őket a kezelés lényegébe úgy bele avatni, hogy a nagy közönség közé jutván, ne csak hallomásszerűleg, hanem mint teljesen felavatott szakemberek felelhessenek meg e téren a hozzájuk kötött várakozásoknak.

Továbbá célja ezen kísérletnek megállapítani azt, hogy a rendelkezésre álló három cognac-gép közül melyik felel meg leginkább a hozzájuk kötött várakozásnak, és pedig:

a) hogy melyik az, mely a feldolgozandó anyagot — a bort — lehető leg-tökéletesebben zsákmányolja ki;

b) hogy gyártmányában melyik adja a finomabb terményt, a tisztább izt, s a borzamat megtartása mellett az édeskés simaságot.

Végre célja ezen kísérletnek kideríteni azt, hogy mennyi hitel adható a többek által felhozott azon állításnak, miszerint azon cognac, mely közönséges »sisa-kos pálinkafőző-üstön« kétszeri átpárlás mellett állítatik elő, finomabb s így értékesebb lenne, melyet állítólag Franciaországban is jobbnak tartanak — a complikáltabb szerkezetű cognac-gépeken előállított termékkel szemben.

Ezen említett célok elérése és kérdések kiderítésére, a már régebben használt *Neukom-féle*, s az újabb időben beszerzett *Egrott-féle* francia gép állott rendelkezésre. Ezek mellé sorakozott a »*Reichl és Heiszler*« budapesti gépgyár által kiállított cognac-gép, mely utóbbira, miután *colonne-ja* levétetett s egy közönséges

sisak illesztetett, egyuttal a harmadik összehasonlító kísérlet megoldására is szolgált.

E kísérletek megejtésére anyagot az orsz. központi mintapinczében elhelyezett borok közül, az illető tulajdonosok beleegyezésével részint egészséges, részint oly borok, melyek egy vagy más betegség csiráját magukban hordták — lettek felhasználva.

Ekként alkalom nyujtatott a vándortanár-jelölteknek a tiszta, egészséges borból nyert párlatnak nyers minőségbeni jellegével megismerkedni, másrészt pedig, bebizonyított az: hogy a beteg borból is lepárlás után még mindig elég jó és értékesíthető termény nyerhető. Miután a bor savtartalma, hektoliterenként minden letompítandó ‰-re 66 grammot számítva, márványporral már előzőleg 4‰-re lezállítva lettek, azok denaturalisatiója is szóba hozatott.

A denaturalisálás szüksége, különösen Budapesten — mely zárt város lévén — nem csak a fogyasztási adó fizetésénél való visszaélés szempontjából, hanem azért is, mert ez által a főzésnél a folytonos pénzügyőri felügyelet is mellőzhető lehetne, indokoltnak találtatván, a borászati kormánybiztos a sóvali denaturalisatió részbeni alkalmazását annyival inkább ajánlotta, hogy ezen leendő kísérlet által az is megállapítható legyen, hogy esetleg mily káros hatása van a sónak a bor áther-anyagaira, annak hozzá keverése folytán.

Jóllehet Stollár Gyula, a főzési kísérlet vezetésével megbízott vegytanár, hivatkozva a már egy ízben megejtett kísérletre, azon nézetének adván kifejezést, hogy a konyhasó beadása folytán, eltekintve attól, hogy a borba ezzel idegen anyag adódik, a párlási magas hőmérséklet, a beadott konyhasóvali töményítése s így a fajsúly emelkedése által is kétségkívül előidézett még magasabb hőmérsék, a nyereendő párlatra oly befolyást gyakorolhat, hogy azt értékben nagyon csökkenthetné s hogy azonkívül még attól is lehet tartani, hogy ezen sóvali keverés folytán maga a fém is megtámadtatik — az ajánlott részbeni denaturalisálás elfogadtatott, s a Miklós Gyula lepárlandó egészséges borának egy részénél. hectoliterenként két kilo sót számítva, azonnal végrehajtva alkalmaztatott.

A gépek működésbe hozatala előtt, hogy a vándortanár-jelöltek azok belső szerkezetével megismerkedjenek, Stollár Gyula vegytanár mind a három gépet szétszedette, az alkotó belső szerkezetük vizsgálat alá vétetett, az egyes részek rendeltetését, s egyiknek a másikhoz hasonló rendeltetése feletti előnyét vagy hátrányát ekként szemléleti magyarázat kíséretében kimerítőleg megismertette.

Összeillesztésük után úgy a vízzel való kigőzölgés, mint a lepárolgás alkalmával a folyadék és gőz járatai ismételten megmagyaráztattak; az ekként már ismert egyes részek működésének és rendeltetésének jól vagy rosszul való teljesítése felvilágosított; különös figyelem fordított a feldolgozandó anyag lehető tökéletes kihasználására, s a gyártmányhoz kötött kívánalmakra módosítólag ható kezelési mozzanatokra; kiemeltetett azon befolyás, melyet a lepárlandó anyag tisztasága és minősége gyakorol a gépek termékére.

A gépek kezelése, működésbe hozataluk után, miután különösen az egyenletes kismérvű tüzelésre, s a bornak egyenletes bevezetésére figyelmeztetve lettek, a tanárjelöltekre bízott.

Mind a három működő cognac-gép moslékvize és terméke összehasonlit-

tatván, ez alkalommal is constatáltatott, hogy a Neukom-féle gép nem elégíti ki a várakozást, a mennyiben a lefolyó moslékvizben 1—1.4% alkohol taláztatott, míg az Egrot-félénél 0.0%—0.3%, a budapesti Reichl- és Heiszler-féle gép az anyag kihasználásában a francia Egrot-félével vetélkedve, a moslékban talált alkohol maximuma 0.25%-ra terjedt.

A gyártmányok közül finomságra — különösen a simaság és édeskés izre nézve első helyen áll az Egrot-féle, utána következik a Reichl- és Heiszler-féle, melynek terménye hasonló az előbbenihez, de nélküli annak simaságát, míg a Neukom-féle gép úgy a termékében, mint az anyag-kihasználásban is leghátul maradván, annak működése beszüntetni határozatott.

A működésben maradt Egrot- és Reichl- & Heiszler-féle gépek termelő-képességükre nézve sem térnek el egymástól; előállítási képességük óránként 55—60% között váltakozó 10—11 liter cognacra terjedt.

A működés harmadik napján a Reichl- és Heiszler-féle gép colonneja levéteztett, s helyébe egy kigyócső-hűtővel ellátott közönséges sisak illesztetett, melyen a Tisza László és B. Kemény Gábor-féle borok egy része, míg a másik részök összehasonlítás végett complicált Egrot-féle cognac-gépen pároltatott, továbbá: a Miklós Gyula s a tarczali vinczellér-képezde egészséges borai is az üstön pároltattak le.

Ez alkalommal, eltekintve a gyártmány minőségétől, melyre nézve az alább jegyzett bíráló bizottság ítélete döntött, hátrányul tapasztaltatott az, hogy míg ugyanazon idő alatt az Egrot-féle 48 liter cognacot állít elő, addig a sisakos üstön csak 18 liter volt előállitható. Hátrányaként tűnik fel a complicált gépekkel szemben azon körülmény is, hogy miután a szesz kipárolgása közvetlenebbül történik s az bőségesen jutván, a kigyócsőben nem is hűthető kellőleg ki, a termény illat-, zamat- és szesztartalmából sokat párologtat el; míg ellenben beteg borok lepárlásánál ugyanazon körülmény előnyre változik, miután a betegség folytán a benne levő kellemetlen illatok is annál könnyebben elpárolognak.

Hátránya továbbá a sisakos üstöni főzésnek a kétszeri lepárlás által támadt munkaszaporulat, idővesztegetés, a vízzel való folytonos hűtés és kétszeres annyi fa-szükséglet.

Végre kívánatos lenne, hogy a legközelebbi cognac-főzés alkalmával, összehasonlító kísérletezés végett a Stollár Gyula vegytanár által szerkesztett cognac-gép is működésbe vétetnék, annyival inkább, mert ezen gépről különösen Franciaországból többrendű elismerő nyilatkozat fejeztetett ki.

A működésben volt gépek belszerkezetét közelebbről figyelmesen megvizsgálván, valamint a munka közben szerzett tapasztalatok nyomán szükségesnek észleltetett, hogy az Egrot-féle gép hűtőjén lévő vékony cső, a helyett, hogy az a borból tölcserébe ömlik, a coloneba visszavezetessék, mert a jelen szerkezetnél az átmelegedett borból jelentékeny mennyiségű alkohol elszállhat.

Ugyaníly módon szükséges a Reichl- és Heiszler-félénél a légsövet megváltoztatni, valamint az előmelegítőnek és hűtőnek is más módon való elhelyezése, illetőleg construálása kívántatnék.

Hogy pedig a bortermelés jövedelmezősége a lehetőség szerint fokoztatható, Stollár Gyula vegytanár különösen ajánlja a cognac-gyártásnak lehetőség szerinti általánosítását. A mennyiben pedig boraink, mint ilyenek, jobb árt. képesek

elérni, eddigi kísérleteinek alapján melegen ajánlja, hogy a törkölyből előállított lőre a cognac-főzéshez alkalmaztassék.

Ezen kísérleti cognac-főzéshez felhasznált borok eredménye a következő táblázatban tűnik elő, és pedig:

Miklós Ferencz	2793 l. vajsavas bora	adott gépen	385	l. 53·8 %
Koppély Géza	493 » » » » »	» » » » »	65 $\frac{1}{2}$	» 57·4 %
Tisza László	725 » eczetes » » »	» » » » »	77	» 53·8 %
		üstön	18	» 58 %
Szalay Imre	507 » vajsavas » » »	gépen	87	» 58 %
B. Kemény Gábor	441 » keserű » » »	» » » » »	42	» 92 %
		üstön	19	» 50 %
Tarczali vincz.-képezde	138 » egészséges » » »	» » » » »	18 $\frac{1}{2}$	» 58·6 %
Miklós Gyula	273 » » » » »	» » » » »	17	» 56 %
	Sóval denaturalisalt részből	» » » » »	16	» 57 %
A közös vatka-maradványokból pároltatott párlat.			45	» 60 $\frac{1}{2}$ %

A főzés befejezésekor Kremer Fülöp főpinczemester, Stollár Gyula vegytanár, Schütz Nándor pénzügyőri biztos s az összes tanárjelöltekből alakult bíráló bizottság, az előállított egyes terményeket külön bírálat alá véve, következő megállapodásra jutottak:

A Miklós Gyula-féle bor egy részénél alkalmazott denaturalisatio hatása annyiban nyilvánult, hogy az nem oly sima, kevésbé illatos és kesernyésebb ízűnek találtatott, mint ugyanazon bor azon részéből előállított párlat, mely nem lett sóval keverve és szintén sisakos üstön főzetett. Ennek folytán véleményeztetett: hogy ezen sóval denaturalisalt bor párlatából egy palaczk a vegyész laboratóriumba elemzés végett lenne küldendő, hogy alkatrészei megállapíttathassanak.

A Tisza László borából az üstön nyert párlaton vatka iz érzik, míg a gépen főzöttnek tisztább íze van.

A b. Kemény Gábor-féle bor üstön nyert párlatának szaga kellemesebb, íze azonban nem oly tiszta, míg a gépen főzött különben is szeszűsőbb párlat íze sokkal tisztábbnak találtatott, azonban mind a kétfélénél, a bor keserű íze, az izelés utóhatásánál felismerhető.

A tarczali vinczellér-képezde kisüstön párolt terménye, az összes párlatok között a legjobb ízűnek és finom zamatúnak találtatott s e jelen kísérlet is fényesen igazolta Stollár azon tapasztalatát: hogy a hegyaljai borok kiválóan alkalmasak finom és zamatos cognac előállítására.

A többi, a gépen előállított párlatokra nézve, a mennyiben annak értékét és belbecsét a jelen nyers alakjában meghatározni a nélkül sem lehet, következőleg részletes bírálat alá nem vétettek és azon általános vélemény nyilvánított, hogy azok időnkénti pontos lefejtés mellett külön kezelés alatt tartandók, mely kezelés alatt a fejlődés különböző stadiumában, mikor majd a nyers izt a simaság felváltja s az illat- és zamat-anyagok előtérbe lépnek, lennének havonként bírálat alá veendőek.

Megemlítésre méltónak találjuk még azt, hogy Stollár Gyula vegytanár a báró Kemény Gábor-féle cognacból egy kis mennyiséget az ő kísérleteiből s tanulmányaiból eredő módon »előkészítve«, bemutatott s nyers cognaccal összehasonlítva, azon feltűnően »ó-iz« vétetik észre.

I.

Az országos kir. borászati kormánybiztosság személyzete:

(Budapest, IX. ker., a kir. fővámházban.)

Országos borászati kormánybiztos:

Miklós Gyula,

királyi tanácsos.

Helyettese:

Sárosi Saárossy-Kapeller Ferencz,

miniszteri titkár.

Szolgálatétel végett beosztva:

K o l o z s v á r y L á s z l ó , min. segéd-fogalmazó és

L ó n y a y F e r e n c z » »

Irodavezető: V e r e s A l a j o s .

» Földváry Ferencz.

II.

Az országos kir. központi mintapincze személyzete:

(Budapest, IX. ker., a kir. fővámházban.)

K r e m e r F ü l ö p , főpinczemester.

F l e s c h h u t L a j o s , pénztárnok.

T á m á r D e z s ő , könyvelő.

S c h v e r z e l J a k a b , pinczemester.

III.

Az országos kir. központi mintapincze felügyeletével megbizott állandó bizottság.

Elnök: Kerkápoly Károly, v. b. t. tanácsos.

Felügyelő-bizottsági tagok:

Gróf Andrássy Aladár.

Ágoston József.

Gönczy Pál.

Vásárhelyi Béla.

Boross Bálint.

Felügyelő-bizottsági póttagok:

Máriássy Aladár.

Szalay Imre.

Hammersberg Jenő.

IV.

Magyar kir. vinczellér-képezdek:

1. Budapesti kir. vinczellér-képezde.
Igazgató-tanár: Molnár István.
Segéd-tanár: Angyal Dezső.
 2. Érdiószegi kir. vinczellér-képezde.
Igazgató-tanár: Gábor József.
Segéd-tanár: Balassa János.
 3. Ménesi kir. vinczellér-képezde.
Igazgató-tanár: Varga Imre.
Segéd-tanár: Adamovits Lázár.
 4. Nagy-Enyedi kir. vinczellér-képezde.
Igazgató-tanár: Morágyi István.
Segéd-tanár: Munkácsy József.
 5. Tarczali kir. vinczellér-képezde.
Igazgató-tanár: Szabó Lajos.
Segéd-tanár: Horváth László.
 6. Pozsonyi kir. szőlészeti és kertészeti iskola.
Igazgató-tanár: Engelbrecht Károly.
Segéd-tanár: Kosinszky Viktor.
-

I.

Personnel du commissariat royal hongrois pour la viniculture :

(Budapest, IX. arrondissement au palais royal de douane.)

Commissaire du gouvernement pour la viniculture conseiller royal :

Jules de Miklós.

Substitut du commissaire du gouvernement secrétaire du ministère :

François Saárossy Kapeller de Sáros.

Ladislaus Kolozsváry, aide commis de ministère.

François Lónyay, » » » »

Alois Veres, gérant du bureau.

François Földváry » » »

II.

Personnel de la cave centrale modèle royale hongroise :

(Budapest, IX. arrondissement au palais royal de douane.)

Philippe Kremer, sommelier en chef.	Désiré Támár, teneur de livres.
Louis Fleischhut, caissier.	Jacques Schwerzel, sommelier.

III.

Membres de la commission permanente chargée du contrôle de la cave centrale modèle royale hongroise :

Président : Charles Kerkápoly, conseiller intime de Sa Majesté.

Membres de la commission du contrôle :	Membres suppléants de la commission du contrôle :
Comte Aladár Andrássy.	Aladár Máriássy.
Josephe Ágoston.	Emeric de Szalay.
Paul Gönczy.	Eugen Hammersberg.
Béla Vásárhelyi.	
Bálint Boross.	

IV.

Instituts roy. hongrois pour l'instruction de vigneron :

1. Budapest.

Directeur-professeur : Etienne Molnár.

Professeur-adjoint : Désiré Angyal.

2. Transsylvanie.

Directeur-professeur : Joseph Gábor.

Professeur-adjoint : Jean Balassa.

3. M é n e s.

Directeur-professeur : Emerich Varga.

Professeur-adjoint : Lázár Adamovits.

4. Nagy-Enyed.

Directeur-Professeur : Etienne Morágyi.

Professeur-adjoint : Joseph Munkácsy.

5. Tarczal.

Directeur-professeur : Louis Szabó.

Professeur-adjoint : Ladislaus Horváth.

6. Pressbourg. École pour la viticulture et l'horticulture.

Directeur-professeur : Charles Engelbrecht.

Professeur-adjoint : Victorien Kosinszky.

I.

Das Personal des königl. Landes-Regierungs-Kommissariats für Weinkultur:

(Budapest, IX. Bez., im kön. Zollamte.)

Landes-Regierungs-Kommissär für Weinkultur:

Julius von Miklós,
königlicher Rath.

Sein Stellvertreter:

Franz Saárossy-Kapeller von Sáros,
Ministerial-Sekretär.

Zur Dienstleistung eingetheilt:

Ladislau s Kolozsváry, Ministerial-Hilfs-Konzipist.

Franz Lónyay

» » »

Kanzlei-Verwalter: Alois Veress.

» Franz Földváry.

II.

Personal des k. Landes-Central-Musterkellers:

(Budapest, IX. Bez., im kön. Zollamte.)

Philipp Kremer, Oberkellermeister.

Ludwig Fleschhut, Cassier.

Desider Támár, Buchhalter.

Jakob Schwerzel, Kellermeister.

III.

Personal der mit der Ansicht des k. Landes-Central-Musterkellers betrauten permanenten Kommission:

Präsident: Karl v. Kerkápoly, wirklicher Geheimrath.

Aufsichts-Commissions-Mitglieder:

Graf Aladár Andrassy.

Josef Ágoston.

Paul Gönczy.

Béla Vásárhelyi.

Bálint Boross.

Aufsichts-Commissions-Ersatzmitglieder:

Aladár Máriássy.

Emerich von Szalay.

Eugen Hammersberg.

IV.

Königl. ungarische Winzer-Institute:

1. Budapester königl. Winzer-Institut.

Direktor-Professor: Stephan Molnár.

Assistent: Desider Angyal.

2. ^{Órdiószegez} ~~Siebenbürger~~ königl. Winzer-Institut.

Direktor-Professor: Josef Gábor.

Assistent: Johann Balassa.

3. Méneser königl. Winzer-Institut.

Direktor-Professor: Emerich Varga.

Assistent: Lázár Adamovits.

4. Nagy-Enyeder königl. Winzer-Institut.

Direktor-Professor: Stephan Morágyi.

Assistent: Josef Munkácsy.

5. Tarczaler königl. Winzer-Institut.

Direktor-Professor: Ludwig Szabó.

Assistent: Ladislaus Horváth.

6. Pressburger kön. Weinbau- und Gärtnerei-Schule.

Direktor-Professor: Karl Engelbrecht.

Assistent: Viktor Kosinczky.

Borászati és szőlészeti vándor-tanárok név- és lakjegyzéke.

Noms et domicile des professeurs de viticulture et de vinification — Namens-Liste der Wandertlehrer für Weinbau und Weinbehandlung.

Folyó szám Nro.	Név Name	Kerület District	Kerülete és annak kiterjedése District vinicole et son étendue Weinbaudistrict und dessen Ausdehnung		Mégye Comitat	Lakhely Domicile	Központja Centre	Wohnsitz	Utolsó posta Dernière poste
			Región vinicole Weinbauregion	hectar					
1	Gyűrky Antal	I. Dunáninneni District de la rive droite du Danube Bezirk d. rechts der Donau	Pozsony vidéke Région de Pressburg Region Pressburg Nyitra, Bars, Felső-Komárom Hont, Nógrád, Vác Pest, Kőbánya, Hatvan Dunáninneni kerti szőlők Vignes de la rive droite du Danube Weinärten jenseits der Donau	5.516 10.187 16.296 8.400 31 390	31.999	Hont	Garam-Kővesd	Párkány	
2	Tus Antal	»	Fertő, Győr-vidék Neszemély, Esztergom, Buda Fehér. Veszprém, Tolna Somló	4.950 16.587 16.261 517	37.801	Mosony	Neszider	Neszider	
3	Frühwirth Ferencz	II. Dunáninneni District de la rive gauche du Danube Bezirk jenseits d. Donau	Balaton-mellek Zala, Vas, Sopron Villány, Pécs Szegezárd Belső-Somogy, Tolna	20.390 16.568 20.078 4.267 20.239	38.075	Somogy	Boglár	Boglár	
4	Palumbý Gábor	»	Egész Tiszáninneni kerület Le district de la rive droite du Tisza. Der ganze Bezirk d. rechts der Theiss	39.204	39.204	Abauj	Kassa	Kassa	
5	Dezso Miklós	III. Tiszáninneni District de la rive droite du Tisza Bezirk d. rechts der Theiss	Szatmár, Kővár érmellék Ménés, Magyarád, Temes AISO-Temes, Krassó	13.859 15.437 8.755	38.051	Szatmár	Misztófalva	Misztófalva	
6	Manrer János	IV. Tiszáninneni District de la rive gauche du Tisza Bezirk jenseits d. Theiss	Tiszántúli többi szőlők Vignes à la rive gauche du Tisza Verschiedene Weingärten d. rechts der Theiss	34.111	34.111	Bihar	Érdőszeg	Érdőszeg	
7	Guzmann Dénes	V. Erdélyi Transsylvania Siebenbürgen	Egész Erdély Toute la Transylvanie Ganz Siebenbürgen	28.295	28.295	Kisküküllő	Szőkefalva	D.-Szentmárton	

A CS. ÉS KIR. OSZTRÁK-MAGYAR KONZULÁTUSOK JELENTÉSEI
ALAPJÁN ÖSSZEÁLLITOTT JEGYZÉKE

A

KÜLFÖLDI NEVEZETESEBB BORKERESKEDŐK
NÉV- ÉS LAKJEGYZÉKÉNEK.

RÉGISTRE

des considérables

commerçants de vin à l'étranger

rédigé sur la base des rapports des consuls de la monarchie austro-hongroise.

Auf Grund der Berichte der k. k. oesterreichisch-ungarischen Consulate zusammengestellte

LISTE

der

wichtigeren Weinhändler des Auslandes.

I.

Algir. Algérie. Algier.

1. Algir város (ville, Stadt).

Joly Joseph, rue Bocchus.

Maffa frères, rue St. Louis.
Tachet Isidore, rue Juba.

II.

Angolország. Angleterre. England.

2. Belfast város (ville, Stadt).

Boucher Brothers.

T. J. Brannigan & C.

Brown Gorbell & C.

W.W. Brydon.

W. Bushell C.

William Cowan.

James Crawford & Sons.

Cunning Brothers.

Alexander Forrester.

W. & A. Gilbey.

A. Gordon Son & C.

Grinshan Brothers.

William Guthrie.

N. Keegan.

James Lipsey & C.

Andrew Lyle.

Lyle & Kinahan.

Malcomson Brothers.

Mitchell & C.

J. & S. We. Connel & C.

John Mc. Kenna & Sons.

J. & R. O'Kane.

E. & W. Prin.

Quim Brothers.

James Turbitt.

J. Vint & C.

Hhugh White & C.

J. Nillson & Son.

Dunville & C.

3. Birmingham város.

Joseph Bacroms & Son, Snow Hill.

Eduard Cartwright, Summer Lane.

Thomson & Charassl, New Street.

W. H. Fiddian, Broad Str.

J. W. Lambley, Lionel Str.

Gladstone & C., Dale Eud.

M. G. Mayhew, Temple Row.

Shere & Sons, Easy Road.

E. Simkinsen, Jamaica Row.

Smallwood & Sons, Lower Priory.

Wilfred von Mart., Summer Row.

Fletcher & C. High Str.

Union Club, Colmore Row.

Mosonik Club, New Street.

Acaru Hotel, Temple Street.

Hew & Chicken's Restaurant New Street.

Grebestern Hotel, Monmouth Str.

Grand Hotel, Colmore Row.

Queen's Hotel, New Street.

Hellmans Wine Stores, Paradise Street.

Castle Hotel. High Street.

4. Bradford város.

E. Alexander & Son.

John Barraclough.

Gladstone & Couchar.

William H. Hollaway.

John Lupton & Son.

James D. Newby & C.

John B. Popplewel.

S. Spink & Sons.

5. Bristol város.

John Harvey & Sons, Demmark Street.

Ball & Skeates, Little King Street.

Bees & C., Victoria Street.

Dunlop Mackie & C., Broad Quay.

Charles Fischer, Barr Street.

W. Lawington & Son, Baldwin Street

Ludlow & C., Broad Quay.

S & R. Philips & C., Nelson Street.

Wyld & C., Bridge Parade.

S. White & Son., Mitchell Lane Victoria
Street.

D. S. Oliver. Victoria Stret.

S. Abraham, Coopers Hall King.

6. Brixham város.

Gee & C., Torquay.
Harder & C., Torquay.

Waelter Ircham, Teigmuth.
Bentall & C., Fotue.

7. Cardiff város.

Fulton, Dumlop & C., 16 Duke Street.

8. Dartmouth város.

H. Mitchelmore. | W. H. Probert & C. | Bartlett & Sons.

9. Dorchester város.

Hodges & Son. | Cunnington. | Shile Lamer & C.
Biggy & C. | Eldridge Pope & C. |

10. Dover város.

Court & C., 140. Snargate St.
Mowll Ek & C., Strand St.
T. W. Fry, » »
G. Birch, London Road.

W. Oldfield, Pier.
Binfield brothers, 11 & 12 Market Square.
W. Brinfield & Sons, 5 & 6 Last Lane.
Adams Luvis &, 182 Snardate Street.

11. Dublin város.

George F. Brooke & Son.
Thompson Dolies & C.
R. & J Turbest.
B. M. Tabuteau & Sons.
Robert Smith & Son.
James W. Cullagh & Son.

Adam Scott & C.
Sharmann Craidford.
W. & A. Gilbey.
Kinahan & Son.
Francis Falkner.

F. & G. Campbell.
Drake & W. Cimat.
Alex Findlater.
Bogh Hutton & C.
Anthony Wilson.

12. Edinburg város.

Cairns Ainsby & C.
J. Cockburn & Campbell.
J. Gray Sons & C.

Hill Thomson & C.
J. Marshall & Sons.
E. Usher & C.

R. William Weir Roland
& C.

13. Falmouth város.

W. & E. C. Carver.

Edwin Pope.

Nankinwel & Sons.

14. Gasport város.

Newmann.

Biden & C.

Putlock & C.

Boarn & Harris Fareham.

15. Gloucester város.

Washbourne Bros, Bell Lane.
J. D. Wheeler & C., Berkeley St.

Francis & C., Bell Lane.
J. Stallard & Son., Worcester.

16. Glasgow város.

D. Mc. Donga junior.
Robert Thomson.
A. Arrol & Sons.
William Weir & C.
C. J. Baird.
Robertson & Baxter.
W. Bryce & C.

A. Symington & C.
John Hopkins & C.
Maclachtan Smith & C.
John Reid.
J. G. Thomson.
Archibald Mc. Millan.

Buchanon & C.
Hope & King.
W. P. Losorie.
Buchanan Wilson & C.
C. Lantz.
Hardie Brothers.

17. Great-Yarmouth város.

Back & C., 28 Market Place.
 Bamby & Son, Regent Street.
 Diver & Son, King Street.
 Ferrier & C., Midlegate Street.

Wild Backer & C., Market Place.
 S. Grimmer & C., Regent Street.
 G. C. Kew, High St. Corlexton.
 E. Lacon & Sons, Church Plaine.

18. Hull város.

Henry Parker & Sons.
 F. B. Cambert & Sons.
 Wilson & C.,
 Henry Wilson.

M. Dennison.
 Hodgson Son & Gebson.
 Brodrick & Petes.
 Hilford & C. Bridge.

T. W. Palmer.
 T. C. Thompson.
 Warwick & Ward.

19. Kings Linn város.

We Clifton & Son.
 Jas Fiddaman.

Fred. Ludly.
 Elyah Eyre & C.

S. Ball & C.
 Ladyman & Son.

20. Leith város.

W. Baillie & Sons.
 Bell Rannie & C.
 James Bell & C.
 John A. Bertram & C.
 James Catheard Ferguson
 & C.

Charles S. Clark & C.
 Hutchinson & C.
 Condannie & C.
 We Fow & Sons.
 Hendersen & Turnball.
 Low Robertson & C.

N. W. Mackie Scott & C.
 D. G. Mc. Laren.
 Scott & Allan.
 William Shiels & C.
 John Sommerville & C.
 R. H. Thomson & C.

21. Liverpool város.

J. M. P. Ansen & C.
 John Austin.
 Beaufoy & C.
 Bell Rannie & C.
 E. Henry R. Claypole.
 R. Hartmann & C.
 Colpitts Harrison.
 R. Hineson & C.
 J. R. Hutton junior & C.
 C. K. Lace.
 Mackenzie & C.
 G. Maples.
 Mathew & Mark.
 E. H. Potter.
 Emil Onack.
 Robertson & Nichelson.
 Philip Schoepler.

Sidney Stiartock.
 William Alex Smith & C.
 Storer & C.
 William Townson.
 Thomas Vincent.
 Wine Shipper's Associa-
 tion.
 Bushell brothers.
 Sames Drake.
 b. R. Hall & Sohns.
 R. J. Hardmann.
 William Newstead.
 William Pohlmann & C.
 R. W. Preston & C.
 R. J. Sayce.
 Urion & Fakson.
 J. Mott & Sons.

G. Pim & C.
 S. Smith & C.
 T. Rigby.
 Statter & Sons.
 S. Tyrer & Sons.
 E. Wolfgang.
 E. Young & C.
 T. S. Aschburn & Son.
 G. Bennet & Sons.
 F. Berry & C.
 R. & H. Fair.
 Julius Frank.
 Ihlens & Bell.
 R. Little.
 A. Maefic & C.
 Mackie & Gladstone.

22. London város

John Allnutt & C., 50 Mark E. C.
 Aplin Percivall & C., 7 Pailtry E. C.
 W. Barker & Son, 47 Bishopsgate St.
 Withon E. C.
 Bary Brothers, 3 St. James Street S. W.
 Bloch Grey & Bloch, 10 Old Broad
 Street E. C.

Butter H. & Son, 13 Fenchvich Build-
 ings. E. C.
 Carbonell & C. 182 Regent Street W.
 Castle & C., 80 H. Tower St. E. C.
 Class & C., 31 Crutched friars E. C.
 Coate & Howé, 8 Bachers St. W.
 Gosens Fred W., 16 Water Lane E. C.

Debt Otnichs Dent, 30 Gl. Tower Street.	Justerini & Brooks, Pall Mall S. W.
Dingwall Portal & C., 1 Idol Lane.	Charles Kinloch & C. 3 Queen Victoria St.
H. B. Fearon & Son, 39 Holgurn Viaduct.	Lavery & C., 86—88 Bishopsgate St.
W. & A. Gilbey, 359 Oxford Street W.	Within E. C.
Fieldson & C., 28 Mincing Laen E. C.	Martinez Gassiot & C., 37 Mark Lane.
Findlater Mackie & C., 33 Wellington	Morgon Bothers, 38 Trinity-Square.
St. Strand.	Paris & C., 10 St. James Street.
Fortmun Mason & C., 181 Ricadilly.	Reuss Lenteren & C., 39 Grutched Friar.
Gonzales Byasse C., 3 Brabant Court.	Rosenheim & Sons, 9 Union Court.
Max Greger & C., 7 Mincing Lane E. C.	Tod Heaffley & C., 4 Pall Mall S. W.
Hodges & Butler, 155 Regenstreet W.	

23. Londonderry város.

A. A. Batt & C.	James Carton & C.	O'Neill & Me Henny.
Alex. Black & C.	James Tompson & C.	James Harvey.

24. Limerik város.

John Knin & C	William Lloyd.	William H. White.
R. Wallace & C.	Michael Egan.	J. L. Barrett.
Olirady & Stein.		

25. Malta sziget.

Michael & Sons, Marnia.	Ant. Despott	C. Courana, Marina 3.
V. Marich & C. San Teatro.	P. P. Borg	R. Denaro, Marina.
W. A. Moore, San Gio-	G. Ellut, Imperial Hotel.	J. Garcin, S. Mezode.
vanni.	Wodhouse & C., San Le-	Orturo Kochen, S. S.
b. Bonello, Union Clubb.	vante.	Lucia.
P. Cutajar & C. S. Reale.		

26. Manchester város.

Clorin Smith & Rider.	R. & R. Cope.	William Benson.
Aspell & Filder.	Findlater Mackin.	James Challerder & C.
Birch Thomas.	Max Greger & C.	Michail Cuomnius.
Bodega.	Ch. James Herford.	Duckworth & Mottram
S. B. Bremnuhl.	Ch. Houghton & C.	Hannoy & Dickson.
James & Bury & C.	John Mark.	N. P. Sandiford & C.

27. Margate város.

Crawford & C., Parade.	John Bayly, High Street.
W. Greew, 15 Cecil Square.	St. Mary (Scilly).
T. Sogan & C., 7 Station Road Westgate.	James Bluett.
Semark & C., 33 Fort Road.	E. Banfield.
R. Hayward, Parade.	

28. Milford város.

J. Munn & Son, Milford & Haver Fordwest	Morley & Sons, Jeuby.
G. Griffith, Pembroke.	J. James, Haver Fordwest.

29. Newport város.

E. E. Beckingham, 1 Iredegard place.	D. Hanley, 45 High Street.
J. Dobell & C., 9 High Street.	J. Philips & Sons, 65 Dock Street.

30. Newcastle on Tyne.

Johnson & C.	Reid Mathes & C.	Turnball & Wood.
F. H. Lamb & C.	Revely & Rell.	R. Urylam & C.
William Miller jun.	Ridly Cutter & C.	Greenweel & C.
Munthouse & Anderson.	S. D. Scott & C.	Poots & C.
C. G. Rayne.	Surtees & C.	Mathes & C.

31. Norwich város.

Bullard & Sons, St. Miles Bridge.	Hills & Underwood, Prince of Wales Road.
J. Butcher, Cattle Market.	Morgans & C, King Street.
J. Chamberlin, Postoffice Street.	Steward Patteson & C, Pockthospe.
J Grimmer, Braad Street.	Youngs Granoshay & Youngs, King Street.

32. Peuzance város.

R. V. Davy & C., Market Fere St.	H. Slerman, Meneage St. Helston.
G. Pool & Son, » » »	W. b. Wickelt & C., Front Str. Redruth.
J. L. Cock, Chapel Street.	

33. Plymouth város.

Collier & C.	Picken & C.	W.L. Foues & Son, Exeter.
J. Hawker & C.	Wills Son & Box.	Carr & Quik, Exeter.
Hiks & C.	Stephens & C., Devonport.	Kennaway & C. »
Snow, Landers & C., Exeter.	P. O. Hingston, Kingsbridge.	
Harding, Richards & Thomas.	W. Squire & C., Javistock.	
Wilkinson & C., Torquai.	Ching & Son, Launceston,	
F. S. Bearn, Neroton Abbot.	Short & Son, Dawlisk,	
Pinsent & Sons » »	G. P. H. Rowell, Feignmouth.	
W. J. Langsford, Exmouth.		

34. Portsmouth: Portszen.

Nantill.	Gittens.	G. P. Bishop.
Stokes & C.	Snow Landers & C.	W. H. Sayer.
Kent & C.	Wilmer & C.	Casher.

35. Queenstown város.

Aektins & C.	Wankert C. W.	Madden J. & Sons.
Actins Gerand Son.	Wobbin Ogiloie & C.	Moncaster R. M.
Cade Faud Sons.	Wowning Wm. & Sons.	Moore P.
Candy W. J.	Franks Henry.	Morris Henry.
Canty John.	Galway G. & C.	Murphy Mc & C.
Carrot Edmond.	Galway P. & C.	N'Connel W. W.
Gashmam Hand C.	Geary Edmond.	O'Keeffe M. & C.
Clery Same and C.	Gilbey W. and A.	O'Melanne Wm. & C.
Collins Mrs. J.	Hall Robert.	Bearden J. & Son.
Gremen J. and Son.	Hungerford W. T.	Butter J. H. & C.
Cumming W. & C.	Zarrymore Mrs. S.	Smyth. J. Morgen & C.
Cussen S. O'Hen & C.	Mc Carthy J. & Sons.	Sweney & Oakshott.
Waly Band & Son.	Mc Swiney & Sons.	Tomkins W. J. and Son.
Waly John.	Mc Mahon J. W. & C.	Woodford Bourne & C.
Waly M. W. and Son.		

36. Ramsgate város.

Page Stones, 2. 4, 6 Queen Street.	Wastall & C., 61 Queen Street.
Sesercks, Hatrbom Street.	J. Gwyn Son, 3 Effingham Str.

37. Sonthsen város.

G. Peters & C.	J. Perkins.	Richardson & C.
----------------	-------------	-----------------

38. Southampton város.

Frederick Perkins.	Foder & C.	Maber & Parker.	Cooksey Son & Burch.
--------------------	------------	-----------------	----------------------

39. Suffolk város.

Bridges Cuthbert & C., Julian Str. Ipswich.	E. F. Thomas, Ferrace Lowestoft.
Croft & Flick, Market Place Habworth.	Worthuigton & C., Worthgate Str. Beceles.
Cullingham & C., Uppen Brook Str. Ipswich.	Ward & Walton, Beceles.
Oliver & Sohn, Butter Market Bury Street.	Morse & Woods, Crown Street Lowestoft.
	Youngman & Prestan, High Str.

40. Swansea város.

D. & F. Williams, Wind Street.	Hall & C., Fisher Street.
Fulton & Dunhop > >	G. Bradford, Oxford Street.
Bull & C. > >	

41. Waterford város.

Thelan & Son.	John Wilson.	George Chapman.
H. Dounes & C.	Joseph Strangman & C.	Henry White.
Henry Galivey.		

42. Weymouth város.

Reymold R. W. & C.	Lunde & Son,	Gruham Andre.
Hodgest & Son.	Pulgeon & Son.	Girard Alfred Jeorge.

43. Wiesbech város.

Charles Exley. — Peathing & C. — G. A. Ward & Son. — South & Son.

III.

**Argentini köztársaság. Republique Argentine.
Argentinische Republik.**

44. Buenos Ayres város (ville, Stadt).

Arming & Hutz.	Rathje H.	Cibils Fannie & Buseara.
Deetjen & C.	Marini & C.	Parry & C.
Snik & C.	Caprile & C.	Jolly Hermanos.
Mallmann & C.	Devoto Hermano.	Moore Tuelor.
Moller & C.	Devoto AntonioHermano.	Ochoel E. & C.
Meyer & C.	Rossi & Ferrari.	Lasalle J. hiy.
Peters Hermann.		

IV.

Belgia. Belgique. Belgien.

45. Aost város (ville, Stadt).

Moyersoën Jean, Rue de la Station.
 Moyersoën François, Rue Neuve.
 De Clippel Wilfrid » »
 Van Vaerenberg De Wolf, Marchéan-
 beurre.
 Siron Victor, Rue du Progrès,

Me We Lefebvre, Rue Neuve.
 De Clercq Henri » »
 De Clercq Ferdinand, Rue Neuve.
 Michiels Paul, Rue de Grammont.
 Coppens Jaques, Rue de la Liberté.

46. Aron város.

Reiffer Tordoscel.
 Motus Libert

Petit Mertens
 Edmond Koenig

Adam
 Morialmé-Cloos

47. Ath város.

H. Crocq, Faubourg de Bruxelles,
 Delméce » »
 Michel Delcourt, Rue Defacq.
 Ed. Harsee, Place du Nord.
 T. Lemaire, Grand Place.

Flameng Frères Grand Place
 J. Schlosse, Rue Nazareth.
 Demeye-Deseneport, Rue de Pintomont.
 J. B. Coghe, Rue Haute.
 Duquesnoy A. » »

48. Andenaerde város.

Ed. Van Cauwenberghe, Grand Pl.
 Angéèle Debleeckere, Grand Place.
 Veuve Gieto, Rue Basse.

Victor Vanderolle, Rue Guchâteau.
 Rayè Honore, Quai Marie-Louise.

49. d'Anvers város. (Antwerpen.)

Abrassart Vervloct, Rue des Orfèvres 25.
 Abts L. G., Rue de la Pompe 12.
 Abts Modyn G., Rue Haute 63.
 Andriessens I. J., Avenue de l'Indus-
 trie 552.
 Benkelaers Ir., Chaussée de Berchem 41.
 Billiet J. B. Planie Falcon 1.
 Bollinckx J., Rue Nuspieds 26.
 Bortels Jos., Canal de teinturiers 20.
 Bouchard E., Avenue des Arts 143.
 Bretthauer Ant, Rue Jacobs 59.
 Bridges & Holland, Rue Annessens 11.
 Capouillez-Goris. E. Rue Basse 66.
 Cas-Collin E., Rue S. Paul 35.
 Claes Vanmarsenille, Quai Jordaens 12.
 Clément & Van Rossu, Champ Vle-
 minckx 44.
 Cloots J. J., Rue de la Flèche 4.
 Colmant P., Rue des Escrimeurs 12.
 De Benkelaer J. X., Rue Annessens 25.
 De Boeck J., Quai St. Laurent 9.
 De Jonghe J. E., Rue Rembrant 41.
 Delact Edm., Rue des Orfèvres 7.

Deridde Jos., Rue Vanspangen 4.
 Deschoonen-Vandersteene H., Rue des
 peignes 8.
 Desemont J. H., Ru de la Station (Ber-
 chem) 3.
 Desvallées G., Avenue de l'Industrie 53.
 Desweert P., Chaussée de Berchem 71.
 Devens P. J., Rue Hochstetters 6.
 Devos-Verbrughe & C., Quai Jordaens 12.
 Dierckx P. J., Vieille Route (Berchem) 46.
 Dillen Em., Rue Klapdorp. 65.
 Dubois & Ed. Mertens, longue rue Porte-
 aux-Vaches 52.
 Faugier E., Rue S. Paul 5.
 Fernean Constant, Rue Belliard 8.
 Furst & Lens, Rue Vanbrée 45.
 Goemans & Boddaert, boulevard Léo-
 pold 59.
 Goovaerts Paul, Rue de la Commune 28.
 Haccourt H. J., Rue de la limite 28.
 Hennekens-Lelièvre E., longue rue de
 l'Hopital 50.
 Hermet & Wolff, Rue Belliard 6.

Hers la Ve. J., Rue d'Aremberg 18.
 Heylen Jacq., Rue de la Buchesse 15.
 Heylen J., Chaussée de Turnhout
 (Bach.) 262.
 Hodister A. E. G., Avenue De Reyser 26.
 Janssens P. A. T., Rue des Meuniers 30.
 Jocis Debröcta J. L. H., Rue de la province (Nord.) 325.
 Kesteloot Ed., Chemin de Turnhout
 (Borg) 70.
 Kroll P., Champ. Vleminckx 39.
 Kryn Huybrechts, Plaine Falcon 34—36.
 Keyn H. J., Plaine Falcon 12.
 Lafourcade J., Rue Stockmann 3.
 Laruelle Embrechts, Courte rue de
 l'hospital 6.
 Layman H., Rue Vleminckx 16.
 Lebrasseur S., Rue Kipdorp 16.
 Lefebure & Ve Droste, Quai Vandyck 7.
 Lelièvre H. & fils, Rue Quellin 17.
 Lens J. H. Rempart du Lombard 30.
 Luyckx Lemaire Ch., Rue du Vanneau 29.
 Manpacy P. J., Rue du Chaperon 22.
 Marynissen J. A., Avenue des Arts 63.
 Menten J. M. H., longue rue d'Argile 139.
 Mertens-Gillis L. Avenue Quentin Masoys 8.
 Mertens-Tinckeloo T. Vieux Poids Public 3.
 Mensen Macs la Ve., Rue du Grand-bassin 3.
 Milpas P. A., Canal au Sucre 5.
 Morisons (la Ve. J.) & fils, Canabau Asia 1.
 Morjan-Vanlooy (Ad.), Rue des Augustins 25.
 Neefs Jaques, Rue de l'Empereur. 5.
 Neefs J., Rue de la Chapelle de Grâce 4.
 Niloul Mengens, Rue au Fromage 8.
 Peletier Allard, Rue de la Couronne
 (Bocgh) 22.
 Renson P. J., Vieille Bourse 33.

Rodriguez H., Rue du Nord 34.
 Roussel E. H., Rempart S. Catherine 58.
 Scherlinkx Ch., Rue Vanbloer 73.
 Schröder Jos., Longue Rue d'Argile 293
 Serrure Leon & C., Rue des Claires 21
 Sévin Ph., Rue de la Giroflée 18.
 Steenackers et C., Rue de Sanderus
 100—102.
 Steveniers Saur, Rue des Peignes 56.
 Tayemans P. J., Rue de la Constitution 82.
 Thomas Henri, Rue S. Thomas 5.
 Valgalier J. H., Avenue des Arts 102.
 Vanhaerden André, Rue des Récollets 61.
 Vandeghugte Toussaint, Place Verte 45.
 Vandenbroeck-Schäffer L., Marché S.
 Jacques 16/1.
 Vandendycke Wuyts J. F., Plaine de
 Hesse 5.
 Vandeneynde J., Rue Albert 32.
 Vandeneynde Lamot, Rue de l'Eglise 163.
 Vandieren Edmond, Rue Conscience 43.
 Vanderauwermeulen L. J. H., Rue de la
 Princesse 16.
 Vanendert A., Chaussée de Berchem 79.
 Vaneverbeek G., Rue Leys 2.
 Van Genechten A., Rue des Capucines 35.
 Vanhove frères, Rue aux Lames 30.
 Vanckerchhove Van Loy M., Quai Jordains 11.
 Vanlooy J., Canal Falcon 29.
 Vanloy H. Rue des Peignes 54, 2.
 Van Meir la Ve. J., Marché aux boeufs 30.
 Vunpuyfelick J., Rue de l'Offrande 47.
 Vanstockom J. A., Quai S. Aldegonde 36.
 Verlinden Ch. Rue du Pelican 37.
 Vygen Ch. E., Rue des Capucines 12.
 Wouters Ch. Courte Rue Neuve 16.
 Zapp W., Rue de la Chapelle de Grâces 30.

50. Bruges város.

Moentack, Rue des Receveurs.
 Saeys Roels, Rue du fer ácheval.
 Beirland, Quai de la potterrie.
 Serruys, Rue queue de vache.
 Ganshof, Rue des Corrajeurs Noirs.
 Pombren, Rue d'Ostende.
 Steylairs, Place de l'Académie.
 Derombrugge, Rue du Marécage.
 Willems, Place du Théâtre.
 Vanhastenberghé, Rue d'Ostende.
 Grossé, Rue des Pierres.

Melles Duvivier, Rue flamande.
 M. Veys, Rue longue.
 Van Lede, Rue du Vieux Sac.
 Busschaert, Rue de Cordue.
 Lauwers, Quai du Miroir.
 Van Caillie, Place de la Monnaie.
 Verels, Marché du Vendredi.
 D'Hooghe-Vandeputte, Rue Philipstock.
 Van Rollegheem, Rue du Vieux Sac.
 Meyers Verstracte, Rue Nord du Sablon.
 De Busschere, Quai du Miroir.

51. Bruxelles város.

- Alexandre, Rue du Boulevard 5.
 Alexandre T., Boulevard Bocudouin 9.
 Beekx Ed., Rue Galilée 10.
 Belle frères, Rue Berchmans 68.
 Boullangé Ch., Rue Victorie 92.
 Brentrelle L. D., Rue Bodenbrock 21.
 Brias, Rue Cantersteen 5.
 Burton, Rue Pacheco 32.
 Camus Mesurus, Vieille Halle-au blé 12.
 Chatelain de Montigny & C, Rue Neuve 25.
 Condeyre, Rue Rundt 14.
 Coulomb Robiets Boulevard du Nord 19.
 Crohay, Rue du Trône 51.
 Delblocq F. A., Rue de Mérode 62.
 Decontreras & fils, Rue de Vienne 13.
 Dhaze, Rue de Russie 11.
 Dehoofman Ch., Rue du Chêne 10.
 Dellevoeye, Rue de la Paille 16.
 Dellvaux, Rue de Brabant 97.
 De Respaldiza, Rue du Chasseur 5.
 Deschryver.
 Dubosch Ve. Ch., Rue de Béguinage
 22—24.
 Dugné & Duquemaer, Rue des Longs
 Chariots 38.
 Duprat A. Galerie du Commerce 84.
 Fidon, Rue Jossé-aux-Loups 39.
 Fovel, Rue Chiefry 51.
 Gregoire Honoré, Rue des Palais 159.
 Haachmann I., Rue Jolly 36.
 Hancart Duquesme, Rue de Liedekerke 97.
 Houtain Dumont, Rue des Commer-
 cants 36.
 Jacobs & C., Rue Louvain 2.
 Jakobs Parmentier, Rue des Augustins 17.
 Laduron, Avenue Louise 33.
 Laporte, Rue Notre Seigneur 35.
 La Rocque V. d. Berghe, Rue Thérési-
 enne 16.
 Lefebvre, Boulevard Anspach 115.
 Lefebure Leysen, Rue Royale 119.
 Legrand, Chaussée de Mons 130.
 Le Roy J., Rue des 12 Apôtres 5.
 Lezy fils, Rue du Frontispice 7.
 Lobel A., Rue d'Angleterre 71.
 Luylgarens A., Rue de Cologne,
 Maussion Ch., Rue de la Montagne 2.
 Mercier Airie Dubuel, Place Liedts 8.
 Messiaen L., Rue Namur 70.
 Muller Wesenbach, Rue des Augustins 11.
 Pir. Stevens J. G., Rue Fontainas 50.
 Schuerman Fet C., Arbre bénit 41.
 Tenback F., Rue Rogier 304.
 Tenback F., » » 304.
 Van Beveren H., Rue Blich aut 13.
 Van Damme, Place St. Croix 15.
 Vanhoudenhove, Rue de la Prospérité 13.
 Van Rompaye, Rue de Brabant 66.
 Van Ryn C. A. Rue Progrès 263.
 Verhaeghen F., Rue Stassart 112.
 Weerh J., Rue du Gastronom 5.
 Boncorps, Rue de Spa 67.
 Cuvelier & fils, Chaussée de Waterloo 86.
 Hetzel Poels, Rue des Chartreux 15.
 Hermans Bresselaers, Rue des Char-
 treux 48.
 Hermans Pauwels, Rue Marché aux Char-
 bons 67.
 Joniaux & Vire, Rue tkint 40.
 Keutter, Rue Dupont 8.
 Laulea, Rue des Hirondelles 12.
 Magnée Devos, Rue du Houblon 14.
 Putseys, Rue Belliard 37.
 Vandenhove, Rue Marché aux porcs 7.
 Veldekens & Hellemans, Rue de l'Etude 58.
 Vervloet Remoroy, Rue de Brabant
 Vlocberg, Rue de la Montagne 62.
 Wybo, Rue Lefranc 9.
 Baurain aîné, Rue de la Buanderie 27.
 Brias & C., Marché au bois 18.
 Chemelet, Rue S. Jean 37.
 Cuvelier J. B. Chaussée de Waterloo 81.
 Cuvelier E. J., Porte rouge, Rue Haute.
 Delgouffre, Chaussée d'Uckle 6,
 Dutrannoit, Chaussée d'Ixelles 248.
 Melchior, Grand place 4.
 Rancq frères, Rue Haute 77
 Quarre Louis, Rue des palais 27.
 Campau, Place de l'Industrie 15.
 Chonic, Rue de Vienne 6.
 Van Ryn, Rue du Progrès.
 Abts, Boulevard de Waterloo 59.
 Arnould, Chaussée d'Ixelles 98.
 Capelle, Rue Trancart 13.
 Carniaux, Chaussée d'Ixelles 155.
 Morin, Rue Troissart.

52. Charleroi város.

Decoux, Quai de Brabant.
 Cretzer, Rue Peine Perdue.
 Navez, Rue Neuve.
 Rolland, Rue d'Orléans.
 Giovanotte, Bosquett Ville.
 Demoullin, Rue Navez.
 Lenoir, Rue de Montigny.
 Vignerou, Quai de Brabant.
 Neymann Rue Neuve.
 Pirard, Rue des Androuins.

Vandevoorde, Quai de Brabant.
 Plancke Dampremy.
 Crols Bertrand, Dampremy.
 Van Geersdaele, »
 BoendouxLefevre, Dampremy
 Tournai Jules, »
 Deminne Philippe, »
 Delaux, Marcinelle.
 Mayeur Pierre, Marcinelle.
 Guyot Marbais, »

53. Courtrai város.

Ch. Devos, Rue Jean Palfyn.
 Croquison frères & soeurs, Ancien Marché
 aubois.
 Ve. Bocksoone Maicus, Rue de la Lys.
 Mallays Lehembre, Rue de la Lys
 Ve. Léon, Heldenbergh, Basse Ville.
 Vaubacten Delorge, » »

Jules Decamière, Rue de la Irevôté.
 Ve. Gustave Delacroix, Rue de Buda.
 Heldenbergh, Rue de Bequinage.
 Ve. Desmet Vanoutryve, Esplanade.
 Speet Menard, Rue de Tournai.
 Denée Adolphe, Boulevard de Tournai.
 Jules Malfait, Rue du Persil.

54. Gand város.

Baecke B., Marché aux Oiscaux 10.
 Beaugeois L., Rue du Cumis 7.
 Berte de Lattre, Coupure 259.
 Bombeke A. Rue Courte du Jour.
 Broeckart De Belder, Chaussée d'Hun-
 delghem 48.
 Burger frères & soeurs, Rue Basse 20.
 Burger Ad., Rue du Sentier 52.
 Busschaert Van Neste L., Prés S. Bavon 28.
 Buyck Ed., Rue du Rabot 44.
 Campens A., Rue de Courtrai 42.
 Caye Desiré, Neulestede 29.
 Vve. Chaubet, Rue du Rabot 14.
 Cleempoel Demil Aug. hors la porte de
 Courtrai 32.
 Clément Paul, Place du Marais 20.
 Coone Casier, Rue de la Belle Vue 68.
 Coppens F., Rue des Tisserands 28.
 Vve Cornille, Rue du Théâtre 4.
 De Bisschop De Cock H. Marché du
 Vendredi 40.
 De Brauwere J., Rue des Vannirs 21.
 De Breneck-Gosse, Rue du Gouverne-
 ment 6.
 De Brauwere H., Chaussée de Ter-
 monde 263.
 De Clerq de Bock Vve., Rue des Capucins 8.
 Deurte E., Rue de Bruges 85.
 Delecroix Van Wymmelbeke Ed., Rue
 du bas-polder 9.

Delhaise frères & C., Rue Courte des
 Chevaliers 5.
 De Jonghe Ern., Rue du Casino 2.
 De Meersman Jos., Rue Haute 3.
 De Paepe Bombeke, Rue Longue des
 Pierres 10.
 Deken Soenens K., Rue Courte des
 Pénitents 6.
 De Ruder Fl., Quai des Tanneurs 19.
 Deschepper Speliers Vve., Rue Obs-
 cure 32/1.
 Deschepper Warké J. Rue de Courtrai 90.
 Desenfans Ed., Digue des Blanchisseurs 16,
 Desir P., Rue des Remouleurs 44.
 De Somer L. C., Marché du Vendredi 56.
 De Staercke Jouret. Em., Rue des
 Graimérs 2.
 De Staercke De B. Bandt H., Rue des
 Tonneliers 3.
 De Vos Corman, Rue de Courtrai 246.
 De Vriendt B., Rue des Tonneliers 4.
 Dupont Van Beveren Vve., Rue des
 Filles Dieu 2.
 Gauthier R., Fossé St. Elisabeth 43.
 Gisquière de Coorebijter V., Rue des
 Remouleurs 102.
 Goosens Edm., Rue Traversière 4.
 Gyselmek Hipp Vve., Rue des
 Grainiers 21.
 Gyselmek D., Rue Courte du Marciss 2.

- Gyselmek Joseph, Rue de la Colandre 19.
 Hellens Fr., Rue des champs 77.
 Hoogstoel Thérèse, Boulevard Frère
 Orban 81.
 Huybrechts Vve., Rue S. Sauveur 155.
 Huysman, Rue des Chartreux 159.
 Huysman L., Rue Van houtte 15.
 Hye de Crom, Rue du Chaume 58.
 Kindt Ch., Chaussée d'Undelghem 318.
 Lancksweert S., Rue Neuve St. Pierre 32.
 Laureys Eug., Rue Haute 79.
 Leclercq Ev., Boulevard d'Akkerghem 30.
 Legers Bagaert D., Place du Lion d'Od. 8.
 Lippem-Behaegel Vve., Place du Casino 4.
 Logtenburg Missotten, Rue de la Vallée 57.
 Loore H., Rue des Femmes St. Pierre 1.
 Lusyne J., Rude des douze-chambres 17.
 Luyckx A., Rue haute 30.
 Luyts R., Coupure 85.
 Macs R., Chaussée d'Hundelghem 3.
 Marton Ch., Rue de la Belle-Vue 54.
 Meiresomme F. & fils. Vieux Quai
 auxoignons 10.
 Miele V., Rue des femmes St. Pierre 73.
 Moerenhout Th., Rue des Champs 15.
 Onract fils, Cour du Prince 38.
 Peeters L. Prosper, Rue Haut-Port 4.
 Poelman L. H., Rue Haut Port 10.
 Pladuyt Ch., Rue de Bruxelles 40.
 Poor O., Rue de l'Agneau 11.
 Pourceau Roelandts R., Rue Haut-Port 10.
 Pyn C., Rue du Chantier 14.
 Serbruyns Vve., Place du Sablon 15.
 Steyaert Herreboudt C. Rue du Poivre 1.
 Stuyvaert Edm., Rue Courte du jour 26.
 Temmerman Fieve, Rue Longue des
 violettes 120.
 Terlinden F., Rue Longue Monnaie 14.
 Vanaise A., Rue Haute 60.
 Van Bambeke Leonard E., Rue Haute 1.
 Van Campenhout H., Rue des Menniers 15
 Van de Capelle Horta, Rue Guillaume
 Tell 10.
 Vandenberghe Vve., Boulevard du
 Chateau 169.
 Vandeputte Ch., Cour du Prince 29
 Vanderghoten, Cour du Prince 17.
 Vanderhaeghen d'Anvers, Rue S.
 Amand 7.
 Vanderhaacghen Snoeck Edg.,
 Rue Guimard 10.
 Vanderlinden H., Coupure 83.
 Vanderlinden Devos Aug, Rue de la
 Chatedrale 5.
 Vandermeulen C, Rue du Tremble 32.
 Vandersmissen Vital, Rue de la
 Bienfaisance 92.
 Vandavelde VC., Marché aux bestiaux 9.
 Vande Wynckeke R., Nouvelle prome-
 nade 1.
 Van Heerzeele E., Rue du prince 20.
 Van Hoocke G., Place du Lion d'or 9.
 Vanhove Th., Rue aux Vents 1.
 Van Inweghe R., Rue du Boulevard 17.
 Ledeberg.
 Van Loo Aug., Rue des Violettes 88.
 Van Meurs, Rempart S. Jean 10.
 Van Thorenburg Const., Rue digue de
 brabant 54.
 Van Thorenburg Ch., Petit Gewat 11.
 Verdonek J., Rue Watergraaf 18.
 Verschraegest Eug., Rue S. Saver 278.
 Vincent L. & C., Rue Courte du Jour 27.
 Waem & C., Rue S. Georges 37.

55. Grammont város.

Vanwymersch, Rue du Beguinage. | Mellon Drunée, Rue du Pont.

56. Huy város.

Minsart, Rue des Jardins. | Vve. Hennebert, Rue l'Appelée.

57. Liere város.

Morian Ansiaux, Rue de Lisp. | A. Van Dewyngaert, Place de la Station.

58. Leuze város.

Cuvelier Dumont, Rue de Tempart.. | Dupire Leclercq, Rue du bois blanc.
 Morturie Stévens, Rue de Tournai. | Guerssem, Rue de Tournai.

59. Liège város város (Lüttich).

- Vve. Beaujean Soetmans, Rue Basse-Wez. 219.
 Brahy Closon, Rue Féronstée 102.
 Charlier, Rue Simonon 27.
 Corman, Rue de Jardin Botanique 14.
 Demarteau, Rue l'Amercoeur 51.
 Falla & C., Rue de Mulhouse 14.
 Havelange, Rue S. Claire 4.
 Jongen, Rue Féronstrée 92.
 Nandrin, Rue Basse-Wez. 7. & 11.
 Rocour, Rue Féronstrée 44.
 Vandeborn, Rue Féronstrée 56.
 Wodon Merken, Rue Féronstrée 101.
 Beaujean Eugène, Rue d'Artois 27.
 Bidlot Heuseur, Quai de Longdoz 14.
 Bordet Dassy, Rue d'Harscamp 24.
 Sklin D. D., Rue Hors-Chateau 5.
 Anciaux Schoonen, Rue St. Gilles 21.
 Bauduin, Quai de la batte 16.
 Bouhon, Rue Férontrée 123.
 Breuer, Quai de Maestricht 12.
 Brochier, Rue Sohet 23.
 Chamont, Rue Vivégnis 142.
 Closset, Rue Grétry 164.
 Collin Domoulin, Rue S. Marie 11.
 Dehard, Rue S. Leonard 140.
 De Bonnier, Rue Agimont 20.
 De Lange, Rue Trappé 32.
 Deval Paque, Place S. Michel 16.
 Delgeur, Rue Du Pot d'Or 13.
 Devillers, Place S. Jacques 3.
 Dupont, Rue de Monton-blanc 9.
 Dupont, Rue S. Gilles 19.
 Dupont Boulevard de la Sauvenière 16.
 Englebert & Ch. Smeets, Rue S. Severin 12.
 Ghaye, Place S. Jacques 8.
 Halen Hilgers, Rue Drachis 38.
 Henvart, Rue Simonon 20.
 Herry, Rue Féronstrée 19.
 Hodrige, Boulevard d'Avroy 62.
 Labiouse, Rue du Pot d'Or 28.
 Lejeun, Rue Louvre 98.
 Lemoine, Rue de Chestret 6.
 Leroy, Rue entre 2. Sonts 40.
 Libert, Place St. Pierre 13.
 Lovens, Rue S. Thomas 9—13.
 Mercier, Boulevard d'Avroy 22.
 Mouard Pierry, Rue du Nord 7.
 Mottard, Quai de Maestricht 7.
 Peters, Rue Féronstrée 109.
 Philippart, Place du Théâtre 7.
 Piton, Rue des Guillemins 70.
 Schoutteten Lhoest, Quai d. Pêcheurs 56.
 Schuler Renard, Rue Chapelle des Clépres 3.
 Stellingwerf, Rue Féronstrée 75.
 Thimister, Rue Monulphe 21.
 Vaessen, Rue des Armuriers 20.
 Vrinots Gilkinet, Rue des Clarisses 57.
 Wagerer, Rue des Houblonnières 38.
 Wilmotte, Rue des Eburons 1.
 Marchot Emile, Rue de l'Université 39.
 Vve. Pannée Colson, Rue S. Marguerite 329.
 Pollet, Rue Grétry 67.
 Poncin, Rue Bassange 29.
 Raymond Venheugen, Rue des Guillemins.
 Romiée, Rue de la Cathedrale 6.
 Smal, Rue Grétry 54.
 Stembert, Rue St. Gilles 72.
 Van Goidtsnoven, Rue de la Regenée 26.
 Woos, Mont St. Martin 74.

60. Louvain város.

- Vanderkelen, Rue de Savoie.
 Vanderveken Staes, Rue de Nanuve.
 Emile Leblus, Rue S. Barbe.
 Hecking, Rue des Ecremés.
 Pierre Decoster, Rue de la Monnair.
 Guillaume Hermans, Rue de la Station.
 Alphonse Hollanders, Marchéune Grains.

61. Malines város.

- Wanters Debusscher, Rue de la Chaussée.
 Breckpot, Marché-aux-Granis.
 Ortegat, Rue de Vâches.
 Jeane Weimar, Rue Léopold.
 Vargauts, Rue Stassart.
 Laenen Vanhammée, Rue de Baffer.
 Van Recth Pansius, Marché-aux Granis.
 Pieters Vanhellebroeck, rue des Bouchers.
 Oakes, Rue Léopold.
 Mertens, Rue de l'Ecole.

62. Mons város.

Quinet Charles, Rue d'Havre.
 Jamar, Rue de Nimy.
 Capouillet, Rue des Ursulines.
 Degroot Talon, Rue Samson.

Deschamps Laveillé, Rue Petite Triperie.
 Robette frères, Rue Petite Guirlande.
 Verdaveenni, Rue de Boussu.

63. Namur város.

Degeneffe Royer, Rue des Brasseurs.
 Mouzon Géronchal, Place d'Armes.
 Dricot Dimanche, Rue des Fossés.
 Rigaux Flahutaux, Rue de la Croix.
 Tillieux Docq, Rue de Bruxelles.

Hoogen frères, Hotel d'Harscamp.
 Désirant Finet, Rue S. Jean.
 Hurt Théodore, Rue de fer.
 Quarré Rosart, à Farciennes.
 Grosjean, à Temploux.

64. Niveiles város.

Descotte Victor, Place S. Paul.
 Vve. J. Desotte, Boulevard fleur de Lys.
 Mottet Jules, Rue S. Anne.
 Dubois Jasmès, Marché-au-bétail.
 Meynard-Bomal, Rue Neuve.

Demulder A., Rue des Brasseurs.
 Gérardq Ernest, Faubourg de Namur.
 Meurs Jaquenin, Rue des Vicille-Prisons.
 Jaquet Emile, Rue de Bruxelles.

65. Ostende város.

Vandermeersch Vancaillie, Rui du quai.
 Hippolite Vanderheyde, Rue S. Sébastien.
 Christiaens Degruyters, Rue S. Sébastien.
 Michens Verhoest, Rue de Flandre.

Marion Demoor, Rue d'Ouest.
 Peote Auguste, Rue de l'Est.
 Neuss, Rue de l'Eylise.
 Staesens Auguste, Rue S. Joseph.

66. Saint-Trond város.

Th. Cirayebecke & Soeurs, Rue de Liege.
 G. Baltus, Grand Place.

François Ledent, Rue des Chevaliers.
 Hubert Van Mart, Grand Place.

67. Termonde város.

Philips Jean.
 Vael Moenaert.
 Moenaert François.

Bruynineckx.
 Vandersteen Camille.

Garickx Emile.
 Van Baweghem.

68. Tirlemont város.

Vandenschilde frères, Rue des 3 Moulins.
 Cloots & Baerts, Rue de la Station.

Giroul & C., Rue de la Station.
 Vanweddighen, Rue d'Hougaerde.

69. Tongres város.

Rubens, Rue de Hasselt.
 Fel. Pollender, Rue de Hasselt.
 Ant. Tulleners, Grand Place.
 Ghineau, Rue de Maestricht.
 Stas. Collette, Rue de Maestricht
 Vre. Florkin » » »

V. Defastré Rue de Maestricht.
 Vre. Clerinex » » »
 Akkermans, Rue S. Trond.
 Langenacken Delvoie, Rue de la Monnaie.
 Hestermans Mancher, Rue Piepelpoel.
 Driessens Théodore, Rue Berg.

70. Tournai város.

Beckers Charles, Rue Roc S. Nicaise.
 Breton Victor, Rue du Sondart.

Brochille Couplet, Rue du Puits-Wagon.
 Brochille Planté, » » »

Cambien Alexandre, Place S. Pierre.
 Canler Delbecque, Rue Dame Odile.
 Crombé frères, Rue du pont.
 Delrue Emile, Rue Barre S. Brice.
 Dhennin (Vve.), Rue de la Cordonnerie.
 Herman Gustave, Rue S. Piat.

Josson Bonneville, Boulevard Léopold.
 Larochoymond Belin, Rue de Cologne.
 Moulard-Crez, Boulevard Léopold.
 Thiry, à Pecq.
 Briet Isbecque, à Pecq.

71. Verviers város.

Arcolet, Place Verte.
 A. Brère, Rue de la Régence.
 A. Hauzeur, Rue des Toxalles.
 Denny Leken, Rue Secheval.
 Dupont, Rue Gerard-Champs.

Dicktus, Rue Boulevard.
 Dussiv Delboulin, Place Verte.
 Simar, Chaussée d'Ensival.
 A. Dessart, Avenue de Spa.
 Halleux, Rue David.

V.

Brazilia. Brésil. Brasilien.

72. Rio de Janeiro város (ville, Stadt).

Jose Komaguera.

| Berta Cotrin & C.

| E. F. Albert & C.

VI.

Bulgária. Bulgarie. Bulgarien.

73. Rustschuk város, (ville Stadt.)

Mark Schwitzer.

74. Sofia város.

Dimitrije Taco.

| Georg Trifon.

| Rimitu Antoniad & J. Cosmoglus.

75. Sulina város.

Mi hiele Mira.

| Matteo Lucich.

76. Widdin város.

Hagi Petco Petrovits.

VII.

Dánia. Danemark. Dänemark.

77. Aalberg város (ville, Stadt).

P. Weill & Son.

| A. Denes.

| M. Simoni.

78. Archus város.

Jeus Dyresew.	G. F. Scharuss.	F. Charsen.
---------------	-----------------	-------------

79. Koppenhága város.

M. Amnitzbol.	L. Hambro.	Peterson & Rechoff.
J. Baur.	Hyllested & C.	Raschon & Son.
Chr. W. F. Bestle.	Henrik Johanson.	Joh. F. Schallberg.
Aug. Busch	Andr. Chr. Möller.	Waagepetersen.
J. Gigás.	C. Münster & Son.	E. Gelgaard & Gyldre.
Hansen & Henningsen.	Lorenz Peterson.	

80. Odense város.

Niels Jensen & C.	Gbr. Schioltz.	Carl Meyling.
F. V. Hey.	N. b. Rasmussen.	

81. Randers város.

Martini, szállodatulajd.	Langhof.
--------------------------	----------

VIII.

Északamerikai Egyesült-Államok. Etats unis de l'Amérique du Nord. Vereinigte Staaten von Nordamerika.

82. New-York város (ville Stadt).

Acker Merill Condit, 132 Chamber Street.	P. W. Engs & Son, 131 Front Str.
Thomas Mi Nullen, 44 Beaver Street.	Oscar Kempf, 51 Cedar Street.
Herm. Batjer & Brother, 77 Water Street.	Park & Pilford, 118 6 th Avenue.
P. Altschul & C., 19 Day Str.	G. Amsink & C., 150 Pearl Str.
Peter Spies, 44. Division Str.	A. Briminger, 18 Broad Street.
Ant. Oechs, 73 New Street.	Bonotre fils & C., 37 Beaver Str.
Hossfeld & Wierl, 39 Broad Str.	F. Boegler & C., 12 Beaver Str.
A. Heller & Brotter, 37 Broad Street.	H. B. Kirk & C., 69 Fulton Str.
D. A. Meyer, 625 Broadway.	Dreyfus & C., 45 Brodway.
B. Dreyfus & C., 45 Broadway.	J. H. Budke, 288 East Brodway.
Francis Renauld & C., 23 Beaver Street	M. Lienau & C., 107 Frount Str.
Walpho Wolf & C., 23 Beaver Str.	

83. Philadelphia város.

T. W. Cochran.	Jon Betz.	Root Steet.
Str. Trohmann & C.	Phil. J. Lauber.	Gw. L. de Waele.
Henry van Beil.	A. Stagedorn.	Whitestentz & C.
Jos. J. Duntont & C.	J. Moroney.	A. Menico & C.
Waldon Whitteut & C.	Jenny Walker.	Cardexa, Williams & C.

IX.

Egyptom. Egypte. Egypten.

84. Alexandria város (ville, Stadt).

Charles Accarias.	Caralambo Vandì.	Paolino Trou.
A. Bleton & C.	Ponech frères.	A. Demay.
G. Paschetta.	L. Grutta.	Pichler & Bechtel.
Bassano & C.	L. Michailides.	G. Bonneville & C.
Poleti Torguato & C.	C. Pandazapoulo.	A. Monferrato.
Bazzigaluppi, Camisano & C.	D. Mizzi.	M. Pappa.
L. Miriantopulo	P. G. Politarides.	Gagaretti.
E. Rupnik.	G. Pitavacchi.	A. Lestras.
G. Cristofopuolo.	R. Fatta.	P. Prazzico.
Tricoglu frères.	Guista & C.	Gianola frères & C.
	A. Albertini.	

85. Cairo város.

Kováts Károly.	C. Markstein.	M ^e Veuve Gauthier
A. Bihary.	J. Schwertfeyer.	

86. Port-Said város.

Leonidas Mavroidi	Fructus Serre.	D. Maulet & C.
-------------------	----------------	----------------

X.

Franciaország. France. Frankreich.

87. Bordeaux város (ville, Stadt).

A. Lalande & C., 94 Quai de Chartrons.	Dircks & fils, 12 Quai de Bacalar.
Cruze & fils frères, 123. Quai de Chartrons.	P. Dubois & C., 42 Quai de Chartrons.
Barton & Quartier, 35 Pavé de Chartrons.	Eschenauer & C., 24 Quai de Chartrons.
Journu frères, 55 Cours de Tourny.	C. Gaden & Klipsch, 55 Quai de Chartrons.
Nath. Johnston & fils, 18 Pavé des Chartrons.	E. Gwerst Stehelin, 39 Rue Borie.
Cunliffe Dobson & C., 43 Rue Borie.	Godard frères, 106 Quai des Chartrons.
F. Calvet & C., 75 Cours du Médoc.	Ph. Gredy, 89 Quai des Chartrons.
J. H. Wüstenberg, 20 Quai de Bacalon.	A. Guilhaou frère arné, 99 Bours Balquerie Stuttenberg.
Michaelsen & C., 35 Qui de Bacalon.	Hannapier & C., 55 Cours du Jardin Publié.
Flouch frères, 115 Rue de la Tresorerie.	Keyl & C., 21 Rue Borie.
H. & C. Balaesque, 3 Allées du Chartres.	P. A. Labrunie, 49 Pavé des Chartrons.
H. & C. Beyermann, 63 Quai de Chartrons.	A. de Luze & Fils, 88 Quai des Chartrons.
Brandenburg frères, 90 Quai de Chartrons.	A. Meller & C., 43 Pavé des Chartrons.
Em. Bouluguet & C., 14 Rue St. François.	Mestrezat & C., 24 Rue du Parlement St. Cathérine.
Chantecaille & C., 7 Rue de la Verrerie.	Jul. Mermann & C., 19 Quai des Chartrons.
Chaperon & Lagrèze, 96 Quai des Char- trons.	S. Möller & C., 45 Quai des Chartrons.
P. Charriot, 54 Rue Hugnerie.	C. Motz & C., 103 Quai des Chartrons.
Closmann & C., 9 Cours du Jardin Publié.	

E. Paris & Damas, 2 Place Richelieu.
 S. Petit, Laroche & C., 95 Quai des
 Chartrons.
 G. Preller & C., 5 Cours des Gouryues.
 F. Prom. 104 Quai des Chartrons.
 S. Prom & C., 11 Rue Blanc Dutrouilt.
 S. M. Reddelien, 24 Quai de Bacalan.
 E. Southard & fils, 125 Quai des Chartrons.
 Schröder, Schyler & C., 97 Quai des
 Chartrons.
 Tischler & C., 50 Quai des Chartrons.

L. Barbier, 51 Quai des Chartrons.
 Ed. Blanchy & C., 25 Quai des Chartr.
 Coustan frères, 34 Allées d'Amour.
 Delhomme frères, 49 Quai des Chartrons.
 Dussaud frères, 78 Quai des Chartrons.
 Galibert & Varon, 17 Cours du Medve.
 A. Moncousin, 9 Rue St. Etienne
 Richard & Müller, 34 Quai de Paludale.
 P. E. Rudelle, 7 Rue Borie.
 Seignourt frères, 28 Pavé des Chartrons.
 H. Thompson & fils, 83 Quai des Chartr.

88. Cette város.

Caffarel fils Aîné }
 Darelles père & fils } bor-importálók.
 Gautier Aîné }
 Gautier P. & H. }
 Guecco P. & C.
 Auriol père & fils.
 Baille Torguebian & Son fils.
 Benezech Gustave.
 Bazille & Leenhardt, Montpellierben
 fiókkal.
 Blouquier & fils & Leenhardt, Montpel-
 lierben fiókkal.
 Beucher & C.
 Dumeut Jedu.
 Dumont Ernest.

Franke J.
 Frederich W. & C.
 Herber Ad.
 Jansen Georges.
 Klehe Cullieret & C.
 Koester Loriss & C.
 Kühne Jules & C.
 Noilly Prat & C., fiók Marseillenben.
 Noilet & Esteve.
 Michel F. & Negre.
 Peridier frères.
 Riemier de François & C.
 Scheydt C. de Wachter.
 Windberg & C.

89. Havre város.

B. Dubâquier, borkereskedői syndicatusi
 alelnök.
 Ch. Bertran, borkereskedői syndicatusi
 alelnök.
 Daviond fils, borkereskedői syndicatusi
 alelnök.
 E. Seigneure, borkereskedői syndicatusi
 titkár.
 Ed. Chevrier, borkereskedői syndicatusi
 titkár.

Coulon, borkereskedői syndicatusi pénz-
 tárnok.
 P. Dauguy, Rue du Lycée.
 Ed. Dubois, Rue d'Orleans 103.
 Giret frères & C., Rue Quai in Normand 64.
 E. Tocqueville, Rue du Lycée 81.
 V^e Brumouc & C. Lamy, Rue d'Estima-
 ville.
 Mahes, Rue d'Orleans 57.
 Merieult fils, Rue M^m La Fayette.

90. Marseille város.

Bergasse Henry & C., Boulevard Notre-
 Dame 6.
 Bessèdes fils, Boulevard de la Corderie 9.
 Boyer fils aîné, Rue d'Albertas 5 & Rue
 de la Darse 47.
 Campredon F., Rue Grignan 27.
 Cavaillon Lucien & C., Rue Joseph
 Antran 2.
 Diez Hermanos, Rue Fougate 27.
 Durand Lacour & C., Rue Thomas 95.

Favard Emil & C., Place de la Bourse 2.
 Isonard M., Cours Licôtand 115.
 Jourdan-Brive (Gustave), Place Castel-
 lane 22.
 Meckelenburg A. & C., Rue St. Victoire 24
 Noilly Brat & C., Rue Paradis 167.
 Rivoire frères, Rue Bréteuil 150.
 Valette T., Quai du Canal 21.
 Verel Auguste, Boulevard de la Corderie 7.

91. Nizza város.

Maurel & Navello, Place Cassini.	Clerissy frères, S. Barthélemy.
May frères, Rue Peuchienatti.	Donadey François, Rue Defly.
Vissian Louis, Rue Cassini.	Romagnan Pierre, Place d'Armes.
Bonifassi frères, Rue Cassini.	Bottand François, Rue Villepauche.
Chichon François, Rue Papacin.	Anesti, Rue Peuchinatti.
Jzetta Lorenzi, Rue Leguzane.	Carlin, Rue Peuchinatti.
Guidasci, Rue Leguzane.	Bottin & Andiberti, Rue Chauvin.
Bunau, Place Garibaldi.	Eordo J. B., Rue Leguzane.
Gilly Louis, Place Garibaldi.	Chierico père & fils, Pur le Port.
Besson Jerome, Place Garibaldi.	Vial, Rue du Cours.
Desiré Castelli » »	Berlaudina R., Rue St. François de Paule
Rayband Victor » »	Bellon, Rue Massena.
Croes, Rue Delille.	Vespa, » »
Maria Louis, Place du Lycée.	Orengo François aîné, Rue Massena.
Deguili, Place du Lycée.	» » eadet, » »
Canoni fils, Rue de Boucherie.	Taine, Avenue de la gare.
Ramain J. B., Rue de Boucherie.	Gasiglia, Rue Massena.
Bensa Antoine, Rue de France.	Pecoud, Rue de la Terraste.
Gasini J. B., Rue de France.	Blanchi, Avenue Beaulieu.
Bensa Dominique, S. Etienne.	Michel Clement, Rue Cassini.
Sturacio Louis, S. Etienne.	Costarelli & Revelli, Rue Gioffedo.

92. Páris város.

Teissonniere, Entrepôt de Bery.	Baullay frères.	Robin frères.
Juillard & C.	Galopin.	Sigaud.
Perdrier frères.	Marais.	Valentin & Dubief.
Defert père & fils.	Espirat frères.	Warcollier & Ruby.
Granger.	Caucurte.	Dubois & Malizard.
Lazard fils.	Delaffond & Laverne.	Cavé.
Laret.	Louis Proust.	Couvreur, St. Quen.
Astier.	Nicolas.	Demartial, Boulaque.
Aug. Michel.	Mathieu & C.	Naé, St. Denis.
Jules Proust.	Berthier & Charmet, Entrepôt du Quai St. Bernard	Martin Laudelle, St. Denis.
Brunet & Dulac.	Berthomié frères.	Collin, Arcueil.
Sauniér & Duchéne.	Boulet fils.	Chanitrom, Montruoge.
Roland & C.	Célérner frères.	Cadiat, Charenton.
Beau frères.	Courtois & C.	Laneyrie, Charenton.
Berard & Lajon.	Galichon.	Portier fils, Charenton.
Fleurot & Haguelon.	Guillier frères.	Chauchefoin, Parc de Bery.
Ernest Ducruix, Entrepôt de Bery.	Jarry.	Sevin, Parc de Bery.
Bellet pière fils & Gabriel.	Leblay & Lamperière.	Delauvue, l'Hay.
Ligneau & Labatier.	Malligaud.	Desvignes, St. Maurice.
Bastar frères.	Boudin Marineau.	Janet fils & Faille, Vincennes,
Blanc jeune & Garnier.	Philippon.	

XI.

Görögország. Grèce. Griechenland.

93. Corfu város (ville, Stadt).

A. M. Coraggio.		Spiridion Annemojani.		Athanas Papadopulo.
-----------------	--	-----------------------	--	---------------------

94. Pyraeus város.

P. Kolas.		Gebr. Tripos.		S. Balano.		G. Georgandas.
-----------	--	---------------	--	------------	--	----------------

95. Syra város.

Demetrio Michiel.		Nicolo Beachi.		Dem. Mazzi.		Pietro Kievoto.
-------------------	--	----------------	--	-------------	--	-----------------

XII.

Hollandia. Hollande. Holland.

96. Amsterdam város (ville, Stadt).

Van Ostveen & C.		August Eichholtz.		Heystermann en van
Berkhoff, Moltzer & C.		Franod Mende, en van		Kempes de Vos en ter
Muelen & C.		der Elst.		Meulen.
A. Hannier.		F. J. Wierdels.		J. van der Meulen & C.
Bidder & Moddermann.				

97. Ninwediep város.

Wittre D. Berghuy.		Alkman.		Schagerbrug.
--------------------	--	---------	--	--------------

XIII.

Németország. Allemagne. Deutschland.

98. Altona város (ville, Stadt).

J. H. Burchard Nachfolger, Bergstrasse 87.		J. Winkler Nachfolger, Breitestrasse 149.
J. Franz Barca, Prinzenstrasse 21.		Sturm & Bleske, gr. Elbstrasse.

99. Berlin város.

Th. Baldenius & Söhne.		H. Hausmann.		Mundt & C.
J. H. D. Becker's Söhne		Jac. Knoop Söhne.		Friedrich Nitze & C.
F. W. Borchardt.		Wilh. Kessler.		L. Rachmel.
C. H. Dedel's Nachfolger.		Fr. Wilh. Kreuse & C.		Schumann & Twesten.
Julius Ewest.		Theopron Kühn.		F. C. Sauchay.
Carl Ep. von Fürich.		J. C. Lutter.		C. H. Wächter & C.
Gbr. Habel.		Mitscher & Caspary.		

100. Brandenburg a/H. város.

F. W. Wiesike.

101. Bréma város.

Gustav Alberti.	Eggers & Franke.	F. C. Lübecke & C.
Ant. Günth. Bruns.	Fischer & Sohn.	F. C. V. Meyer.
Joh. Burmeister.	G. W. Fürst.	Otto Mielech.
F. Buxtorf Wichelhausen & C.	Hagendorff & Grote.	Reidemeister & Ulrichs.
Joh. Eggers Sohn & C.	Stesse & Haars.	H. R. Reinken.
	Ludw. von Kapff & C.	F. Segnitz & C.

102. Chemnitz város.

Feldmann & Theuerkorn.	Frank & Fust.	Emil Hartenstein.
------------------------	---------------	-------------------

103. Culm város.

A. M. Rosenberg.

104. Danzig város.

Brandt, Langenmarkt 14.	Kloss, Frauengasse 6.
Denzer, Langenmarkt 16.	Krause, Jopengasse 46.
Feierabend (Lubatz), Holzmarkt 8.	Leufholz, Langenmarkt 11.
Fuchs, Brodbänkengasse 40.	Riese, Hundegasse.
Jochem, Frauengasse 9.	Spriegel, Jopengasse.
Juncke, Hoflieferant.	Ulrich, Brodbänkengasse.
Keller, Brodbänkengasse 10.	Volkman, Heiligengeistgasse.

105. Deidesheim város.

L. A. Jordan.	F. Seyler.	F. M. Spindler.
T. P. Buhl.	F. Deinhardt.	

106. Drezda város.

Peyer & C.	H. Schönrock Nachflg.	Joh. Traug. Löschke.
Fridr. Panizza.	Heinrich Grell.	H. Stiebitz.
Heinr. Beyer.	Ferd. Gerlach.	

107. Eberbach város.

Bohrmann & Heuss.	E. Knecht & Lenz.
-------------------	-------------------

108. Elbing város.

C. A. Bergmann.	E. Lehmann.	A. Wittmaack & Comp.
Ferd. Freundstock.	P. H. Müller.	A. Wolff.
H. Holzrichter.	S. Ochs.	

109. Emden város.

H. Kappelhof & Sohn.	G. de Ruyter.	G. Stracke.
----------------------	---------------	-------------

110. Forst város.

W. Schnellhorn.	Wallbillechs Erben.
-----------------	---------------------

111. Frankfurt a/M. város.

Bausa & Sohn.	J. C. Foltz-Eberle.	Joh. Fr. Müller & Comp.
Behrends Sohn	Hinckel & Winkler.	P. H. Mumm.
Ph. J. Böhm.	J. G. Kamel.	Joh. Jac. Nortz Sohn.
Val. Böhm.	Koch, Lantern & Comp.	J. E. Reifenstein Nflg.
Val. Böhm.	Loewenthal Söhne.	Schulz & Wagner.
J. J. Burek.	Mauskopf & Söhne.	J. H. Sternnagel.
Gebr. Drexel.	Mauskopf Sarasin.	Ph. J. Weyelt jun.
Gebr. Teist & Söhne.	B. J. Mayer.	M. A. Wolff.

112. Frankfurt a/O. város.

Hamann & Pötschke.	Wilh. Lang.	M. Lineau & Fils.
--------------------	-------------	-------------------

113. Glauchau város.

C. G. Schindler.

114. Grandeaux város.

Wilh. Heilmann.	J. F. Martens.
-----------------	----------------

115. Greifswald város.

A. Krull.

116. Hamburg város.

Ahrens & Aries, Grimm 32.	Lafargue Wte. & Sohn, gr. Reichenstrasse.
A. W. Andersen, Zeughausmarkt 1.	F. Meyer, Zollenbrücke 1.
Brauer & Schnitter, Deichstr. 50.	Mertens & Sievers, kl. Bäckerstrasse 21.
L. Barka, Pferdemarkt 32.	C. G. Lorenz Meyer, Catharinenstrasse 26.
G. M. Claussen, Theifeld 33.	J. H. Müller & Comp., alte Gröningerstrasse 25.
D. A. Cords Söhne, Catharinenstrasse 10.	J. F. Nagel, Catharinenstrasse 57.
G. F. Deneker, Gr. Reichenstrasse.	H. Repsold, Grimm 13
G. Dobbertien & Comp., Grimm 27.	J. W. Schulz & Comp., kl. Reichenstrasse 25.
A. Feddersen, b. d. Mühren 49.	M Spitzer, Ness 8.
H. C. F. Framheim, Trostbrücke.	Schadrack & Kreutzburg, Rödingsmarkt 70.
R. Fuchs, Bleichenbrücke 14.	Gebr. Steinhorst, Stubenhuck 34.
J. G. F. Goering, Huxter 22.	G. W. Wehber & Comp., Catharinenstrasse 7.
von Hacht & Schultz, gr. Bäckerstrasse.	Th. Weigel & Comp., Catharinenstrasse 19.
G. H. Harras, gr. Reichenstrasse 33.	J. L. Wettern, alt. Steinweg 67.
A. W. Hoepner & Gerd, Schopenstehl 32.	
G. L. Jebens, gr. Mühlenstrasse 9.	
Kittloff & Bauersachs, Deichtstrasse 22/27.	
D. Knauer Nfg., Huxter 13.	

117. Hannover város.

Wilhelm Ahles Sohn.	Adolf Michaelis.	Aug. Siemering.	Hastedt & Koenig.
---------------------	------------------	-----------------	-------------------

118. Heidelberg város.

P. J. Langfried, Künzle & Comp.

119. Jever város.

W. Drost & Willms.

120. Kanitz város.

Izig Goldner.		Mihalski		Aug. Riedel.
H. Berendt.		Fr. Priebe.		

121. Leer város.

Chr. Börner.		J. W. Wolff.		Runge & Doden.		J. L. Huismanns.
--------------	--	--------------	--	----------------	--	------------------

122. Lipse város.

J. F. Brems & Comp.		Hoffmann, Heffler & C.		Aug. Schneider.
Gebr. Erkel.		Emil Kretschmar.		Willaumez Hubert Nach-
Fertsch & Simon.		Gotthelf Kühne.		folger.
Gebr. Fleischmann.		Schecker & Degener.		

123. Lissa város.

S. G. Schubert.		J. D. Scheibe's Nachfolg.
-----------------	--	---------------------------

124. Lübeck város.

Lorenz Harms & Söhne		C. Tesdorpf.		Lübecke & Gebert.
Lange & Scharff.		G. T. Pflüg jun.		Massmann & Nissen.
J. C. Becker.		H. J. Schultz.		J. L. Brahns & Sohn.
W. L. Benke.				

125. Lüneburg város.

Joh. Frederich.		Crato & Comp.		Aug. Knop.
-----------------	--	---------------	--	------------

126. Manheim város.

Friedrich Oesterlin.		Aab & Weinmann.		F. Michel & Comp.
Jacob Goetz Söhne.		Heinrich Bohrmann.		Gebr. Rippert.
Sauerbeck & Diffené.		A. Maas senior.		Julius Schwab & Comp.
Ernst Stockheim.				

127. Marienburg város.

Herm. Hoppe.		And. Plath.
--------------	--	-------------

128. Marienwerder város.

Julius Kuntze.		Gustav Schulz.
----------------	--	----------------

129. Neustadt a/H. város.

Gebr. Eckel.		F. W. Maucher.		Gebr. Lieberich.		Gebr. Kempf.
--------------	--	----------------	--	------------------	--	--------------

130. Norden város.

A. F. Hoppe.		Stolze.
--------------	--	---------

131. Oldenburg a/G. város.

J. C. Schaefer Sohn.		Herm. F. Becker.		Aug. Klostermann.		H. G. Schröder.
----------------------	--	------------------	--	-------------------	--	-----------------

132. Osnabrück város.

A. Hoberg. jun.		C. Dütting.
-----------------	--	-------------

133. Onakenbrück város.

B. H. & F. E. Schröder. | Gebr. Köster.

134. Posen város.

Gebr. Andersch. | Ed. Kaatz.

135. Potsdam város.

J. Hormess & Söhne. | J. C. Lehmann. | Jaelke & Semler.

136. Stargard (Pomern) város.

Otto Schlieberer.

137. Stettin város.

Wachenhusen & Prutz Nflg.

E. Krahnstoven.

Hermann Hoppe.

Theodor Lieckfelelt & Comp.

J. T. Hemptenmacher.

C. L. Wissmann.

Seidlitz & Dieckmann.

Schacht & Kühne.

August Otto.

H. Kettner & Sohn.

Veigel & Grimm.

Carl Friederici.

Schurich & Zipperling.

Gebr. Wassidlo.

Dieckmann & Biederkarten.

138. Stralsund város.

A. von Wulffskrona. | G. Friedrich. | Johs. Holm.

139. Thorn város.

L. Borchard & Comp.

L. Dammam & Comp.

G. A. Körner.

G. A. Larston & Comp.

A. Mazurkiewicz.

Job. Mich. Schwarz jun.

XIV.

Olaszország. Italie. Italien.

140. Adria város (ville Stadt).

Biasioli Giacomo & Angelo.

Pauzera Guiseppe & Luigi.

| Proscodimi Silvano Guiseppe.

| Ragazzi Gactano & Giovanni.

141. Aquileja város.

Leskovic, Marussig & Muzzakl.

142. Arciquineo város.

Guiliani Guiseppe.

| Lampira Angelo.

143. Asolo város.

Coretti Giacomo.

144. Bassano város.

Parisotto Guiseppe. | Zanom Gia Batt & Feth.

145. Broganze város.

Graciani Guiseppe. | Zanazzo Giov. Batt.

146. Castiglione delle Stivione város.

Amedei Giov. Batt.

147. Citta város.

Fratr. Anderloni.

148. Chioggia város.

Penzo Andrea Fi. Giovanni.		Schiavan Pietro Fi. Felice.
Scarpa Francesco Fi. Natale.		Tiozzo Guiseppe Fi. Angelo.

149. Ceneigliano város.

Società enologica.

150. Dalo város.

Bertholini Fratteli Fi. Giov. | Bellinati Guiseppe.

151. Lonigo város.

Fiumani Guiseppe. | Vitaliani Antonio.

152. Mantua város.

Bonini Natale.		Marchi Anselmo.		Lusani Fratellii.
Bonini Guiseppe.		Mozzarelli Augostino.		Tedaldi Guiseppe.
Gatte Luigi.		Spezia Bartolo.		Traldi Leandro.
Guaresi Eugenir.		De Stefani Carlo.		Seuaner Luigi.
Guaresi Aristide.		Galgatte Primo.		Traldi Antonio.

153. Merstre város.

Baroffio Giovanni. | Baso Angelo & Morando. | D'Ambrozi Guiseppe.

154. Montebello város.

Biasin Francesco.

155. Montebelluna város.

Giacomelli Giovanni.

156. Montorso város.

Sachiera Giovanni. | Odezzo Malta di Livenza. | Pavan Andrea.

157. Ostiglia város.
 Bresutti Lorenzo. | Monicelli Rinaldo. | Schiappadori Pietro.
158. Partagnuaro város.
 Gennari Lorenzo & Pasquale.
159. Paggio Rusca város.
 Pacchetti Primo.
160. Pelistrina város.
 Ocanello Antonio F. Fr. et Ballatta.
161. Ponte di Piave város.
 Davanzo Pietro.
162. Revece város.
 Scampini Guiseppe.
163. Roverhello város.
 Tacioli Mario.
164. Rovigo város.
 Gisotti Carlo Fi. Luigi. | Turga Natale.
 Melli Giacomo Fii. Guiseppe. | Usigli Giacomo & Davide.
 Tedeschi Samuele Fii. Raffaele.
165. S. Pietro di Barbozza város.
 Bartolio Gregorio.
166. Schio város.
 Macerata Corialano. | Mengotti Luigi.
167. Scorze város.
 Smerza Libaresso Gri. & Figlie.
168. Treniso város.
 Marmorano Antonio. | Ortolan Giovanni | Pedatto Pasquale. | Stella Antonio.
169. Udine város.
 Sub. Urbio Pascolle Luigi Moretti. | Frtrs. Moretti. | Tacuzzi Gioachino.
170. Valdobbiadene város.
 Boghetto Fortunato. | Geronazzo Guiseppe.

171. Velence város.

Caravachiri Spiridione, S. Zaccaria 4671.	Massaroli Antonio, S. Gregorio 161.
Gonadio Vincenzo & Comp., S. Silvestro.	Nazar Nicolo, S. Zaccaria 4985.
Diacomuzzi Antoany, S. Marco 1337.	Tonnich Lorenzo, S. Giovanni Bragora
Liassi di Antanachi, S. Giovanni 3405.	4150.

172. Verona város.

Società enologica Veronese.	Rossi D. Carlo.
Bertani Fratelli.	Sagramoso C. Pietro.
Goldschmiedt Guisepe.	Trezza Cav. Cesare.

173. Vicentino város.

Tioravante Orlando.

174. Vicenza város.

Clementi Commend Bartolo.	Fugazzaro Car. Luigi.	Talin Domenico.
Da Sshio Cont. Fratelli.	Pellini Car. Luigi.	Trevisan Girolanco.
	Santagiuliana Luigi.	

175. Viedana város.

Miglioli Luigi. | Tizzi Giovanni.

176. Vitorio város.

Straolino Ferdinando.

XV.

Oroszország. Russie. Russland.

177. Moszkva város (ville, Stadt).

L. Bauer & C. (Grosse Lubienika).	Willborn (Iljinka, Haus Vargin).
E. Levé (Stolatschnikowstrasse).	Elijesew (Twerskoi Itam Poliakov).
A. Arabagy & Comp. (Twerskaja, Haus Schablikin).	Woronzow (Gr. Nikitza).
	Depré (Petrowka).

178. Odessa város.

Russische Dampfschiff- fahrts- und Handels- gesellschaft.	F. B. Nouveau.	Alexandre Ratachoff.
	C. Guinaud.	Kirilo Kirikoff.
	Rostoff a/Don.	Kirian Lakidine.

179. Szent-Péter város.

Gebr. Elisejeff.	F. Raoult.	C. O. Schütt.
J. A. Voigts.	Th. Denker & Comp.	

180. Taganrog város.

Paul Pieronskine & Cie.	Michel Kabiline.	Elie Moussouri.
-------------------------	------------------	-----------------

181. Varsó város.

Al. Bocquet.
S. Dobrych & C.
T. Tukier.
Ludw. Gout.
Franz Kupecki.
P. Krzyminsky.

Edm. Langner.
A. Roesler & C.
M. Seidel.
Simon & Stecki.
Sowinsky & Schultz.

Ludw. Sommer.
F. Speinger.
Ant. Stepkowszky.
S. Teitelbaum.
M. Beiler.

XVI.

Portugália. Portugal.

182. Lissabon város (ville, Stadt).

Joao de Britto. | Manoel Augusto Pereira. | Domingos Affonso. | Visconde d'Albrigada.

XVII.

Románia. Roumanie. Rumänien.

183. Berlad város (ville, Stadt).

Lázár Balat. | Sava Lavin. | Stefan Gheorghin. | Ghitza Tahar.

184. Bottuschan város.

Gebr. Macuroff. | Christi Marinovitz. | Christi Mani & Comp.

185. Bukarest város.

Johann Kosmann. Ivan Koltescu. Martinovics & Fils. Carl Gersabek.	G. Penku & Comp. Panu Poppescu. D. Staicovitz.	N. Ivanid & Comp. Gustav Rietz. Friedrich Jildner.
--	--	--

186. Buzeu város.

Gebr. Lupp Feldmann.

187. Calafat város.

Evangelii Lazari. | Frati Garbi. | George Crista.

188. Caracal város.

Petre Cristescu. | Sveten Cristescu. | Dimitru Goran. | Toma Haggi Chisa.

189. Crajova város.

Turvan N. Radulescu. Juon G. Georgescu. St. P. Saita & Comp. D. S. Fortunescu. Al. Dimitrescu. St. B. Mihail.	D. B. Michail. Petr. Jonescu. Al. Cohn. Chr. Jenovils & Comp. Abr. Ivanovits C. Marni Chitu.	Christa Ivanovits. Sárosy & Ipola. Dem. Calcalicanu. Stef. Wulpanu. Gita Sauculescu.
--	---	--

190. Folticzeny város.

Dude Weintraub. | Joel. | Joachim Gärtler.

191. Giurgevo város.

Panaiot Dimitriu. | Gebr. Vasmangidis. | Manoli Manikatidis. | P. Zakona.

192. Ibraila város.

Nicolachi Gheorghiadés.	J. M. Squarzy.	Anton Novák.
Lambru Stefanescu.	Costachi Joachim.	C. Marinescu.
Castachi G. Stojanovich.	Ulrich Waibl.	Constantin Stavropulo.
D. C. Pantzu.	Philipp Hugo.	

193. Jassy város.

Iby successairs.	Mme. Hiller (Hotel d'Europe).
J. Ermacou.	Ant. Turlinszky.
George J. Constantini.	Passini Frères.
Dimitrie G. Arghiropulo.	Hau Alex. Sfetkovitz.
M. Glanz (Grand Hotel d'Europe).	George & Comp.
N. L. Gerbel (Hotel Binder).	Jac. Freudmann (Café Metropole).
Scarlat Pastia (Hotel Romaine).	

194. Pascani város.

Anton Rohr.

195. Pitest város.

Michael Lehrer.

196. Plojest város.

Panait Hagy Jesco. | Fratie Stranesscu. | Nicolai Petrescu. | Teodor Mihalaky.

197. Roman város.

J. Reiter. | Hersch Kopolovitz. | Mendel Bring.

198. Slatina város.

T. Haggi Nicolai.	Nita Havru.	Luta Gavrilescu.
Scarlatu Maracine.	Vic. Juon.	

199. Trigovest város.

Josepho Külle.

200. Tultsa város.

Strasser Vilmos. | Ellmann Lemel. | Ellmann testvérek. | Lefter Mira.

201. Turn-Szeverin város.

Manega, Baumgarten & C. Böhm. | Ign. Schumarszky.

XVIII.

Spanyolország. Espagne. Spanien.

202. Alicante város (ville, Stadt).

Leach Giro y Ca.		Garcia Andren Clermanos.		Manuel Issanjou.
------------------	--	--------------------------	--	------------------

203. Barcellona város.

Utrilla y Penter.		M. Bertram é Hos.		Felix Maristany.		José Gironella.
-------------------	--	-------------------	--	------------------	--	-----------------

204. Cadix város.

Lutterosh & C.

205. Malaga város.

Pedro Gomez.		Rein y C.		Crooke Hermanos y Ca.		Hujor de M. Heredia.
--------------	--	-----------	--	-----------------------	--	----------------------

206. Puetro Sto. Mario város.

Duff Gordon & C.		Campbell & C.		v. de Harmony & C.
M. Moreno de Mora.		A. Revello.		

207. Tarragona város.

Ponsoms Müller y Ca.		Cary Hermanos.		Juan Rins y Ballestreri.
----------------------	--	----------------	--	--------------------------

208. Valencia város.

Martinetz Imbert y Co.

209. Xeres de la Frontera város.

Gonzales Byass & C.		Garwey & C.		F. G. Cosens & C.
Samuel Misa.		Wisdom & Warter.		P. Domcegi.

XIX.

Svéd és Norvégia. Suède et Norvege. Schweden und Norwegen.

210. Gothenburg város (ville, Stadt).

Baije & Hjart.		Schulz Greiffe & C.		H. C. Koch & C.
Brodelins & Ackermann.		Carl G. Platin & C.		Fred. Ingelmann & C.
Barthold Doblegren.		G. A. Larston & C.		C. E. Dahlgren & C.
Otto Wallenius & C.		Eugen Jacobi & C.		Joachim Palm.

211. Hammerfest város.

Hammersfest, Lamlag		for Brondevinshandel.		Feddersen & Nissen.
---------------------	--	-----------------------	--	---------------------

212. Pergen város.

Con. Kroepolin özvegye.
O. P. Wingaardt.
P. M. Kolderup.

E. Ellingsen.
Jon. L. Reniertsen.
Fred. Wesenberg.

H. M. Crohn.
C. Koren & C.
J. Hopstock.

213. Stockholm város.

Actiengesellschaft Brage.
J. Cederlunst & Söhne.
Trosgren & Wilcken.

Grönstedt & C.
Gummesor & C.
Hogstedt & C.

Reuckner & Bjorek.
Tjulander & C.
C. A. Wisnig.

214. Tromsö város.

Tromsö Lemlag for Brondevinshandel. | Ludwig Mack. | Hilmar Lehne.

XX.

Sveicz. Suisse. Schweiz.

215. Genf város (ville, Stadt).

Ch. Rossier, Rue de l'hotel de ville. | S. Bollinger, Terassière.

216. Lausanne város.

Corney Frères.

217. Morge város.

Constançon A. de Meuron.

XXI.

Szerbia. Serbie. Serbien.

218. Belgrád város (ville, Stadt).

Jefta Popovic (Hotel National).
Zsivko Kirtyansky (Hotel Krone).
L. Urschevitz (Hotel serb. König).
Kosta Kr. Petrovic (Hotel zur griechischen
Königin).

Jovan Krstics (Hotel Krstics).
Thod. Kostic (Hotel Macedonien).
Liocsics & C. (Hotel Paris).
Th. Hermann (Hotel Eichenkranz).
Gasp. Becker (Hotel Kragujevácz).

219. Nis város.

N. Christodulos Söhne. | Cvetkavic.

XXII.

Törökország. Turquie. Türkei.

220. Arta város (ville, Stadt).

Christoy Riso.		Giorgio Zimbira.		Dula Mačucas.
----------------	--	------------------	--	---------------

221. Candia város.

M. Peridi.		K. Kapinsto & Figli.
------------	--	----------------------

222. Canea város.

Dr. Vaume.		Paul Jatrudaki.
------------	--	-----------------

223. Jannina város.

G. Bicio.		G. Mechio.		E. Tschiridis.
D. Crustali.		D. Stavridi.		

224. Konstantinápoly város.

Gustav Runzler.		Gerdes & C.		Bonomic & Rechia.
Hammer & Hirzel.		D. Lebet & Fils Victor.		Bertin Frères.
H. & Fried. Lauterjung.				

225. Parga város.

Rud. Schmiedt.		Fratelli Vassila.
----------------	--	-------------------

226. Prevesa város.

Cassino Arist. Wolf.		Casino. Demet. Vrioni.
----------------------	--	------------------------

227. Szalonik város.

Natale Colembs.		Victor Cherel.		Ed. Gaillard.		Basilio Pappasoglu.
-----------------	--	----------------	--	---------------	--	---------------------

MAGYARORSZÁG
NEVEZETESEBB BORKERESKEDŐINEK
NÉV- ÉS LAKJEGYZÉKE.

NOMS ET DOMICILE
DES CONSIDÉRABLES COMMERÇANTS
DE VIN DE LA HONGRIE.

NAMENSLISTE UND WOHNORT
der
WICHTIGEREN WEINHÄNDLER UNGARNS.

I.

Az aradi kereskedelmi- és iparkamara területén.
Territoire de la chambre de commerce et d'industrie d'Arad.
Auf dem Gebiete der Arader Handels- und Gewerbekammer.

Arad.

(Arad megye. Comitát d'Arad. Arader Comitát.)

Id. Andrényi Károly.	Fischer Eliza.	Mayer Samu és fia.
Domány József.	Hay testvérek.	Ransburg Mór és fia.
Edelmüller József.	Hirschmann József.	

Békés-Gyula.

(Békés megye. Comitát de Békés. Békéser Comitát.)

Papp József.

Gyorok.

(Arad megye. Comitát d'Arad. Arader Comitát.)

Fehér Rezső.

Makó.

(Csanád megye. Comitát de Csanád. Csanáder Comitát.)

Károlyi János.

Ménes.

(Arad megye. Comitát d'Arad. Arader Comitát.)

Kohn H. és fia.

Szarvas.

(Békés megye. Comitát de Békés. Békéser Comitát.)

Klein Ignác.

II.

Brassói kereskedelmi- és iparkamara területén.
Territoire de la chambre de commerce et d'industrie de Brassó.
Auf dem Gebiete der Kronstädter Handels- und Gewerbekammer.

Baromlak.

(Nagy-Küküllő megye. Comitát de Nagy-Küküllő. Nagy-Küküllőer Comitát.)

Hoch József.

Berethalom.

(Nagy-Küküllő megye. Comitát de Nagy-Küküllő. Nagy-Küküllőer Comitát.)

Binder János.	Fleischer Frigyes.	Pettermann József.	Schmidt Katalin.
Buzér György.	Fleischer János.	Roth Rudolf.	Schuller M. F.
Cáspári András.	Kenft Frigyes.	Salzer Mihály.	Schuster Frigyes.
Cáspári János.	Maurer Katalin.	Schlattner Terézia.	Tullner János.
Cáspári Lukács.	Dr. Phleps Gustáv.	Schlattner Zsófia.	Werner Mihály.

Bodola.

(Háromszék megye. Comitatus de Háromszék. Háromszéker Comitatus.)

Guittner Salamon.

Brassó.

(Brassó megye. Comitatus de Brassó. Brassóer Comitatus.)

Arzt Pál.	Horváth Antal.	Puskarin József.
Bayer István.	Jurák Károly.	Quittner Salamon.
Binder Frigyes.	Kászony István.	Roman Lajos.
Boltesch János.	Kászony Ferencz.	Salmen Mihály.
Czell Frigyes.	Kaszik Antal.	Schwarz Ede.
Fleischer Mihály.	Kammer és Jekelius.	Schaeser Frigyes.
Gaky Tivadar.	Munteán Demeter.	Teutsch Traugott.
Gorgias János.	Neurhrer Sándor.	Teutsch József.
Gmeiner Gyula.	Papp testvérek.	Thiess János.
Helwig Samu.	Popp G. B.	Tittes György.
Hennig Ferencz.	Platz Károly.	Zikely Henrik.

Csikszereda.

(Csik megye. Comitatus de Csik. Csiker Comitatus.)

Balogh Elek.

Dolyán.

(Szeben megye. Comitatus de Szeben. Hermanstädter Comitatus.)

Cingadean Miklós.

Eczel.

(Nagy-Küküllő megye. Comitatus de Nagy-Küküllő. Nagy-Küküllőer Comitatus.)

Carthmann Ferencz.	Jekeli János.	Id. Karthmann Mihály.
Deszner Samu.	Karthmann Mihály.	Schnell György.

Feketehalom.

(Brassó megye. Comitatus de Brassó. Kronstädter Comitatus.)

Göbbel János.	Markus Péter.	Reiner János.
Imrich András.	Müll János.	

Fogaras.

(Fogaras megye. Comitatus de Fogaras. Fogaraser Comitatus.)

Budai István.	Kühn János.	Wolf Mihály.
Hermann János.	Sauer Mihály.	

Hötény.

(Brassó megye. Comitatus de Brassó. Kronstädter Comitatus.)

Jakobovits Mátyás.

Guracz.

(Szeben megye. Comitatus de Szeben. Hermanstädter Comitatus.)

Arsenie Jakab.

Gyergyó-Szent-Miklós.

(Csik megye. Comitatus de Csik. Csiker Comitatus.)

Gyergyó-Szent-Miklósi I. borkereskedő társulat. | Gyergyó-Szent-Miklósi pincze-egylet

Kakova.

(Szeben megye. Comitatus de Szeben. Hermanstädter Comitatus.)

Lebu Alexandru.

Keresztényfalva.

(Brassó megye. Comitatus de Brassó. Kronstädter Comitatus.)

Buhn Márton.

Kézdi-Vásárhely.

(Háromszék megye. Comitatus de Háromszék. Háromszéker Comitatus.)

Baka Dániel.
Baka Lajos.
Czindalmas Ferencz.
Id. Dávid István.
Fejér Bogdáné.
Fejér Ferencz.
Hoffmann Lukács.
Jancsó Dénes.
Jancsó Mózes.
Jancsó István.
Keresztély András.
Kleindink Lajosné.
Kovács János.

Kovács János (szöcs).
Kölöncze László.
Kölöntze Mózes.
Krinszky Károly.
Magyari Józsefné.
Málnási Kristóf.
Molnár Ferencz.
Ifj. Nagy Ferencz.
Nagy Ferencz.
Nagy Lajos.
Dagy Dánielné.
Pánczél Noé.

Sebők József.
Szabó Dánielné.
Szász István.
Szotyori István.
Szotyori János.
Szöts Bálint.
Szöts Dániel.
Tóth István.
Tóth József.
Tóth Dániel.
Török Sámuel.
Zsigmond György.

Medgyes.

(Nagy-Küküllő megye. Comitatus de Nagy-Küküllő. Nagy-Küküllőer Comitatus.)

Andre Frigyes.
Breckner Károly.
Binder Vilmos.
Binder Lajos.
Bendik Mihály.
Carthman Dániel.
Carthman Mihály.
Caspari József.
Czoppelt József.
Dengel István.
Draaser Rudolf.
Drothleff András.
Fabini János.
Falk Gusztáv.
Folbert Frigyes.
Gresskovits Vilmos.

Heinz Adolf.
Ipsen Frigyes.
Kestler Károly.
Lupini Károly.
Mederus Dániel.
Oberth Frigyes.
Oberth János.
Oberth Vilmos.
Ólerth János.
Ólerth Samu.
Rideli József.
Roth János.
Rosenberg Ede.
Siegmond András.
Siegmond Samu.

Dr. Schuller Károly.
Schuller József.
Schuller Márton.
Schuller Frigyes Kajetán.
Schneider András.
Schmidt Károly.
Schuster Mihály.
Schaffend József.
Stolz János.
Teil Ede.
Theiss Henrik.
Weisz Frigyes.
Wachsmann Károly.
Wahlter János.
Zintz Adolf.

Muzsna.

(Nagy-Küküllő-megye. Comitatus de Nagy-Küküllő. Nagy-Küküllőer Comitatus.)

Connert János.
Hedrich István.

Ekárdt István.
Ekárdt János.

Rumpelt János.

Nagy-Apold.

(Szeben megye. Comitatus de Szeben. Hermanstädter Comitatus.)

Glatz András.

Nagy-Borosnyó.

(Háromszék megye. Comitatus de Háromszék. Háromszéker Comitatus.)

Szabó Tamás.

Nagy-Disznód.

(Szeben megye. Comitatus de Szeben. Hermanstädter Comitatus.)

Billes György.
Ifj. Billes György.
Billes Mihály.
Billes Péter.
Binder János.
Bonferth Mihály.
Fleischer János.

Fleischer Péter.
Ifj. Fleischer Péter.
Flescher Georg.
Herbert Tamás.
Kasper Péter.
Klein János.

Klein Péter.
Paulini Péter.
Ifj. Paulini Péter.
Schachinger János.
Simonis Péter.
Sill János.

Nagy-Kapus.

(Nagy-Küküllő megye. Comitatus de Nagy-Küküllő. Nagy-Küküllőer Comitatus.)

Löprich Susanna.

Nagy-Sink.

(Nagy-Küküllő megye. Comitatus de Nagy-Küküllő. Nagy-Küküllőer Comitatus.)

Pototzky Gergely. | Schuster András.

Nagy-Szeben.

(Szeben megye. Comitatus de Szeben. Hermanstädter Comitatus.)

Blaier Mihály.
Borger Samu.
Binder Samu Traugott.
Deubel Mihály.
Eder Sámuel.
Eiermann Johanna.
Fronius Lajos.
Fabritius Mihály.
Ferderber Sigmund.
Fromm Samu.
Groffner János.
Horner Johanna.
Jekeli Regina.
Kessler János György.
Kessler Samu.
Kimakovitsch Mór.

Kirchgatter Katalin.
Kis Károly.
Krafft Vilmos.
Kreutzer Károly.
Láng Mihály.
Lentsches Ambrosius.
Lüdeke Ernő.
Matza János.
Melzer József.
Molnár Károly.
Möfert Samu özvegye.
Möfferd József.
Ottó Samu.
Reissenberger Vilmos.
Reissenberger Frigyes.
Schenka György.

Schulz Mihály.
Schuster József.
Schnell Samu.
Spanek József.
Stenzel Márton.
Steiner Adalbert.
Szöcsödi Mihály.
Trauschenfels Emil.
Unterer József.
Wolf Frigyes.
Dr. Werner János.
Wachsmann Katalin.
Zillich Henrik.
Zekelius Károly.
Zink Frigyes.

Paratély.

(Nagy-Küküllő megye. Comitatus de Nagy-Küküllő. Nagy-Küküllőer Comitatus.)

Draser József. | Fabini János. | Láng Mihály. | Nekkel Frigyes.

Péterfalva.

(Szeben megye. Comitat de Szeben. Hermanstädter Comitat.)

Bednersz Adolf.

Rozsnyó.

(Brassó megye. Comitat de Brassó. Kronstädter Comitat.)

Kopony Mihály. | Reimesch Ferencz. | Truetsch Mihály.

Riomfalva.

(Nagy-Küküllő megye. Comitat de Nagy-Küküllő Nagy-Küküllőer Comitat.)

Ifj. Dráaser Pál.	Nemencz Márton.	Stolz Sámuel,
Fernengel János.	Stolz Márton.	Schuszter János.
Láng Márton.		

Sárkány.

(Fogaras megye. Comitat de Fogaras. Fogaraser Comitat.)

Schnell Ferencz.

Segesvár.

(Nagy-Küküllő megye. Comitat de Nagy-Küküllő. Nagy-Küküllőer Comitat.)

Adleff Samu.	Hoch József.	Platz Regina.
Baumann Vilmos.	Kauntz József.	Roth Károly.
Berverth Frigyes.	Keszler Dániel.	Teutsch J. B.
Fielk Károly.	Kirschel Teréz.	Wolff Ferencz.
Fürst Hermann.	Leonhardt János.	Zimmermann Dániel.
Goldschmied Teréz.		

Sepsi-Szent-György.

(Háromszék megye. Comitat de Háromszék. Háromszéker Comitat.)

Blaszkó József. | Darabos Ferencz. | Szabó István.

Szász-Almás.

(Nagy-Küküllő megye. Comitat de Nagy-Küküllő. Nagy-Küküllőer Comitat.)

Ifj. Heining János.

Szász-Sebes.

(Szeben megye. Comitat de Szeben. Hermanstädter Comitat.)

Id. Braumann Nándor.	Frohnus Frigyes.	Kellner József.
Binder Károly.	Fikker Adalbert.	Muntean János.
Binder Frigyes.	Glaser József.	Ohnicz János.
Bömches Frigyes.	Hutter Mihály.	Paraskió János.
Breckner Samu.	Id. Kauffmann András.	Szakács László.

Szerdahely.

(Szeben megye. Comitat de Szeben. Hermanstädter Comitat.)

Dručú János.	Macellarin János.	Salku János.
Göllner Károly.	Langhammer Győző.	Schiemerth Frigyes.
Kabdebó Károly.		

Szelistye.

(Szeben megye. Comitat de Szeben. Hermanstädter Comitat.)

Berza Oprea. | Hertia Dumitru Tuca. | Popa Visi Dumitru. | Romanu Dumitru.

Székely-Udvarhely.

(Udvarhely megye. Comitat d'Udvarhely. Udvarhelyer Comitat.)

Székely-Udvarhely városi zálog- és kölesönintézet. | Gyarmathi Ferencz.

Tóbiás.

(Nagy-Küküllő megye. Comitat de Nagy-Küküllő. Nagy-Küküllőer Comitat.)

Graeser József.

Törösvár.

(Fogaras megye. Comitat de Fogaras. Fogaraser Comitat.)

Rácz János.

Váldhid.

(Nagy-Küküllő megye. Comitat de Nagy-Küküllő. Nagy-Küküllőer Comitat.)

Teutsch Frigyes.

Várdótfalva.

(Csik megye. Comitat de Csik. Csiker Comitat.)

Farkas Lajos.

Vidombák.

(Brassó megye. Comitat de Brassó. Kronstädter Comitat.)

Schmidts Ferencz.

Zernyest.

(Fogaras megye. Comitat de Fogaras. Fogaraser Comitat.)

Garoju Miklós.

III.

Budapesti kereskedelmi- és iparkamara területén.

Territoire de la chambre de commerce et d'industrie de Budapest.

Auf dem Gebiete der Budapester Handels- und Gewerbekammer.

Baja.

(Bács-Bodrog megye. Comitat de Bács-Bodrog. Bács-Bodroger Comitat.)

Athanaczkovics Lázár.

Athanaczkovics György.

Boschán Péter.

Dobry Simon.

Friedmann Hermann.

Hermann József.

Hesser Ignátz.

Müller Henrik.

Schön M. B.

Wanitsek János.

Weinberger Hermann.

Bács-Ujfalu.

(Bács-Bodrog megye Comitatus de Bács-Bodrog. Bács-Bodroger Comitatus.)

Backfusz István.

Berczel.

(Nógrád megye. Comitatus de Nógrád. Neograder Comitatus.)

Blumenthal Mór.

Beszterczebánya.

(Zólyom megye. Comitatus de Zólyom. Zólyomer Comitatus.)

Barna János. | Bisztricsán Dani. | Greisinger János. | Paluga Márk.

Budapest.

- Abeles Dávid, VII. dob-utca 10.
 Abeles Jónás, VII. külsődob-utca 27.
 Abeles Leopold, V. Nádor-utca 4.
 Abeles Sámuel, VII. Rombach-utca 11.
 Altstock Salamon és fia, VI. Lázár-utca 13.
 Balázsovics J., IV. Lipót-utca 29.
 Bárvárt Károly, VI. sugar-ut 80.
 Bächer C. és M., VII. nagydiófa-utca 3.
 Bek Mihály, VIII. stáció-utca 23.
 Békei Soma, VII. király-utca 59.
 Berner Magdolna, III. pacsirta-mező-utca 8.
 Buró E. F., VIII. stáció-utca 5.
 Csók F., IX. pipa-utca 13.
 Dietzl József, IV. hatvani-utca 1.
 Dobos C. József, IV. kecskeméti-utca 12.
 Eger István, II. Corvin-tér 1.
 Farkas Gyula, V. nagykorona-utca 20.
 Ferenczi Károly, IX. Calvintér 1.
 Fischer Jakab, VII. király-utca 23.
 Fischer és Brandt, VI. király-utca 52.
 Fleischmann M. és társa, V. József-tér 14.
 Foltinger R., IV. aranykéz-utca 4.
 Füsöpök és Nimmerfohl, V. Dorottya-utca 9.
 Greiner H., IV. gránátos-utca 12.
 Gruber Jakab, VII. dohány-utca 2.
 Gruber L. és fia, VII. Rombach-utca 8.
 Grussmann és Mauthner, IV. zsidó-utca 1.
 Hautuch R., VIII. Stáhl-utca 10.
 Heiliggs J., V. Deák Ferencz-utca 21.
 Hilscher R., IV. Ferencz József-rakpart.
 Hoff J. Károly, IV. kishid-utca 7.
 Holossy Gyula, V. Erzsébet tér 3.
 Hoser J., II. zárda-utca 29.
 Hubenay József, IV. újvilág-utca 1.
 Jálics A. Ferencz és társa, VI. király-utca 26.
 Kádár Lajos, II. fő-utca 12.
 Kaldelburg Illés és fiai, V. Erzsébet-tér 12.
 Kauffmann J. és fiai, VI. király-utca 54.
 Kobelt Gyula, IV. Mária Valéria-utca 7.
 Koch Károly, IV. kalap-utca 29.
 König Gyula, V. nagykorona-utca 26.
 Kramer B., IV. reáltanoda-utca 18.
 Kramer Bernárd, IV. zöldfa-utca 13.
 Krancz testvérek, I. díszter 6.
 Krenn Ferencz, III. tavasz-utca 11.
 Krkos Lajos, VII. külsődob-utca 6.
 Lángfelder Vilmos, III. Lajos-utca 173.
 Láposy T. és társa, V. Dorottya-utca 1.
 Latzkó Ármin és fia, VII. dohány-utca 6.
 Lentz W. E., V. akadémia-utca 7.
 ifj. Lichtenstein Pál, VIII. üllői ut 24.
 Lobmayer E. F., IV. Károly-körút 18.
 Magyar bortermelők borraktára, IV. Múzeum-körút 7.
 Márton Gyula, IV. régi posta-utca 15.
 Martony József VI. aradi-utca 24.
 Mellinger Teréz, VII. dob-utca 2.
 Miskey Ferencz, II. fő-ut 70.
 Nadler J. W. és társa, V. akadémia-utca 6.
 Németh Dezső, VI. gyár-utca 18.
 Neugebauer Miksa, VII. Károly-körút 9.
 Nirtitsch M., II. ponty-utca 8.
 Oppenheim E., V. nádor-utca 8.
 Parragh Gábor, IV. Múzeum körút 3.
 Radanovits Gyula, VII. kalvin-tér 11.
 Raditz Lázár, V. sas-utca 4.
 Radocsay és Bányai, IV. koronaherczeg-utca 11.

Rathauer M., VII. rákosárok-utca 7.	Vághy Lajos, V. nádor-utca 4.
Schalkház J. Gyula, VIII. kerepesi-ut 13.	Veigl Simon, VI. lövölde-tér 3.
Schönfeld Ármin, VII. Károly-körut 13.	Weiner és Lőry, VI. király-utca 24.
Seidl József, IV. koronaherceg-utca 18.	Welsz Adolf, V. váczi-utca 19.
Sitz Károly, III. tavasz-utca 13.	Winter Jakab, V. nádor-utca 12.
Steiner Henrik, IV. zöldfa-utca 20.	Wolff Márton, I. Döbrentei-utca 1.
Szarvassy Sándor, IV. kishid-utca 2.	Wolfram József, VI. Lázár-utca 10.
Takács Lajos, IV. hatvani-utca 19.	Wurtzler Béla, IV. sütő utca 4.
Taub Gusztáv és fia, V. fő-ut 3.	Zerkovits és Nord, VII. Károly-körut 1
Tömösváry és Frohner, V. József-tér 4.	Zubek és Báthory, IV. egyetem-tér 5.
Trummer József, IV. zöldfa-utca 30.	Zwack J. és társa, V. fürdő-utca 4.
Uhl és Berczeller, IV. gránátos-utca 16.	

Cservenka.

(Bács-Bodrog megye. Comitatus de Bács-Bodrog. Bács-Bodroger Comitatus.)

Becker Jakab.	Lamnek Dániel.	Wagner András.
Febel Jakab.	Portz Bálint.	Welker György.

Esztergom.

(Esztergom megye. Comitatus d'Esztergom. Graner Comitatus.)

Koller József.

Eger.

(Heves megye. Comitatus de Heves. Heveser Comitatus.)

Markusz Jakab.

Ecség.

(Nógrád megye. Comitatus de Nógrád. Neograder Comitatus.)

Büchler Márton és Lázár.

Gyöngyös.

(Heves megye. Comitatus de Heves. Heveser Comitatus.)

Schmidl Salamonné.	Schweizer Mór.	Weinberger Albert.
Schönberg Ignác.	Silberfeld Israel.	Weiner Salamon.

Kiszács.

(Bács-Bodrog megye. Comitatus de Bács-Bodrog. Bács-Bodroger Comitatus.)

Egyedy Ignáczné.

Kuposzina.

(Bács-Bodrog megye. Comitatus de Bács-Bodrog. Bács Bodroger Comitatus.)

Dienes Alajos.

Moór.

(Fehér megye. Comitatus de Fehér. Fehérer Comitatus.)

Kovács István. | Fischl Imre.

Prigl-Szent-Iván.

(Bács Bodrog megye. Comitatus de Bács-Bodrog. Bács-Bodroger Comitatus.)

Hámm Ádám.

Szeged.

(Csongrád megye. Comitat de Csongrád. Csongráder Comitat)

Kohn Hermann. | Neugebauer Miksa.

Szentes.

(Csongrád megye. Comitat de Csongrád. Csongráder Comitat.)

Kohn Mór.

Szent-Endre.

(Pest-Pilis-Solt-Kis-Kun megye. Com. de Pest-Pilis-Solt-Kis-Kun. Pest-Pilis-Solt-Kis Kuner Com.)

Timpauer István.

Szolnok.

(Jász-Nagy-Kun-Szolnok megye. Com. de Jász-Nagy-Kun-Szolnok. Jász-Nagy-Kun-Szolnoker Com.)

Lengyel Antal.

Uj-Verbácz.

(Bács-Bodrog megye. Comitat de Bács-Bodrog. Bács-Bodroger Comitat).

Wágner György.

Vác.

(Pest-Pilis-Solt-Kis-Kun megye. Com. de Pest Pilis-Solt-Kis-Kun. Pest-Pilis Solt-Kis-Kuner Com.)

Hollmann József.

Melczner János.

Steiner Ignác.

Kollmann Márk.

Reiszmán Ignác.

Weisz Farkas.

Marossy Ferencz.

Zombor.

(Bács-Bodrog megye. Comitat de Bács-Bodrog. Bács-Bodroger Comitat.)

Andráská Alajos.

Ranyovics Gábor.

Valovics Antal.

IV.

Debreczeni kereskedelmi- és iparkamara területén.

Territoire de la chambre de commerce et d'industrie de Debreczen.

Auf dem Gebiete der Debrecziner Handels- und Gewerbekammer.

Beregszász.

(Bereg megye. Comitat de Bereg. Bereger Comitat).

Horovics Jakab. | Schwarcz Sámuel.

Debreczen.

(Hajdu megye Comitat de Hajdu. Hajduer Comitat).

Fehér Hermann.

Frohner Bernát.

Kács Lajos.

Possert János.

Diószeg.

(Bihar megye. Comitatus de Bihar. Biharer Comitatus.)

Gróf Zichy Ferencz.

Máramaros-Sziget.

(Máramaros megye. Comitatus de Máramaros. Máramaroser Comitatus.)

Halpert Náthán.

Munkács.

(Bereg megye. Comitatus de Bereg. Bereger Comitatus.)

Króó Hermann.

Nagy-Károly.

(Szatmár megye. Comitatus de Szatmár. Szatmárer Comitatus.)

Kauffmann Márton. | Leichmann Mózes. | Id. Sternberg Móricz.

Nagy-Szóllős.

(Ugocea megye. Comitatus de Ugocea. Ugoceaer Comitatus.)

Klein Ignác.

Nagy-Várad.

(Bihar megye. Comitatus de Bihar. Biharer Comitatus.)

Brand Mór.	Mezu József.	Stiedl Ferencz.
Füchsl testvérek.	P. Mayer Farkas.	Weidich István.
Jánky Antal.	Popper Adolf.	Weisz Sándor.
Kiss Sámuel.	Rosenfeld Márton.	

Szatmár.

(Szatmár megye. Comitatus de Szatmár. Szatmárer Comitatus.)

Becz Simon. | Markovics Áron. | Rosenfeld Ábrahám. | Schwarz Sándor.

Szilágy-Somlyó.

(Szilágy megye. Comitatus de Szilágy. Szilágyer Comitatus.)

Adler Ignác.	Goldglanz Lajosné.	Klein Hermann.
Brüll Izsákné.	Herczföld Eliás.	Páskuj József.
Brüll Károly.	Hirschmann Izsák.	Porjesz Sámuel.
Goldglanz Ignác.		

Zilah.

(Szilágy megye. Comitatus de Szilágy. Szilágyer Comitatus.)

Hank Lajos.

V.

Fiumei kereskedelmi- és iparkamara területén.
Territoire de la chambre de commerce et d'industrie de Fiume.
Auf dem Gebiete der Fiumaner Handels- und Gewerbekammer.

Fiume.

M. Burić.	Ghillich M. & Co.	Giorgio Ghercovich.
Riboli és Ruzicka.	Nicolo Mattean.	Ant. Vidovich.
Carlo Loibelsberger.	G. F. Descovich.	Joh. N. Jellouscheg.

VI.

Kassai kereskedelmi- és iparkamara területén.
Territoire de la chambre de commerce et d'industrie de Kassa.
Auf dem Gebiete der Kaschauer Handels- und Gewerbekammer.

Abauj-Szántó.

(Abauj megye. Comitat d'Abauj. Abaujer Comitat.)

Blau Hermann.	Grosz Dávid.	Teitelbaum Salamon.
Dikk Zsigmond.	Ház Sándor.	Zimmermann Lipót.
Flegmann S. W.		

Bánfa.

(Sáros megye. Comitat de Sáros. Sároser Comitat.)

Rappaport Sámuel.	Abrahamovics Ábrahám.	Klauszner Lóbet.
Reichmann Lóbet.	Kanárik Izsák.	

Gölniezbánya.

(Szepes megye. Comitat de Szepes. Szepeser Comitat.)

Elischer Mihály. | Engel Maier.

Kassa.

Friedmann Lip. | Horovitz Herm. | Maurer Rezső és János. | Schalkház L. örökösei.

Kézsmárk.

(Szepes megye. Comitat de Szepes. Szepeser Comitat.)

Kolbentrayner Pál.

Kis-Szeben.

(Sáros megye. Comitat de Sáros. Sároser Comitat.)

Schwartz Ignác. | Klein Lipót. | Sonnenthal Simon. | Schön Sámuel.

Mád.

(Zemplén megye. Comitat de Zemplén. Zempléner Comitat)

Patzauer Jakab. | Weinhändler Jakab. | Zimmermann Adolf. | Selbstherr Károly.

Podolin.

(Szepes megye. Comitatus de Szepes. Szepeser Comitatus.)

Lippóczy Ferencz.

Sáros-Nagy-Patak.

(Zemplén megye. Comitatus de Zemplén. Zempléner Comitatus.)

Bloch Lipót.	Ifj. Klein Bernát.	Moskovics Ignác.
Goldblatt Farkas.	Id. Klein Bernát.	Ifj. Wohl Áron.

Sátor-Alja-Ujhely.

(Zemplén megye. Comitatus de Zemplén. Zempléner Comitatus.)

Burger Sámuel.	Klein József.	Szöllőssy Gyula.
Deutsch Hermann.	Lefkovits Ignác.	Spitz Móricz.
Gottlieb József.	Róse József.	Weinberger Ábrahám.
Gottlieb Sámuel.	Schön József.	Weinberger Márk.
Harstein Ábrahám.	Schön Izidor.	Zinner Henrik.
Klein Mór.		

Szikszó.

(Abauj megye. Comitatus d'Abauj. Abaujer Comitatus.)

Brody Vilmos.	Reichmann Sámuel.	Tannenbaum Ignác.
Fried Márton.	Róth Béni.	Zeisler Sámuel.
Guttman Dávid.	Spiró Izrael.	

Szereednye.

(Ung megye. Comitatus d'Ung. Unger Comitatus.)

Wolf György.

Tokaj.

(Zemplén megye. Comitatus de Zemplén. Zempléner Comitatus.)

Lichtmann Simon. | Schiffer Lipót. | Schlesinger Mózes. | Zacske Eduard.

Ungvár.

(Ung megye. Comitatus d'Ung. Unger Comitatus.)

Gottlieb Adolf.	Korn Chain.	Weinberger Adolf.
Grosz Ábrahám.	Öszterreicher Márk.	Weinmann Jakab.
Guttman Salamon.	Philippovics Hermann.	

Eperjes.

(Sáros megye. Comitatus de Sáros. Sárosi Comitatus.)

Bohranát József.	Hartman Márk.	Lieberman József.
Grünbaum Ignác.	Rosenberg Gyula.	

Tolcsva.

(Zemplén megye. Comitatus de Zemplén. Zempléner Comitatus.)

Klein Mór.	Fuchs Ábrahám.	Láng Lázár.
Schön József.	Zimmerman Jakab.	

VII.

Kolozsvári kereskedelmi- és iparkamara területén.
Territoire de la chambre de commerce et d'industrie de Kolozsvár.
Auf dem Gebiete der Klausenburger Handels- und Gewerbekammer.

Kolozsvár.

(Kolozs megye. Comitát de Kolozs. Kolozser Comitát)

Erdélyi pineze-egylet.	Csiky testvérek.	Somlyai László.
Deák József.	Kohn Jónás.	Secklinsky és Kún.

Maros-Vásárhely.

(Maros-Torda megye. Comitát de Maros-Torda. Maros-Tordaer Comitát)

Mészáros Lajos. | Römer János.

Szász-Régen.

(Maros-Torda megye. Comitát de Maros-Torda. Maros-Tordaer Comitát.)

Wagner Fr. Schuller.

Torda.

(Torda-Aranyos megye. Comitát de Torda-Aranyos. Torda-Aranyoser Comitát)

Lengyel Ádám.

VIII.

Miskolczi kereskedelmi- és iparkamara területén.
Territoire de la chambre de commerce et d'industrie de Miskolcz.
Auf dem Gebiete der Miskolczer Handels- und Gewerbekammer.

Miskolcz.

(Borsod megye. Comitát de Borsod. Borsoder Comitát.)

Diamand Joachim.	Pollák Mór.	Propper Ignác.
Fischer Mór.	Koós Márton.	Zsolczay Ferencz.
Kohn J. L.	Mezey Pál.	

Mező-Kövesd.

(Borsod megye. Comitát de Borsod. Borsoder Comitát.)

Harangi Vilmos. | Schmiedt József.

Sajó-Szent-Péter.

(Borsod megye. Comitát de Borsod. Borsoder Comitát.)

Stern Sámuel.

IX.

Pécsi kereskedelmi- és iparkamara területén.
 Territoire de la chambre de commerce et d'industrie de Cinq-Eglises.
 Auf dem Gebiete der Fünfkirchner Handels- und Gewerbekammer.

Agárd.

(Tolna megye. Comitát de Tolna. Tolnaer Comitát.)

Pollák Simon. | Arányos Seligmann Benő. | Wolff testvérek.

Babocsa.

(Somogy megye. Comitát de Somogy. Somogyer Comitát.)

Grossman testvérek.

Barcs.

(Somogy megye. Comitát de Somogy. Somogyer Comitát.)

Herczog testvérek.

Bátaszék.

(Tolna megye. Comitát de Tolna. Tolnaer Comitát.)

Faidt István.	Herbst Konrád.	Rüll János.
Freund Ignác.	Kern András.	Schanzenbacher Antal.
Franz János.	König Antal.	Scharer Mihály.
Fischer Dávid.	Liebhauser István.	ifj. Schneider Ádám.
Fuchs Mihály.	Monigl András.	Schwarz Bálint.
Góczy János.	Oppelt Márton.	Schwarz Miklós.
Göbelt Lőrincz.	Pollák Herman.	Szukfil János.
Gering Mátyás.	Poninger Márton.	Thész József.
Herpek Péter.	Rüll Nándor.	

Bonyhád.

(Tolna megye. Comitát de Tolna. Tolnaer Comitát.)

Bruckner Lipót.	Hirschfeld Mór.	Stern Pinkász.
Frend Farkas.	Mautner Fülöp.	Süss Ignác.
Frend Dávid.		

Kaposvár.

(Somogy megye. Comitát de Somogy. Somogyer Comitát.)

Kohn Jakab. | Grechl Ignác.

Mohács.

(Baranya megye. Comitát de Baranya. Baranyaer Comitát.)

Auber Nep. János.	Müller Sándor.	Ráth és Fölger.
Belyánszky Milován.	Orastein Vilmos.	Spitzer Adolf.

Nagy-Atád.

(Somogy megye. Comitát de Somogy. Somogyer Comitát.)

Steiner Ignác.

Német-Boly.

(Baranya megye. Comitatus de Baranya. Baranyaer Comitatus.)

Trischler Ármin.

Pécs.

(Baranya megye. Comitatus de Baranya. Baranyaer Comitatus.)

Böhm C. F.
 Deutsch Lipót.
 Eiser János.
 Engel Adolf.
 Jankovits Hugó.
 Krausz Lajos.

König János.
 Ludvig János.
 Littke János.
 Littke József.
 Ott Márton.
 Posch András.

Szeifricz Antal.
 Taussig Zsigmond.
 Wertheimer J.
 Weiler Nep. János.
 Weszelszky Ferencz.

Siklós.

(Baranya megye. Comitatus de Baranya. Baranyaer Comitatus.)

Belicsek Gyula.

Szegszárd.

(Tolna megye. Comitatus de Tolna. Tolnaer Comitatus.)

Adler János.
 Ferencz József.
 Krausz Ármin.

Leopold Károly.
 Martin Ferencz.
 Pfortner Károlyné.

Schwarzkopf Géza.
 Spitzer Vilmos.
 Tarner János.

Villány.

(Baranya megye. Comitatus de Baranya. Baranyaer Comitatus.)

Schuth Vincze.

X.

Pozsonyi kereskedelmi- és iparkamara területén.

Territoire de la chambre de commerce et d'industrie de Pressbourg.

Auf dem Gebiete der Pressburger Handels- und Gewerbekammer.

Bazin.

(Pozsony megye. Comitatus de Pozsony. Pressburger Comitatus.)

Bortermesztési egyesület.
 Karig Mór.
 Kohn Mór.

Gr. Pálffy János.
 Reiszner Samu.

Szandtner A.
 Weinberger Simon.

Dévény és Károlyfalu.

(Pozsony megye. Comitatus de Pozsony. Pressburger Comitatus.)

Lenbacher F.
 Lutsenics M.

Mittay
 Müller F.

Sperling I.
 Szarvas F.

Érsekujvár.

(Nyitra megye. Comitatus de Nyitra. Neutraer Comitatus.)

Bittó Antal. | Schallauer György.

Hólics.

(Nyitra megye Comitatus de Nyitra. Nyitraer Comitatus.)

Gerber Lipót.

Komárom.

(Komárom megye Comitatus de Komárom. Komorner Comitatus.)

Adler Jánosné.		Marinczer Mihály.		Steidl Ferencz.
Cséri József.		Schlesinger Ignác.		

Limbach.

(Pozsony megye Comitatus de Pozsony. Pressburger Comitatus.)

Adler Henrik. | Förster G.

Magyarbél.

(Pozsony megye Comitatus de Pozsooy. Pressburger Comitatus.)

Gyiókó Szilárd.

Malaczka.

(Pozsony megye Comitatus de Pozsony. Pressburger Comitatus.)

Öhler Frigyes.

Modor.

(Pozsony megye Comitatus de Pozsony. Pressburger Comitatus.)

Pausz Dániel.		Farkas János.		Wagner János.
Sax Samu.		Vestsik testvérek.		

Nagy-Maros.

(Hont megye Comitatus de Hont. Honter Comitatus.)

Zoller József.

Nagy-Szombat.

(Pozsony megye Comitatus de Pozsony. Pressburger Comitatus.)

Herzog Simon.		Stanzel Imre.		Wertheimer Manó és fiai.
Polniczky és fia.		Vorst J.		

Neszmély.

(Komárom megye Comitatus de Komárom. Komorner Comitatus.)

Pavek József. | Klosterneuburgi apátság.

Nyitra.

(Nyitra megye Comitatus de Nyitra. Neutraer Comitatus.)

Filberger Ernő.		Hoffmann Fülöp.		Foif József.
Goldberger Fülöp.		Lackner Ferencz.		

Pozsony.

(Pozsony megye. Comitatus de Pozsony. Pressburger Comitatus.)

Albrecht Pál.	Heinlein István.	Pozsonyi pincze-egylet.
Berlin Emil.	Hubert és Habermann.	Samarjay Károly dr.
Deutsch és Schick.	Jaklitsch János.	Schmidt Ede és társa.
Eisvogel F. és fiai.	Léhnárt és Lábán.	Schmidt Károly.
Farb Pál, marczal-u. 1.	Ludvigh Keresztély.	Speneder Ferencz.
Fantzler Gottfried	Maier Samu.	Sprinzl Mór.
Franke C. J.	Palugyay J. és fiai	Zechmeister testvérek.
Fülöp Jónás.	Pappenheim M.	

Selmezbánya.

(Hont megye. Comitatus de Hont. Honter Comitatus.)

Bogya János | Vnutsko Ferencz.

Szent-György.

(Pozsony megye. Comitatus de Pozsony. Pressburger Comitatus.)

Achberger J.	Hieszberger M.	Siller C.
Bogen G.	Mensik V.	Zimmer K
Bortermesztési egylet.		

Tata.

(Komárom megye. Comitatus de Komárom. Komorner Comitatus.)

Radicz fiai | Popp Lőrinczné.

Trencsén.

(Trencsén megye. Comitatus de Trencsén. Trencsiner Comitatus.)

Bing Miksa.

Vág-Szered.

(Pozsony megye. Comitatus de Pozsony. Pressburger Comitatus.)

Deutsch Ignác. | Magen Dávid.

Vág-Ujhely.

(Nyitra megye. Comitatus de Nyitra. Nentraer Comitatus.)

Krausz Mór. | Deutsch Mendel.

XI.

Soproni kereskedelmi és iparkamara területén.

Territoire de la chambre de commerce et d'industrie de Sopron.
Auf dem Gebiete der Oedenburger Handels- und Gewerbekammer.

Alsó-Domboru.

(Zala megye. Comitatus de Zala. Zalaer Comitatus.)

Ujlaky és Hirschler.

Csáktornya.

(Zala megye. Comitatus de Zala. Zalaer Comitatus.)

Fischer Náthán.		Hirschman Sándor.		Neumann Mór.
Fodor József.		Mayer Salamon.		Rosenberg Lajos.

Csorna.

(Sopron megye. Comitatus de Sopron. Oedenburger Comitatus.)

Klein József.

Devecser.

(Veszprém megye. Comitatus de Veszprém. Veszprimer Comitatus.)

Pollák Manó.

Győr.

(Győr megye. Comitatus de Győr. Raaber Comitatus.)

Ott Ernő.		Rechner József.		Zechmeister József.
-----------	--	-----------------	--	---------------------

Keszthely.

(Zala megye. Comitatus de Zala. Zalaer Comitatus.)

Beck Kálmán.		Breyer Kálmán.		Lázár Lipót fiai.
Böhm Mihály.		Hoffman Adolf.		Schleifer Sándor.
Breyer Gyula.		Laskay Ferencz		Weltner Jakab

Kis-Czell.

(Vas megye. Comitatus de Vas. Eisenburger Comitatus.)

Brunner A.		Gayer Gyula.
------------	--	--------------

Kis-Márton.

(Sopron megye. Comitatus de Sopron. Oedenburger Comitatus.)

Leiner M. fiai.		Spitzer Ignác fiai.		Kis-Márton-ruszti bor-
Pollák Adolf.		Ungar Lipót.		termelő egyesület, mint
Pollák Ignác.		Wolff Lipót fiai.		szövetkezet.

Körmend.

(Vas megye. Comitatus de Vas. Eisenburger Comitatus.)

Hartner Károly.		Leitner András.		Schwarz József és fiai.
-----------------	--	-----------------	--	-------------------------

Kőszeg.

(Vas megye. Comitatus de Vas. Eisenburger Comitatus.)

Czeke József és társa.		Weissbecker Ede.
------------------------	--	------------------

Lajta-Szt.-Miklós.

(Sopron megye. Comitatus de Sopron. Oedenburger Comitatus.)

Wolf Ábrahám.

Mosony.

(Mosony megye. Comitatus de Mosony. Mosonyer Comitatus.)

Fleischmann Gy. | Gindl M.

Nagy-Kanizsa.

(Zala megye. Comitatus de Zala. Zalaer Comitatus.)

Blau M. fia. | Ebenspanger fia. | Weissmayer Mór.
Blau Pál. | Guttman H. S.

Német-Keresztur.

(Sopron megye. Comitatus de Sopron. Oedenburger Comitatus.)

Tauber Zsigmond.

Nezsider.

(Mosony megye. Comitatus de Mosony. Mosonyer Comitatus.)

Dinagl J. | Wagner János.

Okka.

(Sopron megye. Comitatus de Sopron. Oedenburger Comitatus.)

Hözl János.

Pápa.

(Veszprém megye. Comitatus de Veszprém. Veszprimer Comitatus.)

Goldschmidt Fer. özv. | Fischer János. | Fischer Márkus.

Ruszt.

(Sopron megye. Comitatus de Sopron. Oedenburger Comitatus.)

Egger Antal. | Schreiner Károly. | Spah E.
Frankendorffer M. | Schreiner Gottfried. | Werndorffer Salamon.
Gabriel Károly.

Sárvár.

(Vas megye. Comitatus de Vas. Eisenburger Comitatus.)

Pleszkács Imre.

Siófok.

(Veszprém megye. Comitatus de Veszprém. Veszprimer Comitatus.)

Löwinger Ignác.

Sopron.

(Sopron megye. Comitatus de Sopron. Oedenburger Comitatus.)

Bermann L. | Fuchs János. | Lenk Samu.
Buck és társa utódja. | Klaber Mór fia. | Russ Nep. János.
Flandorffer Ignác. | Kohn Jakab.

Sümeg.

(Zala megye. Comitatus de Zala. Zalaer Comitatus.)

Ramasetter V. utódja.

Szent-Márton.

(Sopron megye. Comitatus de Sopron. Oedenburger Comitatus.)

Bertha Pál.

Szombathely.

(Vas megye. Comitatus de Vas. Eisenburger Comitatus.)

Deutsch J. M.		Weiner Károly.		Pálinkás Ignác.
Löwenstein és Deutsch.		Neuman Nándor.		

Tapolca.

(Zala megye. Comitatus de Zala. Zalaer Comitatus.)

Frisch János fia.		Leszner Manó és fiai.		Czigli János.
Márton Gáspár.		Leszner Ferencz.		

Veszprém.

(Veszprém megye. Comitatus de Veszprém. Veszprimer Comitatus.)

Csikári István.		Deutsch Lipót.		Ruttner Sándor.
Csomay János.		Halász V.		Tóth Kálmán.
Deutsch Sándor.				

Zala-Szent-Gróth.

(Zala megye. Comitatus de Zala. Zalaer Comitatus.)

Lackenbacher Fülöp fia. | Rechnitzer Jakab.

Zurány.

(Mosony megye. Comitatus de Mosony. Mosonyer Comitatus.)

Trinkl Nándor.

XII.

Temesvári kereskedelmi- és iparkamara területén.

Territoire de la chambre de commerce et d'industrie de Temesvár.

Auf dem Gebiete der Temesvárer Handels- und Gewerbekammer.

Fehértemplom.

(Temes megye. Comitatus de Temes. Temeser Comitatus.)

Antonovič és társa.		Polzner Alajos.		Schwarz S. fiai.
Bauer Károly.		Pichler Ferencz.		Smrekar József.
Dražič Nika.		Sauerwald Keresztély.		Trautmann Jakab.
Koller Leonhárd.		Sauerwald Bálint.		Weisz József.
Massjung József.		Schäfer F. M.		Windauer Károly.
Milutinovich Döme S.		Schulz Albert.		

Karánsebes.

(Krassó-Szörény megye. Comitat de Krassó-Szörény. Krassó-Szörényer Comitat.)

Keppich Em. B.

Marienfeld.

(Torontál megye. Comitat de Torontál. Torontáler Comitat.)

Berger János.

Nagy-Kikinda.

(Torontál megye. Comitat de Torontál. Torontáler Comitat.)

Scheinberger Miksa.

Oravicza.

(Krassó-Szörény megye. Comitat de Krassó-Szörény. Krassó-Szörényer Comitat.)

Muntean Alexius. | Novák Ferencz. | Militits Gavril. | Schuch György.

Román-Oravicza.

(Krassó-Szörény megye. Comitat de Krassó-Szörény. Krassó-Szörényer Comitat.)

Böhr R.

Steierlak.

(Krassó-Szörény megye. Comitat de Krassó-Szörény. Krassó-Szörényer Comitat.)

Schwager János.

Temesvár.

(Temes megye. Comitat de Temes. Temeser Comitat.)

Blum A.
Elter János ifj.
Grünblatt Ignác.
Grünwald Mór.
Kralik L. & L.Kimmel J. & I.
Löwinger Lázár.
Pillis Jakab.
Pummer Ágoston.
Pollák Lipót.Schatteles M.
Schlichting J. & F.
Vizkeleti Vincze és Mar-
schal.

Versecz.

(Temes megye. Comitat de Temes. Temeser Comitat.)

Adler Vilmos és fia.
Frisch Gyula
Fuchs János.
Gettmann János.
Hatz Vilmos.
Hatz Károly.Herzog Gusztáv.
Köszl József.
Rittinger Ede.
Roth Lipót.
Roth Salamon és fia.
Rottler F.Staub B.
Sternberg József.
Thier Ádám.
Windauer Antal.
Zoffmann és Fuchs.

MAGYARORSZÁG

BORÁSZATI

TÉRKÉPE

BORVIDÉKEK SZERINT BEOSZTVA

KIADJA

A FÖLDMŰVELÉS IPAR ÉS KERESKEDELEMÜGYI

MAGY. KIR. MINISTERIUM.

Rajzolta HÁTSEK IGNÁC m. k. térképész.

POLITIKAI BEOSZTÁS.

Magyarország.	
Dunán innen:	40 Hajdú megye
1 Pest-Pilis-Solt-Kis-Kun megye	41 Bihar megye
2 Bács-Bodrog megye	42 Szabolcs megye
3 Nagykőrös megye	43 Csongrád megye
4 Esztergom megye	44 Árad megye
5 Hétszék megye	45 Tolna megye
6 Békés megye	46 Temes megye
7 Zala megye	47 Baranya megye
8 László megye	48 Somogy megye
9 Arva megye	49 Veszprém megye
10 Győr megye	50 Sopron megye
11 Törökország	51 Vas megye
12 Nyitra megye	52 Fejérvármegye
13 Pálos megye	53 Zala megye
Dunán túl:	54 Somogy megye
14 Moson megye	55 Szabolcs-Borsod-Abaúj-Zemplén vármegye
15 Sopron megye	56 Szabolcs-Borsod-Abaúj-Zemplén vármegye
16 Győr megye	57 Szabolcs-Borsod-Abaúj-Zemplén vármegye
17 Komárom megye	58 Szabolcs-Borsod-Abaúj-Zemplén vármegye
18 Fejérvármegye	59 Szabolcs-Borsod-Abaúj-Zemplén vármegye
19 Veszprém megye	60 Szabolcs-Borsod-Abaúj-Zemplén vármegye
20 Vas megye	61 Szabolcs-Borsod-Abaúj-Zemplén vármegye
21 Zala megye	62 Szabolcs-Borsod-Abaúj-Zemplén vármegye
22 Somogy megye	63 Szabolcs-Borsod-Abaúj-Zemplén vármegye
23 Zala megye	64 Szabolcs-Borsod-Abaúj-Zemplén vármegye
24 Baranya megye	65 Szabolcs-Borsod-Abaúj-Zemplén vármegye
25 Somogy megye	66 Szabolcs-Borsod-Abaúj-Zemplén vármegye
26 Somogy megye	67 Szabolcs-Borsod-Abaúj-Zemplén vármegye
27 Somogy megye	68 Szabolcs-Borsod-Abaúj-Zemplén vármegye
28 Somogy megye	69 Szabolcs-Borsod-Abaúj-Zemplén vármegye
29 Somogy megye	70 Szabolcs-Borsod-Abaúj-Zemplén vármegye
30 Somogy megye	71 Szabolcs-Borsod-Abaúj-Zemplén vármegye
31 Somogy megye	72 Szabolcs-Borsod-Abaúj-Zemplén vármegye
32 Somogy megye	73 Szabolcs-Borsod-Abaúj-Zemplén vármegye
33 Somogy megye	74 Szabolcs-Borsod-Abaúj-Zemplén vármegye
34 Somogy megye	75 Szabolcs-Borsod-Abaúj-Zemplén vármegye
35 Somogy megye	76 Szabolcs-Borsod-Abaúj-Zemplén vármegye
36 Somogy megye	77 Szabolcs-Borsod-Abaúj-Zemplén vármegye
37 Somogy megye	78 Szabolcs-Borsod-Abaúj-Zemplén vármegye
38 Somogy megye	79 Szabolcs-Borsod-Abaúj-Zemplén vármegye
39 Somogy megye	80 Szabolcs-Borsod-Abaúj-Zemplén vármegye

Carte Viticole

de la Hongrie

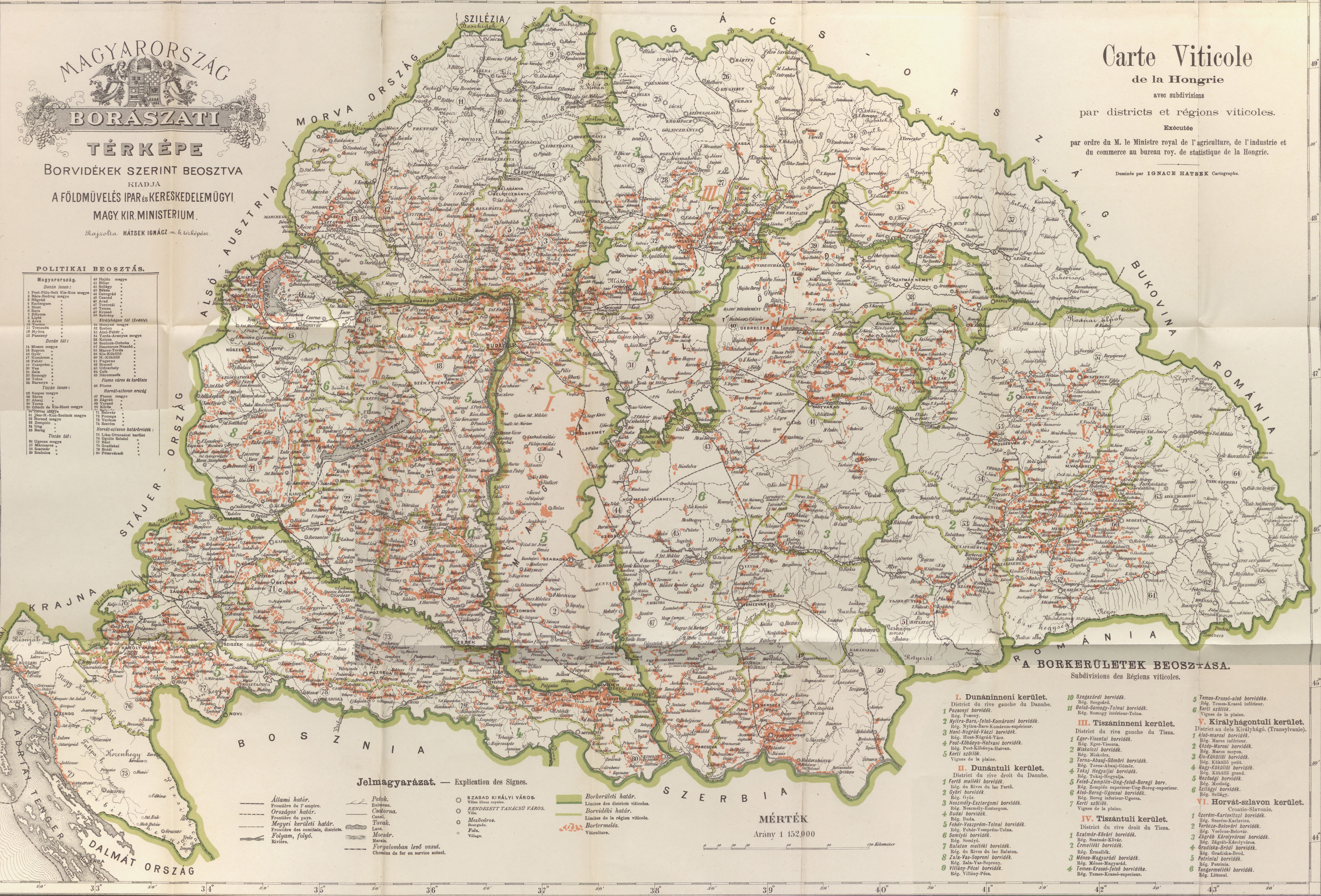
avec subdivisions

par districts et régions viticoles.

Exécutée

par ordre du M. le Ministre royal de l'agriculture, de l'industrie et du commerce au bureau roy. de statistique de la Hongrie.

Dessinée par IGNACE HATSEK Cartographe.



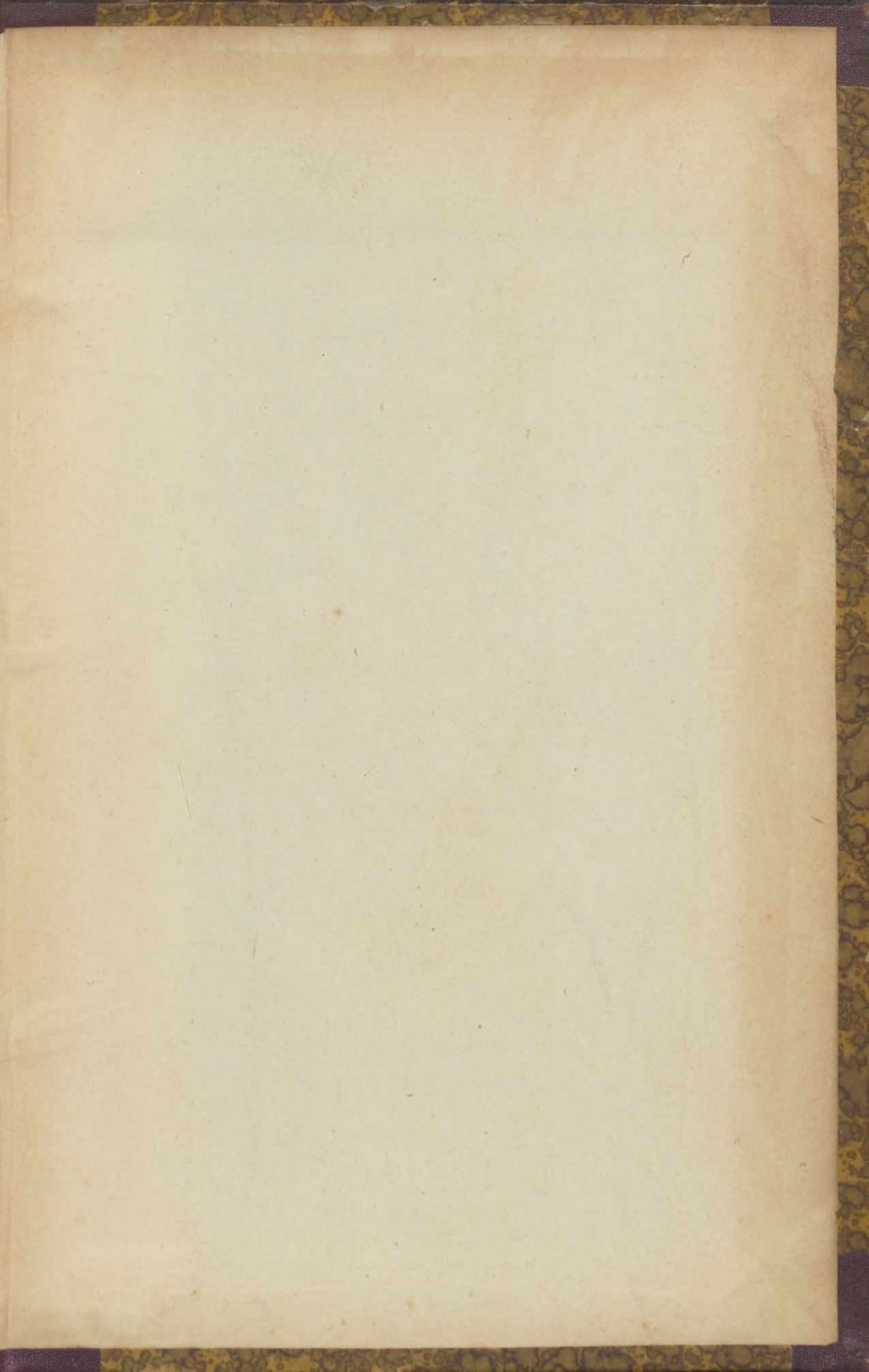
Jelmagyarázat. — Explication des Signes.

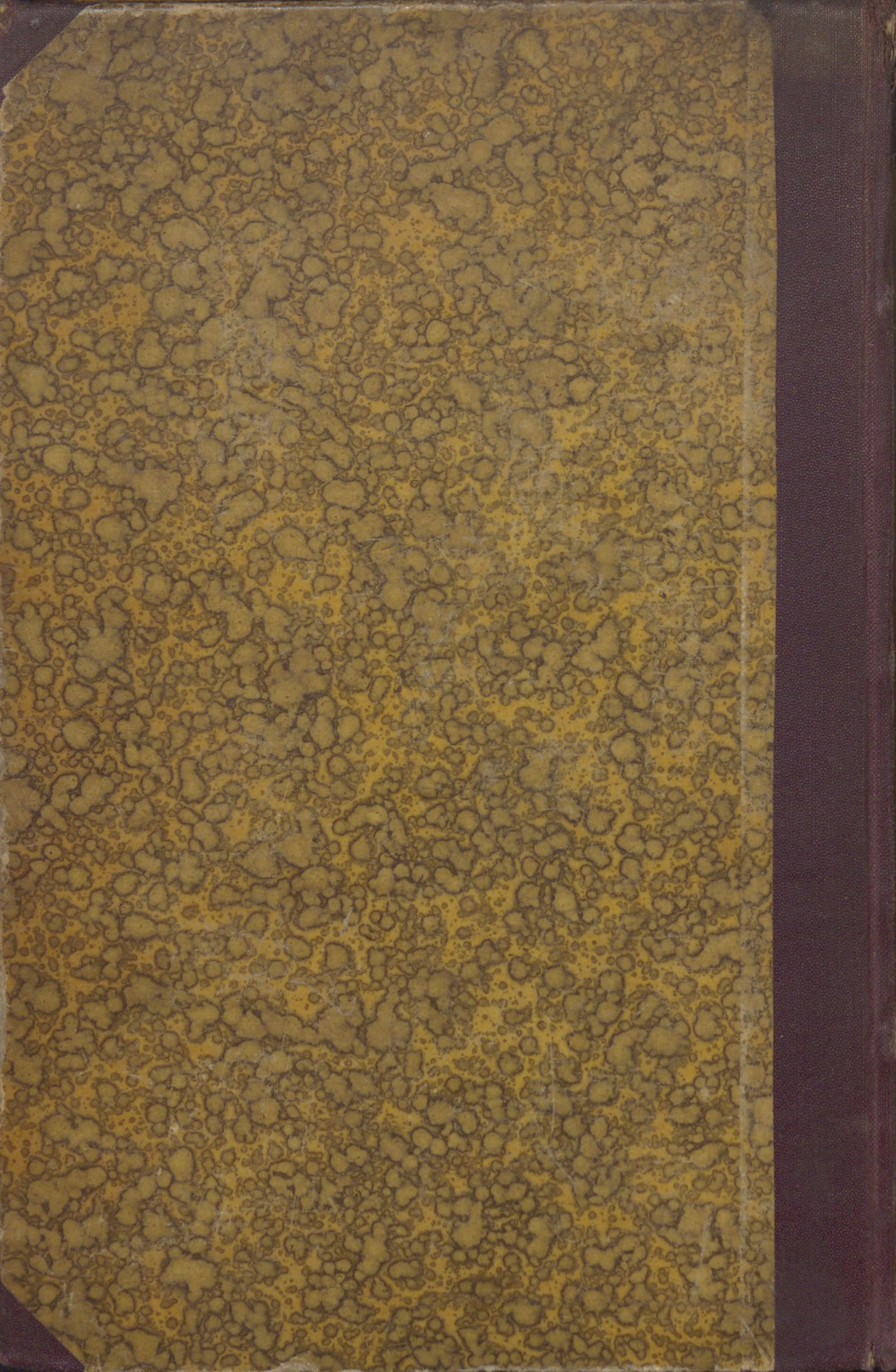
- SZABAD KIRÁLYI VÁROS. Villes libres royales.
- RENDEZETT TANÁCSÓ VÁROS. Villes.
- MEZŐBODROS. Bourgs.
- FALU. Village.
- Állami határ. Frontière de l'empire.
- Országos határ. Frontière du pays.
- Megyei kerületi határ. Frontière des comitats, districts.
- Folyam, folyó. Rivière.
- Patak. Ruisseau.
- Csatorna. Canal.
- Tavak. Lacs.
- Mocsár. Marais.
- Forgatómban levő vasút. Chemins de fer en service actuel.
- Borkerületi határ. Limites des districts viticoles.
- Borvidéki határ. Limites de la région viticole.
- Bortermelés. Viticulture.

MÉRTÉK
Arány 1 152,000

- I. Dunáninneni kerület.**
District du rive gauche du Danube.
1 Pozsonyi borvidék. Rég. Pozsony.
2 Nyitra-Bars-felső-Komáromi borvidék. Rég. Nyitra-Bars-Komárom-superieur.
3 Hont-Nógrád-Vázi borvidék. Rég. Hont-Nógrád-Vás.
4 Pest-Kölkény-Natvani borvidék. Rég. Pest-Kölkény-Natvan.
5 Kerti szőlők. Vignes de la plaine.
- II. Dunántúli kerület.**
District du rive droit du Danube.
1 Fertő melletti borvidék. Rég. de Rivas du lac Fertő.
2 Győri borvidék. Rég. Győr.
3 Neszmély-Esztergomi borvidék. Rég. Neszmély-Esztergom.
4 Budaai borvidék. Rég. Buda.
5 Fehér-Veszprém-Tolnai borvidék. Rég. Fehér-Veszprém-Tolna.
6 Somlyói borvidék. Rég. Somlyó.
7 Balaton melletti borvidék. Rég. de Rivas du lac Balaton.
8 Zala-Vas-Soproni borvidék. Rég. Zala-Vas-Soprony.
9 Villány-Pécsi borvidék. Rég. Villány-Pécs.
- III. Tiszáninneni kerület.**
District du rive gauche du Tisza.
1 Eger-Visontai borvidék. Rég. Eger-Visonta.
2 Miskolci borvidék. Rég. Miskolcz.
3 Torna-Abaúj-Gömöri borvidék. Rég. Torna-Abaúj-Gömsz.
4 Tokaj-Hegyaljai borvidék. Rég. Tokaj-Hegyalja.
5 Felső-Zemplén-Ung-felső-Beregi borvidék. Rég. Zemplén-superieur-Ung-Bereg-superieur.
6 Alsó-Bereg-Ugocsi borvidék. Rég. Bereg-inferieur-Ugocsa.
7 Kerti szőlők. Vignes de la plaine.
- IV. Tiszántúli kerület.**
District du rive droit du Tisza.
1 Szatmár-Kövári borvidék. Rég. Szatmár-Kováry.
2 Ermeleki borvidék. Rég. Ermelek.
3 Ményes-Magyarórádi borvidék. Rég. Ményes-Magyarórády.
4 Temes-Krassó-felső borvidék. Rég. Temes-Krassó-superieur.
- V. Királyhagontúli kerület.**
District au dela du Királyhágó, (Transylvanie).
1 Alsó-marosi borvidék. Rég. Maros-inferieur.
2 Közép-Marosi borvidék. Rég. Maros-moyen.
3 Küküllői borvidék. Rég. Küküllő-petit.
4 Nagy-Küküllői borvidék. Rég. Küküllő-grand.
5 Mezőségi borvidék. Rég. Mezőség.
6 Szilágyi borvidék. Rég. Szilágy.
- VI. Horvát-szlavon kerület.**
Croatie-Slavonie.
1 Szerém-Karlovitzi borvidék. Rég. Szerém-Karlovitz.
2 Verőce-Belovári borvidék. Rég. Verőce-Belovár.
3 Zágráb-Károlyvárosi borvidék. Rég. Zágráb-Károlyváros.
4 Gradiska-Brédi borvidék. Rég. Gradiska-Brod.
5 Patrinali borvidék. Rég. Patrinaly.
6 Tengerpart menti borvidék. Rég. Littoral.
- VII. Szegvári borvidék.**
Rég. Szegvár.
- VIII. Belső-Somogy-Tolnai borvidék.**
Rég. Somogy-inferieur-Tolna.
- VIII. Tiszáninneni kerület.**
District du rive gauche du Tisza.
1 Eger-Visontai borvidék. Rég. Eger-Visonta.
2 Miskolci borvidék. Rég. Miskolcz.
3 Torna-Abaúj-Gömöri borvidék. Rég. Torna-Abaúj-Gömsz.
4 Tokaj-Hegyaljai borvidék. Rég. Tokaj-Hegyalja.
5 Felső-Zemplén-Ung-felső-Beregi borvidék. Rég. Zemplén-superieur-Ung-Bereg-superieur.
6 Alsó-Bereg-Ugocsi borvidék. Rég. Bereg-inferieur-Ugocsa.
7 Kerti szőlők. Vignes de la plaine.
- IV. Tiszántúli kerület.**
District du rive droit du Tisza.
1 Szatmár-Kövári borvidék. Rég. Szatmár-Kováry.
2 Ermeleki borvidék. Rég. Ermelek.
3 Ményes-Magyarórádi borvidék. Rég. Ményes-Magyarórády.
4 Temes-Krassó-felső borvidék. Rég. Temes-Krassó-superieur.

MTA KÖNYVTÁR ÉS
INFORMÁCIÓS KÖZPONT





BORÁSZATI
TÖRZSKÖNYV

1884

N. Casinob